

Содержание

1560191987_ikoiknq1_manualbase_ru	2
1560279761_do2o1swu_manualbase_ru	18
cf0bdc44	30
ESK_90_120	42
exploded-view-PLANETARY-MIXER-HURAKAN-HKN_IP10FM_-HKN_IP15FM	43
f84dd967180c71dca3f8674acfa82dd9	45
1 КАТОК ГЛАДИЛЬНЫЙ	45
2 “БЕГА”	45
3 ВГ-1430	45
4 РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	45
5 Рис.8 смазки	стандарта на них замены 63
6 22. СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ СЕРЕБРА В ИЗДЕЛИИ	75
7 ОАО ВМЗ	77
fisa_de_produus_ro_HHPD-V804A___5dc3e862f38ea	85
fisa_produus_ro_HDW-FS6006DSE___60af688c69ead	86
Instruction_10118955	87
Instruction_10196770	320
Instruction_10216421	322
KEN__28.08.2020__0	326
KEN_100_KEN_50_0	350
kpet-re	351
manual_de_utilizare_ro_en_HHPD-V804A___5dc3e862f40d9	379
manual_hdw-fs6006dse___HDW-FS6006DSE___60af688c68e0e	438
Pasport__TMS_20NN_30NN_40NN_50NN_55NN_60NN_1R_2R_____4_3	498
PLANETARY-MIXER-HURAKAN-HURAKAN-HKN_IP10FM_15FM_20FM_30F2M_40F M_50FM_60FM	513
RE_TMS_20NN_30NN_40NN_50NN_55NN_60NN_1R_2R_____1_4	544
TMS_40NN_2R	558
МИМ-300 (Руководство по эксплуатации,инструкция)	559
Паспорт на Eletto L 1064M	574
Плиты электрические типа ПЭ-804Ш(Н), ПЭ-806Ш(Н)	592

РОССИЯ

ЗАО «Полаир-Недвижимость»

ШКАФ ХОЛОДИЛЬНЫЙ

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ЕАС

Декларация о соответствии ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»: ТС № RU Д-РУ.МХ11.В.00075 действительна по 05.10.2021.

Ваши отзывы по работе изделия просим направлять по адресу:
119334, Россия, г. Москва, ул. Ленинский проспект, д.37, корпус 1
ООО «Торговый дом Полаир»
(495) 937-64-07
kachestvo@ polair.com
<http://www.polair.com>

Производственная база: ЗАО «Полаир-Недвижимость»
123022, Россия, г. Москва, ул. Звенигородская 2-я, д. 13, стр. 41
425000, Россия, Марий Эл, г. Волжск, Промбаза, 1
тел./факс (83631) 5-83-00 ÷ 5-83-09 / (83631) 5-83-11

СОДЕРЖАНИЕ

	Стр.
Введение	
1. Общие сведения	
1.1. Назначение изделия	4
1.2. Технические характеристики	4
1.3. Устройство и работа изделия	4
2. Паспортные данные	
2.1. Комплектность поставки	7
2.2. Свидетельство о приемке	7
2.3. Гарантийные обязательства	8
3. Использование по назначению	
3.1. Общие указания	9
3.2. Меры безопасности	9
3.3. Установка изделия	9
3.4. Порядок работы	11
3.5. Возможные неисправности и способы их устранения	11
3.6. Правила хранения	11
3.7. Транспортирование	11
3.8. Рекомендации по удалению и утилизации отходов и защите окружающей среды	12
4. Техническое обслуживание	
4.1. Общие указания	13
5. Приложения	
5.1. Приложение А. Акт пуска в эксплуатацию (образец)	14
5.2. Приложение Б. Акт технического состояния (образец)	16
5.3. Приложение С. Описание процесса программирования (вкладывается)	

ВВЕДЕНИЕ

Благодарим Вас за покупку холодильного шкафа POLAIR.

Настоящее "Руководство по эксплуатации" предназначено для ознакомления с устройством, правилами установки и эксплуатации шкафа холодильного.

Монтаж, пуско-наладочные работы и техническое обслуживание шкафа имеют право производить сервисные центры организаций Поставщиков или Продавцов торгового холодильного оборудования POLAIR или другие предприятия, осуществляющие техническое обслуживание оборудования по поручению производителя.

Настоящее руководство включает в себя паспортные данные.

Внимание! Перед пуском изделия в работу следует внимательно ознакомиться с настоящим «Руководством по эксплуатации».

1. ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

1.1. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Шкафы холодильные (далее шкафы) предназначены для кратковременного хранения, демонстрации и продажи предварительно охлажденных (замороженных) пищевых продуктов на предприятиях торговли и общественного питания.

Шкафы предназначены для эксплуатации в закрытом помещении с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от плюс 12°C до плюс 40°C и относительной влажности не более 80%.

1.2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1.2.1 Шкафы подразделяются по температурному режиму на среднетемпературные (СМ...), низкотемпературные (СВ...).

кодировка	расшифровка
Шкафы с металлическими дверями	
СМ (cabinet medium)	Шкаф среднетемпературный
СВ (cabinet basso)	Шкаф низкотемпературный
СV (cabinet varied)	Шкаф вариативный

1.2.2 Основные технические характеристики шкафов представлены в таблице 1.

1.3. УСТРОЙСТВО И РАБОТА ИЗДЕЛИЯ

По конструктивному исполнению шкаф холодильный (рис.1) состоит из корпуса и холодильной машины (агрегата), расположенной в верхней части шкафа.

В состав корпуса входят двери, которые изготавливаются металлическими. В конце обозначения через дефис указывается исполнение корпуса: «-S» STANDARD или «-G» GRANDE. Корпус STANDARD выполнен из стали с лакокрасочным покрытием белого цвета, корпус GRANDE выполнен из нержавеющей стали.

Над дверью шкафа расположена фронтальная панель. Для исполнения шкафа из нержавеющей стали на фронтальной панели расположен электронный блок, который управляет работой холодильной машины. У шкафов с корпусом из стали с лакокрасочным покрытием белого цвета на фронтальной панели расположен электронный блок и установлен клавишный выключатель со световым индикатором для отключения шкафа от источника электропитания.

Для открывания двери шкафа ногой на корпус шкафа снизу устанавливается педаль(и).

Таблица 1. Технические характеристики холодильных шкафов

Марка шкафа (в скобках указано старое обозначение)	Объем, м ³		Тем-ра полезного объема, °С	Но- ми- на- ль- ны й ток, А	Потре- бляе- мая мощ- ность, кВт	Расход эл. энергии за сутки, кВт.ч, не более	Габаритные размеры, мм, с выступающими частями			Масса нетто/ брутто, не более кг
	внутренний	полезный					глубина	ширина	высота	
CM105-Sm CM105-Gm	0,5	0,37	0 ÷ + 6	2,5	0,35	3,5	695	697	2028	95/114 96/115
CM107-Sm CM107-Gm	0,7	0,56	0 ÷ + 6	2,5	0,35	4,0	925	697	2028	112/137 114/139
CM110-Sm CM110-Gm	1,0	0,75	0 ÷ + 6	3,5	0,55	5,5	695	1402	2028	155/184 158/187
CM114-Sm CM114-Gm	1,4	1,12	0 ÷ + 6	3,5	0,55	6,0	925	1402	2028	184/214 188/218
CB105-Sm CB105-Gm	0,5	0,37	не выше минус 18	3,5	0,55раб/ 0,40отт	12,0	695	697	2028	102/121 103/122
CB107-Sm CB107-Gm	0,7	0,56		3,5	0,55раб/ 0,40отт	12,0	960	735	2064	125/149 128/152
CB114-Sm CB114-Gm	1,4	1,12		5,0	0,80раб/ 1,20отт	20,5	960	1474	2064	212/242 217/247
CV105-Sm CV105-Gm	0,5	0,37	- 5 ÷ + 5	2,7	0,40	4,0	695	697	2028	96/115 97/116
CV107-Sm CV107-Gm	0,7	0,56		2,7	0,40	4,5	925	697	2028	113/138 115/140
CV110-Sm CV110-Gm	1,0	0,75		3,8	0,63	6,0	695	1402	2028	156/185 159/188
CV114-Sm CV114-Gm	1,4	1,12		3,8	0,63	6,5	925	1402	2028	185/215 189/219

Примечания

1. Тип применяемого хладагента R404A (R125-44%,R134a-4%,R143a-52%) или R134a и его количество указывается в табличке технических данных, находящейся внутри шкафа на правой боковой стенке.
2. Система электропитания: 1/N/PE 230В 50 Гц. Допустимое отклонение напряжения от номинального значения от плюс 10% до минус 15%.
3. Рекомендуемая нагрузка на полку – не более 40 кг.

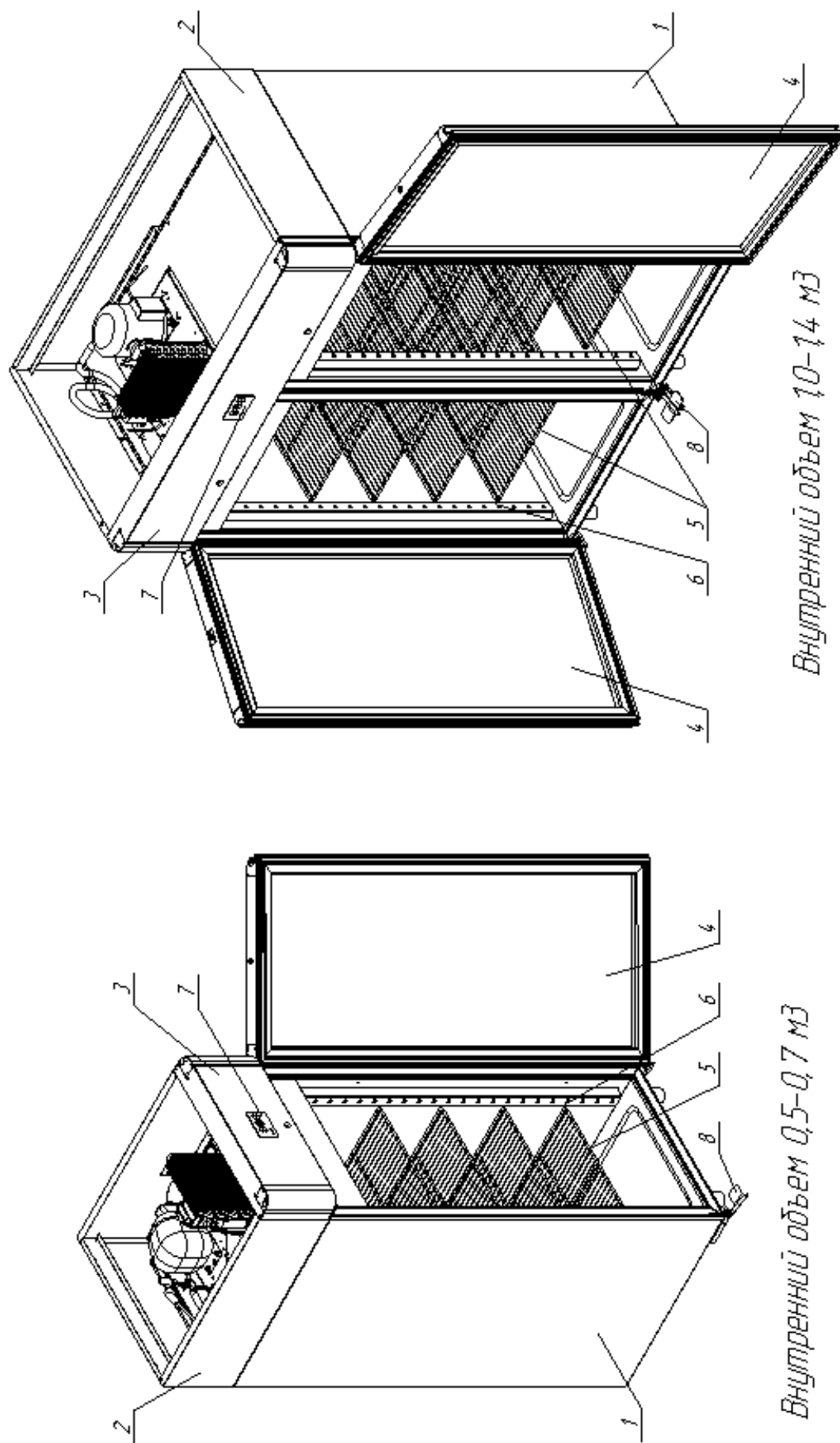


Рис.1 Общий вид шкафа

1 – Корпус; 2 – Верхняя часть шкафа; 3 – Фронтальная панель; 4 – Двери;
 5 – Полка-решетка; 6 – Кронштейн; 7* – Контроллер; 8 – Педаль.

Примечание: * – Контроллер+ Клавишный выключатель с подсветкой для исполнения –St

2. ПАСПОРТНЫЕ ДАННЫЕ

2.1. КОМПЛЕКТНОСТЬ ПОСТАВКИ

Комплектность поставки приведена в табл. 2.

Таблица 2. Комплектность поставки.

Наименование	Количество для шкафов с внутренним объемом, шт.	
	от 0,5 до 0,7 м ³	от 1,0 до 1,4 м ³
Руководство по эксплуатации	1	1
Ключ к замкам (комплект)	1*	2*
Направляющая полки [или кронштейн]*	8 [16]	16 [32]
Полка-решетка	4	8
Кронштейн навески двери нижний	1	-
Пружина возврата двери левой навески	1	-
Ножка регулируемая**	4	6
Педаля правая	1	1
Педаля левая	1	1
Болт М6-6gx20.68.019	3	6
Шайба 6.01.019 ГОСТ 11371-78	3	6
Шайба 6.65Г.019 ГОСТ 6402-70	3	6

* - в зависимости от исполнения шкафа.

** - Для шкафов без опор колесных.

2.2. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Шкаф холодильный типа _____ заводской номер _____

соответствует техническим условиям ТУ 107-2007 ИТВН 695112.000 и признан годным для эксплуатации.

Дата выпуска _____ 20 ____ г.

Ответственный за приемку _____ (подпись)

М.П.

2.3. ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Изготовитель гарантирует соответствие холодильного шкафа требованиям технических условий ТУ 107- 2007 ИТВН 695112.000 "Шкафы холодильные. Технические условия" при соблюдении условий и правил транспортирования, хранения, монтажа, эксплуатации, установленных в "Руководстве по эксплуатации".

Гарантийный срок эксплуатации холодильного шкафа - 12 месяцев со дня пуска в эксплуатацию, но не более 18 месяцев со дня изготовления.

Гарантийный срок хранения холодильного шкафа - 6 месяцев со дня изготовления.

Полный средний срок службы изделия при соблюдении правил установки и эксплуатации, не менее - 12 лет.

Гарантия действительна при наличии следующих документов:

- руководства по эксплуатации;
- акта пуска в эксплуатацию (образец в Приложении А);
- акта технического состояния (образец в Приложении Б);
- акта выполненных работ о проведении технического обслуживания оборудования, в сроки обозначенные в настоящей инструкции, выданного специализированной организацией, уполномоченной поставщиком (продавцом) или производителем оборудования.

Отсутствие выше указанных документов свидетельствует о несоблюдении правил транспортирования, хранения, монтажа и эксплуатации, указанных в "Руководстве по эксплуатации".

Гарантийные обязательства предоставляются уполномоченной организацией (Поставщиком или Продавцом) и их сервисными центрами.

В случае если уполномоченная организация (Поставщик или Продавец), уклоняется от исполнения обязательств по гарантийному ремонту, Вы можете обратиться за информационной поддержкой в единую сервисную службу ООО «Торговый дом Полаир»

Тел: (495) 937-64-07

e-mail: service@polair.com

Гарантийные обязательства не предоставляются в случае:

- не выполнения правил транспортировки, хранения, монтажа, эксплуатации и мер безопасности, указанных в настоящем руководстве по эксплуатации;
- выполнения пуско-наладочных работ, периодического технического обслуживания изделия организацией, не имеющей соответствующего разрешения на выполнение этих работ;
- конструктивного изменения изделия (установки или замены деталей либо установки дополнительных деталей, которые не являются произведёнными или одобренными ООО «Торговый дом Полаир») без письменного согласования с заводом-изготовителем.
- удаления, неразборчивости или изменения заводского номера изделия;
- возникновения дефекта в результате воздействия внешних сил и по не зависящим от производителя причинам, таким как:
 - отклонение от стандартных параметров электросети (отклонение частоты тока от номинальной – более 0,5%, выход напряжения за пределы диапазона 220В + 10%, - 15%);
 - стихийные бедствия, пожар, попадание в рабочие агрегаты и приборы посторонних предметов, жидкостей, животных или насекомых;
 - механических повреждений корпуса, стеклопакетов дверей, пластиковых деталей светового рекламного блока и регулировочных ножек.

Гарантийные обязательства не распространяются на расходные комплектующие (лампы освещения, стартеры и дроссели) и на работы по установке, регулировке и техническому обслуживанию оговоренные в настоящем «Руководстве по эксплуатации».

Производитель оставляет за собой право вносить в конструкцию или технологию изготовления необходимые изменения, которые при этом не влекут за собой обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий.

Данные гарантийные обязательства не ограничивают определённые законом права потребителей.

По всем вопросам, связанным с техническим обслуживанием и приобретением запасных частей просьба обращаться в уполномоченные организации (к Поставщикам или Продавцам) и их сервисные центры.

Информацию с Вашими замечаниями или предложениями по работе торгового холодильного оборудования POLAIR Вы можете направить производителю по адресу:

119334, Россия, г. Москва, ул. Ленинский проспект, д.37, корпус 1

ООО «Торговый дом Полаир»

тел. (495) 937-64-07,

kachestvo@polair.com

<http://www.polair.com>

3. ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

3.1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

В руководстве по эксплуатации излагаются сведения, необходимые для правильной эксплуатации и технического обслуживания шкафа в период его прямого использования.

Продолжительность срока службы шкафа и безопасность его в работе зависит от соблюдения правил эксплуатации.

3.2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Изделие должно удовлетворять требованиям безопасности согласно «Техническому регламенту Таможенного Союза ТР ТС 004/ 2011 «О безопасности низковольтного оборудования» (Решение № 768 от 16.08.2011 комиссии Таможенного Союза), Техническому регламенту Таможенного Союза ТР ТС 010/ 2011 «О безопасности машин и оборудования» (Решение № 823 от 18.10.2011 комиссии Таможенного Союза), Техническому Регламенту ТР ТС 020/ 2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» (Решение № 789 от 09.12.2011 комиссии Таможенного Союза), а также ГОСТ 23833, ГОСТ IEC 60335-2-24-2012.

По способу защиты человека от поражения электрическим током изделие относится к I классу защиты по ГОСТ МЭК 60335-1-2008.

Степень защиты оборудования, обеспечиваемая оболочками, IP20.

Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с изделием.

ВНИМАНИЕ! Изделие должно быть подключено к питающей сети через автоматический выключатель комбинированной защиты с током расцепления для шкафов среднетемпературных объемом до 1,4 м³ и низкотемпературных объемом до 0,7 м³ включительно – 4 А; для шкафов низкотемпературных объемом 1,4 м³ и комбинированных – 6,3 А.

Сетевая вилка шкафа должна быть подключена к розетке, имеющей контакт заземления.

ВНИМАНИЕ! При повреждении шнур питания может быть заменен только сервисной (ремонтной) службой или аналогичным квалифицированным лицом.

При несоблюдении указанных требований предприятие-изготовитель ответственности за электробезопасность не несет.

Если появятся какие-либо признаки ненормальной работы холодильной машины или обнаружатся неисправности в электрической части (нарушение изоляции проводов, обрыв заземляющего провода и др.), эксплуатирующему персоналу следует немедленно отключить шкаф от сети и вызвать механика.

**КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПЕРСОНАЛУ, ЭКСПЛУАТИРУЮЩЕМУ ШКАФ,
ПРОИЗВОДИТЬ РЕМОНТ И РЕГУЛИРОВКУ ХОЛОДИЛЬНОЙ МАШИНЫ.**

ВНИМАНИЕ! Демонтаж и разгерметизацию элементов холодильной системы следует производить только после слива хладагента в специальную емкость, не допуская его утечки в атмосферу.

3.3. УСТАНОВКА ИЗДЕЛИЯ

Навеска двери шкафа объемом 0,5 м³ и 0,7 м³ правая. В случае необходимости дверь можно перенавесить с правой стороны на левую. Для перенавески двери в комплектацию входят два кронштейна и пружина (см. табл. 2).

Перенавешивание двери осуществляется специализированной организацией, уполномоченной поставщиком (продавцом) оборудования и не является гарантийным сервисным обслуживанием.

Для установки педалей необходимо наклонить изделие назад и установить педаль к корпусу шкафа при помощи Болтов М6х20, Шайбы 6, Шайбы 6Г на посадочные места. (Рис.2)

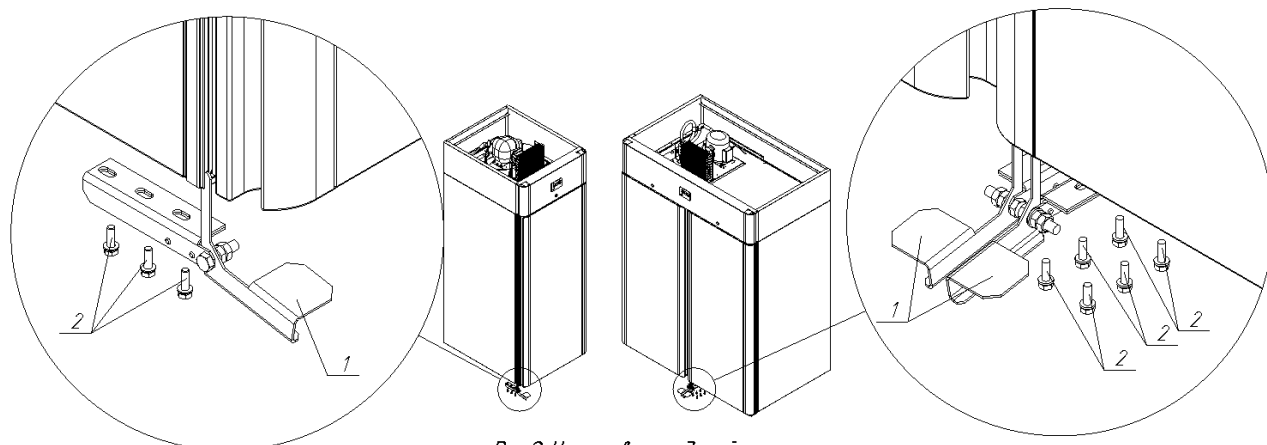


Рис.2 Установка педалей
1- Педаль(и); 2- Крепеж (Болт М6х20, Шайба 6.01.19, Шайба 6.65Г.019)

3.3.1 Шкафы на ножках регулируемых

Освободить изделие от упаковки, снять с поддона, не использовать болты от упаковочного поддона для крепления ножек шкафа, проверить комплектность поставки.

Наклонив изделие на 15° назад, прикрутить передние ножки, затем, наклонив его вперед, прикрутить задние ножки и выровнять изделие с помощью этих регулируемых ножек.

ВНИМАНИЕ! Для автоматического закрывания двери изделия, открытой на угол не более 80°, необходимо установить холодильный шкаф с наклоном 5-7° от вертикали в сторону задней стенки с помощью регулировки высоты ножек.

3.3.2 Шкафы на опорах колесных

Освободить изделие от упаковки, снять с поддона, не использовать болты от упаковочного поддона для крепления опор колесных, проверить комплектность поставки.

Для нормальной работы шкафа необходимо:

- установить шкаф на место эксплуатации в вентилируемом помещении на расстоянии от источников тепла не менее 1,5 м;
- обеспечить хорошую циркуляцию воздуха в верхней части шкафа, где расположен компрессорный блок;
 - расстояние от потолка до верхней точки шкафа должно быть не менее 500 мм;
 - максимальная температура окружающего воздуха должна быть не выше 40 (32) °С;
 - осторожно удалить защитную пленку с внешней и внутренней поверхностей шкафа, вымыть их теплой водой с нейтральным моющим средством, ополоснуть и просушить.

3.4. ПОРЯДОК РАБОТЫ

ВНИМАНИЕ! *Перед включением шкафа после транспортирования или хранения при отрицательных температурах необходимо выдержать при температуре не ниже 12 °С в течение 24 ч.*

Вставить вилку сетевого кабеля в розетку и включить автоматический выключатель на электрощите.

Включить клавишный выключатель на щитке управления шкафа. При этом должна высветиться индикаторная лампа выключателя и мигать светящиеся знаки на дисплее контроллера. Через 5 сек на дисплее должно высветиться цифровое значение текущей температуры во внутреннем объеме шкафа. Температуру во внутреннем объеме устанавливают путем задания ее на дисплее контроллера (описание процесса см. в Приложении С).

Дайте шкафу проработать пустым не менее 30 мин и проверьте понижение температуры во внутреннем объеме.

Для нормальной работы шкафа и поддержания во внутреннем объеме заданной температуры необходимо:

- использовать в шкафу только полки-решетки, входящие в комплект поставки;
- шкаф загружать продуктами, охлажденными до этой температуры;
- при загрузке и выгрузке продуктов двери шкафа открывать на минимально короткое время;

- устанавливать полки с зазором не менее 30 мм от задней стенки для обеспечения циркуляции воздуха в охлаждаемом объеме

- линию загрузки полок шкафа продуктами ограничивать площадью полок, расстояние между продуктами и вышестоящей полкой должно быть не менее 50 мм, а расстояние между продуктами на верхней полке и вентилятором испарителя не менее 100 мм;

- укладывать продукты с зазором во избежание нарушения циркуляции воздуха во внутреннем объеме.

При работе холодильного шкафа на испарителе может образовываться слой инея. Оттаивание инея с испарителя производится автоматически.

Основными признаками нормальной работы холодильного шкафа являются:

- температура во внутреннем объеме соответствует заданной;
- холодильная машина работает циклично.

3.5. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

При возникновении неисправностей необходимо вызвать механика из уполномоченной поставщиком (продавцом) оборудования специализированной сервисной организации.

Возможные неисправности и способы их устранения представлены в табл.3.

ВНИМАНИЕ! Все проводимые замены производить только после отключения шкафа от сети питания.

При повреждении шнура питания его необходимо заменить на шнур ПВС-ВП 3х1,5 с залитой вилкой или аналогичный.

Для замены лампы накаливания (15 Вт) освещения охлаждаемого объема в шкафах необходимо снять защитный плафон, отвернув два винта, и вывернуть лампу из патрона. Ввернуть исправную лампу и повторить действия в обратном порядке.

3.6. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ

Изделие должно храниться в упакованном виде по условиям воздействия на него климатических факторов по группе 3 ГОСТ 15150 и температуре не ниже минус 35°С.

Гарантийный срок хранения – не более 6 месяцев.

3.7. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ

Упакованный шкаф допускается транспортировать всеми видами транспорта за исключением воздушного. При транспортировании должны быть обеспечены:

- защита от механических повреждений;
- расстановка и крепление упакованного ящика в транспортных средствах должны обеспечивать устойчивое положение и исключать возможность смещения при транспортировании.

**КАНТОВАТЬ ШКАФ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!
ПЕРЕМЕЩАТЬ ШКАФ ТОЛЬКО В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ!**

3.8. РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УДАЛЕНИЮ И УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ И ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Необходимо учитывать и соблюдать местные предписания по охране окружающей среды. Опасные для вод вещества не должны попасть в водоемы, в почву, в канализацию.

Решите, пожалуйста, своевременно вопрос по сбору и утилизации без ущерба для окружающей среды (грунтовых вод и почвы) отработанных отходов. Утилизация должна производиться в соответствии с местными действующими нормами утилизации.

При подготовке и отправке шкафа на утилизацию необходимо разобрать и рассортировать составные части шкафа по материалам, из которых они изготовлены.

Таблица 3. ПЕРЕЧЕНЬ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ и способы их устранения

Вид неисправности, Внешнее проявление и Дополнительные признаки	Вероятная причина	Способы устранения
1. Холодильный шкаф не работает, не горит лампочка "сеть"	Нет электропитания на клеммах клавишного выключателя	Проверить состояние сетевого кабеля и при необходимости отремонтировать. Проверить состояние клеммных соединений выключателя и при необходимости затянуть винты на клеммах
2. Холодильный шкаф работает долго или непрерывно. Во внутреннем объеме не поддерживается устойчиво заданная температура	Частая загрузка шкафа теплыми продуктами Слишком частое открывание дверей Испаритель покрыт толстым слоем льда Нарушена герметичность шкафа	Избегать загрузки шкафа горячими и теплыми продуктами. Уменьшить грузооборот продуктов Уменьшить частоту открывания дверей Оттаять испаритель, уменьшив время между оттайками Проверить уплотнение дверей, в случае необходимости исправить
3. Холодильный шкаф работает короткими циклами. В шкафу не поддерживается устойчиво заданная температура	Шкаф слишком плотно загружен продуктами Слишком высокая температура окружающей среды Нарушена циркуляция воздуха в вентиляторе конденсатора из-за малого расстояния между верхней частью шкафа и потолком помещения	При загрузке обеспечивать свободный поток воздуха между полками с продуктами Шкаф эксплуатировать при температуре окружающей среды не выше +40 (+32)°C Проверить уплотнение. Проверить доступ воздуха в вентилятор. Обеспечивать зазор между верхней частью шкафа и потолком помещения не менее 50 см

4. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

4.1. ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

Для оборудования установлены два вида обслуживания: ежедневное в процессе эксплуатации и периодическое техническое обслуживание, которое выполняется специализированной организацией, уполномоченной поставщиком (продавцом) оборудования.

Ежедневное обслуживание оборудования включает в себя контроль:

- температуры во внутреннем объеме;
- правильной загрузки продуктами (см. раздел 3.4.);
- автоматического закрывания двери;
- плотности прилегания магнитного уплотнителя двери;
- системы слива конденсата (отсутствие воды внутри шкафа).

Во время эксплуатации шкаф необходимо содержать в чистоте. При санитарной обработке избегать применения абразивных и коррозионных моющих средств.

ВНИМАНИЕ! ПЕРЕД САНИТАРНОЙ ОБРАБОТКОЙ ШКАФ ОТКЛЮЧИТЬ ОТ ЭЛЕКТРОСЕТИ И УДАЛИТЬ ПРОДУКТЫ ИЗ ВНУТРЕННЕГО ОБЪЕМА

Периодическое техническое обслуживание осуществляется по годовому графику, который разрабатывается центром, производящим технический сервис, до начала планируемого года.

Периодическое техническое обслуживание предусматривает выполнение комплекса работ с периодичностью не менее 1 раза в 3 месяца независимо от технического состояния шкафа в момент начала технического обслуживания.

Перечень работ по периодическому техническому обслуживанию:

- проверка правильности размещения и установки шкафа;
- очистка узлов от загрязнений, чистка конденсатора (при необходимости);
- проверка самозакрывающегося механизма двери;
- проверка надежности крепления деталей и узлов, подтяжка всех крепежных элементов;
- проверка герметичности паяных соединений трубопроводов;
- проверка надежности электрических соединений, подтяжка контактов на винтовых соединениях;
- проверка напряжения питающей сети, наличие и состояние заземления, целостности изоляции проводов и кабеля питания;
- проверка охлаждения внутреннего объема;
- проверка циклической работы холодильной системы, вращения вентилятора конденсатора, отсутствия снеговой «шубы» на ребрах испарителя;
- проверка работы микропереключателя двери (при его наличии): при открывании двери должно включиться освещение и прекратиться вращение вентилятора испарителя, при закрывании двери – наоборот;
- проверка программы контроллера и перенастройка параметров (при необходимости).

При невыполнении регламентированного технического обслуживания гарантийные обязательства не предоставляются!

По вопросам, возникающим в ходе пуска, эксплуатации и технического обслуживания изделий, обращаться в уполномоченные организации (к Поставщику или Продавцу) и их сервисные центры

Приложение А.
(образец)

АКТ ПУСКА В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Настоящий акт составлен "___" _____ 201__ г.

владельцем холодильного шкафа _____
(наименование и адрес организации,

должность, фамилия, имя, отчество)
и представителем фирменного центра по техническому сервису

(наименование)

(должность, фамилия, имя, отчество)

в том, что шкаф холодильный марки _____ заводской номер _____
с компрессором _____,
изготовленный "___" _____ 201__ г.,
пущен в эксплуатацию "___" _____ 201__ г. электромехаником

(наименование организации,

фамилия, имя, отчество)

удостоверение на право монтажа и обслуживания торгового холодильного
оборудования N ____, выданное "___" _____ г.

(наименование организации)

Шкаф принят на обслуживание механиком

(наименование организации,

фамилия, имя, отчество)

удостоверение на право монтажа и обслуживания торгового холодильного
оборудования N ____, выданное "___" _____ г.

(наименование организации)

Владелец

(подпись) Ф.И.О.

Представитель центра

(подпись) Ф.И.О.

М.П.

Приложение Б
(Образец)

Город (место) приемки изделия _____

Наименование получателя (организация, предприятие) изделия _____

Его адрес и отгрузочные реквизиты _____

" ____ " _____ 201__ г.

АКТ ТЕХНИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ

Настоящий акт составлен _____

(представитель получателя, фамилия, должность)

с участием представителей _____

(фамилия и должность представителя предприятия-изготовителя)

или представителя заинтересованной организации, дата и номер документа о полномочиях представителей на участие в проверке)

(Телеграмма о вызове представителя предприятия-изготовителя направлена за N ____ от " ____ " _____ 201__ г.)

в том, что при проверке изделия _____

(наименование изделия)

производства _____

(наименование предприятия-изготовителя и его адрес)

заводской номер изделия _____ выявлено следующее:

1. Условия хранения изделия на складе получателя:

(указать, в каких условиях хранятся изделия)

2. Состояние тары и упаковки

(указать состояние наружной маркировки, дату вскрытия тары, количество недостающих составных частей, их стоимость, недостатки тары и упаковки)

3. Изделие установлено

(указать, в каких условиях установлено изделие)

4. Монтаж изделия _____

(указать, кто и когда произвел монтаж, качество монтажа)

5. Состояние изделия и его комплекта поставки

(указать техническое состояние изделия, электрооборудования, состояние их защиты и др., заводские номера, дату изготовления)

6. Перечень отклонений (дефектов):

7. Для восстановления изделия необходимо:

Акт составлен " ____ " _____ 201__ г.

Подписи:

(Акт должен быть подписан всеми лицами, участвовавшими в проверке качества и комплектации изделия)

М.П.

Приложение М
(рекомендуемое)

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ
при эксплуатации машин очистки овощей (Д2)**

К работе на машине допускаются лица, прошедшие обучение по программе технического минимума и инструктаж по технике безопасности, ознакомленные с принципом действия машины, ее конструкцией и получившие навыки для обеспечения нормальной работы машины.

Машина должна быть полностью укомплектована. Снятие каких-либо деталей и эксплуатация машины без них не допускается.

Электрический монтаж машины следует производить в соответствии с действующими правилами включения электросиловых установок данной мощности, а также правилами техники безопасности.

Машина должна быть надежно заземлена.

Ежедневно перед включением машины необходимо проверить надежность соединения заземляющего провода. Место заземления (болт с шайбой) указано условным обозначением. При неправильном и некачественном заземлении возможно поражение током оператора, работающего у машины.

Попадание влаги на детали электрооборудования и включение машины в этом состоянии не допускается.

Санитарная обработка машины должна производиться после отключения машины от электросети.

Устранение неисправностей следует производить только после полного отключения машины от сети автоматическим выключателем.

При этом на выключателе следует вывесить табличку «НЕ ВКЛЮЧАТЬ! РАБОТАЮТ ЛЮДИ!».

ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ СО СНЯТОЙ ЗАГРУЗОЧНОЙ ВОРОНКОЙ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

ВНИМАНИЕ!

Некоторое несоответствие с настоящим руководством по эксплуатации вызвано постоянным усовершенствованием узлов и деталей, не влияющих на основные характеристики машин.

Предприятие-изготовитель в период гарантийного срока устраняет отказы и неисправности в работе оборудования только при условии:

1. Соблюдения всех требований «Руководства по эксплуатации»;
2. Передачи (пересылки) предприятию-изготовителю копии оформленного «Акта пуска машины в эксплуатацию» (приложение И) в течение 14 дней со дня ввода машины в эксплуатацию;
3. Направления на предприятие-изготовитель оформленного «Акта-рекламации» (приложение К) о выходе из строя машин, отказе составных частей или комплектующих.

При несоблюдении вышеперечисленного предприятие-изготовитель снимает с себя все обязанности по гарантии.

Примечание: оформленные «Акт пуска машины в эксплуатацию» и «Акт-рекламация» должны быть заверены печатью потребителя и предприятием, производящим ремонт и техническое обслуживание.

Приложение Л
(рекомендуемое)

**ПАМЯТКА ПО ОБРАЩЕНИЮ
с машинами очистки овощей (Д1)**

Настоящее руководство по эксплуатации (РЭ) распространяется на машины очистки овощей типа МОК-300У, 150У (далее по тексту - машина).

Руководство по эксплуатации предназначено для изучения обслуживающим персоналом и работниками ремонтных предприятий конструкций машины, правил эксплуатации, технического обслуживания, условий монтажа, регулирования и обкатки.

Машину обслуживает оператор, прошедший соответствующий инструктаж, обучение техническому минимуму и ознакомленный с настоящим РЭ.

Несоблюдение правил, изложенных в настоящем РЭ, приводит к нарушению работы машины, преждевременному износу и отказам в работе.

Машину обслуживает один оператор, прошедший соответствующий инструктаж по технике безопасности, ознакомленный с устройством и принципом ее действия и изучивший инструкцию по эксплуатации.

Порядок работы на машине:

- закрыть дверцу разгрузочного люка;
- включить автоматический выключатель;
- рукояткой реле времени выставить необходимое время цикла работы;
- включить машину нажатием кнопки «ПУСК»;
- открыть кран и пустить в корпус воду;
- открыть крышку загрузочной воронки и загрузить в корпус необходимую порцию вымытого картофеля;
- при загрузке продукта необходимо исключить попадание в корпус инородных тел;
- закрыть крышку;
- очистить продукт в течение необходимого времени в зависимости от исполнения машины, следить за нормальным выводом из машины воды с мезгой через сливной шланг;
- после окончания процесса очистки установить под лотком разгрузочного люка емкость для сбора очищенного продукта, осторожно открыть дверцу разгрузочного люка и выгрузить очищенный продукт;
- после выгрузки всей порции продукта закрыть дверцу разгрузочного люка.

Для очистки следующей порции продукта повторить операцию.

После окончания очистки или при технологическом перерыве в работе выключить машину нажатием кнопки «СТОП», закрыть кран подачи воды в корпус. При нажатии кнопки «СТОП» толкатель кнопки фиксируется. ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ ЗАПУСКОМ МАШИНЫ НЕОБХОДИМО СНЯТЬ ТОЛКАТЕЛЬ С ФИКСАТОРА, ПОВЕРНУВ ГРИБОК КНОПКИ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ. В конце работы отключить автоматический выключатель.

Ежедневно после окончания работы, необходимо проводить санитарную обработку в следующем порядке:

- отключить машину от сети, выключив автоматический выключатель;
- вынуть ниппель со шлангом из загрузочной воронки;
- снять загрузочную воронку;
- отвернуть винт крепления диска и снять его с вала;
- открыть кран подачи воды и струей воды смыть грязь и мезгу из внутренних полостей корпуса машины;
- обмыть водой диск и загрузочную воронку;
- при необходимости, для очистки корпуса вынуть сетку;
- допускается использовать для очистки волосяные щетки и ветошь.

Сборку машины после санитарной обработки проводить в следующем порядке:

- установить на вал диск и завернуть винт;
- установить загрузочную воронку.

После сборки машины протереть ее наружные поверхности влажной, а затем сухой ветошью.

5. Место ремонта изделия _____

6. Расходы по восстановлению изделия подлежат оплате _____

(указать кем: изготовителем, продавцом, (поставщиком) или

приобретателем)

7. Причина составления акта без участия представителя изготовителя, продавца (поставщика) _____

Подписи членов комиссии

Представитель приобретателя

Представитель изготовителя,
продавца (поставщика)

(фамилия, имя, отчество, подпись)

(фамилия, имя, отчество, подпись)

М.П.

М.П.

Представитель государственного технического надзора

(фамилия, имя, отчество, подпись)

М.П.

Изделие восстановлено _____, ремонтные

(место ремонта)

работы по восстановлению _____

(наименование, тип, марка)

завершены _____

(дата)

(должность, фамилия, имя, отчество)

(подпись)

М.П.

1 ОПИСАНИЕ И РАБОТА МАШИНЫ

1.1 Назначение машины

1.1.1 Машина предназначена для очистки картофеля и корнеплодов (свекла, морковь) от кожуры на предприятиях общественного питания.

1.1.2 Машина выпускается в исполнении УХЛ4 по ГОСТ 15150-69 для эксплуатации при температуре от плюс 1 до плюс 35 °С.

Пример записи обозначения машины при заказе:

Машина очистки овощей МОК-300У ТУ ВУ 200166490.011-2006

Машина очистки овощей МОК-150У ТУ ВУ 200166490.011-2006

1.2 Технические характеристики

Основные параметры машины должны соответствовать указанным в таблице 1.

Таблица 1

Наименование параметра	Значение показателя	
	МОК-300У	МОК-150У
1 Производительность кг/ч, не менее*	300	150
2 Степень очистки продукта, %, не менее*	90	90
3 Количество одновременно загружаемого продукта (картофеля), кг, не более*	10	7
4 Величина отходов картофеля при очистке, %, не более*	20	20
5 Номинальная потребляемая мощность, кВт, не более	0,75	0,51
6 Габаритные размеры, мм, не более: длина ширина высота	500 460 1000	500 460 930
7 Питающая электросеть: род тока номинальное напряжение, В частота тока, Гц	трехфазный переменный 380 50	
8 Расход холодной воды, л/кг, не более	1,0	1,0
9 Общая продолжительность цикла обработки (с учетом загрузки и выгрузки), мин, не более	2,0	2,0
10 Масса, кг, не более	47	46
11 Удельная энергоёмкость, кВт кг ⁻¹ ч, не более**	0,0025	0,0034
12 Удельная материалоемкость, кг кг ⁻¹ ч, не более**	0,16	0,31
* значения параметров устанавливаются по картофелю ** значения параметров устанавливаются при максимальной производительности		

Производительность проверяется при 90% полностью очищенного картофеля. Очищенным считается клубень, у которого кожура сохраняется в углублениях, а на остальной поверхности клубня имеется не более трех участков с кожурой, наибольший размер которых от 1 до 3 мм.

Уровни звукового давления и уровни звука, создаваемые машиной, соответствуют СанПиН 2.2.4/2.1.8.10-32 и не превышают допустимых значений, приведенных в таблице 2

Таблица 2

Среднегеометрические частоты октавных полос, Гц	31,5	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000
Уровни звукового давления, дБ, не более	107	95	87	82	78	75	73	71	69
Эквивалентный уровень звука, дБА	80								

Корректированный уровень звуковой мощности не превышает 82 дБА.

Уровни вибрации, создаваемые машиной, соответствуют СанПиН 2.2.4/2.1.8.10-33 и не превышают допустимых значений, указанных в таблице 3

Таблица 3

Среднегеометрические частоты полос, Гц	2	4	8	16	31,5	63
Допустимые значения виброускорения по осям X ₀ , Y ₀ , Z ₀ , дБ, не более	53	50	50	56	62	68

1.3 Состав машины

Состав и комплектность машины приведена в таблице 4.

Таблица 4

Обозначение	Наименование	Количество штук на машину		Примечание
		МОК-300У	МОК-150У	
МОК-300У	Машина очистки овощей	1		
МОК-150У			1	
Комплект запасных частей				
МОК-150.18.004	Чаша абразивная	1	1	
Монтажные части				
МОК-150.13.000	Хомут	1	1	
МОК-150.00.007	Ниппель	1	1	
ВА 47-29 («D»;400В; 50 Гц; 2А; три полюса) ТУ 2000 АИГЕ.641.235.003	Выключатель автоматический	1	1	Комплектуется заказчиком
Щиток открытой установки типа 3SD6 компании SASSIN с «нулевой» шиной и шиной заземления	Бокс защитный	1	1	
	Дюбель распорный	4	4	
	Саморез с шестигранной головкой 10x90	4	4	
	Шайба А.10.21.08Х18Н10 ГОСТ 11371-78	4	4	
Комплект тары				
	Ящик упаковочный	1	1	
Документация				
МОК-300У, 150У РЭ	Руководство по эксплуатации	1	1	
МОК-300У, 150У (Д1)	Памятка по обращению с машинами очистки овощей	1	1	В составе РЭ
МОК-300У, 150У (Д2)	Инструкция по технике безопасности при эксплуатации машин очистки овощей	1	1	

Приложение К (обязательное)

АКТ-РЕКЛАМАЦИЯ

Место составления акта _____
(наименование субъекта хозяйствования,

его почтовый адрес)

Дата _____ 20__ г.

Составлен комиссией в составе:

представителя приобретателя _____
(должность, фамилия, имя, отчество)

представителя изготовителя, продавца (поставщика) _____
(должность, фамилия, имя, отчество)

представителя государственного технического надзора _____
(наименование органа, должность, фамилия, имя, отчество)

на изделие _____
(полное наименование, тип, марка)

Заводской номер изделия _____

Предприятие-изготовитель _____

Дата выпуска _____, дата приобретения _____

Дата ввода в эксплуатацию _____

Дата выхода из строя _____

Изделие проработало со времени ввода в эксплуатацию _____

(месяцев, дней, часов и т.д.)

1. Вид и условия работы _____

2. Неисправность изделия выразилась _____

(указать конкретные дефекты и причины, вызвавшие поломку)

3. Виновная сторона _____

4. В изделии следует заменить, отремонтировать следующее: _____

АНКЕТА

Уважаемый потребитель, предлагаем Вам оценить качество нашей продукции.

Просим дать ту оценку, которая в наибольшей степени отвечает Вашим представлениям о качестве данной продукции. Если Вы полностью удовлетворены качеством продукции, то поставьте цифру 5, если Вы полностью не удовлетворены — цифру 1. Остальные значения (2, 3, 4) отражают степень Вашего приближения к той или иной оценке.

Ваши контактные данные _____
наименование организации, контактное лицо, реквизиты

№	Критерии оценки	Оценка по пятибалльной системе
1	Качество поставленной продукции	
2	Удобство эксплуатации оборудования	
3	Уровень цены	
4	Дизайн продукции	
5	Уровень гарантийного обслуживания	
6	Соблюдение законодательных и нормативных требований, предъявляемых к продукции	
7	Доступность, полнота и достоверность информации о продукции	
8	Оперативность и результативность реагирования на Ваши запросы	
9	Доступность продукции в Вашем регионе	

Ваши предложения по улучшению качества работы и продукции:

Мы благодарим Вас за участие в анкетировании и просим передать заполненную Вами анкету в ОАО «Торгмаш» по факсу (0163) 42-19-22, либо по электронной почте: marketing@beltorgmash.com или переслать по адресу: ул. Чернышевского, 61, 225409, г. Барановичи, Брестская область, Республика Беларусь.

1.4 Устройство и работа

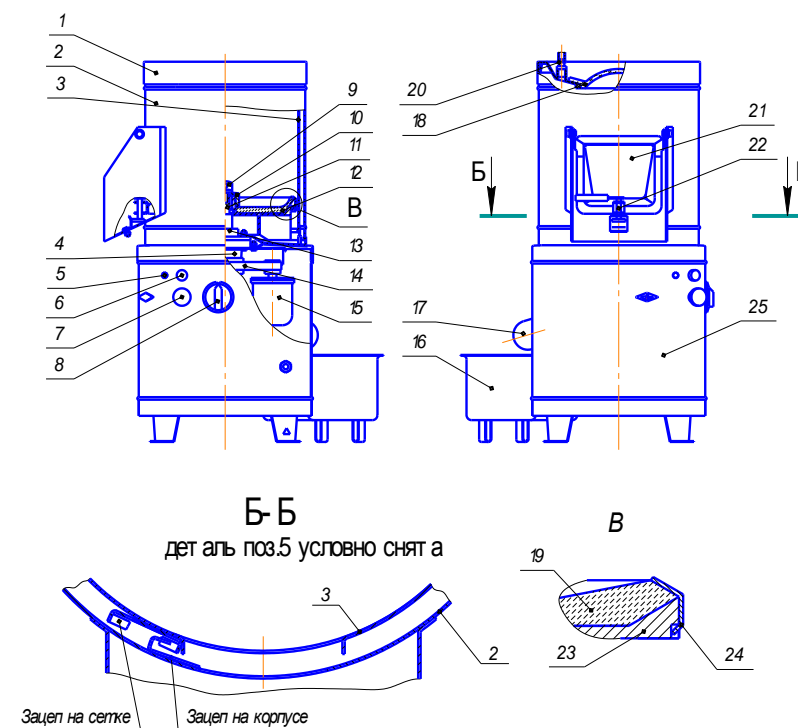
Машина, в соответствии с рисунком 1, состоит из корпуса, воронки для загрузки продукта и привода.

Установка сетки производится в соответствии с рисунком 1 (разрез Б-Б).

Работа машины основана на снятии кожуры с картофеля и других корнеплодов путем механического воздействия очищающих рабочих органов.

1.5 Инструмент и принадлежности

Машина обслуживается стандартным слесарно-монтажным инструментом. Применение специального инструмента при обслуживании не требуется.



- 1 - Воронка; 2 - Корпус; 3 - Сетка; 4 - Стакан с подшипниками; 5 - Индикатор;
6 - Кнопка «ПУСК»; 7 - Кнопка «СТОП»; 8 - Реле времени; 9 - Винт с левой резьбой;
10 - Втулка прижимная; 11 - Вал приводной; 12 - Диск абразивный;
13 - Крышка с манжетами 2.2-30x52-1 ГОСТ 8752-79; 14 - Ремень поликлиновой 508P12;
15 - Двигатель с приводным шкивом; 16 - Мезгосборник; 17 - Патрубок сливной; 18 - Крышка;
19 - Чаша абразивная; 20 - Ниппель; 21 - Люк разгрузочный; 22 - Планка запора; 23 - Чаша;
24 - Обечайка; 25 - Основание

Рисунок 1 — Машина очистки овощей типа МОК-300У, 150У

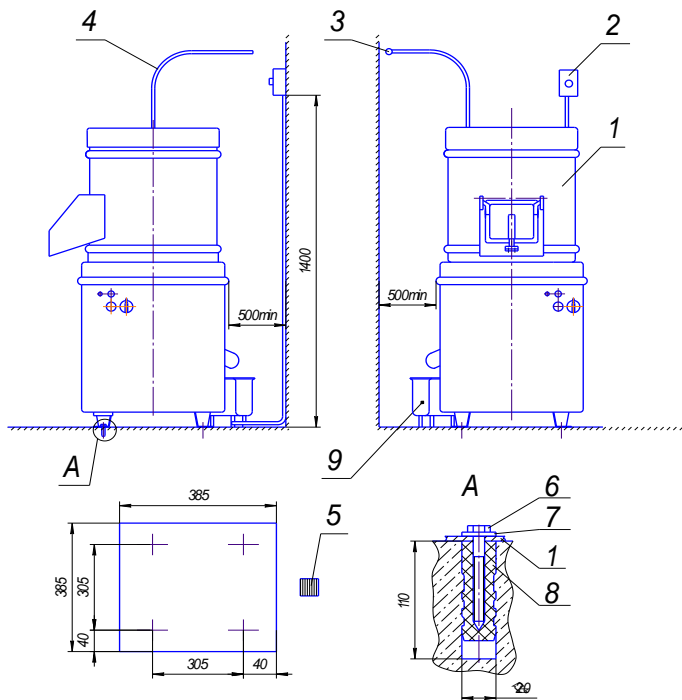
2 ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ, ПУСКУ, РЕГУЛИРОВАНИЮ И ОБКАТКЕ МАШИНЫ

2.1 Общие указания

Инструкция по монтажу, пуску, регулированию и обкатке машины на месте ее применения предназначена для определения требований, необходимых для технически правильного проведения указанных работ.

2.2 Меры безопасности

Место установки машины должно гарантировать сохранность и обеспечивать удобство работы при ее эксплуатации и техническом обслуживании, а также должно соответствовать санитарным нормам, требованиям пожарной безопасности, техники безопасности и монтажной схемы в соответствии с рисунком 2 настоящего руководства.



- 1 - Машина;
- 2 - Выключатель автоматический в защитном боксе;
- 3 - Магистраль холодной воды;
- 4 - Резиновый шланг;
- 5 - Канализационный трап
- 6 - Саморез с шестигранной головкой
- 7 - Шайба
- 8 - Дюбель

Рисунок 2 — Монтажная схема

Приложение И (обязательное)

АКТ пуска машины в эксплуатацию

Настоящий составлен _____ г.

Владельцем _____
(должность, ф.и.о. владельца)

Изготовленной _____
(наименование предприятия-изготовителя)

в том, что _____
(наименование машины, марка, тип)

Дата выпуска _____ г.

Пущена в эксплуатацию _____ г.

в _____
(наименование,

почтовый адрес эксплуатирующего предприятия)

механиком _____
(Ф.И.О. механика, наименование монтажной организации)

и передано на обслуживание механику _____
(Ф.И.О. механика,

почтовый адрес организации осуществляющей ТО и ремонт)

Фактическая периодичность ТО машины _____

Суточное время работы предприятия с _____ до _____ часов

Среднесуточная работа машины _____ часов

Количество выходных дней в работе предприятия _____

Условия эксплуатации: _____

Владелец _____
(подпись)

Представитель спецкомбината _____
(подпись)

М.П. Механик по монтажу _____
(подпись)

Принял на обслуживание механик _____
(подпись)

Приложение Е
(обязательное)

УЧЁТ РЕКЛАМАЦИЙ

Дата предъявления рекламаций	Краткое содержание	Меры, применяемые по рекламации, и их результаты

Приложение Ж
(обязательное)

УЧЁТ

выполнения технического обслуживания и текущего ремонта

Дата	Наименование работы и причины ее выполнения	Должность, фамилия и подпись		Примечание
		Выполнявшего работу	Проверившего работу	

К монтажу и наладке машины допускаются специалисты, ознакомленные с настоящим РЭ, имеющие допуск на право работы с электроустановками и прошедшие инструктаж по технике безопасности.

Выполнение всех электромонтажных и регулировочных работ должно производиться в соответствии с правилами техники безопасности, изложенными в настоящем РЭ.

Значение сопротивления между заземляющим болтом и каждой доступной прикосновению металлической нетоковедущей частью машины, которая может оказаться под напряжением, не должно превышать 0,1 Ом.

Сопротивление изоляции токоведущих частей, относительно корпуса, а также между фазами в холодном состоянии, должно быть не менее 2 МОм, а для электродвигателя не менее 1 МОм

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАБОТАТЬ НЕИСПРАВНЫМ ИНСТРУМЕНТОМ!

При подъёме машины грузоподъемными механизмами и приспособлениями, их грузоподъемность должна соответствовать величине переносимого груза.

2.3 Подготовка машины к монтажу

Машина должна транспортироваться от места получения до места установки и монтажа в упаковке предприятия-изготовителя.

После распаковки машины необходимо проверить комплектность поставки согласно п. 1.3. настоящего руководства.

Запасную чашу абразивную снять, ОТВИНТИВ ВИНТ С ЛЕВОЙ РЕЗЬБОЙ в соответствии с рисунком 3. Снятым при этом винтом 9, втулкой прижимной 10 закрепить рабочий диск 12 в соответствии с рисунком 1.

В случае обнаружения некомплектности машины, получатель обязан вызвать представителя предприятия-изготовителя или составить акт произвольной формы и выслать его на предприятие-изготовитель.

К месту установки машины должно быть подведено электропитание, шина заземления, трубопровод с холодной водой и канализация.

2.4 Монтаж

Машина устанавливается на фундамент высотой 100 мм над уровнем пола и крепится к нему четырьмя саморезами, дюбелями и шайбами в соответствии с рисунком 2.

Подсоединение машины к электрической сети должно производиться квалифицированным электротехническим персоналом с группой допуска по электробезопасности не ниже «3» в соответствии с действующими «Правилами устройства электроустановок» и правилами техники безопасности.

При подключении машины для её постоянной эксплуатации необходимо измерить ток утечки по ГОСТ 27570.0-87 согласно рисунку 4.

Ток утечки при нормальной эксплуатации не должен превышать 3,5 мА. В противном случае необходимо проверить электрический монтаж, устранить неисправность, повторно замерить ток утечки, убедиться в исправности изделия, после чего машину заземлить

Подключение контура заземления, в том числе заземление трубы с силовым кабелем, выполняется надёжным болтовым соединением и производится потребителем. При этом контактная часть должна иметь защитное противокоррозионное покрытие и приспособление против ослабления крепежа. Место заземления должно быть отмечено соответствующим условным обозначением на контрастном фоне.

Схема электрическая принципиальная приведена на рисунке 5.

На ближней стенке устанавливаются электрический щит с расположенными на нем автоматическим выключателем, изолированным зажимом для «нулевого» провода, элементами для подсоединения заземления.

АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ УКАЗАННОГО В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ НОМИНАЛА ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ ЧАСТЬЮ МАШИНЫ, НАРУШЕНИЕ ЭТОГО ТРЕБОВАНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЫХОДУ ИЗДЕЛИЯ ИЗ СТРОЯ.

К выводам автоматического выключателя, к изолированной клемме и к болтышке заземления согласно рисунку 6 подсоединяется входящий в состав изделия пятижильный провод «Жгут 1».

Сдать машину в эксплуатацию.

Рядом с машиной, предпочтительно под сливной трубой, должен находиться трап для слива в канализацию отработанной воды.

2.5 Наладка и испытания

При необходимости отрегулировать натяжение ремня машины с помощью болтов натяжения.

Перед подачей напряжения на машину необходимо убедиться в выполнении правил техники безопасности.

2.6 Пуск (опробование) и регулирование

После проведения монтажных испытаний производится пробный пуск машины, для чего выполнить операции, указанные в п.п. 3.2 и 3.3.

Машина должна работать плавно, без стука и заеданий.

После обкатки проверить нагрев двигателя. В процессе обкатки машины может потребоваться регулирование натяжения ремня, которое осуществляется с помощью болтов натяжения ремня.

2.7 Сдача смонтированной машины в эксплуатацию

Ввод в эксплуатацию оформляется актом, который подписывается представителем ремонтно-монтажной организации и администрацией предприятия общественного питания. Копия акта должна быть выслана на предприятие-изготовитель в течение 14 дней со дня ввода машины в эксплуатацию.

Срок службы машины до списания не менее 8 лет.

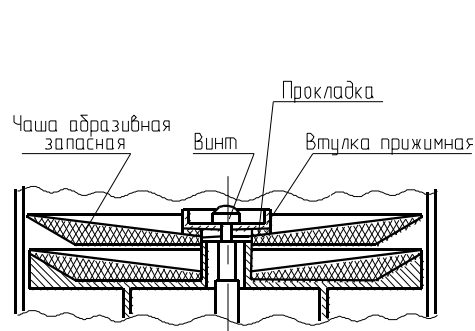


Рисунок 3 — Схема крепления чаши запасной абразивной

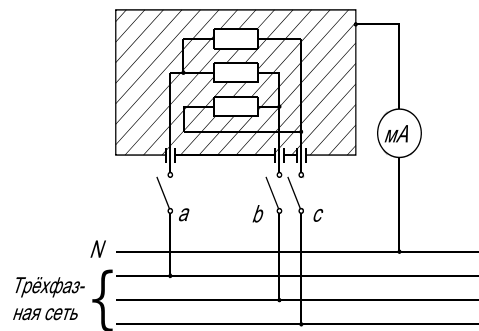


Рисунок 4 — Схема измерения тока утечки

Приложение Г
(обязательное)

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ

Регистрационный номер сертификата BY / 112 03.06.009 02006

срок действия с 30.10.2009 г. по 29.10.2014 года

Регистрационный номер сертификата POCC BY.PB01.B23994

срок действия с 10.11.2009 г. по 10.11.2012 г.

Регистрационный номер сертификата _____

Приложение Д
(обязательное)

СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ЦВЕТНЫХ МЕТАЛЛОВ В МАШИНЕ

Наименование металла, сплава	Количество цветных металлов, содержащихся в изделии, кг	Количество цветных металлов, подлежащих сдаче в виде лома, кг	Возможность демонтажа деталей и узлов при списании изделия
Алюминиевый сплав	7	7	Демонтаж механический

СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ДРАГОЦЕННЫХ МЕТАЛЛОВ В МАШИНЕ

Наименование	Сборочные единицы, комплексы, комплекты			Масса в изделии, г	Номер акта
	Обозначение	Количество	Кол-во в изд.		
Серебро	Реле времени		1	0,04414	

ПРИЛОЖЕНИЯ**Машина**

№ изделия _____

Приложение А
(обязательное)**ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ**

Выпущена (дата выпуска) _____

Электродвигатель (№ и дата выпуска) _____

Предприятие-изготовитель: ОАО «Торгмаш»

Приложение Б
(обязательное)**СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВЫВАНИИ**

Упакована на ОАО «Торгмаш» согласно требованиям, предусмотренным в действующей технической документации.

_____ (должность)

_____ (личная подпись)

_____ (расшифровка подписи)

_____ (год, месяц, число)

М.П.

Приложение В
(обязательное)**СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЁМКЕ**

Машина изготовлена и принята в соответствии с обязательными требованиями государственных стандартов, действующей технической документации и признана годной для эксплуатации.

Представитель ОТК:

_____ (личная подпись)

_____ (расшифровка подписи)

М.П.

_____ (год, месяц, число)

3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ**3.1 Эксплуатационные ограничения**

Загрузку вымытого и откалиброванного продукта производить после подачи холодной воды в корпус и включения кнопки «ПУСК».

3.2 Подготовка машины к использованию**3.2.1 Меры безопасности**

Машина должна содержаться в чистоте и быть полностью укомплектована.

Ежедневно, перед включением машины, проверять надежность подключения ее к контакту заземления.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВКЛЮЧЕНИЕ МАШИНЫ ПРИ СНЯТОЙ ЗАГРУЗОЧНОЙ ВОРОНКЕ.

Перед включением машины дверца разгрузочного люка должна быть закрыта.

При обнаружении неисправности в работе машины необходимо отключить электропитание и до устранения неисправности машину не включать.

3.2.2 При возникновении аварийной ситуации:

- немедленно обесточить изделие;
- при необходимости вызвать пожарную службу (службу МЧС);

При возникновении пожара КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ТУШИТЬ ИЗДЕЛИЯ, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ, ВОДОЙ!

При возникновении экстремальных условий, аварийных и пожароопасных ситуаций действие персонала обслуживания определяется действующими инструкциями и схемами эвакуации.

При несчастном случае, вызванном поражением электрическим током, вызвать медицинскую помощь и оказать первую медицинскую помощь пострадавшему.

3.2.3 Возможные неисправности и методы их устранения в процессе подготовки машины к использованию указаны в таблице 5.

Таблица 5

Неисправность, её внешние проявления	Вероятная причина	Метод устранения
При включении машины электродвигатель не запускается	Обрыв цепи управления	Обнаружить и устранить обрыв
	Отсутствие напряжения	Проверить наличие напряжения
При нажатии кнопки «ПУСК», электродвигатель не запускается, слышен гул, через несколько секунд отключается автоматический выключатель	Обрыв одной из фаз цепи питания обмотки электродвигателя	Проверить цепи питания электродвигателя, устранить обрыв
	Перегрузка электродвигателя из-за заклинивания в механической части машины	Устранить причину, затрудняющую проворачивание диска (рисунки 1)

3.3 Использование машины

Рукояткой реле времени выставить необходимое время цикла работы.

Включить машину нажатием кнопки «ПУСК».

Через отверстие в воронке пустить в корпус воду из расчёта общего расхода не более одного литра воды на килограмм очищаемого продукта.

Открыть крышку загрузочной воронки и загрузить в корпус вымытый и очищенный от посторонних примесей продукт. Закрыть крышку.

Производить очистку продукта и следить за нормальным выводом из машины воды с мезгой.

После окончания процесса очистки установить под лотком разгрузочного люка ёмкость для сбора очищенного продукта, перекрыть подачу воды в корпус, осторожно открыть дверцу разгрузочного люка и выгрузить очищенный продукт.

После выгрузки всей порции продукта закрыть дверцу разгрузочного люка. Для очистки следующей порции продукта повторить операции. По окончании очистки выключить машину нажатием кнопки «СТОП» и прекратить подачу воды в корпус. При нажатии кнопки «СТОП» толкатель кнопки фиксируется. ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ ЗАПУСКОМ МАШИНЫ НЕОБХОДИМО СНЯТЬ ТОЛКАТЕЛЬ С ФИКСАТОРА, ПОВЕРНУВ ГРИБОК КНОПКИ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ. В конце работы отключить автоматический выключатель.

Возможные неисправности в процессе использования машины указаны в таблице 6.

Таблица 6

Неисправность, её внешние проявления	Вероятная причина	Метод устранения
Протекание воды через уплотнение дверцы разгрузочного люка	Износилась прокладка	Заменить уплотняющую прокладку
	Нарушена регулировка закрытия дверцы	Отрегулировать плотность закрытия дверцы при помощи планки 22 в соответствии с рисунком 1
Скопление воды и отходов в корпусе	Засорилось сливное отверстие	Прочистить сливное отверстие
Двигатель работает, а рабочий диск пробуксовывает или не вращается	Слабое натяжение ремня	Натянуть ремень с помощью болтов натяжения
Резкий шум или стук	Износ подшипников	Разобрать стакан 4 в соответствии с рисунком 1, произвести осмотр подшипников для выяснения износа и замены

Необходимо ежедневно по окончании работы на машине проводить санитарную обработку в следующем порядке:

- выключить автоматический выключатель;
- вынуть ниппель со шлангом из втулки воронки;
- снять воронку;
- отвернуть винт крепления рабочего диска и снять его с вала;
- струей воды смыть грязь и очистки из внутренних полостей корпуса машины;
- смыть струей воды грязь с рабочего диска и воронки;
- для очистки корпуса вынуть сетку. Для этого, открыть люк разгрузочный. Чуть повернуть сетку против часовой стрелки так, чтобы зацеп на корпусе машины вышел между отгибками зацепа на сетке (разрез Б-Б на рис.1). Плавно потянуть сетку вверх.

Для очистки машины следует пользоваться волосяными щётками или ветошью.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ МЕТАЛЛИЧЕСКИХ ЩЁТОК НЕ ДОПУСКАЕТСЯ!

ОБЛИВ МАШИНЫ ВОДОЙ СНАРУЖИ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ!

7 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации — 24 месяца. Срок гарантии на режущий инструмент (чаша абразивная) не распространяется. Гарантийный срок исчисляется со дня ввода в эксплуатацию, но не позднее 6 месяцев со дня приобретения машины. Гарантийный срок хранения — 12 месяцев. На период гарантийного срока эксплуатации ремонтные организации по договору с потребителем проводят текущий ремонт в соответствии с требованиями раздела 4 настоящего РЭ.

РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ РАЗДЕЛА 4 НЕ ЯВЛЯЮТСЯ РАБОТАМИ ПО ГАРАНТИИ И ПРОИЗВОДЯТСЯ ЗА СЧЕТ ПОТРЕБИТЕЛЯ РЕМОНТНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ЗАКЛЮЧЕННОМУ ДОГОВОРУ МЕЖДУ НИМИ.

В СЛУЧАЕ НЕПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРЕДПРИЯТИЕ-ИЗГОТОВИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.

Гарантия не распространяется на те случаи, когда машина вышла из строя по вине потребителя, в результате несоблюдения требований настоящего руководства по эксплуатации, правил транспортирования и хранения.

В случае появления неисправностей в период гарантийного срока эксплуатации, потребителем и представителем ремонтной организации должен быть составлен акт-рекламация (приложение К) и выслан в адрес предприятия гарантийного ремонта или предприятию-изготовителю по адресу:

ул. Чернышевского, 61

225409, г. Барановичи, Брестская обл., Республика Беларусь.

Телефон: (0163) 42-22-85 – ОТК; Группа гарантийного ремонта;

(0163) 42-44-81 – управление маркетинга;

(0163) 41-78-74 – конструкторский отдел. e-mail: info@beltorgmash.com

Время нахождения машины в гарантийном ремонте в гарантийный срок не включается.

8 ПЕРЕЧЕНЬ ПРЕДПРИЯТИЙ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

1. РУП «Витебскторгтехника»
ул. Скорины, 6, г. Витебск, тел. 26-26-33, 23-28-90
2. ГП «Торгтехника»
ул. Железнодорожная, 31/1, г. Минск, тел. 270-90-40
3. АО «Торгсервис»
ул. Гоголя, 23а, г. Борисов, Минская обл., тел. 2-26-82
4. Уральский производственный кооператив «Комбинат Торгтехника»
ул. 8 Марта, 207, г. Екатеринбург, Россия
5. ООО «Ритм»
ул. Первомайская, 65, г. Орша, тел. 2-31-65
6. РПУП «Гомельторгтехника»
ул. Барынина, 161, г. Гомель, тел. 44-31-36
7. ПРУП «Могилёвторгтехника»
ул. Белинского, 35, г. Могилёв, тел. 24-25-70
8. РПУП «Брестторгтехника»
Ул. Героев обороны Брестской крепости, 32, г. Брест, тел. 23-66-15
9. ООО «Арм-Эко», ул. Бична, 22, г. Ровно, Украина, тел. 63-19-46, 63-19-47
10. ООО «Торговые системы»
пр-т Дербышевский, 30, г. Томск, Россия
11. ОАО «Рембыттехника»
ул. Завальная, 15, г. Пинск
12. ООО «Росхолэкспорт»
ул. Мамасевская, 1а, 425000 г. Волжск, Республика Марий Эл, Россия
13. ООО Фирма «Биохимтех», ул. Верхние Поля, 18, 109341, г. Москва, Россия

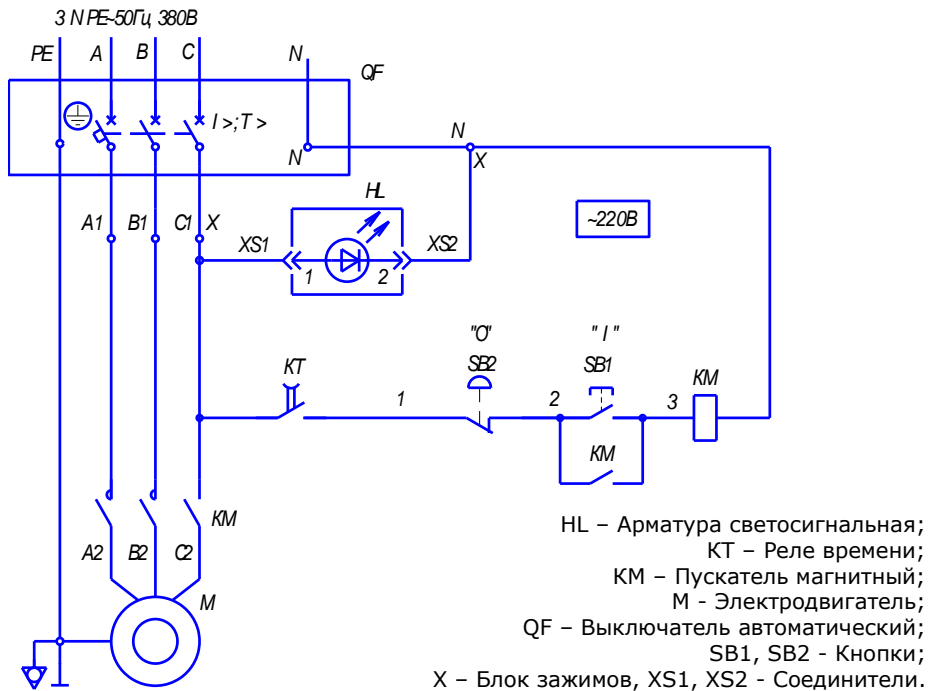


Рисунок 5 – Схема электрическая принципиальная

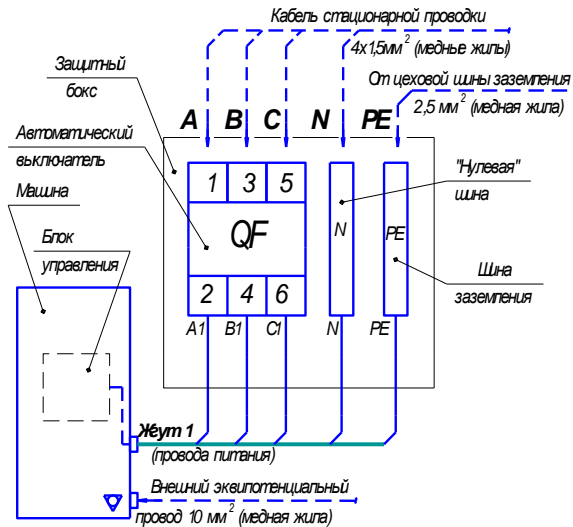


Рисунок 6 - Схема электрическая подключения

Сборку машины после санитарной обработки проводить в обратном порядке.
 После сборки машины протереть её наружные поверхности влажной, а затем сухой ветошью насухо.

При замене диска или абразива производить балансировку.

4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

4.1 Общие указания

Техническое обслуживание (ТО) машины направлено на поддержание ее в постоянной готовности, обеспечение бесперебойной эксплуатации, восстановление работоспособности.

Работы по техническому обслуживанию и текущему ремонту машины должны выполнять специализированные ремонтно-монтажные организации.

Текущий ремонт (ТР) необходим для обеспечения нормальной работоспособности машины и состоит в замене или восстановлении ее отдельных частей.

Капитальный ремонт (К) – ремонт, который предусматривается и выполняется на ремонтном предприятии. Он необходим для полного восстановления ресурса машины с заменой ее частей, включая базовые.

Для машины установлена следующая структура ремонтного цикла: 5ТО-ТР-5ТО-ТР - 5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-К

4.2 Меры безопасности

Установка, эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт машины должны выполняться при строгом соблюдении мер безопасности, определенных руководством по эксплуатации, а также согласно «Правил технической эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТЭ) и «Правил техники безопасности электроустановок потребителей» (ПТБ), утвержденных Госэнергонадзором «Правил устройства электроустановок» (ПУЭ).

При возникновении экстремальных условий, аварийных и пожароопасных ситуаций, действия персонала обслуживания определяются действующими на предприятии инструкциями и схемами эвакуации.

При техобслуживании машины выключить автоматический выключатель и вывесить табличку «НЕ ВКЛЮЧАТЬ! РАБОТАЮТ ЛЮДИ!»

1. Кабель стационарной проводки, подсоединение к цеховой шине заземления, внешний эквипотенциальный провод, элементы их монтажа поставляет и монтирует потребитель при установке машины на объекте.
2. "Жгут 1" поставляет в составе машины.
3. Машина устанавливается стационарно, защитный бокс с автоматическим выключателем устанавливается на ближней стене здания.

4.3 Порядок технического обслуживания и ремонта

Перечень основных работ и проверок, выполняемых при техническом обслуживании, приведён в таблице 7.

Таблица 7

Наименование объекта ТО и содержание работы	Периодичность	Примечание
Проверка машины внешним осмотром на соответствие Правилам ТБ	1 месяц	Согласно правилам по ТБ
Проверка комплектности машины	1 месяц	Согласно комплектности поставки
Проверка надежности крепления заземления	1 месяц	При необходимости затянуть заземляющий болт
Проверка состояния электропроводки и электроаппаратуры	1 месяц	При осмотре обратить внимание на целостность проводов, состояние контактных соединений и комплектующих изделий электрооборудования
Проверка плотности прилегания уплотнения дверцы разгрузочного люка	1 месяц	При износе прокладки необходимо ее заменить
Проверка натяжения поликлинового ремня	1 месяц	Натяжение ремня осуществить с помощью болтов натяжения
Проверка резьбовых соединений	1 месяц	В случае ослабления крепления произвести затяжку
Проверка состояния абразивного инструмента	1 месяц	Определение состояния абразивного инструмента подлежащего замене при ближайшем текущем ремонте
Примечание: отметки о проведенных работах заносятся в учётные документы (приложение Ж)		

Перечень основных работ при текущем ремонте указан в таблице 8.

Таблица 8

Наименование объектов ТР и содержание работы	Периодичность	Примечание
Работы и проверки, предусмотренные техническим обслуживанием	6 месяцев	Согласно таблице 7
Ремонт и замена абразивного инструмента	6 месяцев	После замены абразивной чаши произвести статическую балансировку рабочего диска. Допустимый дисбаланс 3 г.м.
Зачистка контактов магнитного пускателя	6 месяцев	
Замена смазки в подшипниках электродвигателя и стакане с подшипниками	1 раз в год	Смазка «Литол24» ГОСТ21150-87
Осмотр резиновых манжет, уплотняющих вал	6 месяцев	Замена по мере необходимости
Осмотр поликлинового ремня	6 месяцев	Замена по мере необходимости
Проведение дополнительного инструктажа с работниками при нарушении ими правил эксплуатации оборудования		
Примечание: отметки о проведенных работах заносятся в учетные документы после сдачи отремонтированного оборудования ОТК (приложение Ж)		

4.4 Проверка работоспособности машины

Проверка работоспособности машины в рабочем режиме осуществляется согласно п. 3.3

5 КОНСЕРВАЦИЯ

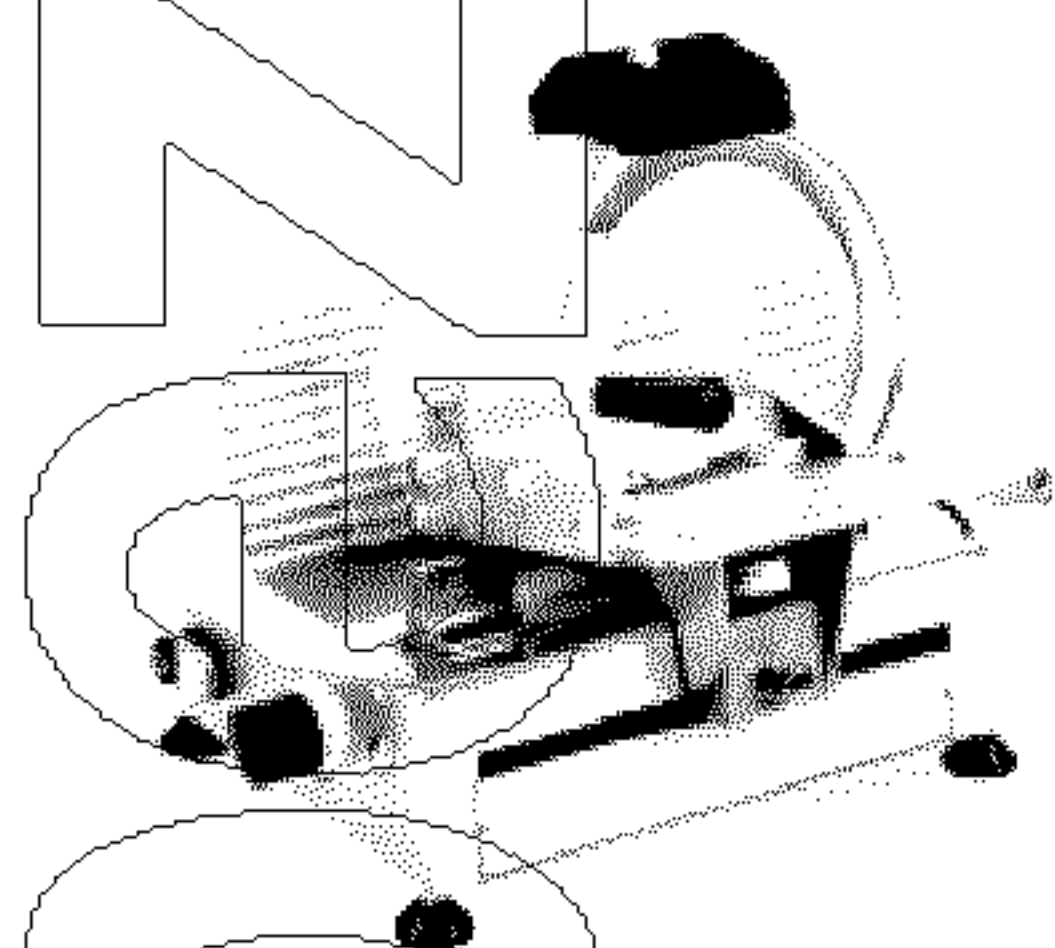
Применяются антикоррозионные материалы, сплавы и покрытия, не требующие консервации.

6 УТИЛИЗАЦИЯ

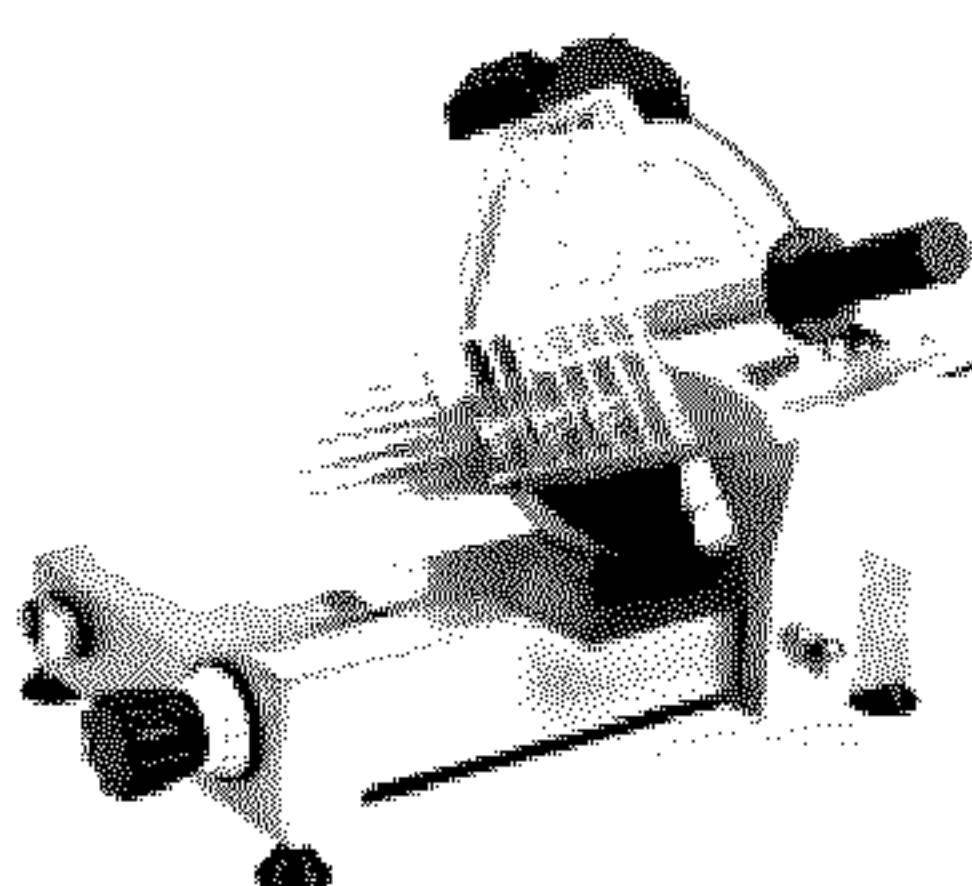
Машину подлежащую утилизации, необходимо привести в непригодность, обрезать шнур питания и утилизировать в соответствии с действующим законодательством.

УСТАНОВКА – ЭКСПЛУАТАЦИЯ – ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

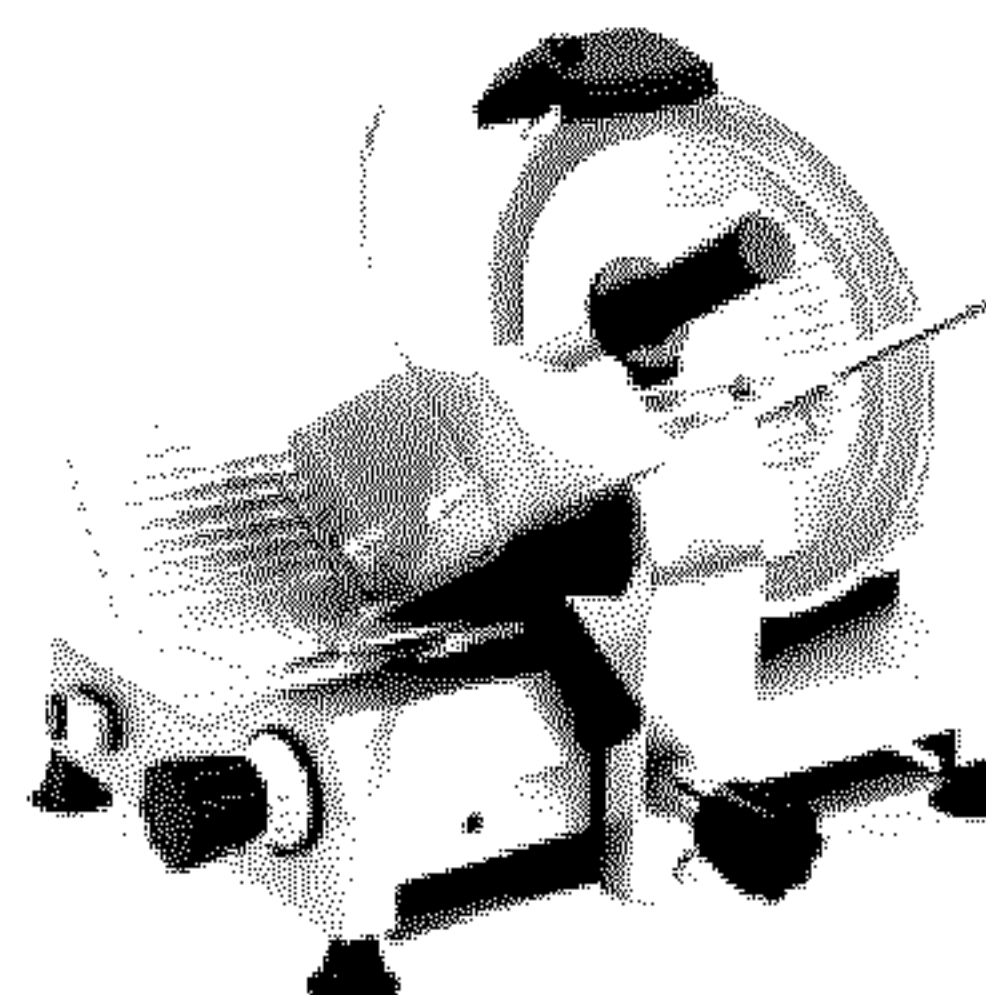
ЛОМТЕРЕЗКА (СЛАЙСЕР)



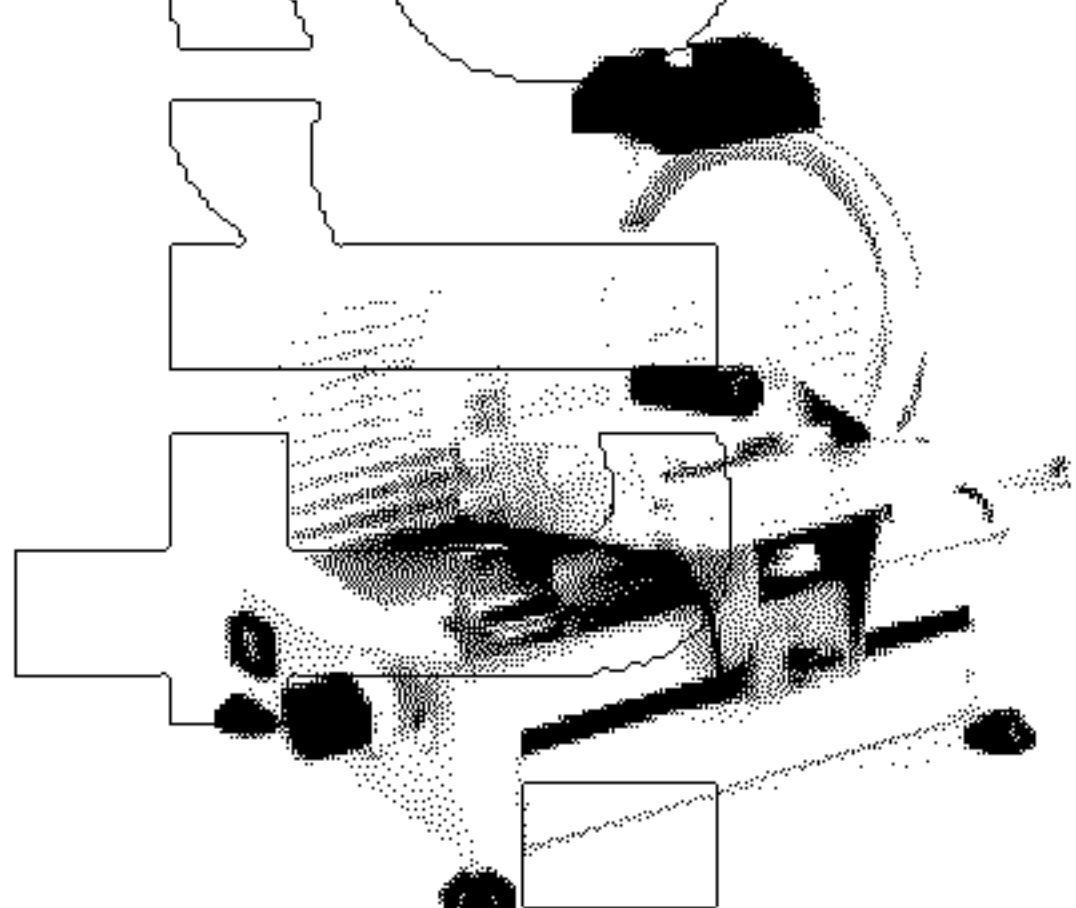
GPR 220



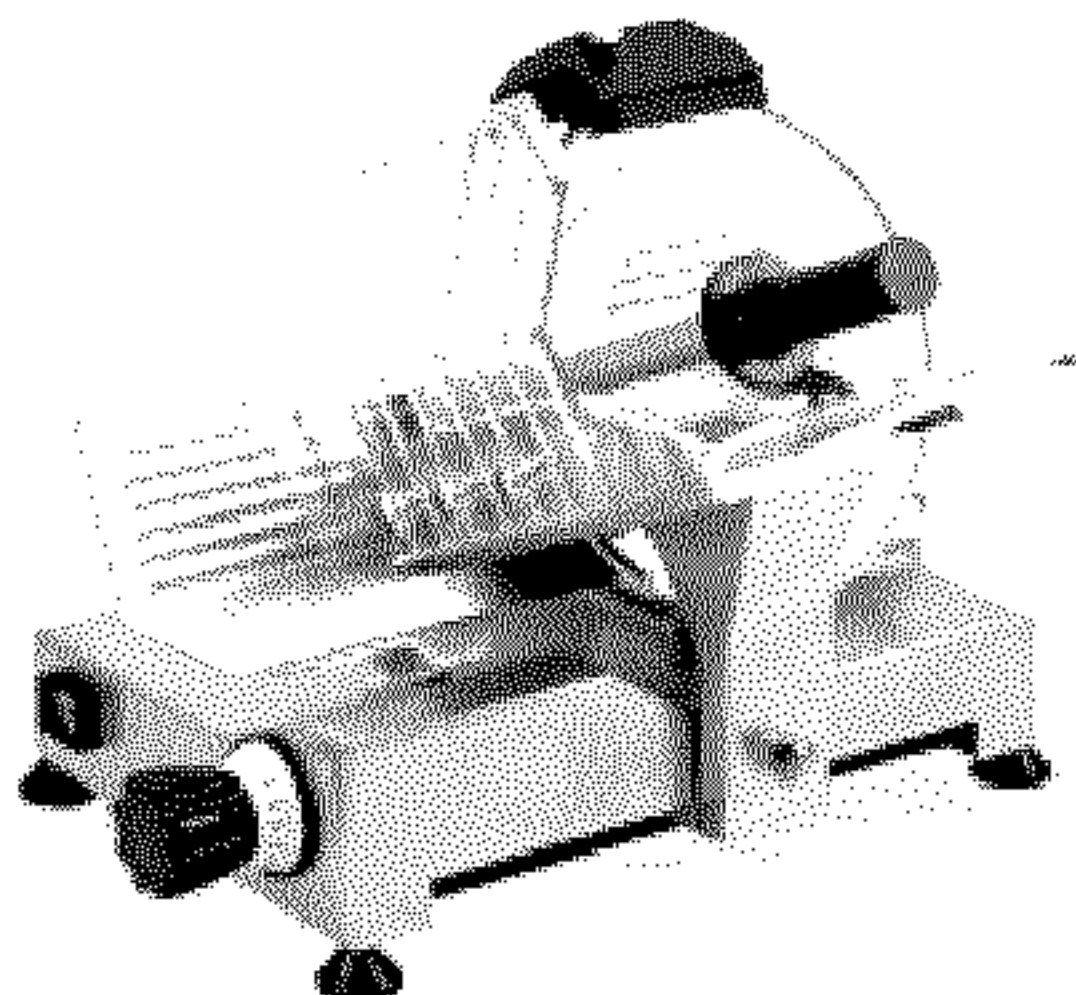
GPR 250



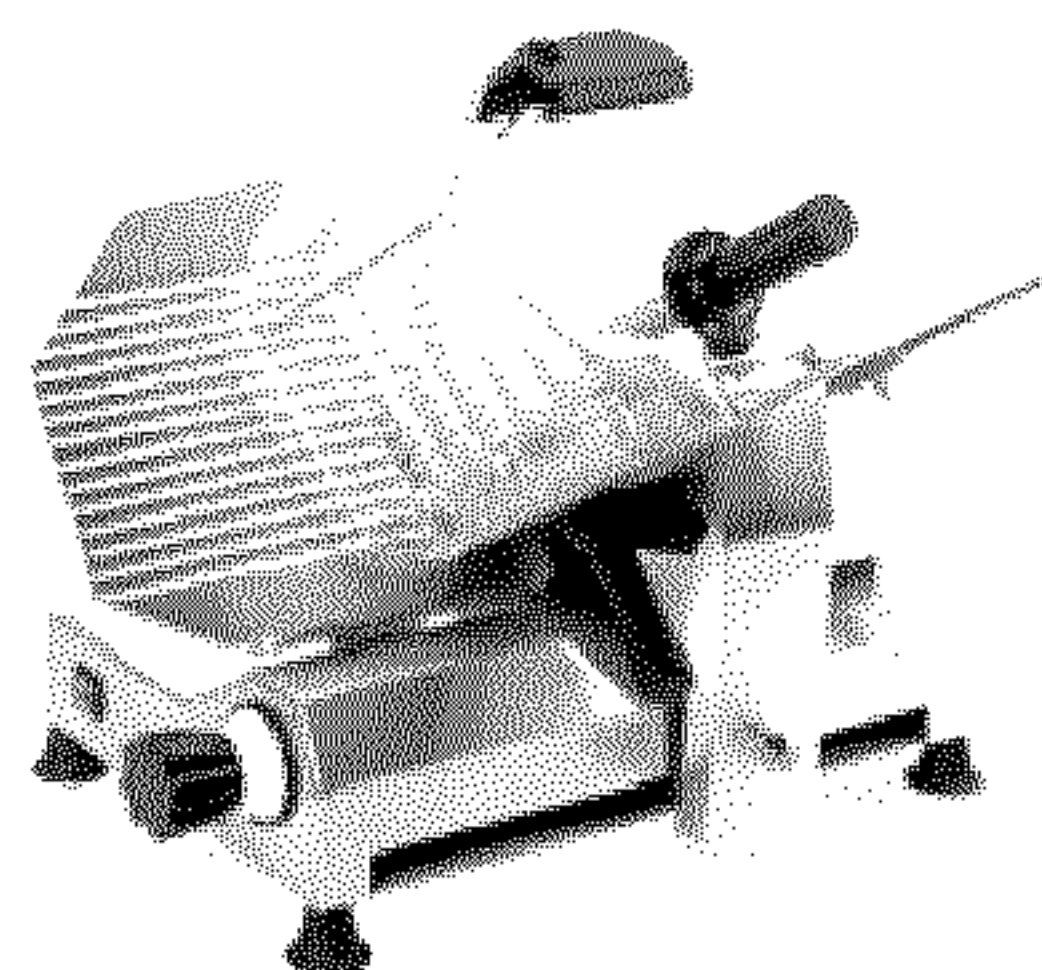
GPR 300 SG



FAP 220



FAP 250



FAP 300



C.EL.ME S.r.l. – Viale Montenero, 1 Truccazzano (MI)

Тел.: 029583157 - www.celme.com

III издание – СЕНТЯБРЬ 2009

СОДЕРЖАНИЕ

	СТР.
1. УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ	
1.1 ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ	10
1.2 МЕХАНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	10
1.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ	10
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	
2.1 ВЕС И РАЗМЕРЫ – ШУМ	11
2.2 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ	11
3. УСТАНОВКА	
3.1 УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА	11
3.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ	11
3.3 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБУЧЕНИЕ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ	12
4. ЭКСПЛУАТАЦИЯ	
4.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ МОДЕЛИ GPR	12
4.2 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ МОДЕЛИ FAR	12
4.3 РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТА НА САЛАЗКАХ	12
5. ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	
5.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И СРЕДСТВА ОЧИСТКИ	13
5.2 ДЕМОНТАЖ САЛАЗОК (ТОЛЬКО GPR 300 SG)	13
5.3 ДЕМОНТАЖ КРЫШКИ НОЖА	13
5.4 ОЧИСТКА НОЖА И КОЛЬЦА	13
5.5 ДЕМОНТАЖ И ОЧИСТКА ЗАТОЧНОЙ ГОЛОВКИ	13
5.6 СБОРКА УСТРОЙСТВА	13
6. ЗАТОЧКА И СМАЗКА	
6.1 ЗАТОЧКА	14
6.2 СМАЗКА	14
6.3 ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ	14
7. ПРИЛОЖЕНИЯ	
РИСУНКИ	36-37
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА GPR	38
ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА FAR	39

КОНСТРУКЦИЯ И ХАРАКТЕРИСТИКИ МОГУТ БЫТЬ ИЗМЕНЕНЫ БЕЗ УВЕДОМЛЕНИЯ

1) УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

1.1 ОБЩИЕ МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ЛОМТЕРЕЗКУ ДОЛЖНЫ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ РАБОТНИКИ, ОЗНАКОМИВШИЕСЯ С УКАЗАНИЯМИ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ИЗ ДАННОГО РУКОВОДСТВА.
- В СЛУЧАЕ РОТАЦИИ РАБОТНИКОВ НЕОБХОДИМО ПРОФЕССИОНАЛЬНОЕ ОБУЧЕНИЕ.
- ДАЖЕ ЕСЛИ УСТРОЙСТВО ОСНАЩЕНО НЕСКОЛЬКИМИ СИСТЕМАМИ БЕЗОПАСНОСТИ, НЕ ПРИБЛИЖАЙТЕ РУКИ К НОЖУ И ДВИЖУЩИМСЯ ЧАСТЯМ.
- ПЕРЕД НАЧАЛОМ ОЧИСТКИ И ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ УБЕДИТЕСЬ, ЧТО УСТРОЙСТВО ОТКЛЮЧЕНО ОТ СЕТИ.
- ПЕРИОДИЧЕСКИ ПРОВЕРЯЙТЕ СОСТОЯНИЕ КАБЕЛЕЙ И ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ.
- НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ УСТРОЙСТВО ДЛЯ РЕЗКИ ЗАМОРОЖЕННЫХ ПРОДУКТОВ, МЯСА И РЫБЫ С КОСТЯМИ, А ТАКЖЕ НЕПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ.
- КОГДА ДИАМЕТР НОЖА УМЕНЬШИТСЯ БОЛЕЕ ЧЕМ НА 10 ММ, ОБРАТИТЕСЬ В СЛУЖБУ ПОДДЕРЖКИ ДЛЯ ЗАМЕНЫ.
- НИКОГДА НЕ РЕМОНТИРУЙТЕ УСТРОЙСТВО САМОСТОЯТЕЛЬНО. ВСЕГДА ОБРАЩАЙТЕСЬ К КВАЛИФИЦИРОВАННЫМ СПЕЦИАЛИСТАМ.

1.2 МЕХАНИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

ПРИ СОБЛЮДЕНИИ ПРАВИЛ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ОПИСАННЫЕ В ДАННОМ РУКОВОДСТВЕ ЛОМТЕРЕЗКИ СООТВЕТСТВУЮТ ТРЕБОВАНИЯМ ДИРЕКТИВЫ ПО МЕХАНИЧЕСКОЙ БЕЗОПАСНОСТИ Е.Е.С. AS : 2006/42/СЕЕ, А ТАКЖЕ САНИТАРНЫМ НОРМАМ 1935/2004/СЕЕ.

1.3 ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

МЕРЫ ЗАЩИТЫ ОТ ПОРАЖЕНИЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ ТОКОМ СООТВЕТСТВУЮТ ДИРЕКТИВЕ 2006/95/СЕЕ И НОРМАМ CENELEC EN 60335-2-64.

ВСЕ ЛОМТЕРЕЗКИ ТИПА GPR ИМЕЮТ НИЗКОВОЛЬТНУЮ ЭЛЕКТРИЧЕСКУЮ СХЕМУ И ДВЕ КНОПКИ ДЛЯ ЗАПУСКА И ОСТАНОВКИ.

В НИЗКОВОЛЬТНОЙ СХЕМЕ УПРАВЛЕНИЯ УСТАНОВЛЕНО РЕЛЕ ДЛЯ ПОВТОРНОГО ЗАПУСКА В СЛУЧАЕ АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ.

ВО ВСЕХ ЛОМТЕРЕЗКАХ ТИПА FAR УСТАНОВЛЕНО РЕЛЕ ДЛЯ ПОВТОРНОГО ЗАПУСКА В СЛУЧАЕ АВАРИЙНОГО ОТКЛЮЧЕНИЯ ЭЛЕКТРОЭНЕРГИИ.

БЛАГОДАРИ НАДЕЖНОЙ ИЗОЛЯЦИИ ВСЕХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ УЗЛОВ И ОТЛИЧНОМУ КАЧЕСТВУ ВСЕХ ИСПОЛЬЗОВАННЫХ МАТЕРИАЛОВ УСТРОЙСТВА МОГУТ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬСЯ В УСЛОВИЯХ ПОВЫШЕННОЙ ВЛАЖНОСТИ.

ВНИМАНИЕ: НЕ ПРОМЫВАЙТЕ ЛОМТЕРЕЗКУ ВОДОЙ. ДЛЯ ОЧИСТКИ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ.

ВНИМАНИЕ: МЕРЫ ЗАЩИТЫ СТРОЖАЙШЕ СООТВЕТСТВУЮТ ТРЕБОВАНИЯМ ПУНКТА 1.7.2. «УКАЗАНИЯ ПО ПРОЧИМ РИСКАМ» ДИРЕКТИВЫ Е.Е.С. 2006/42/СЕЕ. ОДНАКО, НЕСМОТРИ НА ТО, ЧТО ЭТИ МЕРЫ В ЗНАЧИТЕЛЬНОЙ СТЕПЕНИ УМЕНЬШАЮТ ВОЗМОЖНОСТЬ И СЕРЬЕЗНОСТЬ ТРАВМИРОВАНИЯ, ПОЛНОСТЬЮ ИСКЛЮЧИТЬ ЭТОТ РИСК НЕЛЬЗЯ.

2) ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ ЛОМТЕРЕЗОК СЕРИИ «GPR-FAR»:

- ВОЗМОЖНОСТЬ ПРЕРЫВИСТОЙ РАБОТЫ
- ПРИЕМЛЕМАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ ЭКСПЛУАТАЦИИ, ОЧИСТКИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЯ БЛАГОДАРИ КОНСТРУКЦИИ И ИСПОЛЬЗОВАНИЮ ДЕТАЛЕЙ ИЗ НЕРЖАВЕЮЩЕЙ СТАЛИ И АНОДИРОВАННОГО АЛЮМИНИЯ БЕЗ ОСТРЫХ КРАЕВ
- УСТРОЙСТВА ПОЛНОСТЬЮ СООТВЕТСТВУЮТ СТРОЖАЙШИМ ТРЕБОВАНИЯМ САНИТАРНЫХ ПРАВИЛ, ЧТО УПРОЩАЕТ ПРОЦЕСС ОЧИСТКИ.

2.1 ВЕС И РАЗМЕРЫ МОДЕЛЕЙ

МОДЕЛЬ	РАЗМЕРЫ, СМ	ВЕС, КГ	МОЩНОСТЬ, ВТ	СЕТЬ	НОЖ, ОБ/МИН
GPR 220	36 x 46 x 35	12,5	132	230/1/50	290
GPR 250	42 x 54 x 35	15	147	230/1/50	290
GPR 300 SG (MN)	45 x 56 x 40	23	220	230/1/50	290
GPR 300 SG (TR)	45 x 56 x 40	23	220	380/3/50	290
FAP 220	36 x 46 x 35	12,5	132	230/1/50	290
FAP 250	42 x 54 x 35	15	147	230/1/50	290
FAP 300	45 x 56 x 40	23	220	230/1/50	290

УРОВЕНЬ ШУМА ВСЕХ МОДЕЛЕЙ – 62 ДБ

ВНИМАНИЕ: ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ КАЖДОГО УСТРОЙСТВА УКАЗАНЫ НА БИРКЕ ДВИГАТЕЛЯ. ПЕРЕД УСТАНОВКОЙ ОБОРУДОВАНИЯ НЕОБХОДИМО ПРОВЕРИТЬ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ПОДКЛЮЧЕНИЕ.

2.2 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ И УТИЛИЗАЦИЯ УПАКОВКИ

ВСЕ ЛОМТЕРЕЗКИ УПАКОВАНЫ В ЖЕСТКИЕ КАРТОННЫЕ КОРОБКИ С ВНУТРЕННИМИ ВКЛАДЫШАМИ, ОБЕСПЕЧИВАЮЩИМИ СОХРАННОСТЬ УСТРОЙСТВА ВО ВРЕМЯ ТРАНСПОРТИРОВКИ.

В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ ВХОДЯТ:

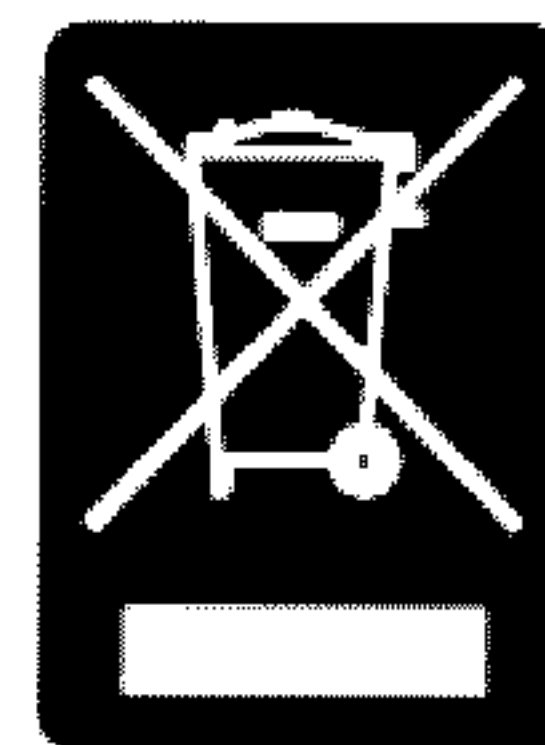
- ЗАЯВЛЕНИЕ СООТВЕТСТВИЯ Е.Е.С.
- РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ

ВСЕ ЭЛЕМЕНТЫ УПАКОВКИ (КАРТОН, ПЕНА, ПОЛОСКИ И Т.Д.) МОЖНО УТИЛИЗОВАТЬ КАК БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ.

ЕСЛИ УСТРОЙСТВО ИСПОЛЬЗУЕТСЯ В СТРАНАХ С ОСОБЫМИ ПРАВИЛАМИ УТИЛИЗАЦИИ УПАКОВКИ, КОНЕЧНЫЙ ПОЛЬЗОВАТЕЛЬ ДОЛЖЕН СОБЛЮДАТЬ ТРЕБОВАНИЯ ДЕЙСТВУЮЩИХ НОРМ.

СИМВОЛ СПРАВА ОЗНАЧАЕТ, ЧТО ИЗДЕЛИЕ НЕЛЬЗЯ УТИЛИЗОВАТЬ КАК БЫТОВЫЕ ОТХОДЫ. СОБЛЮДАЯ ПРАВИЛА УТИЛИЗАЦИИ, ВЫ ПОМОГАЕТЕ ОХРАНЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ.

ПОДРОБНУЮ ИНФОРМАЦИЮ ОБ УТИЛИЗАЦИИ ДАННОГО ИЗДЕЛИЯ МОЖНО ПОЛУЧИТЬ У МЕСТНЫХ ВЛАСТЕЙ, В СЛУЖБЕ УТИЛИЗАЦИИ БЫТОВЫХ ОТХОДОВ ИЛИ В МАГАЗИНЕ, ГДЕ БЫЛО ПРИОБРЕТЕНО ИЗДЕЛИЕ.



3) УСТАНОВКА

3.1 УСТАНОВКА УСТРОЙСТВА

ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА И ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ ДОЛЖНЫ ВЫПОЛНЯТЬ КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ.

ВНИМАНИЕ: И СИСТЕМА, И МЕСТО УСТАНОВКИ ДОЛЖНЫ СООТВЕТСТВОВАТЬ ПРАВИЛАМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ И ДЕЙСТВУЮЩИХ НОРМ ПО ЭЛЕКТРИКЕ «СЕИ».

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРЯМОЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВИЛ.

УСТРОЙСТВО ДОЛЖНО БЫТЬ УСТАНОВЛЕНО НА ШИРОКОЙ, РОВНОЙ, СУХОЙ И ЗАФИКСИРОВАННОЙ ПОВЕРХНОСТИ ВДАЛИ ОТ ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА И ВОДЫ НА РАССТОЯНИИ 80 СМ ОТ ПОЛА.

3.2 ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОДКЛЮЧЕНИЯ

УСТРОЙСТВО ПОСТАВЛЯЕТСЯ С ЭЛЕКТРИЧЕСКИМ КАБЕЛЕМ ДЛЯ ПОДКЛЮЧЕНИЯ К МАГНИТОТЕРМИЧЕСКОМУ ВЫКЛЮЧАТЕЛЮ, КОТОРЫЙ ОСТАНАВЛИВАЕТ УСТРОЙСТВО, КОГДА ОПЕРАТОР СЛУЧАЙНО КАСАЕТСЯ ВРАЩАЮЩИХСЯ ЭЛЕМЕНТОВ. УСТРОЙСТВО ОБЯЗАТЕЛЬНО ДОЛЖНО БЫТЬ ЗАЗЕМЛЕНО В СООТВЕТСТВИИ С ДЕЙСТВУЮЩИМИ НОРМАМИ.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ВСЯКУЮ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ПРЯМОЙ ИЛИ КОСВЕННЫЙ УЩЕРБ, ВЫЗВАННЫЙ НЕСОБЛЮДЕНИЕМ ПРАВИЛ.

ВСЕ ЛОМТЕРЕЗКИ СЕРИИ «GRAVITY GPR» ВЫПУСКАЮТСЯ В ДВУХ ВАРИАНТАХ: ДЛЯ ТРЕХФАЗНОЙ СЕТИ 400В/3/50ГЦ ИЛИ ОДНОФАЗНОЙ СЕТИ 230В/1/50ГЦ. ЕСЛИ НАПРЯЖЕНИЕ ОТЛИЧАЕТСЯ ОТ УКАЗАННОГО ВЫШЕ, ОБРАТИТЕСЬ К ПРОИЗВОДИТЕЛЮ ИЛИ УПОЛНОМОЧЕННОМУ ДИСТРИБЬЮТОРУ (См. рис. 1 и 2).

ВНИМАНИЕ: ПРИ ПОДКЛЮЧЕНИИ ОБОРУДОВАНИЯ К ТРЕХФАЗНОЙ СЕТИ ПРОВЕРЬТЕ НАПРАВЛЕНИЕ ВРАЩЕНИЯ НОЖА. ОДНОКРАТНО НАЖМИТЕ ЗЕЛЕНУЮ КНОПКУ ПУСКА, ЗАТЕМ КРАСНУЮ КНОПКУ ОСТАНОВКИ.

ЕСЛИ СМОТРЕТЬ СО СТОРОНЫ КРЫШКИ НОЖА, ВРАЩЕНИЕ ДОЛЖНО ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ. ЕСЛИ ЭТО НЕ ТАК, СЛЕДУЕТ ПОМЕНИТЬ МЕСТАМИ ДВА ПРОВОДА (В ВИЛКЕ ИЛИ РОЗЕТКЕ), СМ. РИС. 3

3.3 МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ И ОБУЧЕНИЕ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

КВАЛИФИЦИРОВАННЫЕ СПЕЦИАЛИСТЫ, ВЫПОЛНЯЮЩИЕ УСТАНОВКУ И ПОДКЛЮЧЕНИЕ УСТРОЙСТВА, НЕСУТ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ОБУЧЕНИЕ КОНЕЧНОГО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, А ТАКЖЕ ИНСТРУКТИРОВАНИЕ ПО ПРАВИЛАМ ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ.

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ ВХОДИТ В КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ КАЖДОГО УСТРОЙСТВА.

4) ЭКСПЛУАТАЦИЯ

4.1 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ МОДЕЛИ GPR

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОР НАХОДЯТСЯ НА ПРАВОЙ СТОРОНЕ ОСНОВАНИЯ, ЕСЛИ СМОТРЕТЬ СО СТОРОНЫ ОПЕРАТОРА (Рис. 4).

1-КНОПКА «ПУСК» (I)

2-КНОПКА «СТОП» (O)

3-БЕЛЫЙ ИНДИКАТОР МЕЖДУ КНОПКАМИ

4-РЕГУЛИРОВКА ТОЛЩИНЫ ЛОМТИКА

5-ФИКСАТОР САЛАЗОК (ТОЛЬКО ДЛЯ GPR 300SG)

6-СМАЗЧИК

4.2 ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ МОДЕЛИ FAR

ОРГАНЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАТОР НАХОДЯТСЯ НА ПРАВОЙ СТОРОНЕ ОСНОВАНИЯ, ЕСЛИ СМОТРЕТЬ СО СТОРОНЫ ОПЕРАТОРА (Рис. 5).

1-ЗЕЛЕНАЯ КНОПКА «ПУСК»

2-КРАСНАЯ КНОПКА «СТОП»

3-РЕГУЛИРОВКА ТОЛЩИНЫ ЛОМТИКА

4-СМАЗЧИК

4.3 РАЗМЕЩЕНИЕ ПРОДУКТА НА САЛАЗКАХ

1. ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОВРЕЖДЕНИЯ УСТРОЙСТВА, ПЕРЕД УКЛАДКОЙ ПРОДУКТА НА САЛАЗКИ СЛЕДУЕТ УСТАНОВИТЬ РЕГУЛЯТОР ТОЛЩИНЫ ЛОМТИКА В ПОЛОЖЕНИЕ «0» И ВЫКЛЮЧИТЬ ДВИГАТЕЛЬ.

2. ПОЛОЖИТЕ ПРОДУКТ НА САЛАЗКИ И ЗАФИКСИРУЙТЕ ЕГО ПРИЖИМОМ (Рис.6).

3. ПОЛОЖИТЕ РУКУ НА ПРИЖИМ И НАЧНИТЕ ПРОЦЕСС РЕЗКИ.

4. КОГДА ПРОДУКТ ПОЛНОСТЬЮ НАРЕЗАН, ИСПОЛЬЗУЙТЕ ПЕРЕДНЮЮ ЧАСТЬ ПРИЖИМА, ЧТОБЫ УДЕРЖИВАТЬ ПРОДУКТ НАПРОТИВ НОЖА (Рис. 7).

5. ПОСЛЕ ЗАВЕРШЕНИЯ НАРЕЗКИ ВЫКЛЮЧИТЕ ДВИГАТЕЛЬ И УСТАНОВИТЕ РЕГУЛЯТОР ТОЛЩИНЫ ЛОМТИКА В ПОЛОЖЕНИЕ «0». ЗАТЕМ СНИМИТЕ ПРОДУКТ С САЛАЗОК.

5) ОЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

5.1 ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ И СРЕДСТВА ОЧИСТКИ

ПЕРЕД ВЫПОЛНЕНИЕМ ПРОЦЕДУРЫ ОЧИСТКИ ИЛИ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ НЕОБХОДИМО УБЕДИТЬСЯ, ЧТО ВИЛКА УСТРОЙСТВА ОТКЛЮЧЕНА ОТ СЕТИ.

ЕЖЕДНЕВНАЯ АККУРАТНАЯ ОЧИСТКА – ЗАЛОГ НАДЛЕЖАЩЕГО ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ И ДЛИТЕЛЬНОГО СРОКА СЛУЖБЫ УСТРОЙСТВА.

НЕСМОТРЯ НА НАЛИЧИЕ НЕСКОЛЬКИХ УСТРОЙСТВ БЕЗОПАСНОСТИ, БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНЫ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ТРАВМ.

ДЛЯ ОЧИСТКИ ИСПОЛЬЗУЮТСЯ ОБЫЧНЫЕ НЕЙТРАЛЬНЫЕ МОЮЩИЕ СРЕДСТВА, НЕ СОДЕРЖАЩИЕ СОДУ ИЛИ СПИРТ. СНЯТЫЕ ДЕТАЛИ НЕЛЬЗЯ ПОМЕЩАТЬ В ПОСУДОМОЕЧНУЮ МАШИНУ, ЧТОБЫ НЕ ПОВРЕДИТЬ АНОДИРОВАННЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ.

5.2 ДЕМОНТАЖ САЛАЗОК (ТОЛЬКО GPR 300 SG)

1. ПЕРЕВЕДИТЕ РУЧКУ «А» В ПОЛОЖЕНИЕ «0», ЧТОБЫ ОТКЛЮЧИТЬ РЕГУЛИРОВКУ ТОЛЩИНЫ ЛОМТИКА.

2. ОТВЕРНИТЕ РУЧКУ «В».

3. ПЕРЕВЕДИТЕ КАРЕТКУ К КРАЮ, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. 8-9.

4. ПОЛНОСТЬЮ СНИМИТЕ КАРЕТКУ С КРОНШТЕЙНОМ, КАК ПОКАЗАНО НА РИС. 9.

ЧТОБЫ УСТАНОВИТЬ КАРЕТКУ НА МЕСТО, ПОВТОРИТЕ ДЕЙСТВИЯ ПУНКТА 4 В ОБРАТНОМ ПОРЯДКЕ И ЗАКРУТИТЕ РУЧКУ «В».

КАРЕТКУ МОЖНО ПРОМЫТЬ ПОД ВОДОЙ.

ВНИМАНИЕ!!!! НЕ СНИМАЙТЕ КАРЕТКУ, ЕСЛИ НЕ ВКЛЮЧЕНО УСТРОЙСТВО БЛОКИРОВКИ . БЕЗ ЭТОГО УСТРОЙСТВА КАРЕТКУ НЕЛЬЗЯ СНЯТЬ. КОГДА БЛОКИРОВКА ВКЛЮЧЕНА, НЕ ДВИГАЙТЕ КАРЕТКУ И НЕ ПОВОРАЧИВАЙТЕ РУЧКУ.

5.3 ДЕМОНТАЖ КРЫШКИ НОЖА

1. ОТКРУТИТЕ РУЧКУ НАПРОТИВ НОЖА (Рис. 10).

2. НАДАВИТЕ РУЧКУ И ВЫНЬТЕ КРЫШКУ НОЖА ИЗ КОРПУСА.

3. ДОСТАНЬТЕ КРЫШКУ ИЗ ЛОМТЕРЕЗКИ И ПРОМОЙТЕ ПОД СТРУЕЙ ВОДЫ (Рис. 11).

5.4 ОЧИСТКА НОЖА И КОЛЬЦА

ОЧИСТКА НОЖА И КОЛЬЦА – ОПАСНАЯ ОПЕРАЦИЯ. ПОЭТОМУ БУДЬТЕ ПРЕДЕЛЬНО ВНИМАТЕЛЬНЫ, ЧТОБЫ ИЗБЕЖАТЬ ПОРЕЗОВ.

НИКОГДА НЕ ПРОМЫВАЙТЕ НОЖ И КОЛЬЦО ВОДОЙ. ИСПОЛЬЗУЙТЕ ВЛАЖНУЮ ТКАНЬ И МОЮЩЕЕ СРЕДСТВО. ПОСЛЕ ЭТОГО ОПОЛОСНИТЕ ДЕТАЛИ И ВЫТРИТЕ НАСУХО.

ИСПОЛЬЗУЙТЕ ДЛЯ ОЧИСТКИ НЕТОКСИЧНЫЕ СРЕДСТВА , ОБЕСПЕЧИВАЮЩИЕ ВЫСОКУЮ ГИГИЕНИЧНОСТЬ.

ТЩАТЕЛЬНО ПРОТРИТЕ КРАЙ НОЖА И ВНУТРЕННЮЮ ЧАСТЬ КОЛЬЦА.

1. ПРОСТРАНСТВО МЕЖДУ НОЖОМ И КОЛЬЦОМ ПРОТРИТЕ ВЛАЖНОЙ ТКАНЬЮ (Рис.12).

2. ПОВОРАЧИВАЙТЕ НОЖ РУКОЙ И ПРОТИРАЙТЕ ВЛАЖНОЙ ТКАНЬЮ.

5.5 ДЕМОНТАЖ И ОЧИСТКА ЗАТОЧНОЙ ГОЛОВКИ

ОТКРУТИТЕ РУЧКУ, КАК ПОКАЗАНО НА РИСУНКЕ, ПОДНИМИТЕ И СНИМИТЕ ГОЛОВКУ И БЛОК ЗАТОЧКИ (Рис. 13-14).

5.6 СБОРКА УСТРОЙСТВА

ЧТОБЫ СОБРАТЬ УСТРОЙСТВО, ВЫПОЛНИТЕ ВСЕ ОПИСАННЫЕ ДЕЙСТВИЯ В ОБРАТНОМ ПОРЯДКЕ.

6) ЗАТОЧКА И СМАЗКА

6.1 ЗАТОЧКА

ЭТУ ОЧЕНЬ ВАЖНУЮ ОПЕРАЦИЮ СЛЕДУЕТ ВЫПОЛНЯТЬ, КОГДА СРЕЗ ПРОДУКТА НЕРОВНЫЙ ИЛИ КОГДА НОЖ ЗАТЯГИВАЕТ ЛОМТИК.

ПЕРИОДИЧНОСТЬ ПОВТОРЕНИЯ ЗАТОЧКИ ЗАВИСИТ ОТ ТИПА НАРЕЗАЕМОГО ПРОДУКТА. ПЕРЕД ЗАТОЧКОЙ НЕОБХОДИМО ТЩАТЕЛЬНО ОЧИСТИТЬ ЛОМТЕРЕЗКУ И ОБЕЗЖИРИТЬ НОЖ.

1. ПОДНИМИТЕ ТОЧИЛО И ПОВЕРНИТЕ ЕГО НА 180°, ЧТОБЫ ПОМЕСТИТЬ ЛЕЗВИЕ МЕЖДУ ДВУМЯ ЗАТОЧНЫМИ ДИСКАМИ (Рис. 15).
2. НАЖМИТЕ КНОПКУ «В» НА 5/10 СЕКУНД ДЛЯ ЗАТОЧКИ (Рис. 16).
3. НАЖМИТЕ КНОПКУ «А» НА НЕСКОЛЬКО СЕКУНД ДЛЯ ПРАВКИ (Рис. 16).
4. ОСТАНОВИТЕ УСТРОЙСТВО И ВЕРНИТЕ ТОЧИЛО В ИСХОДНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ.

ВНИМАНИЕ: КНОПКА «В» ИСПОЛЬЗУЕТСЯ ДЛЯ ЗАТОЧКИ, КНОПКА «А» - ДЛЯ ПРАВКИ РЕЖУЩЕЙ КРОМКИ.

ВО ВРЕМЯ ЗАТОЧКИ НЕОБХОДИМО СОХРАНЯТЬ ПЕРВОНАЧАЛЬНЫЙ УГОЛ. НОЖ СЛЕДУЕТ МЕНЯТЬ, КОГДА ЗАЗОР МЕЖДУ КОЛЬЦОМ И НОЖОМ ПРЕВЫСИТ 6 ММ.

6.2 СМАЗКА

СКОЛЬЗЯЩИЕ ЭЛЕМЕНТЫ НЕОБХОДИМО ПЕРИОДИЧЕСКИ СМАЗЫВАТЬ БЕЛЫМ ВАЗЕЛИНОВЫМ МАСЛОМ.

ЧТОБЫ НЕ ПОВРЕДИТЬ ЛОМТЕРЕЗКУ, НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ РАСТИТЕЛЬНОЕ ИЛИ ОЛИВКОВОЕ МАСЛО. ДЛЯ СМАЗКИ ВСЕХ ДЕТАЛЕЙ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ТОЛЬКО ОТВЕРСТИЯ, ПОКАЗАННЫЕ НА РИСУНКАХ 17-18.

6.3 ДЛИТЕЛЬНЫЙ ПРОСТОЙ

ЕСЛИ УСТРОЙСТВО НЕ БУДЕТ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬСЯ В ТЕЧЕНИЕ ДЛИТЕЛЬНОГО СРОКА, НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ЕГО ОТ СЕТИ И ТЩАТЕЛЬНО ОЧИСТИТЬ, ВКЛЮЧАЯ ВСЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ.

ДЛЯ ЗАЩИТЫ ДЕТАЛЕЙ УСТРОЙСТВА ИСПОЛЬЗУЙТЕ БЕЛОЕ ВАЗЕЛИНОВОЕ МАСЛО (ИЛИ ПОДОБНЫЕ ВЕЩЕСТВА).

РЕКОМЕНДУЕМ НАКРЫТЬ УСТРОЙСТВО НЕЙЛОНОВОЙ ИЛИ ПОДОБНОЙ ТКАНЬЮ.

7) РИСУНКИ

Рис. 1

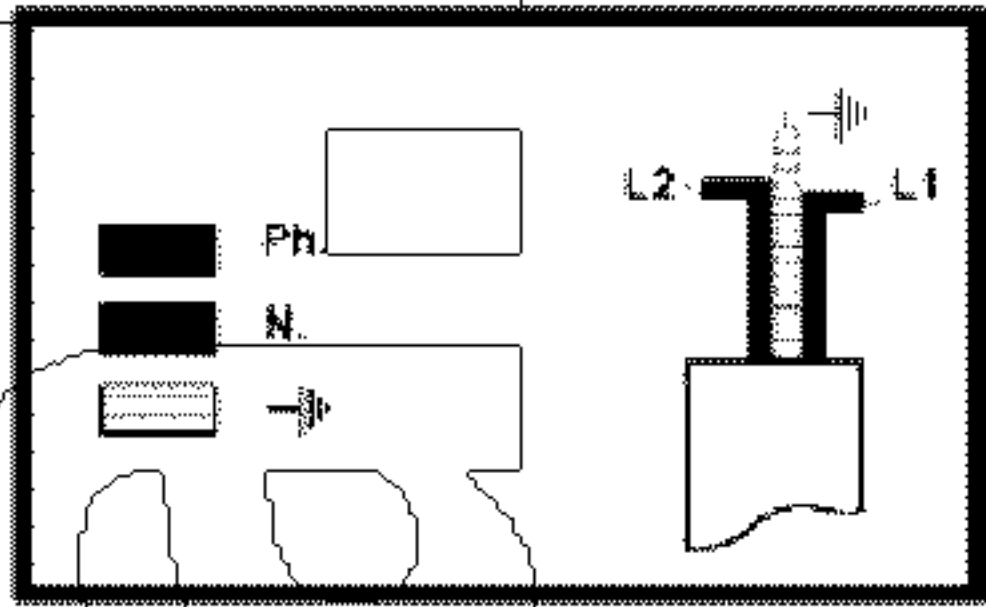


Рис. 2

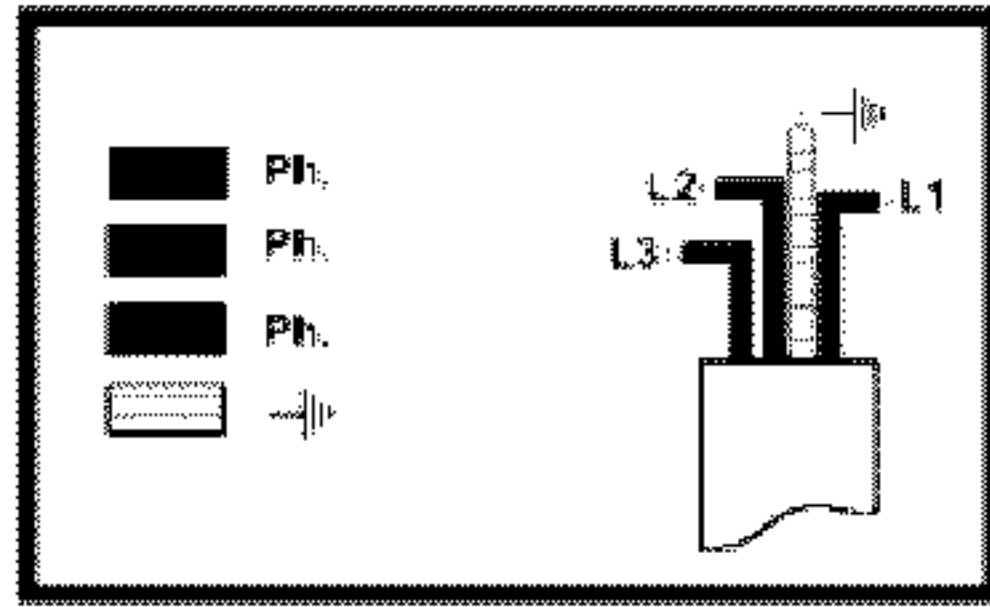


Рис. 3

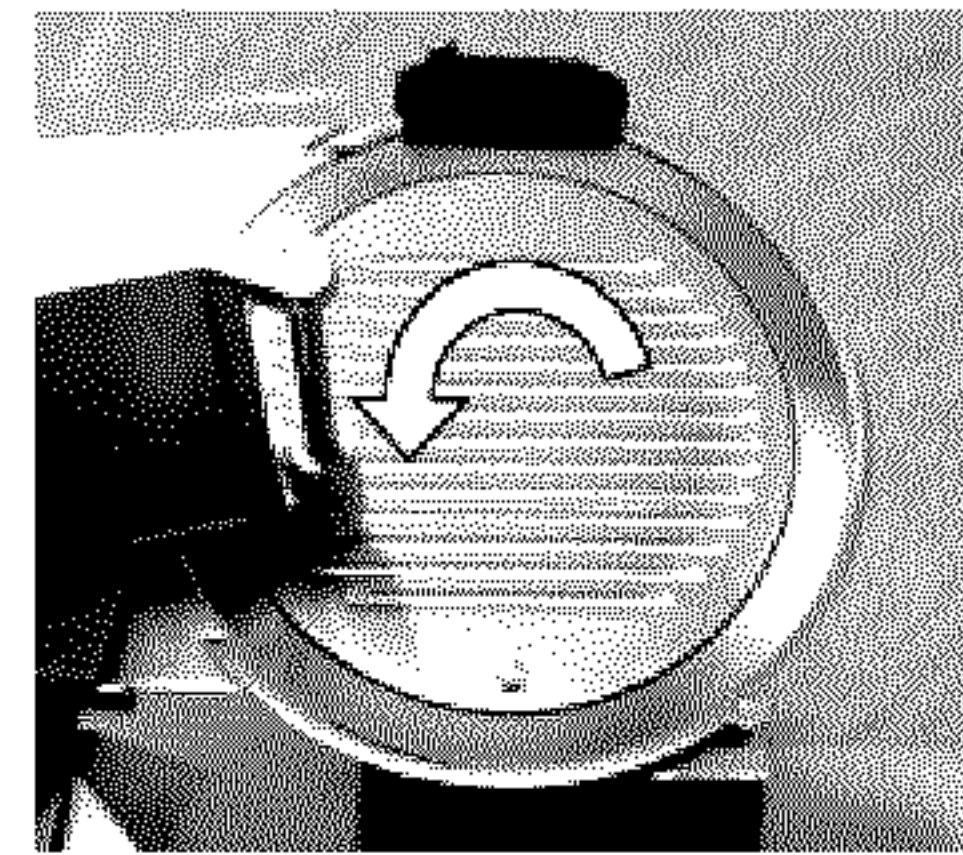


Рис. 4

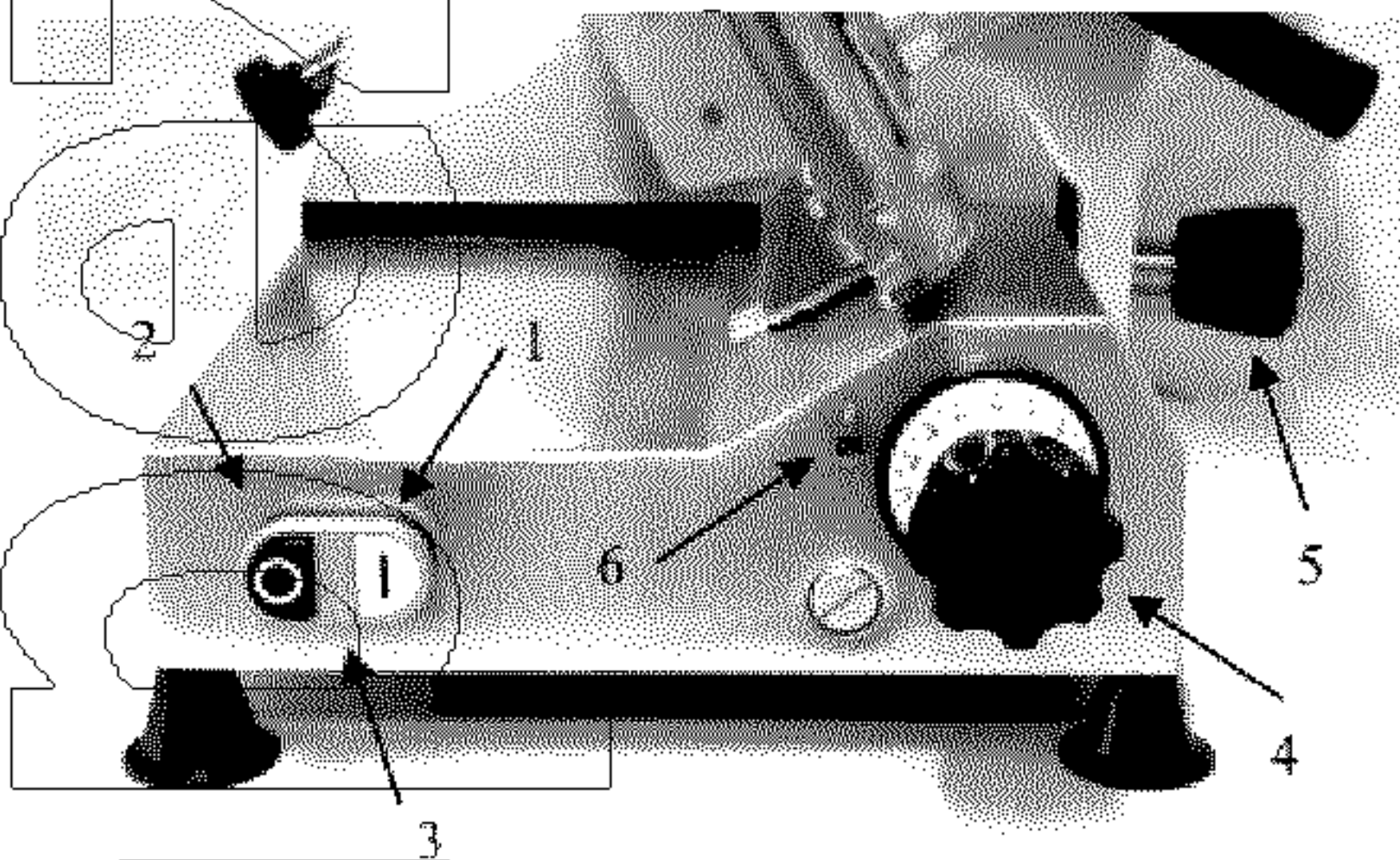


Рис. 5

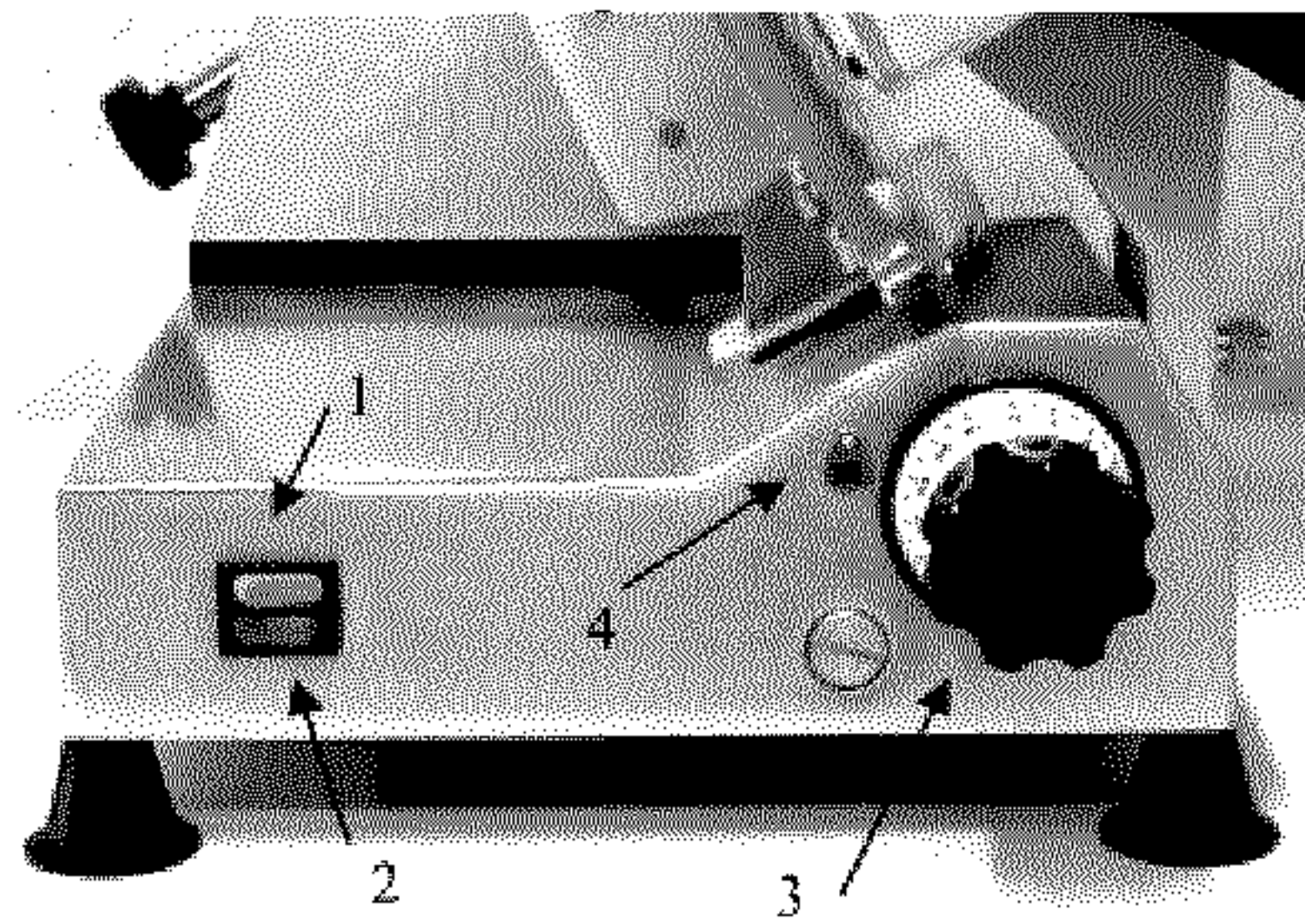


Рис. 6

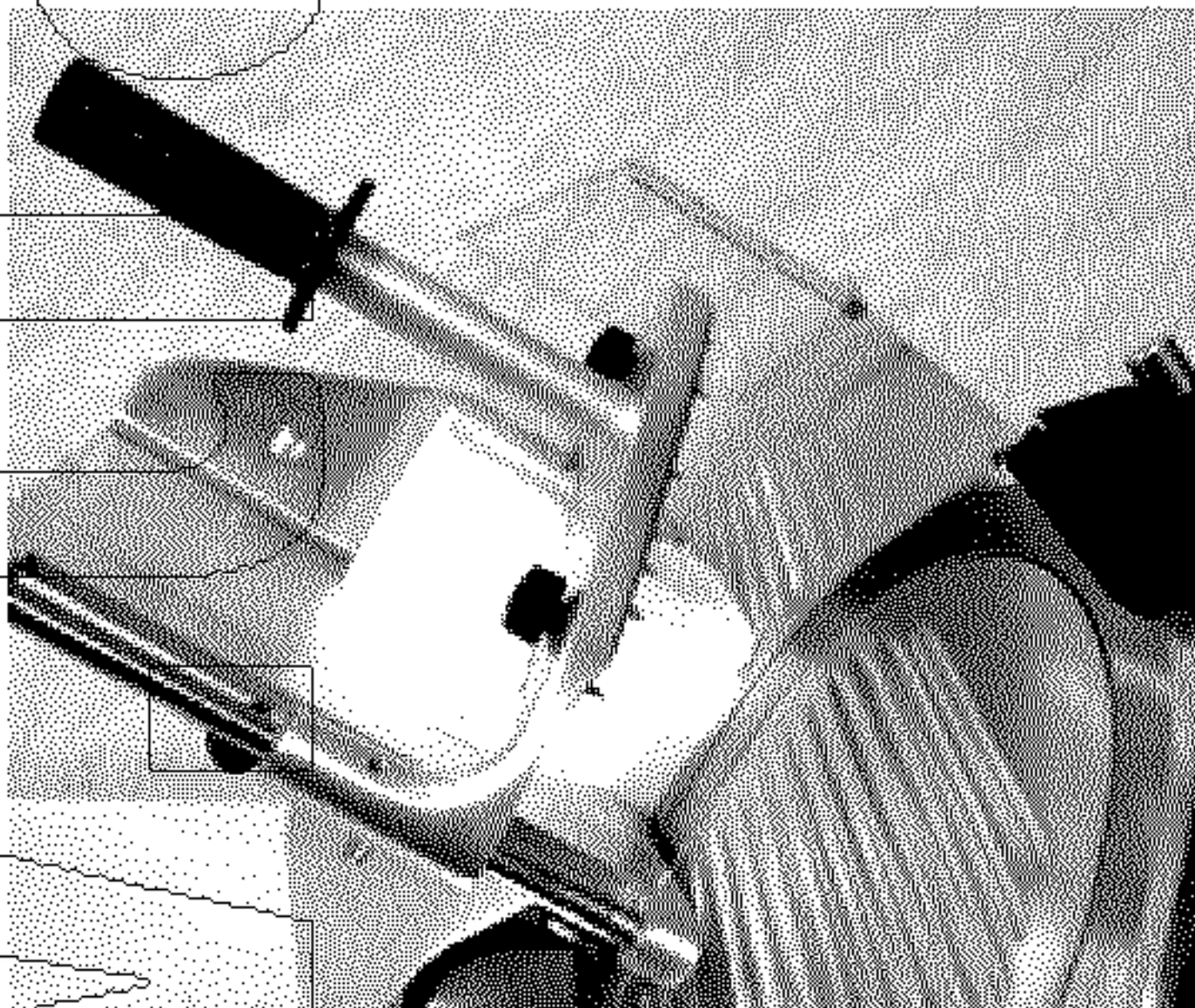


Рис. 7

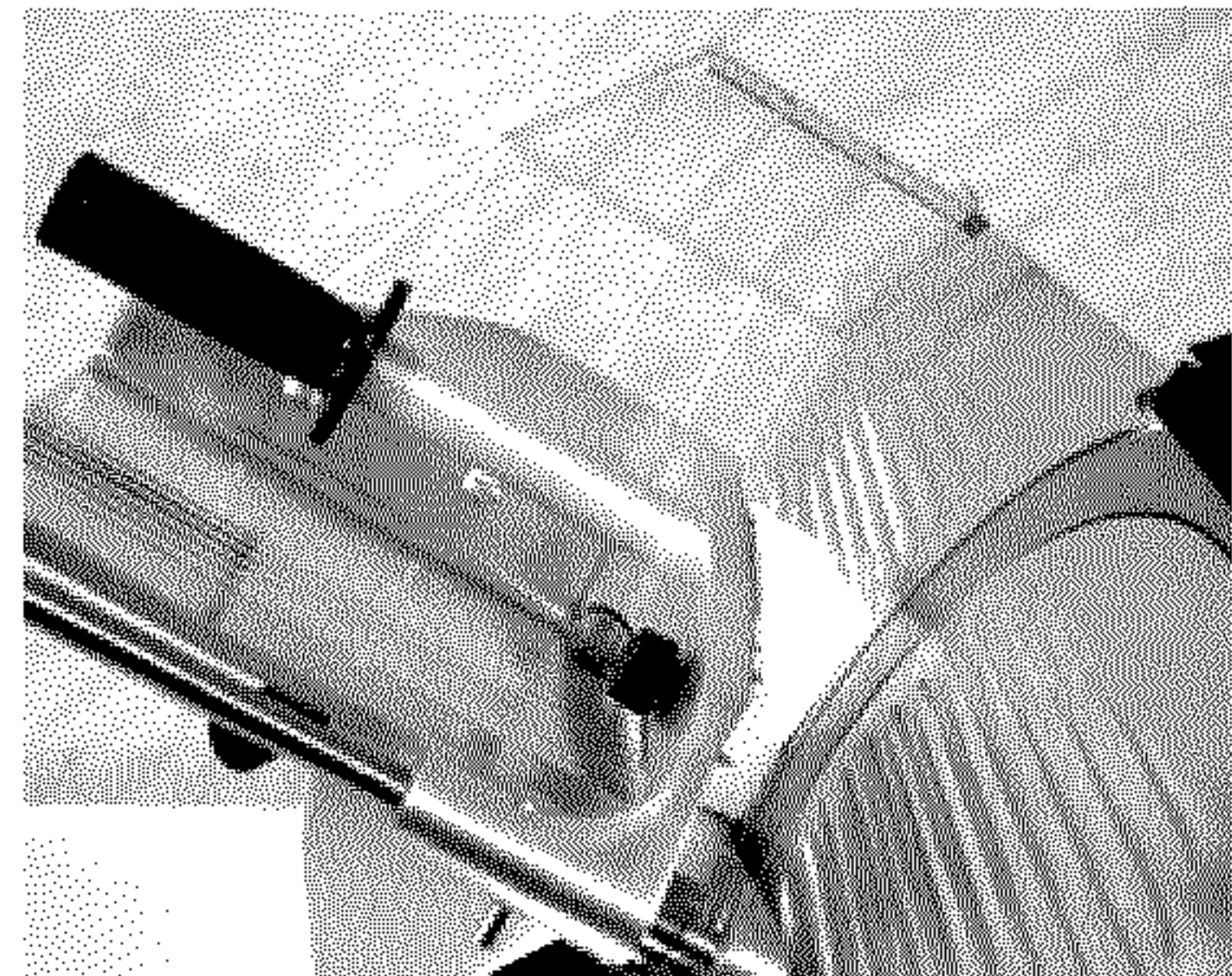


Рис. 8

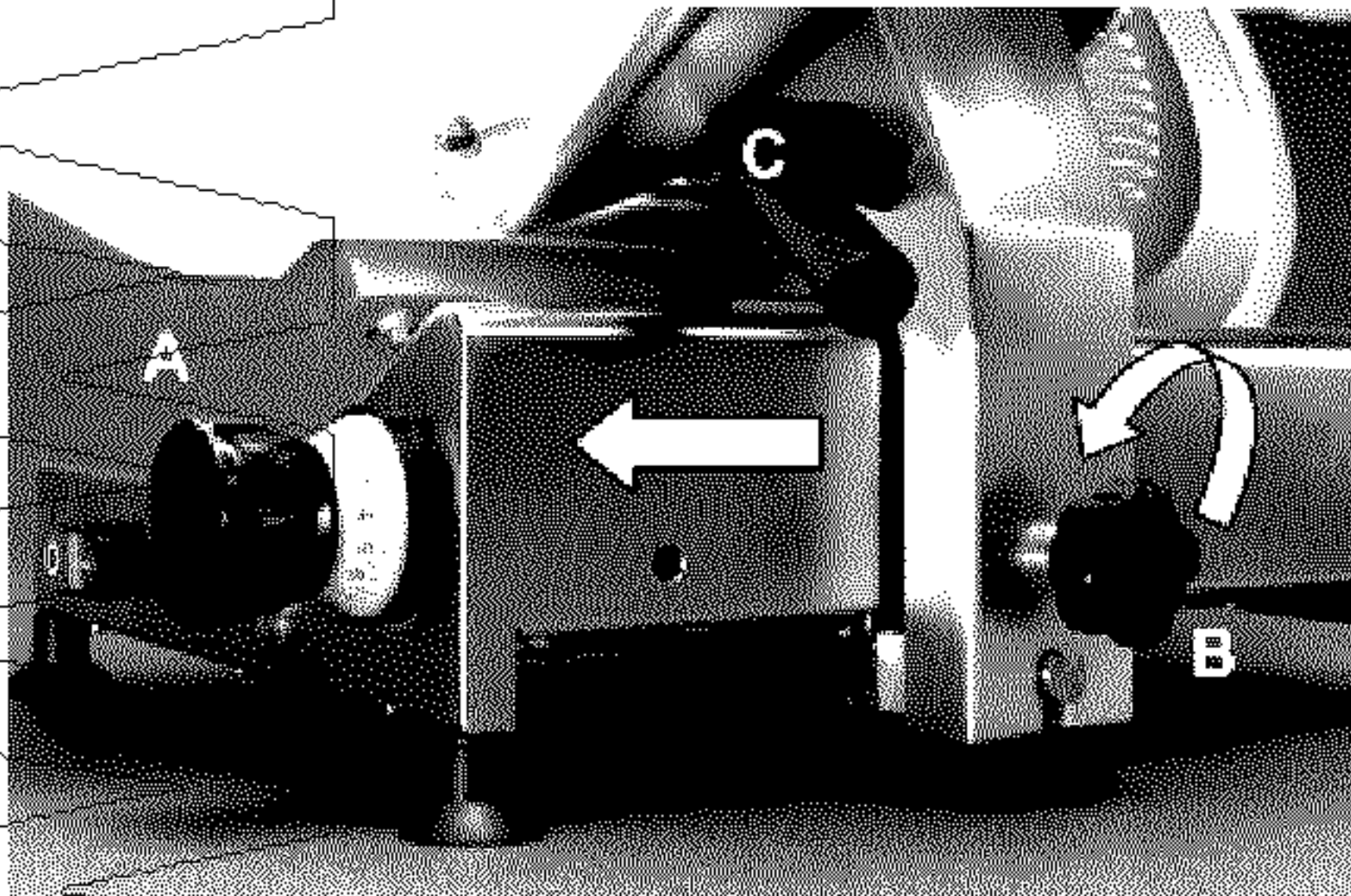
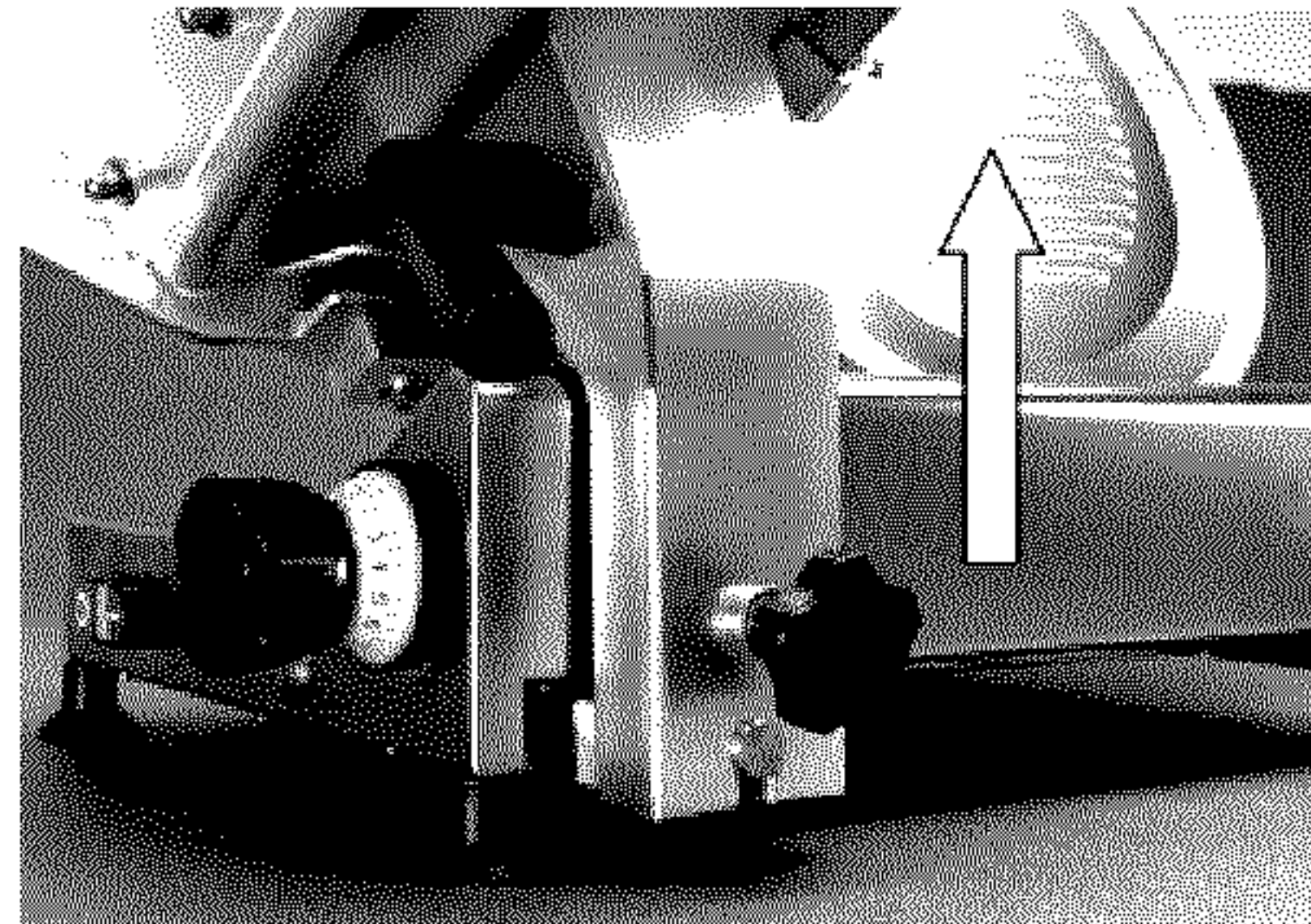


Рис. 9



7) РИСУНКИ

Рис. 10

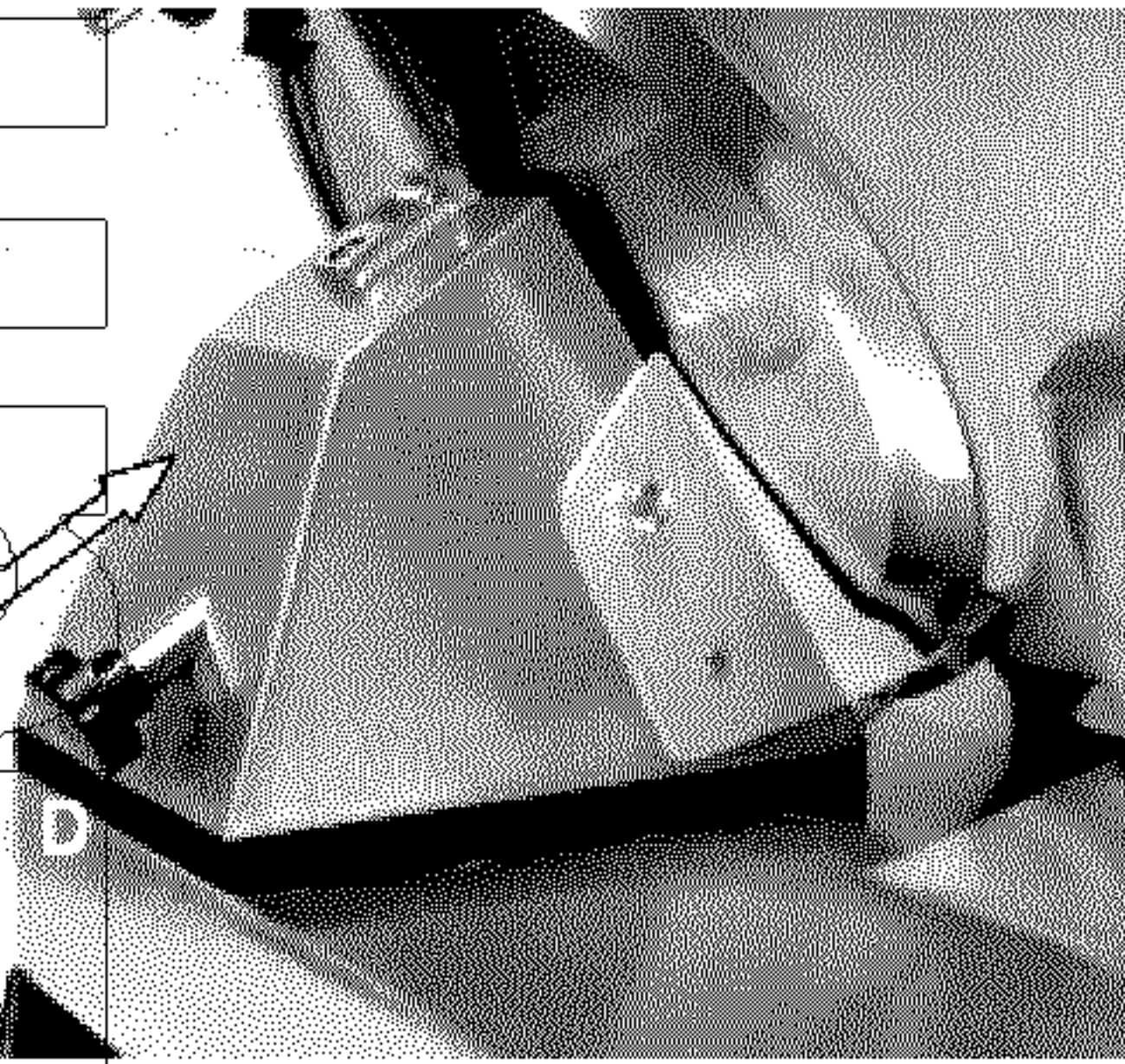


Рис. 11

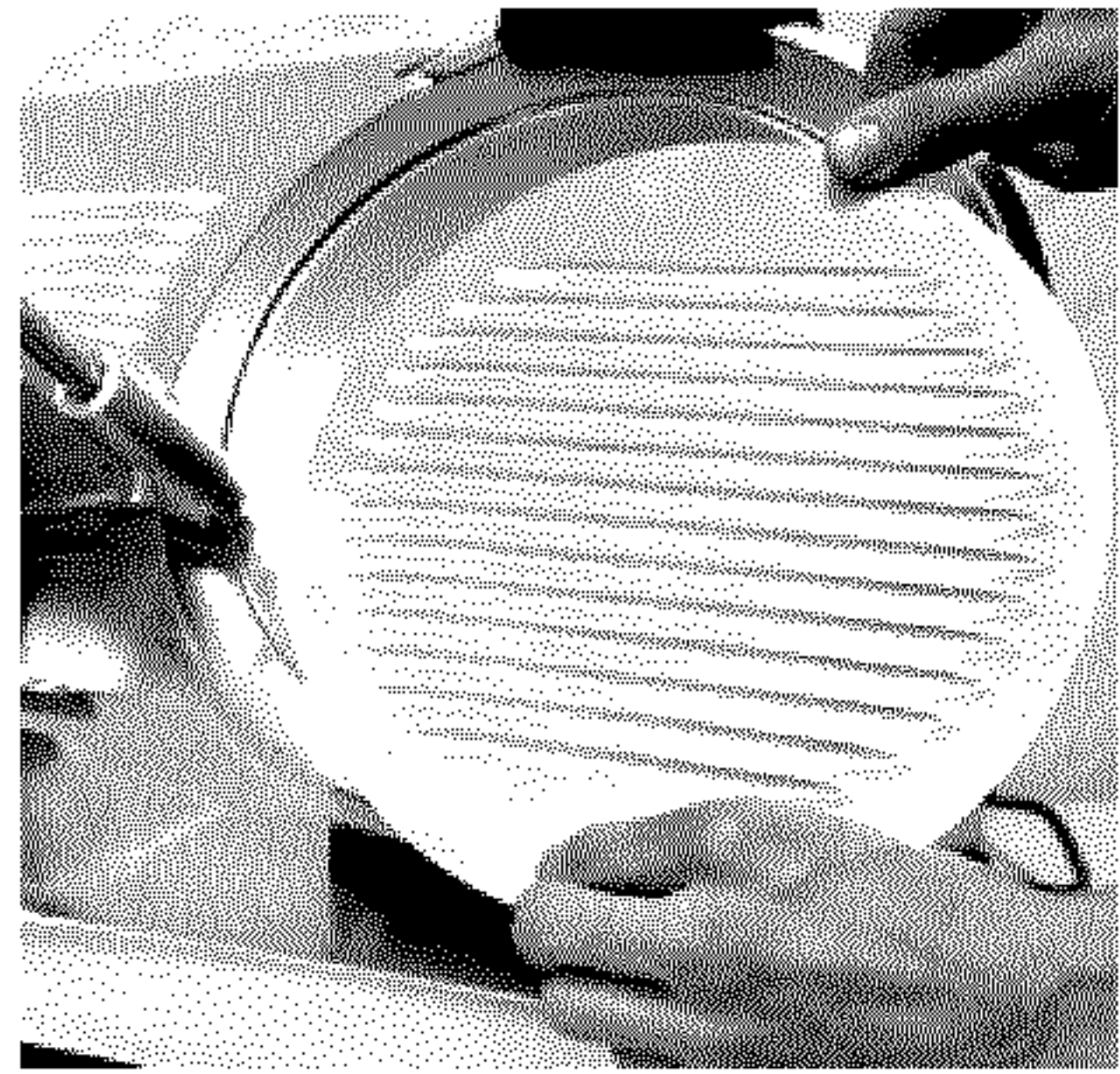


Рис. 12

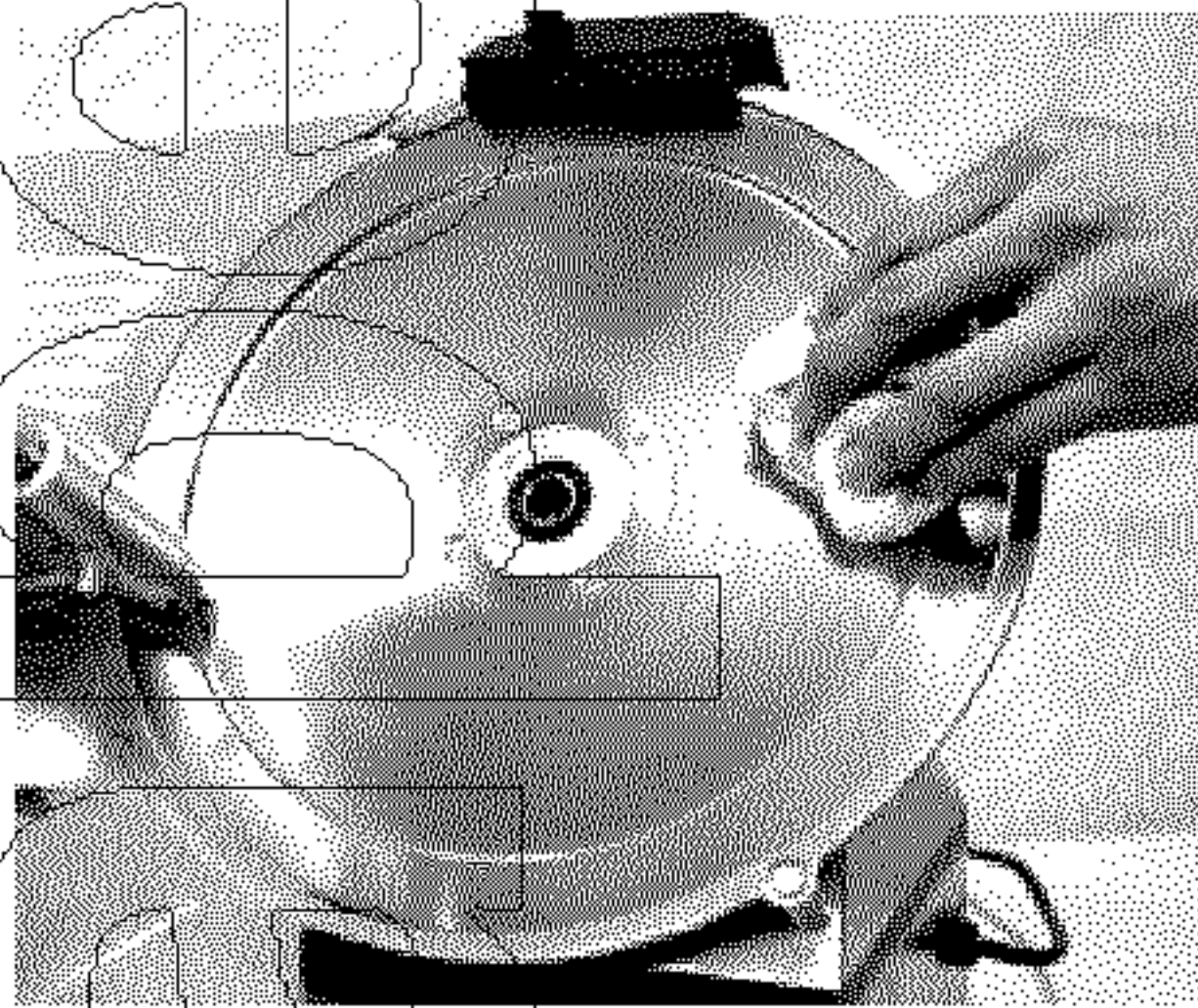


Рис. 13

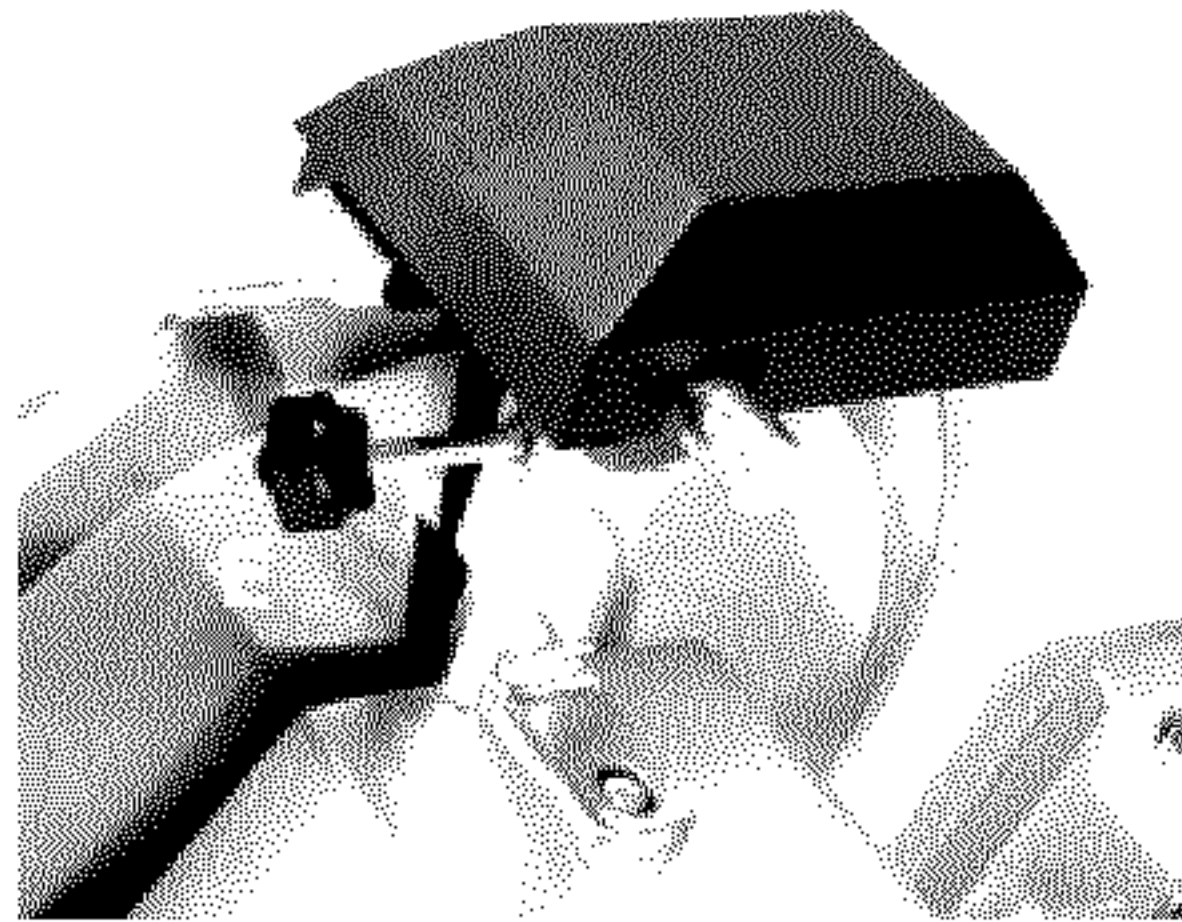


Рис. 14

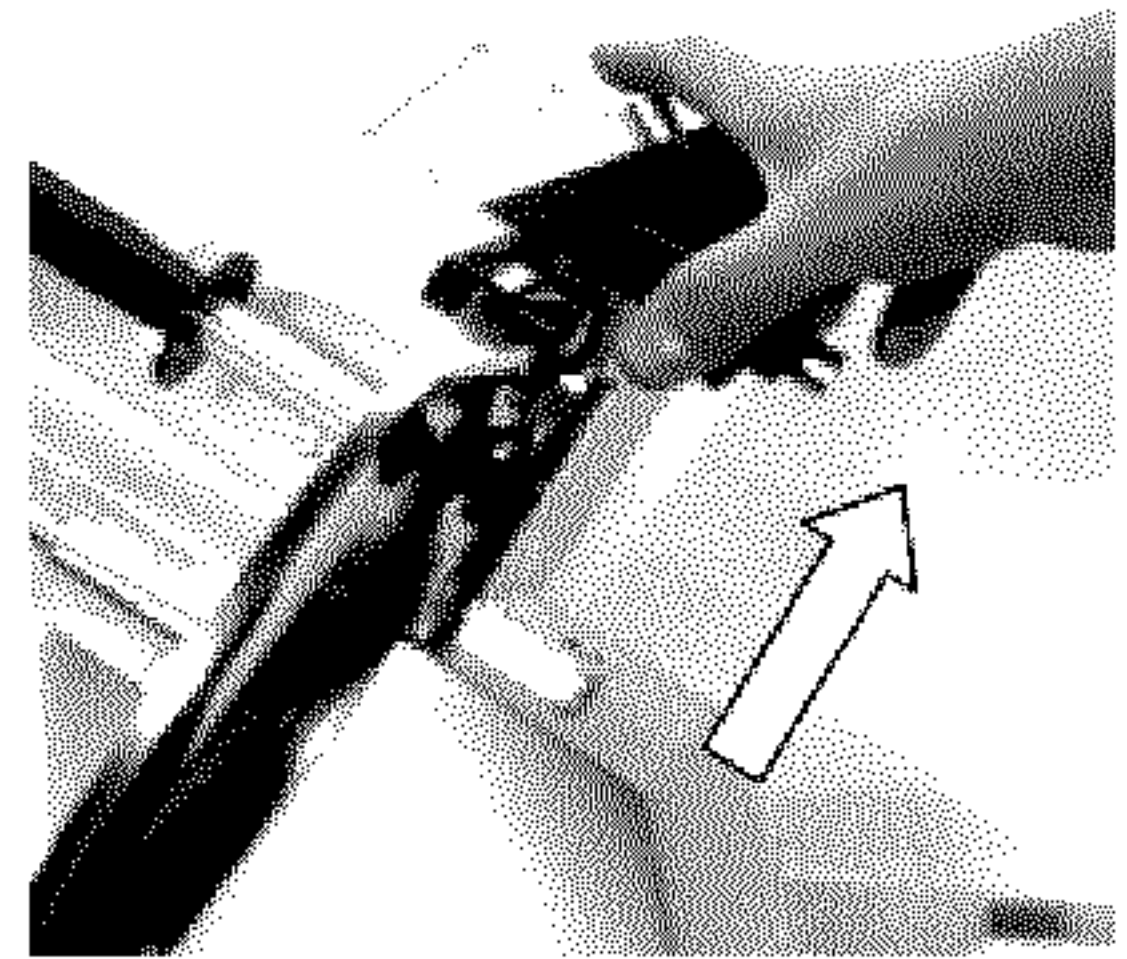


Рис. 15

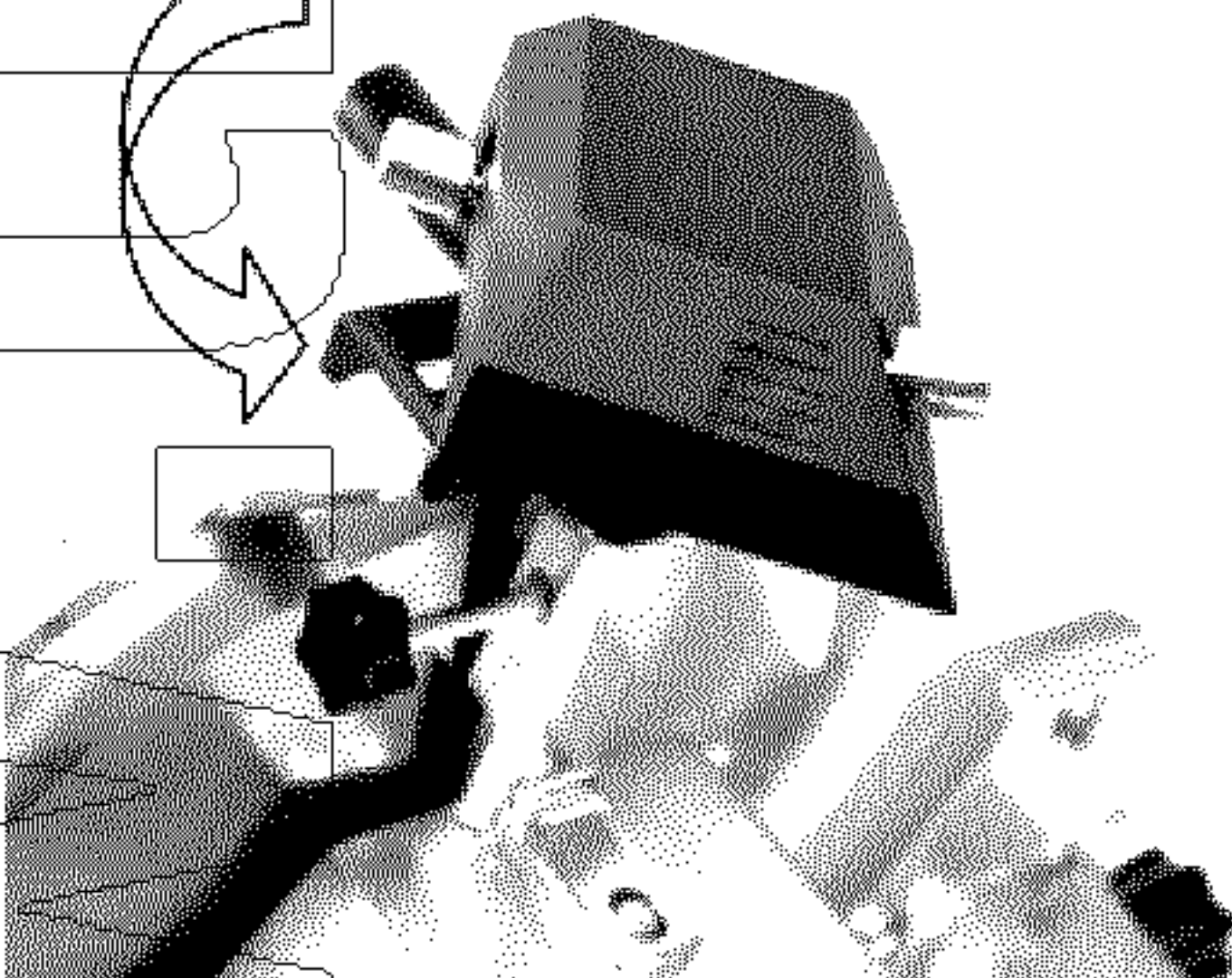


Рис. 16

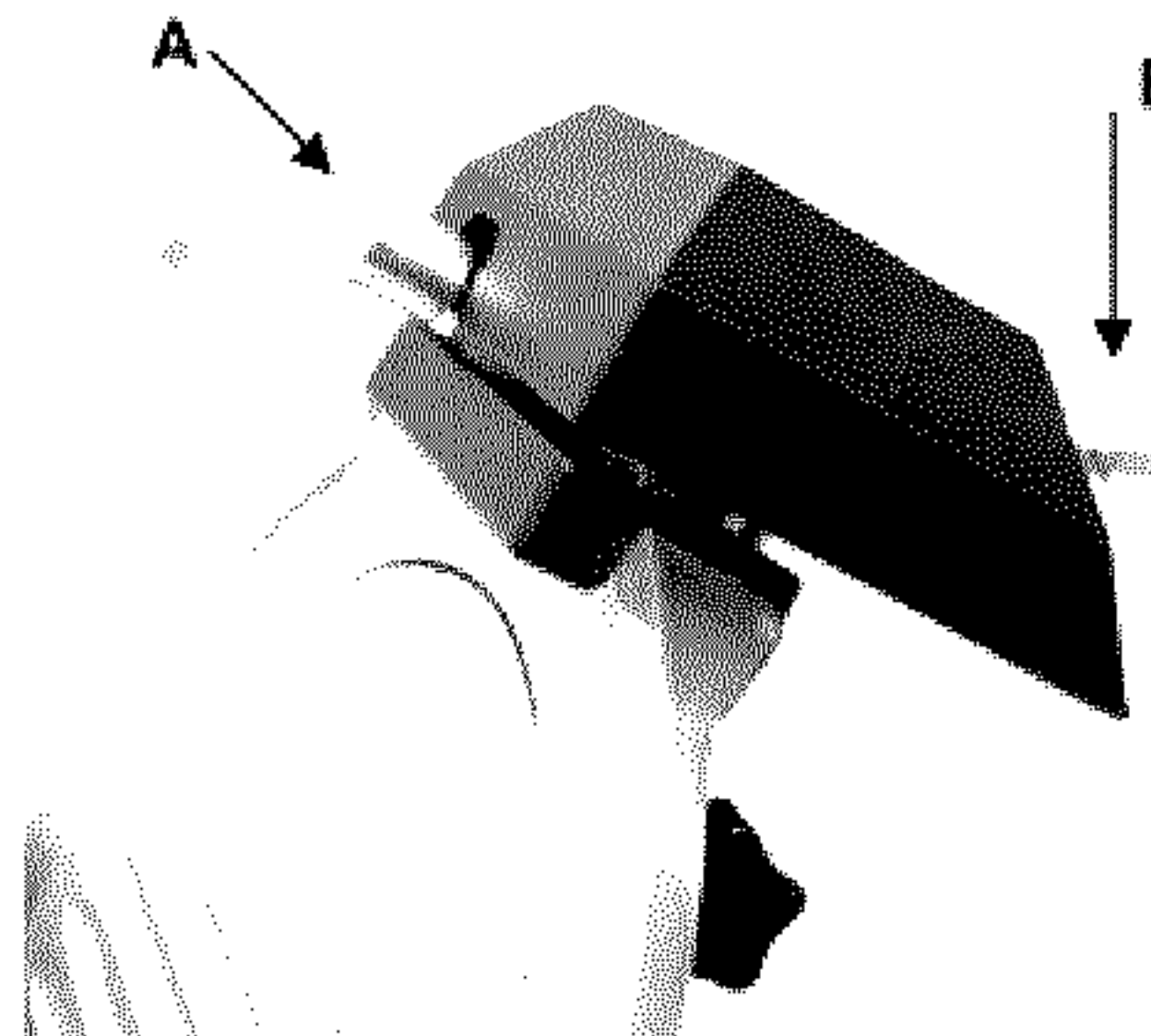


Рис. 17

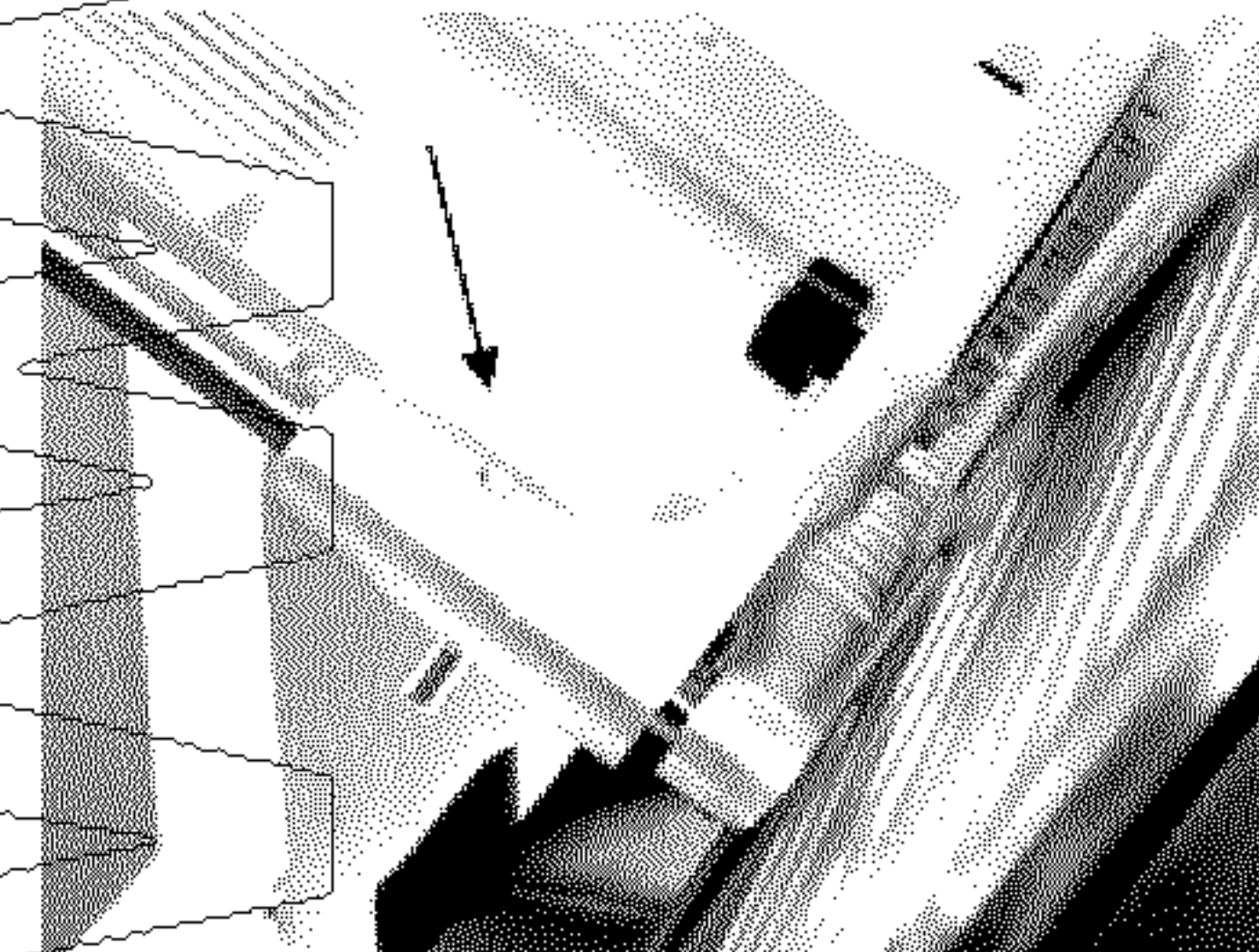
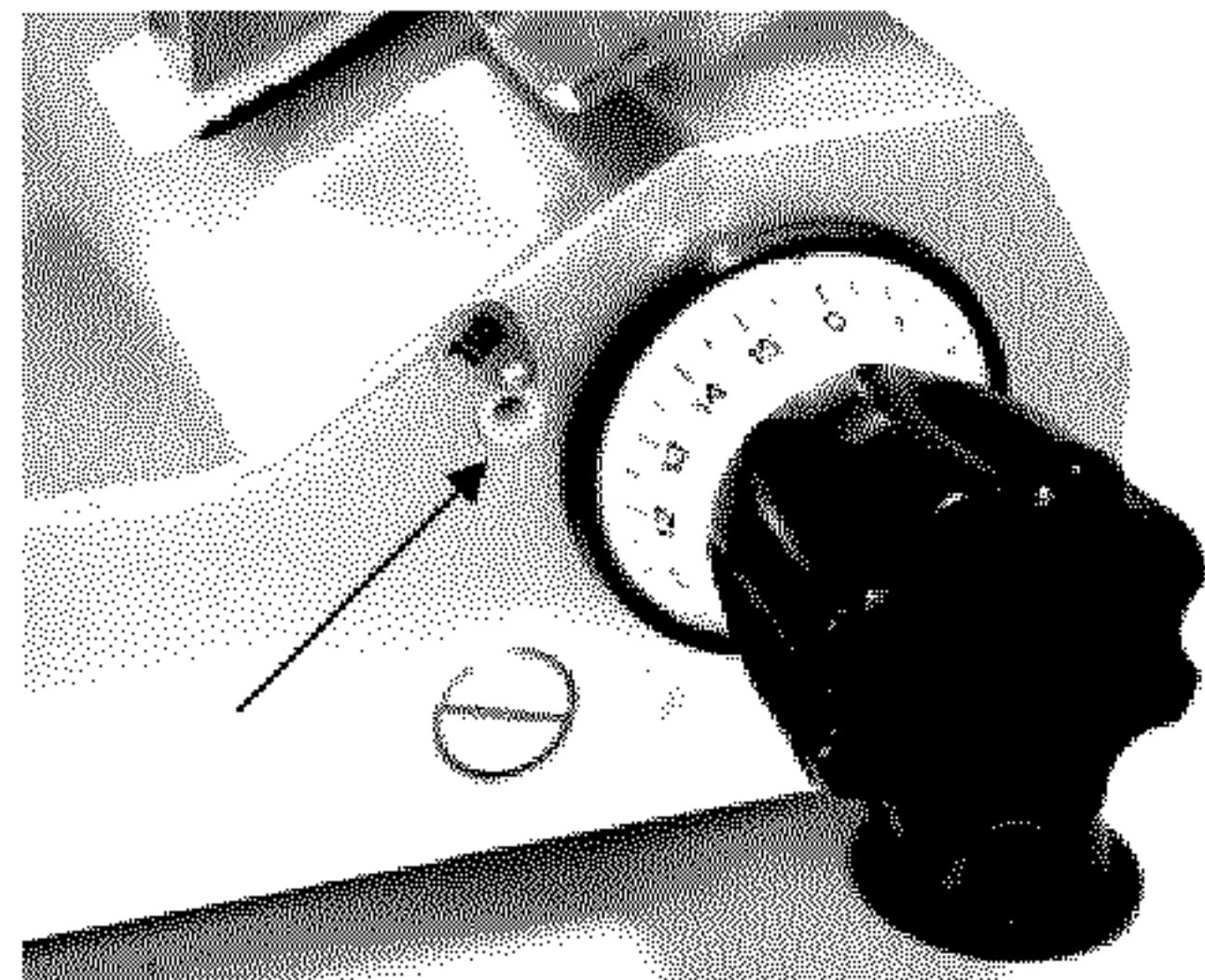
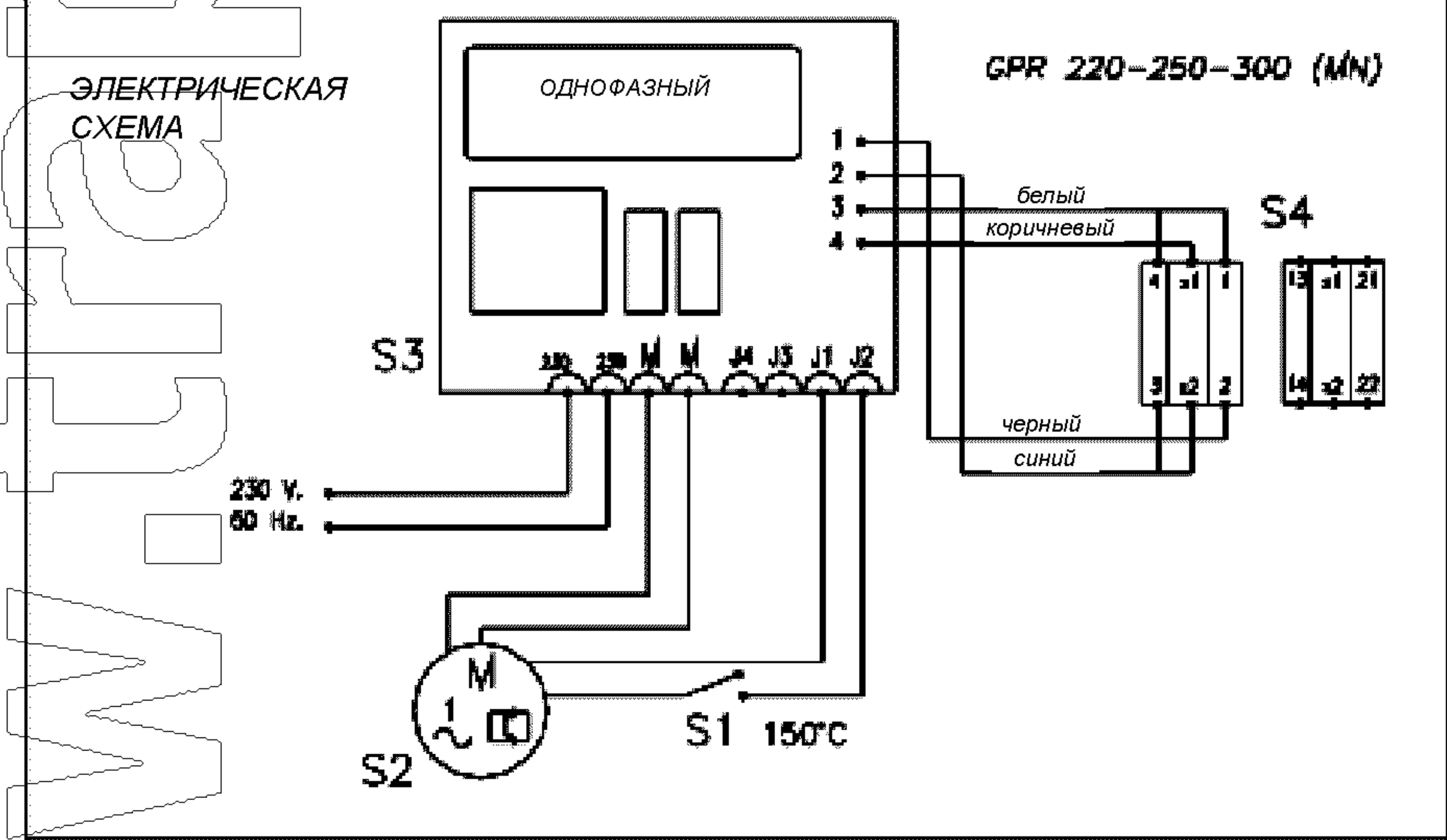
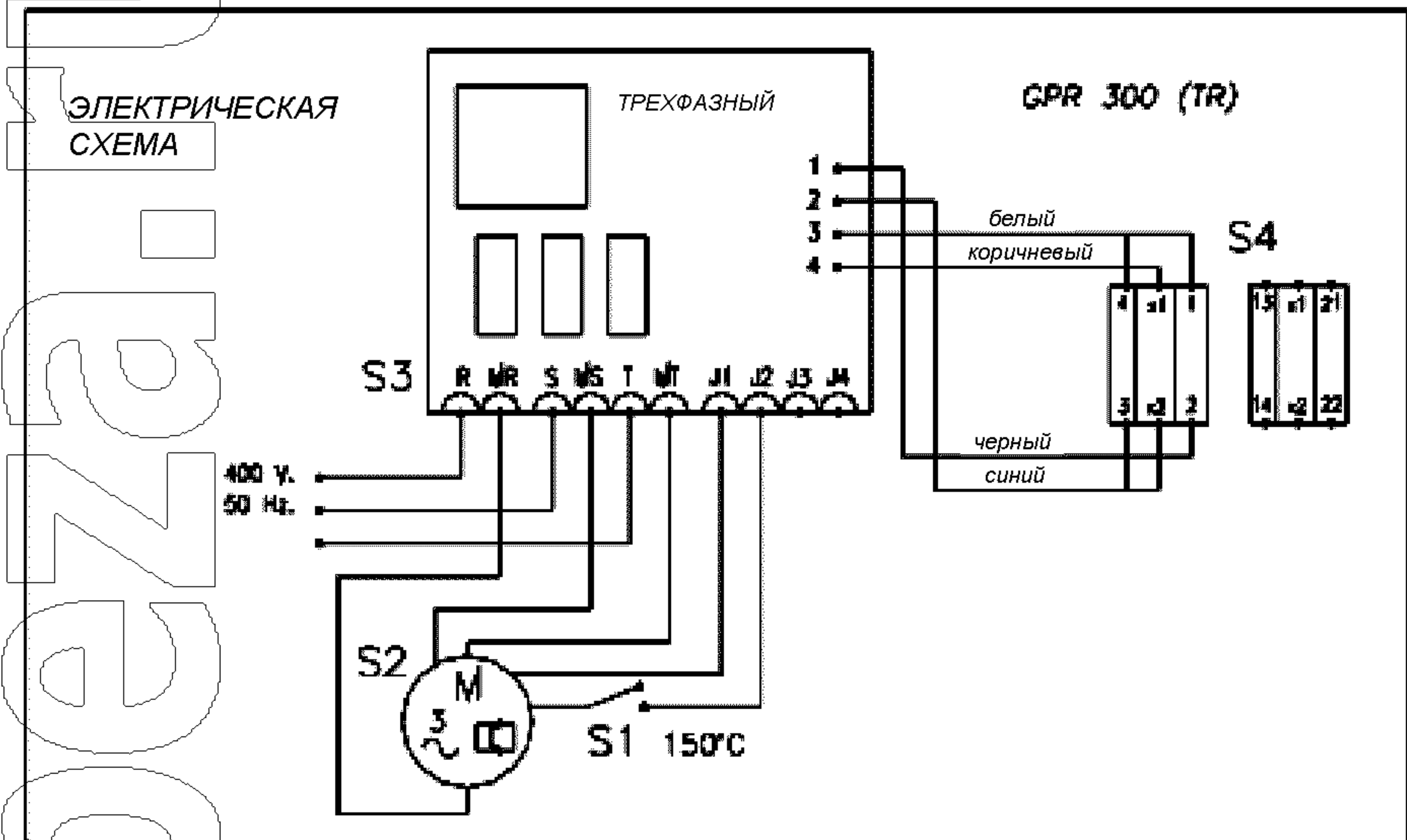


Рис. 18





S1

ТЕРМОЗАЩИТА

S2

МОТОР

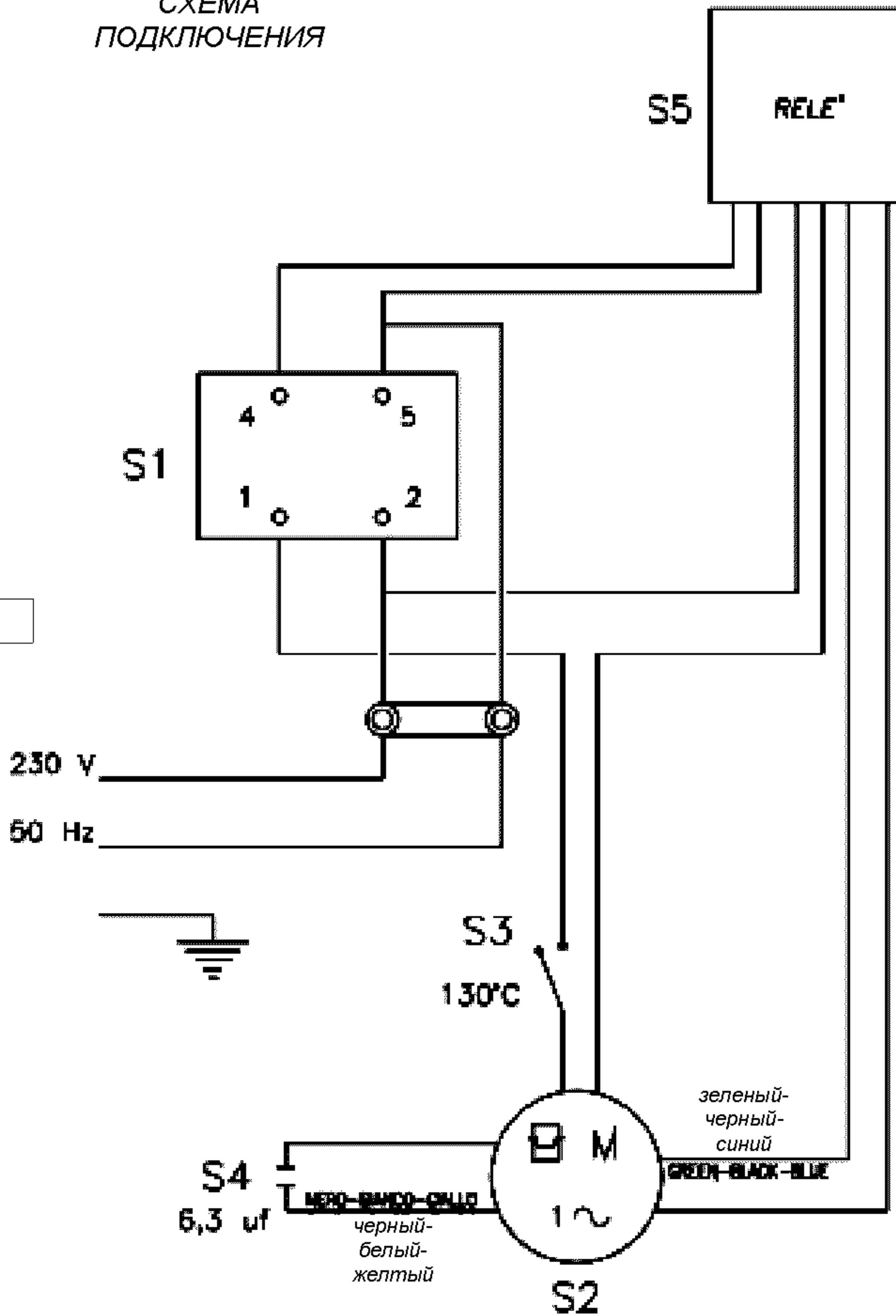
S3

ПЕЧАТНАЯ ПЛАТА

S4

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

СХЕМА
ПОДКЛЮЧЕНИЯ



S1

ПЕРЕКЛЮЧАТЕЛЬ

S2

МОТОР

S3

ТЕРМОЗАЩИТА

S4

КОНДЕНСАТОР

S5

РЕЛЕ

ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ



Нижеподписавшийся уполномоченный представитель фирмы заявляет, что перечисленные ЛОМТЕРЕЗКИ:

GPR 220 (MN)		GPR 250 (MN)		GPR 300 SG (MN)	
GPR 300 SG (TR)		FAP 220 (MN)		FAP 250 (MN)	
FAP 300 (MN)					

N.

Нож из нержавеющей стали.

соответствуют следующим директивам:

2006/95/CEE - 2004/108/CEE - 1935/2004/CEE

2006/42/CEE - 2002/96 CEE RAEE

2002/95 CEE RoHS - 1907/2006 REACH

и стандартам:

EN 60335-2-14 - EN 60335-2-64 - EN 1974

CEI EN 55014 - CEI EN 55104 - EN 61000-3-2

EN 61000-3-3.



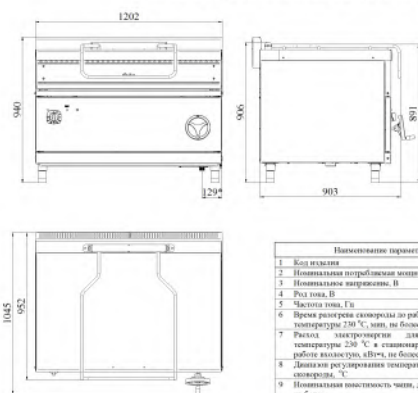
Celme srl

Via Montenero, 1
20060 Truccazzano (MI)

Airoldi Antonio

Amministratore unico

СКОВОРОДА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КУХОННАЯ ЭСК-90-0,67-120



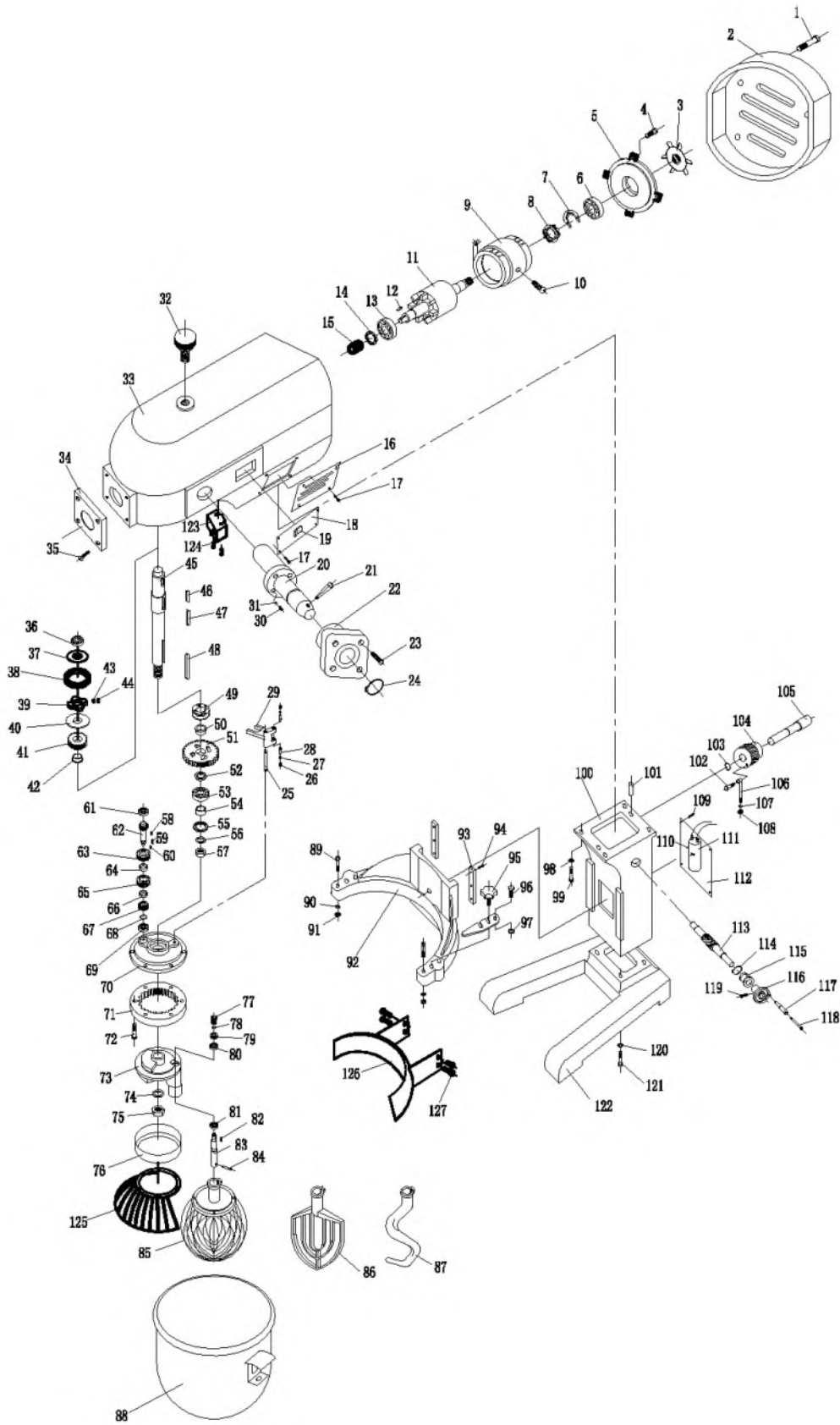
СКОВОРОДА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ КУХОННАЯ типа ЭСК предназначена для жарки продуктов основным способом, пассерования овощей, тушения, а также приготовления мяса, рыбы и овощей в блюде на крупных предприятиях общественного питания. Площадь чаши 0,67 кв. м., объем - 120 литров. Сковорода имеет плавную регулировку температуры жарочной поверхности в диапазоне 20 - 270 °С. Нагрев осуществляется ГЭНами, равномерно распределяющими тепло по поверхности чаши. Дно чаши толщиной 10 мм позволяет надежно удерживать тепло в режиме приготовления. Сковорода снабжена механизмом подъема и опускания чаши, что обеспечивает удобство очистки и обслуживания сковороды. Крышка предохраняет готовящийся продукт от высыхания и фиксируется в любом положении. Сковорода имеет воздушный и регулируемый по высоте ножек. Корпус изготовлен из нержавеющей стали. Задняя стенка из крашеной оцинкованной стали.

* подвод электричества

Наименование параметра	Величина параметра
1 Код изделия	24000001614
2 Номинальная потребляемая мощность, кВт	15
3 Номинальное напряжение, В	400
4 Вид тока, В	трехфазный переменный с нейтралью
5 Частота тока, Гц	50
6 Время нагрева сковороды до рабочей температуры 230 °С, мин, не более	15
7 Расход электроэнергии для поддержания температуры 230 °С, в стандартном режиме жарки в течение 1 часа, кВт*ч, не более	2,4
8 Диапазон регулирования температуры сковороды, °С	20 - 270
9 Номинальная емкость чаши, л*	120
10 Площадь дна чаши, м ² , не менее	0,67
11 Внутренние размеры чаши сковороды, мм, не более	1100x630x197
12 Масса шт. не более	179



PLANETARY MIXER HURAKAN HKN-IP10FM, HKN-IP15FM



**PLANETARY MIXER HURAKAN HKN-IP10FM, HKN-IP15FM**

Ref.	Part name				
1	Screw M5X25	60	Dowel 6X14	119	Screw M6X16
2	Rear Cover	61	Bearing 6001	120	Ring Washer 11
3	Motor Fan	62	Inputshaft Z=17	121	Screw M8X45
4	Screw M6X30	63	Gear (B) Z=26	122	Footing
5	Bake Cover	64	Spacer Sleeve	123	Micro switch
6	Bearing 6203	65	Worm Z=24	124	Screw M4X25
7	Bottom plate	66	Input shaft sleeve	125	Protective guard
8	Centrifugal switch	67	Gear (A) Z=18	126	Fixed crash barrier
9	Stator	68	Snap Spring 17	127	Screw M4X25
10	Screw M6x30	69	Bearing 6001		
11	Rotor	70	Under cover		
12	Dowel 3x25	71	Ring Gear Z=57		
13	Bearing 6203	72	Screw M6X25		
14	Oil Seal 17x35X10	73	Planetary Gear Holder		
15	Main transmission worm	74	Washer 12		
16	Window shades	75	Nut M12		
17	Screw M4x6	76	Ring		
18	Label	77	Screw M6X120		
19	Switch	78	Washer 6		
20	Eccentric shaft	79	Planetary Gear Z=17		
21	Shiftfork handle	80	Beating 6203		
22	Locating Cover plate	81	Beating 6004		
23	Screw M6x14	82	Dowel 5X20		
24	Snap Sprins D18	83	Stirring Shaft		
25	Fork Shaft	84	Straight Pin 8X25		
26	Regulating Nut	85	Stirring ball		
27	Spring	86	Agitator		
28	Fork contact	87	Dough mixer		
29	Shift Fork	88	Charging barrel		
30	Positioning Sping	89	Anchor Pin		
31	Steel ball D16	90	Spring washer 8		
32	Oil plug screw	91	Nut M8		
33	Case	92	Barrell holder		
34	Viewport Cover	93	Flat clamp		
35	Screw M5X15	94	Screw M6X16		
36	Bearing 6203	95	Looking Pin		
37	Cover Plate	96	Screw M6X20		
38	Clutch Gear	97	Washer 6		
39	Cam	98	Ring washer 8		
40	Cover plate	99	Screw M8X35		
41	Gear (A) Z=21	100	Guide pillar		
42	Output shaft sleeve (B)	101	Straight Pin 8X16		
43	Leaf Spring	102	Screw hook		
44	Cylindricalroller 08X16	103	Snap Spring D14		
45	Output shaft	104	Lifting gear		
46	Dowel 6X20	105	Lifting worm shaft		
47	Dowel 6X25	106	Lifeing hook		
48	Dowel 6X45	107	Washer 10		
49	Conjugant	108	Nut M10		
50	Output shaft sleeve (B)	109	Screw M4x8		
51	Gear (B) Z=29	110	Screw M6X15		
52	Output shaft sleeve	111	Capacitor 100UF		
53	Bearing 6204	112	Plate		
54	Output shaft sleeve (C)	113	Lifting worm		
55	Oil Seal 25x42X10	114	Snap spring D25		
56	Washer 12	115	Sleeve		
57	Nut M12	116	Handwheel		
58	Dowel 6X14	117	Handwheel handle		
59	Dowel 6X15	118	Core shaft		



**КАТОК ГЛАДИЛЬНЫЙ
“ВЕГА”**

ВГ-1430

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВГ-1430.00.00.000 РЭ

Настоящее руководство знакомит обслуживающий персонал с конструкцией, принципом действия и правилами эксплуатации катка гладильного ВГ-1430 (далее по тексту – катка).

В виду того, что конструкция катка и отдельные его части постоянно совершенствуются, в катке могут быть изменения, не отраженные в настоящей документации.

Изменения, влияющие на эксплуатацию и техническое обслуживание катка, оформляются в виде вкладышей и поправок.

Внимание!

Завод не несет ответственности за надежность работы катка при **несоблюдении потребителем требований настоящего руководства по эксплуатации** и при отсутствии в руководстве по эксплуатации сведений о проведенном техническом обслуживании, неисправностях при эксплуатации, изменениях в конструкции, замене составных частей (табл. 17-20).

Потребитель может произвести самостоятельно пуско-наладочные работы при наличии обученного (имеющего свидетельство об обучении) персонала, а так же привлечь стороннюю организацию при строгом соблюдении требований настоящего документа.

Настоящее руководство по эксплуатации является руководством при монтаже, эксплуатации и обслуживании гладильных катков "ВЕГА":

Таблица 1.

Обозначение	Ширина зоны глажения, мм	Диаметр валка, мм	Код ОКП
Каток гладильный ВГ-1430	1400	300	485531

Каток гладильный ВГ соответствует требованиям Технического регламента Таможенного союза:

- «О безопасности машин и оборудования» ТР ТС 010/2011, утвержденного решением комиссии Таможенного союза №823 от 18.10.2011 г. и признан годным к эксплуатации.

Сертификат соответствия № **TC RU C-RU.MT15.B.00049.**

- «О безопасности низковольтного оборудования» ТР ТС 004/2011, «Электромагнитная совместимость технических средств» ТР ТС 020/2011

Декларация о соответствии **TC № RU Д-RU.MM06.B.00570.**

1. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

1.1. Каток гладильный ВГ-1430 (ВГ-1430.2221) с электрическим нагревом, с односторонним обслуживанием предназначен для глажения прямого белья с остаточной влажностью не более 25% изготовленного из хлопчатобумажных или смесовых тканей, допускающих процедуру глажения, согласно маркировке по ГОСТ Р ИСО 3758-2007.

1.2. Каток рекомендуется для использования на коммунальных прачечных и прачечных самообслуживания, подключенных к производственной электросети.

1.3. Вид климатического исполнения для районов с умеренным климатом – УХЛ4 по ГОСТ 15150.

Внимание!

Оборудование не предназначено для использования в мобильных(передвижных) технологических комплексах.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**2.1. ОСНОВНЫЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ (табл.2)**

Таблица 2.

Наименование показателя, единица измерения	Норма
	ВГ-1430 (ВГ-1430.2221)
ГЕОМЕТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	
Габаритные размеры, мм, не более:	
длина	740
ширина	1925
высота	1085
Диаметр вала, мм	300
Ширина зоны глажения, мм	1400
Высота загрузки белья, мм	925
ТЕХНОЛОГИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	
Температура поверхности глажения, °С:	
минимальная	100
максимальная	200
Скорость глажения, м/мин,	
минимальная	2
максимальная	5
Время подогрева до температуры, 180°С, мин, не более	20
Удельный расход электроэнергии, кВт · ч/кг, не более	0,33
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ	
Напряжение электросети, В	380±10%
Частота тока, Гц	50
Номинальная мощность, кВт, не более:	
эл. двигателя привода валка,	0,37
эл. двигателя привода механизма прижима,	0,18
эл. двигателя привода вентилятора,	0,18
элементов нагрева	9,9
УСТАНОВОЧНЫЕ ПАРАМЕТРЫ	
Масса, кг, не более	310
Максимальная статическая нагрузка, Н	3042

2.2. ХАРАКТЕРИСТИКА ПОДШИПНИКОВ КАЧЕНИЯ

Таблица 3.

Обозначение	Основные размеры, мм	Количество на изделие, шт
Подшипник 180115 ГОСТ 8882-75	75x115x20	1
Подшипник 302 ГОСТ 8338-75	15x42x13	2

2.3. ХАРАКТЕРИСТИКА РЕМНЕЙ

Таблица 4.

Обозначение	Количество на изделие, шт
Ремень поликлиновой 4 PJ762 DIN7867	1

2.4. ХАРАКТЕРИСТИКА ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЯ

Таблица 5.

Обозначение по схеме, рис.3	Наименование, краткая техническая характеристика	Тип	Количество, шт.
			ВГ-1430 (ВГ-1430.2221)
A1	Инвертор 220 В 0,4 кВт	CHE100-0R4G-S2	1
A1*	Инвертор 220-240В 0,37кВт «LG»	SV004iE5-1	1
A2	Фильтр «Tuze»	TU760M-10	1
A3	Контроллер управления	KCM 510	1
BK1, BK2	Термопреобразователь	КТХА 02.01-С321-И-4,5-60/2000	2
E1-E3	Электронагреватель 5 кВт 220В	СКП 141,0-7,5/3,3-220	3
FU1	Вставка плавкая 2,5 А с держателем ASK 2LD-220	ВП 2Б-1В	1
HA	Звонок электрический 220В	ЗД-47	1
KM1	Контактор 230 В 18 А	КМИ-11811	1
KM2, KM3, KM4	Контактор 230 В 9 А	КМИ-10911	3
M1, M3	Электродвигатель 0,18кВт 380 В 1370 об/мин	AIP56 В4	1
M2	Мотор-редуктор 0,37 кВт 220 В	P71-PC90-323,4-4,3-V6-0,37-394-380-50(4P,71B14)	1
QF2	Выключатель 400 В 6 А	BA47-29-3P-C	1
QF3	Выключатель 400 В 10 А	BA47-29-2P-C	1
QS1	Выключатель 400 В 24 А	PS24-4P	1
S1, S2	Микропереключатель	МИ-3А	1
S3-S6	Микровыключатель	MN-5312	4
SB1	Кнопка грибовидная с фиксацией, красная	LEB-22-1-О/С-R	1
SB2, SB3	Кнопка с подсветкой, синяя	LXBG-22-2-1-О-BL	2
SK1	Термостат «Maхтермо»	TS-320SB-1500	1

*Допустимая замена Инвертора A1

3. КОМПЛЕКТНОСТЬ

3.1. ВЕДОМОСТЬ КОМПЛЕКТА ПОСТАВКИ

Таблица 6.

№ п/п	Обозначение	Наименование	Коли- чество	Примечание
1	ВГ-1430	Каток гладильный	1	
2	ВГ-1430.00.00.000 РЭ	Руководство по эксплуатации	1	
3	КСМ-510 РЭ	Руководство по эксплуатации на контроллер управления	1	
4	ВГ-1630.03.16.000	Ручка	1	аварийное перемещение лотка

4. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

4.1. СОСТАВ ИЗДЕЛИЯ (табл.6 и рис.1)

Таблица 7.

Номер поз. по рис 1.	Наименование	Количество на изделие, шт.
		ВГ-1430 (ВГ-1430.2221)
1.	Стол подающий	1
2.	Лоток	1
3.	Стойка левая	1
4.	Стойка правая	1
5.	Вал в сборе	1
6.	Лоток гладильный	1
7.	Система рычагов	1
8.	Панель верхняя	1
9.	Панель безопасности	1
10.	Лоток приемный	1
11.	Вентилятор	1
12.	Привод механизма прижима	1
13.	Привод вала	1
14.	Педальный переключатель	1
15.	Панель электрооборудования	1
16.	Электроразводка	1

4.2. ОПИСАНИЕ КОНСТРУКЦИИ (рис.1)

4.2.1. Корпус катка образуют стойки левая 3 и правая 4, которые соединяют между собой стол подающий 1, лоток 2, панель верхняя 8 и лоток приёмный 10, который является бункером для приема белья.

Гладильный лоток 6 посредством системы рычагов 7 с помощью привода механизма прижима 12 прижимается и отводится от поверхности вала 5. Для подачи белья в зону глажения перед валком установлен стол 1 и лоток 2, предназначенный для временной укладки обрабатываемого материала.

Контроллер управления, кнопка «Аварийный стоп» и кнопки управления, механизмом прижима расположены на правой стойке вверху на наклонной поверхности. С наружной стороны стойки расположен вытяжной вентилятор 11, предназначенный для отвода паровоздушной смеси с поверхности вала, а внутри стойки расположены привод механизма прижима 12, система рычагов 7 и элементы электроразводки.

Внутри левой стойки расположены привод вала 13, система рычагов 7 и панель электрооборудования.

4.2.2. Вал 5 представляет собой пустотелый перфорированный цилиндр, на концах которого расположены фланцы с установленными полуосями. Левая полуось установлена в корпус мотор-редуктора, который одновременно является опорой вала, правая, пустотелая полуось, через которую отводится паровоздушная смесь, установлена в опоре на стенке стойки правой.

Цилиндрическая поверхность обечайки вала покрыта «одеждой», которая состоит из нескольких слоев: слой из оцинкованных пружин, полотно нетканое иглопробивное термостойкое и чехол из льняной технической ткани. Наличие перфорации и одежды способствует лучшему отводу паровоздушной смеси из зоны глажения, равномерному прижиму белья по всей поверхности гладильного лотка и, как следствие, улучшает качество глажения.

4.2.3. Лоток гладильный 6 представляет собой сборную конструкцию, основным несущим элементом которой является стальное толстостенное формованное ложе с приваренными к нему крепежными элементами и элементами жесткости. Внутренняя (рабочая) поверхность ложе имеет антикоррозионное антиадгезионное хромовое покрытие. На наружной поверхности ложе установлены три плоских электронагревателя, а также датчики температуры. Плотное прилегание нагревателей обеспечивается продольными профилями, прижимаемыми болтами через радиусные швеллеры. Тыльная (наружная) сторона лотка закрыта облицовкой. Во избежание перегрева облицовки и максимальной эффективности нагрева между облицовкой и нагревательными элементами уложена термоизоляция.

4.2.4. Система рычагов 7 и привод механизма прижима 12 служат для прижима и отвода гладильного лотка от вала. Прижим и отвод лотка осуществляются нажатием на соответствующие кнопки, расположенные на наклонной поверхности правой стойки.

Привод механизма прижима 12 состоит из винтовой передачи (пара «винт-гайка»), соединенной с помощью ремня с электродвигателем.

4.2.5. Привод вала катка расположен в левой стойке и состоит из частотно регулируемого цилиндрично-червячного мотор-редуктора, передающего вращение валку.

4.2.6. Внутри левой стойки находится электрооборудование катка, здесь же установлены автоматические выключатели, обеспечивающие защиту электрических цепей от перегрузок. В нижней части стойки расположен болт заземления для подключения к контуру заземления прачечной, на лицевой части левой стойки расположен главный выключатель.

4.2.7. На катке установлена автоматическая блокировка, предотвращающая попадание рук в зону глажения. При срабатывании блокировки вращение вала прекратится.

4.2.8. Педальный переключатель, расположенный между стойками, предназначен для управления вращением вала.

4.2.9. В гладильном лотке установлены 2 датчика температуры контроллера и 1 датчик температуры термостата. При помощи контроллера управления устанавливается требуемая температура глажения. Температуру глажения выбирают в зависимости от вида белья и указанной на нём маркировки способа и температуры глажения.

4.2.10. Каток работает следующим образом:

Белье укладывается в лоток, расправляется равномерно на столе и подается на валок под панель безопасности. Далее белье увлекается вращающимся валком и затягивается в зазор между ним и разогретой поверхностью гладильного лотка – происходит процесс глажения. Выглаженное белье поступает в приемный лоток (см. схему движения белья рис.4).

4.2.11. В целях обеспечения безопасной эксплуатации на катке предусмотрены следующие блокирующие устройства:

- исключающее самопроизвольное включение катка после незапланированного перерыва подачи электроэнергии;
- останавливающее вращение вала при попадании рук оператора в зону глажения со стороны подачи белья.

4.2.12. Каток оборудован контроллером, информирующем об установленных параметрах температуры и скорости глажения, сигнализацией, предупреждающей о подаче напряжения и включении нагрева гладильного лотка.

4.3. ПРИНЦИП РАБОТЫ

4.3.1. Исходное положение для работы: главный выключатель подачи напряжения включен, на панели пульта контроллера горят сигнальные индикаторы.

4.3.2. Кнопкой "ПУСК/СТОП" контроллера включается привод катка и обогрев лотка. При этом на панели управления контроллера загорается индикатор «РАБОТА». Поддержание заданной температуры нагрева осуществляется датчиками температуры в автоматическом режиме. Для установки скорости глажения или температуры глажения необходимо нажать соответствующие кнопки «ВЫБОР СКОРОСТИ» или «ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ», (см. РЭ контроллера).

4.3.3. После набора температуры при помощи механизма прижима гладильный лоток прижимается к вращающемуся валку. Механизм прижима имеет собственный привод, который включается кнопками «↓» - «прижим лотка» и «↑» - «отвод лотка», а отключается автоматически микропереключателями при достижении крайних положений.

4.3.4. Выстиранное, отжатое и подсушенное в сушильной машине белье раскладывается на столе, а затем равномерно подается на вращающийся валок. При необходимости, во время раскладки, можно нажатием на панель безопасности или педальный переключатель приостановить привод катка, чтобы расправить складки на белье.

4.3.5. Белье перемещается вращающимся валком в зону глажения. Гладильный процесс осуществляется путем протаскивания белья по нагретой поверхности гладильного лотка. На выходе из зоны глажения белье отделяется от валка и поступает на приемный лоток катка, откуда снимается оператором и складывается вручную.

Внимание!

Во избежание повреждения поверхности гладильного лотка и повреждения белья ЗАПРЕЩАЕТСЯ гладить белье, имеющее металлические, пластмассовые и др. части (пуговицы, кнопки, замки «молнии» и т.п.).

4.3.6. Остановка катка по окончании работы осуществляется кнопкой "ПУСК/СТОП" на контроллере управления, при этом отключается нагрев катка. Далее производится отвод гладильного лотка кнопкой «↑» - отвод лотка. Вентилятор и привод отключаются только по достижении заданной температуры отключения, чтобы не перегреть обмотку валка.

4.4. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СХЕМЫ (рис. 3)

4.4.1. Подача напряжения питания в схему управления осуществляется вводным выключателем QS1, при этом загораются индикаторы контроллера управления АЗ (см. РЭ контроллера).

4.4.2. Включение привода катка М2 производится нажатием кнопки "ПУСК/СТОП" контроллера управления АЗ. Включается контактор КМ1, и подается электропитание на электронагреватели (Е1-Е3).

Нажатием на кнопку «ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ» устанавливается температура глажения, при этом загорается соответствующий индикатор.

4.4.3. По достижению заданной температуры контактор КМ1 отключится и, соответственно отключит питание электронагревателей. При снижении температуры контактор КМ1 снова включится, поддерживая тем самым температуру глажения лотка.

4.4.4. Увеличение или уменьшение скорости глажения белья осуществляется нажатием на кнопку «ВЫБОР СКОРОСТИ».

4.4.5. Кнопками SB2 «Прижим», SB3 «Отвод» осуществляется реверсивное включение электродвигателя M3 механизма прижима-отвода гладильного лотка.

Свечение индикатора HL2 или HL3 кнопок означает достижение крайних положений лотка при «Отводе» или «Прижиме».

4.4.6. Микровыключатели S5, S6 отключают привод механизма прижима-отвода (M3) при достижении крайнего положения гладильного лотка при его прижиме или отводе.

4.4.7. Частотный преобразователь A1 осуществляет управление электродвигателем привода M2 вала.

4.4.8. Вентилятор M1 осуществляет отвод пара при глажении.

4.4.9. Остановка катка производится нажатием на кнопку «ПУСК/СТОП» контроллера управления.

Аварийное отключение производится нажатием на кнопку SB1 "АВАРИЙНЫЙ СТОП". При этом отключаются контактор KM1 «Нагрев», контроллер управления A3, привод катка.

4.4.10. Кратковременный останов привода вала производится нажатием на планку блокировки или ножную педаль, при этом срабатывают микропереключатели S1-S2, S3-S4 – выключается двигатель привода M2, звенит звонок HA. Возобновление вращения вала происходит автоматически, через несколько секунд (задается настройками контроллера A3).

4.4.11. Включение обратного хода катка осуществляется 2^x кратным нажатием на планку или педаль. Для возобновления глажения необходимо повторно нажать один раз на планку или педаль

4.4.12. Для защиты рук оператора имеется блокировка, действие которой аналогично п. 4.4.10, п. 4.4.11.

4.4.13. Термостатом SK1 устанавливается максимальная температура гладильного лотка катка.

4.4.14. Защита электрических цепей от перегрузок и короткого замыкания осуществляется автоматическими выключателями QF2, QF3 и предохранителем FU1.

5. УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

5.1. К обслуживанию катка допускаются лица, ознакомившиеся с руководством по эксплуатации и прошедшие инструктаж по технике безопасности.

5.2. Корпус катка должен быть надежно заземлен в соответствии с требованиями электробезопасности по ГОСТ 12.2.007.0-75. Электрическое сопротивление между устройством заземления и любой металлической частью катка, которая в результате пробоя электрической изоляции может оказаться под напряжением, не должно превышать 0,1 Ом.

5.3. Подвод электроэнергии должен производиться кабелем с медными жилами сечением не менее 4 мм². Кабель должен быть проложен в металлической трубе или металлорукаве, исключающим его повреждение.

5.4. Сопротивление электрической изоляции токоведущих частей должно быть не менее 1 МОм при напряжении 500В.

5.5. Запрещается установка предохранителей, не соответствующих указанным в электросхеме.

5.6. В непосредственной близости от рабочего места должна быть вывешена инструкция по технике безопасности и безопасному обслуживанию катка.

5.7. Техническое обслуживание разрешается производить слесарю–электрику, прошедшему специальный курс обучения по эксплуатации и обслуживанию катка и имеющему квалификационную группу по технике безопасности не ниже третьей.

5.8. Перед началом работы необходимо осмотреть рабочее место, убрать все предметы и материалы, мешающие работе.

5.9. Обслуживающий персонал должен содержать одежду в исправном состоянии:

а) одежда должна плотно прилегать к телу;

б) концы платков или галстуков должны быть спрятаны, манжеты рукавов застегнуты;

в) волосы должны быть спрятаны под головной убор.

5.10. Для обеспечения безопасной эксплуатации запрещается:

♦ **оставлять работающий каток без присмотра;**

♦ **нарушать установленный режим технологического процесса обработки белья;**

♦ **эксплуатировать каток при отсутствии вытяжной вентиляции в помещении, где установлен каток;**

♦ **работать на катке при отсутствии ограждений, при неисправных блокировках и световой сигнализации;**

♦ **производить ремонтные или другие работы (расправлять находящееся между валком и лотком белье, и т.д.) при включенных источниках питания и недостаточно охлажденной поверхности гладильного лотка;**

♦ **допускать к работе лиц, не обученных правилам техники безопасности и эксплуатации катка.**

5.11. Во избежание пожара или взрыва необходимо соблюдать следующие требования:

а) **не располагать горючие или легковоспламеняющиеся материалы вблизи работающего катка;**

б) **не использовать для глажения материалы, которые не выдерживают температуру, установленную для данной технологической операции;**

в) **не оставлять гладильный лоток прижатым к валку, если он не остыл;**

г) **своевременно очищать от пыли и очесов поверхности катка.**

6. ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К РАБОТЕ

6.1. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ (рис.6 и рис.7)

6.1.1. Каток устанавливается на ровной горизонтальной поверхности пола (см. рис.7), требования к которым должны удовлетворять статической нагрузке катка (см. табл. 1).

6.1.2. При выборе места для установки катка необходимо выдержать нормы ширины прохода в зоне обслуживания, а также необходимо предусмотреть:

а) возможность подсоединения катка к электрической сети;

б) возможность отвода отработанной паровоздушной смеси из зоны глажения.

Патрубок отвода пара должен быть выведен за пределы рабочего помещения или подсоединен к системе технологической вытяжной вентиляции цеха. При этом соединительные трубопроводы должны иметь минимальную длину и наименьшее количество изгибов, радиус кривизны паропровода должен быть не менее чем в 1,5 раза больше его диаметра, угол подсоединения к вытяжной вентиляции - не более 45° , сечение воздухопровода вытяжной вентиляции - не менее двух сечений патрубка отвода пара катка.

Внимание!

При подключении к центральной системе вентиляции должен обеспечиваться отвод воздуха не менее 150 куб.м./час для каждого подключенного к вентиляции катка.

Несоблюдение вышеперечисленных предписаний может привести к противодавлению в воздуховоде и стать причиной плохого глажения, коррозии и преждевременного выхода из строя элементов конструкции катка, увеличения расхода энергии. При невозможности обеспечить соблюдения всех вышеперечисленных условий, на трубопроводе технологической вентиляции необходимо предусмотреть установку дополнительного вытяжного вентилятора;

в) свободное пространство не менее 800 мм со стороны задней облицовки, не менее 800 мм со стороны заднего кожуха, левой и правой стоек для обеспечения возможности обслуживания и ремонта;

г) место хранения инструкции по эксплуатации и рукоятки аварийного перемещения лотка (вблизи катка).

6.1.3. Каток распаковывается и освобождается от тары. Проверяется комплектность согласно разделу 3 настоящего руководства по эксплуатации.

6.1.4. Распакованный каток подлежит внешнему осмотру с целью выявления возможных повреждений при транспортировке.

6.1.5. Перед монтажом каток должен быть очищен от консервационной смазки, должны быть сняты правая и левая боковые облицовки и основание упаковки.

6.1.6. Установить верхний и приемный лотки из транспортного в рабочее положение согласно рис. 6.

6.1.7. Перед окончательным монтажом проверить горизонтальность катка, для чего установить уровень на поверхность лотка и, при необходимости, воспользоваться подкладками под ножки стоек.

6.1.8. Проверить затяжку резьбовых соединений.

6.1.9. Присоединить выходной патрубок вентилятора катка к технологической вентиляции цеха (см. пункт 6.1.2 (б) настоящего документа).

6.1.10. Подсоединить каток к электросети. Подвод выполнить в трубе или металлорукаве в соответствии с действующими электротехническими нормами. Защитное заземление выполнить в соответствии с действующими нормами.

Внешние устройства отключения питания (выкл. автоматы) – 25А

Внимание!

Чередование фаз на вводном клеммнике должно быть таким, чтобы лопасти вентилятора вращались против часовой стрелки и воздух выдувался из воздуховода.

6.1.11. Замерить электрическое сопротивление заземления и изоляции токоведущих частей (см.п.5.2 и 5.4).

6.1.12. Снять защитный материал валка (защитная бумага): освободить концы материала, отвести гладильный лоток и вытянуть материал.

6.1.13. До начала пробного глажения необходимо убедиться, что гладильная поверхность лотка не загрязнена. При необходимости, произвести очистку поверхности, для чего пропустить через разогретый до рабочей температуры каток во всю ширину зоны глажения ткань, пропитанную парафином. Затем прогладить несколько раз влажную ткань, на которой останутся следы загрязнения.

6.2. ПРОВЕРКА ТЕХНИЧЕСКОГО СОСТОЯНИЯ

6.2.1. Подать напряжение на каток.

6.2.2. Включить выключатель на лицевой части левой стойки. На панели пульта контроллера управления должны загореться индикаторы «ВЫБОР ТЕМПЕРАТУРЫ» и «ВЫБОР СКОРОСТИ».

6.2.3. Включить привод, нажав кнопку «ПУСК/СТОП». Проверить правильность вращения валка (валок должен вращаться «от оператора»).

6.2.4. Нажать на планку панели безопасности. Валок должен остановиться. Отпустить панель безопасности. Валок должен начать вращение.

6.2.5. Нажать красную кнопку "АВАРИЙНЫЙ СТОП" с грибовидным толкателем, привод катка должен остановиться.

6.2.6. Установить на место и закрепить облицовки, демонтированные при монтаже и наладке.

7. ПОРЯДОК РАБОТЫ

7.1 Подготовка белья.

7.1.1. Рекомендуемая начальная остаточная влажность белья для хорошего результата глажения должна составлять примерно 25%.

При больших значениях влажности не гарантируется качество глажения и достижение ожидаемой производительности катка.

7.1.2. Белье, в состав которого входит более 50% синтетических волокон не может подвергаться машинному глажению, т.к. при высоких температурах синтетика плавится. Белье с низким содержанием синтетических волокон может подвергаться обработке на гладильных машинах при низких температурах.

7.1.3. Для экономичной работы перед началом глажения белье должно быть рассортировано по составу и виду ткани.

7.1.4. Для достижения максимального качества и производительности, по мере нагрева катка, рекомендуем гладить белье в следующей последовательности:

Сначала гладятся вещи из перлона, нейлона и т.д. (температура глажения около 110°C), затем гладятся вещи из шерсти, шелка (температура глажения около 150°C), в заключение – вещи из хлопка, льна (температура глажения около 180°C).

При охлаждении катка рекомендуется осуществлять глажение в обратной последовательности, по мере понижения температуры.

7.2. Перед пуском произвести осмотр катка и убедиться в его исправности.

7.3. Включить выключатель подачи напряжения (расположен на лицевой части левой стойки).

7.4. Включить привод и обогрев катка кнопкой "ПУСК/СТОП" на пульте контроллера (здесь и далее см. РЭ на контроллер КСМ-510).

7.5. Установить необходимую температуру и скорость глажения соответствующими кнопками на пульте контроллера.

7.6. По достижению необходимой температуры глажения (температура отображается на дисплее контроллера) прижать гладильный лоток к поверхности вала, используя кнопку управления на наклонной панели правой стойки: «↓» - «Прижим». Приступить к работе.

ВНИМАНИЕ !

Вначале рабочей смены необходимо произвести вошение гладильной поверхности лотка с целью его очистки и улучшения качества глажения (см. п. 8.4.1)

ВНИМАНИЕ !

Во время работы машины возможны колебания температуры на индикаторе контроллера, это не является признаком неправильной работы гладильного катка.

7.7. Если необходимо переключиться на более низкую температуру глажения, то после ее настройки соответствующими кнопками на пульте контроллера эта температура будет достигнута только после того, как вновь загорится индикатор "Нагрев" на пульте контроллера.

7.8. Белье, предназначенное для глажения, должно быть расправлено и уложено на столе ровно, без складок и перекосов. При необходимости, кратковременная остановка привода катка осуществляется нажатием на планку панели безопасности или педальный переключатель. При этом подается звуковой сигнал.

Включение обратного хода вала катка осуществляется 2^x-кратным нажатием на планку панели безопасности или педальный переключатель. Для возобновления глажения необходимо нажать один раз на панель или педаль.

Внимание!

Во избежание перегрева «одежды» вала и белья остановку привода вала катка педальным переключателем или планкой панели безопасности производить кратковременно, на время не более 5–7 секунд.

Внимание!

Во избежание размотки «одежды», включение обратного хода вала катка 2^x-кратным нажатием на планку панели безопасности или педальный переключатель используется только в случае замятия белья и для сервисного обслуживания (смена «одежды» вала).

7.9. Глажение белья на катке осуществляется подачей его в зазор между валком и лотком в соответствии с технологическим процессом, с учетом следующих требований:

- а) глажению подлежит отжатое белье, предварительно подсушенное в сушильной машине и имеющее влажность не более 25%
- б) белье из плотного и толстого материала пропускается через каток два-три раза и более (до достижения требуемой влажности и качества глажения)

7.10. При длительных перерывах в глажении необходимо отвести лоток от поверхности вала, нажимая и удерживая кнопку «↑» - «отвод лотка» до отключения лампочки «↑», и выключить нагрев лотка, нажав кнопку "ПУСК/СТОП" на панели контроллера. Для продолжения глажения повторить п.7.4 ÷ п.7.8.

7.11. Белье малого размера следует гладить не в одном месте вала, а использовать всю его ширину. Иначе тепло гладильного лотка будет использоваться только с одной стороны, что приведет к неравномерному нагреву гладильной поверхности и перегреву обмотки вала с неиспользуемой стороны.

7.12. По окончании работы отвести лоток от поверхности вала, используя соответствующие кнопки управления на наклонной панели правой стойки: «↑» - «отвод лотка». Отключить привод, нажав кнопку "ПУСК/СТОП".

При этом отключится также нагрев лотка. Привод и вентилятор отключатся автоматически после охлаждения лотка до необходимой температуры (< 70-80°C).

ВНИМАНИЕ !

Для сокращения времени остывания гладильного лотка рекомендуется после отключения нагрева оставить лоток прижатым к валу и продолжать глажение белья. После автоматического отключения привода отвести лоток.

Внимание!

Во избежание перегрева обмотки вала и белья, до отключения привода катка, гладильный лоток отвести от поверхности вала.

7.13. Выключить выключатель подачи напряжения.

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

8.1. Техническое обслуживание катка состоит из ежесменного и периодического обслуживания.

8.2. Ежедневное техническое обслуживание (ЕО) проводится регулярно перед началом работы, техническое обслуживание № 1 (ТО-1) - через каждые 100 часов работы, техническое обслуживание № 2 (ТО-2) - через 500 часов работы, техническое обслуживание № 3 (ТО-3) - через 4000 часов работы за счет сменного времени.

8.3. При выполнении ТО-1 необходимо выполнить работы ЕО, при выполнении ТО-2 - работы ЕО и ТО-1, при выполнении ТО-3 - работы ЕО, ТО-1 и ТО-2.

8.4. Регулярное проведение чистки и ухода за гладильным лотком крайне необходимо для защиты привода и обмотки вала от повреждений. Несоблюдение этого условия ведет к значительному сокращению срока службы машины.

8.4.1. Для улучшения скольжения лотка рекомендуется проводить перед началом рабочей смены легкое вошение с помощью полотна для вошения. Для этого необходимо насыпать на середину тонкого полотна (старые х/б или льняные простыни) специальный воск для гладильных машин. Оба конца полотна подогнуть и подать в каток как обычное белье. При этом следить, чтобы подогнутые концы прилегали к валу. Полотно подается в машину слева или справа через необходимые промежутки по всей рабочей ширине. Вошение, а также чистка гладильной поверхности лотка должны проводиться при установке температуры 180°C и наименьшей скорости подачи белья.

8.4.2. На гладильной поверхности лотка могут осаждаться остатки крахмала и образовываться известковый налет, поэтому гладильную поверхность необходимо чистить не реже 1 - 3 раз в неделю, в зависимости от степени загрязненности. При образовании слабых отложений используйте полотно для вошения с чистящей пастой. При образовании более сильных отложений используйте специальное чистящее полотно и специальный

чистящий мат. По окончании каждой чистки необходимо выполнять вошение. Ни в коем случае не применяйте абразивные чистящие средства или чистящее полотно с наждачной бумагой!

8.5. Окрашивание чехла вала в коричневый цвет (от светлого до темного оттенка) является нормальным явлением. Окрашивание в черный цвет можно уменьшить, если всегда использовать всю ширину вала и не гладить на одном и том же месте, а также в паузах при глажении отводить лоток и снижать температуру глажения.

8.6. Не стирайте чехол при незначительном изменении цвета (окрашивание в желтый цвет является нормальным явлением). Сильно загрязненный чехол выстирать в стиральной машине по программе Хлопок/Лен при 90°C, отжать, высушить до 25%, прогладить и намотать на вал в прежнем положении.

8.6.1. Для снятия льняного чехла и (или) обмотки вала (для чистки или замены) необходимо выключить гладильную машину, дать остыть гладильному лотку, снять стол подачи белья, с торца вала развязать шнуры, фиксирующие чехол.

8.6.2. Включить машину кнопкой "ПУСК/СТОП" и отвести гладильный лоток нажатием кнопки «↑» - «отвод лотка». Нажать 2 раза на планку панели безопасности или педальный переключатель. При этом вал начнет вращаться в обратном направлении. Снять чехол и (или) обмотку с вращающегося в обратном направлении вала. Отключить каток.

8.6.3. Для установки чехла и (или) обмотки необходимо выключить привод вала и отвести гладильный лоток. Наложить чехол и (или) обмотку параллельно валу, кнопкой «↓» - «прижим лотка» прижать гладильный лоток к валу, включить привод вала нажатием кнопки "ПУСК/СТОП", и произвести намотку. Если между нижним краем панели безопасности и поверхностью гладильного вала образовался зазор более 20мм, вследствие усадки обмотки, то необходимо заменить или дополнить обмотку вала (см. п.8.6.1-8.6.3)

8.7 ПЕРЕЧЕНЬ РАБОТ ДЛЯ РАЗЛИЧНЫХ ВИДОВ
ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (табл.8)

Таблица 8.

Содержание работ и методика их проведения	Технические требования	Приборы, материалы и инструменты, необходимые для проведения работ
Ежесменное техническое обслуживание (ЕО).		
1. Следить за чистотой и состоянием всех частей катка	Отсутствие загрязнений и неисправностей	Ветошь, щетка, пылесос.
2. Проверить исправность заземления.	Нарушение целостности заземляющих проводников, ослабление и коррозия болтовых соединений не допускается	
3. Следить за чистотой гладильной поверхности лотка. Очищать при необходимости. Произвести вошение лотка	Отсутствие загрязнений, хорошее скольжение белья при глажении.	Ткань для очистки, пропитанная парафином
4. Проверить исправность блокировки.	Надежность срабатывания.	
5. После окончания работы отключить выключатель подачи электроэнергии.		
Периодическое техническое обслуживание № 1(ТО-1).		
Выполнить объем работ ЕО		
6. Произвести чистку внутренних полостей стоек, кожуха лотка.	Отсутствие очесов и пыли.	Ветошь, щетка, пылесос.
7. Очистить поверхность гладильного лотка путем введения в каток ткани, пропитанной парафином	Отсутствие загрязнений, хорошее скольжение белья при глажении.	Ткань для очистки, пропитанная парафином
8. Проверить натяжение ременной передачи	Отсутствие провисания и проскальзывания	Ключи гаечные, отвертка.
9. Проверить затяжку резьбовых соединений.		Ключи гаечные, отвертка.

Содержание работ и методика их проведения	Технические требования	Приборы, материалы и инструменты, необходимые для проведения работ
Периодическое техническое обслуживание № 2(ТО-2).		
Выполнить объем работ ТО-1		
10. Замерить диаметр обмотки вала. Подмотать при необходимости.	Диаметр вала не менее 300 мм.	Материал обмоточный ИП-600М Шириной 1,64 м.
11. Очистить от очесов и пыли внутренние полости кожуха лотка.	Отсутствие пыли, очесов, загрязнений.	Ветошь, щетка, пылесос, ключи гаечные.
12. Проверить контакты электрооборудования.	Отсутствие окислов и пригара.	Ветошь, спирт этиловый, надфили, отвертки.
13. Проверить крепление проводов на клеммах элементов автоматики, на подсоединении нагревательных элементов и клеммных коробках электродвигателей.	Провода должны быть надежно закреплены к клеммам, ослабление крепления не допускается.	Отвертки, ключи гаечные.
14. Замерить сопротивление изоляции электрических цепей (см. п. 5.4.).	Величина сопротивления не менее 1,0 МОм.	Мегаомметр на 500В.
15. Замерить сопротивление между заземляющим болтом и металлическими частями катка. (см. п. 5.2.).	Величина сопротивления не более 0,1 МОм.	Мост переменного тока.
16. Проверить исправность электронагревательных элементов.	Обрыв электрической цепи не допускается.	Омметр, ключи гаечные.
Периодическое техническое обслуживание № 3 (ТО-3).		
Выполнить объем работ ТО-2		
17. Частично разобрать каток, промыть и тщательно осмотреть все механизмы, изношенные и поврежденные детали		Ветошь, бензин, спирт этиловый, ацетон, ключи гаечные, отвертки.

Содержание работ и методика их проведения	Технические требования	Приборы, материалы и инструменты, необходимые для проведения работ
заменить.		
18. Произвести профилактическое обслуживание электрооборудования.		
19. Произвести смазку катка согласно схеме смазки (табл. 9 и рис.8).		
20. Обновить окраску катка в случае её повреждения.		
21. Произвести проверку технического состояния.	В соответствии с разделом 6.2. настоящего руководства по эксплуатации.	

8.8. СМАЗКУ КАТКА ПРОИЗВОДИТЬ СОГЛАСНО ТАБЛИЦЫ (табл.9) и рис.8
Таблица 9.

№ позиции по схеме Рис.8	Наименование узла и точек смазки	Кол-во точек смазки	Наименование смазочных материалов и номер стандарта на них	Способ смазки	Периодичность проверки и замены смазки
1.	Подшипниковые узлы и ходовой винт механизма прижима	2	Пластичная смазка Castrol LMX	Вручную	Обновлять смазку через 1000 часов работы
2.	Оси и шарниры рычагов механизма прижима	10	Пластичная смазка Castrol LMX	Вручную	Обновлять смазку через 1000 часов работы

**9. ХАРАКТЕРНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ
УСТРАНЕНИЯ (табл.10)**

Таблица 10.

Наименование неисправности, внешнее ее проявление и дополнительные признаки.	Вероятная причина.	Метод устранения.	Группа сложности работ
1. Высокая влажность белья на выходе из катка. Длительный или недостаточный нагрев лотка.	Не работают электронагреватели .	Проверить электрические цепи электронагревателей, неисправные электронагреватели заменить.	2
	Белье плохо отжато.	Проконтролировать влажность белья после отжима и сушки (не более 25%).	1
	Малая площадь зоны глажения.	Увеличить диаметр обмотки валка до 300 мм путем ее подмотки	1
2. При прохождении через каток белье движется неравномерно – перекашивается.	Неравномерно прижимается гладильный лоток	Отрегулировать пружины механизма прижима.	1
3. При глажении белье выходит из катка с морщинами и складками.	Не расправлено белье при подаче в каток.	Расправить белье на столе перед подачей	1
	Малая площадь зоны глажения.	Увеличить диаметр обмотки валка.	1
4. Белье плохо снимается при выходе из катка.	Недостаточно прогрет лоток.	Прогреть лоток до требуемой температуры глажения.	1
	Белье плохо подсушено.	Проконтролировать влажность белья после сушки.	1

Наименование неисправности, внешнее ее проявление и дополнительные признаки.	Вероятная причина.	Метод устранения.	Группа сложности работ
	Белье плохо прополоскано.	Прополоскать белье так, чтобы в нем не было остатков мыла или соды.	1
	Не проведено вошение гладильного лотка в соответствии с РЭ	Произвести вошение лотка согласно п. 8.4	1

10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Каток гладильный ВГ-1430 (ВГ-1430.2221)

заводской номер _____

соответствует техническим условиям ТУ 4855-072-00239899-2008
и признан годным для эксплуатации.

Изделие подвергнуто консервации и упаковке согласно требованиям,
предусмотренным руководством по эксплуатации.

Дата консервации _____

М.П. Срок консервации 3 года.

Дата выпуска _____

Начальник ОТК _____
/расшифровка подписи/

11. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

11.1. Гарантийный срок оборудования устанавливается 36 месяцев со дня продажи или после оформления Грузополучателем акта приема-передачи и соблюдения требований руководства по эксплуатации.

11.2. Для соблюдения требований руководства по эксплуатации и сохранения гарантии во время проведения пуско-наладочных работ вы можете обратиться в сервисный отдел завода или в организацию, имеющую договор с заводом на данный вид работ, при этом организация, производившая пуско-наладочные работы, несет полную ответственность за качество выполненных работ. Пуско-наладочные работы и обучение производятся по отдельному договору за отдельную плату.

11.3. Если во время гарантийного срока выявляются неисправности оборудования по вине завода-изготовителя, то все обнаруженные дефекты устраняются путем замены дефектной части оборудования, на основании соответствующих письменных претензий потребителя при условии соблюдения требований руководства по эксплуатации.

11.4. Для сохранения гарантии необходимо проводить техническое обслуживание, техническое обслуживание оборудования производителя специалистами завода или специализированной организацией, имеющей договор с заводом, по отдельному договору.

11.5. Гарантийный срок не распространяется на комплектующие изделия, гарантийный срок которых установлен в стандартах или технических условиях на эти изделия.

11.6. Гарантия не распространяется на части и узлы, подвергающиеся повышенному износу, электрические нагревательные элементы, клапана слива и налива воды и моющих растворов. Гарантия не распространяется на детали, имеющие повреждения, возникшие вследствие небрежного обращения с оборудованием и/или несоблюдения условий эксплуатации.

11.7. Гарантия не распространяется на детали нормального (естественного) износа (резинотехнические изделия, фильтры, лампочки, приводные ремни, диски сцепления, тормозные накладки, тормозные диски, прокладки различных типов, предохранители).

11.8. Гарантия не распространяется на расходные материалы (масло, смазочные материалы и пр.), используемые при замене дефектных деталей.

11.9. Ремонтные работы, проведенные сторонним лицом (организацией) не имеющей договора на техническое и сервисное обслуживание оборудования, от производителя оборудования, ведут к потере заводской гарантии.

11.10. Не возмещается также ущерб, вызванный не проведенным или проведенным ненадлежащим образом техническим обслуживанием. Например, пренебрежение ежедневным, периодическим техническим осмотром и/или обслуживанием в соответствии с указаниями Руководства по эксплуатации.

11.11. Завод не несет ответственности за надежность работы машины и снимает с себя гарантийные обязательства при несоблюдении потребителем

требований настоящего документа и отсутствию в руководстве по эксплуатации сведений о проведенном техническом обслуживании, неисправностях при эксплуатации, изменениях в конструкции, и о замене составных частей (табл. 14-18).

После проведения технического обслуживания необходимо направить в адрес завода отчет о проведении ТО, и всех замеченных неисправностях.

Внимание!

Порядок составления Акта-рекламации смотрите в приложении 1.

12. СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ (табл. 11).

Таблица 11.

Номер и дата рекламации	Краткое содержание рекламации	Меры, принятые заводом-изготовителем по рекламации.
-------------------------	-------------------------------	---

ПРИМЕЧАНИЯ

1. Указание о порядке составления акта-рекламации см. Приложение 1.
2. Указание о порядке заполнения сервисной карты см. Приложение 2.

13. СВЕДЕНИЯ О КОНСЕРВАЦИИ И УПАКОВКЕ

13.1. Каток, подлежащий хранению, должен быть надежно законсервирован.

13.2. Перед консервацией следует удалить имеющиеся следы коррозии без повреждения поверхностей.

13.3. Консервации подлежат неокрашенные металлические поверхности катка, кроме поверхностей из коррозионностойких сталей.

13.4. Консервацию производить по ГОСТ 9.014., группа изделий II, условия хранения ОЖ, срок действия до трех лет.

13.5. Хранение катка должно производиться в закрытом помещении или под навесом.

13.6. Машина упаковывается совместно с принадлежностями и технической документацией в специальную тару, выполненную по ГОСТ 10198.

13.7. При транспортировании ящика с катком необходимо:

- прочно и правильно подвесить ящик к подъемному устройству, стропить в соответствии с маркировкой;
- при подъеме и опускании ящика не допускать большого крена, ударов дном или бортом, сотрясений и рывков;
- при погрузке и разгрузке ящик не кантовать;
- выполнять требования, указанные на ящике.

13.8. Транспортировка катка должна производиться в соответствии со схемой (рис.9).

13.9. Маркирование тары выполняется в соответствии с ГОСТ 14192.

13.10. Эксплуатационная документация завертывается в водонепроницаемую бумагу или вкладывается в пакет из полиэтиленовой пленки.

**14. СВЕДЕНИЯ О ХРАНЕНИИ, КОНСЕРВАЦИИ И
РАСКОНСЕРВАЦИИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ (табл.12).**

Таблица 12.

Дата консервации, расконсервации, установки на хранение или снятия с хранения.	Условия хранения или метод консервации	Наименование предприятия, производившего консервацию, расконсервацию, установку на хранение или снятие с хранения	Должность, фамилия и подпись ответственного за хранение лица
--	--	---	--

5. УЧЕТ РАБОТЫ (табл.13)

Таблица 13.

Месяцы	Итоговый учет работы по годам.								
	20 г.			20 г.			20 г.		
	Кол-во часов	Итого с начала эксплуатации	Подпись	Кол-во часов	Итого с начала эксплуатации	Подпись	Кол-во часов	Итого с начала эксплуатации	Подпись
Январь									
Февраль									
Март									
Апрель									
Май									
Июнь									
Июль									
Август									
Сентябрь									
Октябрь									
Ноябрь									
Декабрь									
ИТОГО									

16. УЧЕТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ (табл.14)

Таблица 14.

Дата	Количество часов работы с начала эксплуатации или после капитального ремонта	Вид технического обслуживания	Замечание о техническом состоянии	Должность, фамилия и подпись ответственного лица
------	--	-------------------------------	-----------------------------------	--

17. ТРЕБОВАНИЯ К УЧЕТУ ОТКАЗОВ

При заполнении форм "Учет неисправностей при эксплуатации" и "Учет проведенных ремонтов изделия и его составных частей" в графе "Стоимость работ" наряду с величиной фактических затрат в рублях указывается группа сложности.

Первая группа сложности – отказы, устраняемые ремонтом или заменой деталей, которые расположены снаружи сборочных единиц. Устранение отказов производится без разборки этих сборочных единиц.

Вторая группа сложности – отказы, устраняемые ремонтом или заменой легкодоступных сборочных единиц или их деталей, а также отказы, устранение которых требует раскрытия внутренних полостей основных сборочных единиц (но без разборки). Затраты составляют не более 30% стоимости сборочных единиц.

Третья группа сложности - отказы, для устранения которых требуется разборка или расчленение основных сборочных единиц, а затраты превышают 30% их стоимости.

Стоимость новой сборочной единицы принимается по данным, приведенным в "Нормах расхода запасных частей на капитальный ремонт".

Неисправности, не связанные с потерей работоспособности (например, повреждения окраски) не классифицируются как отказы, но учитываются при заполнении вышеуказанных форм.

18. УЧЕТ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ (табл.15)

Таблица 15.

Дата отказа изделия или его составных частей.	Количество часов работы с начала эксплуатации и или после капитального ремонта.	Наименование отказавшей составной части. Характер неисправности.	Причина неисправности, количество часов работы отказавшей составной части.	Режим работы изделия и характер его загрузки	Принятые меры по устранению неисправности, расход ЗИП и отметка о направлении рекламаций.	Трудоемкость устранения неисправности и в чел. час.	Продолжительность устранения неисправности, в час.	Стоимость работ, в руб.	Должность, фамилия и подпись лица, ответственного за устранение неисправности.

**19. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В КОНСТРУКЦИИ ИЗДЕЛИЯ И ЕГО СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ
ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТА (табл. 16)**

Таблица 16..

Основание (наименование документа).	Дата проведения изменений.	Содержание проведенных работ.	Характеристика работы изделия после проведенных изменений.	Должность, фамилия и подпись лица, ответственного за проведенное изменение.	Примечание.
---	-------------------------------	-------------------------------------	---	--	-------------

20. СВЕДЕНИЯ О ЗАМЕНЕ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ ИЗДЕЛИЯ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ (табл.17)

Таблица 17.

Снятая часть.				Вновь установленная часть.		Дата, должность и подпись лица, ответственного за проведение замены.
Наименование и обозначение.	Заводской номер.	Число отработанных часов.	Причина выхода из строя.	Наименование и обозначение.	Заводской номер	

21. УЧЕТ ПРОВЕДЕННЫХ РЕМОНТОВ ИЗДЕЛИЯ И ЕГО СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ (табл.18).

Таблица 18.

Наименование и обозначение составной части.	Основание для сдачи в ремонт.	Дата		Дата		Трудоёмкость ремонта в чел. час.	Стоимость ремонта в руб.	Наименование ремонтного органа.	Количество часов работы до ремонта.	Вид ремонта (средний капитальный и др.)	Наименование ремонтных работ.	Должность, фамилия и подпись ответственного лица	
		Остановки машины для ремонта.	Ввода в эксплуатацию после ремонта.	Поступления в ремонт.	Выхода из ремонта.							производившего ремонт	принявшего ремонт

22. СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ СЕРЕБРА В ИЗДЕЛИИ

Наименование	Обозначение	Масса в 1 шт., г	Количество в изделии, шт.	Масса в изделии, г
Выключатель автоматический	ВА47-29-2Р-С 10А	1	1	1
Выключатель автоматический	ВА47-29-3Р-С 6А	1,5	1	1,5
Контактор	КМИ-10911 9А	1,05	3	3,15
Контактор	КМИ-11811 25А	1,05	1	1,05
ИТОГО				6,7

АКТ–РЕКЛАМАЦИЯ.

Акт–рекламация составляется комиссией.

В акте указывается:

- наименование организации – владельца изделия и полный почтовый и железнодорожный адрес;
- время и место составления акта;
- фамилии лиц, составивших акт, и их должности;
- время получения изделия и его заводской номер;
- время ввода изделия в эксплуатацию;
- условия эксплуатации изделия и число отработанных часов;
- количество и наименование дефектных деталей;
- подробное описание недостатков, по возможности с указанием причин, вызвавших недостатки, и обстоятельств, при которых они обнаружены;
- заключение комиссии, составившей акт о причинах неисправностей.

Примечание.

- * Акт об обнаруженных визуально дефектах составляется не позднее 10 дней после получения изделия, а о скрытых дефектах, не обнаруженных при приемке на заводе, составляется в пятидневный срок с момента обнаружения.
- * Акт и дефектные детали, кроме металлоконструкций, направляются предприятию–изготовителю.
- * Завод не несет ответственности за повреждения в результате неумелого управления, неправильного обслуживания при эксплуатации и хранении изделия.
- * Во время гарантийного срока, в случае обнаружения дефектов, представитель завода по вызову организации выезжает на место. Акт–рекламация составляется в его присутствии
- * Если дефект произошел не по вине завода, организация, вызвавшая представителя завода, принимает на себя затраты, связанные с вызовом.
- * Завод не несет ответственности за надежность работы машины и претензии к заводу являются необоснованными при отсутствии в паспорте (табл.12-18) сведений о проведенном техническом обслуживании, неисправностях при эксплуатации, изменениях в конструкции, о замене составных частей.
- * Акты, составленные с нарушением указанных выше условий, завод к рассмотрению не принимает.



ПРИЛОЖЕНИЕ 2

ОАО ВМЗ

После заполнения этой карты и отправки ее в адрес завода Вы получаете право на льготное обслуживание оборудования как в гарантийный, так и в послегарантийный период, а также на поставку запасных частей.

Уважаемые дамы и господа.

Вы приобрели прачечное оборудование производства ОАО "Вяземский машиностроительный завод". Предприятие заинтересовано в его надежной работе в течение всего срока эксплуатации, поэтому нам необходимо владеть информацией об организациях, эксплуатирующих оборудование.

СЕРВИСНАЯ КАРТА

на каток гладильный _____ зав. № _____.

Наименование эксплуатирующей организации

Почтовый адрес:

Тел. , факс

Должность , Ф.И.О.

Наименование продавца (при покупке через посредника)

Учитывая Вашу занятость, мы постарались сделать предлагаемую сервисную карту максимально краткой. Убедительно просим Вас заполнить ее и выслать в наш адрес.

Наш адрес:

215100 Смоленская обл. ,
г. Вязьма , ул. 25 Октября, 37



Содержание

ВВЕДЕНИЕ	1
1. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ	1
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ	2
2.1. Основные технические данные.....	2
2.2. Характеристика подшипников качения	2
2.3. Характеристика ремней	3
2.4. Характеристика электрооборудования.....	3
3. КОМПЛЕКТНОСТЬ	4
3.1. Ведомость комплекта поставки	4
4. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ	4
4.1. Состав изделия	4
4.2. Описание конструкции	4
4.3. Принцип работы	6
4.4. Описание работы электрической схемы	7
5. УКАЗАНИЕ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ	8
6. ПОДГОТОВКА ИЗДЕЛИЯ К РАБОТЕ	10
6.1. Порядок установки.....	10
6.2. Проверка технического состояния.....	11
7. ПОРЯДОК РАБОТЫ	12
8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	14
9. ХАРАКТЕРНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ	19
10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ	20
11. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ	21
12. СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ	22
13. СВЕДЕНИЯ О КОНСЕРВАЦИИ И УПАКОВКЕ	23
14. СВЕДЕНИЯ О ХРАНЕНИИ, КОНСЕРВАЦИИ И РАСКОНСЕРВАЦИИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ ИЗДЕЛИЯ	24
15. УЧЕТ РАБОТЫ	24

16. УЧЕТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ	25
17. ТРЕБОВАНИЯ К УЧЕТУ ОТКАЗОВ	25
18. УЧЕТ НЕИСПРАВНОСТЕЙ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	26
19. СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗМЕНЕНИЯХ В КОНСТРУКЦИИ ИЗДЕЛИЯ И ЕГО СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ И РЕМОНТА	27
20. СВЕДЕНИЯ О ЗАМЕНЕ СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ ИЗДЕЛИЯ ВО ВРЕМЯ ЭКСПЛУАТАЦИИ	28
21. УЧЕТ ПРОВЕДЕННЫХ РЕМОНТОВ ИЗДЕЛИЯ И ЕГО СОСТАВНЫХ ЧАСТЕЙ.....	29
22. СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ СЕРЕБРА.....	30
ПРИЛОЖЕНИЕ 1.....	31
ПРИЛОЖЕНИЕ 2.....	32

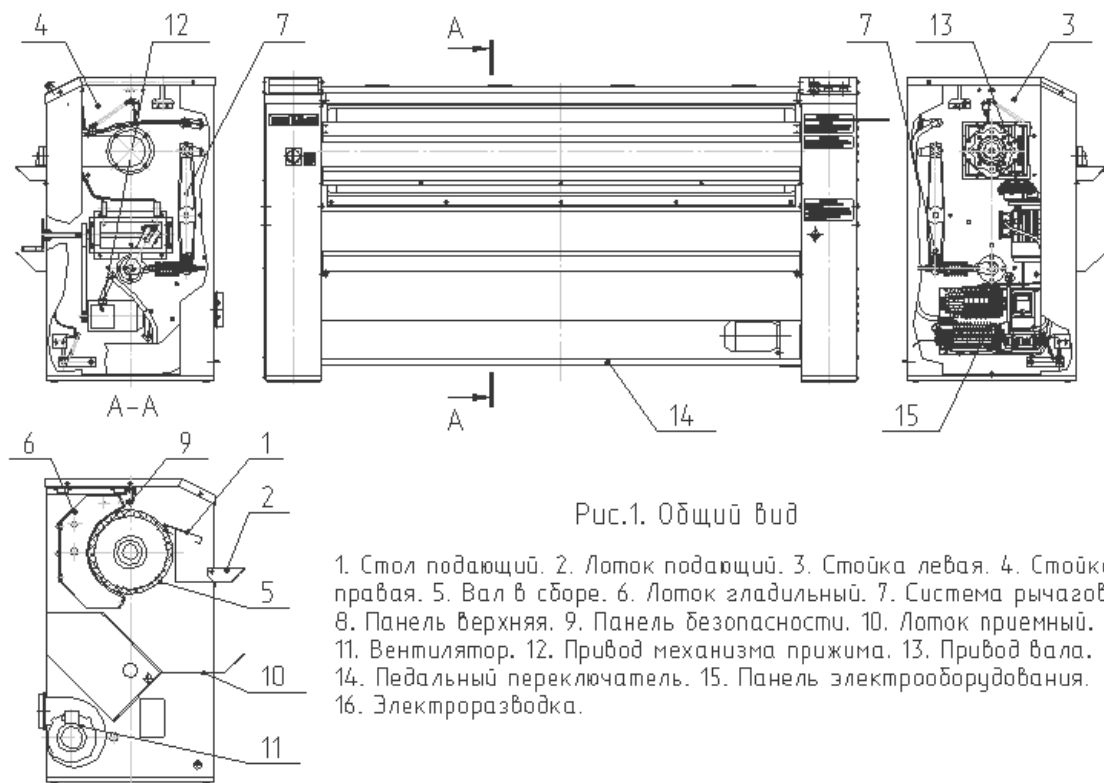


Рис.1. Общий вид

1. Стол подающий.
2. Лоток подающий.
3. Стойка левая.
4. Стойка правая.
5. Вал в сборе.
6. Лоток гладильный.
7. Система рычагов.
8. Панель верхняя.
9. Панель безопасности.
10. Лоток приемный.
11. Вентилятор.
12. Привод механизма прижима.
13. Привод вала.
14. Педальный переключатель.
15. Панель электрооборудования.
16. Электроразводка.

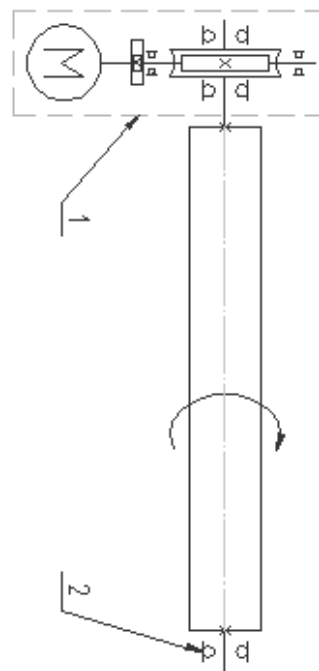


Рис 2а. Схема кинематическая привода вала

1. Мотор-редуктор РС 071-TNRV 090 300-AIS71 B4 "Сомбарсо"
2. Подшипник 180115 ГОСТ 8882-75

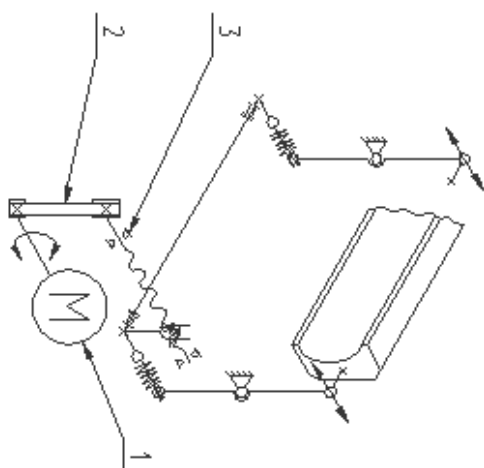


Рис 2б. Схема кинематическая механизма прижима

1. Электродвигатель АИРС6В4, IM2181 ТУ РБ-05755950.
2. Ремень поликлиновой 4PJ762 DIN7867.
3. Подшипник 302 ГОСТ 8338-75

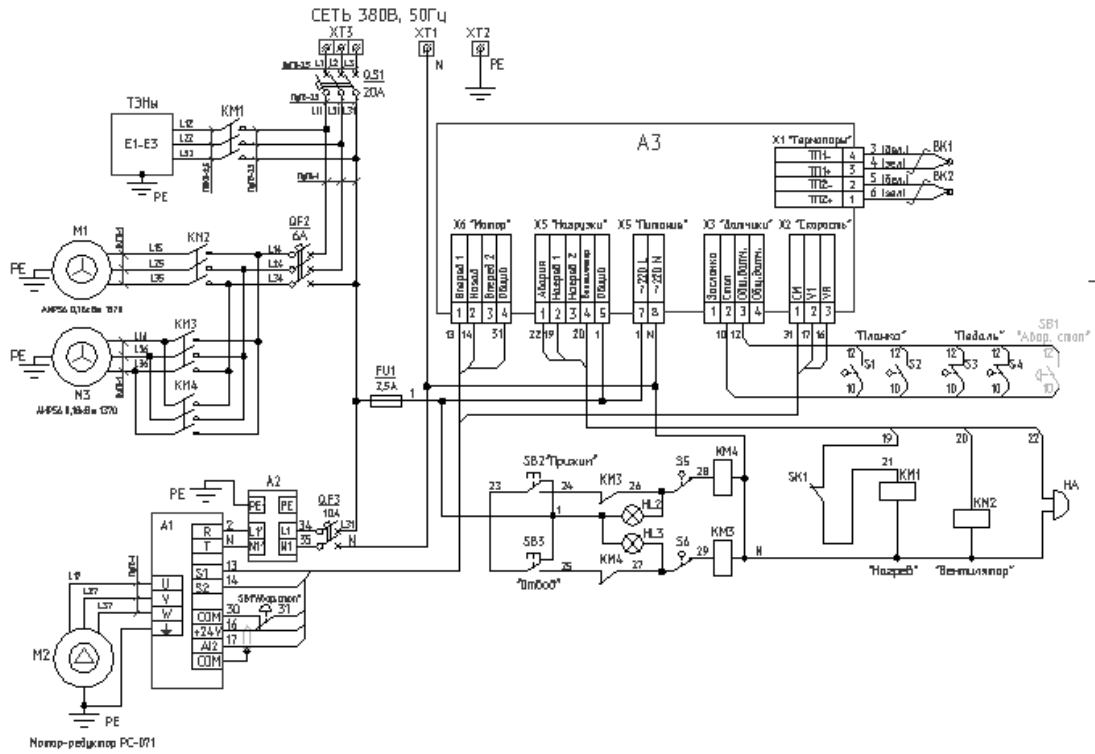


Рис.3. Схема электрическая принципиальная котла гладильного ВГ-1430 с инвертором CHE100-OR4G-S2

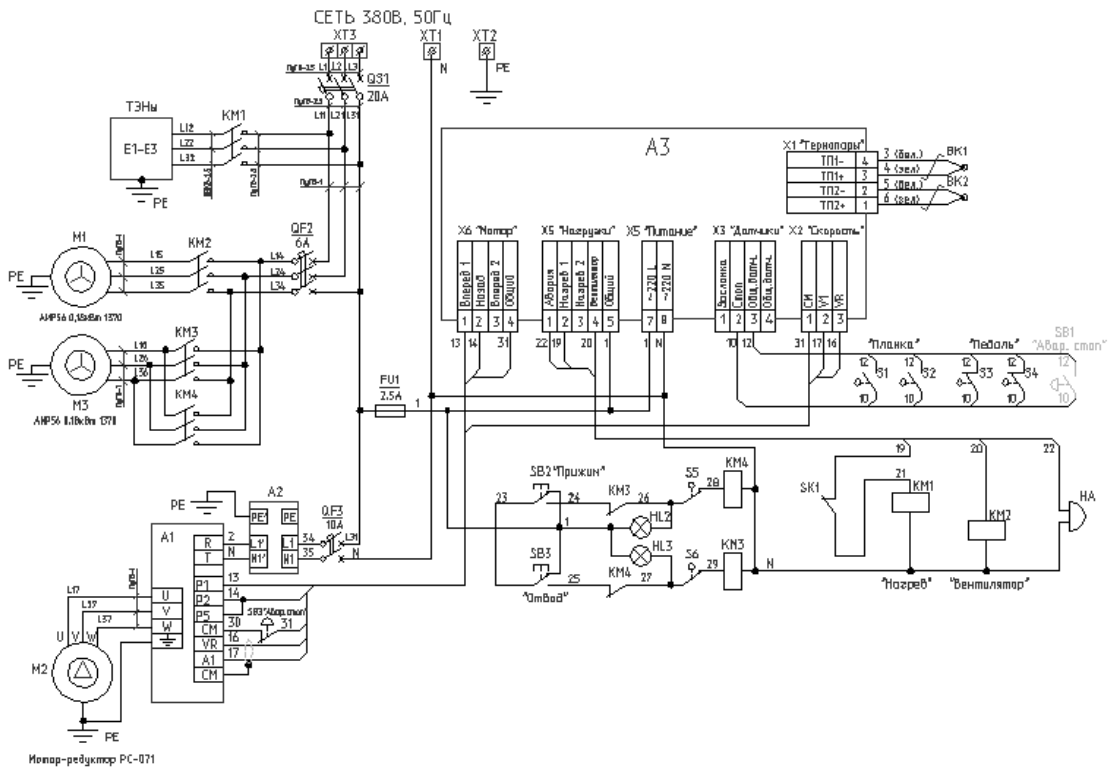


Рис.3*. Схема электрическая принципиальная котла гладильного ВГ-1430 с инвертором SV004IE5-1

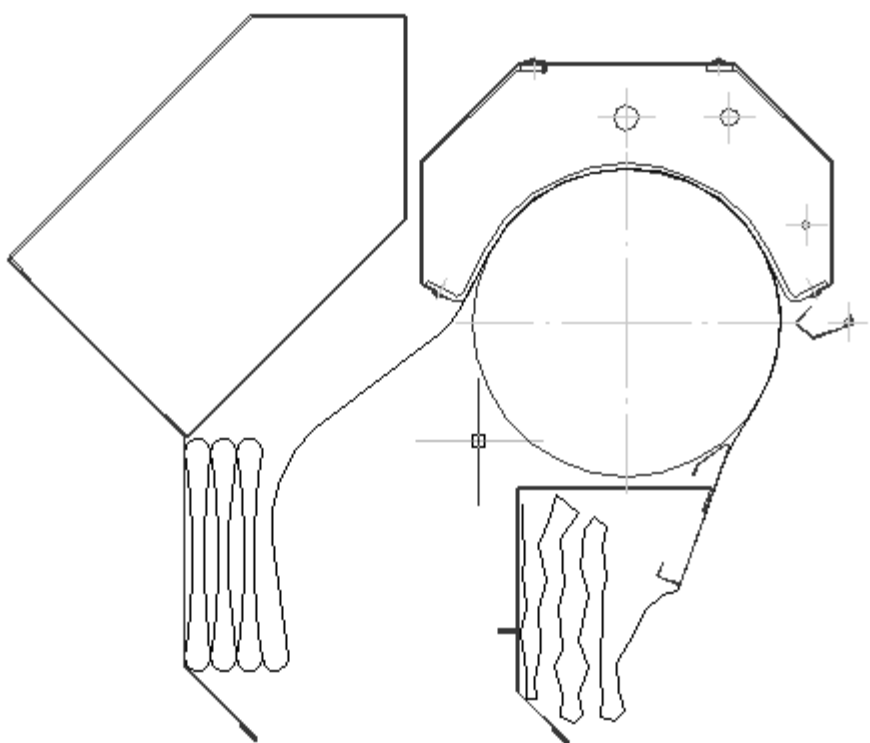


Рис. 4. Схема движения бѣлья в катке гладильном.

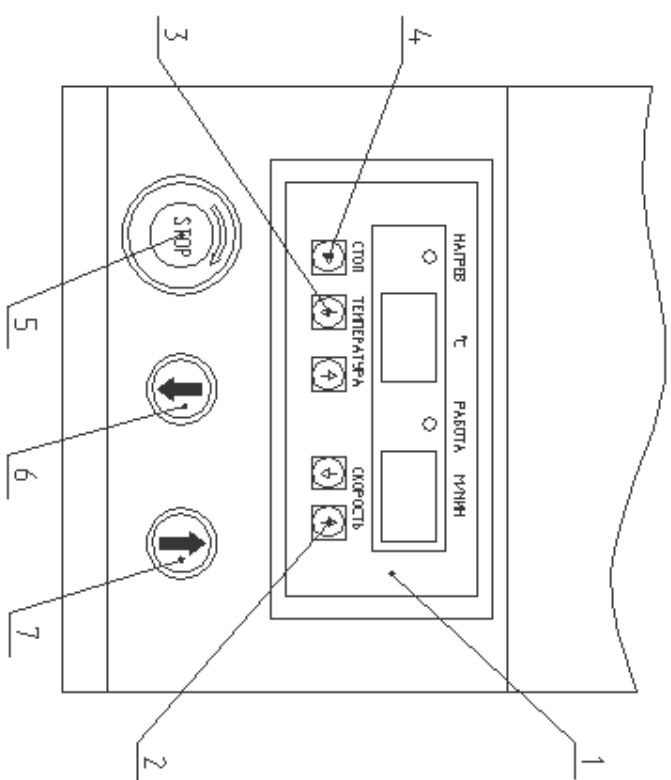


Рис. 5. Расположение органов управления катка гладильного.

1. Контроллер.
2. Кнопки регулировки скорости.
3. Кнопки регулировки температуры.
4. Кнопка "Пуск-Стоп".
5. "Аварийный стоп".
6. Кнопка "Пружиж".
7. Кнопка "Отвод".

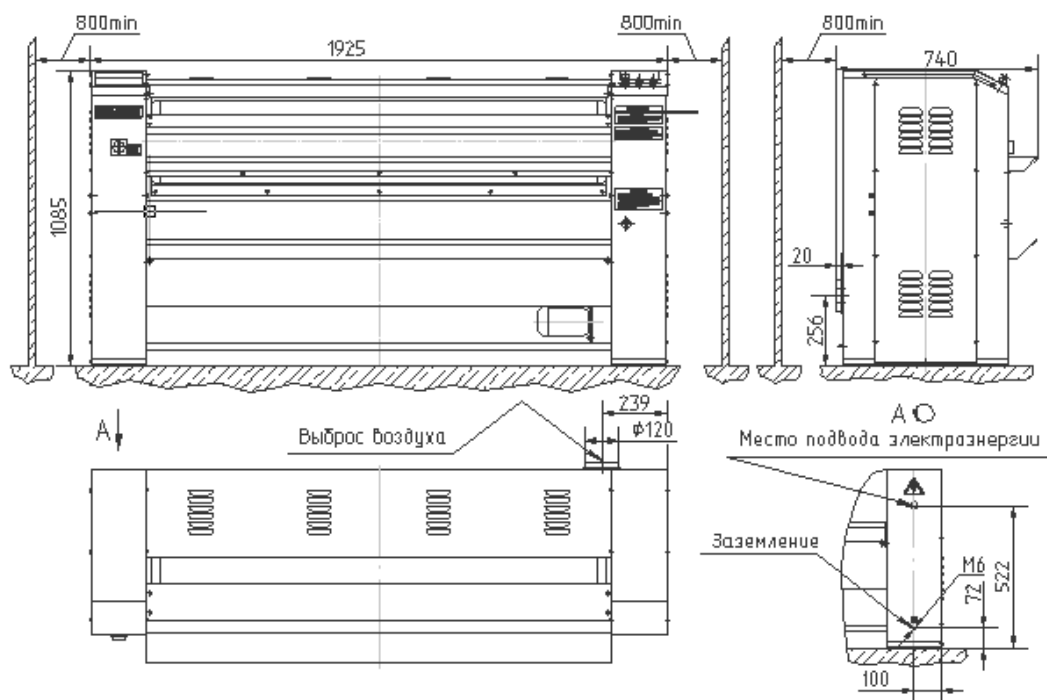


Рис. 7. Монтажный чертеж

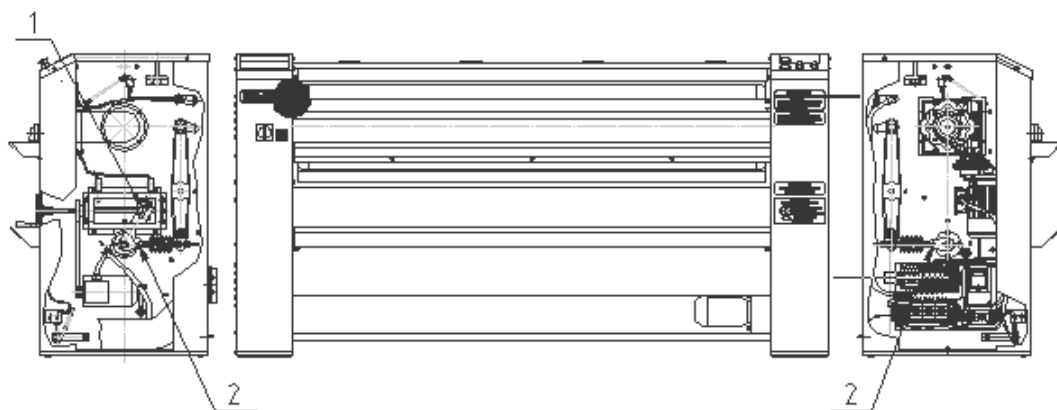


Рис. 8. Схема смазки

1. Подшипниковые узлы и ходовой винт привода механизма прижима
2. Оси и шарниры рычагов механизма прижима

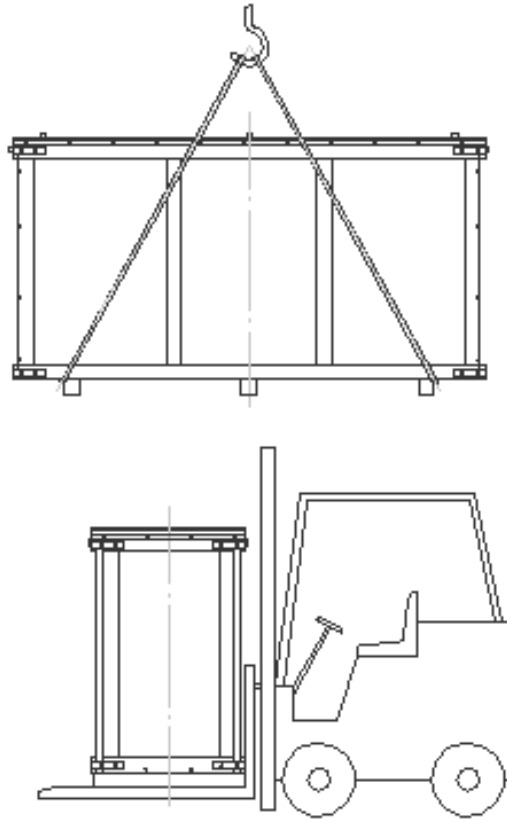


Рис. 9 Схема транспортировки катка габильного.

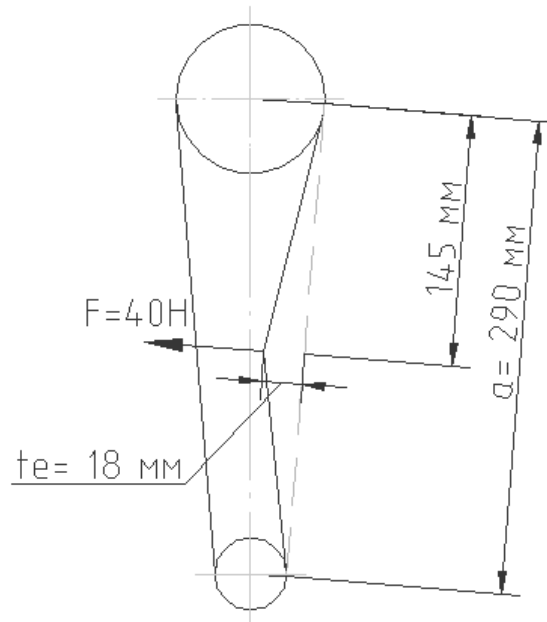


Рис. 10 Схема натяжения ремня механизма прижима

FIȘĂ PRODUS USCATOR HHPD-V804A++

Brand	Heinner
Model	HHPD-V804A++
Capacitate nominală (kg)	8
Tip de uscător de rufe	Pompa de caldura
Clasa de eficiență energetică	A++
Consum anual de energie (kWh)	235
Uscător de rufe automat cu tambur sau uscător de rufe neautomat cu tambur	Automat
Consumul de Energie al programului standard de bumbac la sarcină maximă (kWh)	1,88
Consumul de Energie al programului standard de bumbac la incarcare partiala (kWh)	1,1
Consumul de energie în modul oprit pentru programul standard de bumbac la sarcină maximă P_o (W)	0,5
Consumul de energie în modul activ pentru programul standard de bumbac la sarcină maximă P_L (W)	1
Durata în modul activ (min)	N/A
Program de bumbac standard ⁽³⁾	-
Timpul programului pentru programului standard de bumbac la sarcină maximă, T_{dry}	174
Timpul programului pentru programul standard de bumbac la sarcină parțială, $T_{dry1/2}$	103
Timpul ponderat al programului standard de bumbac la sarcină totală și parțială (T_t)	133
Clasa de eficiență a condensării ⁽⁴⁾	B
Randamentul mediu de condensare al programului standard de bumbac la sarcină maximă C_{dry}	81%
Eficiența medie de condensare a programului standard de bumbac la sarcină parțială $C_{dry1/2}$	81%
Eficiența de condensare ponderată a programului standard de bumbac la sarcină maximă și sarcină parțială C_t	81%
Nivelul de putere sonoră pentru programul standard de bumbac la sarcină maximă ⁽⁵⁾	65
Încorporat	Nu

Fișa cu informații despre produs

REGULAMENTUL DELEGAT (UE) 2019/2017

Numele furnizorului sau marca comercială: HEINNER

Adresa furnizorului: Str. Marcel Iancu, Nr. 3-5, 020757, Bucuresti, RO

Identificatorul de model: HDW-FS6006DSE++

Parametri generali ai produsului:

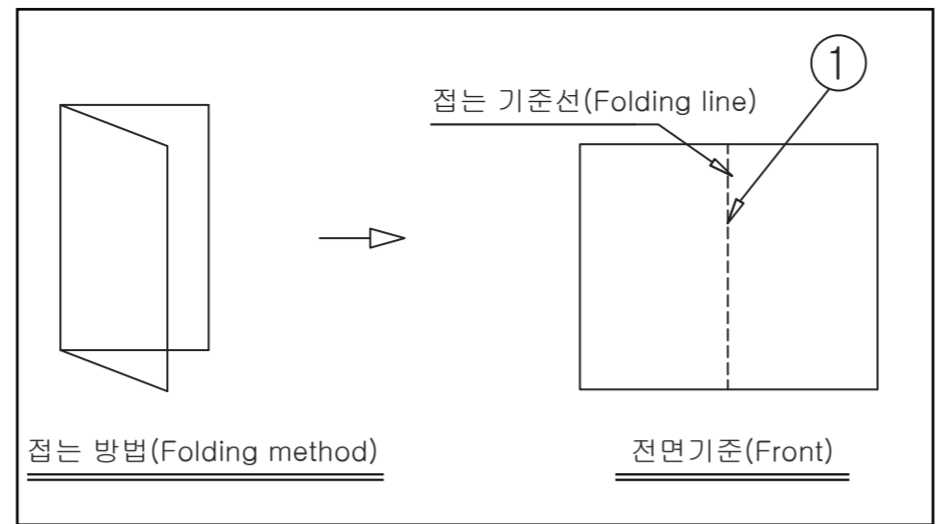
Parametru	Valoare	Parametru	Valoare	
Capacitatea nominală (ps)	12	Dimensiunile în cm	Înălțime	85
			Lățime	59.8
			Adâncime	59.8
EEl	55.9	Clasă de eficiență energetică	E	
Indicele de performanță a curățării	1.13	Indicele de performanță a uscării	1.07	
Consumul de energie în kWh [pe ciclu], pe baza programului eco cu alimentare cu apă rece. Consumul real de energie va depinde de modul de utilizare a aparatului.	0.923	Consumul de apă în litri [pe ciclu], pe baza programului eco. Consumul real de apă va depinde de modul de utilizare a aparatului și de duritatea apei.	12	
Durata programului (ore și minute)	3:25	Tipul	Independenta	
Emisiile acustice în aer [dB(A) re 1 pW]	52	Clasa de emisii acustice în aer	D	
Modul oprit (W)	0.5	Modul standby (W)	1	
Pornire cu întârziere (W) (dacă se aplică)	-	Standby în rețea (W) (dacă se aplică)	-	

Durata minimă a garanției oferite de producător: 24 luni

Informații suplimentare:

Link către site-ul web al producătorului, unde se găsesc informațiile de la punctul 6 din anexa II la Regulamentul Comisiei (UE) 2019/2022: www.heinner.ro

0182697JW		이 도면은 LG전자의 자산으로 불법유출시 관계법과 회사규정에 의해 처벌됨 Privileged & Confidential by LG Electronics	
CTQ Table			
CTQ Table은 현재의 수준을 알기 위해서 CTQ 정보를 항상 보완 및 추가해야 한다.			
상세 Spec.		Data	
NO	항목 Item	치수 Dimension	판단근거 Reason
1		공차 Tolerance	결과 Result
2		Z(Sigma Level)	A,B,C
3			
4			



02	01	Work	차수구분 DIMENSION CLASSIFICATION	J	K	L	M	N	각도 ANGLE		발구매
				JKL	MN	JKL	MN	JKL	MN	JKL	
±mm	SJ, SK	SJ, SK	Application	10 or less	0.05	0.2	0.3	0.5	0.7	1개	6개
				over 10 ~ 30 or less	0.1	0.3	0.5	0.8	1.2	30"	2개
				30 ~ 50	0.2	0.4	0.6	1.1	2.0		
				50 ~ 150	0.3	0.6	0.8	1.4	2.5		
				150 ~ 300	0.4	0.8	1.0	1.7	3.5	15"	1개
CW	CW	Site		300 ~ 500	0.6	1.2	1.5	2.0	4.5	5"	30"
Qty	Qty	No	PART NUMBER	DESCRIPTION	SPECIFICATION	MAKER	REMARKER				

Work (작업)	Material (재질)	Color (색상)	Size: WxH (치수: 가로x세로)	Page (페이지)	Sheet (매수)	Language (언어)	Folding method (접는 방법)	etc. (비고)
02	Internal : 70 g vellum paper Cover : 150 g vellum paper	BLACK	A5 (148 mm x 210 mm)	232	116	English+Russian+Kazakh+Ukrainian+Belorussian+Uzbek	무선제본(Wireless binding)	CIS_TA

- 1** 02작업 내용변경
-표지 Rev 변경 및 각 언어 마크 삭제
- 2** Contents changed
 - 1P : Change the revision no. and date
 - 3,8,31P : Change the size(14pt)
 - 5,21P : Add the word
 - 7,32P : Change the word_English
 - 10P : Change the image
 - 13P : Change the Bold
 - 16,25P : Change the word
 - 18,19P : Change the Mode order
 - 23P : Change the icon
 - 29,30P : Change the word or delete

- Spec. 작업주기
- 인쇄내용은 연구실 승인FILM에 준 할 것.
 - 인쇄상태 및 외관은 연구실 승인 한도건본에 준 할 것.
 - 접는 방법뒤의 S()라고 표시한 것은 ()최수만큼 스테이플 작업하는 것을 말할.
 - 우측 접는 방법의 그림은 실물을 펼칠때 실선으로 표시한 면이 제 1면이 되도록 놓은 상태임.
- 친환경주기
- Spec. WORKING SPECIFICATIONS
- Printed contents should be satisfied with the film provided by LGE Design Dept.
 - Overall printing condition and appearance satisfied with standard sample provided by LGE for approval.
 - The number behind "S" followed by folding method means the number of staple work.
 - Drawing of Folding METHOD : Continuous lined page means the first page, when the manual is opened.
- ECO-DESIGN SPECIFICATIONS

- 2** 1. 본 부품은 LG전자의 Level A-I 유해물질 관리기준을 철저히 준수하고, 상세 내용은 LG전자 유해물질 관리기준 LG(10)-A-9023 및 협력사 제품 유해물질 관리 운용 가이드를 참조할 것.
HBCDD, TCEP, TDCPP 등의 사용금지 Level A-II 물질은 사업부별 유해물질 검사 기준을 참조할 것.
- 2** 1. This part should comply with the criteria of Level A-I restricted hazardous substances which refers to LGE standard LG(10)-A-9023 and the hazardous substance management manual for the supplier.
Level A-II restricted substances such as HBCDD, TCEP, TDCPP should comply with hazardous substances inspection standard by each division.

02	PRINTING A-ALL SJ, SK / SB Standard Manual for CIS_TA
01	PRINTING A-ALL SJ, SK / SB Standard Manual for CIS
Work	Spec

기호 SYM	변경내용 REVISION	시방번호 ECO.NO.	년월일 DATE	서명 SIGNED	기호 SYM	변경내용 REVISION	시방번호 ECO.NO.	년월일 DATE	서명 SIGNED	금형제작처 Maker	양산처 Manufacturer	자료실/3D(UG)확인 Confirm	UNITS	mm	SCALE	N/S	TITLE	Manual, Owners
△	02작업 내용변경	EAZHA00123	2017-10-12	김지수	△	Change 02 work	EAZIB00485	2018-11-22	김승희				DRW/DSN	CHKD	CHKD	APPD		PRINTING A-ALL SJ, SK / SB Standard Manual for CIS_TA
△					△								2017-09-26	2017-09-26	2017-09-26	2017-09-26		
△					△								김지수	박희철	XIAOPENG	김환식		
△					△													
△					△													
△					△								LG 전자	RELATION C.NO	DWG. 도번	MFL697810		



OWNER'S MANUAL

AIR CONDITIONER

Read this owner's manual thoroughly before operating the appliance and keep it handy for reference at all times.

TYPE: WALL MOUNTED

EN English RU Russian KK Kazakh UK Ukrainian BE Belorussian UZ Uzbekistan

EAC



MFL69781002
Rev.02_112118

www.lg.com

Copyright © 2017 - 2018 LG Electronics Inc. All Rights Reserved

TABLE OF CONTENTS

This manual may contain images or content different from the model you purchased.
This manual is subject to revision by the manufacturer.

SAFETY INSTRUCTIONS	3
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	3
OPERATION	11
Notes for Operation	11
Parts and Functions.....	11
Wireless Remote Control.....	12
Restarting the Air Conditioner Automatically	17
Using the Mode Function.....	17
Using the Jet Mode Function.....	19
Using the Fan Speed Function	20
Using the Air Flow Direction Function.....	20
Setting the On/Off Timer	21
Using the Sleep Function (Optional).....	22
Using the Simple Timer Function (Optional).....	22
Using the Energy Display Function (Optional).....	23
Using the Light Off Function (Optional)	23
Using the Comfort Air Function (Optional).....	23
Using the Energy Saving Function (Optional)	24
Using the Energy Control Function (Optional).....	24
Using Special Functions	25
SMART FUNCTIONS	28
Using LG SmartThinQ Application.....	28
MAINTENANCE.....	31
Clean the Air Filter	33
Clean the 3M and Triple Filter (Optional).....	34
TROUBLESHOOTING	35

The following safety guidelines are intended to prevent unforeseen risks or damage from unsafe or incorrect operation of the appliance.

The guidelines are separated into 'WARNING' and 'CAUTION' as described below.

 This symbol is displayed to indicate matters and operations that can cause risk. Read the part with this symbol carefully and follow the instructions in order to avoid risk.

WARNING

This indicates that the failure to follow the instructions can cause serious injury or death.

CAUTION

This indicates that the failure to follow the instructions can cause the minor injury or damage to the product.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

WARNING

To reduce the risk of explosion, fire, death, electric shock, injury or scalding to persons when using this product, follow basic precautions, including the following:

Children in the Household

This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Installation

- Do not install the air conditioner on an unstable surface or in a place where there is danger of it falling.
- Contact an authorized service center when installing or relocating the air conditioner.
- Install the panel and the cover of the control box safely.
- Do not install the air conditioner in a place where flammable liquids or gases such as gasoline, propane, paint thinner, etc., are stored.
- Make sure that the pipe and the power cable connecting the indoor and outdoor units are not pulled too tight when installing the air conditioner.
- Use standard circuit breaker and fuse that conform to the rating of the air conditioner.
- Do not input air or gas into the system except with the specific refrigerant.
- Use non-flammable gas (nitrogen) to check for leak and to purge air; using compressed air or flammable gas may cause fire or explosion.
- The indoor/outdoor wiring connections must be secured tightly, and the cable should be routed properly so that there is no force pulling the cable from the connection terminals. Improper or loose connections can cause heat generation or fire.

- Install dedicated electric outlet and circuit breaker before using the air conditioner.
- Do not connect the ground wire to a gas pipe, a lightning rod, or a telephone ground wire.
- Means for disconnection must be incorporated in the fixed wiring in accordance with the wiring rules.

Operation

- Be sure to use only those parts listed in the service parts list. Never attempt to modify the equipment.
- Make sure that children do not climb on or hit the outdoor unit.
- Dispose of the batteries in a place where there is no danger of fire.
- Use only the refrigerant specified on the air conditioner label.
- Cut off the power supply if there is any noise, smell, or smoke coming from the air conditioner.
- Do not leave flammable substances such as gasoline, benzene, or thinner near the air conditioner.
- Contact an authorized service center when the air conditioner is submerged by flood waters.
- Do not use the air conditioner for an extended period of time in a small place without proper ventilation.
- In the event of a gas leak (such as Freon, propane gas, LP gas, etc.) ventilate sufficiently before using the air conditioner again.
- To clean the interior, contact an authorized service center or dealer. Using harsh detergents may cause corrosion or damage to the unit.
- Be sure to ventilate sufficiently when the air conditioner and a heating appliance such as a heater are used simultaneously.

- Do not block the inlet or outlet of air flow.
- Do not insert hands or other objects through the air inlet or outlet while the air conditioner is operating.
- Make sure that the power cable is neither dirty, loose, nor broken.
- Never touch, operate, or repair the air conditioner with wet hands.
- Do not place any objects on the power cable.
- Do not place a heater or other heating appliances near the power cable.
- Do not modify or extend the power cable. Scratches or peeling insulation on the power cables may result in fire or electric shock, and should be replaced.
- Cut off the power supply immediately in the event of a blackout or a thunderstorm.
- Take care to ensure that power cable could not be pulled out or damaged during operation.
- Do not touch refrigerant pipe, water pipe and any internal parts while the unit is operating or immediately after operation.

Maintenance

- Do not clean the appliance by spraying water directly onto the product.
- Before cleaning or performing maintenance, disconnect the power supply and wait until the fan stops.

Technical Safety

- Installation or repairs made by unauthorized persons can pose hazards to you and others.
- The information contained in the manual is intended for use by a qualified service technician who is familiar with the safety procedures and equipped with the proper tools and test instruments.
- Failure to read and follow all instructions in this manual can result in equipment malfunction, property damage, personal injury and/or death.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
- When the power cord is to be replaced, the replacement work shall be performed by authorized personnel using only genuine replacement parts.
- This appliance must be properly grounded to minimize risk of electric shock.
- Do not cut or remove the grounding prong from the power plug.
- Attaching the earth wire to the power outlet cover screw does not ground the appliance unless the cover screw is metal, uninsulated, and the power outlet is grounded through house wiring.
- If you have any doubt whether the air conditioner is properly grounded, have the power outlet and circuit checked by a qualified electrician.
- The refrigerant and insulation blowing gas used in the appliance require special disposal procedures. Consult a service agent or a similarly qualified person before disposing of them.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified person in order to avoid a hazard.

⚠ CAUTION

To reduce the risk of minor injury to persons, malfunction, or damage to the product or property when using this product, follow basic precautions, including the following:

Installation

- Do not install the air conditioner in an area where it is directly exposed to sea wind (salt spray).
- Install the drain hose properly for the smooth drainage of water condensation.
- Exercise caution when unpacking or installing the air conditioner.
- Do not touch the leaking refrigerant during installation or repair.
- Transport the air conditioner with two or more people or use a forklift.
- Install the outdoor unit such that it is protected from direct sunlight. Do not place the indoor unit in a place where it is directly exposed to sunlight via the windows.
- Safely dispose of packing materials such as screws, nails or batteries using proper packaging after installation or repair.
- Install the air conditioner in a place where the noise from the outdoor unit or the exhaust fumes will not inconvenience the neighbors. Failure to do so may result in conflict with the neighbors.

Operation

- Remove the batteries if the remote control is not to be used for an extended period of time.
- Make sure that the filter is installed before operating the air conditioner.
- Be sure to check if there is a refrigerant leak after installing or repairing the air conditioner.
- Do not place any object on the air conditioner.
- Never mix different types of batteries, or old and new batteries for the remote control.
- Do not let the air conditioner run for a long time when humidity is very high or when a door or a window has been left open.
- Stop using the remote control if there is a fluid leak in the battery. If your clothes or skin are exposed to the leaking battery fluid, wash off with clean water.
- Do not expose people, animals, or plants to the cold or hot wind from the air conditioner for extended periods of time.
- If the leaking battery fluid has been swallowed, rinse the inside of the mouth thoroughly and consult a doctor.
- Do not drink the water drained from the air conditioner.
- Do not use the product for special purposes, such as preserving foods, works of art, and etc. It is an air conditioner for consumer purposes, not a precision refrigeration system. There is risk of damage or loss of property.
- Do not recharge or disassemble the batteries.

Maintenance

- Never touch the metal parts of the air conditioner when removing the air filter.
- Use a sturdy stool or ladder when cleaning, maintaining, or repairing the air conditioner at a height.
- Never use strong cleaning agents or solvents when cleaning the air conditioner or spray water. Use a smooth cloth.

Disposal of Waste Batteries/Accumulators



- This symbol may be combined with chemical symbols for mercury (Hg), cadmium (Cd) or lead (Pb) if the battery contains more than 0.0005 % of mercury, 0.002 % of cadmium or 0.004 % of lead.
- All batteries/accumulators should be disposed separately from the municipal waste stream via designated collection facilities appointed by the government or the local authorities.
- The correct disposal of your old batteries/accumulators will help to prevent potential negative consequences for the environment, animal and human health.
- For more detailed information about disposal of your old batteries/accumulators, please contact your city office, waste disposal service or the shop where you purchased the product.

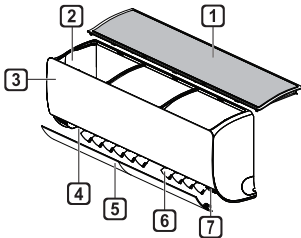
Notes for Operation

Suggestion for Energy Saving

- Do not over-cool the space. This may be harmful for your health and may consume more electricity.
- Block sunlight with blinds or curtains while you are operating the air conditioner.
- Keep doors or windows closed tightly while you are operating the air conditioner.
- Adjust the direction of the air flow vertically or horizontally to circulate indoor air.
- Speed up the fan to cool or warm indoor air quickly, within a short period of time.
- Open windows regularly for ventilation. The indoor air quality may deteriorate if the air conditioner is used for long durations.
- Clean the air filter once every 2 weeks. Dust and impurities collected in the air filter may block the air flow or reduce the unit performance.

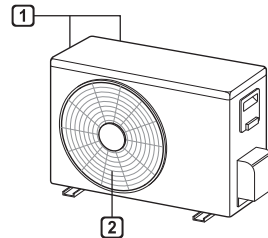
Parts and Functions

Indoor Unit



- 1 Air Filter
- 2 Air Intake
- 3 Front Cover
- 4 Air Outlet
- 5 Air Deflector (Horizontal Vane)
- 6 Air Deflector (Vertical Louver)
- 7 On/Off Button

Outdoor Unit



- 1 Air Intake Vents
- 2 Air Outlet Vents

NOTE

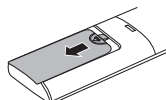
- The number and location of operation lamps may vary according to the model of the air conditioner.
- The feature may be changed according to the type of model.

Wireless Remote Control

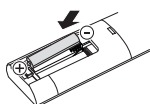
Inserting Batteries

If the display screen of the remote control begins to fade, replace the batteries. Insert AAA (1.5 V) batteries before using the remote control.

- 1 Remove the battery cover.



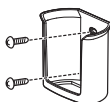
- 2 Insert the new batteries and make sure that the + and - terminals of the batteries are installed correctly.



Installing the Remote Control Holder

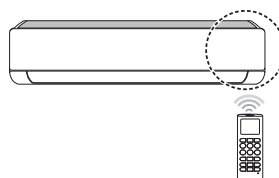
To protect the remote control, install the holder where there is no direct sunlight.

- 1 Choose a safe and easily accessible location.
- 2 Fix the holder by fastening 2 screws firmly with a screwdriver.



Operating Method

Point the remote control towards the signal receiver at the right side of the air conditioner to operate it.

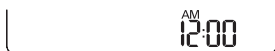


NOTE

- The remote control may operate other electronic devices if it is directed towards them. Make sure to point the remote control towards the air conditioner signal receiver.
- For proper operation, use a soft cloth to clean the signal transmitter and receiver.
- In case of a function not provided in the product, no buzzer sound occurs from the product when a button for such function on the remote control is pressed except for Air Flow Direction (SWING), Energy Display (kW(3-5)), Air Purification function (A).

Setting the Current Time

- 1 Insert batteries.
 - The icon below blinks at the bottom of the display screen.



- 2 Press or button to select the minutes.
- 3 Press **SET/CANCEL** button to finish.

NOTE

- The On/Off Timer is available after setting the current time.

Using the °C/°F Conversion Function (Optional)

This function changes unit between °C and °F

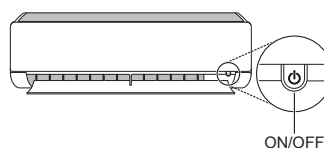
- Press and hold button about 5 seconds.

Operating the Air Conditioner without the Remote Control

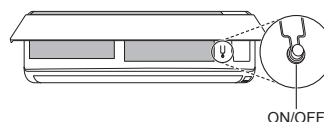
You can use the **ON/OFF** button of the indoor unit to operate the air conditioner when the remote control is unavailable.

- 1 Open the front cover (Type2) or horizontal vane (Type1).
- 2 Press the **ON/OFF** button.

Type1



Type2















NOTE

- The stepping motor may be broken, if the horizontal vane opens rapidly.
- The fan speed is set to high.
- The feature may be changed according to the type of model.
- The temperature cannot be altered when using this emergency **ON/OFF** button.
- For cooling-only models, the temperature is set to 22 °C
- For cooling & heating models, the temperature is set from 22 °C to 24 °C

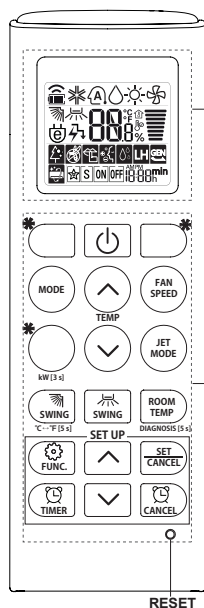
Using Wireless Remote Control

You can operate the air conditioner more conveniently with the remote control.

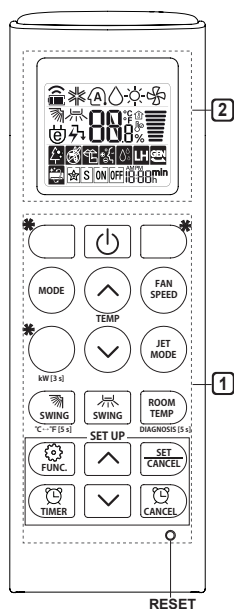
① Button	② Display Screen	Description
	-	To turn on/off the air conditioner.
 TEMP 	88 ^{°C}	To adjust the desired room temperature in cooling, heating or auto changeover mode.
MODE		To select the cooling mode.
		To select the heating mode.
		To select the dehumidification mode.
		To select the fan mode.
		To select the auto changeover/auto operation mode.
JET MODE	Po	To change room temperature quickly.
FAN SPEED		To adjust the fan speed.
 		To adjust the air flow direction vertically or horizontally.

NOTE

- * buttons may be changed according to the type of model.



1 Button	2 Display Screen	Description
	S ON OFF	To turn on/off air conditioner automatically at desired time.
SET/ CANCEL	-	To set/cancel the special functions and timer.
	-	To cancel the timer settings.
	-	To adjust time.
*LIGHT OFF	-	To set the brightness of the display on the indoor unit.
ROOM TEMP		To display the room temperature.
°C↔°F [5 s]		To change unit between °C and °F
*ENERGY SAVING		To minimize power consumption.
*COMFORT AIR		To adjust the air flow to deflect wind.
kW [3 s]	-	To set whether or not to display information regarding energy.
*ENERGY CTRL	00 %	To bring the effect of the power saving.
*COMFORT SLEEP		To make a comfortable sleeping environment.
DIAGNOSIS [5 s]	-	To conveniently check maintenance information of a product.



1 Button	2 Display Screen	Description
FUNC.		The Ion generator uses millions of ions to help improve indoor air quality.
		To reduce noise from outdoor units.
		To keep your skin moisturized by generating ion clusters.
		To lower indoor humidity quickly.
		To maintain a minimum room temperature and prevent objects in the room from freezing.
		To scare away a mosquito.
		To remove moisture generated inside the indoor unit.
		To make a comfortable sleeping environment.
RESET	-	To initialize the remote control settings.

NOTE

- Some functions may not be supported, depending on the model.
- * buttons may be changed according to the type of model.
- Press the **SET/CANCEL** button to operate the selected **FUNC.**

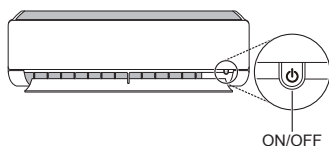
Restarting the Air Conditioner Automatically

When the air conditioner is turned on again after a power failure, this function restores the previous settings.

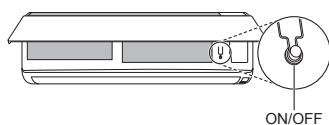
Disabling Auto Restart

- 1 Open the front cover (Type2) or horizontal vane (Type1).
- 2 Press the **ON/OFF** button and hold it for 6 seconds, then the unit will beep twice and the lamp will blink twice 4 times.
 - To re-enable the function, press the **ON/OFF** button and hold it for 6 seconds. The unit will beep twice and the lamp will blink 4 times.

Type1



Type2



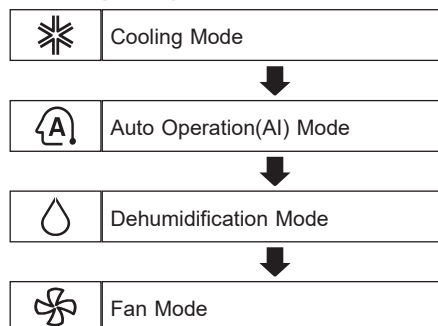
NOTE

- The feature may be changed according to the type of model.
- If you press and hold the **ON/OFF** button for 3 – 5 seconds, instead of 6 seconds, the unit will switch to the test operation. In the test operation, the unit blows out strong cooling air for 18 minutes and then returns to factory default settings.

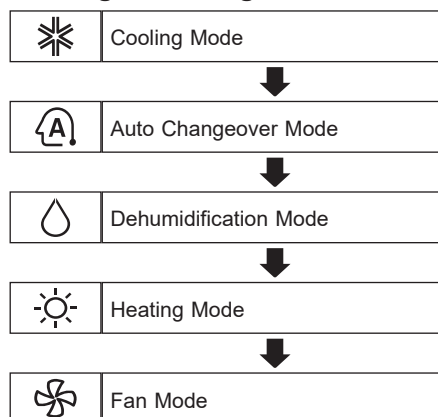
Using the Mode Function

This function allows you to select the desired function.

Cooling Only Model



Cooling & Heating Model






Cooling Mode

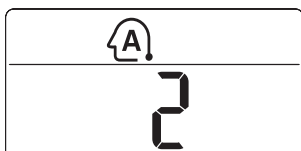
- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press **MODE** button repeatedly to select the Cooling Mode.
 - ❄️ is displayed on the display screen.
- 3 Press or button to set the desired temperature.

Auto Operation (Artificial Intelligence)

Cooling Only Model

This mode automatically sets the fan speed and temperature depending on the room temperature.

- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press **MODE** button repeatedly to select the Auto Operation.
 -  is displayed on the display screen.
- 3 Press  or  button to select the desired operation code if the temperature is higher or lower than the desired temperature.



Code	Description
2	Cold
1	A little cold
0	Maintain room temperature
-1	A little hot
-2	Hot




NOTE

- In this mode, you cannot adjust the fan speed, but you can set the air deflector to rotate automatically.

Auto Changeover Mode


Cooling & Heating Model

This mode changes the mode automatically to maintain the set temperature at ± 2 °C

- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press **MODE** button repeatedly to select the Auto Changeover Mode.
 -  is displayed on the display screen.
- 3 Press  or  button to set the desired temperature.
- 4 Press **FAN SPEED** button to adjust the fan speed.

Dehumidification Mode




This mode removes excess moisture from a highly humid environment or during the rainy season, in order to prevent mildew from setting in. This mode adjusts the room temperature and the fan speed automatically to maintain the optimal level of humidity.

- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press **MODE** button repeatedly to select the Dehumidification Mode.
 -  is displayed on the display screen.


NOTE

- In this mode you cannot adjust the room temperature, it is adjusted automatically.
- The room temperature is not displayed on the display screen.

Heating Mode


- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press **MODE** button repeatedly to select the Heating Mode.
 -  is displayed on the display screen.
- 3 Press  or  button to set the desired temperature.

NOTE

-  will be displayed on the indoor unit when defrosting is operating.
- Furthermore, this indication will be displayed on the indoor unit:
 - When preheating is operating.
 - When the room temperature has been reached to the set temperature.

Fan Mode

This mode only circulates the indoor air without changing the room temperature.


- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press **MODE** button repeatedly to select the Fan Mode.
 -  is displayed on the display screen.
- 3 Press **FAN SPEED** button to adjust the fan speed.

Using the Jet Mode Function





Changing Room Temperature Quickly

This function allows you to cool indoor air quickly during the summer or warm it quickly during winter.

- Cooling & Heating model : The Jet Mode function is available with Cooling, Heating and Dehumidification Mode.
- Cooling Only model : The Jet Mode function is available with Cooling, Dehumidification, Fan, Auto Operation Mode and Air Purification function.

- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press **MODE** button repeatedly to select the desired mode.
- 3 Press **JET MODE** button.
 -  is displayed on the display screen.

NOTE

- Jet Heating Mode is not available on some models.
- In Jet Cooling Mode, strong air blows out for 30 minutes.
 - After 30 minutes later, setting temperature is maintaining 18 °C
 - If you want to change the temperature, Press  or  button to set the desired temperature.
- In Jet Heating Mode, strong air blows out for 30 minutes.
 - After 30 minutes later, setting temperature is maintaining 30 °C
 - If you want to change the temperature, Press  or  button to set the desired temperature.
- This function may operate differently from the remote control display.

Using the Fan Speed Function

Adjusting the Fan Speed

- Press **FAN SPEED** button repeatedly to adjust the fan speed.

Display Screen	Speed
	High
	Medium - High
	Medium
	Medium - Low
	Low
-	Natural Wind

NOTE

- The fan speed of Natural Wind adjusts automatically.



- The fan speed icons are displayed on some indoor units.

F1 → F2 → F3 → F4 → F5

- Indoor unit display is displayed only 5 seconds and return to the setting temperature on some models.

Using the Air Flow Direction Function

This function adjusts the direction of the air flow vertically (horizontally).

- Press or button repeatedly and select the desired direction.
 - Select to adjust the direction of the air flow automatically.

NOTE


- Adjusting the air flow direction horizontally may not be supported, depending on the model.
- Adjusting the air deflector arbitrarily may cause product failure.
- If you restart the air conditioner, it starts to operate with the previously set direction of air flow, so the air deflector may not match the icon displayed on the remote control. When this occurs, press or button to adjust the direction of the air flow again.
- This function may operate differently from the remote control display.

Setting the On/Off Timer




This function sets the air conditioner to turn on/off automatically at desired time.

On/Off Timer can be set together.


Setting the On Timer

- 1 Press  button repeatedly.
 - The icon below blinks at the bottom of the display screen.



- 2 Press  or  button to select the minutes.
- 3 Press **SET/CANCEL** button to finish.
 - After setting the timer, current time and  icon are displayed on the display screen indicating that the desired time is set.


Canceling the On Timer

- 1 Press  button repeatedly.
 - The icon below blinks at the bottom of the display screen.






- 2 Press **SET/CANCEL** button to cancel the setting.

Setting the Off Timer

- 1 Press  button repeatedly.
 - The icon below blinks at the bottom of the display screen.




- 2 Press  or  button to select the minutes.
- 3 Press **SET/CANCEL** button to finish.
 - After setting the timer, current time and  icon are displayed on the display screen indicating that the desired time is set.

NOTE

- This function is disabled when you set Simple Timer.

Canceling the Off Timer

- 1 Press  button repeatedly.
 - The icon below blinks at the bottom of the display screen.




- 2 Press **SET/CANCEL** button to cancel the setting.

Canceling the Timer Setting




- Press  button to cancel all timer settings.

Using the Sleep Function (Optional)


This function turns off the air conditioner automatically when you go to sleep.

- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press  button repeatedly.
 - The icon below blinks at the bottom of the display screen.




- 3 Press  or  button to select the hour (up to 7 hours).
- 4 Press **SET/CANCEL** button to finish.
 -  is displayed on the display screen.

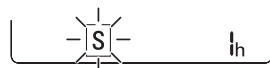
NOTE




-  is displayed on some indoor units.
- Indoor unit display is displayed from 1H to 7H which is displayed only 5 seconds and then return to the setting temperature.
- In the Cooling and Dehumidification Mode, the temperature increases by 1 °C after 30 minutes and additional 1 °C after another 30 minutes for a more comfortable sleep.
- The temperature increases up to 2 °C from the preset temperature.
- Although the remark for fan speed on the display screen may be changed, the fan speed is adjusted automatically.

Using the Simple Timer Function (Optional)

This function turns off the air conditioner automatically when you go to sleep.

- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press  button repeatedly.
 - The icon below blinks at the bottom of the display screen.



- 3 Press  or  button to select the hour (up to 7 hours).
- 4 Press **SET/CANCEL** button to finish.
 -  is displayed on the display screen.




NOTE

- This function is disabled when you set Off Timer.



Using the Energy Display Function (Optional)

This function displays the amount of electricity generated on the indoor display as the product operates.

Display the Current Energy Usage

- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press  button and hold it about 3 seconds.
 - The instantaneous power consumption ( or ) is displayed for a while on some indoor units.

Display the Cumulative Energy Usage (Optional)

- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press  button and hold it about 3 seconds twice.
 - The cumulative power consumption () is displayed for a while on some indoor units.

NOTE

- It is not displayed on the wireless remote control.
- **kW** refers to instantaneous power consumption.
- **kWh** refers to cumulative power consumption.
- If it is more than 99 kWh, which is the range of expression, maintain it as 99 kWh.
- Power off resets its value.
- Display wattage under 10 kW(h) with 0.1 kW(h) unit, and display one over 10 kW(h) with 1 kW(h) unit.
- The actual power may differ from the power displayed.

Using the Light Off Function (Optional)

Display Screen Brightness

You can set the brightness of the indoor unit display screen.

- Press **LIGHT OFF** button.



NOTE

- Turn on/off the Display screen.




Using the Comfort Air Function (Optional)

Comfort Vane Operation

This function conveniently sets the vane to a preset position to deflect the supply air away from blowing directly onto the occupants in the room.


- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press **COMFORT AIR** button repeatedly and select the desired direction.
 -  or  is displayed on the display screen.

NOTE

-  or  is displayed on some indoor units.
- This function is disabled when you press **MODE** or **JET MODE** button.
- This function is disabled and auto swing of vertical direction is set up when you press  button.
- When this function is off, the horizontal vane operates automatically depending on the set mode.

Using the Energy Saving Function (Optional)








This function minimizes power consumption during Cooling and increases the set temperature to the optimal level for a more comfortable environment. The temperature automatically settles at 22 °C if desired temperature is below 22 °C. The temperature remains constant if it is above 22 °C.

- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press **MODE** button repeatedly to select the Cooling Mode.
- 3 Press **ENERGY SAVING** button.
 -  is displayed on the display screen.

Using the Energy Control Function (Optional)

- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press **ENERGY CTRL** button.
 - Press **ENERGY CTRL** button repeatedly to select each step.

NOTE

- 1 step : The power Input is decreased by 20 % compared to rated power input.
–  % is displayed on the display screen.
- 2 step : The power Input is decreased by 40 % compared to rated power input.
–  % is displayed on the display screen.
- 3 step (Optional) : The power Input is decreased by 60 % compared to rated power input.
–  % is displayed on the display screen.
-  (1 step),  (2 step) is displayed on some indoor units.
- This function is available with Cooling Mode.
- Capacity may decrease when Energy Control mode is selected.
- Desired temperature is displayed about 5 seconds if you press **FAN SPEED**,  or  button.
- Room temperature is displayed about 5 seconds if you press **ROOM TEMP** button.

Using Special Functions

- 1 Turn the appliance on.
- 2 Press **FUNC** button repeatedly to select the desired function.
- 3 Press **SET/CANCEL** button to finish.



Display Screen	Description
	The Ion generator uses millions of ions to help improve indoor air quality.
	To reduce noise from outdoor units.
	To keep your skin moisturized by generating ion clusters.
	To lower indoor humidity quickly.
	To maintain a minimum room temperature and prevent objects in the room from freezing.
	To scare away a mosquito.
	To remove moisture generated inside the indoor unit.
	To make a comfortable sleeping environment.

NOTE


- Some functions may not be supported, depending on the model.
- Some functions may operate differently from the remote control display.

Canceling Special Functions

- 1 Press **FUNC** button repeatedly to select the desired function.
- 2 Press **SET/CANCEL** button to cancel the function.

Using the Air Purification Function

These functions supply clean and fresh air by ion particles and the filter.


Function	Display	Description
Ionizer		Ion particles from Ionizer sterilize the aerial bacteria and other harmful substances.
Plasma		It removes microscopic contaminants from the intake air completely to supply clean and fresh air.

NOTE

- You can use this function without turning the air conditioner on.
- Both the plasma lamp and the cooling lamp light up while Smoke Away/Plasma is in operation on some models.
- Do not touch ionizer during operation.
- This function may operate differently from the remote control display.

Using the Silent Function

This function prevents potential claims by neighbors, reducing noise from outdoor units.


-  is displayed on the display screen.

NOTE

- This function is disabled when you press **MODE** or **ENERGY CTRL** or **JET MODE** button.
- This function is available with Cooling, Heating, Auto Changeover, Auto Operation Mode.

Using the Ion Care Function

This function keeps your skin moisturized by generating ion clusters which is absorbed into the surface of skin.

-  is displayed on the display screen about 3 seconds.

NOTE

- This function is available with Cooling, Fan Mode and Air Purification function.

Using the Jet Dry Function

This function maximizes the performance of dehumidification.


-   are displayed on the display screen.

NOTE




- This function is available with Cooling, Dehumidification, Auto Operation, Fan Mode and Air Purification function.
- This function is not available with Sleep function.
- This function is disabled when you press **MODE** button.

Using the Low Heating Function

This function operates the heating system to maintain a minimum room temperature and prevent objects in the room from freezing where there is no permanent resident, such as a vacation.


-  **LH** are displayed on the display screen.

NOTE


- This function is available with Heating Mode.
- During LH operation, when you press buttons such as , , **MODE**, **FAN SPEED**, and then return to Heating Mode, 30 °C high speed.
- If **JET MODE** button is pressed during LH operation, this function is disabled and Power Heating Mode is operated immediately. (only for power heating model)
- In case an error occurred, operation can be interrupted for the protection of the product.
- **COMFORT AIR** and  button cannot be used while the LH function is in operation.

Using the Mosquito Away Function

This function fans away mosquitos by generating a high-frequency wave.


-  is displayed on the display screen.

NOTE

- You can use this function without turning the air conditioner on.
-  is displayed on some indoor units.

Using the Auto Clean Function

In the Cooling and Dehumidification Mode, moisture is generated inside the indoor unit. This function removes such moisture.


-  is displayed on the display screen.

NOTE

- Some functions cannot be used while the Auto Clean function is in operation.
- If you turn off the unit, the fan continues to run for 30 minutes and cleans the inside of the indoor unit.

Using the Comfort Sleep Function

This function operates the air conditioner automatically to make the comfortable sleep environment.


- , **SL** are displayed on the display screen.

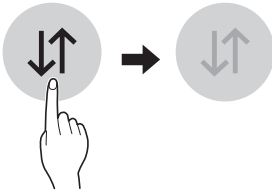
NOTE

- This function is available with Cooling Mode.
- The vane stops swing and sets indirect airflow angle, after 30 minutes from start even though the room temperature doesn't decrease to optimal temperature to sleep.
- It is possible that a comfortable sleep environment is different according to the people.

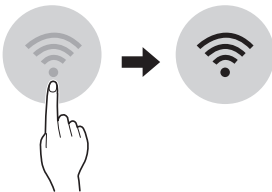
Using LG SmartThinQ Application

Things to check before using LG SmartThinQ


- For appliances with the  logo
- 1 Check the distance between the appliance and the wireless router (Wi-Fi network).
 - If the distance between the appliance and the wireless router is too far, the signal strength becomes weak. It may take a long time to register or installation may fail.
 - 2 Turn off the **Mobile data** or **Cellular Data** on your smartphone.
 - For iPhones, turn data off by going to **Settings** → **Cellular** → **Cellular Data**.



- 3 Connect your smartphone to the wireless router.




NOTE

- To verify the Wi-Fi connection, check that **Wi-Fi**  icon on the control panel is lit.
- The appliance supports 2.4 GHz Wi-Fi networks only. To check your network frequency, contact your Internet service provider or refer to your wireless router manual.
- LG SmartThinQ is not responsible for any network connection problems or any faults, malfunctions, or errors caused by network connection.
- If the appliance is having trouble connecting to the Wi-Fi network, it may be too far from the router. Purchase a Wi-Fi repeater (range extender) to improve the Wi-Fi signal strength.
- The Wi-Fi connection may not connect or may be interrupted because of the home network environment.
- The network connection may not work properly depending on the Internet service provider.
- The surrounding wireless environment can make the wireless network service run slowly.
- The appliance cannot be registered due to problems with the wireless signal transmission. Unplug the appliance and wait about a minute before trying again.
- If the firewall on your wireless router is enabled, disable the firewall or add an exception to it.
- The wireless network name (SSID) should be a combination of English letters and numbers. (Do not use special characters.)
- Smartphone user interface (UI) may vary depending on the mobile operating system (OS) and the manufacturer.
- If the security protocol of the router is set to **WEP**, you may fail to set up the network. Please change it to other security protocols (**WPA2** is recommended) and register the product again.

Installing LG SmartThinQ

Search for the LG SmartThinQ application from the Google Play Store or Apple App Store on a smart phone. Follow instructions to download and install the application.

Wi-Fi Function

- For appliances with the  logo

Communicate with the appliance from a smart phone using the convenient smart features.

Smart Diagnosis™

If you use the Smart Diagnosis function, you will be provided with the useful information such as a correct way of using the appliance based on the pattern of use.

Settings

Allows you to set various options on the appliance and in the application.

NOTE

- If you change your wireless router, Internet service provider, or password, delete the registered appliance from the LG SmartThinQ application and register it again.
- The application is subject to change for appliance improvement purposes without notice to users.
- Functions may vary by model.

Wireless LAN Module Specifications

Model	LCW-003
Frequency Range	2412 to 2472 MHz
Output Power(Max)	IEEE 802.11b:18.37 dBm IEEE 802.11g:17.67 dBm IEEE 802.11n:17.67 dBm

This device should be installed and operated with a minimum distance of 20 cm between the device and the body.



Open Source Software Notice Information

To obtain the source code under GPL, LGPL, MPL, and other open source licenses, that is contained in this product, please visit <http://opensource.lge.com>.

In addition to the source code, all referred license terms, warranty disclaimers and copyright notices are available for download.

LG Electronics will also provide open source code to you on CD-ROM for a charge covering the cost of performing such distribution (such as the cost of media, shipping, and handling) upon email request to opensource@lge.com. This offer is valid for a period of three years after our last shipment of this product. This offer is valid to anyone in receipt of this information.

Smart Diagnosis™ Using a Smart Phone

- For appliances with the  or  logo

Use this function if you need an accurate diagnosis by an LG Electronics customer information centre when the appliance malfunctions or fails.

Smart Diagnosis™ can not be activated unless the appliance is connected to power. If the appliance is unable to turn on, then troubleshooting must be done without using Smart Diagnosis™.

NOTE

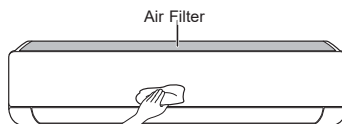
- Be sure to keep ambient noise to a minimum or the phone may not correctly receive the buzzer beeps from the indoor unit.

⚠ WARNING

- Before cleaning or performing maintenance, disconnect the power supply and wait until the fan stops.

If the air conditioner will not be used for an extended period of time, dry the air conditioner to maintain it in best condition. Clean the product regularly to maintain optimal performance and to prevent possible breakdown.

- Dry the air conditioner in Fan mode for 3 to 4 hours and disconnect the power. There may be internal damage if moisture is left in its components.
- Before using the air conditioner again, dry the inner components of the air conditioner in Fan mode for 3 to 4 hours. This will help to remove the odor generated from moisture.



- The feature may be changed according to the type of model.

Type	Description	Interval
Air filter	Clean with a vacuum or hand wash.	2 weeks
Triple filter	Clean with a vacuum or brush.	Every 3 months
3M filter	Clean with a vacuum or brush.	Every 6 months
Ionizer (Optional)	Use dry cotton bud to remove any dust.	Every 6 months
Indoor unit	Clean the Indoor unit surface by using a soft, dry cloth.	Regularly
	Have a professional clean the condensate drain pan.	Once a year
	Have a professional clean the condensate drain pipe.	Every 4 months
	Replace the remote control batteries.	Once a year
Outdoor unit	Have a professional clean the heat exchanger coils and the panel vents. (Consult with technician.)	Once a year
	Have a professional clean the fan.	Once a year
	Have a professional clean the condensate drain pan.	Once a year
	Have a professional verify that all the fan assembly is firmly tightened.	Once a year
	Clean the electric components with air.	Once a year

NOTE

- Never use water that is higher than 40 °C when you clean the filters. It may cause deformation or discoloration.
- Never use volatile substances when you clean the filters. They may damage the surface of the product.
- Do not wash the 3M filter with water, because the filter can be damaged (Optional).
- Do not wash the Triple filter with water, because the filter can be damaged (Optional).

Clean the Air Filter

Clean the air filters once every 2 weeks, or more, if necessary.

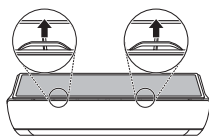
NOTE

- The air filter can be broken when it is bent.
- When the air filter is not assembled correctly, dust and other substances can enter into the indoor unit.

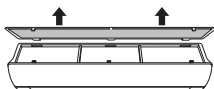
Type1

If you look at the indoor unit from above it, can assemble the top filter easily.

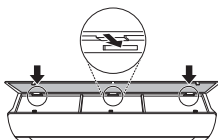
- 1 Turn off the power to the unit.
- 2 Hold the knobs of the air filter, lift it up slightly.



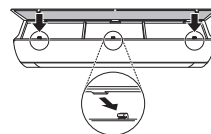
- 3 Remove it from the indoor unit.



- 4 Clean the filter with a vacuum cleaner or with lukewarm water with neutral detergent.
- 5 Dry the filter in the shade.
- 6 Insert the hooks of the air filter into the front cover.



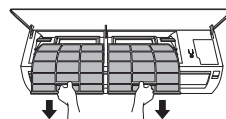
- 7 Push down hooks to assemble the air filter.



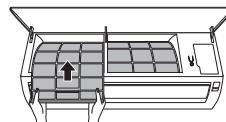
- 8 Check the side of the front cover for correct assembly of the air filter.

Type2

- 1 Turn off the power to the unit.
- 2 Open the front cover.
 - Lift up both sides of the cover slightly.
- 3 Hold the knobs of the air filters, pull them down slightly and remove them from the indoor unit.



- 4 Clean the filters with a vacuum cleaner or with lukewarm water with neutral detergent.
- 5 Dry the filters in the shade.
- 6 Insert the hooks of the air filters into the front cover.

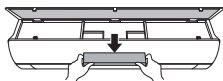


- 7 Check the side of the front cover for correct assembly of the air filters.

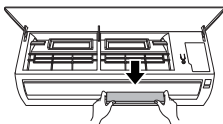
Clean the 3M and Triple Filter (Optional)

- 1 Turn off the power to the unit.
- 2 Remove the air filters from the indoor unit.
- 3 Remove the 3M and Triple filter from the indoor unit.

Type1



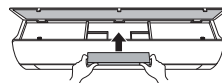
Type2



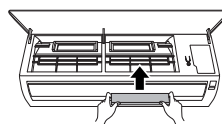
- 4 Clean the filter with a vacuum cleaner.

- 5 Insert the 3M and Triple filter.

Type1



Type2



- 6 Assemble the air filters.
- 7 Check the side of the front cover for correct assembly of the air filters.

NOTE

- The feature and location of 3M and Triple filter may vary according to the type of model.

Self-diagnosis Function

This product has a built-in self-diagnosis function. If an error occurs, the lamp of the indoor unit will blink in 2 second intervals. If this occurs, contact your local dealer or service center.

Before Calling for Service

Please check the following before you contact the service center. If the problem persists, contact your local service center.

Problem	Possible Causes	Corrective Action
The air conditioner does not work normally.	Burning smell and strange sounds are coming from the unit.	<ul style="list-style-type: none"> • Turn off the air conditioner, switch OFF, or disconnect the power supply, and contact the service center.
	Water leaks from the indoor unit even when the humidity level is low.	
	The power cable is damaged or it is generating excessive heat.	
	A switch, a circuit breaker (safety, ground), or a fuse is not operated properly.	
	The unit generates an error code from its self-diagnosis.	
The air conditioner does not work.	The air conditioner is unplugged.	<ul style="list-style-type: none"> • Check whether the power cord is plugged into the outlet or the power isolators are switched on.
	A fuse exploded, or the power supply is blocked.	<ul style="list-style-type: none"> • Replace the fuse or check if the circuit breaker has tripped.
	A power failure has occurred.	<ul style="list-style-type: none"> • Turn off the air conditioner when a power failure occurs. • When the power is restored, wait 3 minutes, and then turn on the air conditioner.
	The voltage is too high or too low.	<ul style="list-style-type: none"> • Check if the circuit breaker has tripped.
	The air conditioner was turned off automatically at a preset time.	<ul style="list-style-type: none"> • Turn the air conditioner on.
	The battery setting in the remote controller is incorrect.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that the batteries are inserted correctly in your remote controller. • If the batteries are placed correctly, but the air conditioner still does not operate, replace the batteries and try again.

Problem	Possible Causes	Corrective Action
The air conditioner does not emit cool air.	Air is not circulating properly.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that there are no curtains, blinds, or pieces of furniture blocking the front of the air conditioner.
	The air filter is dirty.	<ul style="list-style-type: none"> • Clean the air filter once every 2 weeks. • See “Clean the Air Filter” for more information.
	The room temperature is too high.	<ul style="list-style-type: none"> • In summer, cooling the indoor air fully may take some time. In this case, select the Jet Mode to cool the indoor air quickly.
	Cold air is escaping from the room.	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure that no cold air is escaping through the ventilation points in the room.
	The desired temperature is higher than the current temperature.	<ul style="list-style-type: none"> • Set the desired temperature to a level lower than the current temperature.
	There is a heating source nearby.	<ul style="list-style-type: none"> • Avoid using heat generators like electric ovens or gas burners while the air conditioner is in operation.
	Fan Mode is selected.	<ul style="list-style-type: none"> • During Fan Mode, air blows from the air conditioner without cooling or heating the indoor air. • Switch the operation mode to cooling operation.
	Outside temperature is too high.	<ul style="list-style-type: none"> • The cooling effect may not be sufficient.
The fan speed cannot be adjusted.	The Jet Mode, or Auto Operation Mode is selected.	<ul style="list-style-type: none"> • In some operation modes, you cannot adjust the fan speed. Select an operation mode in which you can adjust the fan speed.
The temperature cannot be adjusted.	The Fan Mode or Jet Mode is selected.	<ul style="list-style-type: none"> • In some operation modes, you cannot adjust the temperature. Select an operation mode in which you can adjust the temperature.
The air conditioner stops during operation.	The air conditioner is suddenly turned off.	<ul style="list-style-type: none"> • The Timer Function may have timed out, which turns the unit off. Check the timer settings.
	A power failure has occurred during operation.	<ul style="list-style-type: none"> • Wait for the power to come back. If you have the Auto Restart function enabled, your unit will resume its last operation several minutes after power is restored.

Problem	Possible Causes	Corrective Action
The indoor unit is still operating even when the unit has been turned off.	The Auto Clean function is being operated.	<ul style="list-style-type: none"> Allow the Auto Clean function to continue since it removes any remaining moisture inside the indoor unit. If you do not want this feature, you can turn the unit off.
The air outlet on the indoor unit is discharging mist.	The cooled air from the air conditioner makes mist.	<ul style="list-style-type: none"> When the room temperature decreases, this phenomenon will disappear.
Water leaks from the outdoor unit.	In the heating operations, condensed water drops from the heat exchanger.	<ul style="list-style-type: none"> This symptom requires installing a drain hose under the base pan. Contact the installer.
There is noise or vibration.	<p>A clicking sound can be heard when the unit starts or stops due to movement of the reversing valve.</p> <p>Creaking sound: The plastic parts of the indoor unit creak when they shrink or expand due to sudden temperature changes.</p> <p>Flowing or Blowing sound: This is the flow of refrigerant through the air conditioner.</p>	<ul style="list-style-type: none"> These are normal symptoms. The noise will stop.
The indoor unit gives off an odor.	Odors (such as cigarette smoke) may be absorbed into the indoor unit and discharged with airflow.	<ul style="list-style-type: none"> If the smell does not disappear, you need to wash the filter. If this does not work, contact the service center to clean your heat exchanger.
The air conditioner does not emit warm air.	When Heating Mode starts, the vane is almost closed, and no air comes out, even though the outdoor unit is operating.	<ul style="list-style-type: none"> This symptom is normal. Please wait until the unit has generated enough warm air to blow through the indoor unit.
	The outdoor unit is in Defrosting Mode.	<ul style="list-style-type: none"> In Heating Mode, ice/frost is built up on the coils when the outside temperature falls. This function removes a layer of frost on the coil, and it should finish in approximately 15 minutes.
	Outside temperature is too low.	<ul style="list-style-type: none"> The heating effect may not be sufficient.

Problem	Possible Causes	Corrective Action
Your home appliance and smartphone is not connected to the Wi-Fi network.	The password for the Wi-Fi that you are trying to connect to is incorrect.	<ul style="list-style-type: none"> Find the Wi-Fi network connected to your smartphone and remove it, then register your appliance on LG SmartThinQ.
	Mobile data for your smartphone is turned on.	<ul style="list-style-type: none"> Turn off the Mobile data of your smartphone and register the appliance using the Wi-Fi network.
	The wireless network name (SSID) is set incorrectly.	<ul style="list-style-type: none"> The wireless network name (SSID) should be a combination of English letters and numbers. (Do not use special characters.)
	The router frequency is not 2.4 GHz.	<ul style="list-style-type: none"> Only a 2.4 GHz router frequency is supported. Set the wireless router to 2.4 GHz and connect the appliance to the wireless router. To check the router frequency, check with your Internet service provider or the router manufacturer.
	The distance between the appliance and the router is too far.	<ul style="list-style-type: none"> If the distance between the appliance and the router is too far, the signal may be weak and the connection may not be configured correctly. Move the location of the router so that it is closer to the appliance.

NOTE

- Some functions may not be supported, depending on the model.



РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ КОНДИЦИОНЕР

Перед началом работы с прибором внимательно прочитайте данное руководство и держите его постоянно под рукой.

ТИП: НАСТЕННЫЙ

Данное устройство соответствует техническим требованиям по ограничению использования определенных опасных веществ в электрическом и электронном оборудовании.




www.lg.com

СОДЕРЖАНИЕ

В данном руководстве могут встречаться изображения или материалы, не относящиеся к купленной вами модели. Производитель может вносить изменения в содержание руководства.

ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ.....	3
Важные указания по технике безопасности	3
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	11
Примечания по эксплуатации	11
Детали и функции	11
Беспроводной пульт дистанционного управления	12
Автоматический перезапуск кондиционера	17
Использование функции режима.....	17
Использование функции скоростного режима	19
Использование функции частоты вращения вентилятора	20
Использование функции направления воздушного потока	20
Установка таймера включения/выключения.....	21
Использование функции выключения через заданное время (дополнительно)	22
Использование функции простого таймера (дополнительно).....	22
Использование функции отображения электроэнергии (дополнительно)	23
Использование функции выключения подсветки (дополнительно)	23
Использование функции комфортного обдува (дополнительно).....	23
Использование функции энергосбережения (дополнительно)	24
Использование функции управления энергопотреблением (дополнительно).....	24
Использование специальных функций	25
ИНТЕЛЛЕКТУАЛЬНЫЕ ФУНКЦИИ.....	28
Использование приложения LG SmartThinQ	28
ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	31
Очистка воздушного фильтра	33
Очистите фильтр тонкой очистки 3М и тройной фильтр (опция).....	34
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ.....	35

Следующие рекомендации по технике безопасности призваны предотвратить непредвиденные риски и ущерб, вызванные небезопасной либо неверной эксплуатацией изделия. Рекомендации делятся на две категории: **ОСТОРОЖНО** и **ВНИМАНИЕ** (см. ниже).

 **Этим символом помечены действия, связанные с повышенной опасностью. Внимательно прочтите соответствующий текст и следуйте инструкциям, чтобы избежать риска.**

 **ОСТОРОЖНО!**

Означает, что несоблюдение инструкций может привести к серьезной травме или смерти.

 **ВНИМАНИЕ!**

Означает, что несоблюдение инструкций может привести к легкой травме или к поломке изделия.

Важные указания по технике безопасности

 **ОСТОРОЖНО!**

Чтобы снизить опасность пожара, удара током или получения травм при использовании изделия, необходимо принять следующие основные меры предосторожности.

Дети в доме

Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) со сниженными физическими или умственными способностями, болезнями органов чувств, недостаточным опытом и знаниями. Указанные категории должны использовать изделие после обучения и под присмотром лица, ответственного за их безопасность. Не позволяйте детям играть с изделием.

Установка

- Не устанавливайте кондиционер на неустойчивой поверхности или в месте, где он может упасть.
- При установке или перемещении кондиционера обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Надежно установите панель и крышку блока управления.
- Не устанавливайте кондиционер в местах хранения легковоспламеняющихся жидкостей или газов, таких как бензин, пропан, растворители и т. д.
- Убедитесь, что труба и кабель питания, соединяющие внутренний и наружный блоки, при установке кондиционера не натянуты слишком туго.
- Используйте стандартный автоматический выключатель и предохранитель, чьи характеристики соответствуют номинальным параметрам кондиционера.
- Не допускайте попадания воздуха или газа в систему, за исключением специального хладагента.
- Используйте негорючий газ (азот) для проверки утечки и для продувки воздуха; использование сжатого воздуха или горючего газа может привести к пожару или взрыву.
- Внутренние/наружные электрические соединения должны быть надежно закреплены, а кабель должен быть проложен надлежащим образом, так, чтобы не возникало никакого напряжения при протягивании кабеля от соединительных клемм. Неправильное или неплотное соединение может привести к пожару.

- Перед использованием кондиционера установите специальную электрическую розетку и выключатель.
- Не подключайте провод заземления к газовой трубе, громоотводу или телефонному заземлению.
- В соответствии с электротехническими нормами в цепи должно быть установлено устройство защитного отключения.

Эксплуатация

- Используйте только те детали, которые перечислены в списке запасных частей. Никогда не пытайтесь модифицировать оборудование.
- Убедитесь, что дети не могут залезть на наружный блок или ударить его.
- Располагайте батарею в таком месте, где нет опасности пожара.
- Используйте только тот хладагент, который указан на этикетке кондиционера.
- Отключите питание, если наблюдается какой-либо шум, запах или дым от кондиционера.
- Не оставляйте легковоспламеняющиеся вещества, такие как бензин, бензол или растворитель, вблизи кондиционера.
- Если кондиционер был затоплен водой, обратитесь в авторизованный сервисный центр.
- Не используйте кондиционер в течение длительного периода времени в небольшом помещении без надлежащей вентиляции.
- В случае утечки газа (например, фреона, пропана, сжиженного газа и т. д.) перед повторным использованием кондиционера проветрите как следует помещение.
- Для очистки внутренних частей обратитесь в авторизованный сервисный центр или к дилеру. Использование агрессивных моющих средств может вызвать коррозию или повреждение устройства.
- Обязательно проветрите помещение, если кондиционер и отопительное оборудование, например обогреватель, используются одновременно.

- Не закрывайте отверстия для впуска или выпуска воздуха.
- Не вставляйте руки или другие предметы в отверстие для впуска или выпуска воздуха во время работы кондиционера.
- Убедитесь, что кабель питания не запачкан, не ослаблен и не разорван.
- Запрещается трогать, эксплуатировать или ремонтировать кондиционер мокрыми руками.
- Не ставьте предметы на кабель питания.
- Не устанавливайте обогреватели или другие отопительные приборы вблизи кабеля питания.
- Не разбирайте и не удлиняйте кабель питания. Царапины или отслаивание изоляции на силовых кабелях может привести к возгоранию или поражению электрическим током, такие кабели следует заменить.
- Немедленно отключите питание в случае сбоя электропитания или грозы.
- Обеспечьте условия, при которых кабель питания не сможет отсоединиться и не будет поврежден во время эксплуатации.
- Не касайтесь труб хладагента, дренажа и любых внутренних деталей устройства во время его эксплуатации или сразу после завершения работы.

Обслуживание

- Не выполняйте очистку путем распыления воды непосредственно на изделие.
- Перед чисткой или техническим обслуживанием отключите электропитание и подождите, пока вентилятор не остановится.

Техническая безопасность

- Установка или ремонт, выполненные неуполномоченными лицами, могут представлять опасность для вас и других людей.
- Информация, содержащаяся в руководстве, предназначена для квалифицированных технических специалистов, хорошо знакомых с процедурами безопасности и имеющих соответствующие инструменты и испытательные приборы.
- Отказ прочитать и выполнять все инструкции в данном руководстве может привести к сбоям в работе оборудования, повреждению имущества, получению травмы и/или смерти.
- Прибор должен быть установлен в соответствии с национальными правилами устройства электроустановок.
- Если необходимо заменить шнур питания, замена осуществляется квалифицированным персоналом с использованием только оригинальных запасных частей.
- Этот прибор должен быть заземлен надлежащим образом, чтобы минимизировать риск поражения электрическим током.
- Не обрезайте и не удаляйте контакт заземления из вилки питания.
- Присоединение клеммы адаптера заземления к винту крышки настенной розетки не заземляет прибор, если крышка не металлическая, изолирована и настенная розетка не заземлена через бытовую проводку.
- Если у вас есть какие-либо сомнения по поводу правильности заземления кондиционера, проверьте настенную розетку и цепь с привлечением квалифицированного электрика.
- Хладагент и газ для изоляции, используемые в приборе, требуют специальных процедур утилизации. Перед их утилизацией проконсультируйтесь с сервисным агентом или другим квалифицированным специалистом.
- В случае повреждения кабеля питания его должен заменить изготовитель, сервисный центр или мастер, обладающий достаточной квалификацией.

⚠ ВНИМАНИЕ!

Чтобы уменьшить риск незначительной травмы, неисправности или повреждения продукта или имущества при использовании этого продукта, соблюдайте основные меры предосторожности, включая следующие.

Установка


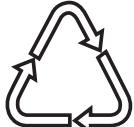
- Не устанавливайте кондиционер в местах, где он подвергается непосредственному воздействию морского ветра (солевого тумана).
- Установите сливной шланг надлежащим образом для слива конденсата.
- Соблюдайте осторожность при распаковке и установке кондиционера.
- Не касайтесь вытекающего хладагента во время монтажа или ремонта.
- Привлекайте к транспортировке кондиционера двух или более людей или используйте вилочный погрузчик.
- Установите наружный блок таким образом, чтобы он был защищен от воздействия прямых солнечных лучей. Не устанавливайте внутренний блок в месте, где он непосредственно подвергается воздействию солнечного света через окна.
- Безопасно утилизируйте упаковочные материалы, такие как винты, гвозди или батарейки, используя надлежащую упаковку после монтажа или ремонта.
- Установите кондиционер так, чтобы шум от наружного блока или выхлопные газы не причиняли неудобства соседям. Невыполнение этого требования может привести к конфликту с соседями.

Эксплуатация

- Если пульт дистанционного управления не будет использоваться в течение длительного времени, выньте из него батарейки.
- Перед началом работы кондиционера убедитесь в том, что установлен фильтр.
- После установки или ремонта кондиционера воздуха обязательно выполните проверку на утечки хладагента.
- Не ставьте предметы на кондиционер.
- Никогда не смешивайте разные типы батарей или старые и новые батареи в пульте дистанционного управления.
- Не позволяйте кондиционеру работать в течение длительного времени при очень высокой влажности или при открытой двери или окне.
- Прекратите использование пульта дистанционного управления при наличии утечки жидкости из батареи. Если на одежду или кожу попала жидкость из батареи, смойте ее чистой водой.
- Не подвергайте людей, животных или растения воздействию холодного или горячего потока воздуха от кондиционера в течение длительного времени.
- При проглатывании жидкости из батареи тщательно прополощите рот и обратитесь к врачу.
- Не пейте воду, вытекающую из кондиционера.
- Не используйте продукт для специальных целей, таких как консервация продуктов питания, произведений искусства и т. д. Этот кондиционер предназначен для применения в быту, а не в качестве прецизионной системы охлаждения. Существует риск повреждения или утраты имущества.
- Не перезаряжайте и не разбирайте батарейки.

Обслуживание

- Никогда не касайтесь металлических частей кондиционера во время снятия воздушного фильтра.
- Используйте прочную крепкую табуретку или лестницу при очистке, обслуживании или ремонте кондиционера на высоте.
- Никогда не используйте сильные чистящие средства или растворители при очистке кондиционера, не распыляйте воду. Используйте мягкую ткань.

	<p>Символ «не для пищевой продукции» применяется в соответствии с техническим регламентом Таможенного союза «О безопасности упаковки» 005/2011 и указывает на то, что упаковка данного продукта не предназначена для повторного использования и подлежит утилизации. Упаковку данного продукта запрещается использовать для хранения пищевой продукции.</p>
	<p>Символ «петля Мебиуса» указывает на возможность утилизации упаковки. Символ может быть дополнен обозначением материала упаковки в виде цифрового и/или буквенного обозначения.</p>

Утилизация отработанных батарей/аккумуляторов



- Этот символ может сочетаться с химическим обозначением ртути (Hg), кадмия (Cd) или свинца (Pb), если батарея содержит более 0,0005 % ртути, 0,002 % кадмия или 0,004 % свинца.
- Все батареи/аккумуляторы утилизируются отдельно от бытовых отходов на специализированном предприятии, уполномоченном правительством или местными органами власти.
- Правильная утилизация старых батарей/аккумуляторов поможет предотвратить потенциальные негативные последствия для окружающей среды, животных и здоровья людей.
- Более подробные сведения об утилизации старых батарей/аккумуляторов можно получить в городской администрации, службе утилизации отходов или в магазине, где было куплено изделие.

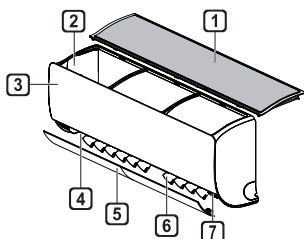
Примечания по эксплуатации

Рекомендации по энергосбережению

- Не переохлаждайте помещение. Это может нанести вред вашему здоровью и привести к повышенному потреблению электроэнергии.
- Во время работы кондиционера закройте жалюзи или шторы для защиты от солнечных лучей.
- Держите двери и окна плотно закрытыми.
- Отрегулируйте направление воздушного потока по вертикали или горизонтали, чтобы воздух циркулировал в помещении.
- Увеличьте частоту вращения вентилятора для быстрого охлаждения или нагрева воздуха в помещении в течение короткого времени.
- Регулярно открывайте окна для вентиляции, поскольку при длительном использовании кондиционера качество воздуха в помещениях может ухудшиться.
- Очищайте воздушный фильтр один раз в 2 недели. Пыль и загрязнения, скопившиеся в воздушном фильтре, могут заблокировать поток воздуха или ухудшить показатели охлаждения/осушения.

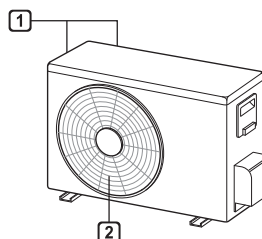
Детали и функции

Внутренний блок



- 1** Воздушный фильтр
- 2** Воздухозаборник
- 3** Передняя крышка
- 4** Выпуск воздуха
- 5** Отражатель (горизонтальная заслонка)
- 6** Отражатель (вертикальные жалюзи)
- 7** Кнопка включения/выключения

Наружный блок



- 1** Отверстия для впуска воздуха
- 2** Отверстия для выпуска воздуха

ПРИМЕЧАНИЕ

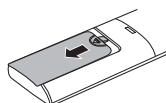
- Количество и расположение индикаторов состояния может различаться в зависимости от модели кондиционера.
- Функции могут быть изменены в зависимости от типа модели.

Беспроводной пульт дистанционного управления

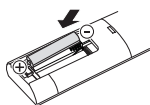
Установка батареек

Если экран пульта дистанционного управления начинает тускнеть, замените батареи. Перед использованием пульта дистанционного управления вставьте батарейки AAA (1,5 В).

- 1 Снимите крышку отсека для батареек.



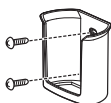
- 2 Вставьте новые батарейки и убедитесь, что полюса + и – батареек установлены правильно.



Установка держателя пульта дистанционного управления

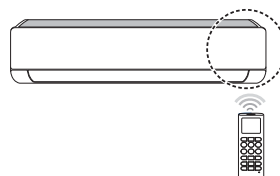
Для защиты пульта дистанционного управления установите держатель там, где нет воздействия прямого солнечного света.

- 1 Выберите безопасное и удобное местоположение.
- 2 Надежно закрепите держатель 2 винтами с помощью отвертки.



Метод работы

Для управления направьте пульт дистанционного управления на приемник сигнала в правой стороне кондиционера.





ПРИМЕЧАНИЕ

- Пульт дистанционного управления может управлять другими электронными устройствами, если он направлен в соответствующую сторону. Убедитесь, что пульт дистанционного управления направлен в сторону приемника сигнала кондиционера.
- Для нормальной работы используйте мягкую ткань, чтобы очистить передатчик и приемник сигнала.
- Если функция не предусмотрена продуктом, то при нажатии кнопки данной функции на пульте дистанционного управления звуковой сигнал подан не будет. Исключение составляют следующие функции: Направление потока воздуха (SWING), Отображение значения потребления энергии (kW/h), Очистка воздуха ().

Установка текущего времени

- 1 Вставьте батарейки.
 - Значок, указанный ниже, мигает в нижней части экрана дисплея.



- 2 Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать минуты.
- 3 Нажмите кнопку **SET/CANCEL** для завершения.

ПРИМЕЧАНИЕ

- После установки текущего времени можно воспользоваться таймером On/Off (включение/выключение).

Использование функции преобразования °C/°F (дополнительно)

Эта функция переключает единицы блока между °C и °F

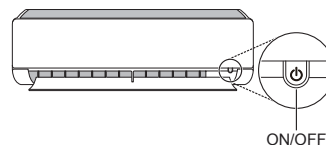
- Нажмите и удерживайте кнопку  около 5 секунд.

Эксплуатация кондиционера без пульта дистанционного управления

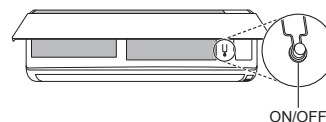
Если пульт дистанционного управления отсутствует, то для работы с кондиционером можно использовать кнопку **ON/OFF** на внутреннем блоке.

- 1 Откройте переднюю крышку (тип 2) или горизонтальную заслонку (тип 1).
- 2 Нажмите кнопку **ON/OFF**.

Тип 1



Тип 2















ПРИМЕЧАНИЕ

- Если открывать горизонтальную заслонку слишком быстро, можно сломать шаговый двигатель.
- Частота вращения вентилятора устанавливается на высокий уровень.
- Функции могут быть изменены в зависимости от типа модели.
- При использовании этой аварийной кнопки **ON/OFF** (Вкл./выкл.) невозможно изменить температуру.
- Для моделей только с охлаждением температура устанавливается равной 22 °C
- Для моделей с охлаждением и нагревом температура устанавливается в диапазоне от 22 до 24 °C

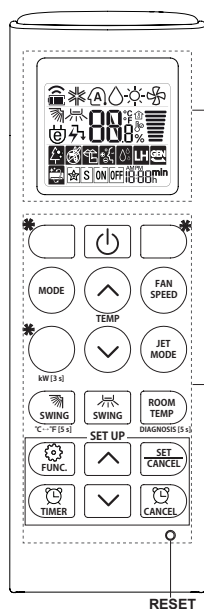
Использование беспроводного пульта дистанционного управления

Пульт дистанционного управления позволяет удобно управлять кондиционером.

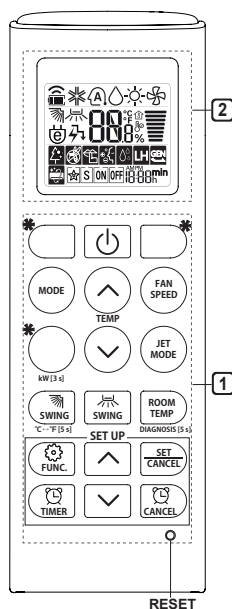
1 Кнопка	2 Экран дисплея	Указания
	-	Включение/выключение кондиционера.
	88°C	Настройка нужной температуры в режиме охлаждения, нагрева или автоматического переключения.
MODE		Выбор режима охлаждения.
		Выбор режима нагрева.
		Выбор режима осушения.
		Выбор режима вентилятора.
JET MODE		Выбор режима автоматического переключения/автоматической работы.
FAN SPEED		Быстрое изменение температуры в помещении.
		Регулировка частоты вращения вентилятора.
		Регулировка направления воздушного потока по вертикали или горизонтали.

ПРИМЕЧАНИЕ

- * Кнопки могут быть изменены в зависимости от типа модели.



1 Кнопка	2 Экран дисплея	Указания
		Автоматическое включение/выключение кондиционера в заданное время.
SET/ CANCEL	-	Установка/отмена специальных функций и таймера.
	-	Отмена настроек таймера.
	-	Настройка времени.
*LIGHT OFF	-	Установка яркости дисплея на внутреннем блоке.
ROOM TEMP		Отображение температуры в помещении.
°C↔°F [5 s]		Переключение единиц между °C и °F
*ENERGY SAVING		Минимизация потребления энергии.
*COMFORT AIR		Регулировка отклонения воздушного потока.
kw [3 s]	-	Установка или отключение отображения информации об электроэнергии.
*ENERGY CTRL		Включение функции управления энергопотреблением.
*COMFORT SLEEP		Создание комфортной атмосферы для сна.
DIAGNOSIS [5 s]	-	Удобная проверка информации об обслуживании продукта.



1 Кнопка	2 Экран дисплея	Указания
		Ионный генератор использует миллионы ионов, чтобы улучшить качество воздуха в помещении.
		Уменьшение шума от наружных блоков.
		Создание ионных кластеров для поддержания увлажнения кожи.
		Быстрое понижение влажности в помещении.
		Поддержание минимальной температуры в помещении и предотвращение замерзания предметов, находящихся в помещении.
		Защита от комаров.
		Удаление влаги, образующейся во внутреннем блоке.
		Создание комфортной атмосферы для сна.
RESET	-	Инициализация параметров дистанционного управления.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Некоторые функции могут не поддерживаться, в зависимости от модели.
- * Кнопки могут быть изменены в зависимости от типа модели.
- Чтобы управлять выбранной командой **FUNC**, нажмите кнопку **SET/CANCEL**.

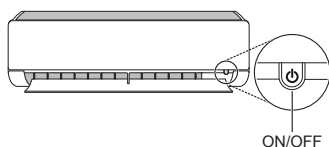
Автоматический перезапуск кондиционера

Если кондиционер снова включен после сбоя питания, эта функция восстанавливает предыдущие настройки.

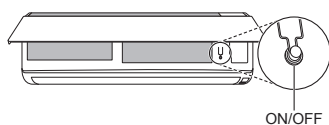
Отключение автоматического перезапуска

- 1 Откройте переднюю крышку (тип 2) или горизонтальную заслонку (тип 1).
- 2 Нажмите кнопку **ON/OFF** и удерживайте ее в течение 6 секунд: устройство подает двойной звуковой сигнал, индикатор дважды мигнет 4 раза.
 - Для повторного включения функции нажмите кнопку **ON/OFF** и удерживайте в течение 6 секунд. Устройство подает двойной звуковой сигнал, и индикатор мигнет 4 раза.

Тип 1



Тип 2



ПРИМЕЧАНИЕ

- Функции могут быть изменены в зависимости от типа модели.
- Если нажать и удерживать кнопку **ON/OFF** нажатой в течение 3–5 секунд вместо 6 секунд, прибор перейдет в режим тестирования. В этом режиме устройство выпускает сильно охлажденный воздух в течение 18 минут, а затем возвращается к заводским настройкам по умолчанию.

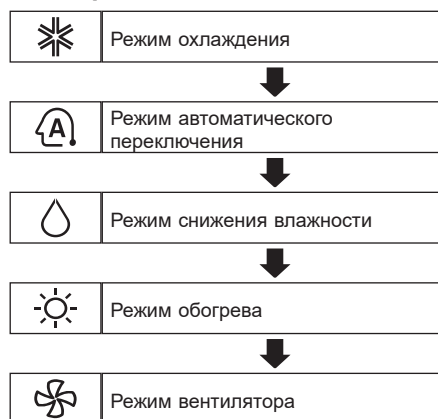
Использование функции режима

Позволяет выбрать требуемую функцию.

Модель только для охлаждения



Модель для охлаждения и обогрева






Режим охлаждения

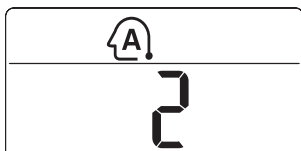
- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим охлаждения.
 - На экране дисплея отображается ❄️.
- 3 Нажмите кнопку или , чтобы установить требуемую температуру.

Автоматический режим (искусственный интеллект)

Модель только для охлаждения

В этом режиме частота вращения вентилятора и температура регулируются автоматически, на основе температуры в помещении.

- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать автоматическую работу.
 - На экране дисплея отображается .
- 3 Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать нужный код операции, если температура выше или ниже требуемой.



Код	Указания
2	Холод
1	Прохладная
0	Поддержание комнатной температуры
-1	Теплая
-2	Горячая




ПРИМЕЧАНИЕ

- В этом режиме невозможно регулировать частоту вращения вентилятора, но можно включить отражатель в режим автоматического вращения.

Режим автоматического переключения


Модель для охлаждения и обогрева

Эта операция изменяет режим для автоматического поддержания заданной температуры в диапазоне ± 2 °C

- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим автоматического переключения.
 - На экране дисплея отображается .
- 3 Нажмите кнопку  или , чтобы установить требуемую температуру.
- 4 Нажмите кнопку **FAN SPEED** для регулировки частоты вращения вентилятора.

Режим снижения влажности




Этот режим удаляет лишнюю влагу из окружающей среды с высокой влажностью или во время сезона дождей, для того чтобы предотвратить свертывание обоев. Этот режим автоматически регулирует температуру в помещении и частоту вращения вентилятора, чтобы поддержать оптимальный уровень влажности.

- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим снижения влажности.
 - На экране дисплея отображается .


ПРИМЕЧАНИЕ

- В этом режиме невозможно настроить температуру в помещении, она регулируется автоматически.
- Температура в помещении не отображается на экране дисплея.

Режим обогрева


- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим обогрева.
 - На экране дисплея отображается .
- 3 Нажмите кнопку  или , чтобы установить требуемую температуру.

ПРИМЕЧАНИЕ

-  будет отображаться на внутреннем блоке, когда идет процесс размораживания.
- Кроме того, это указание будет отображаться на внутреннем блоке:
 - Когда работает предварительный нагрев.
 - Когда температура в помещении достигла заданной.

Режим вентилятора

В этом режиме выполняется только циркуляция воздуха в помещении без изменения температуры в нем.


- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим вентилятора.
 - На экране дисплея отображается .
- 3 Нажмите кнопку **FAN SPEED** для регулировки частоты вращения вентилятора.

Использование функции скоростного режима





Быстрое изменение температуры в помещении

Эта функция позволяет быстро охладить воздух в помещении летом или нагреть его зимой.

- Модель для охлаждения и отопления: функция скоростного режима доступна в режимах охлаждения, обогрева и снижения влажности.
- Модель только для охлаждения: функция скоростного режима доступна в режимах охлаждения, снижения влажности, вентилятора, очистки воздуха и в автоматическом режиме.

- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать нужный режим.
- 3 Нажмите кнопку **JET MODE**.
 - На экране дисплея отображается .






ПРИМЕЧАНИЕ

- Режим форсированного обогрева недоступен на некоторых моделях.
- В режиме скоростного охлаждения сильный поток воздуха выдувается 30 минут.
- По истечении 30 минут установленная температура поддерживается на уровне 18 °C. Если требуется изменить температуру, нажмите кнопку  или , чтобы задать нужную температуру.
- В режиме скоростного обогрева сильный поток воздуха выдувается 30 минут.
- По истечении 30 минут установленная температура поддерживается на уровне 30 °C. Если требуется изменить температуру, нажмите кнопку  или , чтобы задать нужную температуру.
- Эта функция может работать по-другому с дисплея пульта дистанционного управления.

Использование функции частоты вращения вентилятора

Регулировка частоты вращения вентилятора

- Нажмите кнопку **FAN SPEED** несколько раз для регулировки частоты вращения вентилятора.

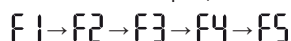
Экран дисплея	Частота вращения
	Высокая
	Умеренно высокая
	Средняя
	Умеренно низкая
	Низкая
-	Естественный ветер

ПРИМЕЧАНИЕ

- Скорость вентилятора при естественном ветре регулируется автоматически



- На некоторых внутренних блоках имеются значки частоты вращения вентилятора.





- На некоторых моделях дисплей внутреннего блока отображается в течение 5 секунд и возвращается к установленной температуре.


Использование функции направления воздушного потока

Эта функция регулирует направление воздушного потока по вертикали (по горизонтали).

- Нажмите кнопку   несколько раз и выберите нужное направление.

– Выберите   для автоматического регулирования направления воздушного потока.

ПРИМЕЧАНИЕ


- Регулировка направления воздушного потока по горизонтали может не поддерживаться, в зависимости от модели.
- Произвольная регулировка отражателя может привести к неисправности продукта.
- При перезапуске кондиционера он начинает работать с ранее установленным направлением воздушного потока, так что режим отражателя может не совпадать со значком, отображаемым на пульте дистанционного управления. Если такое происходит, снова нажмите кнопку  или  для регулировки направления воздушного потока.
- Эта функция может работать по-другому с дисплея пульта дистанционного управления.

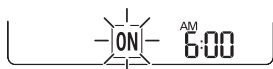
Установка таймера включения/выключения

Эта функция настраивает кондиционер для включения/выключения автоматически в заданное время.

Таймер вкл./выкл. можно настроить вместе.

Установка таймера включения


- 1 Нажмите кнопку  несколько раз.
 - Значок, указанный ниже, мигает в нижней части экрана дисплея.



- 2 Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать минуты.

- 3 Нажмите кнопку **SET/CANCEL** для завершения.
 - После установки таймера на экране дисплея отображается текущее время и значок **ON**, указывающий на то, что установлено требуемое время.


Отмена таймера включения

- 1 Нажмите кнопку  несколько раз.
 - Значок, указанный ниже, мигает в нижней части экрана дисплея.



- 2 Нажмите кнопку **SET/CANCEL**, чтобы отменить настройку.

Установка таймера выключения

- 1 Нажмите кнопку  несколько раз.
 - Значок, указанный ниже, мигает в нижней части экрана дисплея.




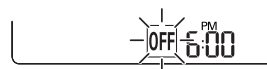
- 2 Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать минуты.
- 3 Нажмите кнопку **SET/CANCEL** для завершения.
 - После установки таймера на экране дисплея отображается текущее время и значок **OFF**, указывающий на то, что установлено требуемое время.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта функция отключена при выборе простого таймера.

Отмена таймера выключения

- 1 Нажмите кнопку  несколько раз.
 - Значок, указанный ниже, мигает в нижней части экрана дисплея.




- 2 Нажмите кнопку **SET/CANCEL**, чтобы отменить настройку.

Отмена настройки таймера




- Нажмите кнопку , чтобы отменить все установки таймера.

Использование функции выключения через заданное время (дополнительно)

Эта функция автоматически выключает кондиционер, когда вы ложитесь спать.

- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку  несколько раз.
 - Значок, указанный ниже, мигает в нижней части экрана дисплея.




- 3 Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать время (до 7 часов).
- 4 Нажмите кнопку **SET/CANCEL** для завершения.
 - На экране дисплея отображается .

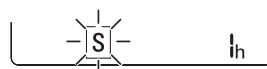
ПРИМЕЧАНИЕ




- На некоторых внутренних блоках отображается .
- На дисплее внутреннего блока в течение 5 секунд показано от 1Н до 7Н а затем дисплей возвращается к отображению установленной температуры.
- В режиме охлаждения и снижения влажности, для более комфортного сна, температура через 30 минут увеличивается на 1 °С и еще на 1 °С через дополнительные 30 мин.
- Температура повышается на 2 °С от заданной.
- Хотя замечание для частоты вращения вентилятора на экране дисплея может быть изменено, частота вращения вентилятора регулируется автоматически.

Использование функции простого таймера (дополнительно)

Эта функция автоматически выключает кондиционер, когда вы ложитесь спать.

- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку  несколько раз.
 - Значок, указанный ниже, мигает в нижней части экрана дисплея.



- 3 Нажмите кнопку  или , чтобы выбрать время (до 7 часов).
- 4 Нажмите кнопку **SET/CANCEL** для завершения.
 - На экране дисплея отображается .




ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта функция отключена при выборе функции таймера выключения.



Использование функции отображения электроэнергии (дополнительно)

Эта функция отображает количество потребляемой электроэнергии на внутреннем дисплее во время работы устройства.

Отображение текущего потребления энергии

- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите и удерживайте кнопку  около 3 секунд.
 - На некоторых блоках внутренней установки некоторое время отображается ( или ) мгновенной потребляемой мощности.

Отображение суммарного энергопотребления (дополнительно)

- 1 Включите питание машины.
- 2 Дважды нажмите и удерживайте кнопку  около 3 секунд.
 - На некоторых блоках внутренней установки некоторое время отображается () суммарной потребляемой мощности.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Оно не отображается на беспроводном пульте дистанционного управления.
- Индикатор **kW** относится к мгновенному энергопотреблению.
- **kWh** относится к суммарному энергопотреблению.
- Если значение выше 99 кВт ч, т. е. выше диапазона отображения, то поддерживайте его на уровне 99 кВт ч.
- Выключение питания сбрасывает это значение.
- Мощность до 10 кВт(ч) отображается с шагом 0,1 кВт(ч), а мощность свыше 10 кВт(ч) с шагом 1 кВт(ч).
- Реальная мощность может отличаться от отображаемого значения.

Использование функции выключения подсветки (дополнительно)

Яркость экрана дисплея

Можно настроить яркость экрана дисплея внутреннего блока.

- Нажмите кнопку **LIGHT OFF**.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Включить/выключить экран дисплея.




Использование функции комфортного обдува (дополнительно)

Комфортный режим работы заслонки

Эта функция удобно устанавливает заслонку в заданное положение, чтобы подаваемый воздух не поступал непосредственно на людей, находящихся в помещении.


- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку **COMFORT AIR** несколько раз и выберите нужное направление.
 - На экране дисплея отображается  или .

ПРИМЕЧАНИЕ

- На экране некоторых внутренних блоков отображается  или .
- Эта функция отключается при нажатии кнопки **MODE** или **JET MODE**.
- Эта функция отключена и при нажатии кнопки  будет настроено автоматическое качание в вертикальном направлении.
- Когда эта функция выключена, горизонтальная заслонка работает автоматически в зависимости от установленного режима.

Использование функции энергосбережения (дополнительно)

Эта функция минимизирует энергопотребление во время охлаждения и повышает заданную температуру до оптимального уровня для создания более комфортной обстановки. Температура автоматически устанавливается на 22 °С если необходимая температура ниже 22 °С. Температура остается постоянной, если она выше 22 °С.

- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку **MODE**, чтобы выбрать режим охлаждения.
- 3 Нажмите кнопку **ENERGY SAVING**.
 - На экране дисплея отображается .

Использование функции управления энергопотреблением (дополнительно)

- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку **ENERGY CTRL**.
 - Нажмите кнопку **ENERGY CTRL** несколько раз, чтобы выбрать каждый шаг.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Шаг 1. Энергопотребление уменьшается на 20 % по сравнению с номинальной величиной.
 - На экране дисплея отображается .
- Шаг 2. Энергопотребление уменьшается на 40 % по сравнению с номинальной величиной.
 - На экране дисплея отображается .
- Шаг 3 (дополнительный). Энергопотребление уменьшается на 60 % по сравнению с номинальной величиной.
 - На экране дисплея отображается .
- На экране некоторых внутренних блоков отображается  (1 шаг),  (2 шаг).
- Эта функция доступна с режимом охлаждения.
- При выборе режима управления энергосбережением производительность может уменьшиться.
- Если нажать кнопку **FAN SPEED**,  или , заданная температура отображается в течение 5 с.
- Если нажать кнопку **ROOM TEMP**, отображается температура в помещении в течение 5 с.

Использование специальных функций

- 1 Включите питание машины.
- 2 Нажмите кнопку **FUNC**, чтобы выбрать требуемую функцию.
- 3 Нажмите кнопку **SET/CANCEL** для завершения.



Экран дисплея	Указания
	Ионный генератор использует миллионы ионов, чтобы улучшить качество воздуха в помещении.
	Уменьшение шума от наружных блоков.
	Создание ионных кластеров для поддержания увлажнения кожи.
	Быстрое понижение влажности в помещении.
	Поддержание минимальной температуры в помещении и предотвращение замерзания предметов, находящихся в помещении.
	Защита от комаров.
	Удаление влаги, образующейся во внутреннем блоке.
	Создание комфортной атмосферы для сна.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Некоторые функции могут не поддерживаться, в зависимости от модели.
- Некоторые функции могут работать по-другому с дисплея пульта дистанционного управления.

Отмена специальных функций

- 1 Нажмите кнопку **FUNC**, чтобы выбрать требуемую функцию.
- 2 Нажмите кнопку **SET/CANCEL**, чтобы отменить действие функции.

Использование функции очистки воздуха

Эти функции обеспечивают подачу чистого и свежего воздуха с помощью ионов и фильтра.

Функция	Дисплей	Указания
Ионизатор		Ионы из ионизатора стерилизуют бактерии и другие вредные вещества, присутствующие в воздухе.
Плазма		Полностью удаляет микроскопические загрязняющие вещества из всасываемого воздуха, чтобы обеспечить подачу чистого и свежего воздуха.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы можете использовать эту функцию, не включая кондиционер.
- На некоторых моделях загорается индикатор плазмы и охлаждения, если устройство находится в режиме удаления дыма/плазмы.
- Не прикасайтесь к ионизатору во время работы.
- Эта функция может работать по-другому с дисплея пульта дистанционного управления.

Использование функции бесшумной работы

Эта функция предотвращает возникновение потенциальных претензий соседей, уменьшая шум от наружных блоков.


- На экране дисплея отображается .

ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта функция отключается при нажатии кнопки **MODE**, или **ENERGY CTRL**, или **JET MODE**.
- Эта функция доступна в режиме охлаждения, обогрева, автоматического переключения, автоматической работы.

Использование функции ионизатора

Эта функция сохраняет кожу увлажненной путем создания ионных кластеров, которые поглощаются поверхностью кожи.

- На экране дисплея отображается  в течение примерно 3 секунд.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта функция доступна в режимах охлаждения, вентилятора и очистки воздуха.

Использование функции быстрого снижения влажности

Эта функция обеспечивает максимальную эффективность снижения влажности.

- На экране дисплея отображается  **Pa**.

ПРИМЕЧАНИЕ




- Эта функция доступна в режимах охлаждения, снижения влажности, автоматической работы, вентилятора и очистки воздуха.
- Эта функция не доступна с функцией комфортного сна.
- Эта функция отключается при нажатии кнопки **MODE**.

Использование функции пониженного обогрева

Эта функция включает систему отопления для поддержания минимальной температуры в помещении и предотвращения замерзания объектов, находящихся в помещении, в ситуации, когда нет постоянных обитателей, например в загородном доме.

- На экране дисплея отображается .

ПРИМЕЧАНИЕ


- Эта функция доступна с режимом отопления.
- В режиме LH, при нажатии кнопок, таких как , , **MODE**, **FAN SPEED**, затем возвращается в режим отопления, 30 °C высокая скорость.
- Если кнопка **JET MODE** нажата в режиме LH, эта функция отключается, и немедленно начинает работать режим усиленного обогрева (только для модели с усиленным обогревом).
- В случае возникновения ошибки операция может быть прервана для защиты продукта.
- Кнопки **COMFORT AIR** и  не могут использоваться во время работы функции LH.

Использование функции защиты от комаров

Эта функция отгоняет комаров путем генерации сигнала высокой частоты.

- На экране дисплея отображается .

ПРИМЕЧАНИЕ

- Вы можете использовать эту функцию, не включая кондиционер.
- На экране некоторых внутренних блоков отображается .

Использование функции автоматической очистки

В режиме охлаждения и снижения влажности во внутреннем блоке образуется влага. Эта функция удаляет такую влагу.


- На экране дисплея отображается .

ПРИМЕЧАНИЕ

- Некоторые функции не могут быть использованы во время работы функции автоматической очистки.
- Если выключить питание, вентилятор работает в течение 30 минут и очищает внутреннюю часть внутреннего блока.

Использование функции комфортного сна

Эта функция автоматически управляет кондиционером, чтобы создать комфортную среду для сна.

- На экране дисплея отображается .

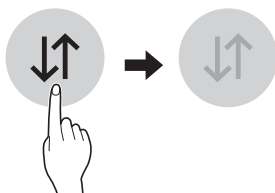
ПРИМЕЧАНИЕ

- Эта функция доступна с режимом охлаждения.
- Заслонка прекращает качание и устанавливает угол непрямого воздушного потока через 30 минут после запуска, даже если температура в помещении не снизится до оптимальной температуры для сна.
- Комфортные условия сна для разных людей могут различаться.

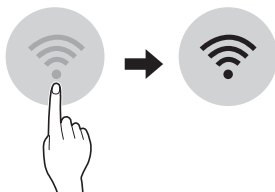
Использование приложения LG SmartThinQ

Проверьте перед использованием LG SmartThinQ


- Для приборов с логотипом 
- 1 Проверьте расстояние между прибором и беспроводным маршрутизатором (сеть Wi-Fi).
 - Если расстояние между прибором и беспроводным маршрутизатором слишком большое, сила сигнала ослабляется. Регистрация может занять много времени или возможен сбой установки.
 - 2 Выключите на своем смартфоне **Мобильные данные** или **Сотовые данные**
 - Для iPhone выключите данные, перейдя в **Настройки** → **Сотовая связь** → **Сотовые данные**.



- 3 Подключите свой смартфон к беспроводному маршрутизатору.



ПРИМЕЧАНИЕ

- Чтобы проверить Wi-Fi соединение, убедитесь, что значок **Wi-Fi**  на панели управления светится.
- Прибор поддерживает только сети Wi-Fi 2,4 ГГц. Чтобы проверить частоту вашей сети, обратитесь к поставщику услуг Интернет или см. инструкции к беспроводному маршрутизатору.
- Приложение LG SmartThinQ не предназначено для решения проблем с подключением к сети, а также неполадками и ошибками, вызванными сетевым подключением.
- Если возникли какие-либо проблемы при подключении устройства к сети Wi-Fi, это может быть вызвано тем, что устройство находится слишком далеко от маршрутизатора. Приобретите ретранслятор (усилитель сигнала) Wi-Fi, чтобы улучшить сигнал Wi-Fi.
- Подключение Wi-Fi может быть не установлено или прервано из-за особенностей домашней сети.
- В зависимости от Интернет-провайдера с сетевым соединением могут возникать те или иные проблемы.
- Окружающая беспроводная среда может замедлить работу беспроводной сети.
- Устройство может не пройти регистрацию в связи с проблемами с беспроводной передачей сигнала. Отключите устройство от сети и подождите примерно минуту перед тем, как повторить попытку.
- Если на вашем беспроводном маршрутизаторе включен брандмауэр, отключите брандмауэр или добавьте к нему исключение.
- Имя беспроводной сети (SSID) должно содержать английские буквы и цифры. (Не используйте специальные символы)
- Пользовательский интерфейс смартфона (ПИ) может отличаться в зависимости от операционной системы (ОС) и производителя.
- Если протокол безопасности маршрутизатора настроен на **WEP**, возможен сбой настройки сети. Измените его на другой протокол безопасности (рекомендуется **WPA2**) и снова зарегистрируйте изделие.

Установка приложения LG SmartThinQ

Найдите приложение LG SmartThinQ в Google Play Store & Apple App Store с помощью смартфона. Следуйте инструкциям по загрузке и установке приложения.

Функция Wi-Fi

- Для приборов с логотипом 

Подключайтесь к устройству со смартфона при помощи удобных интеллектуальных функций.

Smart Diagnosis™

Интеллектуальная функция диагностики Smart Diagnosis позволяет получать такую полезную информацию, как способы правильного использования устройства на основании шаблонов.

Настройки

Позволяет задавать различные параметры на устройстве и в приложении.

ПРИМЕЧАНИЕ

- При изменении маршрутизатора беспроводной сети, поставщика услуг Интернета или пароля удалите зарегистрированное устройство из приложения LG SmartThinQ и зарегистрируйте его снова.
- В целях улучшения продукта в приложение могут вноситься изменения без предварительного уведомления пользователя.
- Характеристики могут меняться в зависимости от модели.

Технические характеристики модуля беспроводной ЛВС

Модель	LCW-003
Диапазон частот:	от 2412 до 2472 МГц
Выходная мощность (макс.)	IEEE 802.11b:18.37 dBm IEEE 802.11g:17.67 dBm IEEE 802.11n:17.67 dBm

Уведомление о программном обеспечении с открытым исходным кодом

Для получения исходного кода по условиям лицензий GPL, LGPL, MPL и других лицензий с открытым исходным кодом, который содержится в данном продукте, посетите веб-сайт: <http://opensource.lge.com>.

Кроме исходного кода, для загрузки доступны все соответствующие условия лицензии, отказ от гарантий и уведомления об авторских правах.

Компания LG Electronics также может предоставить открытый исходный код на компакт-диске за плату, покрывающую связанные с этим расходы (стоимость носителя, пересылки и обработки), по запросу, который следует отправить по адресу электронной почты opensource@lge.com. Это предложение действительно в течение трех лет с момента последней поставки нами данного продукта. Это предложение актуально для любого получателя данной информации.

Использование функции Smart Diagnosis™ на смартфоне

- Для приборов с логотипом  или 

Воспользуйтесь этой функцией, чтобы получать результаты точной диагностики из центра поддержки клиентов компании LG Electronics при возникновении неисправности или выходе из строя вашего устройства.

Smart Diagnosis™ не активируется, если устройство не включено в розетку. Если включить прибор не удалось, то неисправности придется устранять без функции Smart Diagnosis™.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Убедитесь в отсутствии окружающего шума, в противном случае телефон может не принять звуковой сигнал, поданный из внутреннего блока.

⚠ ОСТОРОЖНО!

- Перед чисткой или техническим обслуживанием отключите электропитание и подождите, пока вентилятор не остановится.

Если кондиционер не будет использоваться в течение длительного периода времени, просушите кондиционер для поддержания его в наилучшем состоянии. Регулярно очищайте продукт, чтобы поддерживать его оптимальную производительность и предотвратить возможное повреждение.

- Просушите кондиционер в режиме вентилятора от 3 до 4 часов и отключите питание. Если влага останется в компонентах, может произойти внутреннее повреждение.
- Перед повторным использованием кондиционера просушите внутренние компоненты в режиме вентилятора от 3 до 4 часов. Это поможет удалить запах, возникший от влаги.



- Функции могут быть изменены в зависимости от типа модели.

Тип	Указания	Интервал
Воздушный фильтр	Очистка пылесосом или ручная промывка.	2 недели
Тройной фильтр	Очистка пылесосом или щеткой.	Каждые 3 месяца
Фильтр 3М	Очистка пылесосом или щеткой.	Каждые 6 месяцев
Ионизатор (дополнительно)	Используйте сухую ватную палочку, чтобы удалить пыль.	Каждые 6 месяцев
Внутренний блок	Очистка поверхности внутреннего блока с помощью мягкой сухой ткани.	Регулярно
	Профессиональная очистка поддона для слива конденсата.	Раз в год
	Профессиональная очистка трубы для слива конденсата.	Каждые 4 месяца
	Замена батареек в пульте дистанционного управления.	Раз в год
Наружный блок	Профессиональная очистка змеевиков теплообменника и вентиляционных отверстий панели. (Проконсультируйтесь с техническим специалистом.)	Раз в год
	Профессиональная очистка вентилятора.	Раз в год
	Профессиональная очистка поддона для слива конденсата.	Раз в год
	Профессиональная проверка надежной затяжки всех вентиляторов.	Раз в год
	Очистка электрических компонентов с помощью воздуха.	Раз в год

ПРИМЕЧАНИЕ

- При очистке фильтров не используйте воду с температурой выше 40 °С. Это может привести к деформации или обесцвечиванию.
- Никогда не используйте летучие вещества при очистке фильтров. Они могут повредить поверхность изделия.
- Не промывайте фильтр 3М (поставляется дополнительно) водой, поскольку в этом случае он может быть поврежден.
- Не промывайте Drievoudige фильтр (поставляется дополнительно) водой, поскольку в этом случае он может быть поврежден.

Очистка воздушного фильтра

Очищайте воздушные фильтры через каждые 2 недели или чаще, если необходимо.

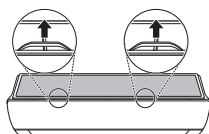
ПРИМЕЧАНИЕ

- Если воздушный фильтр согнуть, он может сломаться.
- Если фильтр собран неправильно, во внутренний блок могут попасть пыль и другие вещества.

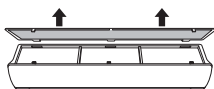
Тип 1

Если посмотреть на внутренний блок сверху, можно легко собрать верхний фильтр.

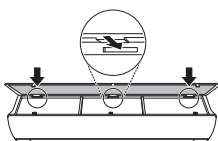
- 1 Выключите изделие и отсоедините шнур питания.
- 2 Держась за ручку воздушного фильтра, немного приподнимите его.



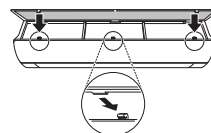
- 3 Выньте фильтр из внутреннего блока.



- 4 Очистите фильтр с помощью пылесоса или теплой воды с нейтральным моющим средством.
- 5 Высушите фильтр в тени.
- 6 Вставьте крючки воздушного фильтра в переднюю крышку.



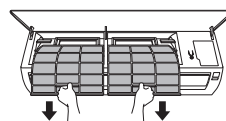
- 7 Надавите на крючки, чтобы собрать воздушный фильтр.



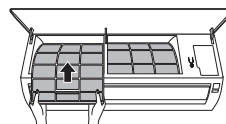
- 8 Проверьте сторону передней крышки на правильность сборки воздушного фильтра.

Тип 2

- 1 Выключите изделие и отсоедините шнур питания.
- 2 Откройте переднюю крышку.
 - Приподнимите обе стороны крышки.
- 3 Возьмитесь за ручки воздушных фильтров, потяните их немного вниз и извлеките из внутреннего блока.



- 4 Очистите фильтр с помощью пылесоса или теплой воды с нейтральным моющим средством.
- 5 Высушите фильтры в тени.
- 6 Вставьте крючки воздушных фильтров в переднюю крышку.

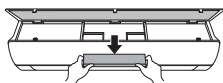


- 7 Проверьте сторону передней крышки на правильность сборки воздушных фильтров.

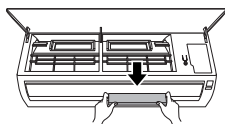
Очистите фильтр тонкой очистки 3М и тройной фильтр (опция)

- 1 Выключите изделие и отсоедините шнур питания.
- 2 Извлеките воздушные фильтры из внутреннего блока.
- 3 Снимите фильтр тонкой очистки 3М и тройной фильтр с блока внутренней установки.

Тип 1



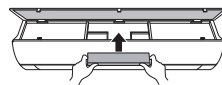
Тип 2



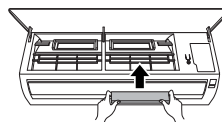
- 4 Очистите фильтры с помощью пылесоса.

- 5 Вставьте фильтры тонкой очистки 3М и тройной фильтр.

Тип 1



Тип 2



- 6 Соберите воздушные фильтры.
- 7 Проверьте сторону передней крышки на правильность сборки воздушных фильтров.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Характеристики и место установки фильтра тонкой очистки 3М и тройного фильтра могут различаться в зависимости от типа модели.

Функция самодиагностики

Этот продукт имеет встроенную функцию самодиагностики. Если происходит ошибка, индикатор внутреннего блока будет мигать с интервалом 2 секунды. В этом случае обратитесь к местному дилеру или в сервисный центр.

Перед обращением в сервисный центр

Перед обращением в сервисный центр проверьте следующее. Если проблема не устраняется, обратитесь в местный сервисный центр.

Проблема	Возможные причины	Корректирующее действие
Кондиционер работает неправильно.	Из устройства поступают запах гари и странные звуки.	<ul style="list-style-type: none"> Выключите кондиционер, отключите кабель питания или отсоедините электропитание и обратитесь в сервисный центр.
	Из внутреннего блока вытекает вода даже при низком уровне влажности.	
	Кабель питания поврежден или чрезмерно нагревается.	
	Переключатель, автоматический выключатель (безопасность, земля) или предохранитель не должным образом.	
	Устройство генерирует код ошибки при выполнении самодиагностики.	
Кондиционер не работает.	Кондиционер отключен.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, что шнур питания подключен к розетке и электрические разъединители включены.
	Предохранитель перегорел или заблокирован блок питания.	<ul style="list-style-type: none"> Замените предохранитель или проверьте, не сработал ли автоматический выключатель.
	Произошел сбой питания.	<ul style="list-style-type: none"> При сбое питания выключите кондиционер. При восстановлении питания подождите 3 минуты, а затем включите кондиционер.
	Напряжение слишком высокое или слишком низкое.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, не сработал ли автоматический выключатель.
	Кондиционер был автоматически выключен в заданное время.	<ul style="list-style-type: none"> Включите прибор.
	Батарейка в пульте дистанционного управления установлена неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> Проверьте, что батарейки в пульте дистанционного управления вставлены правильно. Если батарейки вставлены правильно, но кондиционер не работает, замените батарейки и попробуйте еще раз.

Проблема	Возможные причины	Корректирующее действие
Кондиционер не выпускает охлажденный воздух.	Воздух не циркулирует должным образом.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что перед кондиционером нет блокирующих штор, жалюзи или мебели.
	Воздушный фильтр загрязнен.	<ul style="list-style-type: none"> Очищайте воздушный фильтр один раз в 2 недели. Дополнительную информацию см. в разделе «Очистка воздушного фильтра».
	Температура в помещении слишком высокая.	<ul style="list-style-type: none"> В летний период для полного охлаждения воздуха в помещении может потребоваться некоторое время. В этом случае выберите скоростной режим, чтобы быстро охладить воздух в помещении.
	Холодный воздух выходит из комнаты.	<ul style="list-style-type: none"> Убедитесь, что холодный воздух не выходит через точки вентиляции в комнате.
	Необходимая температура выше текущей температуры.	<ul style="list-style-type: none"> Установите требуемую температуру на более низкий уровень по сравнению с текущей.
	Поблизости находится источник нагрева.	<ul style="list-style-type: none"> Во время работы кондиционера избегайте использования нагревательных элементов, таких как электрические печи или газовые горелки.
	Выбран режим вентилятора.	<ul style="list-style-type: none"> В режиме вентилятора воздух выходит из кондиционера без охлаждения или нагрева воздуха в помещении. Переключитесь в режим охлаждения.
Наружная температура слишком высокая.	<ul style="list-style-type: none"> Охлаждающий эффект может быть недостаточным. 	
Невозможно отрегулировать частоту вращения вентилятора.	Выбран скоростной режим или режим автоматической работы.	<ul style="list-style-type: none"> В некоторых режимах работы частота вращения вентилятора не регулируется. Выберите режим работы, в котором можно настроить частоту вращения вентилятора.
Невозможно отрегулировать температуру.	Выбран режим вентилятора или скоростной режим.	<ul style="list-style-type: none"> В некоторых режимах работы температура не регулируется. Выберите режим работы, в котором можно настроить температуру.
Кондиционер останавливается во время работы.	Кондиционер неожиданно отключается.	<ul style="list-style-type: none"> При выключении устройства функция таймера может быть деактивирована. Проверьте настройки таймера.
	Во время работы произошел сбой питания.	<ul style="list-style-type: none"> Подождите возобновления подачи электроэнергии. Если включена функция автоматического перезапуска, устройство возобновит последнюю операцию через несколько минут после восстановления питания.

Проблема	Возможные причины	Корректирующее действие
Внутренний блок по-прежнему работает, даже когда питание выключено.	Используется функция автоматической очистки.	<ul style="list-style-type: none"> Оставьте функцию автоматической очистки работать, поскольку она обеспечивает удаление оставшейся влаги внутри блока. При желании можно выключить устройство.
Из отверстия для выпуска воздуха на внутреннем блоке выходит туман.	Холодный воздух из кондиционера образует туман.	<ul style="list-style-type: none"> При уменьшении температуры в помещении это явление исчезнет.
Из наружного блока вытекает вода.	При операциях нагрева из теплообменника вытекает конденсированная вода.	<ul style="list-style-type: none"> В этом случае необходимо установить сливной шланг под поддоном. Обратитесь к монтажникам.
Слышен шум или вибрация.	Во время запуска или остановки устройства можно услышать щелчки, вызванные движением обратного клапана. Скрип: пластиковые части внутреннего блока могут скрипеть, если они сжимаются или расширяются за счет резких изменений температуры. Продувка или шипение: звуки вызваны прохождением потока хладагента через кондиционер.	<ul style="list-style-type: none"> Это нормальные симптомы. Шум прекратится.
Из внутреннего блока исходит запах.	Запахи (например, сигаретный дым) могут поглощаться внутренним блоком и высвобождаться вместе с воздухом.	<ul style="list-style-type: none"> Если запах не исчезает, необходимо промыть фильтр. Если это не помогает, обратитесь в сервисный центр, чтобы очистить теплообменник.
Кондиционер не выпускает теплый воздух.	Если запускается режим отопления, заслонка почти закрыта, и воздух не выходит, хотя наружный блок работает.	<ul style="list-style-type: none"> Этот симптом является нормальным. Подождите, пока устройство не выработает достаточно теплого воздуха для продувки внутреннего блока.
	Наружный блок находится в режиме размораживания.	<ul style="list-style-type: none"> В режиме обогрева при падении наружной температуры на змеевиках может образовываться лед/иней. Эта функция удаляет слой инея на змеевике, ее работа будет завершена в течение 15 минут.
	Наружная температура слишком низкая.	<ul style="list-style-type: none"> Нагревательный эффект может быть недостаточным.

Проблема	Возможные причины	Корректирующее действие
Ваш домашний прибор и смартфон не подключены к сети Wi-Fi.	Пароль для сети Wi-Fi, к которой вы пытаетесь подключиться, неправильный.	<ul style="list-style-type: none"> Найдите сеть Wi-Fi, подключенную к вашему смартфону, и удалите ее, потом зарегистрируйте свой прибор в LG SmartThinQ.
	Передача мобильных данных для вашего смартфона включена.	<ul style="list-style-type: none"> Выключите Мобильные данные своего смартфона и зарегистрируйте прибор, используя сеть Wi-Fi.
	Имя беспроводной сети (SSID) настроено неправильно.	<ul style="list-style-type: none"> Имя беспроводной сети (SSID) должно содержать английские буквы и цифры. (Не используйте специальные символы)
	Частота маршрутизатора не 2,4 ГГц.	<ul style="list-style-type: none"> Поддерживается только частота маршрутизатора 2,4 ГГц. Настройте беспроводной маршрутизатор на 2,4 ГГц и подключите прибор к беспроводному маршрутизатору. Чтобы проверить частоту маршрутизатора, обратитесь к своему поставщику Интернет-услуг или производителю маршрутизатора.
	Расстояние между прибором и маршрутизатором слишком большое.	<ul style="list-style-type: none"> Если расстояние между прибором и маршрутизатором слишком большое, сигнал может быть слабым и подключение может не настраиваться правильно. Измените место нахождения маршрутизатора, чтобы он находился ближе к прибору.

ПРИМЕЧАНИЕ

- Некоторые функции могут не поддерживаться, в зависимости от модели.



ПАЙДАЛАНУШЫ НҰСҚАУЛЫҒЫ

АУА КОНДИЦИОНЕРІ

Құрылғыны пайдаланбас бұрын пайдаланушы нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және анықтама үшін оны әрқашан ыңғайлы жерде сақтаңыз.

ТҮРІ: ҚАБЫРҒАҒА ОРНАТЫЛАТЫН

Жабдық Техникалық Ережелер талаптарына сай келеді, электр немесе электронды жабдыққа белгілі бір қауіпті заттардың қолданылуы шектелген.



www.lg.com

МАЗМҰНЫ

Бұл нұсқаулықта сатып алған үлгіден өзгеше кескіндер немесе мазмұн болуы мүмкін.
Бұл нұсқаулықты өндіруші түзете алады.

ҚАУІПСІЗДІК НҰСҚАУЛАРЫ.....	3
Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары	3
ПАЙДАЛАНУ.....	11
Пайдалануға қатысты ескертпелер	11
Бөлшектер мен функциялар	11
Сымсыз қашықтан басқару құралы.....	12
Ауа кондиционерін автоматты түрде қайта іске қосу	17
Режим функциясын пайдалану	17
«Jet Mode» функциясын пайдалану	19
Желдеткіш жылдамдығы функциясын пайдалану.....	20
Ауа ағынының бағыты функциясын пайдалану.....	20
Қосу/Өшіру таймерін орнату	21
Ұйқы функциясын пайдалану (Қосымша).....	22
Кәдімгі таймер функциясын пайдалану (Қосымша).....	22
Қуатты көрсету функциясын пайдалану (Қосымша)	23
Жарықты өшіру функциясын пайдалану (Қосымша).....	23
Қолайлы ауа функциясын пайдалану (Қосымша)	23
Қуатты үнемдеу функциясын пайдалану (Қосымша).....	24
Қуатты бақылау функциясын пайдалану (Қосымша)	24
Арнайы функцияларды пайдалану.....	25
СМАРТ ФУНКЦИЯЛАРЫ	28
LG SmartThinQ қолданбасын пайдалану	28
ҚЫЗМЕТ КӨРСЕТУ	31
Ауа сүзгісін тазарту.....	33
3М және үш қатарлы сүзгіні тазалау (Қосымша)	34
АҚАУЛАРДЫ ЖОЮ.....	35

Қауіпсіздік нұсқаулары өнімге қауіп тудыра отырып, пайдалану және дұрыс пайдаланбау салдарынан болатын қауіптер мен зақымдардың алдын алуға арналған.

Нұсқаулар төменде сипатталғандай «АБАЙЛАҢЫЗ» және «ЕСКЕРТУ» болып бөлінеді.

⚠ Бұл таңба қауіп тудыратын жағдайлар мен жұмысты анықтау үшін көрсетіледі. Осындай таңбасы бар бөлімді мұқият оқып шығыңыз және қауіптің алдын алу үшін нұсқауларды орындаңыз.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Бұл нұсқаулар орындалмаған жағдайда ауыр жарақатқа немесе өлімге әкелуі мүмкін екенін білдіреді.

⚠ ЕСКЕРТУ

Бұл нұсқаулар орындалмаған жағдайда өнімнің аз деңгейде зақымдалуы мен бұзылуын білдіреді.

Маңызды қауіпсіздік нұсқаулары

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

Құрылғыны пайдаланған кезде жарылу, өрт, өлім, тоқ соғу, зақымдау немесе адамды күйдіру қауіпінің алдын алу үшін мыналарды қоса негізгі қауіпсіздік шараларын қолданыңыз:

Үйдегі балалар

Бұл құрылғы физикалық мүмкіндігі мен ақыл-есі шектеулі немесе құрылғыға қатысты тәжірибесі мен білімі аз адамдарды (балаларды қоса) олардың қауіпсіздігіне жауапты адам қадағаламаған кезде немесе құрылғыны пайдалануға қатысты нұсқаулар берілмеген кезде пайдалануға арналмаған. Балалардың құрылғымен ойнамауы қадағалануы қажет.

Орнату

- Ауа кондиционерін тұрақсыз бетке немесе құлап кету қаупі бар жерге орнатпаңыз.
- Ауа кондиционерін орнатқан немесе орнын ауыстырған кезде өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Басқару құралының панелі мен қақпағын қауіпсіз орынға орнатыңыз.
- Ауа кондиционерін тұтанғыш сұйықтар немесе бензин, пропан, бояу еріткіш сияқты заттар сақталған жерге орнатпаңыз.
- Ауа кондиционерін орнату кезінде ішкі және сыртқы құрылғыларды жалғайтын түтік пен қуат кабелінің қатты тартылып қалмауын тексеріңіз.
- Ауа кондиционерінің жұмыс режиміне сәйкес келетін стандартты ажыратқыш пен сақтандырғышты пайдаланыңыз.
- Жүйеге арнайы мұздатқыш агенттен басқа ауа немесе газ жібермеңіз.
- Агенттің ағуын және ауаның шығуын тексеру үшін тұтанбайтын газды (нитроген) пайдаланыңыз; қысылған ауаны пайдалану немесе тұтанғыш газ өрт немесе жарылыс тудыруы мүмкін.
- Ішкі/сыртқы сым қосылымдары қатты қысылуы керек және кабель қосатын терминалдардан тартылып тұрмайтындай етіп жүргізіуі керек. Дұрыс жалғанбау немесе байланыстың жоғалуы қызып кетуге немесе өртке әкелуі мүмкін.

- Ауа кондиционерін пайдаланбас бұрын соған арналған штепселді розетка мен ажыратқышты орнатыңыз.
- Жерге жалғайтын сымды газ құбырына, найзағай тартқышына немесе телефонның жерге жалғанатын сымына жалғамаңыз.
- Сым жалғау ережелеріне сәйкес, бекітілген сымдарға ажырату құралдары кірістірілуі қажет.

Пайдалану

- Қызмет көрсету бөлшектері тізімінде берілген бөлшектерді ғана пайдаланыңыз. Құрылғыны өзгертуге ешқашан әрекет етпеңіз.
- Балалардың сыртқы құрылғыға шықпауын немесе оны ұрмауын қадағалаңыз.
- Батареяларды өрт болмайтын жерге тастаңыз.
- Ауа кондиционерінің жапсырмасында көрсетілген мұздатқыш агентті ғана пайдаланыңыз.
- Егер ауа кондиционерінен шу, иіс немесе түтін шықса, электр қуатын ажыратыңыз.
- Бензин немесе бояу еріткіш сияқты тұтанғыш заттарды ауа кондиционерінің қасында қалдырмаңыз.
- Ауа кондиционері суға түскен жағдайда өкілетті қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
- Ауа кондиционерін дұрыс желдетілмейтін жерде ұзақ уақыт пайдаланбаңыз.
- Егер газ жіберілсе (фреон, пропан, сығылған газ, тағы басқа), ауа кондиционерін қайта пайдаланбас бұрын орынды желдетіп алыңыз.
- Ішін тазалау үшін өкілетті қызмет көрсету орталығына немесе дилерге хабарласыңыз. Күшті тазарту құралдарын пайдалану тот басуға немесе құрылғыны зақымдауы мүмкін.
- Ауа кондиционері мен қыздырғыш сияқты қыздыратын құрылғылар бір уақытта пайдаланылған кезде жеткілікті түрде желдетіңіз.

- Ауа ағыны жүретін ішкі не сыртқы саңылауды жаппаңыз.
- Ауа кондиционері жұмыс істеп тұрғанда қолыңызды немесе басқа заттарды ауа жүретін ішкі немесе сыртқы саңылауларға салмаңыз.
- Қуат кабелінің лас және бос еместігін немесе үзілмегенін тексеріңіз.
- Ауа кондиционерін ешқашан ылғал қолыңызбен ұстамаңыз, іске қоспаңыз немесе жөндемеңіз.
- Қуат кабелінің үстіне ешнәрсе қоймаңыз.
- Қыздырғыш немесе басқа қыздыратын құрылғыларды қуат кабелінің қасына қоймаңыз.
- Қуат кабелін өзгертпеңіз немесе ұзартпаңыз. Қуат кабеліндегі сызаттар мен изоляциясының түсуі өрт немесе ток соғу қаупін тудыруы мүмкін және ол ауыстырылуы керек.
- Электр қуаты өшірілген немесе найзағай болған кезде электр қуатын бірден өшіріңіз.
- Қуат кабелінің жұмыс барысында ажыратылмайтындығына немесе зақымдалмайтындығына көз жеткізіңіз.
- Жабдық жұмыс істеп тұрған кезде немесе жұмысынан кейін дереу суық агент құбырына, су құбырына немесе басқа да ішкі бөліктеріне тимеңіз.

Қызмет көрсету

- Өнімге тікелей су шашып құрылғыны тазаламаңыз.
- Құрылғыны тазаламас немесе қызмет көрсетпес бұрын қуат көзін ажыратып, желдеткіш тоқтағанша күтіңіз.

Техникалық қауіпсіздік

- Рұқсаты жоқ адамдардың орнатуы мен жөндеу жұмыстары сізге немесе басқаларға зақым келтіруі мүмкін.
- Нұсқаулықтағы ақпарат қауіпсіздік процедураларымен таныс және дұрыс тексеру құралдарымен жабдықталған техникалық қызмет көрсету маманы пайдалануға арналған.
- Нұсқаулықтағы барлық нұсқауларды оқымау немесе орындамау құрылғының дұрыс жұмыс істемеуіне, зақымдауға және/немесе өлімге әкелуі мүмкін.
- Құрылғы жергілікті жалғау ережелеріне сәйкес орнатылуы керек.
- Қуат сымы ауыстырылатын кезде ол жұмысты тек рұқсаты бар маман істеуі керек және түпнұсқа бөлшектермен ауыстырылуы керек.
- Құрылғы электр тогының соғу қаупін азайту үшін жерге дұрыс жалғануы керек.
- Ашадағы жерге жалғанатын істікті кесіп алып тастамаңыз.
- Адаптерді қабырғалық розетка қақпағының бұрандасына жалғау құрылғыны қақпақтың бұрандасы темір болмай, оқшауланбаған және қабырғалық розетка іштегі сым арқылы жалғанған жағдайда жерге жалғанбайды.
- Егер ауа кондиционерінің жерге дұрыс жалғануына күмәндансаңыз, қабырғалық розетка мен ажыратқышты электр маманына тексертіңіз.
- Құрылғыда пайдаланылатын мұздатқыш агент пен оқшаулағыш газ арнайы тастау процедураларын қажет етеді. Оларды тастамас бұрын қызмет көрсету агентіне немесе ұқсас маманға хабарласыңыз.
- Егер қуат сымы зақымдалса, қауіптің алдын алу үшін оны өндіруші немесе оның қызмет көрсету агенттері немесе ұқсас мамандар ауыстыруы керек.

⚠ ЕСКЕРТУ

Өнімді пайдаланған кезде адамдарға келетін қауіпті азайту, өнімнің дұрыс жұмыс істемеуін болдырмау үшін келесі нұсқаулармен бірге негізгі нұсқауларды орындаңыз:

Орнату


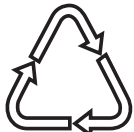
- Ауа кондиционерін тікелей теңіз желі (тұзды бүркінді) болатын жерге орнатпаңыз.
- Су конденсациясы тегіс кебу үшін саңылауды дұрыс жасаңыз.
- Ауа кондиционерін орамнан шығарған және орнатқан кезде абайлаңыз.
- Орнату немесе жөндеу кезінде аққан мұздатқыш агентті ұстамаңыз.
- Ауа кондиционерін екі немесе одан көп адаммен тасымалдаңыз.
- Сыртқы құрылғыны тікелей күн сәулесінен қорғалатындай етіп орнатыңыз. Ішкі құрылғыны күн сәулесі тікелей терезе арқылы түсетін жерге қоймаңыз.
- Орнатудан немесе жөндеуден кейін дұрыс орамды пайдаланып бұрандалар, шегелер немесе батареялар сияқты нәрселерді қауіпсіз түрде тастаңыз.
- Ауа кондиционерін сыртқы құрылғыдан шығатын шу немесе пайдаланылған газ көршілерге қолайсыздық тудырмайтын жерге орнатыңыз. Егер олай істемесеңіз, көршілермен келіспеушілік болуы мүмкін.

Пайдалану

- Басқару құралы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмаса, оның батареяларын алып тастаңыз.
- Ауа кондиционерін іске қоспастан бұрын сүзгінің орнатылғанын тексеріңіз.
- Ауа кондиционерін орнатқаннан немесе жөндегеннен кейін мұздатқыш агенттің ақпауын тексеріңіз.
- Ауа кондиционеріне ешнәрсе қоймаңыз.
- Қашықтан басқару құралында әр түрлі батареяларды немесе жаңа не ескі батареяларды араластырмаңыз.
- Ылғалдық деңгейі жоғары болған кезде, есік немесе терезе ашық қалған кезде ауа кондиционерін ұзақ уақыт қоспаңыз.
- Батареядан сұйықтық ақса, қашықтан басқару құралын пайдалануды тоқтатыңыз. Киіміңізге немесе терісіңізге батареядан аққан сұйықтық тисе, оларды таза сумен жуыңыз.
- Адамдарды, жануарларды немесе өсімдіктерді ұзақ уақыт бойы суық немесе ыстық лепте ұстамаңыз.
- Егер батареядан аққан сұйықтықты жұтып қойсаңыз, аузыңызды мұқият шайып дәрігерге қаралыңыз.
- Ауа кондиционерінен аққан суды ішпеңіз.
- Өнімді тағам сақтау, өнер туындылары сияқты жеке мақсаттарға пайдаланбаңыз. Бұл нақты мұздату жүйесі емес тұтыну мақсаттарына арналған ауа кондиционері. Өнімнің зақымдалу немесе жойылу қаупі бар.
- Батареяларды қайта зарядтамаңыз немесе бөлшектемеңіз.

Қызмет көрсету

- Ауа сүзгісін алған кезде ауа кондиционерінің темір бөлшектерін ешқашан ұстамаңыз.
- Биіктегі ауа кондиционерін тазалаған, қызмет көрсеткен немесе жөндеген кезде қозғалмайтын орындықты немесе сатыны пайдаланыңыз.
- Ауа кондиционерін тазалаған кезде күшті тазалау құралдары мен ерітінділерін пайдаланбаңыз және су шашпаңыз. Жұмсақ мата пайдаланыңыз.

	<p>Символ Кедендік одақтың 005/2011 техникалық регламентіне сәйкес қолданылады және осы өнімнің қаптамасын екінші рет пайдалануға арналмағанын және жоюға жататынын көрсетеді. Осы өнімнің қаптамасын азық-түлік өнімдерін сақтау үшін пайдалануға тыйым салынады.</p>
	<p>Символ қаптаманы жою мүмкіндігін көрсетеді. Символ сандық код және/немесе әріп белгілері түріндегі қаптама материалының белгісімен толықтырылуы мүмкін.</p>

Қалдық батареяларды/аккумуляторларды қоқысқа тастау



- Батареяның құрамында кем дегенде 0,0005 % сынап, 0,002 % кадмий немесе 0,004 % қорғасын болса, бұл таңба сынап (Hg), кадмий (Cd) немесе қорғасынның (Pb) химиялық таңбасымен бірге көрсетілуі мүмкін.
- Батареялардың/аккумуляторлардың барлығы қалалық қоқыстардан бөлек, мемлекет немесе жергілікті билік органдары тарапынан белгіленген арнайы жинау пункттерінде тасталуы тиіс.
- Ескі батареяларды/аккумуляторларды дұрыс жерге тастау қоршаған ортаға, жануарларға және адамдарға тиетін ықтимал зияннан қорғайды.
- Ескі батареяларды/аккумуляторларды қоқысқа тастау туралы қосымша ақпарат алу үшін қаладағы кеңсеге, қалдықты көдеге жарату қызметіне немесе өнімді сатып алған дүкенге хабарласыңыз.

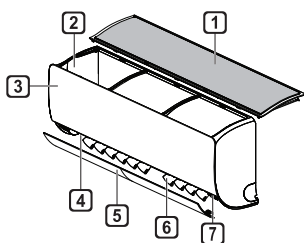
Пайдалануға қатысты ескертпелер

Қуат үнемдеуге қатысты ұсыныс

- Бөлмені өте қатты салқындатпаңыз. Бұл денсаулығыңызға зиян болуы және электр қуатын көп тұтынуы мүмкін.
- Ауа кондиционерін пайдаланған кезде күн сәулесін пердемен жауып қойыңыз.
- Есіктер мен терезелерді жабулы күйде ұстаңыз.
- Іштегі ауа айналу үшін ауа ағынын көлденеңінен немесе тігінен реттеңіз.
- Іштегі ауаны аз уақыт ішінде жылдам салқындату немесе жылыту үшін желдеткішті жылдамдатыңыз.
- Ауа кондиционері ұзақ пайдаланылса, бөлмедегі ауа нашарлауы мүмкін, сондықтан терезелерді ашып бөлмені желдетіп тұрыңыз.
- Ауа сүзгісін 2 аптада бір рет тазалаңыз. Ауа сүзгісіне жиналған шаң мен қоқыстар ауа өтетін саңылауды бітеуі немесе салқындату / ылғалсыздандыру функцияларын әлсіретуі мүмкін.

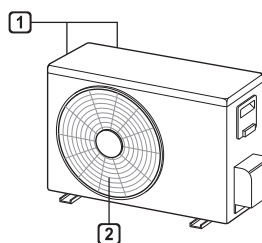
Бөлшектер мен функциялар

Ішкі құрылғы



- 1** Ауа сүзгісі
- 2** Ауа кіретін саңылау
- 3** Алдыңғы қақпақ
- 4** Ауа шығатын саңылау
- 5** Ауа дефлекторы (Көлденең қалқанша)
- 6** Ауа дефлекторы (Тік қалқанша)
- 7** Қосу/Өшіру түймесі

Сыртқы құрылғы



- 1** Ауа кіретін желдеткіш
- 2** Ауа шығатын желдеткіш

ЕСКЕРТПЕ

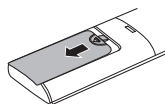
- Жұмыс істеудің индикатор шамдарының саны мен орналасуы ауа кондиционерінің моделіне байланысты әр түрлі болуы мүмкін.
- Мүмкіндік модельдің түріне байланысты әр түрлі болуы мүмкін.

Сымсыз қашықтан басқару құралы

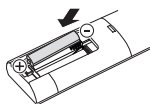
Батареялар салу

Егер басқару құралының дисплейі өше бастаса, батареяларды ауыстырыңыз. Басқару құралын пайдаланбас бұрын AAA (1,5 В) батареяларын салыңыз.

- 1 Батарея қақпағын алыңыз.



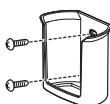
- 2 Жаңа батареялар салып, олардың + және - клеммаларының дұрыс салынғанын тексеріңіз.



Қашықтан басқару құралын ұстағышын орнату

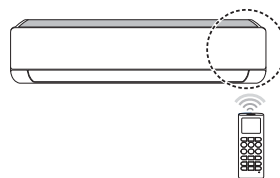
Қашықтан басқару құралын қорғау үшін ұстағышты күн сәулесі тікелей түспейтін жерге орнатыңыз.

- 1 Қауіпсіз және ыңғайлы орынды таңдаңыз.
- 2 Ұстағышты 2 бұранда арқылы бұрағышпен бекітіңіз.



Жұмыс істеу әдісі

Ауа кондиционерін іске қосу үшін оның оң жағындағы сигнал қабылдағышына қашықтан басқару құралын бағыттаңыз.

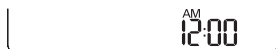


ЕСКЕРТПЕ

- Қашықтан басқару құралы басқа электрондық құрылғыларға бағытталса да оларды басқаруы мүмкін. Қашықтан басқару құралын ауа кондиционерінің сигнал қабылдағышына бағыттағаныңызды тексеріңіз.
- Дұрыс жұмыс істеуі және сигнал таратқышы мен қабылдағышын тазарту үшін жұмсақ мата пайдаланыңыз.
- Егер өнімде ондай функция берілмесе, қашықтан басқару құралында Ауа ағынының бағыты (SWING), Қуат дисплейі (ON/OFF), Ауа тазалау функциясынан (CLEAN) басқа осындай функцияға арналған түймені басқанда өнімнен зуммер дыбысы шықпайды.

Ағымдағы уақытты орнату

- 1 Батареялар салу.
 - Төмендегі белгішелер дисплейдің төменгі жағында жыпылықтайды.




- 2 Минутты таңдау үшін немесе түймесін басыңыз.
- 3 Аяқтау үшін **SET/CANCEL** түймесін басыңыз.

ЕСКЕРТПЕ

- Қосу/Өшіру таймері ағымдағы уақытты орнатқаннан кейін қолжетімді болады.

°C/°F түрлендіру функциясы (Қосымша)

Бұл функция °C және °F мәндерін ауыстырады.

-  түймесін шамамен 5 секунд ұстап тұрыңыз.

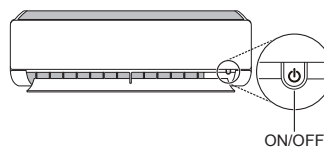
Ауа кондиционерін қашықтан басқару құралынсыз іске қосу

Қашықтан басқару құралы жоқ болған кезде ауа кондиционерін қосу үшін іштегі құрылғыдағы **ON/OFF** түймесін пайдалануыңызға болады.

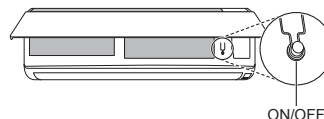
- 1 Алдыңғы қақпақты (2-түрі) немесе көлденең дефлекторды (1-түрі) ашыңыз.

- 2 **ON/OFF** түймесін басыңыз.

1-түрі



2-түрі

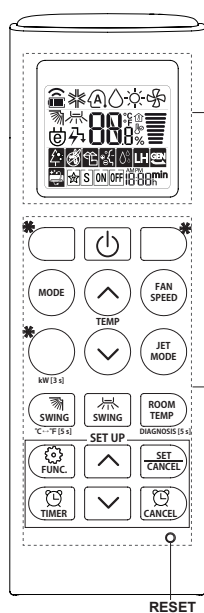


ЕСКЕРТПЕ

- Егер көлденең дефлектор жылдам ашылса, қадамдық мотор бұзылуы мүмкін.
- Желдеткіштің жылдамдығы жоғары.
- Мүмкіндік модельдің түріне байланысты әр түрлі болуы мүмкін.
- Осы төтенше жағдай **ON/OFF** түймесін пайдаланған кезде температура өзгертілмейді.
- Тек салқындатқыш модельдері үшін температура 22 °C мәніне қойылады.
- Салқындатқыш және жылытқыш модельдері үшін температура 22 °C - 24 °C мәніне дейін қойылады.

Сымсыз қашықтан басқару құралын пайдалану

Ауа кондиционерін қашықтан басқару құралымен оңай басқарасыз.

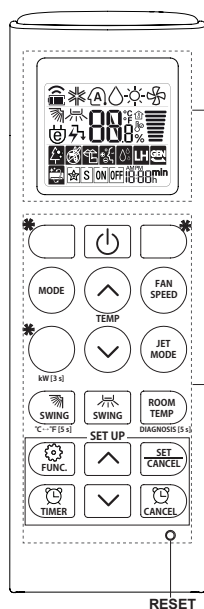


RESET

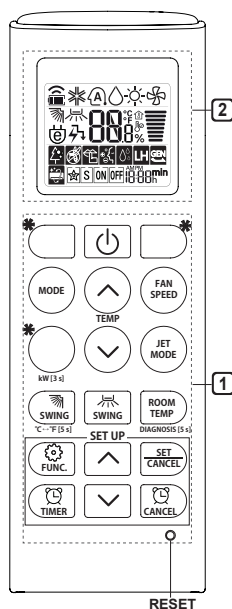
1 Түйме	2 Дисплей	Сипаттама
	-	Ауа кондиционерін өшіру/қосу.
 TEMP 	88 °C	Салқындату, жылыту кезінде бөлменің қалаған температурасын реттеу немесе режимді автоматты түрде ауыстыру.
MODE		Салқындату режимін таңдау.
		Жылыту режимін таңдау.
		Ылғалсыздандыру режимін таңдау.
		Желдеткіш режимін таңдау.
		«Авто ауыстыру»/«Автоматты түрде жұмыс істеу» режимін таңдау.
JET MODE	Po	Бөлменің температурасын жылдам өзгерту.
FAN SPEED		Желдеткіш жылдамдығын реттеу.
 SWING SWING	 SWING SWING	Ауа бағытын тігінен немесе көлденеңінен реттеу.










ЕСКЕРТПЕ

- * түймелер модельдің түріне қарай өзгертілуі мүмкін.



1 Түйме	2 Дисплей	Сипаттама
	S ON OFF	Ауа кондиционерінің қалаған уақытта өшірілуі/қосылуы.
SET/ CANCEL	-	Арнайы функция мен таймерді орнату/ бас тарту.
	-	Таймер параметрлерін орнату.
	-	Уақытты реттеу.
*LIGHT OFF	-	Ішкі құрылғыдағы дисплейдің ашықтығын орнату.
ROOM TEMP		Бөлменің температурасын көрсету.
°C↔°F [5 s]		°C және °F мәндерін ауыстыру.
*ENERGY SAVING		Қуат тұтынуды азайту.
*COMFORT AIR		Желдің бағытын өзгерту үшін ауа ағынын реттеу.
kW [3 s]	-	Электр қуатына қатысты ақпараттың көрсетілуін не көрсетілмеуін орнату.
*ENERGY CTRL	00 %	Электр қуатын үнемдеудің әсерін қосу.
*COMFORT SLEEP		Ұйқыға қолайлы орта жасау.
DIAGNOSIS [5 s]	-	Өнімге техникалық қызмет көрсету туралы ақпаратты тексеру.



1 Түйме	2 Дисплей	Сипаттама
		Ион генераторы іштегі ауа сапасын жақсарту үшін миллиондаған иондарды пайдаланады.
		Сыртқы құрылғыдан шығатын шуды азайту.
		Ионды кластерді шығара отырып терінізді ылғал күйінде сақтау.
	 Po	Бөлме ішінің ылғалдылығын жылдам төмендету.
	 LH	Ең төменгі бөлме температурасын сақтау және бөлмедегі нәрселердің қатып қалуының алдын алу.
		Масаларды жолатпау.
		Ішкі құрылғының ішінде пайда болған ылғалды жою.
 SL	Ұйқыға қолайлы орта жасау.	
RESET	-	Қашықтан басқару параметрлерін бастапқы қалпына келтіру.

ЕСКЕРТПЕ

- Кейбір функцияларға модельге байланысты қолдау жоқ болуы мүмкін.
- * түймелер модельдің түріне қарай өзгертілуі мүмкін.
- Таңдалған **FUNC** басқару үшін **SET/CANCEL** түймесін басыңыз.

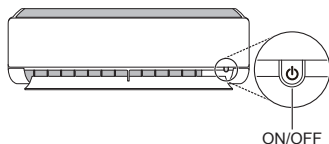
Ауа кондиционерін автоматты түрде қайта іске қосу

Электр қуаты өшірілгеннен кейін ауа кондиционері қосылған кезде бұл функция алдыңғы параметрлерді қайта қалпына келтіреді.

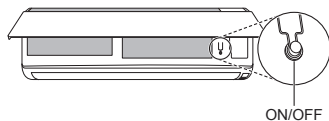
Автоматты түрде қайта іске қосуды ажырату

- 1 Алдыңғы қақпақты (2-түрі) немесе көлденең дефлекторды (1-түрі) ашыңыз.
- 2 **ON/OFF** түймесін 6 секундтай басып тұрыңыз, содан кейін құрылғы екі рет дыбыс шығарады және шам қатарынан 4 рет жыпылықтайды.
 - Функцияны қайта қосу үшін **ON/OFF** түймесін 6 секундтай басып тұрыңыз. Құрылғы екі рет дыбыс шығарады және шам 4 жыпылықтайды.

1-түрі



2-түрі



ЕСКЕРТПЕ

- Мүмкіндік модельдің түріне байланысты әр түрлі болуы мүмкін.
- Егер **ON/OFF** түймесін 6 секунд басудың орнына 3 – 5 секундтай басып тұрсаңыз, құрылғы жұмыс істеуді тексеруге ауысады. Жұмыс істеуді тексеру кезінде құрылғы 18 минуттай өте салқын ауа шығарып кейін әдепкі зауыттық параметрге оралады.

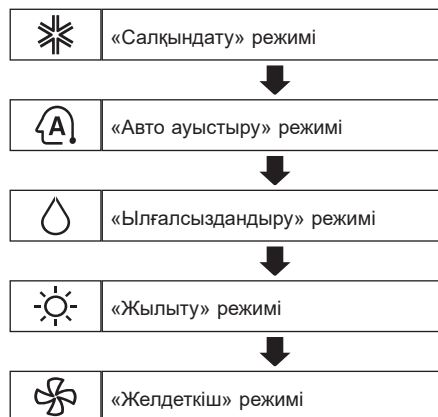
Режим функциясын пайдалану

Бұл функция қалаған функцияны таңдауға мүмкіндік береді.

Тек салқындату моделі



Салқындату және жылыту моделі






«Салқындату» режимі

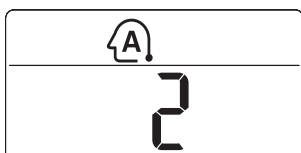
- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2 «Салқындату» режимін таңдау үшін **MODE** түймесін қайталап басыңыз.
 - Дисплейде белгішесі көрсетіледі.
- 3 Қалаған температураны орнату үшін немесе түймесін басыңыз.

Автоматты түрде жұмыс істеу (Жасанды интеллект)

Тек салқындату моделі

Бұл режимде бөлменің температурасы негізінде желдеткіштің жылдамдығы мен температура автоматты түрде реттеледі.

- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2 «Автоматты түрде жұмыс істеу» режимін таңдау үшін **MODE** түймесін қайталап басыңыз.
 - Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.
- 3 Температура қалаған температурадан жоғары немесе төмен болып, қалаған жұмыс істеу температурасын таңдау үшін  немесе  түймесін басыңыз.



Код	Сипаттама
2	Салқын
1	Сәл суық
0	Бөлме температурасын сақтау
-1	Сәл ыстық
-2	Ыстық




ЕСКЕРТПЕ

- Бұл режимде желдеткіштің жылдамдығын реттей алмайсыз, бірақ ауа дефлекторының автоматты түрде айналуына қоя аласыз.

«Авто ауыстыру» режимі


Салқындату және жылыту моделі

Бұл автоматты түрде ± 2 °C мәніне қойылған температураны сақтау үшін режимді ауыстырады.

- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2 «Авто ауыстыру» режимін таңдау үшін **MODE** түймесін қайталап басыңыз.
 - Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.
- 3 Қалаған температураны орнату үшін  немесе  түймесін басыңыз.
- 4 Желдеткіштің жылдамдығын реттеу үшін **FAN SPEED** түймесін басыңыз.

«Ылғалсыздандыру» режимі




Бұл режим шірудің алдын алу үшін ылғалдығы жоғары деңгейдегі ортадан немесе жаңбырлы күні артық ылғалды шығарады. Режим ылғалдың тиімді деңгейін сақтау үшін бөлменің температурасын және желдеткіштің жылдамдығын реттейді.

- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2 «Ылғалсыздандыру» режимін таңдау үшін **MODE** түймесін қайталап басыңыз.
 - Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.


ЕСКЕРТПЕ

- Бұл режимде бөлменің температурасын реттей алмайсыз, ол автоматты түрде реттеледі.
- Бөлменің температурасы дисплейде көрсетілмейді.

«Жылыту» режимі


- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2 «Жылыту» режимін таңдау үшін **MODE** түймесін қайталап басыңыз.
 - Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.
- 3 Қалаған температураны орнату үшін  немесе  түймесін басыңыз.

ЕСКЕРТПЕ

- Еріту функциясы жұмыс істеген кезде іштегі құрылғыда  көрсетіледі.
- Сонымен қатар, бұл көрсеткіш іштегі құрылғыда көрсетіледі:
 - Алдын ала қыздыру жұмыс істеген кезде.
 - Бөлме температурасы орнатылған температураға жеткен кезде.

«Желдеткіш» режимі

Бұл режим бөлменің температурасын өзгертпестен ішкі ауаны айналдырады.

- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2 «Желдеткіш» режимін таңдау үшін **MODE** түймесін қайталап басыңыз.
 - Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.
- 3 Желдеткіштің жылдамдығын реттеу үшін **FAN SPEED** түймесін басыңыз.

«Jet Mode» функциясын пайдалану

Бөлменің температурасын жылдам өзгерту

Бұл функция бөлменің ішін жазда жылдам салқындатуға немесе қыста жылдам жылытуға мүмкіндік береді.





- Салқындату және жылыту моделі: «Jet Mode» функциясын салқындату, жылыту және ылғалсыздандыру режимдерімен бірге қолдануға болады.
- Тек салқындату моделі: «Jet Mode» функциясын салқындату, ылғалсыздандыру, желдеткіш, автоматты түрде жұмыс істеу және ауа тазарту функциясымен бірге қолдануға болады.

- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2 Қалаған режимді таңдау үшін **MODE** түймесін қайталап басыңыз.

3 JET MODE түймесін басыңыз.

- Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ

- «Жылдам жылыту» режимі кейбір модельдерде жоқ.
- «Jet Cooling» күшті ауа 30 минут бойы үреді.
- 30 минуттан кейін белдесу температурасы 18 °С шамасында болады. Егер температураны өзгерткіңіз келсе, қажетті температураны орнату үшін  немесе  түймесін басыңыз.
- «Jet Heating» күшті ауа 30 минут бойы үреді.
- 30 минуттан кейін белдесу температурасы 30 °С шамасында болады. Егер температураны өзгерткіңіз келсе, қажетті температураны орнату үшін  немесе  түймесін Басыңыз.
- Бұл функция қашықтан басқару дисплейінен басқаша жұмыс істейді.

Желдеткіш жылдамдығы функциясын пайдалану

Желдеткіш жылдамдығын реттеу

- Желдеткіш жылдамдығын реттеу үшін **FAN SPEED** түймесін қайталап басыңыз.

Дисплей	Жылдамдығын
	Жоғары
	Орташа – Жоғары
	Орташа
	Орташа – Төмен
	Төмен
-	Табиғи жел

ЕСКЕРТПЕ

- Вентилятордың табиғи жел жылдамдығы автоматты түрде реттеледі.



- Желдеткіш жылдамдығы белгішелері кейбір ішкі құрылғыларда көрсетіледі.

F1 → F2 → F3 → F4 → F5

- Ішкі құрылғының дисплейі тек 5 секунд көрсетіліп, кейбір модельдерде температура орнатуға қайта оралады.

Ауа ағынының бағыты функциясын пайдалану

Бұл функция ауа ағынының бағытын тігінен (көлденеінен) реттейді.

- түймесін қайталап басып қалаған бағытты таңдаңыз.

– Ауа ағынын автоматты түрде реттеу үшін түймесін таңдаңыз.


ЕСКЕРТПЕ

- Модельге байланысты ауа ағынының бағытын көлденеңге өзгертуге қолдау жоқ.
- Ауа дефлекторын өз бетінше реттеу өнімнің істен шығуына әкелуі мүмкін.
- Ауа кондиционерін өшіріп қайта қоссаңыз, ол алдында орнатылған ауа үрлеу бағытымен жұмыс істейді, сондықтан ауа дефлекторы қашықтан басқару құралында көрсетілген белгішемен сәйкес келмеуі мүмкін. Олай болған жағдайда ауа ағынының бағытын қайта реттеу үшін немесе түймесін басыңыз.
- Бұл функция қашықтан басқару дисплейінен басқаша жұмыс істейді.

Қосу/Өшіру таймерін орнату

Бұл функция ауа кондиционерін автоматты түрде қалаған уақытта қосылуға/өшіруге қояды. Қосу/өшіру таймерін бірге орнатуға болады.


Қосу таймерін реттеу

- 1  түймесін қайталап басыңыз.
 - Төмендегі белгішелер дисплейдің төменгі жағында жыпылықтайды.



- 2 Минутты таңдау үшін немесе түймесін басыңыз.
- 3 Аяқтау үшін **SET/CANCEL** түймесін басыңыз.
 - Таймерді орнатқаннан кейін ағымдағы уақыт пен **ON** белгішесі қалаған уақыттың орнатылғанын шығара отырып дисплейден көрсетіледі.


Қосу таймерінен бас тарту

- 1  түймесін қайталап басыңыз.
 - Төмендегі белгішелер дисплейдің төменгі жағында жыпылықтайды.



- 2 Орнатудан бас тарту үшін **SET/CANCEL** түймесін басыңыз.

Өшіру таймерін орнату

- 1  түймесін қайталап басыңыз.
 - Төмендегі белгішелер дисплейдің төменгі жағында жыпылықтайды.




- 2 Минутты таңдау үшін немесе түймесін басыңыз.
- 3 Аяқтау үшін **SET/CANCEL** түймесін басыңыз.
 - Таймерді орнатқаннан кейін ағымдағы уақыт пен **OFF** белгішесі қалаған уақыттың орнатылғанын шығара отырып дисплейден көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ

- Бұл функция Кәдімгі таймерді орнатқан кезде ажыратылады.


Өшіру таймерінен бас тарту

- 1  түймесін қайталап басыңыз.
 - Төмендегі белгішелер дисплейдің төменгі жағында жыпылықтайды.



- 2 Орнатудан бас тарту үшін **SET/CANCEL** түймесін басыңыз.


Таймер параметрінен бас тарту

- Барлық таймер параметрінен бас тарту үшін  түймесін басыңыз.

Ұйқы функциясын пайдалану (Қосымша)



Бұл функция ауа кондиционерін сіз ұйқыға кеткен кезде автоматты түрде өшіреді.

1 Құрылғыны қосыңыз.

2  түймесін қайталап басыңыз.

- Төмендегі белгішелер дисплейдің төменгі жағында жыпылықтайды.



3 Сағатты (7 сағатқа дейін) таңдау үшін  немесе  түймесін басыңыз.

4 Аяқтау үшін **SET/CANCEL** түймесін басыңыз.

- Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.


ЕСКЕРТПЕ

- Кейбір ішкі құрылғыларда  белгішесі көрсетіледі.
- Ішкі құрылғының дисплейі 1С-7С аралығында және тек 5 секунд көрсетіледі де температура орнатуға қайта оралады.
- Салқындату және ылғалдандыру режимінде температура 30 минуттан кейін 1 °С болып артады және жайлы ұйқы үшін кейінірек тағы 30 минуттан кейін 1 °С болып артады.
- Температура орнатылған температурадан 2 °С артады.
- Дисплейдегі желдеткіш жылдамдығының белгісі өзгертілуі мүмкін болса да желдеткіш жылдамдығы автоматты түрде реттеледі.

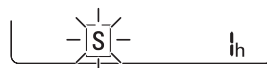
Кәдімгі таймер функциясын пайдалану (Қосымша)



Бұл функция ауа кондиционерін сіз ұйқыға кеткен кезде автоматты түрде өшіреді.

1 Құрылғыны қосыңыз.

2  түймесін қайталап басыңыз.

- Төмендегі белгішелер дисплейдің төменгі жағында жыпылықтайды.



3 Сағатты (7 сағатқа дейін) таңдау үшін  немесе  түймесін басыңыз.

4 Аяқтау үшін **SET/CANCEL** түймесін басыңыз.

- Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.




ЕСКЕРТПЕ

- Бұл функция Өшіру таймерін орнатқан кезде ажыратылады.



Қуатты көрсету функциясын пайдалану (Қосымша)

Бұл функция өнімнің жұмысына сәйкес ішкі құрылғының дисплейінде шығатын электр қуатының өлшемін көрсетеді.

Ағымдағы электр қуатын пайдалануды көрсету

- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2  түймесін 3 секундтай басып тұрыңыз.
 - Ағымдағы қуат тұтыну  немесе  кейбір ішкі құрылғыларда кішкене уақыт көрсетіледі.

Жалпы қуатты пайдалануды көрсету (Қосымша)

- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2  түймесін 3 секундтай екі рет басып тұрыңыз.
 - Жалпы қуат тұтыну  кейбір ішкі құрылғыларда кішкене уақыт көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ

- Бұл сымсыз қашықтан басқару құралында көрсетілмейді.
- **kW** ағымдағы қуатты тұтынуға қатысты.
- **kWh** жалпы қуатты тұтынуға қатысты.
- Егер ол 99 кВт-сағ болатын ауқымнан артық болса, оны 99 кВт-сағ көрсеткішінде ұстаңыз.
- Құрылғыны өшірсеңіз мәнді бастапқы қалпына келтіреді.
- 10 кВт(сағ) төмен ватты 0,1 кВт(сағ) бірлікпен, ал 10 кВт(сағ) артық болса 1 кВт(сағ) бірлігімен көрсету.
- Нақты қуат көрсетілген қуаттан басқа болуы мүмкін.

Жарықты өшіру функциясын пайдалану (Қосымша)

Экранның ашықтығы

Ішкі құрылғы дисплейінің ашықтығын орнатуыңызға болады.

- **LIGHT OFF** түймесін басыңыз.



ЕСКЕРТПЕ

- Дисплей экранын қосыңыз/өшіріңіз.




Қолайлы ауа функциясын пайдалану (Қосымша)

Қолайлы дефлектордың жұмысы

Бұл функция бөлмедегі адамдарға желдің тікелей соғу бағытын өзгерту үшін дефлекторды алдын ала белгіленген күйге орнатады.


- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2 **COMFORT AIR** түймесін қайталап басыңыз және қалаған бағытты таңдаңыз.
 - Дисплейде  немесе  белгішесі көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ

- Кейбір ішкі құрылғыларда  немесе  белгішесі көрсетіледі.
- Бұл функция **MODE** немесе **JET MODE** түймесін басқан кезде ажыратылады.
- Функция ажыратылады және  түймесін басқан кезде тік бағытта автоматты түрде жылжу орнатылады.
- Бұл функция өшірілген кезде, көлденең дефлектор орнатылған режимге байланысты автоматты түрде жұмыс істейді.

Қуатты үнемдеу функциясын пайдалану (Қосымша)








Бұл функция салқындату кезінде қуат тұтынуды азайтады және орнатылған температураны қолайлы орта үшін тиімді деңгейге көтереді. Қажетті температура 22 °С градустан төмен болса, температура автоматты түрде 22 °С болып орнатылады. көрсеткішінен жоғары болса, сол қалпында қалады.

- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2 «Салқындату» режимін таңдау үшін **MODE** түймесін қайталап басыңыз.
- 3 **ENERGY SAVING** түймесін басыңыз.
 - Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.

Қуатты бақылау функциясын пайдалану (Қосымша)

- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2 **ENERGY CTRL** түймесін басыңыз.
 - Әр қадамды таңдау үшін **ENERGY CTRL** түймесін басыңыз.

ЕСКЕРТПЕ

- 1-қадам: Қуат кірісі номиналды қуат кірісімен салыстырғанда 20 %-ға азаяды.
 - Дисплейде  * белгішесі көрсетіледі.
- 2-қадам: Қуат кірісі номиналды қуат кірісімен салыстырғанда 40 %-ға азаяды.
 - Дисплейде  * белгішесі көрсетіледі.
- 3-қадам (Қосымша): Қуат кірісі номиналды қуат кірісімен салыстырғанда 60 %-ға азаяды.
 - Дисплейде  * белгішесі көрсетіледі.
- Кейбір ішкі құрылғыларда  (1-қадам),  (2-қадам) белгішесі көрсетіледі.
- Бұл функцияны «Салқындату» режимімен қолдануға болады.
- «Қуатты бақылау» режимі таңдалған кезде мүмкіндік азаю мүмкін.
- Егер **FAN SPEED**,  немесе  түймесін бассаңыз, қалаған температура шамамен 5 секундтай көрсетіледі.
- **ROOM TEMP** түймесін бассаңыз, бөлменің температурасы шамамен 5 секундтай көрсетіледі.

Арнайы функцияларды пайдалану

- 1 Құрылғыны қосыңыз.
- 2 Қалаған функцияны таңдау үшін **FUNC** түймесін қайталап басыңыз.
- 3 Аяқтау үшін **SET/CANCEL** түймесін басыңыз.



Дисплей	Сипаттама
	Ион генераторы іштегі ауа сапасын жақсарту үшін миллиондаған иондарды пайдаланады.
	Сыртқы құрылғыдан шығатын шуды азайту.
	Ионды кластерді шығара отырып теріңізді ылғал күйінде сақтау.
	Бөлме ішінің ылғалдылығын жылдам төмендету.
	Ең төменгі бөлме температурасын сақтау және бөлмедегі нәрселердің қатып қалуының алдын алу.
	Масаларды жолатпау.
	Ішкі құрылғының ішінде пайда болған ылғалды жою.
	Ұйқыға қолайлы орта жасау.

ЕСКЕРТПЕ


- Кейбір функцияларға модельге байланысты қолдау жоқ болуы мүмкін.
- Кейбір функциялар қашықтан басқару дисплейінен басқаша жұмыс істейді.

Арнайы функциялардан бас тарту

- 1 Қалаған функцияны таңдау үшін **FUNC** түймесін қайталап басыңыз.
- 2 Функциядан бас тарту үшін **SET/CANCEL** түймесін басыңыз.

Ауаны тазарту функциясын пайдалану

Бұл функциялар таза, ион бөлшектері бар ауа береді және оны сүзеді.

Функция	Дисплей	Сипаттама
Ионизатор		Ионизатордан шығатын ион бөлшектері ауадағы бактерияны және басқа да зиянды нәрселерді залалсыздандырады.
Плазма		Ол таза ауа беру үшін микроспиялық ластағыш бөлшектерді толықтай жояды.

ЕСКЕРТПЕ

- Бұл функцияны ауа кондиционерін қоспастан пайдалануыңызға болады.
- Кейбір модельдерде «Түтін кетіру»/«Плазма» режимі жұмыс істеп тұрған кезде электродсыз шам мен салқындату шамы жанады.
- Ионизаторды жұмыс істеп тұрған кезінде ұстамаңыз.
- Бұл функция қашықтан басқару дисплейінен басқаша жұмыс істейді.

«Дыбыссыз» функциясын пайдалану

Бұл функция сыртқы құрылғылардан шығатын шуды азайтып, көршілердің шағымдануының алдын алады.

- Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ

- Бұл функция **MODE, ENERGY CTRL** немесе **JET MODE** түймесін басқан кезде ажыратылады.
- Функцияны «Салқындату», «Жылыту», «Авто ауыстыру» және «Автоматты түрде жұмыс істеу» режимдерінде пайдалануыңызға болады.

Иондау функциясын пайдалану

Бұл функция денеңізге сіңген ион кластерлерін шығара отырып теріңізді ылғалдандырады.

- Дисплейде  белгішесі 3 секундтай көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ

- Бұл функцияны салқындату, желдеткіш, және ауа тазарту функциясымен бірге қолдануға болады.

«Jet Dry» функциясын пайдалану

Функция ылғалсыздандырудың өнімділігін арттырады.

- Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ

- Бұл функцияны салқындату, ылғалсыздандыру, автоматты түрде жұмыс істеу, желдеткіш және ауа тазарту функциясымен бірге қолдануға болады.
- Функцияны «Ұйқы» режимімен қолдана алмайсыз.
- Бұл функция **MODE** түймесін басқан кезде ажыратылады.

Төменгі деңгейде жылыту функциясын пайдалану

Бұл функция адамдар демалыста болып, бөлмеде жоқ болған кезде төменгі бөлме температурасын сақтауға және бөлмедегі нәрселердің қатып қалуының алдын алу үшін жылыту жүйесін іске қосады.

- Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ


- Бұл функцияны «Жылыту» режимімен қолдануға болады.
- Төменгі деңгейде жылыту кезінде және , , **MODE**, **FAN SPEED** түймелерін басқан кезде «Жылыту» режимін қайтарыңыз, 30 °C жоғары жылдамдық.
- Егер төменгі деңгейде жылыту кезінде **JET MODE** түймесі басылса, бұл функция ажыратылады және «Жылыту» режимі бірден іске қосылады. (тек жылыту моделі үшін)
- Қате болған жағдайда өнімді қорғау үшін жұмыс тоқтатылады.
- Төменгі деңгейде жылыту кезінде **COMFORT AIR** және  түймесі қолданылмайды.

Масаға қарсы функцияны пайдалану

Бұл функция жоғары жиіліктегі толқынды шығара отырып масаларды жолатпайды.

- Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ

- Бұл функцияны ауа кондиционерін қоспастан пайдалануыңызға болады.
- Кейбір ішкі құрылғыларда  белгішесі көрсетіледі.

«Авто тазарту» функциясын пайдалану

«Салқындату» және «Ылғалсыздандыру» режимінде ылғал ішкі құрылғының ішінде пайда болады. Бұл функция осындай ылғалды кетіреді.

- Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ

- Авто тазарту функциясы жұмыс істеп тұрған кезде кейбір функциялар қолданылмайды.
- Егер электр қуатын өшірсеңіз, желдеткіш 30 минут жұмыс істейді және ішкі құрылғының ішін тазалайды.

Жайлы ұйқы функциясын пайдалану

Бұл функция жайлы ұйқы ортасын қалыптастыруға ауа кондиционерін автоматты түрде қосады.

- Дисплейде  белгішесі көрсетіледі.

ЕСКЕРТПЕ

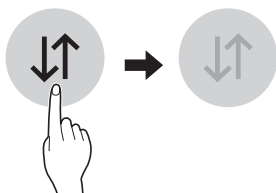
- Бұл функцияны «Салқындату» режимімен қолдануға болады.
- Бөлменің температурасы ұйқыға қолайлы температураға дейін түспесе де іске қосылғаннан бастап 30 минутқа дейін дефлектор қозғалысын тоқтатады және ауа ағынын тіке шықпайтын бұрышқа қойылады.
- Жайлы ұйқы ортасы адамдарға байланысты әр түрлі болуы мүмкін.

LG SmartThinQ қолданбасын пайдалану

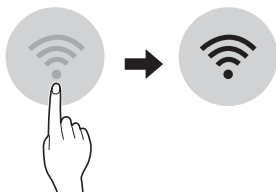
LG SmartThinQ пайдалану алдында тексерілетін нәрселер

-  логотипі бар құрылғыларға арналған

- 1 Құрылғы мен сымсыз бағдарлауыш арасындағы қашықтықты (Wi-Fi желісін) тексеріңіз.
 - Жабдық пен сымсыз роутер арасы тым алыс болса, сигнал беру деңгейі әлсірейді. Тіркеуге көп уақыт кетуі мүмкін немесе жабдық орнатылмауы мүмкін.
- 2 Смартфоныңыздағы **Мобильді интернет** немесе **Сотовые данные** функциясын өшіріңіз.
 - iPhone смартфондары үшін, **Настройки** → **Сотовая связь** → **Сотовые данные** тармағына өтіп, интернетті өшіріңіз.



- 3 Смартфоныңызды сымсыз роутерге қосыңыз.



ЕСКЕРТПЕ

- Wi-Fi байланысын тексеру үшін, басқару панеліндегі **Wi-Fi**  белгішесі жанып тұрғанын тексеріңіз.
- Құрылғы 2,4 Гц Wi-Fi желілерімен ғана жұмыс істейді. Желінің жиілігін анықтау үшін интернет қызметінің провайдеріне хабарласыңыз немесе сымсыз бағдарлауыштың нұсқаулығын қараңыз.
- LG SmartThinQ қолданбасы желілік байланысқа немесе желілік байланысқа қатысты қандай да бір ақаулыққа, олқылықтарға немесе қателіктерге жауапты емес.
- Егер құрылғыны Wi-Fi желілеріне қосуда қандай да бір қиындықтар туындаса, ол көп жағдайда роутерге байланысты емес. Wi-Fi сигналының қуатын жақсарту үшін, Wi-Fi репитерін (диапазон кеңейткіші) сатып алыңыз.
- Үйдегі желі ортасына байланысты Wi-Fi байланысы қосылмауы мүмкін немесе ажырап кетуі мүмкін.
- Желілік байланыс интернет қызметінің провайдеріне байланысты да дұрыс жұмыс істемеуі мүмкін.
- Айналадағы сымсыз орта сымсыз желі қызметін баяулатуы мүмкін.
- Сымсыз сигналды тарату жүйесіндегі ақаулыққа байланысты, жабдықты тіркеу мүмкін емес. Жабдықты электр жүйесінен ажыратып, әрекетті қайталамас бұрын бір минуттай күтіңіз.
- Сымсыз роутердегі брандмауэр қосұлы болса, оны өшіріңіз немесе оны ерекше жағдай ретінде қосыңыз.
- Сымсыз желінің атауы (SSID) ағылшын әріптері мен сандардан тұруы қажет. (Ерекше таңбаларды қолданбаңыз)
- Смартфонның пайдаланушы интерфейсі (UI) телефонның операциялық жүйесіне (OS) және өндірушіге байланысты әртүрлі болуы мүмкін.
- Егер роутердің қауіпсіздік протоколы **WEP** күйіне орнатылған болса, желіні орната алмауыңыз мүмкін. Оны басқа қауіпсіздік протоколдарына өзгертіңіз (**WPA2** ұсынылады) және өнімді қайтадан тіркеңіз.

LG SmartThinQ қолданбасын орнату

Google Play & Apple App дүкенінен немесе смартфоннан LG SmartThinQ қолданбасын іздеңіз. Жүктеу үшін нұсқауларды орындап, қолданбаны орнатыңыз.

Wi-Fi функциясы



- логотипі бар құрылғыларға арналған

Ыңғайлы смарт функцияларды пайдаланып, смартфонңыз арқылы құрылғыңызды басқарыңыз.

Smart Diagnosis™

Егер сіз Smart Diagnosis функциясын пайдалансаңыз, құрылғыны пайдалану үлгісі бойынша дұрыс қолдану жолы сияқты пайдалы ақпарат беріледі.

Параметрлер

Құрылғы мен қолданбада әртүрлі опцияларды орнатуға мүмкіндік береді.

ЕСКЕРТПЕ

- Егер сымсыз роутеріңізді, интернет провайдеріңізді немесе құпия сөзді ауыстыратын болсаңыз, LG SmartThinQ қолданбасынан тіркелген құрылғыны жойып, оны жаңадан тіркеңіз.
- Құрылғыны жетілдіру мақсатында қолданба пайдаланушыларға ескертілместен өзгертілуі мүмкін.
- Ерекшеліктері үлгісіне қарай әр түрлі болуы мүмкін.

Сымсыз LAN модулінің сипаттамалары

Моделі	LCW-003
Жиілік диапазоны	2412 - 2472 МГц
Шығыс қуаты (макс.)	IEEE 802.11b:18.37 dBm IEEE 802.11g:17.67 dBm IEEE 802.11n:17.67 dBm

Бастапқы коды ашық бағдарламалық құрал ескертуі туралы ақпарат

Осы өнімдегі GPL, LGPL, MPL және басқа да бастапқы коды ашық лицензиялардағы бастапқы кодты алу үшін <http://opensource.lge.com> веб-торабына өтіңіз.

Бастапқы кодқа қоса, барлық қажетті лицензиялардың шарттарын, кепілдік міндеттерінен бас тарту құжаттарын және авторлық құқық туралы мәліметтерін алуға болады.

LG Electronics компаниясы сізге CD-ROM дискісінде ашық бастапқы кодты ақылы түрде береді. Қызмет ақысына opensource@lge.com мекенжайына электрондық хатпен сұрау жіберілгеннен кейін мұндай үлестіруді орындау құны (мысалы, тасығыш, жеткізу және өңдеу құны) жатады. Бұл ұсыныс осы өнімді соңғы рет жібергеннен кейін үш жыл ішінде жарамды болады. Ұсыныс осы ақпаратты алған әр тұлға үшін жарамды болып келеді.

Smart Diagnosis™ функциясын смартфонда пайдалану

-  немесе  логотипі бар құрылғыларға арналған

Өнімде ақаулық пайда болғанда немесе ол істемей қалғанда, LG Electronics тұтынушыларды қолдау орталығының дәл диагностика жасауын қаласаңыз, осы функцияны пайдаланыңыз.

Жабдық қуаты қосылмағанша, Smart Diagnosis™ функциясы белсендірілмейді. Жабдықты қосу мүмкін емес болса, Smart Diagnosis™ функциясын пайдаланбай ақаулықтарды жою процедурасын жасау керек.

ЕСКЕРТПЕ

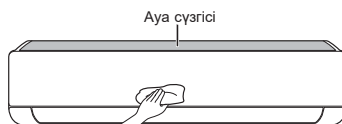
- Қоршаған ортадағы шуды азайтыңыз немесе телефон ішкі құрылғыдан келетін дыбыс сигналын дұрыс қабылдамауы мүмкін.

⚠ АБАЙЛАҢЫЗ

- Құрылғыны тазаламас немесе қызмет көрсетпес бұрын қуат көзін ажыратып, желдеткіш тоқтағанша күтіңіз.

Егер ауа кондиционері ұзақ уақыт пайдаланылмаса, оған жақсы жағдайда қызмет көрсету үшін оны кептіріңіз. Оңтайлы жұмыс істеуін қамтамасыз ету және бұзылуың алдын алу үшін өнімді тазартып тұрыңыз.

- Ауа кондиционерін «Желдеткіш» режимінде 3-4 сағаттай кептіріңіз және электр қуатын ажыратыңыз. Егер оның бөлшектерінде ылғал қалып қойса, іші зақымдалуы мүмкін.
- Ауа кондиционерін қайта пайдаланбас бұрын оның ішкі бөлшектерін «Желдеткіш» режимінде 3-4 сағаттай кептіріңіз. Ол ылғалдан пайда болған жағымсыз иісті кетіреді.



- Мүмкіндік модельдің түріне байланысты әр түрлі болуы мүмкін.

Түрі	Сипаттама	Аралығы
Ауа сүзгісі	Шаңсорғышпен тазарту немесе қолмен жуу.	2 апта
Үш қабатты сүзгі	Шаңсорғышпен немесе щеткамен тазарту.	Әр 3 ай сайын
ЗМ сүзгісі	Шаңсорғышпен немесе щеткамен тазарту.	Әр 6 ай сайын
Ионизатор (Қосымша)	Шаңды кетіру үшін мақта талшықтарын пайдалану.	Әр 6 ай сайын
Ішкі құрылғы	Ішкі құрылғының бетін жұмсақ, құрғақ матамен тазарту.	Үнемі
	Конденсациялық дренаж түпті маманға тазартқызу.	Жылына бір рет
	Конденсациялық дренаж түтігін маманға тазарту.	Әр 4 ай сайын
	Қашықтан басқару құралының батареяларын ауыстыру.	Жылына бір рет
Сыртқы құрылғы	Жылу айырбастағыштың иректүтігі мен панель желдеткіштерін маманға тазартқызыңыз. (Техник маманға хабарласыңыз.)	Жылына бір рет
	Желдеткішті маманға тазартқызу.	Жылына бір рет
	Конденсациялық дренаж түпті маманға тазартқызу.	Жылына бір рет
	Желдеткіштің барлық бөлшектерінің дұрыс бекітілгенін маманға тексертіңіз.	Жылына бір рет
	Электр бөлшектерін ауамен тазартыңыз.	Жылына бір рет

ЕСКЕРТПЕ

- Сүзгілерді тазартқанда температурасы 40 °С артық суды пайдаланбаңыз. Ол пішінін немесе түсін өзгертуі мүмкін.
- Сүзгілерді тазартқан кезде бүркілетін құралдарды пайдаланбаңыз. Олар өнімнің бетін зақымдауы мүмкін.
- ЗМ сүзгісін сумен жумаңыз, себебі сүзгі зақымдалуы мүмкін (Қосымша).
- Үш қабатты сүзгісін сумен жумаңыз, себебі сүзгі зақымдалуы мүмкін (Қосымша).

Ауа сүзгісін тазарту

Ауа сүзгілерін 2 апта сайын бір рет қажет болса бірнеше рет тазартып тұрыңыз.

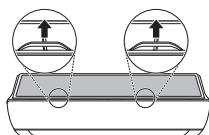
ЕСКЕРТПЕ

- Ауа сүзгісі иілген кезде сынуы мүмкін.
- Ауа сүзгісі дұрыс салынбаса, ішкі құрылғының ішіне шаң немесе басқа нәрселер кіруі мүмкін.

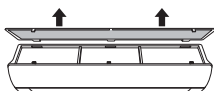
1-түрі

Егер ішкі құрылғыға оның жоғарғы жағынан қарасаңыз, үстіңгі сүзгіні оңай орната аласыз.

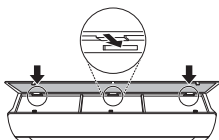
- 1 Электр қуатын өшіріп сымды ажыратыңыз.
- 2 Ауа сүзгісінің тұтқасынан ұстап оны ақырын көтеріңіз.



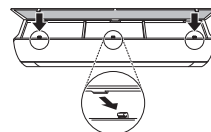
- 3 Оны ішкі құрылғыдан алып тастаңыз.



- 4 Сүзгінішаңсорғышпен немесе құрамында бейтарап тазалағыш сұйықтығы бар жылы сумен тазартыңыз.
- 5 Сүзгіні көлеңкеде кептіріңіз.
- 6 Ауа сүзгісінің ілмегін алдыңғы қақпаққа салыңыз.



- 7 Ауа сүзгісін бекіту үшін ілмекті төмен итеріңіз.

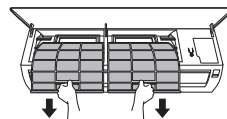


- 8 Алдыңғы қақпақтың ауа сүзгісіне дұрыс киілгенін тексеріңіз.

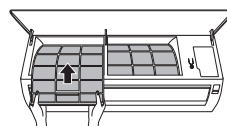
2-түрі

- 1 Электр қуатын өшіріп сымды ажыратыңыз.
- 2 Алдыңғы қақпақты ашыңыз.
 - Қақпақтың екі жағын кішкене ашыңыз.

- 3 Ауа сүзгілерінің тұтқаларынан ұстап ақырын төмен тартып, оларды ішкі құрылғыдан шығарыңыз.



- 4 Сүзгінішаңсорғышпен немесе құрамында бейтарап тазалағыш сұйықтығы бар жылы сумен тазартыңыз.
- 5 Сүзгілерді көлеңкеде кептіріңіз.
- 6 Ауа сүзгілерінің ілмектерін алдыңғы қақпаққа салыңыз.

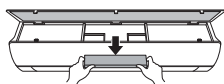


- 7 Алдыңғы қақпақтың ауа сүзгілеріне дұрыс киілгенін тексеріңіз.

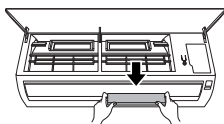
3М және үш қатарлы сүзгіні тазалау (Қосымша)

- 1 Электр қуатын өшіріп сымды ажыратыңыз.
- 2 Ауа сүзгілерін ішкі құрылғыдан алып тастаңыз.
- 3 3М және үш қатарлы сүзгіні ішкі құрылғыдан алып тастаңыз.

1-түрі



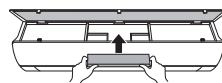
2-түрі



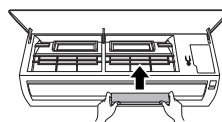
- 4 Сүзгілерді шаңсорғышпен тазартыңыз.

- 5 3М және үш қатарлы сүзгіні салыңыз.

1-түрі



2-түрі



- 6 Ауа сүзгілерін кигізіңіз.
- 7 Алдыңғы қақпақтың ауа сүзгілеріне дұрыс киілгенін тексеріңіз.

ЕСКЕРТПЕ

- 3М және үш қатарлы сүзгінің мүмкіндігі мен орналасуы модельдің түріне қарай әр түрлі болуы мүмкін.

Өзін-өзі тексеру функциясы

Бұл өнімде өзін-өзі тексеру функциясы бар. Қате болған жағдайда ішкі құрылғының шамы 2 секунд аралықпен жыпылықтайды. Егер осылай болса, жергілікті дилерге немесе қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.

Қызмет көрсетуге шақырмастан бұрын

Қызмет көрсету орталығына хабарлас бұрын келесілерді тексеріңіз. Егер ақау кетпесе, жергілікті дилерге хабарласыңыз.

Ақау	Болатын жағдайлар	Жөндеу әрекеттері
Ауа кондиционері қалыпты жұмыс істемейді.	Құрылғыдан өрттің иісі мен әдеттен тыс дыбыстар шығуы мүмкін.	<ul style="list-style-type: none"> Ауа кондиционерін өшіріңіз, электр сымын суырыңыз немесе электр қуатын ажыратыңыз және қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
	Ылғалдықтың деңгейі төмен болса да ішкі құрылғыдан су ағады.	
	Қуат кабелі зақымдалған немесе артық жылу шығаруда.	
	Қосқыш, ажыратқыш (жерге жалғанатын) немесе сақтандырғыш дұрыс жұмыс істемейді.	
	Құрылғы өзін-өзі тексеруден кате кодын шығарады.	
Ауа кондиционері жұмыс істемейді.	Ауа кондиционері ажыратылған.	<ul style="list-style-type: none"> Қуат сымның розеткаға жалғанғанын немесе қуат ажыратқышының қосулы екенін тексеріңіз.
	Сақтандырғыш күйген немесе қуат беру блокталған.	<ul style="list-style-type: none"> Егер ажыратқыш өшірілсе, сақтандырғышты ауыстырыңыз немесе тексеріңіз.
	Электр қуатында іркіліс болды.	<ul style="list-style-type: none"> Электр қуатында кідіріс болған кезде ауа кондиционерін өшіріңіз. Электр қуаты қалпына келтірілген кезде 3 минут күтіп, ауа кондиционерін қосыңыз.
	Кернеу тым жоғары немесе тым төмен.	<ul style="list-style-type: none"> Ажыратқыштың өшірілгенін тексеріңіз.
	Ауа кондиционері белгіленген уақытта өшті.	<ul style="list-style-type: none"> Ауа кондиционерін қосыңыз.
	Қашықтан басқару құралындағы батареяның орналасуы дұрыс емес.	<ul style="list-style-type: none"> Қашықтан басқару құралына батареяның дұрыс салынғанын тексеріңіз. Егер батареялар дұрыс салынса, бірақ ауа кондиционері әлі жұмыс істемей тұрса, батареяларды ауыстырып қайта қосып көріңіз.

Ақау	Болатын жағдайлар	Жөндеу әрекеттері
<p>Ауа кондиционері салқын ауа шығармайды.</p>	<p>Ауа дұрыс айналып тұрған жоқ.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ауа кондиционерін перделер немесе басқа нәрселер жауып тұрмағанына көз жеткізіңіз.
	<p>Ауа кондиционері лас.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ауа сүзгісін 2 аптада бір рет тазалаңыз. • Толық ақпарат алу үшін «Ауа сүзгісін тазарту» бөлімін қараңыз.
	<p>Бөлменің температурасы тым жоғары.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Жазда ішкі температураны толық салқындату уақыт алуы мүмкін. Мұндай жағдайда бөлменің ішін жылдам салқындату үшін «Jet Mode» режимін таңдаңыз.
	<p>Бөлмеден салқын ауа кетіп қалады.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Салқын ауаның бөлмедегі желдету саңылауларынан шықпайтынын тексеріңіз.
	<p>Қалаған температура ағымдағы температурадан жоғарырақ.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Қалаған температураны ағымдағы температурадан төменге қойыңыз.
	<p>Жақын жерде жылу көзі бар.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Ауа кондиционері жұмыс істеп тұрғанда электр пеш немесе газ қыздырғыш сияқты жылу бөлетін құрылғыларды пайдаланбаңыз.
	<p>«Желдеткіш» режимі таңдалған.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • «Желдеткіш» режимі кезінде ауа кондиционерінен ішкі ауаны салқындатпайтын немесе жылытпайтын ауа шығады. • Жұмыс істеу режимін салқындатуға ауыстырыңыз.
	<p>Сыртқы температура тым жоғары.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Салқындату әсері жеткілікті болмауы мүмкін.
<p>Желдеткіш жылдамдығы реттелмейді.</p>	<p>«Jet Mode» немесе «Автоматты түрде іске қосу» режимі таңдалған.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Кейбір жұмыс істеу режимдерінде желдеткіштің жылдамдығын реттей алмайсыз. Желдеткіш жылдамдығын реттеуге болатын жұмыс істеу режимін таңдаңыз.
<p>Температура реттелмейді.</p>	<p>«Желдеткіш» режимі немесе «Jet Mode» режимі таңдалған.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Кейбір жұмыс істеу режимдерінде температураның реттей алмайсыз. Температураны реттеуге болатын жұмыс режимін таңдаңыз.
<p>Ауа кондиционері жұмыс істеу кезінде тоқтайды.</p>	<p>Ауа кондиционері кенеттен өшеді.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Құрылғыны өшіретін «Таймер» функциясы реттелмеген. Таймер параметрін тексеріңіз.
	<p>Жұмыс кезінде электр қуатында іркіліс болды.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Электр қуатының тұрақталуын күтіңіз. Егер «Автоматты түрде қайта қосу» функциясы қосылған болса, электр қуаты берілген кезде құрылғы соңғы жұмысын бірнеше минут жалғастырады.

Ақау	Болатын жағдайлар	Жөндеу әрекеттері
Ішкі құрылғы электр қуаты өшірілсе де жұмыс істеп тұр.	«Авто тазарту» функциясы жұмыс істеп тұр.	<ul style="list-style-type: none"> • «Авто тазарту» функциясына ішкі құрылғының ішіндегі қалған ылғалды кетіргенше жұмысын жалғастыруға мүмкіндік беріңіз. Егер бұл мүмкіндікті қаламасаңыз, құрылғыны өшіруіңізге болады.
Ішкі құрылғыдағы ауа шығатын саңылаудан бу шығады.	Ауа кондиционерінен шығатын салқындаған ауадан бу түзіледі.	<ul style="list-style-type: none"> • Бөлменің температурасы төмендегенде бұл құбылыс кетеді.
Сыртқы құрылғыдан су ағады.	Қыздыру кезінде жылу айырбастағыштан буланған су тамшылайды.	<ul style="list-style-type: none"> • Ол үшін негізгі түпкі ыдыстан ағатын тесік жасау керек. Орнатушыға хабарласыңыз.
Шу немесе діріл бар.	Реверсивті клапанның қозғалуына байланысты құрылғы іске қосылған немесе тоқтаған кезде тықылдаған дыбыс шығады. Сықырлаған дыбыс: Ішкі құрылғының пластмасса бөлшектері кенет температураның өзгеруіне байланысты тартылғанда немесе созылғанда кезде сықырлайды. Ағудың немесе үрлеудің дыбысы: Бұл ауа кондиционері арқылы мұздатқыш агенттің өтуі.	<ul style="list-style-type: none"> • Бұл қалыпты көрсеткіштер. Шу тоқтайды.
Ішкі құрылғы жағымсыз иіс шығарады.	Жағымсыз иістер (темекінің иісі сияқты) ішкі құрылғы арқылы сорылып ауа ағынымен шығарылуы мүмкін.	<ul style="list-style-type: none"> • Егер иіс кетпесе, сүзгіні жууыңыз керек. Егер ол жұмыс істемесе, жылу айырбастағышты тазарту үшін қызмет көрсету орталығына хабарласыңыз.
Ауа кондиционері жылы ауа шығармайды.	«Жылыту» режимі қосылған кезде дефлектор жабылудың қасында тұрады және сыртқы құрылғы жұмыс істеп тұрса да ешқандай ауа сыртқа шықпайды.	<ul style="list-style-type: none"> • Бұл қалыпты көрсеткіш. Құрылғы ішкі құрылғы арқылы жеткілікті жылы ауа шығарғанша күтіңіз.
	Сыртқы құрылғы «Еріту» режимінде.	<ul style="list-style-type: none"> • «Жылыту» режимінде сыртқы температура төмендегенде иректүтіктерде мұз/қырау түзіледі. Бұл функция иректүтіктердегі қырауды кетіреді және шамамен 15 минут ішінде аяқталады.
	Сыртқы температура тым төмен.	<ul style="list-style-type: none"> • Жылыту есері жеткілікті болмауы мүмкін.

Ақау	Болатын жағдайлар	Жөндеу әрекеттері
<p>Тұрмыстық жабдығыңыз бен смартфонның Wi-Fi желісіне қосылмаған.</p>	<p>Wi-Fi желісіне қосылу үшін пайдаланып жатқан құпиясөзіңіз дұрыс емес.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Смартфоныңызға қосылған Wi-Fi желісін тауып, жойыңыз да, жабдығыңызды LG SmartThinQ қолданбасына қайта тіркеңіз.
	<p>Смартфоныңыздың мобильді деректері қосұлы.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Смартфонның Мобильді интернет функциясын өшіріңіз де, жабдықты Wi-Fi желісі арқылы қайта тіркеңіз.
	<p>Сымсыз желі атауы (SSID) қате орнатылды.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Сымсыз желінің атауы (SSID) ағылшын әріптері мен сандардан тұруы қажет. (Ерекше таңбаларды қолданбаңыз)
	<p>Роутердің жиілігі 2,4 ГГц емес.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Жиілігі 2,4 ГГц болатын роутерге ғана қолдау көрсетіледі. Сымсыз роутер жиілігін 2,4 ГГц мәніне орнатып, жабдықты сымсыз роутерге қосыңыз. Роутер жиілігін тексеру үшін, интернет провайдеріне немесе роутер өндірушісіне хабарласыңыз.
	<p>Жабдық пен роутердің арасы тым алыс.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Жабдық пен роутердің арасы тым алыс болса, сигнал әлсіз болып, байланыс дұрыс конфигурацияланбауы мүмкін. Роутерді жабдыққа жақын орнататырыңыз.

ЕСКЕРТПЕ

- Кейбір функцияларға модельге байланысты қолдау жоқ болуы мүмкін.



ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

КОНДИЦІОНЕР ПОВІТРЯ

Перш ніж починати експлуатацію приладу, уважно прочитайте цей посібник та завжди зберігайте його в доступному місці для довідки.

ТИП: НАСТІННИЙ

Устаткування відповідає вимогам Технічного Регламенту Обмеження Використання деяких Небезпечних Речовин в електричному та електронному обладнанні.



www.lg.com

Copyright © 2017 - 2018 LG Electronics Inc. Всі права захищено.

ЗМІСТ


Деякі зображення або зміст цього посібника можуть відрізнятися від моделі, яку ви придбали.

Зміст цього посібника може бути змінений виробником.

ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ.....	3
ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ.....	3
ЕКСПЛУАТАЦІЯ.....	11
Примітки щодо експлуатації.....	11
Частини й функції.....	11
Безпроводний пульт дистанційного керування.....	12
Автоматичний перезапуск кондиціонера повітря.....	17
Використання функції вибору режиму.....	17
Використання функції прискореної роботи.....	19
Використання функції регулювання швидкості обертання вентилятора.....	20
Використання функції регулювання напряму потоку повітря.....	20
Установлення таймера ввімкнення/вимкнення.....	21
Використання функції режиму сну (додатково).....	22
Використання функції звичайного таймера (додатково).....	22
Використання функції відображення рівня енергоспоживання (додатково).....	23
Використання функції вимкнення світла (додатково).....	23
Використання функції комфортного кондиювання (додатково).....	23
Використання функції енергозбереження (додатково).....	24
Використання функції контролю рівня споживання електроенергії (додатково).....	24
Використання спеціальних функцій.....	25
ІНТЕЛЕКТУАЛЬНІ ФУНКЦІЇ.....	28
Користування додатком LG SmartThinQ.....	28
ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ.....	31
Очищення повітряного фільтра.....	33
Очищення фільтра 3М і потрійного фільтра (додатково).....	34
ПОШУК ТА УСУНЕННЯ НЕСПРАВНОСТЕЙ.....	35

Наведені нижче рекомендації з безпеки розроблені для запобігання непередбаченим ризикам або пошкодженням унаслідок необережного чи неправильного використання пристрою.

Ці вказівки розділено на категорії із заголовками «ОБЕРЕЖНО» та «УВАГА», як описано нижче.

 Цей символ позначає ситуації та дії, які можуть створити ризик. Уважно читайте розділи, позначені цим символом, та дотримуйтесь інструкцій, щоб уникнути ризику.

ОБЕРЕЖНО

Указує на те, що недотримання інструкцій може спричинити тяжкі травми або смерть.

УВАГА

Указує на те, що недотримання інструкцій може спричинити незначні травми або пошкодження пристрою.

ВАЖЛИВІ ІНСТРУКЦІЇ З БЕЗПЕКИ

ОБЕРЕЖНО

Щоб знизити ризик вибуху, пожежі, смерті, ураження електричним струмом і травмування, дотримуйтесь основних запобіжних заходів, зокрема наведених нижче.

Діти в домі

Цей пристрій не призначений для використання особами (у тому числі дітьми) з обмеженими фізичними можливостями, сенсорними чи розумовими здібностями або браком відповідного досвіду чи знань. Така експлуатація допускається, тільки якщо особа, відповідальна за їхню безпеку, наглядає за ними або навчила користуватися приладом. За дітьми необхідно наглядати, щоб переконатися, що вони не граються приладом.

Встановлення

- Не встановлюйте кондиціонер повітря на нестійкій поверхні або в місцях, де він може впасти.
- Якщо потрібно встановити або перемістити кондиціонер повітря, зверніться в уповноважений центр обслуговування.
- Обережно встановіть панель і кришку блока керування.
- Не встановлюйте кондиціонер повітря в місцях, де зберігаються займисті рідини або газу, такі як бензин, пропан, розчинники тощо.
- Переконайтеся, що труба та кабель живлення, що з'єднують внутрішній і зовнішній блоки, не натягнуті надто сильно.
- Використовуйте стандартний автоматичний вимикач й запобіжник, що відповідають номінальним характеристикам кондиціонера.
- Не впускайте повітря або газ у систему без спеціального охолоджувача.
- Щоб перевірити, чи немає витіку, або для продуву повітря використовуйте незаймистий газ (азот). Використання стисненого повітря або займистого газу може спричинити пожежу або вибух.
- Дротові з'єднання внутрішнього/зовнішнього блоків мають бути надійно закріплені, а кабель має бути правильно прокладений так, щоб його не відтягувало від клем. Неправильні або ненадійно закріплені з'єднання можуть призвести до виникнення пожежі.

- Перед експлуатацією кондиціонера повітря має бути встановлено відповідні розетку й автоматичний вимикач.
- Не підключайте заземлювальний кабель до газової труби, громовідводу або телефонного заземлювального кабелю.
- Засоби для відключення повинні бути вбудовані у фіксовану проводку відповідно до правил електропроводки.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Обов'язково використовуйте тільки запчастини, перелічені в списку. Ніколи не змінюйте нічого в приладі.
- Не допускайте, щоб діти залазили на зовнішній блок і вдаряли його.
- Утилізуйте елементи живлення в місці, де немає ризику виникнення пожежі.
- Використовуйте тільки охолоджувач, зазначений на етикетці кондиціонера повітря.
- У разі появи шуму, запаху чи диму, що виходить із кондиціонера повітря, вимкніть його електроживлення.
- Не залишайте займисті речовини, такі як бензин, гас або розчинник, поблизу кондиціонера повітря.
- Якщо кондиціонер було затоплено повеневидами, зверніться в уповноважений центр обслуговування.
- Не використовуйте кондиціонер повітря протягом тривалого часу в невеликому приміщенні без належної вентиляції.
- У випадку витoku газу (такого як фреон, пропан, зріджений газ тощо) ретельно провітрить приміщення, перш ніж використовувати кондиціонер повітря знову.
- Для очищення внутрішнього блока зверніться в уповноважений центр обслуговування або до дистриб'ютора. Використання сильнодіючих очисних засобів може спричинити виникнення корозії або пошкодження пристрою.
- Якщо кондиціонер повітря використовується одночасно з нагрівальним пристроєм, обов'язково як слід провітрюйте приміщення.

- Не перекривайте отвори входу й виходу повітря.
- Не засовуйте руки або інші предмети в отвори входу або виходу повітря, коли кондиціонер повітря працює.
- Переконайтеся, що кабель живлення не забруднений, не пошкоджений і міцно прикріплений.
- Ніколи не можна чіпати, використовувати чи ремонтувати кондиціонер мокрими руками.
- Не ставте жодних предметів на кабель живлення.
- Не розміщуйте обігрівач або інші нагрівальні прилади поблизу кабелю живлення.
- Ніяк не змінюйте та не подовжуйте кабель живлення. Подряпини або здирання ізоляції на кабелях живлення можуть призвести до пожежі або ураження електричним струмом. Такі кабелі потрібно замінити.
- У випадку відключення електроенергії або грози негайно вимкніть подачу живлення.
- Виключіть можливість висмикування або ушкодження кабеля живлення під час експлуатації пристрою.
- Не торкайтеся труби холодоагенту або води або будь-яких інших частин під час або безпосередньо після роботи системи.

Обслуговування

- Не очищуйте пристрій, розпилюючи воду безпосередньо на нього.
- Перед очищенням або проведенням робіт з обслуговування припиніть подачу електроживлення й дочекайтеся, доки зупиниться вентилятор.

Техніка безпеки

- Установлення або ремонт, виконані не вповноваженими на це особами, можуть становити небезпеку для вас та інших людей.
- Інформація, що міститься в цьому посібнику, призначена для кваліфікованих спеціалістів із технічного обслуговування, які ознайомлені з правилами техніки безпеки й мають у розпорядженні необхідні інструменти й тестові прилади.
- Якщо не прочитати всі інструкції в цьому посібнику й не дотримуватися їх, це може призвести до збоїв у роботі обладнання, пошкодження майна, отримання травм та/або смерті.
- Це обладнання має бути встановлене відповідно до державних правил монтажу електроустановок.
- Якщо необхідно замінити шнур живлення, це має виконувати вповноважений персонал, використовуючи тільки оригінальні запасні частини.
- Цей пристрій має бути належним чином заземлений, щоб мінімізувати ризик ураження електричним струмом.
- Не вирізайте й не видаляйте контакт заземлення з вилки.
- Під'єднання виходу заземлення адаптера до гвинта кришки розетки не забезпечить заземлення пристрою, якщо гвинт кришки не металевий, без ізоляції та розетка заземлена через внутрішню проводку.
- Якщо ви не впевнені, що кондиціонер повітря правильно заземлено, викличте кваліфікованого електрика, який перевірить розетку й контур.
- Охолоджувач та ізолюючий газ, які використовуються в пристрої, необхідно утилізувати з дотриманням спеціальних процедур. Перед їх утилізацією проконсультуйтеся зі спеціалістом з обслуговування або іншою відповідно кваліфікованою особою.
- У випадку пошкодження шнура живлення, щоб уникнути небезпеки, його мають замінити представники виробника, його спеціалісти з обслуговування або інші відповідно кваліфіковані особи.

⚠ УВАГА

Щоб знизити ризик незначних травм, збою в роботі, пошкодження пристрою чи майна, під час використання цього обладнання, дотримуйтеся основних запобіжних заходів, зокрема наведених нижче.

Встановлення

- Не встановлюйте кондиціонер повітря в місцях, де він піддається безпосередньому впливу морського вітру (сольового аерозолю).
- Установіть зливний шланг належним чином для рівномірного дренажу водного конденсату.
- Будьте обережні, розпаковуючи й установлюючи кондиціонер повітря.
- Не торкайтеся холодоагенту, який протікає, під час встановлення або ремонту.
- Транспортуйте кондиціонер повітря з допомогою двох або більше осіб або використовуйте вантажопідйомник.
- Установіть зовнішній блок так, щоб він був захищений від впливу прямих сонячних променів. Не розміщуйте внутрішній блок у приміщенні, у якому на нього крізь вікна потраплятимуть прямі сонячні промені.
- Після встановлення або ремонту утилізуйте пакувальні матеріали, такі як гвинти, цвяхи або елементи живлення, у безпечний спосіб, використовуючи належну упаковку.
- Установлюйте кондиціонер повітря в місці, де шум від роботи зовнішнього блока та відпрацьовані гази не заважатимуть сусідам. Недотримання цієї рекомендації може призвести до конфлікту із сусідами.

ЕКСПЛУАТАЦІЯ

- Якщо пульт дистанційного керування не буде використовуватися протягом тривалого періоду, вийміть із нього батарейки.
- Перш ніж починати експлуатацію кондиціонера повітря, переконайтеся, що встановлено фільтр.
- Після встановлення або ремонту кондиціонера повітря обов'язково перевірте, чи немає витоків.
- Не ставте жодних предметів на кондиціонер повітря.
- Ніколи не використовуйте в пульті дистанційного керування разом різні типи батарейок або старі й нові батарейки.
- Ніколи не залишайте працювати кондиціонер повітря тривалий час в умовах дуже високої вологості або коли відчинено двері чи вікно.
- Якщо у відсік для батарейок потрапила волога, припиніть використовувати пульт дистанційного керування. Якщо на ваш одяг або шкіру протекла рідина з батарейок, змийте її чистою водою.
- Не допускайте, щоб люди, тварини або рослини перебували під потоком холодного або гарячого повітря з кондиціонера протягом тривалого часу.
- У разі проковтування рідини, що витекла з батарейки, ретельно промийте ротову порожнину та зверніться до лікаря.
- Не пийте воду, зливу з кондиціонера повітря.
- Не використовуйте пристрій для інших цілей, як-от створення умов для зберігання харчових продуктів, витворів мистецтва тощо. Це побутовий кондиціонер повітря, а не високоточна система охолодження. Існує ризик пошкодження або втрати майна.
- Не перезаряджайте й не розбирайте батарейки.

Обслуговування

- Виймаючи повітряний фільтр, ніколи не торкайтеся металевих деталей кондиціонера.
- Виконуючи очищення, обслуговування або ремонт кондиціонера на висоті, використовуйте стійкий табурет або драбину.
- Ніколи не використовуйте сильнодіючі очисні засоби, розчинники або розпилену воду для очищення кондиціонера. Використовуйте гладку тканину.

Утилізація відпрацьованих батарейок/акумуляторів



- Цей символ може поєднуватися з хімічними позначеннями ртуті (Hg), кадмію (Cd) або свинцю (Pb), якщо батарейка містить більше 0,0005 % ртуті, 0,002 % кадмію або 0,004 % свинцю.
- Усі батарейки/акумулятори необхідно утилізувати окремо від побутових відходів через спеціальні пункти збору, схвалені державними або місцевими органами влади.
- Правильна утилізація старих батарейок/акумуляторів допоможе запобігти можливим негативним наслідкам для довкілля, тварин та людського здоров'я.
- Для отримання більш докладної інформації про утилізацію старих батарейок/акумуляторів зверніться в адміністрацію міста, службу утилізації відходів чи в магазин, де був придбаний виріб.

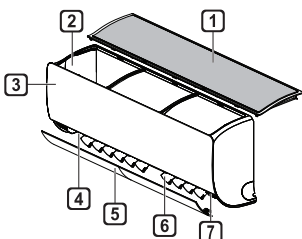
Примітки щодо експлуатації

Рекомендації для енергозбереження

- Не охолоджуйте надмірно приміщення. Це може бути шкідливо для вашого здоров'я та може призвести до надмірного споживання електроенергії.
- Під час роботи кондиціонера блокуйте сонячні промені за допомогою жалюзі або завіс.
- Під час роботи кондиціонера щільно зачиняйте двері та вікна.
- Відрегулюйте напрям потоку по вертикалі й горизонталі для забезпечення циркуляції повітря в приміщенні.
- Щоб за короткий час охолодити або прогріти повітря в приміщенні, збільште швидкість обертання вентилятора.
- Регулярно відчиняйте вікна, щоб провітрити приміщення, оскільки при тривалому використанні кондиціонера якість повітря може погіршитися.
- Очищуйте повітряний фільтр кожні 2 тижні. Пил і сміття, накопичені в повітряному фільтрі, можуть блокувати потік повітря або знизити ефективність функцій охолодження або осушення повітря.

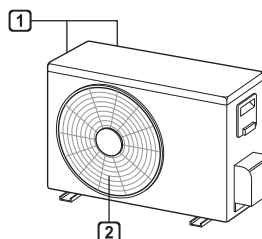
Частини й функції

Внутрішній блок



- 1 Повітряний фільтр
- 2 Забір повітря
- 3 Передня кришка
- 4 Вихід повітря
- 5 Дефлектор повітря (горизонтальна заслінка)
- 6 Дефлектор повітря (вертикальна стулка)
- 7 Кнопка ввімкнення/вимкнення

Зовнішній блок



- 1 Вентилятори забору повітря
- 2 Вентилятори виходу повітря

ПРИМІТКА

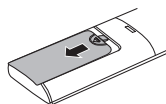
- Кількість та розташування індикаторних ламп може відрізнятися залежно від моделі кондиціонера повітря.
- Ця характеристика може відрізнятися залежно від типу моделі.

Безпроводний пульт дистанційного керування

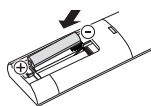
Вставлення батарейок

Якщо дисплей пульта дистанційного керування починає тьмяніти, замініть батарейки. Перш ніж використовувати пульт дистанційного керування, вставте в нього батарейки типу AAA (1,5 В).

- 1 Зніміть кришку відсіку для батарейок.



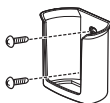
- 2 Вставте нові батарейки дотримуючись полярності + та -.



Установлення тримача пульта дистанційного керування

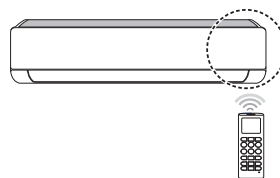
Для захисту пульта дистанційного керування встановіть його тримач у місці, куди не досягає сонячне світло.

- 1 Виберіть безпечне й легкодоступне місце.
- 2 Щоб прикріпити тримач, затягніть 2 гвинти викруткою.



Спосіб експлуатації

Для експлуатації наведіть пульт дистанційного керування на приймач сигналу справа на кондиціонері.




ПРИМІТКА

- Пульт дистанційного керування може управляти іншими електронними пристроями, якщо його на них направити. Обов'язково направляйте пульт дистанційного керування на приймач сигналу кондиціонера.
- Для кращої роботи очистуйте поверхні передавача й приймача сигналу м'якою тканиною.
- Якщо виріб не підтримує певну функцію, то під час натискання кнопки для цієї функції на пульті дистанційного керування не лунатиме звуковий сигнал. Виняток становлять лише функції регулювання напрямку потоку повітря ( SWING), відображення рівня енергоспоживання () та очищення повітря ().

Установлення поточного часу

- 1 Вставте батарейки.
 - Внизу дисплея блиматиме значок, показаний нижче.



- 2 Щоб задати хвилини, натисніть кнопку  або .


- 3 Натисніть кнопку **SET/CANCEL** для завершення.

ПРИМІТКА

- Після встановлення часу можна користуватися таймером увімкнення/вимкнення.

Використання функції переведення одиниць вимірювання °C/°F (додатково)

За допомогою цієї функції можна змінювати одиниці вимірювання температури, вибираючи °C або °F

- Натисніть та утримуйте кнопку  протягом 5 секунд.

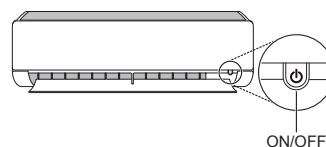
Експлуатація кондиціонера без пульта дистанційного керування

Для експлуатації кондиціонера повітря без пульта дистанційного керування можна використовувати кнопку **ON/OFF** на внутрішньому блоці.

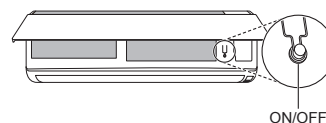
- 1 Відкрийте передню кришку (Тип2) або горизонтальну заслінку (Тип1).

- 2 Натисніть кнопку **ON/OFF**.

Тип1



Тип2

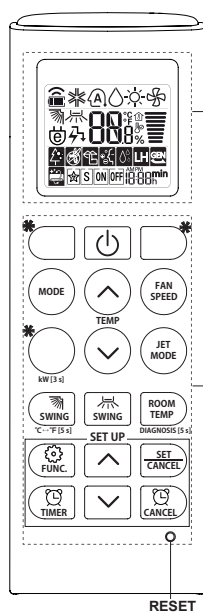


ПРИМІТКА

- Якщо надто різко відкрити горизонтальну заслінку, кроковий двигун може зламатися.
- Установлено високу швидкість обертання вентилятора.
- Ця характеристика може відрізнитися залежно від типу моделі.
- Якщо використовується ця кнопка екстреного **ON/OFF**, температуру не можна змінити.
- У моделях тільки з функцією охолодження налаштовано температуру 22 °C
- Для моделей із функціями охолодження й обігріву налаштовано температуру від 22 до 24 °C

Використання бездротового пульта дистанційного керування

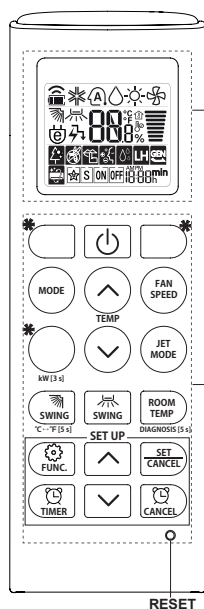
Управляти кондиціонером повітря зручніше за допомогою пульта дистанційного керування.



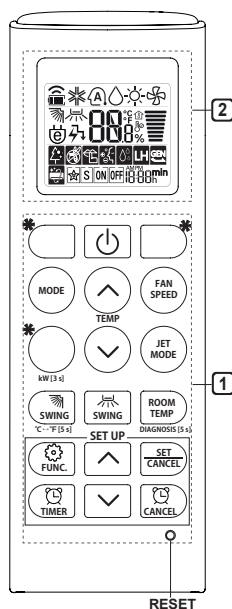
1 Кнопка	2 Відображення на дисплеї	Опис
	-	Використовується для ввімкнення й вимкнення кондиціонера.
	88°C	Використовується для налаштування потрібної температури в приміщенні в умовах охолодження, нагріву або автоматичного перемикання режимів.
MODE		Використовується для вибору режиму охолодження.
		Використовується для вибору режиму нагріву.
		Використовується для вибору режиму осушення повітря.
		Використовується для вибору режиму вентилятора.
		Використовується для вибору режиму автоматичного чергування функцій / режиму автоматичної роботи.
JET MODE		Використовується для прискореної зміни температури в приміщенні.
FAN SPEED		Використовується для регулювання швидкості обертання вентилятора.
		Використовується для регулювання напрямку потоку повітря по горизонталі й вертикалі.










ПРИМІТКА

- * кнопки можуть відрізнятися залежно від типу моделі.



1 Кнопка	2 Відображення на дисплеї	Опис
		Використовується для налаштування автоматичного ввімкнення/вимкнення кондиціонера в потрібний час.
SET/ CANCEL	-	Використовується для налаштування/ скасування спеціальних функцій і таймера.
	-	Використовується для скасування налаштувань таймера.
	-	Використовується для налаштування часу.
*LIGHT OFF	-	Використовується для налаштування яскравості дисплея внутрішнього блока.
ROOM TEMP		Використовується для відображення температури в приміщенні.
°C ↔ °F [5 s]		Використовується для змінення одиниць вимірювання з °C на °F і навпаки.
*ENERGY SAVING		Використовується для мінімізації споживання електроенергії.
*COMFORT AIR		Використовується для регулювання потоку повітря, щоб змінити напрям вітру
kw [3 s]	-	Використовується, щоб вибрати, чи відобразити інформацію про споживання енергії.
*ENERGY CTRL		Використовується для переходу в режим енергозбереження.
*COMFORT SLEEP		Використовується для створення комфортних умов для сну.
DIAGNOSIS [5 s]	-	Дас змогу зручно перевіряти інформацію про технічне обслуговування пристрою.



1 Кнопка	2 Відображення на дисплеї	Опис
		Іонний генератор використовує мільйони іонів для поліпшення якості повітря в приміщенні.
		Використовується для зниження шуму від роботи зовнішнього блока.
		Використовується для генерування іонних кластерів, щоб зберігати шкіру зволоженою.
		Використовується для швидкого зниження вологості внутрішнього блока.
		Використовується для підтримання мінімальної температури в приміщенні та запобігання замерзанню об'єктів у ньому.
		Використовується для відлякування комарів.
		Використовується для видалення вологи, накопиченої всередині внутрішнього блока.
		Використовується для створення комфортних умов для сну.
RESET	-	Використовується для ініціалізації налаштувань пульта дистанційного керування.

ПРИМІТКА

- Деякі функції можуть не підтримуватися на певних моделях.
- * кнопки можуть відрізнятися залежно від типу моделі.
- Щоб керувати обраною командою **FUNC**, натисніть кнопку **SET/CANCEL**.

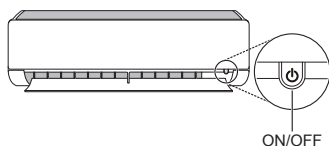
Автоматичний перезапуск кондиціонера повітря

Коли кондиціонер повітря вмикається після збою електроживлення, ця функція відновлює попередні налаштування.

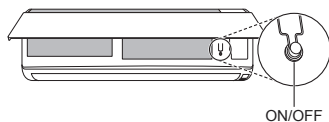
Вимкнення функції автоматичного перезапуску

- 1 Відкрийте передню кришку (Тип2) або горизонтальну заслінку (Тип1).
- 2 Натисніть кнопку **ON/OFF** та утримуйте її протягом 6 секунд. З блока двічі пролунає звуковий сигнал, і лампа двічі блимне по 4 рази.
 - Щоб знову ввімкнути цю функцію, натисніть кнопку **ON/OFF** та утримуйте її протягом 6 секунд. З блока двічі пролунає звуковий сигнал, і лампа двічі блимне по 4 рази.

Тип1



Тип2



ПРИМІТКА

- Ця характеристика може відрізнятися залежно від типу моделі.
- Якщо натиснути кнопку **ON/OFF** та утримувати її 3–5 секунд, а не 6 секунд, пристрій перейде в режим тестової роботи. У тестовому режимі пристрій випускає сильний потік охолодженого повітря протягом 18 хвилин, а потім його налаштування змінюються на заводські.

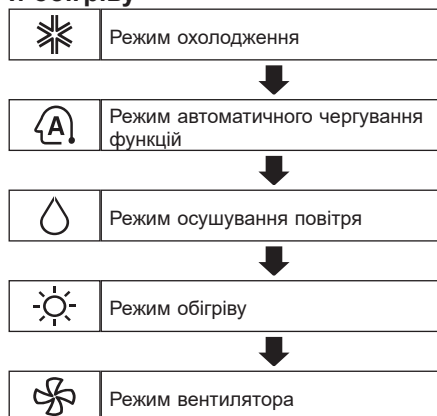
Використання функції вибору режиму

Цей режим дає змогу вибрати потрібну функцію.

Модель тільки з функцією охолодження



Моделі з функціями охолодження й обігріву






Режим охолодження

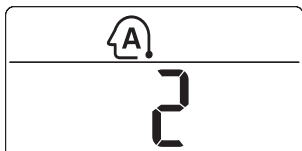
- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку **MODE** необхідну кількість разів, щоб вибрати режим охолодження.
 - На дисплеї відобразиться .
- 3 Натисніть кнопку або , щоб задати потрібну температуру.

Режим автоматичної роботи (штучний інтелект)

Модель тільки з функцією охолодження

У цьому режимі швидкість вентилятора й температура регулюються автоматично відповідно до температури в приміщенні.

- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку **MODE** необхідну кількість разів, щоб вибрати режим автоматичної роботи.
 - На дисплеї відобразиться .
- 3 Натисніть кнопку  або , щоб вибрати потрібний режим роботи, якщо температура вища або нижча за потрібну.



Код	Опис
2	Холодна
1	Прохолодна
0	Підтримка кімнатної температури
-1	Тепла
-2	Гаряча



ПРИМІТКА

- У цьому режимі не можна регулювати швидкість вентилятора, але можна встановити автоматичне обертання дефлектора повітря.

Режим автоматичного чергування функцій


Моделі з функціями охолодження й обігріву

У цьому режимі автоматично змінюються функції для підтримання заданої температури в діапазоні ± 2 °C

- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку **MODE** необхідну кількість разів, щоб вибрати режим автоматичного чергування функцій.
 - На дисплеї відобразиться .
- 3 Натисніть кнопку  або , щоб задати потрібну температуру.
- 4 Натисніть кнопку **FAN SPEED**, щоб відрегулювати швидкість вентилятора.

Режим осушування повітря




У цьому режимі видаляється надлишкова волога із середовища з дуже високою вологістю або під час сезону дощів, щоб запобігти утворенню цвілі. Цей режим дає змогу автоматично скоригувати температуру в приміщенні та швидкість обертання вентилятора, щоб досягти оптимального рівня вологості.

- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку **MODE** необхідну кількість разів, щоб вибрати режим осушення повітря.
 - На дисплеї відобразиться .


ПРИМІТКА

- У цьому режимі не можна налаштувати температуру в приміщенні, вона регулюється автоматично.
- Температура повітря в приміщенні не відображається на екрані.

Режим обігріву


- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку **MODE** необхідну кількість разів, щоб вибрати режим обігріву.
 - На дисплеї відобразиться .
- 3 Натисніть кнопку  або , щоб задати потрібну температуру.

ПРИМІТКА

-  буде відображатися на внутрішньому блоці, коли йде процес розморожування.
- Крім того, ця індикація буде відображатися на внутрішньому блоці:
 - Коли працює попередній нагрів.
 - Коли температура приміщення досягла заданої.

Режим вентилятора

У цьому режимі повітря лише циркулюється всередині приміщення зі сталою температурою.


- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку **MODE** необхідну кількість разів, щоб вибрати режим вентилятора.
 - На дисплеї відобразиться .
- 3 Натисніть кнопку **FAN SPEED**, щоб відрегулювати швидкість вентилятора.

Використання функції прискореної роботи





Швидка зміна температури приміщення

Ця функція дає змогу швидко охолоджувати повітря в приміщенні влітку або обігрівати його взимку.

- Модель із функціями охолодження й обігріву. Режим прискореної роботи доступний для функцій охолодження, обігріву й осушення повітря.
- Модель тільки з функцією охолодження. Режим прискореної роботи доступний тільки для функцій охолодження, осушення повітря, вентилятора, режиму автоматичної роботи та функції очищення повітря.

- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку **MODE** необхідну кількість разів, щоб вибрати потрібний режим.
- 3 Натисніть кнопку **JET MODE**.
 - На дисплеї відобразиться .





ПРИМІТКА

- Режим прискореного нагрівання недоступний у деяких моделях.
- У режимі прискореного охолодження генерується сильне повітря дує протягом 30 хвилин.
- Через 30 хвилин буде підтримуватися установлена температура 18 °C
Щоб змінити температуру, кнопками  і  задайте температуру.
- У режимі прискореного обігріву генерується сильне повітря дує протягом 30 хвилин.
- Через 30 хвилин буде підтримуватися установлена температура 30 °C
Щоб змінити температуру, кнопками  і  задайте температуру.
- Ця функція може інакше позначатися на дисплеї пульта дистанційного керування.

Використання функції регулювання швидкості обертання вентилятора

Регулювання швидкості обертання вентилятора

- Натисніть кнопку **FAN SPEED** необхідну кількість разів, щоб відрегулювати швидкість обертання вентилятора.

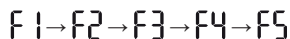
Відображення на дисплеї	Швидкість
	Висока
	Помірно висока
	Середня
	Помірно низька
	Низька
-	Природний вітер

ПРИМІТКА

- Швидкість обертання вентилятора природного вітру регулюється автоматично.



- На деяких внутрішніх блоках відображаються значки, що показують швидкість вентилятора.




- На деяких моделях внутрішній блок відображає цю інформацію тільки протягом 5 секунд, а потім показує задану температуру.

Використання функції регулювання напрямку потоку повітря

За допомогою цієї функції можна регулювати напрям потоку повітря по вертикалі (горизонталі).

- Натисніть кнопку   необхідну кількість разів та виберіть потрібний напрям.

– Для автоматичного регулювання напрямку потоку повітря виберіть .

ПРИМІТКА

- У деяких моделях регулювання напрямку потоку повітря в горизонтальній площині не підтримується.
- Довільне регулювання дефлектора повітря може призвести до збою в роботі приладу.
- Після перезапуску кондиціонер повітря починає працювати з попередньо заданим напрямом потоку повітря, тому значок, що відображається на пульті дистанційного керування, може не збігатися з налаштуванням дефлектора повітря. У такому випадку натисніть кнопку  або , щоб знову налаштувати напрям потоку повітря.
- Ця функція може інакше позначатися на дисплеї пульта дистанційного керування.

Установлення таймера ввімкнення/вимкнення

Ця функція дає змогу настроїти автоматичне ввімкнення/вимкнення кондиціонера повітря в потрібний час.

Таймер увімкн./вимкн. можна налаштувати разом.

Установлення таймера ввімкнення


- 1 Натисніть кнопку  необхідну кількість разів.

- Внизу дисплея блиматиме значок, показаний нижче.



- 2 Щоб задати хвилини, натисніть кнопку  або .

- 3 Натисніть кнопку **SET/CANCEL** для завершення.

- Після встановлення таймера на дисплеї відобразяться поточний час і значок , які свідчать, що потрібний час настроєно.

Скасування таймера ввімкнення

- 1 Натисніть кнопку  необхідну кількість разів.

- Внизу дисплея блиматиме значок, показаний нижче.



- 2 Щоб скасувати налаштування, натисніть кнопку **SET/CANCEL**.

Установлення таймера вимкнення


- 1 Натисніть кнопку  необхідну кількість разів.

- Внизу дисплея блиматиме значок, показаний нижче.



- 2 Щоб задати хвилини, натисніть кнопку  або .

- 3 Натисніть кнопку **SET/CANCEL** для завершення.

- Після встановлення таймера на дисплеї відобразяться поточний час і значок , які свідчать, що потрібний час настроєно.

ПРИМІТКА

- Ця функція вимкнена, якщо встановлено звичайний таймер.

Скасування таймера вимкнення

- 1 Натисніть кнопку  необхідну кількість разів.

- Внизу дисплея блиматиме значок, показаний нижче.




- 2 Щоб скасувати налаштування, натисніть кнопку **SET/CANCEL**.

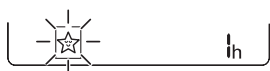
Скасування настройки таймера




- Щоб скасувати всі настройки таймера, натисніть кнопку .

Використання функції режиму сну (додатково)


Ця функція дає змогу автоматично вимикати кондиціонер повітря, коли ви лягаєте спати.

- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку  необхідну кількість разів.
 - Внизу дисплея блиматиме значок, показаний нижче.




- 3 Натисніть кнопку  або , щоб задати кількість годин (до 7 годин).
- 4 Натисніть кнопку **SET/CANCEL** для завершення.
 - На дисплеї відобразиться .

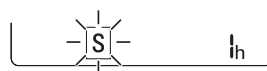
ПРИМІТКА




- На дисплеях деяких внутрішніх блоків відобразиться .
- На дисплеї внутрішнього блока відобразатиметься значення від 1 години до 7 годин тільки протягом 5 секунд, а потім знову буде показано задану температуру.
- У режимах охолодження й осушення повітря температура підвищується на 1 °C через 30 хвилин і ще на 1 °C через наступні 30 хвилин, щоб створити комфортні умови для сну.
- Температура підвищується на 2 °C від попередньо заданої температури.
- Хоча на дисплеї може змінитися позначення швидкості вентилятора, вона регулюється автоматично.

Використання функції звичайного таймера (додатково)

Ця функція дає змогу автоматично вимикати кондиціонер повітря, коли ви лягаєте спати.

- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку  необхідну кількість разів.
 - Внизу дисплея блиматиме значок, показаний нижче.



- 3 Натисніть кнопку  або , щоб задати кількість годин (до 7 годин).
- 4 Натисніть кнопку **SET/CANCEL** для завершення.
 - На дисплеї відобразиться .




ПРИМІТКА

- Ця функція недоступна, якщо встановлено таймер вимкнення.



Використання функції відображення рівня енергоспоживання (додатково)

Ця функція дає змогу відобразити кількість згенерованої електроенергії на дисплеї внутрішнього блока під час роботи пристрою.

Відображення поточного рівня енергоспоживання

- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку  та утримуйте її протягом приблизно 3 секунд.
 - На деяких внутрішніх блоках протягом певного часу відображається поточна кількість спожитої електроенергії  або .

Відображення сумарної кількості спожитої енергії (додатково)

- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку  утримуючи її протягом 3 секунд, двічі.
 - На деяких внутрішніх блоках протягом певного часу відображається сумарна кількість спожитої електроенергії .

ПРИМІТКА

- Ця інформація не відображається на безпроводному пульті дистанційного керування.
- **kW** позначає споживання електроенергії в поточний момент часу.
- **kWh** позначає сумарну кількість спожитої електроенергії.
- Якщо значення становить понад 99 кВт(год), що виходить за межі діапазону відображення, підтримуйте значення 99 кВт(год).
- Це значення скидається в результаті вимкнення.
- Величини до 10 кВт(год) відображаються з кроком 0,1 кВт(год), а понад 10 кВт(год) – з кроком 1 кВт(год).
- Фактична потужність може відрізнятись від її відображуваного значення.

Використання функції вимкнення світла (додатково)

Яскравість дисплея

Ви можете встановлювати яскравість екрана внутрішнього блока.

- Натисніть кнопку **LIGHT OFF**.



ПРИМІТКА

- Увімкнути/вимкнути екран дисплея.



Використання функції комфортного кондиціонування (додатково)

Налаштування заслінки для комфортного кондиціонування

Ця функція дає змогу зручно встановлювати заслінку в задане положення так, щоб повітря відбивалося й не дуло безпосередньо на присутніх у приміщенні людей.


- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку **COMFORT AIR** необхідну кількість разів, щоб вибрати потрібний напрям.
 - На дисплеї відобразиться  або .

ПРИМІТКА

- На дисплеях деяких внутрішніх блоків відобразатиметься  або .
- Ця функція недоступна, якщо натиснуто кнопку **MODE** або **JET MODE**.
- Якщо натиснути кнопку , ця функція стане недоступна й буде налаштовано автоматичне повертання в напрямку по вертикалі.
- Якщо цю функцію вимкнено, горизонтальна заслінка працює автоматично відповідно до заданого режиму.

Використання функції енергозбереження (додатково)








Ця функція дає змогу мінімізувати споживання електроенергії під час роботи в режимі охолодження та підвищити задану температуру до оптимального рівня для створення більш комфортних умов. Температура автоматично встановлюється на 22 °C якщо необхідна температура нижче 22 °C. Якщо температура перевищує 22 °C її задане значення не змінюється.

- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку **MODE** необхідну кількість разів, щоб вибрати режим охолодження.
- 3 Натисніть кнопку **ENERGY SAVING**.
 - На дисплеї відобразиться .

Використання функції контролю рівня споживання електроенергії (додатково)

- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку **ENERGY CTRL**.
 - Натисніть кнопку **ENERGY CTRL** необхідну кількість разів, щоб вибрати рівень.

ПРИМІТКА

- Рівень 1. Вхідна потужність знизиться на 20 % порівняно з номінальною вхідною потужністю.
 - На дисплеї відобразиться  80 %.
- Рівень 2. Вхідна потужність знизиться на 40 % порівняно з номінальною вхідною потужністю.
 - На дисплеї відобразиться  60 %.
- Рівень 3 (додатково). Вхідна потужність знизиться на 60 % порівняно з номінальною вхідною потужністю.
 - На дисплеї відобразиться  40 %.
- На дисплеях деяких внутрішніх блоків відобразиться  (рівень 1),  (рівень 2).
- Ця функція доступна в режимі охолодження.
- У режимі енергозбереження може знизитися ефективність.
- Якщо натиснути кнопку **FAN SPEED**,  або , протягом 5 секунд відобразатиметься потрібна температура.
- Якщо натиснути кнопку **ROOM TEMP**, протягом 5 секунд відобразатиметься температура в приміщенні.

Використання спеціальних функцій

- 1 Увімкніть пристрій.
- 2 Натисніть кнопку **FUNC** необхідну кількість разів, щоб вибрати потрібну функцію.
- 3 Натисніть кнопку **SET/CANCEL** для завершення.



Відображення на дисплеї	Опис
	Іонний генератор використовує мільйони іонів для поліпшення якості повітря в приміщенні.
	Використовується для зниження шуму від роботи зовнішнього блока.
	Використовується для генерування іонних кластерів, щоб зберігати шкіру зволоженою.
	Використовується для швидкого зниження вологості внутрішнього блока.
	Використовується для підтримання мінімальної температури в приміщенні та запобігання замерзанню об'єктів у ньому.
	Використовується для відлякування комарів.
	Використовується для видалення вологи, накопиченої всередині внутрішнього блока.
	Використовується для створення комфортних умов для сну.

ПРИМІТКА

- Деякі функції можуть не підтримуватися на певних моделях.
- Деякі функції можуть інакше позначатися на дисплеї пульта дистанційного керування.

Скасування спеціальних функцій

- 1 Натисніть кнопку **FUNC** необхідну кількість разів, щоб вибрати потрібну функцію.
- 2 Щоб скасувати функцію, натисніть кнопку **SET/CANCEL**.

Використання функції очищення повітря

Ці функції забезпечують подачу чистого й свіжого повітря шляхом генерування іонів і пропускання через фільтр.

Функція	Відображення на дисплеї	Опис
Іонізатор		Іони з іонізатора стерилізують повітря, усуваючи бактерії та інші шкідливі речовини.
Плазмовий фільтр		Повністю видаляє мікроскопічні забруднювачі із забраного повітря для подачі чистого й свіжого повітря.

ПРИМІТКА

- Цю функцію можна використовувати, не вмикаючи кондиціонер повітря.
- У деяких моделях коли ввімкнено функцію усунення диму та очищення плазмовим фільтром, загоряються індикаторні лампи плазмового фільтра й режиму охолодження.
- Не торкайтеся іонізатора, коли він працює.
- Ця функція може інакше позначатися на дисплеї пульта дистанційного керування.

Використання функції безшумної роботи

Ця функція дає допомогає знизити шум від роботи зовнішнього блока й уникнути скарг від сусідів.

- На дисплеї відобразиться

ПРИМІТКА

- Якщо натиснути кнопку **MODE, ENERGY CTRL** або **JET MODE**, цю функцію буде вимкнено.
- Ця функція доступна в режимах охолодження, обігріву, автоматичного чергування функцій та автоматичної роботи.

Використання функції корисних іонів

Ця функція дає змогу зберегти шкіру зволоженою, генеруючи іонні кластери, які поглинаються поверхнею шкіри.

- На дисплеї відобразатиметься протягом 3 секунд.

ПРИМІТКА

- Ця функція доступна в режимах охолодження, вентилятора й очищення повітря.

Використання функції прискореного осушення

Ця функція забезпечує максимальне осушення повітря.

- На дисплеї відобразиться

ПРИМІТКА


- Ця функція доступна в режимах охолодження, осушення повітря, автоматичної роботи, вентилятора й очищення повітря.
- Ця функція недоступна, коли використовується функція режиму сну.
- Ця функція вимикається, якщо натиснути кнопку вибору **MODE**.

Використання функції слабого обігріву

Ця функція керує системою нагріву, щоб підтримувати мінімальну температуру всередині приміщення та запобігати замерзанню об'єктів у ньому в ситуаціях, коли в домі немає постійних мешканців, наприклад під час відпустки.

- На дисплеї відобразиться .

ПРИМІТКА


- Ця функція доступна в режимі обігріву.
- Якщо під час роботи в режимі слабого обігріву натиснути такі кнопки, як , , **MODE**, **FAN SPEED**, а потім перейти назад у режим обігріву, буде налаштовано температуру 30 °C і високу швидкість обертання вентилятора.
- Якщо під час роботи в режимі слабого обігріву натиснуто кнопку **JET MODE**, ця функція вимкнеться й одразу вимкнеться режим сильного обігріву (тільки для моделей із функцією сильного обігріву).
- У разі виникнення помилки роботу пристрою може бути перервано з метою захисту обладнання.
- Під час роботи в режимі слабого обігріву не можна використовувати кнопки **COMFORT AIR** та .

Використання функції відлякування комарів

За допомогою цієї функції комарі відлякуються згенерованими високочастотними хвилями.

- На дисплеї відобразиться .

ПРИМІТКА

- Цю функцію можна використовувати, не вмикаючи кондиціонер повітря.
- На дисплеях деяких внутрішніх блоків відобразатиметься .

Використання функції автоматичного очищення

У режимах охолодження й осушення повітря всередині внутрішнього блока утворюється волога. Ця функція забезпечує усунення цієї вологи.

- Н дисплеї відобразиться .

ПРИМІТКА

- Коли ввімкнено функцію автоматичного очищення повітря, деякі функції не можна використовувати.
- Якщо вимкнути живлення, вентилятор працюватиме 30 хвилин та очистить простір усередині внутрішнього блока.

Використання функції комфортного сну

Ця функція автоматично налаштує роботу кондиціонера для створення комфортних умов для сну.


- На дисплеї відобразиться  **SL**.

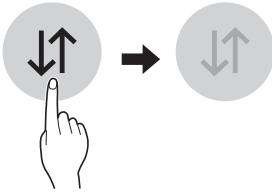
ПРИМІТКА

- Ця функція доступна в режимі охолодження.
- Через 30 хвилин після початку роботи заслінка припиняє повертатися й налаштовується кут для непрямого обдування, навіть якщо температура повітря в приміщенні не знижується до оптимальної температури для сну.
- Можливо, деякі люди потребують інших умов для комфортного сну.

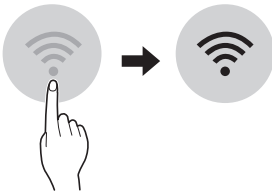
Користування додатком LG SmartThinQ

Що треба перевірити перед використанням LG SmartThinQ


- Для приладів з логотипом 
- 1 Перевірити відстань між приладом та безпроводовим маршрутизатором (мережа Wi-Fi).
 - Якщо відстань між приладом і бездротовим маршрутизатором занадто велика, сила сигналу послаблюється. Реєстрація може зайняти багато часу або можливий збій установки.
 - 2 Вимкніть на своєму смартфоні **Мобільні дані** або **Стільникові дані**.
 - Для iPhone вимкніть дані, перейшовши в **Налаштування** → **Стільниковий зв'язок** → **Стільникові дані**.



- 3 Підключіть свій смартфон до бездротового маршрутизатора.



ПРИМІТКА

- Щоб перевірити підключення по мережі Wi-Fi, подивіться, чи світиться індикатор **Wi-Fi**  на панелі керування.
- Прилад підтримує лише мережу Wi-Fi 2,4 ГГц. Щоб перевірити частоту вашої мережі, зверніться до постачальника послуг Інтернет або див. інструкції до безпроводового маршрутизатора.
- Додаток LG SmartThinQ не впливає на будь-які проблеми зі зв'язком або поламки, помилки чи несправності мережевого з'єднання.
- Якщо прилад підключається до мережі Wi-Fi, можливо, він розташований надто далеко від маршрутизатора. Для покращення сигналу Wi-Fi придбайте підсилувач сигналу.
- Зв'язок Wi-Fi може перериватись або не працювати через умови домашньої мережі.
- Якість мережевого зв'язку може залежати від інтернет-провайдера.
- Оточуюче бездротове середовище здатне сповільнювати бездротовий мережевий зв'язок.
- Пристрій не можна зареєструвати в зв'язку з проблемами з бездротовою передачею сигналу. Від'єднайте пристрій від мережі і почекайте приблизно хвилину перед тим, як повторити спробу.
- Якщо на вашому бездротовому маршрутизаторі включений брандмауер, вимкніть брандмауер або додайте до нього виняток.
- Ім'я безпроводової мережі (SSID) повинно містити англійські літери та цифри. (Не використовувати спеціальні символи)
- Інтерфейс користувача смартфона (ІК) може відрізнятися в залежності від операційної системи (ОС) і виробника.
- Якщо протокол безпеки маршрутизатора налаштовано на **WEP**, можливий збій налаштування мережі. Змініть його на інший протокол безпеки (рекомендується **WPA2**) і знову зареєструйте виріб.

Встановлення додатку LG SmartThinQ

Знайдіть додаток SmartThinQ в магазині додатків Google Play або Apple App Store на своєму смартфоні. Виконайте інструкції із завантаження та встановлення додатку.

Функція Wi-Fi

- Для приладів з логотипом 

Ви можете встановлювати зв'язок з приладом за допомогою зручних функцій на своєму смартфоні.

Smart Diagnosis™

Якщо ви використовуєте функцію Smart Diagnosis, ви зможете отримувати таку важливу інформацію, як поради щодо правильного користування приладом на основі моделі використання.

Налаштування

Дозволяє задавати різні параметри на пристрої і в додатку.

ПРИМІТКА

- Якщо ви змінюєте свій бездротовий маршрутизатор, постачальника послуг Інтернету або пароль, видаліть зареєстрований пристрій із програми LG SmartThinQ і зареєструйте його знову.
- Додаток може змінюватись для покращення приладу без попередження.
- Функції можуть залежати від моделі.

Технічні характеристики бездротового мережевого модулю.

Модель	LCW-003
Частотний діапазон	Від 2412 до 2472 МГц
Вихідна потужність (макс.)	IEEE 802.11b:18.37 dBm IEEE 802.11g:17.67 dBm IEEE 802.11n:17.67 dBm

Цей пристрій слід встановити і використовувати на відстаніонайменше 20 см від пристрою та тіла.


Повідомлення щодо програмного забезпечення з відкритим кодом

Щоб отримати вихідний код за ліцензією GPL, LGPL, MPL чи іншими відповідними ліцензіями, який міститься у цьому виробі, відвідайте сторінку <http://opensource.lge.com>.

На додаток до вихідного коду можна завантажити усі умови відповідних ліцензій, відмови від відповідальності і повідомлення про авторські права.

LG Electronics також надасть вам відкритий код на компакт-диску за плату, що покриває пов'язані з цим витрати (наприклад, вартість носія, перевезення і доставки), після отримання від вас запиту за адресою opensource@lge.com. Ця пропозиція дійсна протягом трьох років після нашої останньої поставки цього виробу. Ця пропозиція діє для кожного, хто одержав цю інформацію.

Використання функції Smart Diagnosis™ за допомогою смартфона

- Для приладів з логотипом  або 

Використовуйте цю функцію, якщо вам потрібна точна діагностика від центру LG Electronics, коли у приладі виникла несправність.

Smart Diagnosis™ не може бути активована, якщо прилад не підключений до джерела живлення. Якщо прилад не в змозі включитись, пошук і усунення несправностей слід робити без використання Smart Diagnosis™.

ПРИМІТКА

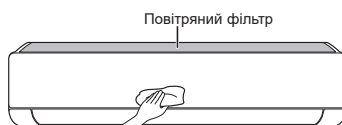
- Обов'язково мінімізуйте рівень шуму в приміщенні, оскільки телефон може не прийняти правильно сигнали з внутрішнього блока.

⚠ ОБЕРЕЖНО

- Перед очищенням або проведенням робіт з обслуговування припиніть подачу електроживлення й дочекайтеся, доки зупиниться вентилятор.

Якщо кондиціонер повітря не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу, осушіть кондиціонер для підтримання його в належному стані. Регулярно очищуйте пристрій, щоб забезпечити оптимальні робочі характеристики та запобігти можливим поломкам.

- Осушіть кондиціонер у режимі вентилятора протягом 3–4 годин та відключіть живлення. Якщо всередині залишиться волога, це може призвести до внутрішніх пошкоджень.
- Перш ніж використовувати кондиціонер знову, висушіть його внутрішні компоненти в режимі вентилятора протягом 3–4 годин. Це допоможе усунути запах, утворений унаслідок присутності вологи.



- Ця характеристика може відрізнятися залежно від типу моделі.

Тип	Опис	Інтервал
Повітряний фільтр	Очищуйте пилососом або промивайте вручну.	2 тижні
Потрійний фільтр	Очищуйте пилососом або щіткою.	Кожні 3 місяців
Фільтр 3М	Очищуйте пилососом або щіткою.	Кожні 6 місяців
Іонізатор (додатково)	Видаляйте пил за допомогою чистої бавовняної тканини.	Кожні 6 місяців
Внутрішній блок	Очищуйте внутрішній блок м'якою сухою тканиною.	Регулярно
	Проводьте професійну чистку піддону для зливу конденсату.	Раз на рік
	Проводьте професійну чистку дренажної трубки.	Кожні 4 місяців
	Замініть батарейки в пульті дистанційного керування.	Раз на рік
Зовнішній блок	Проводьте професійну чистку котушок теплообмінника й отворів панелі. (Проконсультуйтеся зі спеціалістом із технічного обслуговування.)	Раз на рік
	Проводьте професійну чистку вентилятора.	Раз на рік
	Проводьте професійну чистку піддону для зливу конденсату.	Раз на рік
	Фахівець має перевірити, чи блок вентилятора надійно скріплено.	Раз на рік
	Очищуйте електричні компоненти повітрям.	Раз на рік

ПРИМІТКА

- Під час очищення фільтрів ніколи не використовуйте воду температурою вище 40 °С. Це може спричинити деформацію та зміну кольору.
- Ніколи не використовуйте леткі речовини для очищення фільтрів. Це може пошкодити поверхню пристрою.
- Не промивайте фільтр 3М водою, оскільки це може його пошкодити (додатково).
- Не промивайте фільтр Потрійний водою, оскільки це може його пошкодити (додатково).

Очищення повітряного фільтра

Очищуйте повітряні фільтри один раз на 2 тижні або частіше, якщо необхідно.

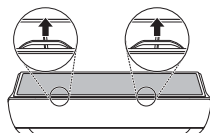
ПРИМІТКА

- Якщо повітряний фільтр погнуто, він може зламатися.
- Якщо повітряний фільтр не встановлено правильно, у внутрішній блок можуть потрапити пил та інші речовини.

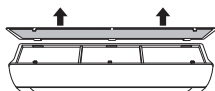
Тип1

Верхній фільтр можна легко зняти в положенні над внутрішнім блоком, дивлячись на нього згори.

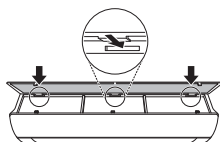
- 1 Вимкніть пристрій і відключіть шнур живлення.
- 2 Візьміться за ручку повітряного фільтра та злегка підніміть угору.



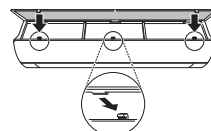
- 3 Зніміть його з внутрішнього блока.



- 4 Очистьте фільтр пилососом або теплою водою з нейтральним миючим засобом.
- 5 Висушіть фільтр у тіні.
- 6 Вставте гачки повітряного фільтра в передню кришку.



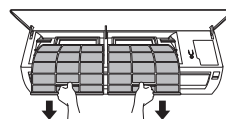
- 7 Натисніть униз на гачки, щоб установити повітряний фільтр.



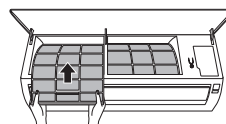
- 8 Огляньте передню кришку з боків, щоб перевірити чи повітряний фільтр правильно встановлено.

Тип2

- 1 Вимкніть пристрій і відключіть шнур живлення.
- 2 Відкрийте передню кришку.
 - Обережно підніміть кришку, тримаючи її з обох боків.
- 3 Візьміться за ручки повітряних фільтрів, злегка опустіть їх униз та вийміть фільтри із внутрішнього блока.



- 4 Очистьте фільтр пилососом або теплою водою з нейтральним миючим засобом.
- 5 Висушіть фільтри в тіні.
- 6 Вставте гачки повітряних фільтрів в передню кришку.

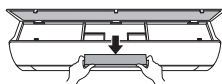


- 7 Огляньте передню кришку з боків, щоб перевірити, чи повітряні фільтри правильно встановлено.

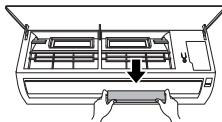
Очищення фільтра 3М і потрійного фільтра (додатково)

- 1 Вимкніть пристрій і відключіть шнур живлення.
- 2 Вийміть повітряні фільтри із внутрішнього блока.
- 3 Вийміть фільтр 3М і потрійний фільтр із внутрішнього блока.

Тип1



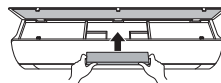
Тип2



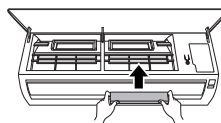
- 4 Очистьте фільтри пилососом.

- 5 Вставте фільтр 3М і потрійний фільтр.

Тип1



Тип2



- 6 Установіть повітряні фільтри.
- 7 Огляньте передню кришку з боків, щоб перевірити, чи повітряні фільтри правильно встановлено.

ПРИМІТКА

- "Функції та розміщення фільтра 3М і потрійного фільтра можуть відрізнятися залежно від типу моделі."

Функція автодіагностики

Цей пристрій має вбудовану функцію автодіагностики. Якщо виникає помилка, індикаторна лампа на внутрішньому блоці блиматиме з інтервалами в 2 секунди. У такій ситуації зверніться до місцевого продавця або в центр обслуговування.

Перед зверненням у центр обслуговування

Перш ніж звертатися в центр обслуговування, виконайте наведені нижче дії. Якщо проблему не вдається усунути, зверніться в місцевий центр обслуговування.

Проблема	Можливі причини	Дії з усунення проблеми
Кондиціонер повітря не працює нормально.	З блока надходять запах гару й дивні звуки.	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть кондиціонер, відключіть кабель живлення або припиніть подачу живлення та зверніться в центр обслуговування.
	З внутрішнього блока витікає вода навіть за низького рівня вологості.	
	Кабель живлення пошкоджено або він генерує надлишкове тепло.	
	Перемикач, автоматичний вимикач (для захисту, заземлення) або запобіжник не працює належним чином.	
	У результаті автодіагностики блока відобразить код помилки.	
Кондиціонер повітря не працює.	Кондиціонер повітря не підключено до електромережі.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте, чи підключено кабель живлення та чи ввімкнено роз'єднувачі контуру.
	Запобіжник вибухнув або подача живлення блокується.	<ul style="list-style-type: none"> Замініть запобіжник або перевірте, чи не спрацював автоматичний вимикач.
	Стався збій електроживлення.	<ul style="list-style-type: none"> Якщо стався збій живлення, вимкніть кондиціонер повітря. Коли живлення буде відновлено, зачекайте 3 хвилини, а потім увімкніть кондиціонер.
	Рівень напруги завищений або занижений.	<ul style="list-style-type: none"> Перевірте, чи не спрацював автоматичний вимикач.
	Кондиціонер повітря автоматично вимкнувся в попередньо заданий час.	<ul style="list-style-type: none"> Увімкніть кондиціонер повітря.
	У пульті дистанційного керування неправильно вставлено батарейки.	<ul style="list-style-type: none"> Переконайтеся, що в пульті дистанційного керування батарейки вставлено правильно. Якщо батарейки вставлено правильно, але кондиціонер повітря все одно не працює, замініть батарейки та спробуйте знову.

Проблема	Можливі причини	Дії з усунення проблеми
Кондиціонер не виділяє холодне повітря.	Повітря неправильно циркулює.	<ul style="list-style-type: none"> Переконайтеся, що жодні завіси, жалюзі або деталі меблів не блокують передню частину кондиціонера.
	Повітряний фільтр засмічений.	<ul style="list-style-type: none"> Очищуйте повітряний фільтр кожні 2 тижні. Докладніше див. в розділі «Очищення повітряного фільтра».
	Зависока температура повітря в приміщенні.	<ul style="list-style-type: none"> Улітку повне охолодження повітря в приміщенні може займати більше часу. У такому разі перейдіть у режим прискореної роботи, щоб швидше охолодити повітря в приміщенні.
	Холодне повітря виходить із приміщення.	<ul style="list-style-type: none"> Переконайтеся, що повітря не виходить через місця провітрювання в кімнаті.
	Задана температура вище, ніж поточна температура.	<ul style="list-style-type: none"> Здайте потрібну температуру зі значенням, яке нижче поточної температури.
	Поблизу розташоване джерело нагріву.	<ul style="list-style-type: none"> Не використовуйте нагрівальні пристрої, такі як духові шафи або газові горілки, поблизу ввімкненого кондиціонера повітря.
	Вибрано режим вентилятора.	<ul style="list-style-type: none"> У режимі вентилятора повітря, що виходить із кондиціонера, не охолоджене й не нагріте, тому не змінює температуру в приміщенні. Перейдіть у режим охолодження.
	Температура надворі зависока.	<ul style="list-style-type: none"> Ефект охолодження може бути недостатнім.
Не вдається відрегулювати швидкість обертання вентилятора.	Вибрано режим прискореної або автоматичної роботи.	<ul style="list-style-type: none"> У деяких робочих режимах не можна регулювати швидкість вентилятора. Виберіть робочий режим, у якому можна регулювати швидкість вентилятора.
Не вдається відрегулювати температуру.	Вибрано режим вентилятора або режим прискореної роботи.	<ul style="list-style-type: none"> У деяких робочих режимах не можна регулювати температуру. Виберіть робочий режим, у якому можна регулювати температуру.
Кондиціонер повітря раптово вимкнувся.	Кондиціонер повітря раптово вимкнувся.	<ul style="list-style-type: none"> Закінчився відлік часу таймера, що призвело до вимкнення пристрою. Перевірте налаштування таймера.
	Під час роботи стався збій живлення.	<ul style="list-style-type: none"> Зачекайте, доки не відновиться живлення. Якщо ввімкнено функцію автоматичного перезапуску, пристрій знову запрацює через кілька хвилин після відновлення подачі живлення.

Проблема	Можливі причини	Дії з усунення проблеми
Внутрішній блок продовжує працювати навіть після його вимкнення.	Виконується автоматичне очищення.	<ul style="list-style-type: none"> • Дочекайтеся, доки автоматичне очищення завершиться, щоб було видалено всю залишкову вологу всередині внутрішнього блока. Якщо ви не хочете, щоб виконувалася ця функція, вимкніть пристрій.
З виходу для повітря у внутрішньому блоці виділяється туман.	Повітря, охолоджене в кондиціонері, утворює туман.	<ul style="list-style-type: none"> • Коли температура повітря знизиться, це явище зникне.
З внутрішнього блока витікає вода.	Під час роботи в режимі обігріву конденсована вода скраплюється з теплообмінника.	<ul style="list-style-type: none"> • У такому випадку необхідно встановити зливний шланг під піддоном. Зверніться до спеціаліста з установаження.
Чутно шум або вібрацію.	Звук клацання може бути чутно, коли пристрій починає або припиняє роботу, через рух реверсивного клапана. Звук скрипіння. Пластикові деталі внутрішнього блока скриплять, коли вони стискаються або розширюються внаслідок перепаду температури. Звук протікання або просочування. Це шум перетікання охолоджувача всередині кондиціонера.	<ul style="list-style-type: none"> • Такі явища є нормальними. Шум припиниться.
Внутрішній блок виділяє неприсмний запах.	Запахи (такі як сигаретний дим) можуть поглинатися у внутрішній блок та виділятися разом із повітрям.	<ul style="list-style-type: none"> • Якщо запах не зникає, необхідно промити фільтр. Якщо це не допомогло усунути проблему, зверніться в центр обслуговування, щоб очистити теплообмінник.
Кондиціонер не виділяє тепле повітря.	На початку роботи в режимі обігріву заслінка повністю закрита й повітря не виходить, навіть якщо працює зовнішній блок.	<ul style="list-style-type: none"> • Це нормальний стан. Зачекайте, доки пристрій згенерує достатньо теплого повітря, яке буде виходити з внутрішнього блока.
	Зовнішній блок працює в режимі запобігання заморозженню.	<ul style="list-style-type: none"> • Під час роботи в режимі обігріву, якщо надворі падає температура, на котушках утворюється лід/іній. Ця функція усуває шар інею на котушці, її виконання займає приблизно 15 хвилин.
	Температура надворі надто низька.	<ul style="list-style-type: none"> • Ефекту обігріву може бути недостатньо.

Проблема	Можливі причини	Дії з усунення проблеми
<p>Ваш домашній прилад і смартфон не під'єднані до мережі Wi-Fi.</p>	<p>Пароль для мережі Wi-Fi, до якої ви намагаєтеся підключитися, неправильний.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Знайдіть мережу Wi-Fi, підключену до вашого смартфона, і видаліть її, потім зареєструйте свій прилад в LG SmartThinQ.
	<p>Передача мобільних даних для вашого смартфона включена.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Вимкніть Мобільні дані свого смартфона і зареєструйте свій пристрій, використовуючи мережу Wi-Fi.
	<p>Ім'я бездротової мережі (SSID) налаштовано неправильно.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Ім'я безпроводової мережі (SSID) повинно містити англійські літери та цифри. (Не використовувати спеціальні символи)
	<p>Частота маршрутизатора не 2,4 ГГц.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Підтримується тільки частота маршрутизатора 2,4 ГГц. Налаштуйте бездротовий маршрутизатор на 2,4 ГГц і підключіть прилад до бездротового маршрутизатора. Щоб перевірити частоту маршрутизатора, зверніться до свого постачальника послуг Інтернету або до виробника маршрутизатора.
	<p>Відстань між приладом і маршрутизатором занадто велика.</p>	<ul style="list-style-type: none"> Якщо відстань між приладом та маршрутизатором занадто велика, сигнал може бути слабким, і підключення може не налаштовуватися правильно. Змініть місце знаходження маршрутизатора таким чином, щоб він знаходився ближче до приладу.

ПРИМІТКА

- Деякі функції можуть не підтримуватися на певних моделях.



ІНСТРУКЦЫЯ КАРЫСТАЛЬНІКА

КАНДЫЦЫЯНЕР

Перад тым, як карыстацца прыладай, уважліва прачытайце гэту інструкцыю карыстальніка і захавайце яе на выпадак неабходнасці.

ТЫП: НАСЦЕННАЯ МАДЭЛЬ

Абсталяванне адпавядае патрабаванням Тэхнічнага рэгламенту, што тычыцца абмежаванняў пры ўжытку пэўных небяспечных рэчываў на электрычным і электронным абсталяванні.



www.lg.com

Гэтая інструкцыя па эксплуатацыі можа ўтрымліваць малюнкi або тэкст, якія не адносяцца да набытай вамi мадэлі.
Вытворца пакідае за сабой права ўносіць змены ў гэту інструкцыю.

МЕРЫ БЯСПЕКІ	3
Важныя меры бяспекі	3
ЭКСПЛУАТАЦЫЯ	11
Заўвагі па эксплуатацыі	11
Дэталі і функцыі	11
Бесправадны пульт дыстанцыйнага кіравання	12
Аўтаматычны перазапуск кандыцыянера	17
Выкарыстанне функцыі «Рэжым»	17
Выкарыстанне функцыі «Паскораны рэжым»	19
Выкарыстанне функцыі «Хуткасць вентылятара»	20
Выкарыстанне функцыі «Напрамак патоку паветра»	20
Устаноўка таймера «Пуск/Стоп»	21
Выкарыстанне функцыі «Начны рэжым» (Опцыя)	22
Выкарыстанне функцыі «Просты таймер» (Опцыя)	22
Выкарыстанне функцыі «Спажыванне электраэнергіі» (Опцыя)	23
Выкарыстанне функцыі «Выключыць падсветку» (Опцыя)	23
Выкарыстанне функцыі «Камфортнае паветра» (Опцыя)	23
Выкарыстанне функцыі «Энергазберажэнне» (Опцыя)	24
Выкарыстанне функцыі «Кантроль энергаспажывання» (Опцыя)	24
Выкарыстанне спецыяльных функцый	25
ІНТЭЛЕКТУАЛЬНЫЯ ФУНКЦЫІ	28
Выкарыстанне праграмы LG SmartThinQ	28
АБСЛУГОЎВАННЕ	31
Ачыстка паветранага фільтра	33
Ачыстка 3М-фільтра і трайнага фільтра (Опцыя)	34
ПОШУК І ВЫДАЛЕННЕ НЯСПРАЎНАСЦЕЙ	35

Выкананне наступных мер бяспекі дазволіць пазбегнуць непрадбачанай небяспекі або пашкоджанню, выкліканых пры небяспечным або няправільным карыстанні вырабам. Меры бяспекі прадстаўлены ніжэй у раздзелах «ПАПЯРЭДЖАННЕ» і «УВАГА!».

⚠ Гэты сімвал паказвае, што рэчывы і дзеянні могуць быць небяспечнымі. Уважліва чытайце раздзелы, пазначаныя гэтым сімвалам, і выконвайце неабходныя інструкцыі, каб пазбегнуць небяспекі.

⚠ ПАПЯРЭДЖАННЕ

Гэты сімвал паказвае, што невыкананне мер бяспекі можа прывесці да сур'ёзных траўм або смерці.

⚠ УВАГА!

Гэты сімвал паказвае, што невыкананне мер бяспекі можа прывесці да нязначных траўм або пашкодвання вырабу.

Важныя меры бяспекі

⚠ ПАПЯРЭДЖАННЕ

Каб паменшыць рызыку выбуху, узнікнення пажару, паражэння электрычным токам, траўм або апёкаў пры карыстанні вырабам, выконвайце наступныя меры засцярогі.

Дзеці

Гэта прылада не прызначана для выкарыстання дзяцьмі і асобамі з абмежаванымі фізічнымі, сэнсарнымі і разумовымі здольнасцямі або з недастатковым вопытам і ведамі без адпаведнага нагляду або навучання, як карыстацца прыладай, з боку асобы, адказнай за бяспеку. Не пакідайце дзяцей без нагляду, каб яны не гулялі з прыладай.

Устаноўка

- Не ўстанаўлівайце кандыцыянер на няўстойлівай паверхні або ў месцы, дзе існуе небяспека яго падзення.
- Пры ўстаноўцы або перамяшчэнні кандыцыянера звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр.
- Трывала ўстанавіце панэль і накрыўку блока кіравання.
- Не ўстанаўлівайце кандыцыянер у месцах захоўвання лёгкаўзгаральных вадкасцей або газаў, напрыклад бензіну, прапану, растваральніку і г.д.
- Пераканайцеся, што падчас устаноўкі кандыцыянера трубка і кабель сілкавання, якія злучаюць унутраны і вонкавы блокі, не былі нацягнуты занадта туга.
- Выкарыстоўвайце стандартны аўтаматычны выключальнік і засцерагальнік, якія адпавядаюць класу кандыцыянера.
- Нельга ўводзіць паветра або газ у сістэму без дабаўлення пэўнага холадагенту.
- Выкарыстоўвайце негаручы газ (азот), каб праверыць ўцечкі і ачысціць паветра. Карыстанне сціснутым паветрам або гаручым газам можа прывесці да пажару або выбуху.
- Моцна замацуйце кабелі ў месцах унутранага і вонкавага падлучэнняў, пралажыце кабель так, каб нацяжэнне не адключыла яго ад злучальных клем. Няправільнае або няшчыльнае падлучэнне можа прывесці да перагрэву або ўзгарання.

- Перад выкарыстаннем кандыцыянера ўсталюйце асобную электрычную разетку і аўтаматычны выключальнік.
- Не падлучайце провад зазямлення да газавай трубы, грамаадвода або зазямлення тэлефона.
- Стацыянарная праводка павінна мець сродкі адключэння згодна з правіламі арганізацыі праводкі.

Эксплуатацыя

- Абавязкова выкарыстоўвайце толькі дэталі, пералічаныя ў спісе запасных частак. Ніколі не спрабуйце мадыфікаваць абсталяванне.
- Пераканайцеся, што вонкавы блок усталяваны ў недаступным для дзяцей месцы.
- Утылізуйце элементы сілкавання ў месцы, якое ахоўваецца ад агню.
- Карыстайцеся толькі холадагентам, які ўказаны на этыкетцы кандыцыянера.
- Выключыце сілкаванне ў выпадку незвычайнага шуму, паху або выхаду дыму з кандыцыянера.
- Не пакідайце побач з кандыцыянерам лёгкаўзгаральныя рэчывы, напрыклад бензін, бензол, або растваральнік.
- Звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр, калі кандыцыянер трапіў у ваду (напр. падчас затаплення).
- Не выкарыстоўвайце кандыцыянер працягла перыяд часу ў малым памяшканні без належнай вентыляцыі.
- У выпадку ўцечкі газу (фрэону, прапану, звадкаванага газу і г.д.) праветрыце памяшканне перад тым, як выкарыстоўваць кандыцыянер.
- Для ачысткі ўнутранай часткі кандыцыянера звярніцеся ў аўтарызаваны сэрвісны цэнтр або да дылера. Выкарыстанне цвёрдых мыйных сродкаў можа прывесці да з'яўлення карозіі або пашкодзіць блок.
- Пераканайцеся ў наяўнасці дастатковай вентыляцыі пры адначасовым выкарыстанні кандыцыянера і ацяпляльных прыбораў, напрыклад абагрэвальніка.

- Не зачыняйце ўваходныя і выхадныя вентыляцыйныя адтуліны.
- Не ўстаўляйце рукі або прадметы ў ўваходныя або выхадныя вентыляцыйныя адтуліны падчас работы кандыцыянера.
- Пераканайцеся, што кабель сілкавання незабруджаны, шчыльна замацаваны і цэлы.
- Забараняецца дакранаца, кіраваць або рамантаваць кандыцыянер вільготнымі рукамі.
- Не размяшчайце ніякія прадметы на кабелі сілкавання.
- Не размяшчайце абагравальнік або іншыя ацяпляльныя прыборы побач з кабелем сілкавання.
- Не мадыфікуйце або ўдоўжвайце кабель сілкавання. Кабель сілкавання з драпінамі або сарванай ізаляцыяй павінен быць заменены, інакш гэта можа прывесці да ўзгарання або паражэння электрычным токам.
- Неадкладна выключыце сілкаванне ў выпадку адключэння энергазабеспячэння або навальніцы.
- Прасачыце за тым, каб кабель харчавання не выцягвалі ці пашкоджвалі падчас працы.
- Не чапайце трубаправод холадагенту ці водны трубаправод, ці іншыя ўнутраныя часткі падчас працы блоку або адразу пасля завяршэння яго працы.

Абслугоўванне

- Не распырсквайце ваду непасрэдна на прыладу падчас яе ачысткі.
- Перад ачысткай або абслугоўванні адключыце сілкаванне і дачакайцеся поўнага спынення вентылятара.

Тэхнічная бяспека

- Устаноўка або ремонт, зробленыя неўпаўнаважанымі асобамі, могуць прадстаўляць небяспеку.
- Інфармацыя, якая змяшчаецца ў гэтым кіраўніцтве, прызначана для выкарыстання кваліфікаваным спецыялістам, які азнаёмы з правіламі бяспекі і мае неабходныя інструменты і вымяральныя прылады.
- Невыкананне інструкцый гэтага кіраўніцтва можа прывесці да няправільнай работы абсталявання, пашкоджання маёмасці, траўм або смерці.
- Прылада павінна быць устаноўлена ў адпаведнасці з мясцовымі нормамі электрамонтажу.
- Пры неабходнасці замены кабелю сілкавання, гэту работу павінен выконваць упאўнаважаны персанал, карыстаючыся толькі арыгінальнымі запаснымі часткамі.
- Гэтая прылада павінна быць заземлена належным чынам, каб паменшыць рызыку паражэння электрычным токам.
- Забараняецца абразаць або выдаляць штыр зазямлення з вілкі сілкавання.
- Падлучэнне клемы пераходніка зазямлення да шрубы накрыўкі насценнай разетки заземліць прыладу, калі шруба металічная і ізаляваная, а насценная разетка падлучана да зазямлення хатняй электраправодкі.
- Калі вы неўпэнены ў належным зазямленні кандыцыянера, звярніцеся да кваліфікаванага электрыка, каб ён правядзе правяду насценную разетку і электраправодку.
- Для холадагента і ізаляцыйнага газу, якія выкарыстоўваюцца ў прыладзе, патрабуецца спецыяльная ўтылізацыя. Перад іх утылізацыяй атрымайце даведку ў спецыяліста па сэрвіснаму абслугоўванню.
- Для замены кабелю сілкавання у выпадку яго пашкоджання, звярніцеся да вытворцы або яго спецыялістаў па сэрвіснаму абслугоўванню, каб пазбегнуць небяспекі.

⚠ УВАГА!

Каб паменшыць рызыку нязначных траўм, няправільнай работы або пашкодвання вырабу ці маёмасці пры карыстанні вырабам, выконвайце наступныя меры засцярогі.

Устаноўка

- Не ўстанаўлівайце кандыцыянер у месцах уздзеяння марскога ветру (або дасягальных для салёнай вады).
- Устанавіце зліўны шланг належным чынам для бесперашкоднага адводу кандэнсату.
- Будзьце асцярожнымі падчас распакоўкі і ўстаноўкі кандыцыянера.
- Не дакранайцеся да выцеклага холадагенту падчас устаноўкі або рамонту.
- Задзейнічайце двух і больш чалавек або электрапагрузчык для транспартыроўкі кандыцыянера.
- Устанавіце вонкавы блок у месцы, недасягальным для прамых сонечных променяў. Не ўстанаўлівайце ўнутраны блок у месцы, на якое праз вокны трапляе сонечны свет.
- Бяспечна ўтылізуйце ўпаковачныя матэрыялы: шрубы, цвікі, а таксама элементы сілкавання пасля ўстаноўкі або рамонту.
- Устанавіце кандыцыянер такім чынам, каб шум ад вонкавага блока або выпарэнні не перашкаджалі суседзям. У адваротным выпадку гэта можа прывесці да канфлікту з суседзямі.

Эксплуатацыя

- Выдаліце элементы сілкавання з пульта дыстанцыйнага кіравання, калі ён не выкарыстоўваецца працяглы перыяд часу.
- Перад карыстаннем кандыцыянерам пераканайцеся, што фільтр устаноўлены.
- Праверце на наяўнасць уцечкі холадагенту пасля ўстаноўкі або рамонту кандыцыянера.
- Не размяшчайце ніякія прадметы на кандыцыянеры.
- Не выкарыстоўвайце розныя тыпы элементаў сілкавання або старыя і новыя элементы разам у пульце дыстанцыйнага кіравання.
- Не карытайцеся кандыцыянерам працяглы час ва ўмовах высокай вільготнасці або пры адчынёных дзвярах ці вокнах.
- Не карытайцеся пультам дыстанцыйнага кіравання пры выцяканні вадкасці з элемента сілкавання. Калі на вашу скуру або адзенне трапіла вадкасць з элемента сілкавання, змойце яе чыстай вадой.
- Не напраўляйце халоднае або гарачае паветра з кандыцыянера на людзей, жывёл або расліны працяглы перыяд часу.
- Пры траплянні вадкасці з элемента сілкавання ўнутр арганізма прапалашчыце ротавую поласць вадой і звярніцеся да ўрача.
- Не піце ваду з кандыцыянера.
- Не выкарыстоўвайце прадукт для такіх мэтаў, як захоўванне ежы, прадметаў мастацтва і г.д. Гэты кандыцыянер з'яўляецца спажывецкім бытавым прыборам, а не спецыяльнай дакладнай сістэмай ахалоджвання. Існуе рызыка пашкоджання або страты маёмасці.
- Не перазараджайце і не разбірайце элементы сілкавання.

Абслугоўванне

- Ні ў якім разе не дакранайцеся да металічных частак кандыцыянера падчас замены паветранага фільтра.
- Карытайцеся трывалым стулам ці драбінамі падчас абслугоўвання або рамонту кандыцыянера ў вышыні.
- Не выкарыстоўвайце едкія чысцячыя сродкі або растваральнікі для ачысткі кандыцыянера. Не выкарыстоўвайце ваду. Карытайцеся мяккай тканінай.

Утылізацыя батарэек і акумулятараў



- Калі элемент сілкавання змяшчае больш 0,0005 % ртуці, 0,002 % кадмію ці 0,004 % свінцу, тады гэты сімвал можа спалучацца з хімічным сімвалам ртуці (Hg), кадмію (Cd) або свінцу (Pb).
- Усе батарэйкі і акумулятары павінны ўтылізавацца асобна ад бытавых адходаў, у спецыяльных месцах іх збору, вызначаных мясцовымі органамі кіравання.
- Належная ўтылізацыя старых батарэек і акумулятараў дапаможа прадухіліць патэнцыйна адмоўны ўплыў на навакольнае асяроддзе, здароўе жывёл і людзей.
- Каб даведацца больш аб утылізацыі акумулятараў і батарэек, звярніцеся ў гарадскую адміністрацыю, камунальныя службы або ў краму, дзе вы набылі тавар.

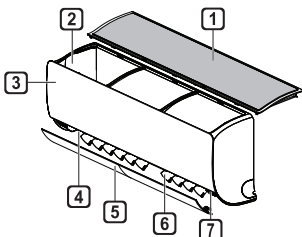
Заўвагі па эксплуатацыі

Парады для эканоміі электраэнергіі

- Не ахалоджвайце празмерна памяшканне. Гэта можа быць шкодным для вашага здароўя і будзе спажываць больш электраэнергіі.
- Падчас работы кандыцыянера завешвайце вокны жалюзі або шторами.
- Шчыльна закрывайце вокны і дзверы пры ўключаным кандыцыянеру.
- Напраўце паветраны патак вертыкальна або гарызантальна, каб забяспечыць цыркуляцыю паветра ў памяшканні.
- Павялічвайце хуткасць вентылятара для хуткага ахалоджвання або награвання паветра ў памяшканні на кароткі час.
- Рэгулярна адчыняйце вокны для праветрывання памяшкання, паколькі якасць паветра можа пагаршацца пры працяглым выкарыстанні кандыцыянера.
- Чысціце паветраны фільтр кожныя два тыдні. Пыл і смецце, якое збіраецца ў фільтры, могуць перашкаджаць патоку паветра або пагаршаць функцыі ахалоджвання і асушэння.

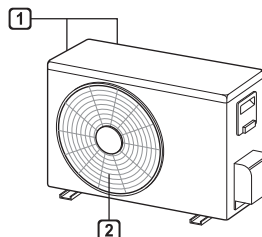
Дэталі і функцыі

Унутраны блок



- 1 Паветраны фільтр
- 2 Паветразаборнік
- 3 Пярэдняя накрыўка
- 4 Выпускны паветравод
- 5 Паветраны дэфлектар (гарызантальная засланка)
- 6 Паветраны дэфлектар (вертыкальная засланка)
- 7 Кнопка «Укл/Выкл»

Вонкавы блок



- 1 Вентылятары паветразаборніка
- 2 Вентылятары выпускнога паветравода

ЗАЎВАГА

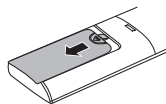
- Колькасць і размяшчэнне індыкатараў работы можа мяняцца ў залежнасці ад мадэлі кандыцыянера.
- Функцыя можа мяняцца ў залежнасці ад тыпу мадэлі.

Бесправдны пульт дыстанцыйнага кіравання

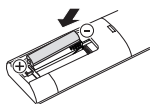
Устаноўка элементаў сілкавання

Замяніце элементы сілкавання, калі дысплей на пульце дыстанцыйнага кіравання пачаў блякнуць. Устаўце элементы тыпу AAA (1,5 В) перад выкарыстаннем пульты.

- 1 Зніміце накрывку з адсека элементаў сілкавання.



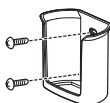
- 2 Устаўце новыя элементы, звярніце ўвагу на правільную ўстаноўку палюсоў элементаў.



Устаноўка трымальніка для пульты дыстанцыйнага кіравання.

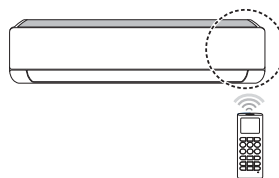
Каб захаваць пульт, устанавіце трымальнік у месцы, недасягальным для прамых сонечных променяў.

- 1 Выберыце бяспечнае і лёгкадаступнае месца.
- 2 Прымацуйце трымальнік 2 шрубамі з дапамогай адвёрткі.



Спосаб работы

Для работы навядзіце пульт дыстанцыйнага кіравання на прыёмнік сігналу з правага боку кандыцыянера.





ЗАЎВАГА

- Пульт можа кіраваць работай іншых электронных прылад, калі яго навесці на іх. Пераканайцеся, што навялі пульт дыстанцыйнага кіравання на прыёмнік сігналу кандыцыянера.
- Для належнай работы прачышчайце перадатчык і прыёмнік сігналу мяккай тканінай.
- Вы не пачуеце сігнал зумера пры націсканні кнопкі адпаведнай функцыі на пульце дыстанцыйнага кіравання, калі выраб не мае гэтай функцыі, за выключэннем функцый Напрамак патоку паветра (SWING), Спажыванне электраэнергіі (ECONO), Ачыстка паветра (AIR CLEANER).

Настройка бягучага часу

- 1 Устаўце элементы сілкавання.
 - Унізе на экране дысплея замігае значок, які паказаны ніжэй.



- 2 Націсніце кнопку  або , каб выбраць хвіліны.
- 3 Націсніце кнопку **SET/CANCEL**, каб завяршыць.

ЗАЎВАГА

- Функцыя «Укл/Выкл Таймер» будзе даступна пасля настройкі бягучага часу.

Выкарыстанне функцыі «Перавод °C/°F» (Опцыя)

Гэта функцыя пераводзіць градусы Цэльсія ў шкалу Фарэнгейта.

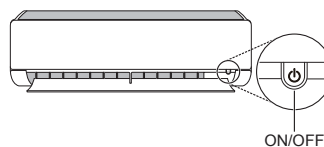
- Націсніце і ўтрымлівайце кнопку  каля 5 секунд.

Кіраванне кандыцыянерам без пульта дыстанцыйнага кіравання

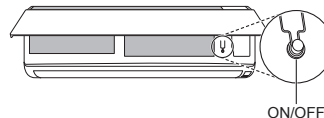
Вы можаце скарыстацца кнопкай **ON/OFF** на ўнутраным блоку для кіравання кандыцыянерам, калі пульт недаступны.

- 1 Адкрыўце пярэдняю накрыўку (Тып 2) або гарызантальную засланку (Тып 1).
- 2 Націсніце кнопку **ON/OFF**.

Тып 1



Тып 2

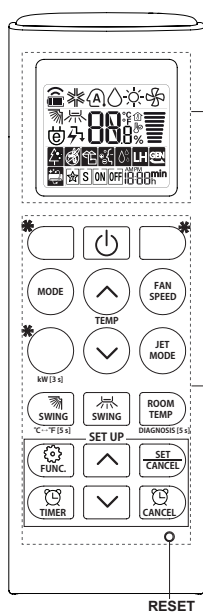


ЗАЎВАГА

- Рэзкае адкрыццё засланкі можа прывесці да паломкі шагавага рухавіка.
- Устаноўлена занадта высокая хуткасць вентылятара.
- Функцыя можа мяняцца ў залежнасці ад тыпу мадэлі.
- Нельга мяняць тэмпературу падчас карыстання аварыйнай кнопкай «**ON/OFF**».
- У мадэлях, якія працуюць толькі ў рэжыме ахалоджвання, тэмпература ўстаноўлена на 22 °C
- У мадэлях для ахалоджвання і абагрэву значэнне тэмпературы ўстаноўлена паміж 22 °C і 24 °C

Выкарыстанне бесправяднога пульта дыстанцыйнага кіравання

Вы можаце кіраваць кандыцыянерам больш зручна з дапамогай пульта дыстанцыйнага кіравання.

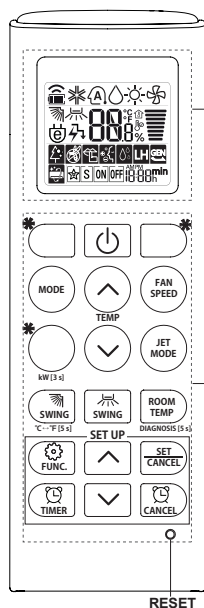


RESET

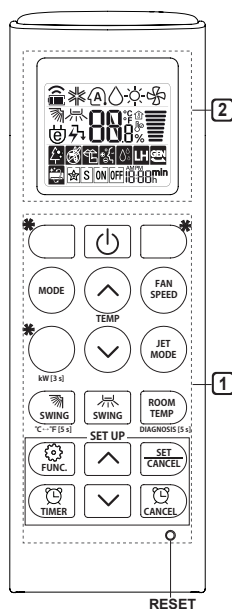
1 Кнопка	2 Экран дыспляя	Апісанне
	-	Уключыць (выключыць) кандыцыянер.
 TEMP 	88 ^{°C}	Устанавіць пажаданую тэмпературу ў памяшканні ў рэжымах ахалоджвання, абагрэву або рэжыме аўтаматычнага пераключэння.
MODE		Выбраць рэжым ахалоджвання.
		Выбраць рэжым абагрэву.
		Выбраць рэжым асушэння.
		Выбраць рэжым вентылятара.
		Выбраць рэжым аўтаматычнага пераключэння або аўтаномны рэжым работы.
JET MODE	Po	Хутка выбраць тэмпературу памяшкання.
FAN SPEED		Настроіць хуткасць вентылятара.
 SWING	 SWING	Настроіць паток паветра вертыкальна або гарызантальна.


ЗАЎВАГА

- * кнопки могуць мяняцца ў залежнасці ад тыпу мадэлі.



1 Кнопка	2 Экран дьсплєя	Апісанне
		Аўтаматычна ўключыць (выключыць) кандыцыянер у пажаданы час.
SET/ CANCEL	-	Выбраць (адмяніць) спецыяльныя функцыі і таймер.
	-	Адмяніць настройкі таймера.
	-	Настроіць час.
*LIGHT OFF	-	Настроіць яркасць дьсплєя на ўнутраным блоку.
ROOM TEMP		Адлюстроўваць на дьсплєі тэмпературу паветра ў памяшканні.
°C ↔ °F [5 s]		Перавесці градусы Цэльсія ў шкалу Фарэнгейта.
*ENERGY SAVING		Мінімізаваць спажыванне электраэнергіі.
*COMFORT AIR		Настроіць напрамак патоку паветра.
kW [3 s]	-	Адлюстроўваць або не адлюстроўваць на дьсплєі інфармацыю аб спажыванні электраэнергіі.
*ENERGY CTRL		Уключыць эканомнае энергаспажыванне.
*COMFORT SLEEP		Зрабіць камфортнае для сну асяроддзе.
DIAGNOSIS [5 s]	-	Зручна правяраць інфармацыю аб абслугоўванні вырабу.



1 Кнопка	2 Экран дисплея	Апісанне
		Іонны генератар выкарыстоўвае мільёны іонаў, каб палепшыць якасць паветра ў памяшканні.
		Паменшыць шум вонкавага блока.
		Захоўваць вільготнасць скуры шляхам іанізацыі.
		Хутка памяншаць вільготнасць у памяшканні.
		Падтрымліваць мінімальную пакаёвую тэмпературу паветра і захоўваць рэчы ў памяшканні ад замярзання.
		Устанавіць супрацьмаскітны рэжым.
		Выдаліць вільгаць, якая ўтварылася ва ўнутраным блоку.
	 SL	Зрабіць камфортнае для сну асяроддзе.
RESET	-	Скінуць настройкі пульта дыстанцыйнага кіравання.

ЗАЎВАГА

- Некаторыя функцыі могуць не падтрымлівацца ў залежнасці ад мадэлі.
- * кнопкі могуць мяняцца ў залежнасці ад тыпу мадэлі.
- Каб задзейнічаць выбраную функцыю **FUNC.**, націсніце кнопку **SET/CANCEL**.

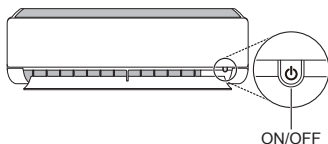
Аўтаматычны перазапуск кандыцыянера

Калі кандыцыянер уключаецца паўторна пасля збою электрасілкавання, гэта функцыя аднаўляе папярэднія настройкі.

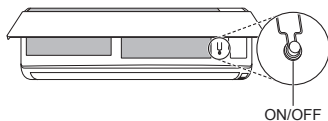
Адключэнне аўтаматычнага перазапуску

- 1 Адкрыце пярэдняю накрыўку (Тып 2) або гарызантальную засланку (Тып 1).
- 2 Націсніце кнопку **ON/OFF** і ўтрымлівайце яе на працягу 6 секунд, пакуль двойчы не прагучыць сігнал з блока, а індыкатар двойчы мігне 4 разы.
 - Каб зноў уключыць гэту функцыю, націсніце кнопку **ON/OFF** і ўтрымлівайце яе на працягу 6 секунд. Двойчы прагучыць сігнал з блока, а індыкатар мігне 4 разы.

Тып 1



Тып 2



ЗАЎВАГА

- Функцыя можа мяняцца ў залежнасці ад тыпу мадэлі.
- Калі вы націсніце кнопку **ON/OFF** і будзеце ўтрымліваць яе на працягу 3 – 5 секунд замест 6 секунд, блок пераклучыцца ў тэставы рэжым работы. У гэтым рэжыме блок выдае моцны паток халоднага паветра на працягу 18 хвілін і затым вяртаецца да заводскіх настроек па змаўчанні.

Выкарыстанне функцыі «Рэжым»

Гэта функцыя дазваляе выбіраць пажаданы рэжым.

Мадэль для ахалоджвання



Мадэль для ахалоджвання і абагрэву






Рэжым ахалоджвання

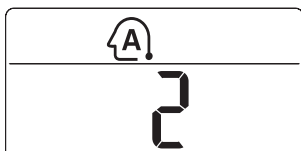
- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націскайце кнопку **MODE**, пакуль не выберыце рэжым ахалоджвання.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал ❄️.
- 3 Націсніце кнопку (▲) або (▼), каб устанавіць пажаданую тэмпературу.

Аўтаномная работа (штучны інтэлект)

Мадэль для ахалоджвання

У гэтым рэжыме хуткасць вентылятара і тэмпература паветра ў памяшканні рэгулююцца аўтаматычна на аснове тэмпературы ў памяшканні.

- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націскайце кнопку **MODE**, пакуль не выберыце рэжым аўтаномнай работы.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .
- 3 Націсніце кнопку  або , каб выбраць пажаданы код для работы, калі тэмпература ніжэй або вышэй пажаданай.



Код	Апісанне
2	Халодна
1	Крыху халадней
0	Падтрымліваць пакаёвую тэмпературу
-1	Крыху цяплей
-2	Горача


ЗАЎВАГА

- У гэтым рэжыме вы не можаце рэгуляваць хуткасць вентылятара, але можаце настроіць аўтаматычнае паварочванне паветранага дэфлектара.

Рэжым аўтаматычнага пераключэння


Мадэль для ахалоджвання і абгрэву

Гэты рэжым аўтаматычна змяняе рэжым, каб падтрымліваць зададзеную тэмпературу на ўзроўні ± 2 °C

- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націскайце кнопку **MODE**, пакуль не выберыце рэжым аўтаматычнага пераключэння.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .
- 3 Націсніце кнопку  або , каб устанавіць пажаданую тэмпературу.
- 4 Націсніце кнопку **FAN SPEED**, каб устанавіць хуткасць вентылятара.

Рэжым асушэння




Гэты рэжым дазваляе выдаць празмерную вільгаць з асяроддзя з высокай вільготнасцю або падчас дажджлівага надвор'я, такім чынам захоўваючы ад з'яўлення цвілі. Пры гэтым рэжыме тэмпература паветра ў памяшканні і хуткасць вентылятара рэгулююцца аўтаматычна, каб падтрымліваць аптымальную вільготнасць.

- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націскайце кнопку **MODE**, пакуль не выберыце рэжым асушэння.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .


ЗАЎВАГА

- У гэтым рэжыме вы не можаце ўстанаўліваць тэмпературу паветра ў памяшканні, яна рэгулюецца аўтаматычна.
- Тэмпература ў памяшканні не адлюстроўваецца на экране дысплея.

Рэжым абагрэву


- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націскайце кнопку **MODE**, пакуль не выберыце рэжым абагрэву.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .
- 3 Націсніце кнопку  або , каб устанавіць пажаданую тэмпературу.

ЗАЎВАГА

- Калі выконваецца размарожванне, на ўнутраным блоку адлюстроўваецца .
- Такая індывідуальная адлюстроўваецца і на ўнутраным блоку:
 - Калі выконваецца праграванне.
 - Калі тэмпература ў пакоі дасягае зададзенай.

Рэжым вентылятара

У гэтым рэжыме адбываецца толькі цыркуляцыя паветра ў памяшканні, тэмпература ў памяшканні пры гэтым не мяняецца.


- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націскайце кнопку **MODE**, пакуль не выберыце рэжым вентылятара.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .
- 3 Націсніце кнопку **FAN SPEED**, каб устанавіць хуткасць вентылятара.

Выкарыстанне функцыі «Паскораны рэжым»

Хуткая змена тэмпературы паветра ў памяшканні

Гэта функцыя дазваляе хутка ахалоджваць паветра ў памяшканні летам і награваль зімой.

- Мадэль для ахалоджвання і абагрэву: Функцыя «Паскораны рэжым» даступная ў рэжымах «Ахалоджванне», «Абагрэў» і «Асушэнне».
- Мадэль для ахалоджвання: Функцыя «Паскораны рэжым» даступная ў рэжымах «Ахалоджванне», «Асушэнне», «Вентылятар», «Аўтаномная работа» і «Ачыстка паветра».

- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націскайце кнопку **MODE**, пакуль не выберыце патрэбны рэжым.
- 3 Націсніце кнопку **JET MODE**.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .

ЗАЎВАГА

- Рэжым "Паскораны абагрэў" недаступны ў некаторых мадэлях.
- У рэжыме «Паскоранае ахалоджванне» на працягу 30 хвілін выдзімаецца моцны паток паветра.
- Праз 30 хвілін, устаноўленая тэмпература захоўваецца на ўзроўні 18 °C
Калі вы жадаеце змяніць тэмпературу, націсніце кнопку  або , каб усталяваць пажаданую тэмпературу.
- У рэжыме «Паскораны абагрэў» на працягу 30 хвілін выдзімаецца моцны паток паветра.
- Праз 30 хвілін, устаноўленая тэмпература захоўваецца на ўзроўні 30 °C
Калі вы жадаеце змяніць тэмпературу, націсніце кнопку  або , каб усталяваць пажаданую тэмпературу.
- Гэтай функцыяй можна кіраваць па-іншаму з дысплея пульта дыстанцыйнага кіравання.

Выкарыстанне функцыі «Хуткасць вентылятара»

Настройка хуткасці вентылятара

- Націсніце кнопку **FAN SPEED** некалькі разоў, каб устанавіць хуткасць вентылятара.

Экран дыспляя	Хуткасць
	Высокая
	Сярэдняя – Высокая
	Сярэдняя
	Сярэдняя – Нізкая
	Нізкая
-	Прыродны вецер

ЗАЎВАГА

- Хуткасць вентылятара прыроднага паветра ўстанаўліваецца аўтаматычна.



- Значкі хуткасці вентылятара адлюстроўваюцца на некаторых унутраных блоках.

F1 → F2 → F3 → F4 → F5

- На некаторых мадэлях дысплей унутранага блока адлюстроўваецца толькі 5 секунд, а потым вяртаецца да паказу ўстаноўленай тэмпературы.

Выкарыстанне функцыі «Напрамак патоку паветра»

Гэта функцыя накіроўвае паток паветра вертыкальна (гарызантальна).

- Націсніце кнопку (SWING), пакуль не выберыце патрэбны напрамак.
 - Выберыце каб аўтаматычна рэгуляваць напрамак патоку паветра.

ЗАЎВАГА


- У залежнасці ад мадэлі гарызантальны паток паветра можа не падтрымлівацца.
- Самавольная рэгуліроўка паветранага дэфлектара можа прывесці да пашкоджання вырабу.
- Калі вы паўторна ўключаеце кандыцыянер, ён пачынае работу з напрамкаў патоку паветра, які быў устаноўлены апошні раз, таму пазіцыя паветранага дэфлектара можа не супадаць са значком, які адлюстроўваецца на пульце дыстанцыйнага кіравання. Калі гэта адбываецца, націсніце кнопку або , каб паўторна настроіць напрамак патоку паветра.
- Гэтай функцыяй можна кіраваць па-іншаму з дыспляя пульта дыстанцыйнага кіравання.

Устаноўка таймера «Пуск/Стоп»



Гэта функцыя ўстанаўлівае аўтаматычнае ўключэнне (выключэнне) кандыцыянера ў патрэбны час.

Таймер уключэння/выключэння можна наладзіць разам.


Устаноўка таймера «Пуск»

- 1 Некалькі разоў націсніце кнопку .
 - Унізе на экране дысплея замігае значок, які паказаны ніжэй.



- 2 Націсніце кнопку  або , каб выбраць хвіліны.
- 3 Націсніце кнопку **SET/CANCEL**, каб завяршыць.
 - Пасля ўстаноўкі таймера на экране дысплея адлюстроўваюцца бягучы час і значок **ON**, якія паказваюць, што патрэбны час устаноўлены.


Адмена таймера «Пуск».

- 1 Некалькі разоў націсніце кнопку .
 - Унізе на экране дысплея замігае значок, які паказаны ніжэй.





- 2 Націсніце кнопку **SET/CANCEL**, каб адмяніць настройку.

Устаноўка таймера «Стоп»

- 1 Некалькі разоў націсніце кнопку .
 - Унізе на экране дысплея замігае значок, які паказаны ніжэй.




- 2 Націсніце кнопку  або , каб выбраць хвіліны.
- 3 Націсніце кнопку **SET/CANCEL**, каб завяршыць.
 - Пасля ўстаноўкі таймера на экране дысплея адлюстроўваюцца бягучы час і значок **OFF**, якія паказваюць, што патрэбны час устаноўлены.

ЗАЎВАГА

- Гэта функцыя адключана, калі вы ўстанавілі таймер «Просты».

Адмена таймера «Стоп».

- 1 Некалькі разоў націсніце кнопку .
 - Унізе на экране дысплея замігае значок, які паказаны ніжэй.




- 2 Націсніце кнопку **SET/CANCEL**, каб адмяніць настройку.

Адмена настроек таймера




- Націсніце кнопку , каб адмяніць усе настройкі таймера.

Выкарыстанне функцыі «Начны рэжым» (Опцыя)


Гэта функцыя аўтаматычна выключае кандыцыянер, калі вы кладзецеся спаць.

- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Некалькі разоў націсніце кнопку .
 - Унізе на экране дысплея замігае значок, які паказаны ніжэй.




- 3 Націсніце кнопку  або , каб выбраць гадзіну (да 7 гадзін).
- 4 Націсніце кнопку **SET/CANCEL**, каб завяршыць.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .

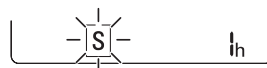
ЗАЎВАГА




- Сімвал  адлюстроўваецца на дысплеі некаторых унутраных блокаў.
- На дысплеі ўнутранага блока адлюстроўваецца ад адной гадзіны «1Г» да сямі «7Г» на працягу толькі 5 секунд, а потым вяртаецца да паказу ўстаноўленай тэмпературы.
- У рэжымах «Ахалоджванне» і «Асушэнне» для стварэння камфортных умоў для сну тэмпература ў памяшканні падыміцца на 1 °C за першыя 30 хвілін работы і яшчэ на 1 °C за наступныя 30 хвілін.
- Тэмпература павялічыцца да 2 °C ад папярэдняе ўстаноўленага значэння.
- Не глядзячы на тое, што значок хуткасці вентылятара на экране дысплея можа змяніцца, хуткасць вентылятара рэгулюецца аўтаматычна.

Выкарыстанне функцыі «Просты таймер» (Опцыя)

Гэта функцыя аўтаматычна выключае кандыцыянер, калі вы кладзецеся спаць.

- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Некалькі разоў націсніце кнопку .
 - Унізе на экране дысплея замігае значок, які паказаны ніжэй.



- 3 Націсніце кнопку  або , каб выбраць гадзіну (да 7 гадзін).
- 4 Націсніце кнопку **SET/CANCEL**, каб завяршыць.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .




ЗАЎВАГА

- Гэта функцыя адключана, калі вы ўстанавілі таймер «Стоп».



Выкарыстанне функцыі «Спажыванне электраэнергіі» (Опцыя)

Гэта функцыя паказвае колькасць спажытай электраэнергіі на дысплеі унутранага блока падчас работы вырабу.

Адлюстраванне бягучага спажывання электраэнергіі

- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націсніце і ўтрымлівайце каля 3 секунд кнопку  або  або  адлюстроўваецца кароткі час на дысплеі некаторых мадэляў унутраных блокаў.

Адлюстраванне сукупнага спажывання электраэнергіі (Опцыя)

- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націсніце двойчы і ўтрымлівайце каля 3 секунд кнопку  або  адлюстроўваецца кароткі час на дысплеі некаторых мадэляў унутраных блокаў.

ЗАЎВАГА

- Сукупнае спажыванне не адлюстроўваецца на дысплеі бесправяднога пульта.
- **kW** абазначае бягучае спажыванне электраэнергіі.
- **kWh** абазначае сукупнае спажыванне электраэнергіі.
- Калі спажыванне вышэй за максімальнае значэнне 99 кВт г, значэнне будзе заставацца 99 кВт г.
- Выключэнне кандыцыянера прывядзе да скіду гэтага значэння.
- Спажытая энергія да 10 кВт(г) адлюстроўваецца як дзесятковы дроб 0,1 кВт(г), а энергія звыш 10 кВт(г) як 1 кВт(г).
- Сапраўднае спажыванне энергіі можа адрознівацца ад значэнняў, якія адлюстроўваецца на дысплеі.

Выкарыстанне функцыі «Выключыць падсветку» (Опцыя)

Адлюстраванне яркасці экрана

Вы можаце настроіць яркасць экрана дысплея ўнутранага блока.

- Націсніце кнопку **LIGHT OFF**.



ЗАЎВАГА

- Уключыце/выключыце экран дысплея.




Выкарыстанне функцыі «Камфортнае паветра» (Опцыя)

Кіраванне засланкай

Гэта функцыя ўстанаўлівае засланку ў зададзеную пазіцыю, каб прамы паток паветра з кандыцыянера мінаў людзей, якія знаходзяцца ў памяшканні.


- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націскайце кнопку **COMFORT AIR**, пакуль не выберыце патрэбны напрамак.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал  або .

ЗАЎВАГА

- Сімвал  або  адлюстроўваецца на дысплеі некаторых унутраных блокаў.
- Гэта функцыя будзе адключана, калі вы націснеце кнопку **MODE** або **JET MODE**.
- Гэта функцыя будзе адключана і будзе ўстаноўлены аўтаматычны рух засланкі ў вертыкальным напрамку, калі вы націснеце кнопку .
- Калі гэта функцыя выключана, гарызантальная засланка працуе аўтаномна ў залежнасці ад устаноўленага рэжыму.

Выкарыстанне функцыі «Энергазберажэнне» (Опцыя)


Гэта функцыя мінімізуе спажыванне электраэнергіі ў рэжыме «Ахалоджванне» і павялічвае ўстаноўленую тэмпературу да аптымальнага ўзроўню, каб стварыць найбольш камфортнае асяроддзе. Калі патрэбная тэмпература ніжэй за 22 °C яна аўтаматычна ўстанаўліваецца роўнай 22 °C калі тэмпература паветра падымаецца вышэй 22 °C

- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націскайце кнопку **MODE**, пакуль не выберыце рэжым ахалоджвання.
- 3 Націсніце кнопку **ENERGY SAVING**.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .

Выкарыстанне функцыі «Кантроль энергаспажывання» (Опцыя)

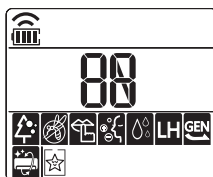
- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націсніце кнопку **ENERGY CTRL**.
 - Націскайце некалькі разоў кнопку **ENERGY CTRL**, каб выбраць кожны этап.

ЗАЎВАГА

- Этап 1: Спажываемая энергія памяншаецца на 20 % у параўнанні з намінальнай спажываемай энергіяй.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .
- Этап 2: Спажываемая энергія памяншаецца на 40 % у параўнанні з намінальнай спажываемай энергіяй.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .
- Этап 3 (Опцыя): Спажываемая энергія памяншаецца на 60 % у параўнанні з намінальнай спажываемай энергіяй.
 - На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .
- Сімвалы  (Этап 1),  (Этап 2) адлюстроўваюцца на дысплеі некаторых унутраных блокаў.
- Гэта функцыя даступна ў рэжыме «Ахалоджванне».
- Магутнасць можа памяншацца, калі выбраны рэжым «Кантроль энергаспажывання».
- Калі вы націснеце кнопку **FAN SPEED**,  або , патрэбная тэмпература будзе адлюстроўвацца на экране дысплея на працягу 5 секунд.
- Калі вы націснеце кнопку **ROOM TEMP**, тэмпература паветра ў памяшканні будзе адлюстроўвацца на экране дысплея на працягу 5 секунд.

Выкарыстанне спецыяльных функцый

- 1 Уключыце прыладу.
- 2 Націскайце кнопку **FUNC**, пакуль не выбярыце патрэбную функцыю.
- 3 Націсніце кнопку **SET/CANCEL**, каб завяршыць.



Экран дыспляя	Апісанне
	Іонны генератар выкарыстоўвае мільёны іонаў, каб палепшыць якасць паветра ў памяшканні.
	Паменшыць шум вонкавага блока.
	Захоўваць вільготнасць скуры шляхам іанізацыі.
	Хутка памяншаць вільготнасць у памяшканні.
	Падтрымліваць мінімальную пакаёвую тэмпературу паветра і захоўваць рэчы ў памяшканні ад замярзання.
	Устанавіць супрацьмаскітны рэжым.
	Выдаліць вільгаць, якая ўтварылася ва ўнутраным блоку.
	Зрабіць камфортнае для сну асяроддзе.

ЗАЎВАГА


- Некаторыя функцыі могуць не падтрымлівацца ў залежнасці ад мадэлі.
- Некаторымі функцыямі можна кіраваць па-іншаму з дыспляя пульта дыстанцыйнага кіравання.

Адмена спецыяльных функцый

- 1 Націскайце кнопку **FUNC**, пакуль не выберыце патрэбную функцыю.
- 2 Націсніце кнопку **SET/CANCEL**, каб адмяніць функцыю.

Выкарыстанне функцыі «Ачыстка паветра»

Гэтыя функцыі забяспечваюць паступленне чыстага і свежага паветра з дапамогай іонных часцінак і фільтра.


Функцыя	Дысплей	Апісанне
Іанізатар		Іонныя часцінкі з іанізатара ачышчаюць паветра ад бактэрый і іншых шкодных рэчываў.
Плазма		Плазма цалкам выдаляе мікраскапічныя прымесі з уваходнага паветра, каб забяспечыць паступленне чыстага і свежага паветра.

ЗАЎВАГА

- Вы можаце выкарыстоўваць гэту функцыю, не ўключаючы кандыцыянер.
- На некаторых мадэлях адначасова загараюцца індыкатары «Плазма» і «Ахалоджванне» падчас работы ў рэжымах «Выдаленне дыму» або «Плазма».
- Не дакранайцеся да іанізатара падчас работы.
- Гэтай функцыяй можна кіраваць па-іншаму з дысплея пульта дыстанцыйнага кіравання.

Выкарыстанне функцыі «Бязгучны рэжым»

Гэта функцыя памяншае рабочы шум вонкавага блока, абараняючы ад магчымых скаргаў суседзяў.


- На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .

ЗАЎВАГА

- Гэта функцыя будзе адключана, калі вы націсніце кнопку **MODE**, **ENERGY CTRL** або **JET MODE**.
- Гэта функцыя даступна ў рэжымах «Ахалоджванне», «Абагрэў», «Аўтаматычнае пераключэнне», «Аўтаномная работа».

Выкарыстанне функцыі «Іанізацыя»

Гэта функцыя дазваляе захоўваць вільготнасць скуры стварэння іонных груп, якія ўцягваюцца праз паверхню скуры.



- На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал  на працягу 3 секунд.

ЗАЎВАГА

- Гэта функцыя даступна ў рэжыме «Ахалоджванне», «Вентылятар», «Ачыстка паветра».

Выкарыстанне функцыі «Паскоранае Асушэнне»

Гэта функцыя максімальна павялічвае эфектыўнасць асушэння.


- На экране дысплея адлюстроўваюцца сімвалы  і .

ЗАЎВАГА

- Гэта функцыя даступна ў рэжыме «Ахалоджванне», «Асушэнне», «Аўтаномная работа», «Вентылятар», «Ачыстка паветра».
- Гэта функцыя не даступна з функцыяй «Начны рэжым».
- Гэта функцыя адключана, калі вы націснулі кнопку **MODE**.

Выкарыстанне функцыі «Падагрэў»

Гэта функцыя кіруе сістэмай абагрэву, каб падтрымліваць мінімальную пакаёвую тэмпературу паветра і захоўваць рэчы ў памяшканні ад замярзання ў выпадку, калі ў доме няма пастаянных жыхароў, напрыклад загарадны дом.


- На экране дысплея адлюстроўваюцца сімвалы .

ЗАЎВАГА


- Гэта функцыя даступна ў рэжыме «Абагрэў».
- Падчас рэжыму падагрэва, калі вы націснеце кнопкі , , **MODE, FAN SPEED**, а потым вернецца ў рэжым «Абагрэў», будуць устаноўлены наступныя значэнні: 30 °C высокая хуткасць.
- Калі падчас рэжыму «Падагрэў» надіснеце кнопку **JET MODE**, гэта функцыя будзе адключана і адразу ўключыцца рэжым «Інтэнсіўны абагрэў». (толькі для мадэлей з інтэнсіўным абагрэвам)
- У выпадку памылкі работа можа быць спынена для аховы вырабу.
- У рэжыме «Падагрэў» нельга карыстацца кнопкамі **COMFORT AIR** і .

Выкарыстанне функцыі «Супрацьмаскітны рэжым»

Гэта функцыя адганяе насякомых (камароў) шляхам генерывання высокачастотных хваль.


- На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .

ЗАЎВАГА

- Вы можаце выкарыстоўваць гэту функцыю, не ўключаючы кандыцыянер.
- Сімвал  адлюстроўваецца на дысплеі некаторых унутраных блокаў.

Выкарыстанне функцыі «Аўтаматычная ачыстка»

Падчас работы ў рэжымах «Ахалоджванне» і «Асушэнне» ва ўнутраным блоку ўтвараецца вільгаць. Гэта функцыя выдаляе вільгаць.



- На экране дысплея адлюстроўваецца сімвал .

ЗАЎВАГА

- У рэжыме «Аўтаматычная ачыстка» некаторыя функцыі могуць быць недаступныя.
- Пры адключэнні сілкавання вентылятар працягвае працаваць 30 хвілін і ачышчае ўнутраны блок.

Выкарыстанне функцыі «Камфортны сон»

Гэта функцыя аўтаматычна кіруе работай кандыцыянера, каб забяспечыць максімальна камфортныя ўмовы для сну.

- На экране дысплея адлюстроўваюцца сімвалы , .

ЗАЎВАГА

- Гэта функцыя даступна ў рэжыме «Ахалоджванне».
- Засланка спыняе рух і накіроўвае патак паветра пад непрамым вуглом пасля 30 хвілін ад пачатку работы, нават калі тэмпература паветра ў памяшканні не знізілася да аптымальнай для сну.
- Натуральна, што ў розных людзей свае асабістыя камфортныя ўмовы для сну.

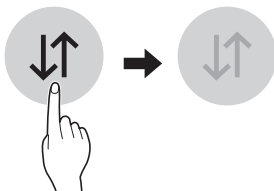
Выкарыстанне праграмы LG SmartThinQ

Вось што трэба праверыць перад выкарыстаннем праграмы LG SmartThinQ

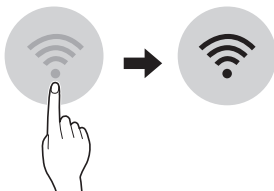
- Для бытавых прыбораў з абазначэннямі  logo

- 1 Праверце адлегласць паміж бытавым прыборам і маршрутызатарам.
 - Калі такая адлегласць занадта вялікая, гэта можа аслабіць узровень сігналу. І таму рэгістрацыя будзе займаць больш часу ці магчыма памылка ўсталявання.


- 2 Адключыце на смартфоне функцыю перадачы **мабільных даных**.
 - На тэлефонах iPhone гэта можна зрабіць наступным чынам: перайсці ў **Settings** → **Cellular** → **Cellular Data**.



- 3 Падключыце смартфон да бесправднага маршрутызатара.




ЗАЎВАГА

- Каб праверыць падключэнне Wi-Fi, упэўніцеся, што на панелі кіравання гарыць значок **Wi-Fi** .
- Бытавы прыбор працуе толькі у сетках Wi-Fi дыяпазону 2,4 ГГц. Каб даведацца частату сеткі, звярніцеся да правайдэра інтэрнэту ці азнаёмцеся з інструкцыяй па эксплуатацыі маршрутызатара.
- Праграма LG SmartThinQ не адказная за якія-небудзь праблемы з сеткавым падключэннем або збоі ў працы і памылкі, якія выкліканы сеткавым падключэннем.
- Калі бытавы прыбор не можа злучыцца з сеткай Wi-Fi, магчыма, ён знаходзіцца занадта далёка ад маршрутызатара. Каб палепшыць узровень сігналу Wi-Fi, купіце паўтаральнік Wi-Fi (узмяцянальнік сігналу).
- 3-за хатняга сеткавага асяроддзя падключэнне Wi-Fi можа не злучацца ці перапыняцца.
- У залежнасці ад правайдэра інтэрнэту сеткавае падключэнне можа не працаваць як след.
- Навакольнае бесправдае асяроддзе можа запавольваць сеткавае падключэнне.
- Немагчыма зарэгістраваць бытавы прыбор 3-за праблем перадачы бесправднага сігналу. Адключыце яго і пачакайце каля хвіліны да наступнай спробы.
- Калі на маршрутызатары ўключаны сеткавы экран, адключыце апошні ці дадайце выключэнне ў яго.
- Назва бесправднай сеткі (SSID) павінна складацца з англійскіх літар і лічбаў (нельга выкарыстоўваць спецыяльныя знакі).
- Інтэрфейс карыстальніка смартфона можа адрознівацца ў залежнасці ад мабільнай аперацыйнай сістэмы і вытворцы.
- Калі на маршрутызатары заддзены пратакол бяспечнай перадачы даных **WEP**, магчыма памылка наладкі сеткі. Змяніце яго на іншы пратакол (рэкамендуецца выкарыстоўваць **WPA2**) і паўтарыце рэгістрацыю прылады.

Усталяванне LG SmartThinQ

На тэлефоне, у крамах Google Play Store ці Apple App Store знайдзіце праграму LG SmartThinQ. Выканайце ўказанні па яе запампоўцы і ўсталюванню.

Функцыя Wi-Fi

- Для бытавых прыбораў з абазначэннямі  logo

Злучайцеся з бытавым прыборам праз смартфон, выкарыстоўваючы для гэтага прадатныя інтэлектуальныя функцыі.

Smart Diagnosis™

Калі карыстаецеся функцыяй Smart Diagnosis, вам заўсёды будзеце давацца карысная інфармацыя, напрыклад, аб тым, як правільна эксплуатаваць бытавы прыбор у залежнасці ад характара выкарыстання.

Налады

Дазваляе наладжваць параметры на бытавым прыборы і ў праграме.

ЗАЎВАГА

- Калі вы змяняеце бесправадны маршрутызатар, інтэрнэт-правайдэра ці пароль, выдаліце зарэгістраваную прыладу з праграмы LG SmartThinQ і зноў зарэгіструйце яе.
- у мэтах паляпшэння працы праграмы з бытавымі прыборамі магчыма яе змяненне без папярэджання аб гэтым карыстальнікаў.
- Функцыі могуць адрознівацца ў залежнасці ад мадэлі.

Тэхнічныя параметры модуля бесправадной сеткі

Мадэль	LCW-003
Частотны дыяпазон	Ад 2412 да 2472 МГц
Выхадная моц (макс.)	IEEE 802.11b:18.37 dBm IEEE 802.11g:17.67 dBm IEEE 802.11n:17.67 dBm



Інфармацыя аб выкарыстанні праграмнага забеспячэння з адкрытым зыходным кодам

Для атрымання зыходнага кода па ўмовах ліцэнзій GPL, LGPL, MPL і іншых ліцэнзій з адкрытым кодам, які змяшчаецца ў дадзеным прадукце, калі ласка, наведайце вэб-сайт: <http://opensource.lge.com>.

У дадатак да зыходнага кода даступны для загрузкі ўсе адпаведныя ўмовы ліцэнзій, адмова ад гарантый і апавяшчэння аб аўтарскіх правах.

LG Electronics таксама дае зыходны код на кампакт-дыску за аплату, якая пакрывае кошт выканання рассылкі (у прыватнасці кошт медыяпераносчыка, перасылкі і апрацоўкі), з дапамогай запрасаў ў LG Electronics па адрасу: opensource@lge.com. Дадзенае прапанова сапраўдна на працягу трох гадоў з моманту нашага апошняга выпуску дадзенага прадукту. Гэта прапанова сапраўдна для ўсіх, хто атрымаў гэтую інфармацыю.

Выкарыстанне Smart Diagnosis™ на смартфоне

- Для бытавых прыбораў з абазначэннем  ці  ці

Карытайцеся гэтай функцыяй тады, калі вам патрэбна дакладная дыягностыка ад службы інфармацыйнай падтрымкі кліентаў LG Electronics у выпадках збою ў працы прыбора ці яго непаладкі.

Smart Diagnosis™ становіцца актыўнай толькі пасля падключэння прыбора да крыніцы сілкавання. Калі бытавы прыбор немагчыма ўключыць, тады ліквідаванне непаладак трэба выконваць без функцыі Smart Diagnosis™.

ЗАЎВАГА

- Пераканайцеся, што навакольныя шумы не перашкодзяць вашаму тэлефону атрымаць сігналы зумера ад унутранага блока.

⚠ ПАПЯРЭДЖАННЕ

- Перад ачысткай або абслугоўванні адключыце сілкаванне і дачакайцеся поўнага спынення вентылятара.

Для захоўвання ў найлепшым стане прасушыце кандыцыянер, калі ён не будзе выкарыстоўвацца працягла перыяд часу. Рэгулярна ачышчайце выраб, каб захаваць яго аптымальную эфектыўнасць і абараніць ад магчымых пашкоджанняў.

- Прасушыце кандыцыянер у рэжыме «Вентылятар» на працягу 3 – 4 гадзін і адключыце сілкаванне. Калі ў кандыцыянеры застаецца вільгаць, гэта можа прывесці да ўнутраных пашкоджанняў.
- Перад паўторным выкарыстаннем кандыцыянера прасушыце яго ўнутраныя дэталі ў рэжыме «Вентылятар» на працягу 3 – 4 гадзін. Гэта дапаможа выдаліць пах, які мог утварыцца з-за вільгаці.



- Функцыя можа мяняцца ў залежнасці ад тыпу мадэлі.

Тып	Апісанне	Інтэрвал
Паветраны фільтр	Чысціць пыласосам або мыць рукамі.	Кожныя 2 тыдні
Трайны фільтр	Чысціць пыласосам або шоткай.	Кожныя 3 месяцы
ЗМ-фільтр	Чысціць пыласосам або шоткай.	Кожныя 6 месяцаў
Іанізатар (Опцыя)	Для выдалення пылу карыстайцеся сухой ватнай палачкай.	Кожныя 6 месяцаў
Унутраны блок	Ачышчайце паверхню унутранага блока мяккай сухой тканінай.	Рэгулярна
	Выконвайце прафесійную ачыстку паддона для адводу кандэнсату.	Раз у год
	Выконвайце прафесійную ачыстку трубка для адводу кандэнсату.	Кожныя 4 месяцы
	Замяняйце элементы сілкавання ў пульце дыстанцыйнага кіравання.	Раз у год
Вонкавы блок	Выконвайце прафесійную ачыстку спіралі цеплаабменніка. (Звярніцеся да спецыяліста.)	Раз у год
	Выконвайце прафесійную ачыстку вентылятара.	Раз у год
	Выконвайце прафесійную ачыстку паддона для адводу кандэнсату.	Раз у год
	Атрымайце пацвярджэнне ад спецыяліста, што ўсе вузлы вентылятара трывала пазацягнутыя.	Раз у год
	Ачышчайце электрычныя кампаненты паветрам.	Раз у год

ЗАЎВАГА

- Ніколі не карыстайцеся вадой, тэмпература якой вышэй 40 °С, для ачысткі фільтраў. Гэта можа прывесці да іх дэфармацыі або выцвітання.
- Ніколі не карыстайцеся лёгкаўзгаральнымі рэчывамі для ачысткі фільтраў. Яны могуць пашкодзіць паверхню вырабу.
- Не мойце ЗМ-фільтр вадой, бо гэта можа пашкодзіць яго (Опцыя).
- Не мойце Трайны фільтр вадой, бо гэта можа пашкодзіць яго (Опцыя).

Ачыстка паветранага фільтра

Чысціце паветраныя фільтры кожныя два тыдні або часцей пры неабходнасці.

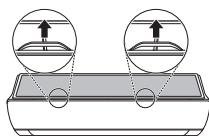
ЗАЎВАГА

- Паветраны фільтр можа зламацца, калі яго сагнуць.
- Пры няправільнай устаноўцы паветранага фільтра пыл і іншыя рэчывы могуць трапляць ва ўнутраны блок.

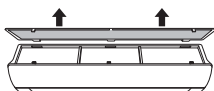
Тып 1

Калі вы паглядзіце на ўнутраны блок зверху, вы можаце з лёгкасцю зняць верхні фільтр.

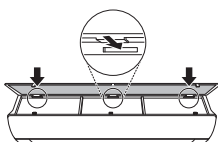
- 1 Выключыце сілкаванне і адлучыце кабель сілкавання.
- 2 Вазьміцеся за ручку паветранага фільтра і крыху пацягніце яе ўверх.



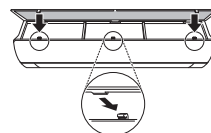
- 3 Зніміце фільтр з унутранага блока.



- 4 Ачысціце фільтр пыласосам або прамыйце цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам.
- 5 Прасушыце фільтр у заценым месцы.
- 6 Устаўце кручкі паветранага фільтра ў пярэдняю накрыўку.



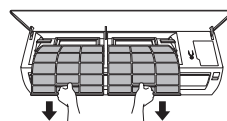
- 7 Надавіце на кручкі, каб устанавіць паветраны фільтр на месца.



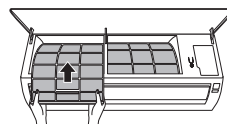
- 8 Праверце з боку пярэдняю накрыўку, ці правільна ўстаноўлены паветраны фільтр.

Тып 2

- 1 Выключыце сілкаванне і адлучыце кабель сілкавання.
- 2 Адкрыўце пярэдняю накрыўку.
 - Крыху прыпадзіце абодва бакі накрыўкі.
- 3 Вазьміцеся за ручкі паветраных фільтраў, крыху пацягніце іх уніз і зніміце фільтры з унутранага блока.



- 4 Ачысціце фільтр пыласосам або прамыйце цёплай вадой з нейтральным мыйным сродкам.
- 5 Прасушыце фільтры ў заценым месцы.
- 6 Устаўце кручкі паветраных фільтраў у пярэдняю накрыўку.

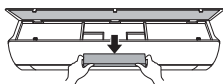


- 7 Праверце з боку пярэдняю накрыўку, ці правільна ўстаноўлены паветраныя фільтры.

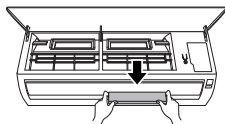
Ачыстка 3М-фільтра і трайнага фільтра (Опцыя)

- 1 Выключыце сілкаванне і адлучыце кабель сілкавання.
- 2 Зніміце паветраныя фільтры з унутранага блока.
- 3 Зніміце 3М-фільтр і трайны фільтр з унутранага блока.

Тып 1



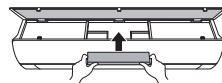
Тып 2



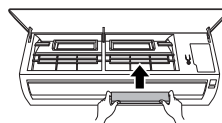
- 4 Ачысціце фільтры пыласосам.

- 5 Устаўце 3М-фільтр і трайны фільтр.

Тып 1



Тып 2



- 6 Устаўце паветраныя фільтры.
- 7 Праверце збоку пярэдняю накрыўку, ці правільна ўстаноўлены паветраныя фільтры.

ЗАЎВАГА

- Форма і размяшчэнне 3М-фільтра і трайнага фільтра могуць мяняцца ў залежнасці ад тыпу мадэлі.

Функцыя самадыягностыкі

Гэты выраб мае ўбудаваную функцыю самадыягностыкі. У выпадку памылкі індыкатар на ўнутраным блоку будзе мігаць з 2-секундным інтэрвалам. У гэтым выпадку звярніцеся да ваша мясцовага дылера або ў сэрвісны цэнтр.

Перад тым як звярнуцца ў сэрвісны цэнтр

Перад тым, як звярнуцца ў сэрвісны цэнтр, выканайце наступныя дзеянні. У выпадку, калі праблема паўтараецца, звярніцеся ў мясцовы сэрвісны цэнтр.

Праблема	Магчымыя прычыны	Выдаленне няспраўнасці
Кандыцыянер не працуе належным чынам.	3 блока ідзе пах дыму і незвычайныя шумы.	<ul style="list-style-type: none"> • Выключыце кандыцыянер, адлучыце кабель сілкавання або адключыце сілкаванне і звярніцеся ў сэрвісны цэнтр.
	Вада выцякае з унутранага блока, нават калі вільготнасць нізкая.	
	Кабель сілкавання пашкоджаны або ён празмерна награваетца.	
	Пераключальнік, аўтаматычны выключальнік (бяспека, зазямленне) або засцерагальнік не працуюць належным чынам.	
	Блок выдае код памылкі падчас самадыягностыкі.	
Кандыцыянер не працуе.	Кандыцыянер не падлучаны.	<ul style="list-style-type: none"> • Праверце, ці падлучаны кабель сілкавання да разеткі або ці ўключаны раз'яднальнікі.
	Засцерагальнік згарэў або адсутнічае сілкаванне.	<ul style="list-style-type: none"> • Замяніце засцерагальнік або праверце, ці не спрацаваў аўтаматычны выключальнік.
	Збой электрасілкавання.	<ul style="list-style-type: none"> • Выключыце кандыцыянер у выпадку збою электрасілкавання. • Калі сілкаванне будзе адноўлена, пачакайце 3 хвіліны, а затым уключыце кандыцыянер.
	Напружанне занадта высокае або занадта нізкае.	<ul style="list-style-type: none"> • Праверце, ці не спрацаваў аўтаматычны выключальнік.
	Кандыцыянер аўтаматычна выключыўся ў зададзены час.	<ul style="list-style-type: none"> • Уключыце кандыцыянер.
	Няправільна ўстаноўлены элементы сілкавання ў пульце дыстанцыйнага кіравання.	<ul style="list-style-type: none"> • Пераканайцеся, што элементы сілкавання ў пульце дыстанцыйнага кіравання ўстаноўлены правільна. • Калі элементы ўстаноўлены правільна, але кандыцыянер усё роўна не працуе, замяніце элементы і паспрабуйце яшчэ раз.

Праблема	Магчымыя прычыны	Выдаленне няспраўнасці
Кандыцыянер не выдае халоднае паветра.	Няма належнай цыркуляцыі паветра.	<ul style="list-style-type: none"> • Пераканаіцеся, што шторы, жалюзі або прадметы мэблі не загароджваюць пярэдні бок кандыцыянера.
	Паветраны фільтр забруджаны.	<ul style="list-style-type: none"> • Чысціце паветраны фільтр кожныя два тыдні. • Для падрабязнай інфармацыі гл. «Ачыстка паветранага фільтра».
	Тэмпература паветра ў памяшканні занадта высокая.	<ul style="list-style-type: none"> • Летам поўнае ахалоджванне паветра ў памяшканні можа заняць некаторы час. У гэтым выпадку выберыце функцыю «Паскораны рэжым», каб хутка ахаладзіць паветра ў памяшканні.
	Халоднае паветра выходзіць з памяшкання.	<ul style="list-style-type: none"> • Пераканаіцеся, што халоднае паветра не выходзіць з памяшкання праз вентыляцыйныя адтуліны.
	Патрэбная тэмпература вышэй за бягучую.	<ul style="list-style-type: none"> • Устанавіце ўзровень патрэбнай тэмпературы ніжэй чым бягучы.
	Побач з кандыцыянер знаходзіцца крыніца цяпла.	<ul style="list-style-type: none"> • Пазбягайце карыстання крыніцамі цяпла, напрыклад электрычнымі або газавымі плітамі, падчас работы кандыцыянера.
	Выбраны рэжым «Вентылятар».	<ul style="list-style-type: none"> • У рэжыме «Вентылятар» кандыцыянер ні ахалоджвае ні абгравяе паветра ў памяшканні. • Пераключыце рэжым работы ў ахалоджвальны.
Вонкавая тэмпература занадта высокая.	<ul style="list-style-type: none"> • Эфектыўнасць ахалоджвання недастатковая. 	
Немагчыма рэгуляваць хуткасць вентылятара.	Выбраны рэжымы «Паскораны» або «Аўтаномная работа».	<ul style="list-style-type: none"> • У некаторых рэжымах вы не можаце рэгуляваць хуткасць вентылятара. Выберыце рэжым, у якім вы зможаце рэгуляваць хуткасць вентылятара.
Немагчыма рэгуляваць тэмпературу.	Выбраны рэжымы «Вентылятар» або «Паскораны».	<ul style="list-style-type: none"> • У некаторых рэжымах вы не можаце рэгуляваць тэмпературу. Выберыце рэжым, у якім вы зможаце рэгуляваць тэмпературу.
Кандыцыянер спыняецца падчас работы.	Кандыцыянер раптоўна выключаецца.	<ul style="list-style-type: none"> • Спрацаваў таймер, які выключаў кандыцыянер. Праверце настройкі таймера
	Збой электрасілкавання падчас работы.	<ul style="list-style-type: none"> • Пачакайце, пакуль сілкаванне будзе адноўлена. Калі вы ўключылі функцыю «Аўтаматычны перазапуск», кандыцыянер працягне работу з апошняга рэжыму праз некалькі хвілін, як сілкаванне будзе адноўлена.

Праблема	Магчымыя прычыны	Выдаленне няспраўнасці
Унутраны блок працягвае працаваць нават пасля выключэння сілкавання.	Выконваецца функцыя «Аўтаматычная ачыстка».	<ul style="list-style-type: none"> Не выключайце функцыю «Аўтаматычная ачыстка», паколькі яна выдаляе вільгаць, якая ўтварылася ва ўнутраным блоку. Калі вам не патрэбна гэта функцыя, вы можаце адключыць кандыцыянер.
З выпуснога паветравода на ўнутраным блоку выходзіць туман.	Крыніцай туману з'яўляецца халоднае паветра з кандыцыянера.	<ul style="list-style-type: none"> Гэта з'ява знікне, калі тэмпература ў памяшканні знізіцца.
Вада выцякае з вонкавага блока.	Падчас абарэзвы кандэнсат цячэ з цеплаабменніка.	<ul style="list-style-type: none"> Гэта патрабуе ўстаноўкі дрэнажнага шланга пад паддонам. Звярніцеся да спецыяліста па ўстаноўцы.
Узніклі шумы або вібрацыя.	Можна пачуць шчаўкі падчас запуску і спынення кандыцыянера, выкліканыя рухам рэверсіўнага клапана. Трэск: Пластыкавыя дэталі ўнутранага блока могуць выдаваць трэск, калі яны ўціскаюцца або пашыраюцца з-за рэзкіх змен тэмпературы. Свіст або гудзенне: Узнікае падчас току холадагенту па кандыцыянеры.	<ul style="list-style-type: none"> Гэта звычайныя гукі. Гэты шум спыніцца.
З унутранага блока выходзіць пах.	Пахі (напрыклад цыгарэтны дым) могуць уцягвацца ўнутраным блокам а потым выходзіць разам з паветраным патокам.	<ul style="list-style-type: none"> Калі пах не знікае, неабходна прамыць фільтр. Калі гэта не дапамагло, звярніцеся ў сэрвісны цэнтр для ачысткі цеплаабменніка.
Кандыцыянер не выдае цёплае паветра.	Пры запуску рэжыму «Абагрэў» засланка амаль закрыта і паветра не выходзіць, нават калі вонкавы блок працуе.	<ul style="list-style-type: none"> Гэта звычайная сітуацыя. Дачакайцеся, пакуль кандыцыянер не створыць дастаткова цёплага паветра, каб выдзімаць яго праз унутраны блок.
	Вонкавы блок працуе ў рэжыме «Размароўванне».	<ul style="list-style-type: none"> У рэжыме «Абагрэў» на спіралі ўтвараецца лёд або іней, калі вонкавая тэмпература падае. Гэта функцыя выдаляе налёт ільду або інею са спіралі, і яна доўжыцца прыкладна 15 хвілін.
	Вонкавая тэмпература занадта нізкая.	<ul style="list-style-type: none"> Эфектыўнасць абарэзвы недастатковая.

Праблема	Магчымыя прычыны	Выдаленне няспраўнасці
Бытавы прыбор і смартфон не падключаны да сеткі Wi-Fi.	Няправільны пароль ад сеткі Wi-Fi, да якой вы спрабуеце падключыцца.	<ul style="list-style-type: none"> Знайдзіце сетку Wi-Fi, да якой падключаны смартфон, і выдаліце яе, пасля выканайце рэгістрацыю бытавога прыбора ў праграме LG SmartThinQ.
	На смартфоне ўключана перадача мабільных даных.	<ul style="list-style-type: none"> Адключыце на смартфоне перадачу мабільных даных і зарэгіструйце бытавы прыбор праз сетку Wi-Fi.
	Уведзена няправільная назва бесправоднай сеткі (SSID).	<ul style="list-style-type: none"> Назва бесправоднай сеткі (SSID) павінна складацца з англійскіх літар і лічбаў (нельга выкарыстоўваць спецыяльныя знакі).
	Маршрутызатар працуе не на частаце 2,4 ГГц.	<ul style="list-style-type: none"> Падтрымліваецца частата толькі 2,4 ГГц. Пераключыце частату бесправоднага маршрутызатара на 2,4 ГГц і падключыце бытавы прыбор да яго. Каб даведацца частату, на якой працуе маршрутызатар, звярніцеся да правайдэра інтэрнэту ці выробніка маршрутызатара.
	Занадта вялікая адлегласць паміж бытавым прыборам і маршрутызатарам.	<ul style="list-style-type: none"> Калі адлегласць паміж электрапрыборам і маршрутызатарам занадта вялікая, сігнал можа быць слабым і магчыма памылка падключэння. Пастаўце маршрутызатар бліжэй да бытавога прыбора.

ЗАЎВАГА

- Некаторыя функцыі могуць не падтрымлівацца ў залежнасці ад мадэлі.



FOYDALANUVCHI
QO'LLANMASI

HAVO KONDITSIONERI

Ushbu foydalanuvchi qo'llanmani yaxshilab o'qib chiqing va kelgusida foydalanish uchun saqlab qo'ying.

TURI: DEVORGA O'RNATILADIGAN

Ushbu qurilma elektr va elektronika jihozlarda ma'lum xavfli moddalardan foydalanish bo'yicha cheklolvar bilan bog'liq texnik me'yoriar talablariga javob beradi.



www.lg.com


MUNDARIJA

Ushbu qo'llanmada siz xarid qilgan rusumga taalluqli bo'lmagan tasvirlar yoki tarkib bo'lishi mumkin.

Ushbu qo'llanma ishlab chiqaruvchi tomonidan qayta ko'rib chiqilishi mumkin.

XAVFSIZLIK KO'RSATMALARI	3
Muhim xavfsizlik ko'rsatmalari	3
ISHLATISH	11
Ishlatish bo'yicha izohlar	11
Qismlar va funksiyalar	11
Simsiz boshqaruv pulti	12
Havo konditsionerini avtomatik tarzda ishga tushirish	17
Rejim funksiyasidan foydalanish	17
Turbo rejim funksiyasidan foydalanish	19
Ventilyator tezligi funksiyasidan foydalanish	20
Havo oqimi yo'nalishi funksiyasidan foydalanish	20
Taymerni yoqish/o'chirishga o'rnatish	21
Uyqu funksiyasidan foydalanish (opsional)	22
Oddiy taymer funksiyasidan foydalanish (opsional)	22
Energiyani aks ettirish funksiyasidan foydalanish (opsional)	23
Chiroqni o'chirish funksiyasidan foydalanish (opsional)	23
Komfort havo funksiyasidan foydalanish (opsional)	23
Energiyani tejash funksiyasidan foydalanish (opsional)	24
Energiyani boshqarish funksiyasidan foydalanish (opsional)	24
Maxsus funksiyalardan foydalanish	25
AQLLI FUNKSIYALAR	28
LG SmartThinQ ilovasidan foydalanish	28
TEXNIK XIZMAT KO'RSATISH	31
Havo filtrini tozalash	33
3M va uch qavatli filtrni tozalash (opsional)	34
NOSOZLIKLARNI BARTARAF ETISH	35

Quyidagi xavfsizlik ko'rsatmalari kutilmagan xavflar hamda jihozdan ehtiyotsizlik bilan yoki noto'g'ri foydalanish oqibatida kelib chiqadigan zararlarning oldini olishga mo'ljallangan. Ushbu ko'rsatmalar quyida ko'rsatilganidek “OGOHLANTIRISH” va “DIQQAT” belgilari bilan qismlarga ajratilgan.

 Ushbu belgi xavf tug'dirishi mumkin bo'lgan holat va amallarni bildiradi. Mazkur belgi bilan ajratilgan qismni ehtiyotkorlik bilan o'qing va xavfning oldini olish uchun ko'rsatmalarga amal qiling.

OGOHLANTIRISH

Bu belgi ko'rsatmalarga amal qilmaslik jiddiy jarohat yoki o'limga sabab bo'lishi mumkinligini bildiradi.

DIQQAT

Bu belgi ko'rsatmalarga amal qilmaslik yengil jarohat yoki mahsulotga zarar yetishiga sabab bo'lishi mumkinligini bildiradi.

Muhim xavfsizlik ko'rsatmalari

OGOHLANTIRISH

Mahsulotdan foydalanish asnosida portlash, yong'in chiqish, o'lim, elektr zarbasi yoki jarohatning oldini olish uchun asosiy ehtiyotkorlik choralariga amal qiling:

Uydagi bolalar

Ushbu jihoz jismoniy, sezgi yoki aqliy qobiliyati cheklangan, foydalanish tajribasi va bilimi kam shaxslar (jumladan, bolalar) tomonidan foydalanish uchun mo'ljallanmagan. Agar ularning xavfsizligi uchun javobgar biror shaxs jihozdan foydalanishda ularni nazorat qilib tursa yoki ko'rsatma berib tursa, bunday shaxslar jihozdan foydalanishlari mumkin. Bolalarni jihoz yonida nazoratsiz qoldirmang.

O'rnatish

- Havo konditsionerini barqaror bo'lmagan yuzalarga yoki tushib ketishi mumkin bo'lgan joylarga o'rnatmang.
- Konditsionerni o'rnatayotganda yoki joyini almashtirayotganda rasmiy xizmat markaziga murojaat qiling.
- Boshqaruv qutisining paneli va qopqog'ini xavfsiz o'rninging.
- Konditsionerni benzin, propan, bo'yoq erituvchi va hkz. kabi olovlanuvchi suyuqliklar va gazlar bor joyda o'rnatmang.
- Konditsionerni o'rnatayotganda ichki va tashqi bloklarni ulaydigan quvur hamda elektr kabellari tortilib qolmaganligiga ishonch hosil qiling.
- Havo konditsionerining quvvatiga mos keladigan avtomat va elektr saqlagichdan foydalaning.
- Tizim ichiga maxsus xladagentdan tashqari hech qanday havo yoki gaz kiritmang.
- Havo sizib chiqishini tekshirish uchun olovlanmaydigan gazdan (azot) foydalaning, siqilgan havo yoki olovlanuvchi gazdan foydalanish yong'inga sabab bo'lishi mumkin.
- Ichki va tashqi blokni ulaydigan simlar mahkam qotirilgan bo'lishi kerak, hamda kabel shunday tortilish kerakki kabelning ulangan jolaridan tortilib uzilib ketmasligi shart. Noto'g'ri ulanish yoki mahkam qotirilmasslik qizib ketishi va yong'in chiqishiga sabab bo'lishi mumkin.

- havo konditsioneridan foydalanish uchun tegishli elektr rozetkasi va avtomatdan foydalaning.
- yerga ulash simini gaz quvuri, momaqaldiroq nayi yoki telefonning yerga ulangan simiga ulamang.
- Sim o'tkazish qoidalariga ko'ra, uzish vositalari ham birga o'rnatilishi lozim.

Ishlatish

- Faqatgina xizmat qismida kelgan narsalardan foydalaning. hech qachon qurilmaga o'zgartirish kiritishga harakat qilmang.
- Tashqi blok ustiga yosh bolalar chiqmasligini yoki narsa bilan urmasligini ta'minlang.
- Batareyalarni yong'in sodir bo'lmaydigan joyda chiqitga chiqaring.
- Faqatgina konditsioner yorlig'ida ko'pastilgan xladagentdan foydalaning.
- Agar konditsionerlan shovqin, hid yoki tutun chiqsa darhol elektr tokidan ajrating.
- Benzin, kerosin yoki erituvchilar kabi yonuvchan narsalarni konditsioner yoniga qo'ymang.
- Agar konditsioneryerga suv kirib ketsa rasmiy xizmat markaziga murojaat qiling.
- Konditsionerdan tegishli havo almashish bo'lmagan joyda uzoq vaqt foydalamang.
- Agar (freon, propan, suyuq gaz va hkz.) gaz sizib chiqishi yuz bersa havo konditsioneridan foydalanishdan avval xonani yaxshilab shamollating.
- Konditsionerning ichki qismlarini tozalash uchun rasmiy xizmat markazi yoki dilyerga murojaat qiling. dag'al yuvish vositalardan foydalanish qurilmani chiritishga yoki shiksatlashga olib kelishi mumkin.
- Konditsioner va isitish moslamasi bir vaqtda foydalanilganda xonani yaxshilab shamollatishni unutmang.

- Havo yo'nalishining kirish va chiqish joylarini to'sib qo'ymang.
- Havo yo'nalishining kirish va chiqish joylariga konditsioner ishlayotgan paytda qo'llaringizni yoki boshqa narsalarni tiqmang.
- Elektr kabeli kirlanmagan, bo'shab qolmagan yoki shikastlanmaganligiga ishonch hosil qiling.
- Havo konditsionerini xo'l qo'llaringiz bilan ushlaman, ishlatmang yoki tuzatmang.
- Elektr kabeli ustiga hech narsa qo'ymang.
- Elektr kabeli yoniga isitgich yoki isituvchi moslamalarni joylashtirmang.
- Elektr kabelini o'zgartirmang yoki tortmang. Elektr kabelidagi yirtiq joylar yoki ochilgan joylar yong'inga yoki elektr zarbasiga sabab bo'lishi mumkin va uni almashtirish shart.
- Vaqtinchalik elektr toki bo'lmasa yoki momaqaldiroq paytida darhol elektr simini ajratib qo'ying.
- Jihoz ishlab turgan vaqtda quvvat simi tortilib qolmasligi yoki unga shikast yetmasligini ehtiyotini qiling.
- Jihoz ishlab turgan vaqtda yoki ishlashdan to'xtashi bilanov sovutish agenti quvuri yoki suv quvuri yoki jihazning ichki qismlariga tega ko'rmang; aks holda, tana kuyishi yoki tana a'zolarini sovuq urishi, tan jarohati yetishi mumkin.

Texnik xizmat ko'rsatish

- Moslamani unga to'g'ridan to'g'ri suv sepish orqali tozalamang.
- Tozalashdan oldin yoki texnik xizmat ko'rsatishdan avval elektr tokidan simni ajrating va ventilyator to'xtagunga qadar kuting.

Texnik xavfsizlik

- Malakasi va ruxsati yo'q shaxs tarafidan moslamani o'rnatish, sizga va boshqalarning hayotiga xavf tug'diradi.
- Ushbu qo'llanmada joy olgan ma'lumot tegishli asbob uskunalariga ega va xavfsizlik qoidalari bilan tanish bo'lgan malakali usta tarafidan foydalanishga mo'ljallangan.
- Ushbu qo'llanmadagi ko'rsatmalarni bajarmaslik qurilmaning yaxshi ishlamasligiga, mahsulotning shikastlanishiga yoki shaxsning jarohatlanishiga va/yoki o'limiga sabab bo'lishi mukmkkin.
- Moslama mahalliy kabellarni ulash qoidalariga muvofiq o'rnatilishi shart.
- Elektr kabelini almashtirish kerak bo'lsa, almashtirish ishlari rasmiy usta tarafidan faqat asl ehtiyot qismlaridan foydalangan holda almashtirilishi shart.
- Elektr zarbasining xavfini kamaytirish uchun ushbu moslama tegishli ravishda yerga ulanishi kerak.
- yerga ulash tirqishlarini kesmang yoki olib tashlamang.
- Yerga ulashning adapterini devor qabul qilgichiga ulash moslama metal bo'lmasa, izolyatsiyalanmagan bo'lsa yerga ulangan hisoblanmaydi.
- Agar sizda konditsioner tegishli ravishda yerga ulanganligiga shubhangiz bo'lsa, malakali elektr ustasidan tegishli yerga ulash qutisini va avtomatni tekshirishni so'rang.
- moslamada foydalanilgan xladagent va izolyasiyalangan gaz maxsus chiqitga chiqarish jarayonini talab etadi. ularni chiqitga chiqarishdan avval xizmat agentidan yoki malakali usta bilan maslahatlashing.
- Agar elektr sim shikastlansa, zarar etishining oldini olish uchun ishlab chiqaruvchi yoki uning xizmat ko'rsatuvchi agentlari, shunga o'xshash malakali shaxs tomonidan almashtirilishi lozim.

⚠️ DIQQAT

Kichik shaxsiy jarohlarning xavfini kamaytirish, mahsulotning noto'g'ri ishlashi yoki mulkka shikast etishining xavfini kamaytirish uchun asosiy dastlabki ehtiyot choralari ko'rilishi kerak, jumladan, quyidagilar:

O'rnatish

- Havo konditsionerini bevosita dengiz shamoli (tuzli havo) uradigan joylarda o'rnatmang.
- Kondensat suvi to'g'ri chiqib ketishi uchun drenaj quvurini to'g'ri o'rning.
- Konditsionerni qadoqdan chiqarayotganda yoki o'rnatayotganda ehtiyotkorlik bilan harakat qiling.
- O'rnatish yoki tuzatish paytida sizib chiqayotgan xladagentga teginmang.
- Konditsionerni ikki kishi yoki undan ko'rroq bo'lib tashing.
- Tashqi blokni quyosh nurlaridan saqlangan joyda o'rning. Ichki blokni quyosh nurlari to'g'ridan to'g'ri tegib turadigan joylarda o'rnatmang.
- O'rnatgandan yoki tuzatish ishlaridan so'ng vintlar, ninalar yoki batareyalar kabi qadoq materiallarni tegishli idishga solib xavfsiz chiqitga chiqaring.
- Konditsionerini shunday joyga o'rningki, undan chiqqan shovqin va havo qo'shnilariga noqulayliklar keltirmasin. Bunday qilmaslik qo'shnilar bilan kelishmovchiliklarga sabab bo'lishi mumkin.

Ishlatish

- Agar masofali pult uzoq muddat davomida foydalanilmaydigan bo'lsa, undagi batareyalarni chiqarib tashlang.
- Havo konditsionerini ishlatishdan avval filtr o'rnatilganligiga ishonch hosil qiling.
- Konditsionerni o'rnatgandan yoki ta'mirlagandan so'ng xladagent (sovitish moddasi) sizib chiqmayotganligiga ishonch hosil qiling.
- Havo konditsionerining ustiga hech narsa qo'ymang.
- Pultda hech qachon turli batareyalarni, yoki eski bilan yangi batareyani aralashtirgan holda qo'llamang.
- Namlik yuqori bo'lgan paytda yoki eshik yo deraza ochiq paytda havo konditsionerini uzoq vaqt davomida ishlatmang.
- Batareyada suyuqlik chiqsa, pultdan foydalanishni to'xtating. agar kiyimlaringiz yoki teringizga batareyaning oqib chiqqan suvi tegsa, uni suv bilan yuvib tashlang.
- Odamlarni, hayvonlarni yoki o'simliklarni konditsionerdan chiqayotgan issiq yoki sovuq havosi ostida uzoq vaqt qoldirmang.
- Agar batareyadan oqib chiqqan suyuqlik yutib yuborilsa, og'zingizni suv bilan chayib yuboring va shifokorga murojaat qiling.
- Havo konditsioneridan chiqqan suvni ichmang.
- Mahsulotdan oziq-ovqatlarni, san'at asarlarini va boshqa narsalarni saqlash maqsadida foydalanmang. U iste'mol havo konditsioneridir, aniq ishlaydigan sotish tizimi emas. Mulkning shikastlanish yoki yo'q bo'lish xavfi bor.
- Batareyalarni qaytadan zaryad qilmang yoki qismlarga ajratmang.

Texnik xizmat ko'rsatish

- Havo filtrini chiqarayotganda hech qachon temir qismlarga teginmang.
- Konditsionerni balandlikda tozalayotganda yoki xizmat ko'rsatayotganda barqaror o'rindiqlik yoki narvondan foydalaning.
- Konditsionerdan foydalanayotganda hech qachon kuchli tozalash vositalari yoki eritgichlaridan foydalanmang. Yumshoq matodan foydalaning.

Ishlatilgan batareya/akkumulyatorlarni chiqitga chiqarish



- Agar batareya tarkibida 0,0005 % simob, 0,002 % kadmiy yoki 0,004 % qo'rg'oshin bor bo'lsa, simob (Hg), kadmiy (Cd) yoki qo'rg'oshin (Pb) kimyoviy belgilari bilan birga ushbu belgi yozilishi mumkin.
- Barcha batareya/akkumulyatorlar maishiy chiqindidan alohida yo'sinda, mahalliy hokimiyat tayinlagan maxsus yig'ish nuqtalari orqali chiqitga chiqarilishi lozim.
- Eski batareya/akkumulyatorlarni tegishli tarzda chiqitga chiqarish orqali atrof-muhitga, hayvonot va insonlar sog'lig'iga salbiy ta'sirining oldini olasiz.
- Eski batareya/akkumulyatorlarni chiqitga chiqarish to'g'risida batafsil ma'lumot uchun shahringizdagi idoraga, chiqindi xizmatiga yoki mahsulot sotib olingan do'konga murojaat qiling.

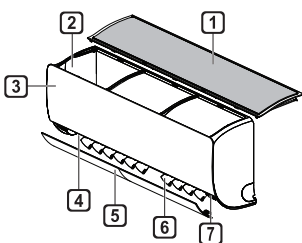
Ishlatish bo'yicha izohlar

Energiyani tejash bo'yicha maslahatlar

- Xonani juda qattiq sovitib yubormang. bu sog'lig'ingizga zarali va elektr energiyasining zoe bo'lishiga olib kelishi mumkin.
- Konditsionerni ishlatayotgan paytda derazalarni pardalar bilan yoping.
- Konditsioner ishlayotgan paytda eshik va derazalar mahkam yoriqligini ta'minlang.
- Xona havosi aylanishi uchun havo oqimini vertikal va gorizontal yo'nalishini sozlang.
- Issiq xonani tez va qisqa vaqt ichida sovitish uchun ventilyatorni kuchli tezlikda ishlatting.
- Agar konditsioner uzoq vaqt davomida ishlasa derazalarni tez-tez ochib shamollating, chunki xonaning havosi buzilishi mumkin.
- Havo filtrini har 2 haftada tozalab turing. havo filtrida yig'ilib qolgan chang va kirlar havo chiqishini to'sib qo'yishi yoki sovitish/quritish funksiyalarini kuchsizlantirib qo'yishi mumkin.

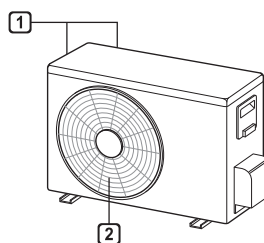
Qismlar va funksiyalar

Ichki blok



- 1 Havo filtri
- 2 Havo tortish
- 3 Old paneli
- 4 Havo chiqish
- 5 Havo deflektori (gorizontal flyuger)
- 6 Havo deflektori (vertikal jalyuzi)
- 7 Yoqish/o'chirish tugmasi

Tashqi blok



- 1 Havo so'rish joyi
- 2 Havo chiqish joyi

Izoh

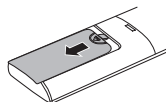
- Ishlash chiroqlarining soni va joylari konditsionerning modeliga qarab farqli bo'lishi mumkin.
- Model turiga qarab xususiyat o'zgarishi mumkin.

Simsiz boshqaruv pulti

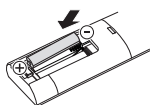
Batareyalarni joylashtirish

Agar pultning ekrani xiralashishni boshlasa, batareyalarni almashtiring. Pultdan foydalanishdan avval AAA (1,5 v) batareyalarini joylashtiring.

- 1 Batareya qopqog'ini chiqaring.



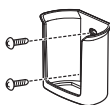
- 2 Yangi batareyalarni joylashtiring va + hamda – qutblari to'g'ri o'rnatilganligiga ishonch hosil qiling.



Pult ushlagichini o'rnatish

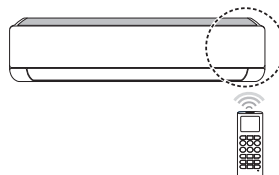
Pultni himoya qilish uchun pult ushlagichini quyosh nuri tegmaydigan joyga o'rnatish.

- 1 Xavfsiz va qo'l qulay yetadigan joyni tanlang.
- 2 Pult ushlagichining 2 vintini otvertka bilan yaxshilab qotiring.





Ishlatish usuli

Konditsionerni ishlatish uchun pultni signal qabul qiladigan nuqtasiga qarata ishlatish.





Izoh

- Pult boshqa elektron qurilmalarini ham, agar ularga qaratilsa ishlatishi mumkin. Pultni signal qabul qiladigan nuqtasiga qaratishni unutmang.
- Tegishli ravishda ishlatish uchun, signal uzatgichini yumshoq mato bilan tozalab turing.
- Agar mahsulotda funktsiya taqdim qilinmagan bo'lsa, pultdagi shu funktsiya tugmasi bosilganda mahsulotdan hech qanday signal chiqmaydi, Havo oqimi yo'nalishi (SWING), Energiya displeyi (), Havoni tozalash funksiyasi () bundan mustasno.

Joriy vaqtni o'rnatish

- 1 Batareyalarni joylashtiring.
 - Ekran pastidagi tasvircha miltillaydi.



- 2 Daqiqalarni tanlash uchun  yoki  tugmasini bosib.

- 3 Yakunlash uchun **SET/CANCEL** tugmasiga bosib.

Izoh

- Taymerni yoqish/o'chirish funksiyasi joriy vaqtni o'rnatgandan so'ng ishlaydi.

°C/°F konversiyai funksiyasidan foydalanish (opsional)

Ushbu funksiya °C va °F o'rtasidagi o'lchov birligini o'zgartiradi.

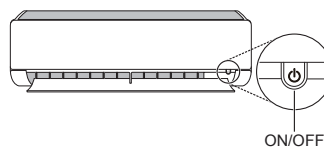
-  tugmasini 5 soniya davomida bosib va ushlab turing.

Havo konditsionerini pultsiz ishlatish

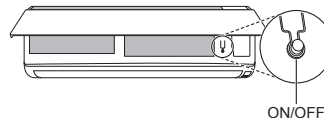
Pult bo'lmagan paytda siz ichki blokni ishlatish uchun **ON/OFF** tugmasidan foydalanishingiz mumkin.

- 1 Old qopqog'ini (tur-2) yoki gorizontal panelni (tur-1) oching.
- 2 **ON/OFF** tugmasini bosib.

Tur-1



Tur-2














Izoh

- Agar gorizontal jalyuzi tez harakatlantirilsa, qadam dvigateli buzilishi mumkin.
- Ventilyator tezligi yuqoriga o'rnatilgan.
- Model turiga qarab xususiyat o'zgarishi mumkin.
- Favqulodda **ON/OFF** tugmasidan foydalanilganda haroratni o'zgartirib bo'lmaydi.
- Faqat sovitish modellarida harorat 22 °C darajaga o'rnatilgan bo'ladi.
- Sovitish va isitish modellarida harorat 22 °C dan 24 °C darajaga o'rnatilgan bo'ladi.

Simsiz boshqaruv pultidan foydalanish

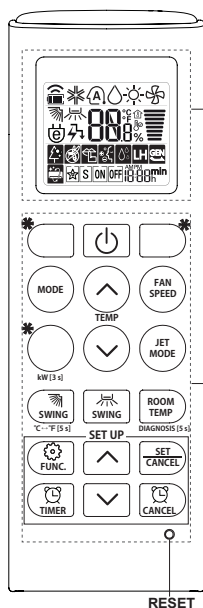
Konditsioneridan masofali pultdan foydalangan holda qulay ishlatishingiz mumkin.

1 tugmasi	2 Ekрани	tavsifi
	-	Konditsionerni yoqish/o'chirish.
 TEMP 	88 ^{°C}	Sovitish, isitish yoki avto almashish rejimida kerakli xona haroratini sozlash uchun.
MODE		Sovitish rejimini tanlash uchun.
		Isitish rejimini tanlash uchun.
		quriti rejimini tanlash uchun.
		Ventilyator rejimini tanlash uchun.
		Avto almashtirish/avto ishlash rejimini tanlash uchun.
JET MODE	Po	Xona haroratini tez o'zgartirish uchun.
FAN SPEED		Ventilyator tezligini sozlash uchun.
 SWING		Havo oqimini vertikal yoki gorizonta yo'nalishda sozlash uchun.

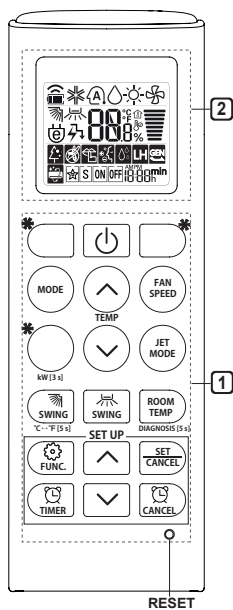
RESET










Izoh

- * tugmalar model turiga qarab xususiyat o'zgarishi mumkin.



1 tugmasi	2 Ekрани	tavsifi
	S ON OFF	Kerakli vaqtda konditsionerini yoqish/o'chirish uchun.
SET/ CANCEL	-	Maxsus funksiyalar va taymerni o'rnatish/bekor qilish uchun.
	-	Taymer sozlamalarini bekor qilish uchun.
	-	Vaqtni sozlash uchun.
*LIGHT OFF	-	Ichki blok ekranining ravshanligini o'rnatish uchun.
ROOM TEMP		Xona haroratini aks ettirish uchun.
°C ↔ °F [5 s]		°C va °F o'rtasidagi o'lchov birligini o'zgartirish uchun.
*ENERGY SAVING		Elektr iste'molini kamaytirish uchun.
*COMFORT AIR		Shamol yo'nalishini sozlash uchun.
kW [3 s]	-	Energiya haqidagi ma'lumotni aks ettirish yoki ettirmaslikni sozlash uchun.
*ENERGY CTRL	00 %	Energiya iste'moli tejjashni ishga tushirish uchun.
*COMFORT SLEEP		Qulay uyqu sharoitini hosil qilish uchun.
DIAGNOSIS [5 s]	-	Mahsulotga texnik xizmat ko'rsatishni qulay tekshirish uchun.



1 tugmasi	2 Ekran	tavsifi
		Ion generatori xona ichidagi havo sifatini yaxshilash uchun millionlab ionlardan foydalanadi.
		Tashqi blokdan chiqadigan shovqinni kamaytirish uchun.
		Teri namligini ion klasterlari hosil qilish orqali saqlash uchun.
		Xona namligini tezlik bilan kamaytirish uchun.
		Minimal xona haroratini saqlash uchun va xonadagi ob'ektlar muzlab qolishining oldini olish uchun.
		Chivinlarni haydash uchun.
		ichki blokda hosil bo'lgan namlikni olib tashlash uchun.
		Qulay uyqu sharoitini hosil qilish uchun.
RESET	-	Pult sozlamalarini ishga tushirish uchun.

Izoh

- Ayrim xususiyatlar modelga qarab qo'llab-quvvatlanmasligi mumkin.
- * tugmalar model turiga qarab xususiyat o'zgarishi mumkin.
- Tanlangan **FUNC** ishlatish uchun **SET/CANCEL** tugmasini bosib.

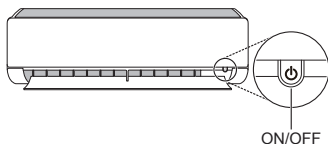
Havo konditsionerini avtomatik tarzda ishga tushirish

Elektr toki uzilgandan so'ng havo konditsioneri qaytadan ishga tushgandan so'ng ushbu funksiyalar avvalgi sozlamalarni tiklaydi.

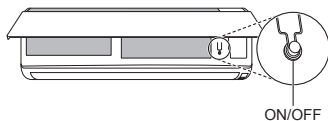
Avtomatik qayta ishga tushirishni o'chirib qo'yish

- 1 Old qopqog'ini (tur-2) yoki gorizontaal panelni (tur-1) oching.
- 2 **ON/OFF** tugmasini bosib va 6 soniya davomida ushlab turing, so'ngra qurilma ikki marta signal chaladi va chiroq 4 marta millitlaydi.
 - funksiyani qaytadan ishga tushirish uchun **ON/OFF** tugmasini bosib va 6 soniya davomida ushlab turing. Qurilma ikki marta signal chaladi va chiroq 4 marta millitlaydi.

Tur-1



Tur-2



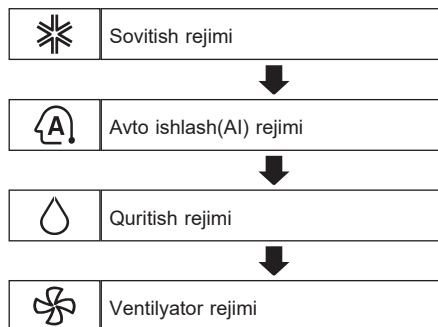
Izoh

- Model turiga qarab xususiyat o'zgarishi mumkin.
- Agar siz **ON/OFF** tugmasini 6 soniya o'miga 3 – 5 soniya davomida bosib tursangiz, qurilma sinov ishlash rejimiga o'tadi. Sinov ishlash paytida qurilma 18 daqiqa davomida kuchli havo beradi va zavodning sukut bo'yicha sozlamalariga qaytadi.

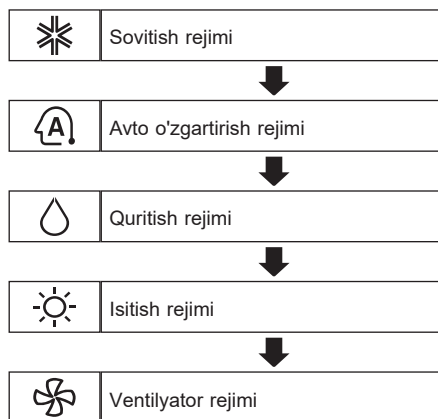
Rejim funksiyasidan foydalanish

Ushbu funksiya kerakli funksiyalarni tanlash imkonini beradi.

Faqat sovitish modeli



Sovitish va isitish modeli






Sovitish rejimi

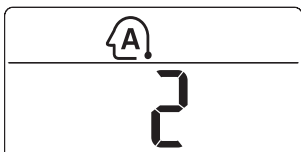
- 1 Moslamani yoqing.
- 2 Sovitish rejimini tanlash uchun **MODE** tugmasini qayta-qayta bosib.
 - ekranda aks etadi.
- 3 Kerakli haroratni tanlash uchun yoki tugmasini bosib.

Avto ishlatish (Sun'iy aql)

Faqat sovitish modeli

Ushbu rejimda ventilyator tezligi va harorat xona haroratiga asosan avtomatik tarzda sozlanadi.

- 1 Moslamani yoqing.
- 2 Avto ishlash rejimini tanlash uchun **MODE** tugmasini qayta-qayta bosib.
 - Ekranida  aks etadi.
- 3 Agar harorat kerakli haroratdan yuqorirok yoki pastroq bo'lsa, kerakli ishlash kodini tanlash uchun  yoki  tugmasini bosib.



Kod	tavsifi
2	Sovuq
1	Sal sovuq
0	Xona haroratini ushlab turish
-1	Sal issiq
-2	Issiq




Izoh

- Ushbu rejimda siz ventilyator tezligini sozlay olmaysiz, biroq siz havo deflektorini avtomatik tarzda aylantirishingiz mumkin.

Avto o'zgartirish rejimi


Sovitish va isitish modeli

Ushbu rejim o'rnatilgan ± 2 °C haroratda rejimni avtomatik tarzda o'zgartiradi.

- 1 Moslamani yoqing.
- 2 Avto o'zgartirish rejimini tanlash uchun **MODE** tugmasini qayta-qayta bosib.
 - Ekranida  aks etadi.
- 3 Kerakli haroratni tanlash uchun  yoki  tugmasini bosib.
- 4 Ventilyator tezligini sozlash uchun **FAN SPEED** tugmasini bosib.

Quritish rejimi




Ushbu rejim yuqori namlik muhitda yoki yomg'ir mavsumida mog'orlanishning oldini olish uchun o'ta ko'r namlikni yo'qotadi. Ushbu rejim namlikning optimal darajasini ushlab turish uchug xona haroratini va ventilyator tezligini avtomatik tarzda sozlaydi.

- 1 Moslamani yoqing.
- 2 Quritish rejimini tanlash uchun **MODE** tugmasini qayta-qayta bosib.
 - Ekranida  aks etadi.


Izoh

- Ushbu rejimda xona haroratini sozlay olmaysiz, u avtomatik tarzda sozlanadi.
- Xona harorati ekranida aks ettirilmaydi.

Isitish rejimi


- 1 Moslamani yoqing.
- 2 Isitish rejimini tanlash uchun **MODE** tugmasini qayta-qayta bosing.
 - ekranda  aks etadi.
- 3 Kerakli haroratni tanlash uchun  yoki  tugmasini bosing.

Izoh

- Muzdan tushirish ishlayotganda ichki blokda  belgisi paydo bo'ladi.
- Shuningdek, bu indikatsiya ichki blokda ham paydo bo'ladi:
 - Dastlabki isitish ishlayotganda.
 - Xona harorati belgilangan haroratga yetganida.

Ventilyator rejimi

Ushbu rejimda xona havosi aylanadi, harorat o'zgarmaydi.


- 1 Moslamani yoqing.
- 2 Ventilyator rejimini tanlash uchun **MODE** tugmasini qayta-qayta bosing.
 - Ekranda  aks etadi.
- 3 Ventilyator tezligini sozlash uchun **FAN SPEED** tugmasini bosing.

Turbo rejim funksiyasidan foydalanish

Xona haroratini tez o'zgartirish



Ushbu funktsiya yozda xonani tez sovitish yoki qishda tez isitish imkonini beradi.



- Sovitish va isitish modeli: turbo rejim funksiyasi sovitish, isitish va quritish rejimlarida mavjud.
- Faqat sovitish modelida: turbo rejim funksiyasi sovitish, quritish, ventilyator, avtoishlash rejimlari va havoni tozalash funksiyasida mavjud.

- 1 Moslamani yoqing.
- 2 Kerakli rejimni tanlash uchun **MODE** tugmasini qayta-qayta bosing.
- 3 **JET MODE** tugmasini bosing.
 - Ekranda  aks etadi.

Izoh

- Turbo isitish rejimi ayrim modellarda mavjud emas.
- Turbo sovitish rejimida 30 daqiqa davomida qattiq shamol esib turadi.
- 30 daqiqadan so'ng, sozlangan harorat 18 °C qiymatda ta'minlanadi.



Agar haroratni o'zgartirmoqchi bo'lsangiz,  yoki  tugma yordamida kerakli haroratni sozlang.
- Turbo isitish rejimida 30 daqiqa davomida qattiq shamol esib turadi.
- 30 daqiqadan so'ng, sozlangan harorat 30 °C qiymatda ta'minlanadi.

Agar haroratni o'zgartirmoqchi bo'lsangiz,  yoki  tugma yordamida kerakli haroratni sozlang.
- Ushbu funktsiya pult ekranidagi ko'rsatmadan farqliroq ishlashi mumkin.

Ventilyator tezligi funksiyasidan foydalanish

Ventilyator tezligini sozlash

- Ventilyator tezligini sozlash uchun **FAN SPEED** tugmasini qayta qayta bosing.

Ekranida aks etishi	Tezlik
	Yuqori
	O'rta – Yuqori
	O'rta
	O'rta – Past
	Past
-	Tabiiy shamol

Izoh

- Tabiiy shabadaning aylanish tezligi avtomatik sozlanadi.





- Ventilyator tezligi tasvirchalari ayrim ichki blok displeylarida aks etishi mumkin.


F1 → F2 → F3 → F4 → F5

- Ayrim modellarda ichki blok 5 soniya davomida aks etib keyin belgilangan haroratni ko'rsatishi mumkin.



Havo oqimi yo'nalishi funksiyasidan foydalanish

Ushbu funktsiya havo oqimini vertikal (gorizontal) yo'nalishda sozlaydi.

-   tugmasini qayta qayta bosing va kerakli yo'nalishni tanlang.

– Havo yo'nalishini avtomatik tarzda sozlash uchun  tugmasini bosing.

Izoh


- Havo oqimi yo'nalishini gorizontal sozlanishi modelga qarab qo'llab-quvvatlanmasligi mumkin.
- Havo deflektorini majburan sozlash mahsulotning buzilishiga olib kelishi mumkin.
- Agar siz havo konditsionerini qayta ishga tushirsangiz, u avvalgi sozlangan yo'nalishda ishlashy boshlaydi va deflektor pultda aks etgan yo'nalishga mos bo'lmasligi mumkin. Shunday holat yuz bersa havo oqimi yo'nalishini qaytadan sozlash uchun  yoki  tugmasini bosing.
- Ushbu funktsiya pult ekranidagi ko'rsatmadan farqliroq ishlashi mumkin.

Taymerni yoqish/o'chirishga o'rnatish

Ushbu funksiya kerak bo'lgan vaqtda avtomatik tarzda yoqadi/o'chiradi.

Ishga tushirish/o'chirish taymerini birgalikda o'rnatga bo'ladi.

Taymerni yoqishga o'rnatish

- 1  tugmasini qayta qayta bosing.
 - Ekran pastidagi tasvircha miltillaydi.




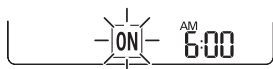
- 2 Daqiqalarni tanlash uchun yoki tugmasini bosing.

- 3 Yakunlash uchun **SET/CANCEL** tugmasiga bosing.

- Taymer o'rnatilgandan so'ng va tasvirchasi aks etgandan so'ng, ekranda tegishli vaqt o'rnatilganligi ko'rsatiladi.


Taymerni yoqishni bekor qilish

- 1  tugmasini qayta qayta bosing.
 - Ekran pastidagi tasvircha miltillaydi.



- 2 Sozlamani bekor qilish uchun **SET/CANCEL** tugmasiga bosing.

Taymerni o'chirishga o'rnatish

- 1  tugmasini qayta qayta bosing.
 - Ekran pastidagi tasvircha miltillaydi.



- 2 Daqiqalarni tanlash uchun yoki tugmasini bosing.


- 3 Yakunlash uchun **SET/CANCEL** tugmasiga bosing.

- Taymer o'rnatilgandan so'ng va tasvirchasi aks etgandan so'ng, ekranda tegishli vaqt o'rnatilganligi ko'rsatiladi.

Izoh

- Ushbu funksiya oddiy vaqtni o'rnatganingizda o'chiriladi.


O'chirish taymerini bekor qilish

- 1  tugmasini qayta qayta bosing.
 - Ekran pastidagi tasvircha miltillaydi.




- 2 Sozlamani bekor qilish uchun **SET/CANCEL** tugmasiga bosing.

O'chirish taymeri sozlamasini bekor qilish





- Barcha taymer sozlamalarini bekor qilish uchun  tugmasini bosing.

Uyqu funksiyasidan foydalanish (opsional)


Ushbu funksiya uyquga ketganingizda konditsionerni avtomatik tarzda o'chiradi.

- 1 Moslamani yoqing.
- 2  tugmasini qayta qayta bosing.
 - Ekran pastidagi tasvircha miltillaydi.




- 3 Soatni tanlash uchun (7 soatgacha)  yoki  tugmasini bosing.
 - Ekkranda  aks etadi.
- 4 Yakunlash uchun **SET/CANCEL** tugmasiga bosing.
 - Ekkranda  aks etadi.

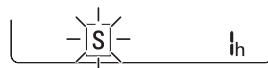
Izoh





- Ayrim modellarda  aks etadi.
- Ichki blok ekrani 5 soniya davomida 1 dan 7 soatgacha vaqtni aks etadi, so'ngra belgilangan harorat sozlamasiga qaytadi.
- Sovitish va quritish rejimlarida harorat 1 °C darajaga 30 soniyadan so'ng oshadi va qo'shimcha 1 °C darajadan har 30 daqiqadan so'ng maroqli uyqu uchun oshadi.
- Harorat o'rnatilgan haroratdan 2 °C darajaga oshadi.
- Ekkrandagi ventilyator tezligi belgisi o'zgarsa ham, ventilyator tezligi avtomatik tarzda o'zgaradi.

Oddiy taymer funksiyasidan foydalanish (opsional)

Ushbu funksiya uyquga ketganingizda konditsionerni avtomatik tarzda o'chiradi.

- 1 Moslamani yoqing.
- 2  tugmasini qayta qayta bosing.
 - Ekran pastidagi tasvircha miltillaydi.



- 3 Soatni tanlash uchun (7 soatgacha)  yoki  tugmasini bosing.
 - Ekkranda  aks etadi.
- 4 Yakunlash uchun **SET/CANCEL** tugmasiga bosing.
 - Ekkranda  aks etadi.

Izoh


- Ushbu funksiya o'chirish taymerini o'rnatganingizda o'chiriladi.



Energiyani aks ettirish funksiyasidan foydalanish (opsional)

Ushbu funksiya mahsulot ishlagan paytda ichki blok displeyida hosil bo'lgan elektr quvvatini aks ettiradi.

Joriy elektr energiyasidan foydalanish


1 Moslamani yoqing.


2  tugmasini bosib va 3 soniya davomida ushlab turing.

- Ayrim ichki bloklarda bir ozga lahzali  yoki  quvvat iste'moli aks etadi.

Umumiy elektr energiyasidan foydalanish (opsional)

1 Moslamani yoqing.

2  tugmasini bosib va 3 soniya davomida ikki marta ushlab turing.

- Ayrim ichki bloklarda bir ozga jami  quvvat iste'moli aks etadi.

Izoh

- U masofali pultda aks ettirilmaydi.
- **kW** ayni paytda iste'mol qilayotgan energiyani bildiradi.
- **kWh** umumiy iste'mol qilayotgan energiyani bildiradi.
- Agar u ifodaning diapazoni bo'lgan 99 kVt-soat dan ortiq bo'lsa, uni 99 kVt-soat sifatida ushlab turing.
- O'chirish tugmasini bosish qiymatni asl holatiga qaytaradi.
- 10 kVt(soat) dan past quvvatlarni 0,1 kVt(soat) birlikda va 10 kVt(soat) dan kamida birga ko'p bo'lgan quvvatlarni 1 kVt(soat) birlikda ko'rsating.
- Haqiqiy elektr iste'moli miqdori aks ettirilayotgan iste'moldan farqli bo'lishi mumkin.

Chiroqni o'chirish funksiyasidan foydalanish (opsional)

Aks etish ekranining ravshanligi

Siz ichki blok ekranining ravshanligini sozlashingiz mumkin.

- **LIGHT OFF** tugmasini bosib.

Izoh

- Display ekranini yoqing/o'chiring.



Komfort havo funksiyasidan foydalanish (opsional)

Komfort jalyuzi ishlashi




Ushbu funksiya jalyuzini xonadagi odamlarga bevosita havo urmasligi uchun jalyuzini qulay tarzda yo'nalishini o'rnatadi.

1 Moslamani yoqing.

2 Kerakli yo'nalishni tanlash uchun **COMFORT AIR** tugmasini qayta-qayta bosib va kerakli yo'nalishni tanlang.


- Ekranda  yoki  aks etadi.

Izoh

- Ayrim ichki bloklarda  yoki  aks etadi.
- Ushbu funksiya **MODE** yoki **JET MODE** tugmasini bossangiz, o'chadi.
- Ushbu funksiya  tugmasini bosib vertikal havo yo'nalishining avto chayqalish tanlansa, o'chadi.
- Ushbu funksiya o'chirilganda gorizontal jalyuzi o'rnatilgan rejimga muvofiq avtomatik tarzda ishlaydi.

Energiyani tejash funksiyasidan foydalanish (opsional)








Ushbu funktsiya sovitish rejimida quvvat iste'molini kamaytiradi va yanada qulay sharoit yaratish uchun o'rnatilgan haroratni optimal haroratga o'rnatadi. Agar siz xohlagan harorat 22 °C dan past bo'lsa, harorat avtomatik ravishda 22 °C qilib belgilanadi. Agar harorat 22 °C darajadan yuqori bo'lsa harorat o'zgarmas holda qoladi.

- 1 Moslamani yoqing.
- 2 Sovtish rejimini tanlash uchun **MODE** tugmasini qayta-qayta bosib.
- 3 **ENERGY SAVING** tugmasini bosib.
 - Ekranda  aks etadi.

Energiyani boshqarish funksiyasidan foydalanish (opsional)

- 1 Moslamani yoqing.
- 2 **ENERGY CTRL** tugmasini bosib.
 - Har bir qadamni tanlash uchun **ENERGY CTRL** tugmasini qayta qayta bosib.

Izoh

- 1-qadam: Quvvat iste'moli nominal quvvat iste'moliga nisbatan 20 % kamayadi.
 - ekranda  % aks etadi.
- 2-qadam: Quvvat iste'moli nominal quvvat iste'moliga nisbatan 40 % kamayadi.
 - ekranda  % aks etadi.
- 3-qadam (opsional): Quvvat iste'moli nominal quvvat iste'moliga nisbatan 60 % kamayadi.
 - ekranda  % aks etadi.
- Ayrim ichki bloklarda  (1 qadam),  (2 qadam) aks etadi.
- Ushbu funktsiya sovitish rejimida mavjud.
- Energiyani boshqarish rejimi tanlanganda quvvati qisqarishi mumkin.
- Agar siz **FAN SPEED**,  yoki  tugmasini bossangiz, kerakli harorat 5 soniya davomida aks etadi.
- Agar siz **ROOM TEMP** tugmasini bossangiz, xona harorati 5 soniya davomida aks etadi.

Maxsus funksiyalardan foydalanish

- 1 Moslamani yoqing.
- 2 Kerakli funksiyani tanlash uchun **FUNC** tugmasini qayta-qayta bosong.
- 3 Yakunlash uchun **SET/CANCEL** tugmasiga bosong.



Ekranda aks etishi	tavsifi
	Ion generatori xona ichidagi havo sifatini yaxshilash uchun millionlab ionlardan foydalanadi.
	Tashqi blokdan chiqadigan shovqinni kamaytirish uchun.
	Teri namligini ion klasterlari hosil qilish orqali saqlash uchun.
	Xona namligini tezlik bilan kamaytirish uchun.
	Minimal xona haroratini saqlash uchun va xonadagi ob'ektlar muzlab qolishining oldini olish uchun.
	Chivinlarni haydash uchun.
	ichki blokda hosil bo'lgan namlikni olib tashlash uchun.
	Qulay uyqu sharoitini hosil qilish uchun.

Izoh


- Ayrim xususiyatlar modelga qarab qo'llab-quvvatlanmasligi mumkin.
- Ayrim funksiyalar pult ekranidagi ko'rsatmadan farqliroq ishlashi mumkin.

Maxsus funksiyalarni bekor qilish

- 1 Kerakli funksiyani tanlash uchun **FUNC** tugmasini qayta-qayta bosib.
- 2 Funksiyani bekor qilish uchun **SET/CANCEL** tugmasiga bosib.

Havoni tozalash funksiyasidan foydalanish

Ushbu funksiyalar ion zarralari va filtr yordamida toza va sof havo bilan ta'minlaydi.

Funksiya	Ekran	tavsifi
Ionizator		Ionizatoridagi ion zarralari havo bakteriyalarini va boshqa zarali moddalarni sterilashtiradi.
Plazma		U kirayotgan havodan mikroskopik ifloslanishlarni yo'qotadi va butunlay toza havo yuboradi.

Izoh

- Ushbu funksiyadan konditsionerni yoqmasdan foydalanishingiz mumkin.
- Ayrim modellarda ham plazma chirog'i, ham sovitish chirog'i isni tortish/plazma ishlayotgandan yonadi.
- Ionizatorni ishlayotgan paytda tegmang.
- Ushbu funksiya pult ekranidagi ko'rsatmadan farqliroq ishlashi mumkin.

Sokinlik funksiyasidan foydalanish

Ushbu funksiya tashqi blokdan chiqqan shovqinni kamaytirish orqali qo'shnilar tarafidan shikoyatlar kelib chiqishining oldini olishga yordam beradi.

- Ekranida  aks etadi.

Izoh

- Ushbu funksiya **MODE** yoki **ENERGY CTRL** yoki **JET MODE** tugmasini bossangiz, o'chadi.
- Ushbu funksiya sovitish, isitish, avto o'zgarish, avto ishlash rejimida mavjud.

Parvarish funksiyasidan foydalanish

Ushbu funksiya teri yuzasi tarafidan so'riladigan ion klasterlarini hosil qilib teringizni nam holda saqlaydi.

-  ekranda 3 soniya davomida aks etadi.

Izoh

- Ushbu funksiya sovitish, ventilyator rejimlari hamda havoni tozalash funksiyasida mavjud.

Turbo quritish funksiyasidan foydalanish

Ushbu funksiya quritish rejimning ishlashini oshiradi.

- Ekranida  aks etadi.

Izoh




- Ushbu funksiya sovitish, quritish, avtoishlash, ventilyator rejimlari va havoni tozalash funksiyasida ishlaydi.
- Ushbu funksiya uyqu rejimida mavjud emas.
- Ushbu funksiya **MODE** tugmasini bosganda o'chiriladi.

Past isitish funksiyasidan foydalanish

Ushbu funksiya masalan, ta'tilga ketganda uyda doim odam yashamaganda, xona haroratini minimal darajada ushlab va undagi narsalar muzlab qolishining oldini olish uchun isitish tizimida ishlaydi.

- Ekranda  aks etadi.

Izoh


- Ushbu funksiya isitish rejimida mavjud.
- LH ishlayotgan paytda , , **MODE, FAN SPEED** kabi tugmalarni bossangiz, so'ngra isitish rejimiga, 30 °C yuqori tezlikka qaytadi.
- Agar **JET MODE** tugmasi LH ishlayotgan paytda bosilsa, ushbu funksiya o'chiriladi va kuchli isitish rejimi darhol yonadi. (faqat kuchli isitish modellarida)
- Agar xato yuz bersa, mahsulot o'zini o'zi himoya qilish uchun ishlashdan to'xtashi mumkin.
- **COMFORT AIR** va  tugmasidan LH funksiyasi ishlayotgan paytda foydalanib bo'lmaydi.

Anti chivin funksiyasidan foydalanish

Ushbu funksiya yuqori chastotali to'lqinlarni hosil qilib chivinlarni haydaydi.

- ekranda  aks etadi.

Izoh

- Ushbu funksiyadan konditsionerni yoqmasdan foydalanishingiz mumkin.
- Ayrim ichki bloklarda  aks etadi.

Avto tozalash funksiyasidan foydalanish

Sovitish va quritish rejimlarida ichki blok ichida namlik paydo bo'ladi. ushbu funksiya mazkur namlikni yo'qotadi.

- Ekranda  aks etadi.

Izoh

- Avto tozalash funksiyasi ishlayotganda ayrim funksiyalar bosilmasligi mumkin.
- Agar siz quvvatni o'chirsangiz, ventilyator 30 daqiqa davomida ishlaydi va ichki blokni tozalaydi.

Komfort uxlash funksiyasidan foydalanish

Ushbu funksiya maroqli uyqu ta'minlash uchun avtomatik tarzda ishlaydi.


- Ekranda  aks etadi.

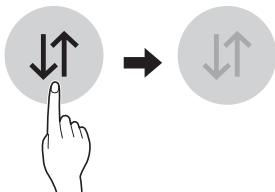
Izoh

- Ushbu funksiya sovitish rejimida mavjud.
- Ishga tushirilgandan so'ng 30 daqiqa keyin xona harorati uxlash uchun optimal darajaga tushmagan bo'lsa ham jalyuzi chayqalishdan to'xtaydi va bilvosita havo oqimini burchagini o'rnatadi.
- Komfort uxlash odamlarning ta'biga qarab farqli bo'lishi mumkin.

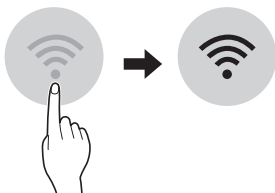
LG SmartThinQ ilovasidan foydalanish

LG SmartThinQ ilovasidan foydalanishdan avval quyidagilarni tekshiring


- Quyidagi logotip tushirilgan jihozlar uchun:  logo
- 1 Jihoz va simsiz router (Wi-Fi tarmoq) orasidagi masofani tekshiring.
 - Agar jihoz va simsiz router orasidagi masofa juda uzoq bo'lsa, signal kuchi pasayadi. Ulanish uzoq vaqt talab qilishi yoki o'rnatish muvaffaqiyatsiz bo'lishi mumkin.
 - 2 Smartfoningizdagi **Mobil internetni** o'chiring.
 - iPhone telefonlarida **Sozlamalar** → **Mobil** → **Mobil internet** yordamida mobil internetni o'chiring.



- 3 Smartfoningizni simsiz routerga ulang.



Izoh

- Wi-Fi ulanishini tekshirish uchun boshqaruv panelida **Wi-Fi**  belgisi yoqilganligini ko'ring.
- Bu jihoz faqat 2.4 GGS chastotali Wi-Fi tarmoqlarda ishlaydi. Tarmoq chastotasini tekshirish uchun internet-provayderingizga murojaat qiling yoki simsiz router qo'llanmasiga qarang.
- LG SmartThinQ tarmoqqa ulanish muammolari yoki tarmoqda yuzaga kelgan har qanday nosozlik, noto'g'ri ishlash yoki xatolarni bartaraf qilish uchun mo'ljallanmagan.
- Agar jihozlar Wi-Fi tarmog'iga ulana olmasa, muammo jihoz routerdan uzoqda joylashganligi sababli yuzaga kelgan bo'lishi mumkin. Wi-Fi signalini kuchaytirish uchun Wi-Fi retranslyator (signal kuchaytirgich) sotib oling.
- Uydagi tarmoq muhitiga qarab Wi-Fi ulanishi o'rnatilmasligi yoki uzilib qolishi mumkin.
- Internet ta'minotchisiga qarab tarmoq ulanishida muammolar yuzaga kelishi mumkin.
- Atrofdagi simsiz aloqa muhiti tufayli simsiz tarmoq xizmati sekin ishlashi mumkin.
- Simsiz signal uzatilishida muammo bo'lsa, jihoz tarmoqqa ulana olmaydi. Jihozni o'chiring va yana urinib ko'rishdan avval taxminan bir daqiqa kuting.
- Agar simsiz routingizda himoya devori yoniq bo'lsa, himoya devorini o'chiring yoki uni istisnolar ro'yxatiga kiriting.
- Simsiz tarmoq nomi (SSID) inglizcha harflar va raqamlar birikmasidan iborat bo'lishi lozim. (Maxsus belgilarni ishlatmang)
- Smartfonning foydalanuvchi interfeysi (UI) mobil operatsion tizim (OS) va ishlab chiqaruvchiga qarab farq qilishi mumkin.
- Agar routing xavfsizlik protokoli **WEP** qilib belgilangan bo'lsa, tarmoqni sozlay olmasligingiz mumkin. Uni boshqa xavfsizlik protokoliga o'zgartiring (**WPA2** tavsiya etiladi) va jihozni qaytadan ro'yxatdan o'tkazing.

LG SmartThinQ ilovasini o'rnatish

Smartfonda Google Play Store yoki Apple App Store do'konlaridan LG SmartThinQ ilovasini qidiring. Ilovani yuklab olish va o'rnatish ko'rsatmalariga amal qiling.

Wi-Fi funksiyasi

- Quyidagi logotip tushirilgan jihozlar uchun:  logo

Qulay aqlli funksiyalar yordamida smartfon orqali jihozga ulaning.

Smart Diagnosis™

Smart Diagnosis funksiyasini ishlatsangiz, ishlatish tarziga qarab, jihozdan to'g'ri foydalanish yuzasidan ma'lumot olasiz.

Sozlanmalar

Jihozda va ilovada turli parametrlarni qo'yish imkonini beradi.

Izoh

- Agar simsiz marshrutizator, Internet xizmati provayderi yoki parolni o'zgartirsangiz, ro'yxatga olingan jihozni LG SmartThinQ ilovasidan o'chiring va uni qaytadan ro'yxatdan o'tkazing.
- Mahsulot sifatini oshirish maqsadida foydalanuvchiga oldindan ogohlantirishsiz ilovaga o'zgartirishlar kiritilishi mumkin.
- Rusumga bog'liq ravishda xususiyatlar o'zgarishi mumkin.

Simsiz LAN moduli xarakteristikasi

Rusum	LCW-003
Chastota ko'lami	2412 - 2472 MGs
Chiqish quvvati (maks)	IEEE 802.11b:18.37 dBm IEEE 802.11g:17.67 dBm IEEE 802.11n:17.67 dBm

Ochiq manbali kodli dasturiy ta'minot haqida bildirishnoma

GPL, LGPL, MPL va boshqa ochiq kod litsenziyalari asosida ushbu mahsulot tarkibidagi manba kodini olish uchun <http://opensource.lge.com> sahifasiga tashrif buyuring.

Manba kodidan tashqari barcha tegishli litsenziya shartlari, kafolatni rad etish bayonotlari va mualliflik huquqiga oid bildirishnomalarni yuklab olish mumkin.

Elektron pochta orqali opensource@lge.com manziliga so'rovnomani yuborsangiz, LG Electronics manba kodini CD-ROM orqali yetkazib berishi mumkin, bunda xarajatlar (disk narxi, yetkazib berish va h.k.)ni qoplashingiz kerak bo'ladi. Bu taklif siz mahsulotni xarid qilgan sanadan boshlab 3 (uch) yil muddatga amal qiladi.

Smartfon yordamida Smart Diagnosis™ (Aqlli tashxis)

- Quyidagi belgi tushirilgan jihozlar uchun:  yoki



Jihoz noto'g'ri ishlasa yoki ishlamay qolsa, ushbu funksiya yordamida LG Electronics mijozlarni qo'llab-quvvatlash markazi tomonidan aniq tashxis oling.

Jihoz elektr manbaiga ulanmagan bo'lsa, Smart Diagnosis™ (Aqlli tashxis) funksiyasi ishlamaydi. Agar jihoz yoqilmasa, nosozlikni Smart Diagnosis™ (Aqlli tashxis) funksiyasidan foydalanmagan holda bartaraf qilishga to'g'ri keladi.

Izoh

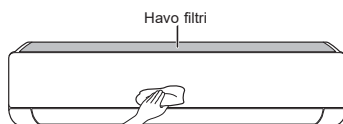
- Atrofdagi shovqin minimal darajaga o'rnatilganligiga ishonch hosil qiling, aks holda telefon gudokli signalni ichki blokdan to'g'ri qabul qilmasligi mumkin.

⚠ OGOHLANTIRISH

- Tozalashdan oldin yoki texnik xizmat ko'rsatishdan avval elektr tokidan simni ajrating va ventilyator to'xtagunga qadar kuting.

Agar konditsioner uzoq vaqt davomida ishlatilmasa, uni yaxshi holatda saqlash uchun quruq holatda saqlang. Optimal ishlash va ehtimoliy buzilishlarning oldini olish uchun mahsulotni tez-tez tozalab turing.

- 3-4 soat davomida konditsionerni quriting va elektr rozetkasidan ajrating. Agar uning tarkibiy qismlarida namlik qolib ketsa, ichki qismiga shikast etishi mumkin.
- Havo konditsioneridan qaytadan foydalanishdan oldin, uning ichki qismlarini ventilyator rejimida 3-4 soat davomida ishlating. Bu namlik sababidan hosil bo'lgan hidlarni yo'qotadi.



- Model turiga qarab xususiyat o'zgarishi mumkin.

Turi	tavsifi	Interval
Havo filtri	Changyutgich yoki qo'lda yuvish bilan tozalang.	2 hafta
Uch qavatli filtr	Changyutgich yoki cho'tka bilan tozalang.	Har 3 oyda
3M filtri	Changyutgich yoki cho'tka bilan tozalang.	Har 6 oyda
Ionizator (opsional)	Har qanday changni tozalab tashlash uchun quruq paxta matosidan foydalaning.	Har 6 oyda
Ichki blok	Ichki blok yuzasini yumshoq, quruq matodan foydalaning.	Tez-tez
	Kondensat drenaj tagligini profesional shaxsga tozalating.	Bir yilda bir marta
	Kondensat drenaj quvurini profesional shaxsga tozalating.	Har 4 oyda
	Pult batareyalarini almashtiring.	Bir yilda bir marta
Tashqi blok	Issiqlik radiator halqalarini va panel darchalarini professional darajada tozalang. (zarurat bo'lsa usta bilan maslahatlashing.)	Bir yilda bir marta
	Ventilyatorni professional tozalang.	Bir yilda bir marta
	Kondensat drenaj tagligini profesional shaxsga tozalating.	Bir yilda bir marta
	Barcha ventilyator ushlagichlari mahkam tortilganligini tekshirtiring.	Bir yilda bir marta
	Elektr qismlarini havo bilan tozalang.	Bir yilda bir marta

Izoh

- Hech qachon tozalashda 40 °C darajadan issiq bo'lgan suvdan foydalanmang. Bu shaklning o'zgarishiga yoki rangning buzilishiga sabab bo'lishi mumkin.
- Filtrlarni tozalayotgan paytingizda hech qachon uchuvchan substansiyalardan foydalanmang. Ular mahsulotning yuzasini shikastlashi mumkin.
- 3M filtri suv bilan yuvilmasin, chunki filtr shikastlanishi mumkin (opsional).
- Uch qavatli filtri suv bilan yuvilmasin, chunki filtr shikastlanishi mumkin (opsional).

Havo filtrini tozalash

Havo filtrlarini har 2 haftada, zarurat bo'lsa undan tez-tezroq tozalab turing.

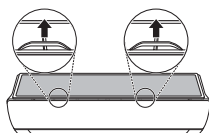
Izoh

- Havo filtri buklansa, sinib qolishi mumkin.
- Havo filtri to'g'ri o'rnatilmasa, chang va boshqa moddalar ichki blokka kirishi mumkin.

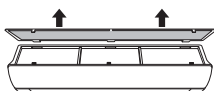
Tur-1

Agar siz ichki blokka tepadan qarasangiz, tepa filtrini oson chiqarish mumkin.

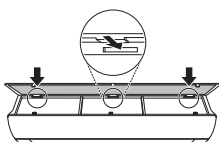
- 1 Quvvatni o'chiring va elektr simini tokdan ajrating.
- 2 Havo filtrining ushlagichidan ushlab tepaga ko'taring va ohista o'zingizga torting.



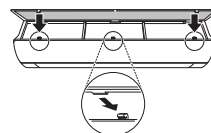
- 3 Uni ichki blokdan chiqarib oling.



- 4 Filtrni changyutgich yoki neytral yuvish vositasi solingan iliq suv bilan tozalang.
- 5 Filtrni soyada quring.
- 6 Havo filtrining ilgichlarini old qopqog'iga joylashtiring.



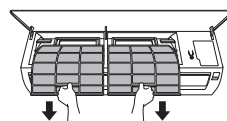
- 7 Ilgichlarini pastga bosib filtrni joyiga joylashtiring.



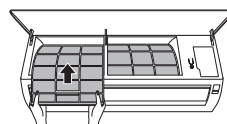
- 8 Filtr to'g'ri o'rnatilganligini tekshirish uchun old qopqoqning yon tarafiga qarang.

Tur-2

- 1 Quvvatni o'chiring va elektr simini tokdan ajrating.
- 2 Old qopqog'ini oching.
 - Qopqoqni sekin tepaga ko'tarib oching.
- 3 Havo filtrlarining tutqichlaridan ushlang, ularni ohista pastga torting va ichki blokdan chiqarib oling.



- 4 Filtrni changyutgich yoki neytral yuvish vositasi solingan iliq suv bilan tozalang.
- 5 Filtrlarni soyada quring.
- 6 Havo filtrlarining ilgichlarini old qopqog'iga joylashtiring.

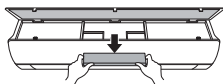


- 7 Filtrlar to'g'ri o'rnatilganligini tekshirish uchun old qopqoqning yon tarafiga qarang.

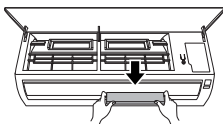
3M va uch qavatli filtrni tozalash (opsional)

- 1 Quvvatni o'chiring va elektr simini tokdan ajrating.
- 2 Havo filtrlarini ichki blokdan chiqarib oling.
- 3 3M va uch qavatli filtrlarni ichki blokdan chiqarish.

Tur-1



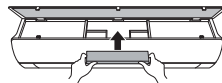
Tur-2



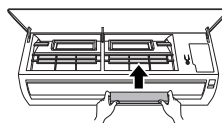
- 4 Filtrlarni changyutgich bilan tozalang.

- 5 3M va uch qavatli filtrlarni joylashtirish.

Tur-1



Tur-2



- 6 Havo filtrlarini yig'ish.
- 7 Filtrlar to'g'ri o'rnatilganligini tekshirish uchun old qopqoqning yon tarafiga qarang.

Izoh

- 3M va uch qavatli filtrning xususiyati va joylashuvi modelga qarab farqli bo'lishi mumkin.

O'zini o'zi diagnostika qilish funksiyasi

Ushbu mahsulot o'zini o'zi diagnostika qilish funksiyasiga ega. Agar xato yuz bersa ichki blok chirog'i 2 soniya oraliq bilan miltillaydi. Agar shunday bo'lsa, mahalliy diler yoki xizmat ko'rsatish markaziga murojaat qiling.

Xizmat markaziga qo'ng'iroq qilishdan avval

Ilтимos, xizmat markaziga qo'ng'iroq qilishdan avval quyidagilarni tekshiring. Agar muammo davom etsa mahalliy xizmat markaziga murojaat qiling.

Muammo	Yuzaga keltirgan sabablar ehtimoli	Tuzatish harakati
Havo konditsioneri normal ishlamayapti.	Kuygan hid va g'alati tovushlar ichki blokdan chiqmoqda.	<ul style="list-style-type: none"> • Konditsionerni o'chiring, rozetkadan ajratib yoki elektr ta'minotini uzib va xizmat markaziga murojaat qiling.
	Namlik past bo'lsa ham ichki blokdan suv oqmoqda.	
	Quvvat kabeli shakllangan yoki u keskin issiqliq chiqarmoqda.	
	Tumbler, avtomat (xavfsizlik, yerga ulash) yoki elektr saqlagich yaxshi ishlamayapti.	
	Qurilma o'zini o'zi diagnostikadan xato kodini chiqarmoqda.	
Havo konditsioneri ishlamayapti.	Havo konditsioneri tokdan uzilgan.	<ul style="list-style-type: none"> • elektr kabeli rozetkaga ulanganligi yoki tokni uzish avtomatlari yokilganligini tekshiring.
	Elektr saqlagich kuygan yoki elektr ta'minoti bloklangan.	<ul style="list-style-type: none"> • Elektr saqlagichni almashtiring yoki avtomat uzib qo'yilmaganligini tekshiring.
	Tok uzilgan.	<ul style="list-style-type: none"> • Tok ketsa, havo konditsionerini o'chiring. • Tok berilganda 3 daqiqa kuting, shundan so'ng konditsionerni yoqing.
	Kuchlanish juda baland yoki juda past.	<ul style="list-style-type: none"> • Avtomat uzib qo'ymaganligini tekshiring.
	Havo konditsioneri avtomatik tarzda o'chib qoldi.	<ul style="list-style-type: none"> • Konditsionerni yoqing.
	Pultdagi batareya sozlamasi noto'g'ri.	<ul style="list-style-type: none"> • Pultingizda batareyalar to'g'ri o'rnatilganligini tekshiring. • Agar batareyalar to'g'ri o'rnatilgan bo'lsa, biroq konditsioner hamon ishlamasa, batareyalarni almashtiring va qaytadan urinib ko'ring.

Muammo	Yuzaga keltirgan sabablar ehtimoli	Tuzatish harakati
Havo konditsioneri salqin havo chiqarmayapti.	Havo to'g'ri aylanmayapti.	<ul style="list-style-type: none"> Havo konditsionerining old qismi pardalar, jalyuzilar yoki mebel qismlari bilan to'silmaganligini tekshiring.
	Havo filtri kirlangan.	<ul style="list-style-type: none"> Havo filtrini har 2 haftada tozalab turing. Batafsil ma'lumot uchun "Havo filtrini tozalash" bo'limiga qarang.
	Xona harorati juda baland.	<ul style="list-style-type: none"> Yozda, xonani sovitish bir oz vaqt olishi mumkin. bunday holatda xonani tez sovitish uchun turbo rejimidan foydalaning.
	Sovuq havo xonadan chiqib ketmoqda.	<ul style="list-style-type: none"> Xonaning ventilyasiya yo'llaridan sovuq havo chiqib ketmayotganligini tekshiring.
	Siz xohlagan harorat joriy haroratdan yuqori.	<ul style="list-style-type: none"> Kerakli haroratdan pastroq darajada qilib o'rnatish.
	Yaqin atrofda isitish manbai bor.	<ul style="list-style-type: none"> Konditsioner ishlayotgan paytda elektr o'chog'i yoki gaz o'chog'i kabi issiqlik chiqaruvchi moslamalardan foydalanmang.
	Ventilyator rejimi tanlangan.	<ul style="list-style-type: none"> Ventilyator rejimida ichki blokdan havo sovitilmasdan yoki isitilmasdan chiqadi. Ishlash rejimini sovitishga o'rnatish.
Tashqaridagi harorat juda baland.	Turbo rejim yoki avtoishlash rejimi tanlandi.	<ul style="list-style-type: none"> Sovitish effekti samarali bo'lmasligi mumkin. Ayrim ishlash rejimlarida siz ventilyator tezligini sozlay olmaysiz. Ventilyator rejimini sozlay oladigan ishlash rejimini tanlang.
Ventilyator tezligini sozlab bo'lmayapti.	Haroratni sozlab bo'lmayapti.	<ul style="list-style-type: none"> Ayrim ishlash rejimlarida siz haroratni sozlay olmaysiz. Haroratni sozlay oladigan ishlash rejimini tanlang.
Havo konditsioneri ishlayotgan paytda to'xtab qolmoqda.	Havo konditsioneri bexostan o'chib qoldi.	<ul style="list-style-type: none"> Taymer funksiyasi vaqti tugagan bo'lishi mumkin, shu bois qurilma o'chgan bo'lishi mumkin. Taymer sozlamalarini tekshiring
	Ishlash paytida tok uzilgan.	<ul style="list-style-type: none"> Tok qayta tiklanishini kuting, agar sizda avtomatik qayta ishga tushirish funksiyasi yo'qilgan bo'lsa, quvvat tiklangandan so'ng bir necha daqiqadan so'ng so'nggi ishini davom ettiradi.

Muammo	Yuzaga keltirgan sabablar ehtimoli	Tuzatish harakati
Ichki blok tok o'chirilgan bo'lishiga qaramasdan ishlashda davom etmoqda.	Avto tozalash funksiyasi ishlayotgan bo'lishi mumkin.	<ul style="list-style-type: none"> • Avto tozalash funksiyasi ichki blok ichida qolgan har qanday namlikni tozalab tashlash uchun ishlashda davom etadi. Agar siz ushbu xususiyatdan foydalanishni xohlamasangiz, qurilmani o'chirib qo'yishingiz mumkin.
Ichki blokning havo chiqish joyidan tuman chiqmoqda.	Konditsioner ichidagi sovitilgan havo tuman chiqarishi mumkin.	<ul style="list-style-type: none"> • Xona harorati pasaysa, ushbu hodisa yo'qoladi.
Tashqi blokdan suv oqmoqda.	Isitish rejimlarida radiatordan kondensat suv oqishi mumkin.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu narsa asosiy taglik ostida drenaj shlangini o'rnatishni talab etadi. O'rnatuvchiga murojaat qiling.
Shovqin yoki tebranish bor.	<p>Qurilma ishga tushganda yoki to'xtaganda qaytarish klaranining harakati tufayli qirsillagan ovoz eshutilish mumkin.</p> <p>Qarsillagan ovoz: Ichki blokning rlastik qismlari harorat o'zgarishi tufayli kengayish va qisqarish sababli qarsillashi mumkin.</p> <p>Suyuqlik oqqan yoki havo haydagan ovoz: Bu konditsioner ichida oqqan xladagentning ovozidir.</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Bu alomatlar normal holat hisoblanadi. shovqin to'xtaydi.
Ichki blokdan hid chiqmoqda.	Hidlar (sigaret tutuni kabilar) ichki blok tarafidan so'rilgan bo'lishi mumkin va havo oqimi bilan chiqarilishi mumkin.	<ul style="list-style-type: none"> • Agar hid yo'qolmasa, filtrni yuvshingiz kerak bo'ladi. Agar bu yordam bermasa radiatoringizni yuvdirish uchun xizmat markaziga murojaat qiling.
Havo konditsioneri iliq havo chiqarmayapti.	Isitish rejimida konditsioner ishga tushirilganda jalyuzi deyarli yoriq bo'ladi va havo tashqi blok ishlayotgan bo'lsa ham chiqmaydi.	<ul style="list-style-type: none"> • Bu alomat normal hisoblanadi. iltimos, qurilmada yetarlicha issiq havo hosil bo'lib ichki blokdan chiqishini kuting.
	Tashqi blok eritish rejimida.	<ul style="list-style-type: none"> • Tashqaridagi havo harorati tushib ketsa isitish rejimida radiatorda muz/yah hosil bo'ladi. ushbu funksiya radiatordagi muz qatlamini olib tashlaydi, u 15 daqiqa ichida nihoyasiga yetishi kerak.
	Tashqaridagi harorat juda past.	<ul style="list-style-type: none"> • Isitish effekti yetarli bo'lmasligi mumkin.

Muammo	Yuzaga keltirgan sabablar ehtimoli	Tuzatish harakati
Uy jihozingiz va smartfoningiz Wi-Fi tarmoqqa ulanmagan.	Siz ulanishga harakat qilayotgan Wi-Fi paroli xato.	<ul style="list-style-type: none"> Smartfoningizga ulangan Wi-Fi tarmoqni toping va uni o'chirib yuboring, so'ng jihozingizni LG SmartThinQ ilovasida ro'yxatdan o'tkazing.
	Smartfoningizda Mobil internet yoqilgan.	<ul style="list-style-type: none"> Smartfoningizda Mobil internetni o'chiring va Wi-Fi tarmoqdan foydalangan holda jihozingizni ro'yxatdan o'tkazing.
	Simsiz tarmoq nomi (SSID) xato o'rnatilgan.	<ul style="list-style-type: none"> Simsiz tarmoq nomi (SSID) inglizcha harflar va raqamlar birikmasidan iborat bo'lishi lozim. (Maxsus belgilarni ishlatmang)
	Router chastotasi 2.4 GGs emas.	<ul style="list-style-type: none"> Router faqat 2.4 GGs chastotada ishlaydi. Simsiz routerni 2.4 GGs chastotaga sozlang va jihozingizni simsiz routerga ulang. Router chastotasini tekshirish uchun internet xizmati ta'minotchisiga yoki routingingizni ishlab chiqargan kompaniyaga murojaat qiling.
	Jihoz va simsiz router orasidagi masofa juda uzoq.	<ul style="list-style-type: none"> Agar jihoz va simsiz router orasidagi masofa juda uzoq bo'lsa, signal kuchsiz bo'lishi va ulanish to'g'ri o'rnatilmasligi mumkin. Routingingizni jihozga yaqinroq joyga o'rning.

Izoh

- Ayrim xususiyatlar modelga qarab qo'llab-quvvatlanmasligi mumkin.

Memo

Memo

Memo



- LG Electronics Tianjin Appliances Co.,Ltd.
No.9 Jin Wei Road, Bei Chen Dist, Tianjin, China
- Импортёр в РФ : ООО «ЛГ Электроникс РУС»
143160, РФ, Московская область, Рузский район, СП Дороховское, 86-й км. Минское шоссе, д.9.
- ЛГ Электроникс Тяньцзинь Апплайнс Ко., Лтд.
КНР, Тяньцзинь, Бей Чен Дист, Джин Вей Роуд 9
- ҚР импорттаушы: “Эл Джи Электроникс Алматы Қазақстан” АҚ
ҚР, Алматы қ., Көкорай к-сі, 2А/9
- Эл Джи Электроникс Тяньджин Апплайнс Ко., ЖШҚ.
ҚХР, Тяньцзинь қ., Бей Чен ауд., Джин Вей Роуд 9
- ПП «УЛК»
бул. І. Лепсе, 8, оф.409, м.Київ, 03067
- ЛГ Електронікс Тяньцзінь Апплайнсес Ко., Лтд.
КНР, Тяньцзінь, Бей Чен, Джін Вей Роуд 9
- LG Elektroniks Tyanjin Eplayenses Co., Ltd.
XXR, Tyanjin shahri, Bey Chen tumani, Jin Vey yo'li 9

RCNA366K40XBN Combina frigorifica

METAL LOOK

EAN: 5944008923341



Clasa Energetica



324 litri

Volum Net



Neofrost™ Dual Cooling

NEOfrost™ DUAL COOLING

Tehnologia NeoFrost Dual Cooling, prin sistemele Active Dual Cooling si No Frost, asigura cele mai bune conditii de conservare, intr-o clasa superioara de eficienta energetica. Racirea se realizeaza prin intermediul curentilor de aer ventilati ce actioneaza independent in cele 2 compartimente. Aceasta tehnologie previne amestecarea mirosurilor si ajuta la distribuirea uniforma a umiditatii, cat si la restabilirea rapida a temperaturii interioare, dupa deschiderea usii. Astfel, fructele si legumele se mentin ca proaspat cules.

NeoFrost Dual Cooling



COOLING FAN

Datorita ventilatorului montat in compartimentul racitor, aerul rece va fi distribuit uniform in interiorul aparatului si, totodata, va asigura performante mai bune de racire.

NO FROST FREEZER

Datorita acestei inovatii, temperatura optima se mentine permanent, iar tehnologia NO FROST impiedica formarea ghetii in congelator.

LED LIGHTING

Asigura iluminarea optima, fara a incarca factura la energie electrica. Iluminare economica si performanta.

AVERTIZARE LUMINOASA

Avertizarea luminoasa se activeaza in cazul in care temperatura din interiorul aparatului frigorific nu este corespunzatoare, cand functia de congelare rapida este activa sau cand apare o situatie neprevazuta. Astfel, vei sti intodeauna daca aparatul tau frigorific functioneaza in parametrii optimi.



OPEN DOOR BUZZER

Avertizarea sonora se activeaza in cazul in care usa frigiderului ramane deschisa mai mult de un minut.

CUTIE LEGUME SI FRUCTE

Un compartiment spatios, destinat pastrarii fructelor si legumelor in cele mai bune conditii.



XXL BOTTLE HOLDER

Raft special pentru sticlele si recipientele cilindrice de dimensiuni mari.

RAFTURI USA RACITOR

Rafturile pozitionate pe usa aparatului frigorific te ajuta sa-ti organizezi alimentele si bauturile intr-un mod ergonomic, astfel incat sa le poti accesa cu usurinta.



RCNA366K40XBN Combina frigorifica

METAL LOOK



PROSPETIMET	
NeoFrost™ Dual Cooling	DA
Everfresh+®	-
HarvestFresh™	-
Active Fresh Blue Light™	-
Compartiment 0°C	-
Zona 0°-3°C	-
Cutie legume si fructe	DA
Cooling Fan	DA
No Frost Freezer	DA
FLEXIBILITATE	
Water dispenser	-
Slim tank water dispenser	-
Ice fall (conexiune directa conducta de apa)	-
Display touch control	-
TwistIce Maker	-
Extra Freeze	-
Bottle Rack	-
Vario zone	-
XXL Bottle holder	DA
Usi reversibile	DA
Voice recorder	-
SIGURANTA	
Materiale neinflamabile	DA
Certificare TUV	DA
COMPARTIMENT RACITOR	
Metal Back Cooling	-
Safety Glass	DA
Rafturi Safety Glass ajustabile	DA
Rafturi usa racitor	DA
Suport oua	DA
COMPARTIMENT CONGELATOR	
Tava pentru cuburi de gheata	DA
MAI MULT TIMP PENTRU TINE	
Conectivity	-
Compartiment congelare rapida	-
Functie congelare rapida	-
Functie racire rapida	-
IGIENA SI SANATATE	
FreshGuard	-
EFICIENTA ENERGETICA	
Clasa energetica	A++
Compresor ProSmart Inverter	-
Door open buzzer	DA
Avertizare luminoasa	DA
Led lighting	DA
Vacation Mode	-
Termostat reglabil	DA

CAPACITATE	
Volum brut (litri)	366
Volum net (litri)	324
Volum net racitor (litri)	215
Volum net congelator (litri)	109
Dimensiuni (HxIxA)	186 x 59,5 x 66,5
INFORMATII TEHNICE	
Consum kwh/an	270
Capacitate congelare (kg/24h)	6
Autonomie (h)	33
Nivel zgomot(dB)	38
Culoare	Metal Look

VĂ MULȚUMIM PENTRU CĂ AȚI CUMPĂRAT UN PRODUS HOTPOINT.



Pentru a beneficia de o asistență mai completă, înregistrați aparatul pe www.hotpoint.eu/register

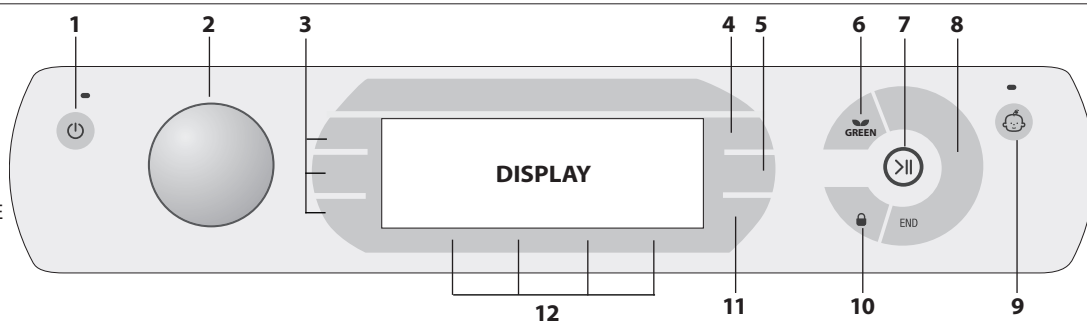
Înainte de a utiliza aparatul, citiți cu atenție instrucțiunile de siguranță.



Înainte de a folosi mașina de spălat, bolțurile pentru transport trebuie îndepărtate obligatoriu. Pentru instrucțiuni mai detaliate privind demontarea acestora, consultați Ghidul de instalare.

PANOUL DE COMENZI "TOUCH CONTROL"

1. Tastă cu indicator luminos ON/OFF
2. Selector PROGRAME
3. Taste M1-M2-M3
4. Tastă TEMPERATUR
5. Tastă CENTRIFUGARE
6. Indicator luminos GREEN
7. Tastă cu indicator luminos START/PAUSE
8. Icoane ETAPE DE SPĂLARE
9. Tastă cu indicator luminos BLOCARE BUTOANE
10. Indicator luminos LOCK
11. Tastă PORNIRE întârziată
12. Taste OPȚIUNI



TABEL PROGRAME

Sarcină maximă 11 Kg Putere absorbită în off-mode 0,5 W / în left-on mode 8 W						Detergenți și Aditivi			Detergent recomandat		Umiditate reziduală % (***)	Consum energie kWh	Apă total l	Temperatura de spălare °C	
Program	Temperatura		Viteza de centrifugare maximă (rpm)	Încărcare maximă (Kg)	Durată (h : m)	Pre-spălare	Spălare	Balsam	Praf	Lichid					
	Setare	Interval				1	2	☼							
Centrifugă + Evacuare apă *	-	-	1600	11.0	**	-	-	-	-	-	-	-	-	-	
Eco 40-60	Eco 40-60 (1)	40 °C	40 °C	1551	11.0	4:00	-	●	○	✓	✓	44	1,00	60	40
				1551	5.5	3:00	-	●	○	✓	✓	44	0,75	63	30
				1551	2.75	2:50	-	●	○	✓	✓	44	0,53	43	30
20°C	20°C	20 °C	☼ - 20 °C	1600	11.0	1:50	-	●	○	-	✓	54,5	0,2	95	22
Sintetice Rezistente (3)	40°C	☼ - 60°C	1200	5.5	2:55	○	●	○	✓	✓	35	0,83	80	43	
Bumbac (2)	40°C	☼ - 60°C	1600	11.0	3:55	-	●	○	✓	✓	17	1,14	107	45	
Multicolor	20°C	☼ - 20°C	1600	11.0	**	-	●	○	-	✓	-	-	-	-	
Rufe Negre	30°C	☼ - 30°C	800	6.0	**	-	●	○	-	✓	-	-	-	-	
Lenjerie	60°C	☼ - 60°C	1600	11.0	**	○	●	○	✓	✓	-	-	-	-	
Rufe albe	60°C	☼ - 90°C	1600	11.0	2:40	○	●	○	✓	✓	54	1,9	100	55	
Pilote	30°C	☼ - 30°C	1000	3.5	**	-	●	○	-	✓	-	-	-	-	
Ultra Delicate	30°C	☼ - 30°C	0	1.0	**	-	●	○	-	✓	-	-	-	-	
Mix 30'	30°C	☼ - 30°C	800	5.5	0:30	-	●	○	-	✓	71	0,21	50	27	
Antiallegic Plus	60°C	40°C - 60°C	1600	5.5	**	-	●	○	✓	✓	-	-	-	-	
Antiallegic Delicate	40°C	☼ - 40°C	1600	5.5	**	-	●	○	-	✓	-	-	-	-	
Lână	40°C	☼ - 40°C	800	2.5	**	-	●	○	-	✓	-	-	-	-	
Clătire	-	-	1600	11.0	**	-	-	○	-	-	-	-	-	-	
● Dozaj necesar ○ Dozaj opțional															
Eco Bumbac (4)	60°C	60°C	1600	11.0	3:45	-	●	○	✓	✓	44	1,2	59,0	-	
	40°C	40°C	1600	11.0	3:55	-	●	○	✓	✓	17	1,14	107	-	

Durata ciclului indicată pe display sau în carte este calculată în baza sarcinii efectuate, mașina va recalcula și va afișa timpul rămas până la sfârșitul programului. Timpul efectiv poate varia în baza a numeroși factori, precum temperatura și presiunea apei la intrare, temperatura mediului, cantitatea de detergent, cantitatea și tipul încărcăturii, echilibrarea încărcăturii, opțiunile suplimentare selectate. În afară de programul Eco 40-60, valorile specificate pentru programe sunt strict orientative.

Notă: după aprox. 10 minute de la START, pe baza sarcinii efectuate, mașina va recalcula și va afișa timpul rămas până la sfârșitul programului.

1) 40-60 - Ciclu de spălare testat conform reglementărilor Ecodesign ale UE 2019/2014. Programul cu cel mai mic consum de energie și apă, pentru spălarea articolelor de bumbac cu nivel normal de murdărie.

Observație: turațiile de centrifugare care apar pe afișaj pot fi ușor diferite de cele specificate în tabel.

Pentru toate institutele de testare:

2) Ciclu lung pentru bumbac: alegeți ciclul de spălare la 40 °C.

3) Ciclu lung pentru materiale sintetice: alegeți ciclul de spălare la 40 °C.

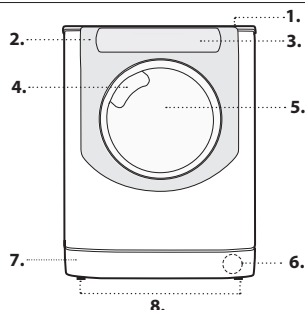
* Dacă selectați ciclul și excludeți ciclul de centrifugare, mașina de spălat doar va evacua apa.

** Durata ciclurilor de spălare se poate verifica pe afișaj.

*** După finalizarea programului și centrifugarea la viteza de centrifugare maximă selectabilă, în setarea implicită a programului.

DESCRIEREA PRODUSULUI

1. Plan de lucru
2. Sertarul pentru detergenți (Sertarul pentru detergenți se află în interiorul mașinii; îl puteți folosi deschizând ușa mașinii de spălat.)
3. Panou de comandă
4. Mâner
5. Hublou
6. Pompă de evacuare (în spatele soclului)
7. Soclu (detașabil)
8. Picioare reglabile (2)



4) **Eco Bumbac** - Cicluri de spălare testate conform reglementărilor 1061/2010. Pentru a folosi aceste cicluri, setați ciclul de spălare , la o temperatură de 40 °C sau 60 °C.

SERTAR DETERGENȚI

Compartiment 1: Detergent pentru prespălare (sub formă de praf)

Compartiment 2: Detergent pentru spălare (sub formă de praf sau lichid)

Când utilizați detergent lichid este recomandat să folosiți peretele despărțitor **A** prevăzut pentru dozarea corectă.

Pentru utilizarea de detergent praf puneți peretele despărțitor în cavitatea **B**.

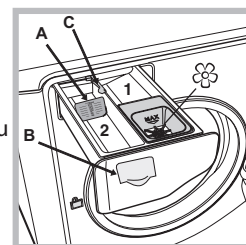
Compartiment 3: Aditivi (balsam etc.)

Se recomandă să nu depășiți niciodată nivelul maxim indicat de grătar și să diluați balsamul concentrat.

! Utilizați detergenți praf pentru rufe albe de bumbac, pentru prespălare și pentru spălarea la temperaturi mai mari de 60°C.

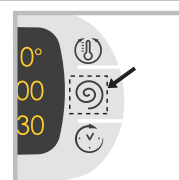
! Respectați indicațiile de pe ambalajul detergentului.

! Pentru a scoate sertarul, apăsați pe levierul **C** și trageți-l spre exterior.



PANOUL DE COMENZI "TOUCH CONTROL"

Pentru a modifica setările apăsați ușor pe pictograma din interiorul zonei sensibile (touch control) așa cum este indicat în figură.



MODIFICARE LIMBĂ

La prima pornire a mașinii apare pe display prima limbă luminând intermitent. În corespondență cu cele 3 taste din dreapta display-ului apar simbolurile „**A**”, „**OK**” și „**V**”. Limbile se schimbă automat la fiecare 3” sau apăsând tastele de la simbolurile „**A**” și „**V**”. Cu tasta „**OK**” se confirmă limba care se fixează după 2”. Dacă nu se apasă nicio tastă, după 30” schimbarea automată a limbilor reîncepe.

Pentru a modifica limba trebuie să porniți și să opriți mașina, în primele 30” după oprire apăsați simultan butoanele temperatură (🌡️) + centrifugă (🌀) + pornire întârziată (⌚) pentru 5”, pe lângă un scurt semnal acustic, pe display apare limba setată aprinzându-se intermitent. Apăsând tastele din dreptul simbolurilor „**A**” și „**V**” se schimbă limba. Cu tasta din dreptul simbolului „**OK**” se confirmă limba care se fixează după 2”. Dacă nu se apasă nicio tastă, după 30” se va afișa limba fixată anterior. Porniți mașina.

ICOANE ETAPE DE SPĂLARE

Se aprind pentru a indica stadiul de avansare a unui ciclu (Spălare 🧼 - Clătire 🌀 - Centrifugare 🌀 - Evacuare 🌀). Mesajul END se aprinde la terminarea ciclului.

INDICATOR LUMINOS GREEN

Icoana **GREEN** se va aprinde atunci când, modificând parametrii de spălare, se va obține o economie de energie de cel puțin 10%; în timp ce mașina intră în Standby se va aprinde și se va stinge încet, indicând o economie de energie de până la 80%.

TASTE M1-M2-M3

Țineți apăsată una din taste pentru a memora un program și opțiunile preferate de dvs. Pentru a activa un program memorat anterior, apăsați tasta respectivă.

BLOCARE BUTOANE

pentru a bloca sau debloca panoul de comenzi, țineți apăsată tasta timp de 2 secunde circa. Dacă ledul se aprinde, atunci panoul de comenzi este blocat (cu excepția buton ON/OFF). În acest fel, se evită modificarea accidentală a unui program, în special de către copii.

INDICATOR LUMINOS LOCK

Iluminarea indicatorului indică blocarea hubloului. Pentru a evita daune este necesar să se aștepte ca indicatorul să se stingă înainte de a deschide hubloul.

Pentru a deschide ușa în timpul executării unui ciclu, apăsați tasta START/PAUSE >||; când indicatorul se stinge, puteți deschide hubloul.

PROGRAME

Respectați recomandările indicate pe simbolurile de spălare a rufelor. Valoarea indicată în simbol este temperatura maximă recomandată pentru spălarea rufelor.

Centrifugă + Evacuare apă este conceput pentru centrifugare și evacuarea apei.

Eco 40-60: Pentru spălarea articolelor de bumbac cu nivel normal de murdărie, care se pot spăla la 40°C sau la 60°C, împreună, în același ciclu. Acesta este programul standard pentru articole de bumbac și asigură cel mai mic consum de apă și de energie.

20°C: Pentru spălarea articolelor de bumbac ușor murdare, la o temperatură de 20°C.

Sintetice Rezistente: specific pentru a spăla rufe sintetice. În prezența unei murdării mai rezistente, se poate mări temperatura până la 60° și se poate utiliza și un detergent praf.

Bumbac: Bumbacuri groase, cu nivel de murdărie normal și pronunțat.

Multicolor: utilizați ciclul pentru spălarea rufelor multicolore sau de diferite culori cu un grad mediu de murdărie. Ciclu conceput pentru a garanta îngrijirea culorii și pentru a obține, în același timp, performanțele de la 40° la numai 20°. Se recomandă utilizarea detergentilor indicați pentru rufe colorate și activi la temperaturi scăzute.

! Se recomandă întotdeauna să spălați separat rufe din care poate ieși culoarea, precum și rufe colorate noi.

Rufe Negre: folosiți programul pentru spălarea rufelor de culoare închisă. Programul este conceput pentru întreținerea culorilor închise în decursul timpului. Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe de culori închise.

Lenjerie: pentru spălarea tuturor prosoapelor de baie și cearceafurilor de pat într-un singur ciclu, folosiți programul, care optimizează utilizarea balsamului și vă permite să realizați o mare economie de timp și de energie. Se recomandă folosirea unui detergent praf.

Clătire: este conceput pentru clătire și centrifugare.

Rufe albe: Pentru spălarea prosoapelor, a lenjeriilor, a fețelor de mese și a lenjeriilor de pat cu nivel de murdărie normal și pronunțat, din bumbac și în rezistent.

Pilote: pentru a spăla articolele cu căptușeală din puf de gâscă, ca de exemplu, pilotele „matrimoniale” sau cele pentru un pat de o singură persoană (care nu depășesc 3,5 kg greutate), pernele, pardesiile, folosiți programul special pentru. Vă recomandăm să introduceți pilotele în cuva mașinii îndoind marginile spre interior (a se vedea figura) și să nu depășiți l’ din volumul cuvei. Pentru o spălare optimă, vă recomandăm să folosiți un detergent lichid, de dozat în sertarul pentru detergenți.

Ultra Delicate: folosiți programul pentru spălarea rufelor foarte delicate, care au aplicații, cum ar fi strass sau paiete.

Se recomandă să întoarceți pe dos rufe înainte de spălare și să introduceți articolele mici într-un sac special pentru spălarea rufelor delicate. Pentru cele mai bune rezultate, vă recomandăm utilizarea unui detergent lichid pentru rufe delicate.

Pentru a spăla articole din mătase și perdele selectați ciclul și activați opțiunea (în acest caz, se va putea activa și opțiunea „Extra Clătire”); mașina de spălat va termina ciclul cu rufe la înmuiat, iar ledul se va aprinde intermitent. Pentru a goli apa din mașină și a scoate rufe, este necesar să apăsați butonul START/PAUSE >|| sau butonul.

Mix 30': pentru a spăla articolele puțin murdare în puțin timp. Nu este indicat pentru lână, mătase și articole de spălat cu mână.

Antialergic Plus: ciclu conceput pentru rufe de bumbac și alte țesături rezistente care garantează îndepărtarea principalilor agenți alergeni, precum polenul, acarienii, părul de pisică și de câine.

Antialergic Delicate: ciclu conceput pentru rufe din bumbac și alte țesături rezistente care garantează îndepărtarea polenului și a părului de câine și pisică chiar la 40°.

Lână - Woolmark Apparel Care - Green:

Ciclu de spălare „Lână” al acestei mașini de spălat a fost aprobat de Woolmark Company pentru spălarea rufelor de lână clasificate ca fiind „lavabile de mână”, cu condiția ca spălarea să se efectueze cu respectarea instrucțiunilor de pe eticheta rufelor și a indicațiilor furnizate de producătorul acestei mașini de spălat. (M1135)

Clătire: este conceput pentru clătire și centrifugare.

Eco Bumbac: Pentru spălarea articolelor de bumbac cu nivel normal de murdărie. La 40°C și la 60°C.



PRIMA FOLOSIRE

După instalare, înainte de folosire, efectuați un ciclu de spălare cu detergent și fără rufe, selectând programul.

FOLOSIREA ZILNICĂ

Pregătiți rufe potrivit recomandărilor din secțiunea „RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII”.

- Apăsați tasta. Toate ledurile se vor aprinde timp de 1 secundă iar pe display va apărea mesajul AQUALIS; ledul corespunzător tastei va rămâne aprins iar ledul de START/PAUSE >|| va lumina intermitent.

- Deschideți ușa hubloul. Introduceți rufe în mașină, fiind atenți să nu depășiți cantitatea indicată în tabelul de programe.

- Extrageți sertarul și turnați detergent în compartimentele respective, așa cum se arată în secțiunea „SERTAR DETERGENȚI”.

- Închideți hubloul.

- Rotiți SELECTORUL DE PROGRAM spre dreapta sau spre stânga pentru a alege programul dorit; numele programului va fi afișat pe display, împreună cu temperatura și turația centrifugei, acestea din urmă putând fi modificate. Pe ecran va apărea și durata ciclului.

- Modificare temperaturii și/sau a vitezei de stoarcere: Mașina afișează automat temperatura și centrifuga maxime prevăzute pentru programul ales, sau ultimele selectate, dacă sunt compatibile cu programul. Apăsând butonul puteți micșora treptat temperatura până la cea corespunzătoare spălării la rece (OFF). Apăsând butonul puteți micșora treptat viteza de stoarcere, până la excluderea centrifugei (OFF). Din acest moment, apăsarea ulterioară a butoanelor va aduce valorile la cele maxime prevăzute.

- Selectați opțiunile dorite.

- Apăsați tasta START/PAUSE >|| pentru a porni programul de spălare, indicatorul luminos se va aprinde de culoare verde și hubloul se va bloca (simbolul aprins).

DESCHIDEȚI HUBLUL, DACĂ ESTE NEVOIE.

După pornirea programului, indicatorul se aprinde pentru a arăta că hubloul nu poate fi deschis. Cât timp un ciclu de spălare este în curs de execuție, hubloul rămâne blocat. Pentru a deschide hubloul în timp ce un program este în curs de desfășurare, pentru a adăuga sau a scoate rufe, apăsați tasta START/PAUSE >|| pentru a-l pune în pauză; indicatorul se va aprinde intermitent de culoare portocalie. Dacă indicatorul nu este aprins, puteți deschide hubloul. Apăsați din nou tasta START/PAUSE >|| pentru a continua programul.

SCHIMBAREA UNUI PROGRAM DE SPĂLARE ÎN TIMP CE ESTE ÎN CURS DE DESFĂȘURARE

Pentru a schimba un program în timpul executării unui ciclu, puneți mașina de spălat în pauză apăsând tasta START/PAUSE >|| (indicatorul corespunzător se va aprinde intermitent de culoare portocalie; alegeți ciclul dorit și apăsați din nou tasta START/PAUSE >||).

! Dacă doriți să anulați un ciclu deja activat, apăsați îndelung tasta ON/OFF. Ciclu se va întrerupe iar mașina se va opri.

TERMINAREA PROGRAMULUI

ste indicată de mesajul END aprins. Ușa va putea fi deschisă imediat.

Dacă ledul START/PAUSE >|| emite un semnal intermitent, apăsați butonul pentru a termina ciclul. Deschideți ușa, scoateți rufe și opriți mașina de spălat. Dacă nu apăsați butonul ON/OFF, mașina de spălat se va opri automat după aproximativ 10 minute.

POSIBILITATEA DE A ADĂUGA RUFELOR

Cât timp se pot adăuga articole suplimentare în mașină fără a deteriora performanțele de spălare, pe afișaj apare o pictogramă.

Pentru a adăuga rufe, întâi opriți mașina de spălat, apăsând butonul START/PAUSE >||, apoi deschideți ușa și puneți articolele în mașină. Apăsați din nou butonul START/PAUSE >|| pentru a continua ciclul de spălare din punctul în care a fost întrerupt.

OPȚIUNI

- Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu programul setat, incompatibilitatea va fi semnalată prin aprinderea intermitentă a ledului și printr-un semnal acustic (3 bip), iar opțiunea nu va fi activată.
- Dacă opțiunea selectată nu este compatibilă cu o altă opțiune, reglată anterior, ledul corespunzător primei opțiuni va emite un semnal intermitent și va fi activată numai a doua opțiune (ledul corespunzător acesteia se va aprinde).

Super Wash

Datorită utilizării unei cantități mai mari de apă în faza inițială a ciclului și duratei îndelungate a programului, această opțiune garantează o spălare de mare performanță. Această funcție este utilă pentru a elimina petele rezistente.

Extra Clătire

Selectând această opțiune, clătirea va fi mai eficientă, ceea ce asigură eliminarea totală a reziduurilor de detergent. Este utilă pentru persoanele cu pielea sensibilă la detergent. Se recomandă selectarea acestei opțiuni dacă mașina de spălat este plină sau dacă ați folosit mult detergent.

Clăcare Ușoară



Selectând această opțiune, spălarea și centrifuga vor fi modificate în mod oportun, pentru a reduce pliarea rufelor. La terminarea ciclului, mașina de spălat va efectua turații lente ale cuvei; indicatoarele luminoase corespunzătoare tastelor "Călcare Ușoară" și START/PAUSE >|| vor emite un semnal intermitent. Pentru a termina ciclul de spălare, apăsați butonul START/PAUSE >|| sau "Călcare Ușoară".

Prespălare


Această funcție este utilă pentru prespălarea rufelor, mai ales în scopul de a îndepărta petele rezistente.

N.B.: Adăugați detergent în sertarul respectiv.

Pornirea întârziată

Pentru a programa pornirea întârziată a mașinii, apăsați tasta respectivă pentru a alege timpul de întârziere dorit. Pentru a seta pornirea întârziată a programului ales, apăsați tasta respectivă pînă se ajunge la timpul de întârziere dorit. În timpul setării se afișează timpul de întârziere odată cu textul "Start în:" iar simbolul  luminează intermitent. După setarea pornirii întârziate display-ul va afișa simbolul  fix și va reveni la afișarea duratei ciclului setat cu textul "Stop în:" și durata ciclului. Apăsînd tasta PORNIRE ÎNTÂRZIATĂ o singură dată se afișează timpul de întârziere setat anterior.

După pornire display-ul va afișa textul "Start în:" și timpul de întârziere.

După trecerea timpului de întârziere setat, mașina va porni și display-ul va afișa "Stop în:" și timpul rămas pentru terminarea ciclului. Pentru a anula pornirea întârziată, apăsați tasta corespunzătoare pînă cînd pe display apare mesajul OFF; în acel moment se va stinge și ledul .

Temperatură

apăsați pentru a modifica sau exclude temperatura; valoarea aleasă este indicată de display-ul de deasupra.

Centrifugare

apăsați pentru a modifica sau exclude centrifuga; valoarea aleasă este indicată de display-ul de deasupra.

RECOMANDĂRI ȘI SUGESTII

Sortați rufe în funcție de

Tipul de țesătură/eticheta de întreținere (bumbac, fibre mixte, sintetice, lână, spălare manuală). Culoare (separați articolele colorate de cele albe, spălați separat articolele colorate noi). Țesături delicate (spălați articole vestimentare mici, precum ciorapii de nailon, și articole cu agățători, precum sutienele, într-un sac de pânză sau o față de pernă cu fermoar).

Goliți toate buzunarele

Obiecte precum monede sau brichete pot deteriora atât rufe, cât și tamburul.

Respectați recomandările referitoare la dozaj/aditivi

Astfel obțineți rezultate de curățare optime. În material nu rămân reziduuri de detergent care să provoace iritații și se reduce risipa de detergent.

Spălați la temperaturi mai mici, cu cicluri mai lungi

Programele cu cele mai bune consumuri de energie sunt, în general, cele care durează mai mult, dar folosesc temperaturi mai mici.

Respectați cantitățile de rufe

Dacă încărcați mașina de spălat respectând capacitățile indicate în „TABELUL CU PROGRAME”, economisiți apă și energie.

Zgomot și umezeală rămasă

Acestea sunt influențate de turația de centrifugare: cu cât aceasta este mai mare în etapa de stoarcere, cu atât crește zgomotul și scade cantitatea de apă rămasă în rufe.

ÎNȚEȚINEREA ȘI ÎNGRIJIREA

Pentru operațiunile de curățare și întreținere, opriți și scoateți din priză mașina de spălat rufe. Nu utilizați lichide inflamabile pentru a curăța mașina de spălat rufe. Curățați și întrețineți periodic mașina de spălat (de cel puțin 4 ori pe an).

Întrerupeți apa și curentul electric

Închideți robinetul de apă după fiecare spălare. Se limitează astfel uzura instalației hidraulice a mașinii de spălat și se elimină pericolul scurgerilor. Scoateți fișa din priză de curent atunci cînd curățați mașina de spălat și cînd se efectuează lucrări de întreținere.

Curățarea mașinii de spălat

Partea externă și părțile din cauciuc pot fi curățate cu o lavetă înmuiată în apă caldă și săpun. Nu folosiți solvenți sau substanțe abrazive.

Un mesaj pe display va sugera în mod regulat (aprox. o dată la 50 de

cicluri) să efectuați un ciclu pentru a curăța mașina de spălat și pentru a preveni formarea calcarului și a mirosurilor neplăcute.

Pentru întreținerea optimă, vă recomandăm să utilizați produsul WPRO Anticalcar și degresant, urmînd instrucțiunile de pe ambalaj, pe care îl puteți găsi contactînd serviciul de asistență sau vizitînd situl www.hotpoint.eu.

Hotpoint nu este răspunzătoare pentru eventualele daune provocate aparatului prin utilizarea altor produse de pe piață pentru curățarea mașinii de spălat.

Curățarea sertarului pentru detergenți

Spălați-l sub un jet de apă; această operație trebuie efectuată frecvent.

Îngrijirea hubloului și a cuvei

Lăsați mereu hubloul întredeschis pentru a evita formarea de mirosuri urâte.

Curățarea pompei

Mașina de spălat este dotată cu o pompă de autocurățare care nu are nevoie de întreținere. Se poate întîmpla însă ca unele obiecte mici (monede, nasturi) să cadă în anticamera care protejează pompa, situată în partea inferioară a acesteia.

! Verificați ca ciclul de spălare să fie încheiat și scoateți ștecărul din priză.

Pentru a avea acces la anticameră:

- îndepărtați panoul de acoperire de pe latura anterioară a mașinii, apăsînd spre centru, apoi împingeți în jos de pe ambele laturi și scoateți-l;
- amplasați sub partea anterioară a mașinii un vas pentru colectarea apei (circa 1,5 l);
- deșurubați capacul pompei de evacuare rotindu-l în sens antiorar: este normal să iasă puțină apă;
- curățați cu grijă interiorul;
- înșurubați la loc capacul;
- montați din nou panoul verificînd, înainte de a-l împinge spre mașină, că ați introdus cărligele în orificiile respective.

Controlați tubul de alimentare cu apă

Controlați tubul de alimentare cel puțin o dată pe an. Dacă este crăpat sau fisurat, trebuie să fie înlocuit: pe parcursul spălărilor, presiunea puternică ar putea provoca spargeri neașteptate.

! Nu folosiți niciodată tuburi folosite deja.

SISTEMUL DIRECT INJECTION

Mașina de spălat este dotată cu o tehnologie inovatoare "Direct Injection" care solubilizează rapid detergentul, activînd în mod optim toate componentele acestuia. Sistemul garantează utilizarea și dizolvarea completă a detergentului datorită amestecării sale cu apa înainte de a ajunge la rufe. Acest lucru permite obținerea celor mai bune performanțe de curățare chiar la temperaturi scăzute, imbinînd o economie considerabilă de energie cu îngrijirea perfectă a culorilor și a fibrelor. Tehnologia "Direct Injection" se activează automat la toate ciclurile.

SISTEMUL DE ECHILIBRARE A SARCINII

Pentru a evita trepidațiile excesive, înainte de stoarcere, cuva mașinii va distribui cantitatea de rufe în mod uniform, centrifuga efectuînd câteva rotații la o viteză mai mare decît viteza de spălare. Dacă, după numeroase încercări, mașina nu reușește să echilibreze greutatea, stoarcerea rufelor se va face la o viteză mai mică decît cea prevăzută în program. Dacă instabilitatea este prea mare, mașina va distribui greutatea în locul centrifugei. Pentru a favoriza o mai bună repartizare a rufelor și echilibrarea corectă a mașinii, se recomandă să introduceți în mașină atît articole mari cît și mici.

ACCESORII

Contactați Serviciul de Asistență pentru a controla dacă următoarele accesorii sunt disponibile pentru acest model de mașină de spălat.

Kit de suprapunere

Cu acest accesoriu, puteți fixa uscătorul pe partea superioară a mașinii dvs. de spălat pentru a economisi spațiu și pentru a ușura încărcarea și golirea uscătorului.









TRANSPORTUL ȘI MANIPULAREA



Nu ridicați mașina de spălat ținînd-o de planul superior.

Scoateți ștecherul din priză de curent și închideți robinetul de apă. Controlați că hubloul și sertarul pentru detergenți sunt închise bine. Deconectați tubul de alimentare de la robinetul de apă, apoi deconectați tubul de evacuare. Scoateți toată apa rămasă din tuburi și fixați-le astfel încît să nu poată fi deteriorate în timpul transportului. Aplicați șuruburile de transport. Urmați, în ordine inversă, procedura de scoatere a șuruburilor de transport descrisă în „Instrucțiunile de instalare”.

ANOMALII ȘI REMEDII

Se poate întâmpla ca mașina de spălat să nu funcționeze. Înainte de a suna la Serviciul de Asistență, verificați să nu fie vorba despre o problemă ușor de rezolvat, pe baza listei de mai jos.

Anomalii	Cauze posibile / Rezolvare
Mașina de spălat nu se aprinde.	Ștecărul nu este introdus în priza de curent, sau nu face contact. Aveți o pană de curent la domiciliu.
Ciclul de spălare nu pornește.	Ușa nu este bine închisă. Tasta ON/OFF  nu a fost apăsată. Tasta START/PAUSE  nu a fost apăsată. Robinetul de apă nu este deschis. A fost fixată o întârziere de pornire.
Mașina de spălat nu se alimentează cu apă.	Furtunul de alimentare cu apă nu este racordat la robinet. Furtunul este îndoit. Robinetul de apă nu este deschis. Apa la domiciliul dvs. este oprită. Apa nu are presiune suficientă. Tasta START/PAUSE  nu a fost apăsată.
Ușa mașinii rămâne blocată.	Prin selectarea opțiunii  , la sfârșitul ciclului, mașina de spălat va efectua rotații lente ale cuvei; pentru a termina ciclul, apăsați butonul START/PAUSE  sau butonul  .
Mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu.	Tubul de evacuare nu a fost instalat la o distanță cuprinsă între 65 și 100 cm de pământ. Capătul tubului de evacuare este cufundat în apă. Evacuarea din perete nu are răsufare pentru aer. Dacă după aceste verificări problema nu se rezolvă, închideți robinetul de apă, stingeți mașina de spălat și chemați Serviciul de Asistență. Dacă locuința se află la ultimele etaje ale unui edificiu, este posibil să aibă loc fenomene de sifonare, motiv pentru care mașina de spălat încarcă și descarcă apă încontinuu. Pentru a elimina acest inconvenient, se găsesc în comerț supape anti-sifonare.
Mașina de spălat nu se golește sau nu stoarce.	Programul nu prevede evacuarea: cu unele programe, trebuie pornit manual. Este activă opțiunea  . pentru a completa programul apăsați pe START/PAUSE  . Tubul de evacuare este îndoit. Conducta de descărcare este înfundată.
Mașina de spălat vibrează foarte mult în timpul stoarcerii.	Cuva, în momentul instalării, nu a fost deblocată corect. Mașina de spălat nu este în plan orizontal. Mașina de spălat este prea aproape de pereți și mobilier.
Mașina de spălat pierde apă.	Tubul de alimentare cu apă nu este bine înșurubat. Sertarul pentru detergenți este înfundat. Tubul de evacuare nu este fixat bine.
Icoanele referitoare la "Etapă în curs" emit un semnal rapid intermitent, concomitent cu ledul ON/OFF.	Opriti mașina și scoateți ștecărul din priză; așteptați aprox. 1 minut înainte de a o reaprindi. Dacă anomalia persistă, contactați Serviciul de asistență.
Se formează prea multă spumă.	Detergentul nu este compatibil cu mașina de spălat (trebuie să fie scris „pentru mașina de spălat”, „de mână și în mașina de spălat”, sau ceva asemănător). Dozajul a fost excesiv.

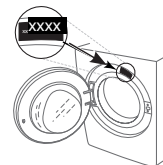
DEMO MODE: pentru a dezactiva această funcție, opriți mașina de spălat rufe. Apoi, apăsați și mențineți apăsat butonul START/PAUSE  și, în decurs de 5 secunde, apăsați și pe butonul de „ON/OFF”  și mențineți ambele butoane apăstate timp de 2 secunde.



Puteți descărca instrucțiunile privind siguranța, fișa tehnică a produsului și datele energetice:

- Vizitând site-ul nostru web <http://docs.hotpoint.eu>.
- Utilizând codul QR
- Ca alternativă, **contactați serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare** (Consultați numărul de telefon din certificatul de garanție). Când contactați serviciul nostru de asistență tehnică post-vânzare, vă rugăm să precizați codurile specificate pe plăcuța cu date de identificare a produsului dumneavoastră.

Pentru informații despre reparații și întreținere, vizitați www.hotpoint.eu
Informațiile despre model se pot obține cu ajutorul codului QR trecut pe eticheta cu date despre consumul de energie. Eticheta conține și identificatorul de model, care se poate folosi pentru a consulta portalul registru de la adresa <https://eprel.ec.europa.eu>.



РОССИЯ

ООО «ЭЛИНОКС»



**КИПЯТИЛЬНИКИ ВОДЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ
НЕПРЕРЫВНОГО ДЕЙСТВИЯ
КЭН-50 И КЭН-100**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

EAC

ВВЕДЕНИЕ

ВНИМАНИЕ!

Настоящее руководство по эксплуатации распространяется на кипятильники воды электрические непрерывного действия: КЭН-50, КЭН-100 (далее – кипятильник или изделие) и должно быть обязательно прочитано перед пуском в работу пользователем, ремонтниками и другими лицами, которые отвечают за транспортирование, его установку, пуск в эксплуатацию, обслуживание и поддержание в рабочем состоянии.

Руководство должно находиться в доступном для пользователя месте и храниться весь срок службы изделия.

Настоящее руководство включает в себя паспортные данные.

Изделие соответствует требованиям технических регламентов Таможенного Союза:

Сертификат соответствия № ЕАЭС RU С-RU.MX11.B.00049/19 от 06.12.2019г. по 05.12.2024г. требованиям ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования".

Декларация о соответствии ЕАЭС № RU Д-RU.PA01.B.96514/19 от 07.12.2019г. по 06.12.2024г. требованиям ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования".

Декларация о соответствии ЕАЭС № RU Д-RU.MH10.B.00463/19 от с 23.07.2019г. по 22.07.2024г. требованиям ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств".

На предприятии действует сертифицированная система менеджмента качества в соответствии требованиям ИСО 9001:2015. Регистрационный номер сертификата 73 100 3466, действителен по 26.01.2023.

В связи с постоянным усовершенствованием кипятильника и ее конструкции могут быть изменения, не отраженные в настоящем издании и не влияющие на ее монтаж и эксплуатацию.

1. НАЗНАЧЕНИЕ

Кипятильник воды электрический непрерывного действия типа КЭН предназначен для приготовления кипяченой воды на предприятиях общественного питания.

Кипятильник используется на предприятиях общественного питания как самостоятельно, так и в составе технологических линий.

Кипятильники изготавливаются в климатическом исполнении УХЛ 4 ГОСТ 15150.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Таблица 1

Наименование параметра	Величина параметра	
	КЭН- 50	КЭН-100
1 Номинальная потребляемая мощность, кВт	6,6	13,2
2 Номинальное напряжение, В	400	
3 Род тока	трехфазный переменный, с нейтралью	
4 Частота тока, Гц	50	
5 Номинальная мощность ТЭН-а, кВт	2,2	
6 Время нагрева воды до кипения, мин., не более	12	6
7 Расход электроэнергии для поддержания в рабочем режиме, кВт·ч, не более	6,6	13,2
8 Объем кипяточного сосуда, л	11,0	
9 Объем сборника кипятка, л	6,0	
10 Производительность, л/ч, не менее	50	100
11 Допустимый диапазон давления водопроводной системе, кПа (кг/см ²)	от 49 до 589 (от 0,5 до 6)	
12 Габаритные размеры, мм, не более		
длина	355	355
ширина	685	685
высота	391	391
13 Масса, кг, не более	17	18
14 Срок службы, лет	10	

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

3.1 Комплектность приведена в таблице 2.

Таблица 2

Наименование	Количество
Кипятильник КЭН	1
Руководство по эксплуатации	1
Упаковка	1
Полиэтиленовый пакет	1
Шланг заливной длиной 1,5 м	1

4. УСТРОЙСТВО

Устройство кипятильника показано на рисунке 1.

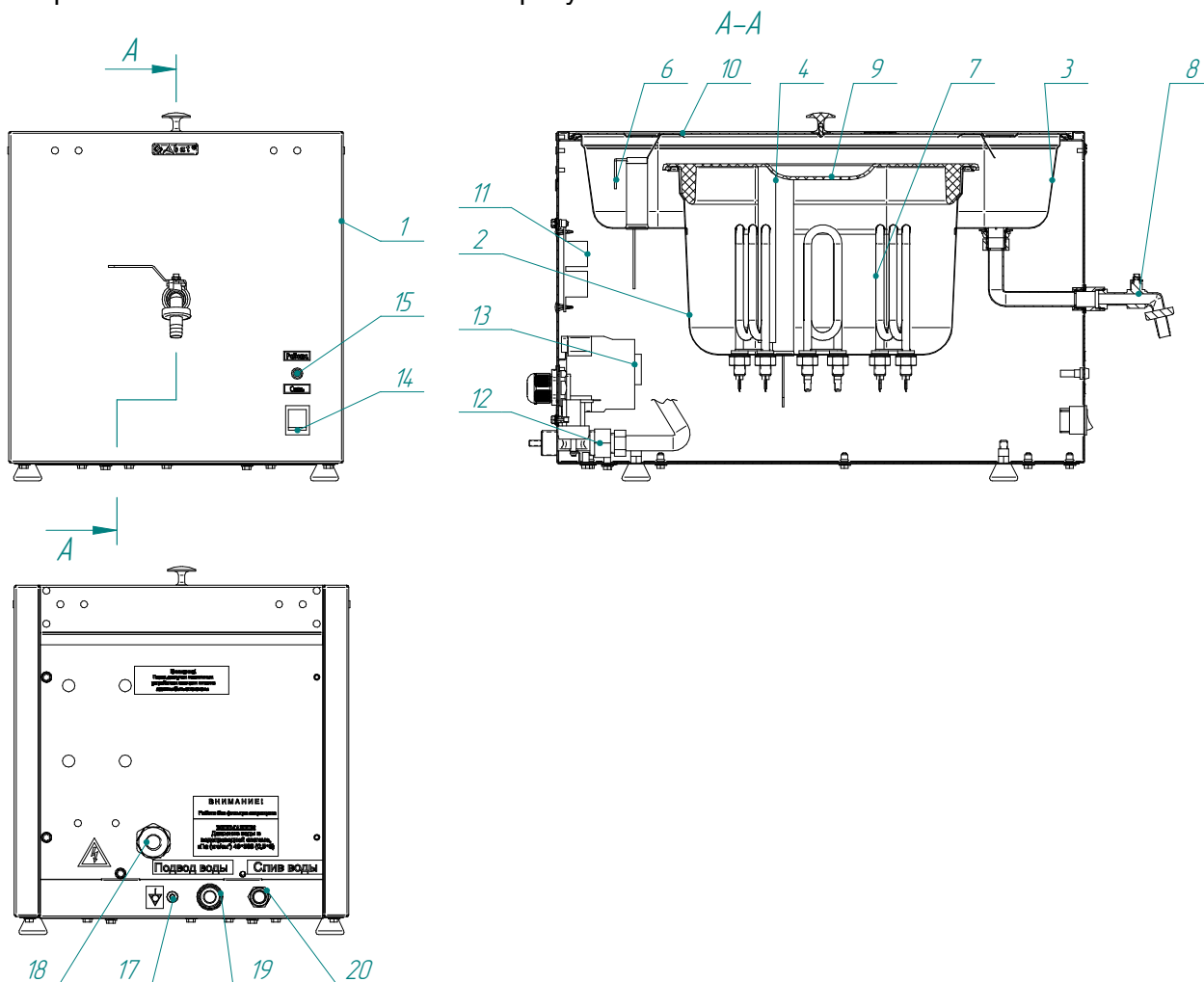


Рисунок 1 Устройство кипятильника

Кипятильник состоит из следующих основных узлов и деталей:

- корпуса кипятильника 1;
- кипятильного сосуда 2;
- сборника кипятка 3;
- датчика нижнего уровня воды кипятильного сосуда 4 (далее по тексту – датчик нижнего уровня);
- датчика верхнего уровня воды кипятильного сосуда 5 (далее по тексту – датчик верхнего уровня);
- датчика уровня в сборнике кипятка 6;
- электронагревателей трубчатых (далее по тексту – ТЭНов) 7 . В КЭН-50 три ТЭНа. В КЭН-100 шесть ТЭНов;
- крана сливного 8;
- крышки кипятильного сосуда 9;
- крышки кипятильника 10;
- блока управления 11;
- клапана электромагнитного 12,
- ввод воды 19;
- контактора 13;
- клавишного выключателя 14;
- светодиода 15;
- болта эквипотенциальности 17;
- кабельного ввода 18;
- слив воды 20.

5. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

По способу защиты человека от поражения электрическим током кипятильник относится к 1 классу по ГОСТ МЭК 60335-1.

К обслуживанию кипятильника допускаются лица, прошедшие технический минимум по эксплуатации и ознакомленные с настоящим Руководством.

ВНИМАНИЕ! Кипятильник не предназначена для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, психическими или умственными способностями, а также лицами, при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с кипятильником.

При работе с кипятильником соблюдайте следующие правила безопасности:

- перед использованием уберите всю упаковку и защитную пленку с кипятильника;
- во избежание ожогов соблюдать осторожность при открывании крышек кипятильника;
- при обнаружении неисправностей немедленно отключите кипятильник от сети, выключив автоматический выключатель в стационарной проводке и вызовите электромеханика;
- перед санитарной обработкой установите выключатель в положение «О» и отключите кипятильник от сети, выключив автоматический выключатель в стационарной проводке;
- включайте кипятильник в сеть только после устранения неисправностей.

Запрещается:

- подключать кипятильник к сети при поврежденном шнуре питания;
- работать без заземления кипятильника;
- оставлять работающий кипятильник без надзора;
- открывать крышки кипятильника во время работы;
- устранять неисправность во время работы кипятильника;
- использовать кипятильник не по назначению.

Внимание! Не загромождайте проход к автоматическому выключателю в стационарной проводке.

Общие требования безопасности

■ в производственных помещениях рабочие места, где при выполнении работы происходит образование и выделение газа и пара, должны быть оборудованы механической общеобменной приточно-вытяжной вентиляцией по ГОСТ 12.4.021, обеспечивающей состояние воздушной среды в соответствии с требованиями ГОСТ 12.1.005 и ГН 2.2.5.3532.

■ при эксплуатации кипятильника необходимо соблюдать требования ГОСТ 12.1.004 по пожарной безопасности;

■ расстояние от стены до кипятильника должно быть не менее 100 мм;

■ не допускается установка кипятильника ближе 1 м от легковоспламеняющихся материалов;

■ при использовании кипятильника в технологической линии подключайте его в цепь выравнивания потенциала через эквипотенциальный зажим;

■ при установке кипятильника в непосредственной близости от стены, перегородок, кухонной мебели, декоративной отделки и т. п., рекомендуется, чтобы они были изготовлены из негорючих материалов или покрыты соответствующим негорючим теплоизолирующим материалом. Необходимо при этом обратить особое внимание на соблюдение мер противопожарной безопасности.

■ при монтаже кипятильника должна быть установлена коммутационная защитная аппаратура, гарантирующая от пожарных факторов: короткого замыкания, перенапряжения, перегрузки, самопроизвольного включения;

■ присоединение кипятильника к сети должно осуществляться с учетом допустимой нагрузки на электросеть;

■ не допускается использование кипятильника в пожароопасных и взрывоопасных зонах;

Внимание! Для очистки кипятильник не допускается применять водяную струю.

6. ПОРЯДОК УСТАНОВКИ

После хранения кипятильника в холодном помещении или после перевозки в зимних условиях перед включением в сеть необходимо выдерживать его в условиях комнатной температуры ($18\pm 20^{\circ}\text{C}$) в течение 2 ч.

Распаковка, установка и опробование кипятильника должны производиться специалистами по монтажу и ремонту оборудования для предприятий общественного питания и торговли.


Установку кипятильника проводите в следующем порядке:

- распакуйте кипятильник, произведите внешний осмотр, проверьте комплектность в соответствии с табл. 2;
- проведите ревизию соединительных устройств электрических цепей кипятильника (винтовых и безвинтовых зажимов), при выявлении ослабления необходимо подтянуть или подогнуть до нормального контактного давления;
- снимите защитную пленку со всех поверхностей и установите кипятильник на предусмотренное место.

Кипятильник следует разместить в хорошо проветриваемом помещении.

Кипятильник допускается устанавливать только на ровную горизонтальную поверхность (пол, стол и т.д.).

Кипятильник можно размещать отдельно или вместе с другими кухонными приборами. Для выравнивания потенциалов, при его установке в технологическую линию, кипятильник соединить между собой через эквипотенциальный зажим. Болт эквипотенциального зажима установлен на

кожухе, рядом с кабельным вводом, и обозначен символом . Сечение эквипотенциального провода должна быть (не менее) 10 мм².

- подключите кипятильник к системе водоснабжения (рис. 1 поз. 19) – 3/4 (наружная резьба). Подключение к системе водоснабжения должно быть осуществлено через запорную арматуру шлангом из комплекта поставки.

ВНИМАНИЕ! ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО НОВЫЕ ШЛАНГИ, ПОСТАВЛЯЕМЫЕ С КИПЯТИЛЬНИКОМ, ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ СТАРЫХ ШЛАНГОВ НЕ ДОПУСКАЕТСЯ.

ВНИМАНИЕ! ПОДКЛЮЧЕНИЕ ДОЛЖНО ОСУЩЕСТВЛЯТЬСЯ ТОЛЬКО К ИСТОЧНИКУ ПИТЬЕВОЙ ВОДЫ! Качество воды должно соответствовать требованиям ГОСТ Р 51252-98.

Вода, используемая при изготовлении кипятка должна имеет рН от 5 до 7 и соответствовать техническим требованиям СанПиН-2.1.4.559-96;

- используя гибкий шланг, (внутренний диаметр гибкого шланга должен быть не менее 17 мм), кипятильник подключите к системе канализации (рис. 1. поз. 20); Убедитесь, что сливной шланг находится ниже, чем выход на задней панели, чтобы вода могла стекать. Сливной шланг зафиксировать хомутом из комплекта поставки.

ВНИМАНИЕ! Рекомендуется организовать водяной затвор в системе канализации во избежание проникновения неприятных запахов из канализации.

ВНИМАНИЕ! Подключение к канализации выполнить с разрывом струи не менее 20 мм от верха приемной воронки (СНиП 2.04. 01-85 п. 17.11).

- монтаж и подключение должны быть произведены так, чтобы установленный и подключенный кипятильник предупреждал доступ к токопроводящим частям без применения инструментов;

Кипятильник поставляется со штатным шнуром питания с нейтральным проводом и проводом защитного заземления без вилки КГН 5x2,5 мм² (для КЭН-50), КГН 5x4,5 мм² (для КЭН-100) и подключается к трехфазной сети (3N/PE 400В 50Гц с отдельным нулевым рабочим и защитным проводником).

Подключение электропитания производится только уполномоченной специализированной службой с учетом маркировок на табличке с надписями, цветной маркировкой проводов шнура питания и в соответствии со схемой электрической принципиальной. Осуществить подключение кипятильника к электросети необходимо с учетом допускаемой нагрузки на электросеть. Электропитание подвести от распределительного щита через автоматический выключатель с комбинированной защитой, реагирующее на ток утечки 30 мА (например выключатель ВАК-4 (2) ГОСТ Р 51327.1, ТУ КИАН 641256.001 с рабочими характеристиками на ток

- ток 16А / 30 мА для КЭН-50;
- ток 25А / 30 мА для КЭН-100.

Автоматический выключатель в стационарной электропроводке должен обеспечивать гарантированное отключение всех полюсов от сети питания кипятильника, должен быть подключен непосредственно к зажимам питания, иметь зазор между контактами не менее 3 мм на всех полюсах.

- монтаж и подключение произвести так, чтобы был невозможен доступ к токопроводящим частям без применения инструментов;

- надежно заземлить кипятильник, подсоединив заземляющий проводник шнура питания кипятильника к заземляющему зажиму контура заземления цеха. Кипятильник необходимо подключать к системе заземления типа TN-S или TN-C-S по ГОСТ Р 50571.2-94 (МЭК364);

Внимание! При долгом пребывании кипятильника в нерабочем состоянии рекомендуется перекрывать кран подачи воды.

После установки кипятильника и подключения к электросети проведите пуск и опробование кипятильника.

Сдача в эксплуатацию смонтированного кипятильника оформляется актом по установленной форме, который подписывается представителем обслуживающей организации и представителем администрации, эксплуатирующего кипятильник.

7. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Перед началом работы внешним осмотром проверьте состояние кипятильника, крышка кипятильника должна быть плотно закрыта и кран сливной должен быть установлен в положение «закрыто».

Подайте воду из магистрали водопровода к кипятильнику.

Подайте электропитание, включив автоматический выключатель в стационарной проводке и установите клавишный выключатель в положение «I».

Загорается светодиод, при отсутствии воды светодиод мигает (через каждую секунду) – индикация подготовки кипятильника к работе.

При достижении воды датчика нижнего уровня кипятильного сосуда светодиод загорается постоянно.

При аварийном режиме светодиод мигает (через каждые 3с. загорается на 1с.), одновременно включается звуковая сигнализация. Аварийный режим – режим, когда сигнал от датчика верхнего уровня кипятильного сосуда на блок управления приходит раньше, чем сигнал от датчика нижнего.

При уровне воды ниже датчика нижнего уровня блок управления формирует сигнал на включение электромагнитного клапана.

В момент касания воды датчика нижнего уровня, блок управления формирует сигнал на включение ТЭНов, при этом электромагнитный клапан остается включенным.

В момент касания воды датчика верхнего уровня электромагнитный клапан отключается.

В момент касания кипятка датчика уровня в сборнике кипятка происходит отключение электромагнитного клапана и ТЭНов и кипятильник переходит в режим ожидания, при этом светодиод начинает мигать (через каждую секунду).

При сливе кипятка через сливной кран и снижении уровня в сборнике кипятка блок управления формирует сигнал на подачу воды или на включение ТЭНов, при этом светодиод начинает гореть постоянно.

При постоянном сливе кипятка ТЭНовы работают постоянно.

После окончания работы:

- клавишный выключатель установите в положение «O»;
- обесточьте кипятильник, выключив автоматический выключатель в стационарной проводке;
- слейте кипяток из сборника кипятка;
- закройте сливной кран;
- перекройте воду из магистрали водопровода.

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

После проведения технического обслуживания обязательно внести запись с описанием проделанной работы в таблицу 4 «Учет технического обслуживания» настоящего Руководства.

В процессе эксплуатации кипятильника необходимо выполнить следующие виды работ в системе технического обслуживания и ремонта:

а) ЕТО - ежедневное техническое обслуживание при эксплуатации – повседневный уход за кипятильником;

б) ТО - регламентированное техническое обслуживание – комплекс профилактических мероприятий, осуществляемых с целью обеспечения работоспособности или исправности кипятильника;

в) ТР - текущий ремонт – ремонт, осуществляемый в процессе эксплуатации, для обеспечения или восстановления работоспособности кипятильника и состоящий в замене и (или) восстановлении его отдельных частей и их регулировании.

Периодичность технического обслуживания и ремонтов:

- техническое обслуживание при эксплуатации (ЕТО) - ежедневно;
- техническое обслуживание (ТО) - 1 мес.;
- текущий ремонт (ТР) - при необходимости.

Ежедневное техническое обслуживание при эксплуатации ЕТО производится работниками предприятий общественного питания, эксплуатирующих кипятильник. Регламентированное техническое обслуживание ТО и текущий ремонт ТР выполняются работниками специализированных ремонтных предприятий или специалистами технических служб предприятия, эксплуатирующих кипятильник, если они предусмотрены его штатным расписанием.

Техническое обслуживание и ремонт должен производить электромеханик III - V разрядов, имеющий квалификационную группу по технике безопасности не ниже третьей.

Техническое обслуживание и ремонт кипятильника должны выполняться при строгом соблюдении мер безопасности «Правил технической эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТЭ) и «Правил техники безопасности электроустановок потребителей» (ПТБ), утвержденных Госэнергонадзором «Правил устройств электроустановок (ПУЭ).

При техническом обслуживании и ремонте кипятильника автоматический выключатель в стационарной проводке установить в положение «**ВЫКЛ.**» и повесить табличку «**НЕ ВКЛЮЧАТЬ! РАБОТАЮТ ЛЮДИ!**»

Ежедневное техническое обслуживание при эксплуатации включает:

- проверку кипятильника внешним осмотром на соответствие правилам техники безопасности перед началом работы;
- проверку состояния оболочки шнура питания, световой сигнализации, включения и выключения кипятильника перед началом работы;

Регламентированное техническое обслуживание ТО осуществляется по следующей структуре ремонтного цикла:

2 « ТО-1 » - « ТО-2 »,

где: **ТО-1** - техническое обслуживание проводится 1 раз в месяц.

Перечень выполняемых работ при ТО-1:

- визуальный осмотр кипятильника на соответствие Правилам ТБ;
- проверьте исправность защитного заземления
- измерение сопротивления заземления между зажимом заземления и доступными металлическими частями кипятильника. Сопротивление заземления должно быть не более 0,1 Ом;
- проверка целостности защитного заземления от зажима контура заземления до зажима заземления кипятильника и проверка целостности линии выравнивания потенциала;
- проверка целостности оболочки шнура питания. При выявлении повреждения оболочки заменить его. Порядок замены описан в п. 8.1 настоящего Руководства.
- проверка состояния электропроводки и электроаппаратуры кипятильника;
- выполнение протяжки винтовых соединений;
- проверка отсутствия течи в местах соединения гибких шлангов;
- при необходимости проведение дополнительного инструктажа работников по технике безопасности при эксплуатации кипятильника;
- проверьте наличие накипи. При необходимости накипь удаляйте с применением специальных средств по удалению накипи (например: лимонная кислота, «Lime-A-Way Extra» (Ecolab), «Кумкумит» или др. Рекомендованные средства применять в соответствии с инструкцией по эксплуатации на жидкость).

По мере загрязнения, т.е. образования накипи производить очистку кипятильника от накипи средствами, разрешенными ФС Роспотребнадзора, в соответствии с инструкцией по использованию средств очистки.

ТО-2 - техническое обслуживание проводится 1 раз в 3 месяца. Перечень выполняемых работ при ТО-2:

- включаются все работы предусмотренные при ТО-1;
- проверить состояние сетчатого фильтра электромагнитного клапана;
- проверьте защиту от включения без воды (ТЭНы не должны включаться без воды в кипятильном сосуде);
- осмотр смазки в манжетах;
- осмотр крыльчатки с электродвигателем.

8.1 ЗАМЕНА ШНУРА ПИТАНИЯ

При выявлении повреждения шнура питания следует его заменить специальным шнуром из маслостойкой оболочки, защитными гибкими кабелями не легче обычных шнуров с оболочкой из полихлорпропилена или другой равноценной синтетической оболочкой по ГОСТ 7399.

Для кипятильника КЭН-50 шнур питания должен быть пятипроводным с сечением жил не менее 2,5 мм², для кипятильника КЭН-100 пятипроводным с сечением жил не менее 4,0 мм².

Замену шнура должна производить только уполномоченная изготовителем организация.

Замену шнура питания производить в следующем порядке:

1. Обесточьте кипятильник, отключив автоматический выключатель в стационарной электропроводке.
2. Отсоедините шнур питания от автоматического выключателя.
3. Снимите винты крепления нижней крышки – открыть доступ к электрооборудованию.
4. На пускателе КМ1:1; КМ1:3 и КМ1:5 ослабьте винты крепления и отсоедините кабель.
5. На КМ1:A2 ослабьте винт крепления и демонтировать нулевой провод (оболочка синего цвета).
6. На шпильке заземления ослабьте гайку крепления шнура и демонтируйте заземляющий провод (оболочка желто-зеленого цвета).
7. Ослабьте гайку кабельного ввода и демонтируйте поврежденный шнур питания.

Проложите новый шнур питания. Установку шнура производить в обратной последовательности.

9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Возможные неисправности в процессе использования машины указаны в таблице 3.

Таблица 3

Вид неисправности. Внешнее проявление и дополнительные признаки	Вероятная причина	Метод устранения
При включении клавишного выключателя светодиод не загорается.	Нет напряжения в сети Не исправен клавишный выключатель Неисправен светодиод	Проверить напряжение в сети. Заменить клавишный выключатель. Заменить светодиод.
Клавишный выключатель установлен в положение «I» Светодиод загорается на 1с через каждые 3с., одновременно включается звуковая сигнализация	Сигнал уровня воды на датчике верхнего уровня кипятильного сосуда появляется раньше, чем сигнал на датчике нижнего уровня кипятильного сосуда – замыкание датчика на корпус	Снять разъем Х2 с блока управления, световая индикация должна перейти в состояние индикации подготовки, звуковая сигнализация должна отключиться – выявить место замыкания и устранить Если при снятии разъема Х2 световая и звуковая сигнализация не изменяется - заменить блок управления.
Клавишный выключатель установлен в положение «I» Светодиод загорается на 1с через каждую секунду, звуковая сигнализация отсутствует. ТЭНы и электромагнитный клапан не включаются	Перегорел плавкий предохранитель на блоке управления Неисправен блок управления	Заменить плавкий предохранитель. Проверить отсутствие замыканий проводов. Заменить блоку управления

ВНИМАНИЕ! Все работы по устранению неисправностей проводить только на обесточенном кипятильнике, выключив автоматический выключатель в стационарной проводке.

10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Кипятильник воды электрический КЭН-50, КЭН-100 (нужное подчеркнуть), заводской номер _____ соответствует ТУ 28.93.15-023-01439034-2007 (идентичны ТУ 5151-023-01439034-2007) и признан годным для эксплуатации.

Дата выпуска _____

личные подписи (оттиски личных клейм) должностных лиц предприятия, ответственных за приемку изделия

11. СВИДЕТЕЛЬСТВО О КОНСЕРВАЦИИ

Кипятильник воды электрический КЭН-50, КЭН-100 (нужное подчеркнуть), подвергнут на ООО «ЭЛИНОКС» консервации согласно требованиям ГОСТ 9.014.

Дата консервации _____

Консервацию произвел _____
(подпись)

12. СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВКЕ

Кипятильник воды электрический КЭН-50, КЭН-100 (нужное подчеркнуть), упакован ООО «ЭЛИНОКС» согласно требованиям, предусмотренным конструкторской документацией.

Дата упаковки _____

Упаковку произвел _____
(подпись)

13. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Гарантийный срок эксплуатации кипятильника - 1 год со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантийный срок хранения 1 год со дня изготовления.

Срок службы кипятильника – 10 лет.

В течение гарантийного срока предприятие-изготовитель гарантирует безвозмездное устранение выявленных дефектов изготовления и замену вышедших из строя составных частей кипятильника, произошедших не по вине потребителя, при соблюдении потребителем условий транспортирования, хранения и эксплуатации кипятильника.

Гарантия не распространяется на случаи, когда кипятильник вышел из строя по вине потребителя в результате несоблюдения требований, указанных в паспорте и РЭ.

Время нахождения кипятильника в ремонте в гарантийный срок не включается.

В случае невозможности устранения на месте выявленных дефектов предприятие-изготовитель обязуется заменить дефектный кипятильник.

Все детали, узлы и комплектующие изделия, вышедшие из строя в период гарантийного срока эксплуатации, должны быть возвращены заводу-изготовителю для детального анализа причины выхода из строя и своевременного принятия мер для ее исключения.

Рекламация рассматривается только в случае поступления отказавшего узла, детали или комплектующего изделия с указанием номера изделия, срока изготовления и установки, копии договора с обслуживающей специализированной организацией, имеющей лицензию, и копии удостоверения механика, обслуживающего кипятильник.

На светосигнальную арматуру гарантия не распространяется.

14. ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

До установки кипятильника на место эксплуатации кипятильник должен храниться в упакованном виде на складе или на специальной подставке.

Группа условий хранения кипятильника - «4» по ГОСТ 15150-69.

При хранении кипятильника более установленного срока консервации, кипятильник подлежит переконсервации.

Транспортирование кипятильника, упакованного в тару предприятия-изготовителя, допускается железнодорожным, автомобильным, речным, морским и воздушным транспортом в соответствии с действующими «Правилами перевозок грузов», действующими на каждом виде транспорта.

Гарантийный срок хранения кипятильника - 12 месяцев со дня изготовления.

15. СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

Рекламации предприятию-изготовителю предъявляются потребителем в порядке и сроки, предусмотренные Федеральным законом «О защите прав потребителей» от 07.02.1992 г., Гражданским кодексом Российской Федерации (часть первая от 30.11.1994 г. № 51-ФЗ, часть вторая от 26.01.1996 г. № 14-ФЗ, часть третья от 26.11.2001 г. №146-ФЗ, часть четвертая от 18.12.2006 г. № 230-ФЗ), а также Постановлением Правительства РФ от 19.01.1998 г. № 55 «Об утверждении Правил продажи отдельных видов товаров, перечня товаров длительного пользования, на которые не распространяются требования покупателя о безвозмездном предоставлении ему на период ремонта или замены аналогичного товара, и перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации».

Рекламации направлять по адресу завода-изготовителя ООО «ЭЛИНОКС»:

**428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары,
проезд Базовый, д.17.**

Тел./факс: (8352) 56-06-26, 56-06-85.

«Технические вопросы по работе, обслуживанию и сервису оборудования Abat

Вы можете задать, обратившись в техническую поддержку завода по горячей линии ООО «ЭЛИНОКС»:

+7 (8352) 28-63-60

+7 (987) 739-81-08

e-mail: service-elinox@abat.ru

ТОЛЬКО ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА,

ПО ВСЕМ ОСТАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ ОБРАЩАЙТЕСЬ В ОТДЕЛ МАРКЕТИНГА:

+7 (8352) 56-06-85

e-mail: market@abat.ru »

16. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

При подготовке и отправке кипятильника на утилизацию необходимо разобрать и рассортировать составные части кипятильника по материалам, из которых они изготовлены.

17. Хранение, транспортирование и складирование

Хранение кипятильника должно осуществляться в транспортной таре предприятия изготовителя по группе условий хранения 4 по ГОСТ 15150.

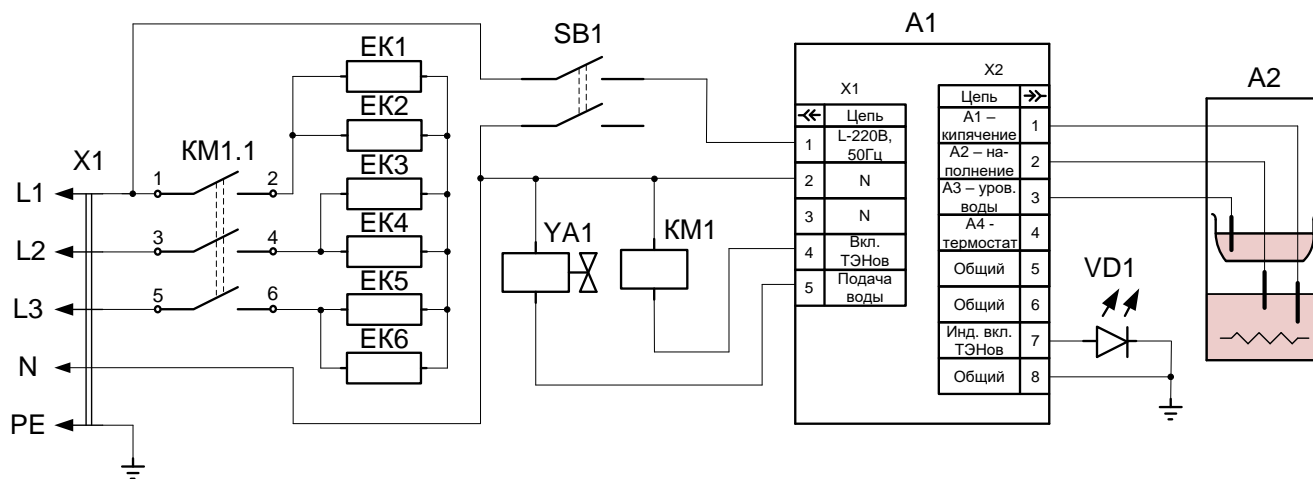
Срок хранения не более 12 месяцев.

При сроке хранения свыше 12 месяцев владелец кипятильника обязан произвести переконсервацию изделия по ГОСТ 9.014.

Упакованный кипятильник следует транспортировать железнодорожным, речным, автомобильным транспортом в соответствии с действующими правилами перевозки на этих видах транспорта. Морской и другие виды транспорта применяются по особому соглашению.

Условия транспортирования в части воздействия климатических факторов – группа 8 по ГОСТ 15150, в части воздействия механических факторов – С по ГОСТ 23170. Погрузка и разгрузка кипятильника из транспортных средств должна производиться осторожно, не допуская ударов и толчков.

ВНИМАНИЕ! Допускается складирование упакованных кипятильников по высоте не более чем в четыре яруса для хранения.



Перечень элементов

Поз. обозн.	Наименование	КЭН -50	КЭН -100	Примечание
A1	Блок управления КЭН	1	1	
A2	Комплект электродов	1	1	
A3	Ограничитель ОПН-113	1	1	
EK1...EK6	ТЭН-79-A-8,5/2,2 J 230	3	6	
KM1	Контактор NC1-2510 230V/AC3 CHINT	1	-	
	Контактор NC1-3210 230V/AC3 CHINT	-	1	
SB1	Переключатель SC767 B WL	1	1	
VD1	Светодиод СКЛ15	1	1	12В, зелёная
X1	Шнур питания КГН 5x2,5 – КЭН-50 / КГН 5x4,0 – КЭН-100	1	1	
YA1	Клапан электромагнитный VA13/4-3-4	1	1	

Рис. 2 Схема электрическая принципиальная

18. Учет технического обслуживания и ремонта в период эксплуатации

Таблица 4

Дата	Вид технического обслуживания	Краткое содержание выполненных работ	Наименование предприятия, выполнившего техническое обслуживание	Должность, фамилия и подпись	
				выполнившего работу	проверившего работу

Корешок талона №1

На гарантийный ремонт КЭН- _____ Изъят « _____ » _____ 20 _____ г.

Выполнены работы _____

Исполнитель _____ М.П. _____

(Линия отреза) _____ Ф.И.О _____

Приложение А
ООО «Элинокс»
 428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 17
 ТАЛОН № 1 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

КЭН- _____ Заводской № _____

_____ (месяц, год выпуска)

_____ [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]

М.П. _____ (подпись)

_____ (дата ввода изделия в эксплуатацию)

М.П. _____ (подпись)

Выполнены работы _____

Исполнитель _____ Владелец _____

_____ (подпись) _____ (подпись)

_____ (наименование предприятия, выполнившего ремонт)

_____ и его адрес) _____ М.П.

_____ (должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)

Корешок талона №2

На гарантийный ремонт КЭН- _____ Изъят « _____ » _____ 20 _____ г.

Выполнены работы _____

Исполнитель _____

(подпись)

М.П. _____

Ф.И.О _____

(Линия отреза)

Приложение А
ООО «Элинокс»

428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 17
ТАЛОН № 2 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

КЭН- _____

Заводской № _____

_____ (месяц, год выпуска)

_____ [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]

М.П. _____

_____ (подпись)

_____ (дата ввода изделия в эксплуатацию)

М.П. _____

_____ (подпись)

Выполнены работы _____

Исполнитель _____

(подпись)

Владелец _____

(подпись)

_____ (наименование предприятия, выполнившего ремонт)

и его адрес)
М.П.

_____ (должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)

Корешок талона №3

Изъят « ____ » ____ 20 ____ г.

На гарантийный ремонт КЭН- _____

Выполнены работы _____

Исполнитель _____

(подпись)

М.П. _____

Ф.И.О _____

(Линия отреза)

Приложение А
ООО «Элинокс»

428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 17
ТАЛОН № 3 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

КЭН- _____

Заводской № _____

(месяц, год выпуска)

[дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]

М.П. _____

(подпись)

(дата ввода изделия в эксплуатацию)

М.П. _____

(подпись)

Выполнены работы _____

Исполнитель _____

(подпись)

Владелец _____

(подпись)

(наименование предприятия, выполнившего ремонт)

и его адрес)
М.П.

(должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)



**ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ
ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ**

Заявитель Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС".

Основной государственный регистрационный номер 1072130009874.

Адрес места нахождения:

Базовый проезд, 17, город Чебоксары, Чувашская Республика - Чувашия, Российская Федерация, 428020.

Номер телефона +7(8352)28-99-44, адрес электронной почты doz@elinok.ru.

в лице Генерального директора Хайругдинова Рамиля Гаяздиновича

заявляет, что

Кипятильники воды электрические непрерывного действия для предприятий общественного питания модели КЭН-50, КЭН-100

изготовитель Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС".

Адрес места нахождения:

Базовый проезд, 17, город Чебоксары, Чувашская Республика - Чувашия, Российская Федерация, 428020.

наименование и обозначение документа (документов), в соответствии с которым изготовлена продукция

ТУ 28.93.15-023-01439034-2007 (идентичны ТУ 5151-023-01439034-2007) "Кипятильники воды электрические типа КВЭ и КЭН для предприятий общественного питания. Технические условия"

код ТН ВЭД ЕАЭС 8516 10 800 0

Серийный выпуск.

соответствует требованиям

ТР ТС 020/2011 "Электромагнитная совместимость технических средств"

Декларация о соответствии принята на основании

1. Протокол испытаний № 07003-ИЛЭ/07-2019 от 19.07.2019 Испытательной лаборатории Общества с ограниченной ответственностью "ЭНИГМА" (№ РОСС RU.31112.ИЛ.0023);

2. Паспорт и руководство по эксплуатации на кипятильник воды электрический непрерывного действия КЭН-50 от 16.07.2019.

Схема декларирования соответствия Id

Дополнительная информация

Перечень стандартов, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технического регламента: ГОСТ 30804.6.1-2013 "Совместимость технических средств электромагнитная. Устойчивость к электромагнитным помехам технических средств, применяемых в жилых, коммерческих зонах и производственных зонах с малым энергопотреблением. Требования и методы испытаний", ГОСТ 30804.6.3-2013 "Совместимость технических средств электромагнитная. Электромагнитные помехи от технических средств, применяемых в жилых, коммерческих зонах и производственных зонах с малым энергопотреблением. Нормы и методы испытаний".

Условия хранения по группе 4 ГОСТ 15150-69. Срок хранения 12 месяцев. Средний срок службы 10 лет.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 22.07.2024 включительно.


(подпись)

М.П.

Хайругдинов Рамиль Гаяздинович

(Ф.И.О. заявителя)

Регистрационный номер декларации о соответствии: ЕАЭС RU Д-РУ.МН10.В.00463/19

Дата регистрации декларации о соответствии:





ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ



Заявитель Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС"

ОГРН: 1072130009874

Место нахождения: 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд Базовый, д.17

Адрес места осуществления деятельности: 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд Базовый, д.17

Телефон: +78352289944, адрес электронной почты: doz@elinox.ru

в лице генерального директора Хайрутдинова Рамиля Гаяздиновича

заявляет, что кипятильники воды электрические непрерывного действия для предприятий общественного питания: КЭН-50, КЭН-100

изготовитель: Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС"

Место нахождения: 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика - Чувашия, г.Чебоксары, проезд Базовый, д.17

Адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 428020, Российская Федерация, Чувашская Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д.17

ТУ 28.93.15-023-01439034-2007 (идентичны ТУ 5151-023-01439034-2007) «Кипятильники воды электрические для предприятий общественного питания типа КВЭ и КЭН. Технические условия», код ТН ВЭД ЕАЭС 8516 10 800 0, серийный выпуск

соответствует требованиям

ТР ТС 004/2011 "О безопасности низковольтного оборудования"

Декларация о соответствии принята на основании

Протокола испытаний №S2-234-19 от 24.10.2019 Испытательного центра Автономной некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз" (аттестат аккредитации №РА.RU.21ME46), технических условий ТУ 28.93.15-023-01439034-2007 (идентичны ТУ 5151-023-01439034-2007), Руководства по эксплуатации на изделия. Перечня стандартов. Схема декларирования Зд.

Дополнительная информация

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технического регламента: ГОСТ ИЕС 60335-1-2015 «Бытовые и аналогичные электрические приборы. Безопасность. Часть 1. Общие требования», ГОСТ ИЕС 60335-2-75-2013 «Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Часть 2-75. Частные требования к дозирующим устройствам и торговым автоматам для предприятий общественного питания». Условия хранения по группе 4 по ГОСТ 15150-69. Срок хранения - 12 месяцев. Срок службы – 10 лет.

Декларация о соответствии действительна с даты регистрации по 06.12.2024 включительно

М.П.

Хайрутдинов Рамиль Гаяздинович

(Ф.И.О. заявителя)

Регистрационный номер декларации о соответствии: ЕАЭС N RU Д-РУ.РА01.В. 96514/19

Дата регистрации декларации о соответствии: 07.12.2019



ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ

ПРИЛОЖЕНИЕ

К СЕРТИФИКАТУ СООТВЕТСТВИЯ № ЕАЭС RU G-RU.MX11.B.00049/19

Серия RU № 0631227

Сведения по сертификату соответствия

Стандарты, в результате применения которых на добровольной основе обеспечивается соблюдение требований технического регламента:

ГОСТ 27570.0-87 «Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Общие требования и методы испытаний».

ГОСТ 27570.52-95 «Безопасность бытовых и аналогичных электрических приборов. Частные требования к электрическим выключателям для воды и электрическим нагревателям жидкостей для предприятий общественного питания».

ГОСТ 12.2.092-94 «Система стандартов безопасности труда. Оборудование электромеханическое и электронагревательное для предприятий общественного питания. Общие технические требования по безопасности и методы испытаний».

Руководитель (уполномоченное
лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор)
(эксперты (эксперты-аудиторы))

(подпись)

(подпись)



Давыков Николай Владимирович

(И.О.)

Сафиуллик Азат Габдрафикович

(И.О.)

ЕВРАЗИЙСКИЙ ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СОЮЗ



СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ

№ ЕАЭС RU C-RU.MX11.B.00049/19

Серия **RU** № **0132089**

ОРГАН ПО СЕРТИФИКАЦИИ Орган по сертификации Автономной некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз". Место нахождения: 420127, Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Дементьева, д. 1, корп. 2; адрес места осуществления деятельности: 420127, Россия, Республика Татарстан, г. Казань, ул. Дементьева, д. 1, корп. 2, аттестат аккредитации № RA.RU.11MX11 внесен в реестр 21.12.2016. Телефон: +78435713242, адрес электронной почты: souz7@mail.ru

ЗАЯВИТЕЛЬ Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС", место нахождения: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д. 17, адрес места осуществления деятельности: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д. 17, ОГРН: 1072130009874, телефон: +78352288944, адрес электронной почты: doz@elinox.ru

ИЗГОТОВИТЕЛЬ Общество с ограниченной ответственностью "ЭЛИНОКС", место нахождения: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д. 17, адрес места осуществления деятельности по изготовлению продукции: 428020, Россия, Чувашская Республика - Чувашия, г. Чебоксары, проезд Базовый, д. 17

ПРОДУКЦИЯ Кипятильники воды электрические непрерывного действия для предприятий общественного питания. КЭН-50, КЭН-100 по ТУ 28.93.15-023-01439034-2007 (идентичны ТУ 5151-023-01439034-2007) «Кипятильники воды электрические для предприятий общественного питания типа КВЭ и КЭН. Технические условия». Серийный выпуск

КОД ТН ВЭД ЕАЭС 8516 10 800 0

СООТВЕТСТВУЕТ ТРЕБОВАНИЯМ ТР ТС 010/2011 "О безопасности машин и оборудования"

СЕРТИФИКАТ СООТВЕТСТВИЯ ВЫДАН НА ОСНОВАНИИ Протокола испытаний №S2-226-19 от 22.10.2019 Испытательного центра Автономной некоммерческой организации "Центр Испытаний и Сертификации "Союз" (аттестат аккредитации №RA.RU.21ME46), акта о результатах анализа состояния производства от 03.12.2019 Органа по сертификации АНО "ЦИМС "Союз" (аттестат аккредитации №RA.RU.11MX11), технических условий ТУ 28.93.15-023-01439034-2007 (идентичны ТУ 5151-023-01439034-2007), обоснования безопасности КЭН-100.19588.00.00.000 ОБ. Схема сертификация 1с.

ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ Стандарты, в результате применения которых на добросовестной основе обеспечивается соблюдение требований технического регламента (см. Приложение – бланк №0631227). Условия хранения по группе 4 ГОСТ 15150-89. Срок хранения 1 год. Срок службы 10 лет.

СРОК ДЕЙСТВИЯ С 06.12.2019

ПО 05.12.2024

ВКЛЮЧИТЕЛЬНО

Руководитель (уполномоченное лицо) органа по сертификации

Эксперт (эксперт-аудитор) (эксперты (эксперты-аудиторы))



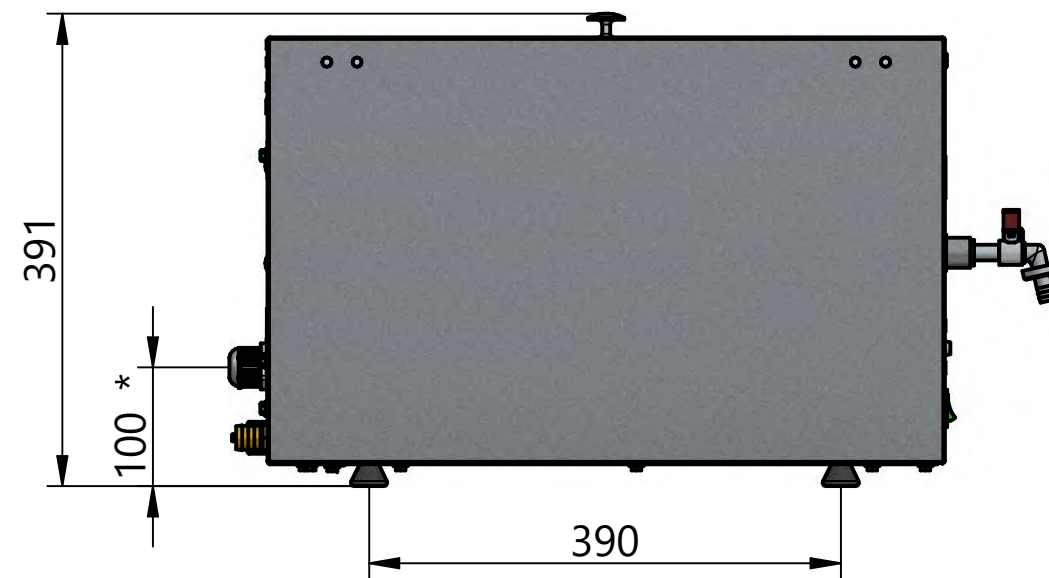
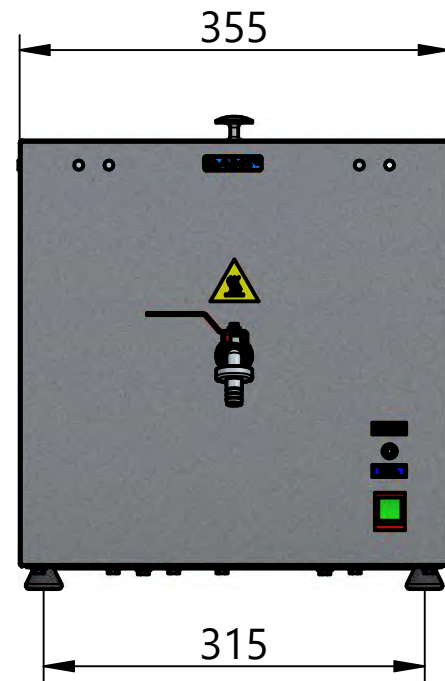
Петров Николай Владимирович

И.О.И.

Сармуллин Азат Габдрафикович

И.О.И.

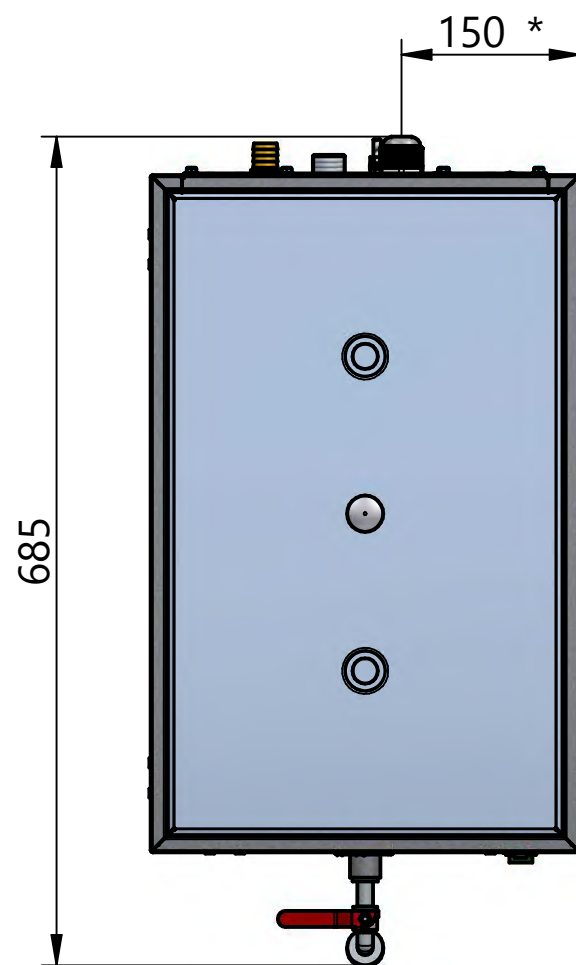
Кипятильник электрический непрерывного действия типа КЭН



* подвод электропитания

Кипятильник воды электрический непрерывного действия типа КЭН предназначен для приготовления кипяченой воды на предприятиях общественного питания.

Кипятильник используется на предприятиях общественного питания как самостоятельно, так и в составе технологических линий.



Наименование параметра		Величина параметра	
		КЭН- 50	КЭН-100
1	Номинальная потребляемая мощность, кВт	6,6	13,2
2	Номинальное напряжение, В	400	
3	Род тока	трехфазный переменный, с нейтралью	
4	Частота тока, Гц	50	
5	Номинальная мощность ТЭН-а, кВт	2,2	
6	Время нагрева воды до кипения, мин., не более	12	6
7	Расход электроэнергии для поддержания в рабочем режиме, кВт · ч, не более	6,6	13,2
8	Объем кипяточного сосуда, л	11,0	
9	Объем сборника кипятка, л	6,0	
10	Производительность, л/ч, не менее	50	100
11	Допустимый диапазон давления водопроводной системе, кПа (кг/см ²)	от 49 до 589 (от 0,5 до 6)	
12	Габаритные размеры, мм, не более		
	длина	355	355
	ширина	685	685
	высота	391	391
13	Масса, кг, не более	17	18
14	Срок службы, лет	10	

КОТЛЫ ПИЩЕВАРОЧНЫЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ТЕПЛОВЫЕ ТИПА КПЭТ 60/9, КПЭТ 100/9, КПЭТ160/9, КПЭТ160/9-01, КПЭТ250/9

Паспорт и руководство по эксплуатации

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72	Казань (843)206-01-48	Новокузнецк (3843)20-46-81	Смоленск (4812)29-41-54
Астана +7(7172)727-132	Калининград (4012)72-03-81	Новосибирск (383)227-86-73	Сочи (862)225-72-31
Астрахань (8512)99-46-04	Калуга (4842)92-23-67	Омск (3812)21-46-40	Ставрополь (8652)20-65-13
Барнаул (3852)73-04-60	Кемерово (3842)65-04-62	Орел (4862)44-53-42	Сургут (3462)77-98-35
Белгород (4722)40-23-64	Киров (8332)68-02-04	Оренбург (3532)37-68-04	Тверь (4822)63-31-35
Брянск (4832)59-03-52	Краснодар (861)203-40-90	Пенза (8412)22-31-16	Томск (3822)98-41-53
Владивосток (423)249-28-31	Красноярск (391)204-63-61	Пермь (342)205-81-47	Тула (4872)74-02-29
Волгоград (844)278-03-48	Курск (4712)77-13-04	Ростов-на-Дону (863)308-18-15	Тюмень (3452)66-21-18
Вологда (8172)26-41-59	Липецк (4742)52-20-81	Рязань (4912)46-61-64	Ульяновск (8422)24-23-59
Воронеж (473)204-51-73	Магнитогорск (3519)55-03-13	Самара (846)206-03-16	Уфа (347)229-48-12
Екатеринбург (343)384-55-89	Москва (495)268-04-70	Санкт-Петербург (812)309-46-40	Хабаровск (4212)92-98-04
Иваново (4932)77-34-06	Мурманск (8152)59-64-93	Саратов (845)249-38-78	Челябинск (351)202-03-61
Ижевск (3412)26-03-58	Набережные Челны (8552)20-53-41	Севастополь (8692)22-31-93	Череповец (8202)49-02-64
Иркутск (395) 279-98-46	Нижний Новгород (831)429-08-12	Симферополь (3652)67-13-56	Ярославль (4852)69-52-93

Киргизия (996)312-96-26-47

Казахстан (772)734-952-31

Таджикистан (992)427-82-92-69

Эл. почта: mdh@nt-rt.ru || Сайт: <http://mariholod.nt-rt.ru/>

СОДЕРЖАНИЕ	Стр.
ВВЕДЕНИЕ.....	3
1. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ.....	3
2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	3
3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ.....	5
4. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ.....	5
5. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ.....	8
6. МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ.....	10
7. ПОРЯДОК РАБОТЫ.....	12
8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....	13
8.1. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СХЕМЫ ИЗДЕЛИЯ.....	16
8.2. ОПИСАНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО КЛАПАНА.....	19
9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	20
10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ.....	22
11. СВИДЕТЕЛЬСТВО О КОНСЕРВАЦИИ.....	22
12. СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВКЕ.....	22
13. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ.....	23
14. СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ.....	24
15. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ.....	24
16. СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ДРАГОЦЕННЫХ МЕТАЛЛОВ.....	24
17. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ И ХРАНЕНИЯ.....	25
18. УЧЕТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В ПЕРИОД ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА.....	26
ПРИЛОЖЕНИЕ А	28

ВВЕДЕНИЕ

Руководство по эксплуатации (РЭ) содержит важную информацию по установке, подключению, вводу в эксплуатацию, правильному обслуживанию и использованию котлов пищеварочных электрических тепловых (далее изделие). Перед установкой изделия рекомендуем внимательно ознакомиться с данным документом.

РЭ предназначено для ознакомления обслуживающего персонала и лиц, производящих установку, подключение и техническое обслуживание изделий с устройством, принципом действия и другими сведениями, необходимыми для их установки, правильной эксплуатации и технического обслуживания.

1. НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ

Изделие относится к разряду профессионального кухонного оборудования и предназначено для кипячения воды, приготовления первых, вторых и третьих блюд (бульонов, напитков, компотов), а также варки каш, овощей и т.п.

Изделие не предназначено для приготовления желеобразных продуктов с плотной (густой) структурой жидкости (джем, повидло, мусс, желе, варенье и т.д.).

Изделие можно располагать на предприятиях общественного питания самостоятельно или в составе технологических линий.

Изделие предназначено для эксплуатации в помещениях с искусственно регулируемым климатическими условиями.

Изделие изготавливается в климатическом исполнении УХЛ 4 ГОСТ 15150 для эксплуатации при температуре окружающего воздуха от + 10 до + 40 °С, относительной влажности 80% при 25 °С и степенью защиты IP21 ГОСТ 14254-2015.

Изделие соответствует требованиям ТУ 28.93.15-004-07600499-2019, техническому регламенту ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», ТР ТС 010/2011 «О безопасности машин и оборудования», ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и комплекта технической документации, утвержденной в установленном порядке.

Декларация соответствия ЕАЭС № RU Д-RU.АК01.В.18735/19. Срок действия с 18.07.2019 по 17.07.2024.

2. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Котлы пищеварочные электрические тепловые имеют следующие модификации:

- КПЭТ60/9 – котлы пищеварочные электрические тепловые, рабочий объем сосуда 60 л, 900 серии;

- КПЭТ100/9 – котлы пищеварочные электрические тепловые, рабочий объем сосуда 100 л, 900 серии;

- КПЭТ160/9 – котлы пищеварочные электрические тепловые, рабочий объем сосуда 160 л, 900 серии;

- КПЭТ160/9-01 – котлы пищеварочные электрические тепловые, рабочий объем сосуда 160 л, диаметр сосуда 700 мм;

- КПЭТ250/9 – котлы пищеварочные электрические тепловые, рабочий объем сосуда 250 л, 900 серии

Основные параметры изделий приведены в таблице 1.

Таблица 1 - Основные параметры изделий

Наименование параметра	Величина параметра для модификации изделия				
	КПЭТ60/9	КПЭТ100/9	КПЭТ160/9	КПЭТ160/9-01	КПЭТ250/9
1. Номинальная потребляемая мощность, кВт: - одного ТЭНа; - одного блока ТЭНов; - суммарная	3 9 9	3 9 18	3 9 18	2,5 7,5 15	3 9 18
2. Номинальное напряжение, В	400/230				
3. Род тока	трехфазный с нейтралью, переменный				
4. Частота тока, Гц	50				
5. Количество блоков ТЭНов, шт.	1	2			
6. Время разогрева воды в рабочем объеме от +20 °С до +95 °С, минут, не более	45	55	60	65	80
7. Давление в пароводяной «рубашке», кПа, не более: - максимальное; - рабочее	50 20-45				
8. Давление воды в водопроводной системе, кПа	100÷589				
9. Номинальный рабочий объем котла, л	60	100	160	160	250
10. Объем заливаемой воды в пароводяную «рубашку», л	5,7	11,5			
11. Габаритные размеры, мм, не более: длина ширина (глубина) / (с краном) высота до уровня столешницы*	640 900 (1015) 860	840 900 (1015) 860	840 900 (1015) 860	840 940 (1090) 860	840 900 (1015) 1105
12. Масса, кг, не более	95	121	127	170	150
13. Резьба присоединительного штуцера, дюймов: - подключения к системе водоснабжения; - подключения предохранительного клапана	G1/2 G1/2				
Примечания 1. * - возможность регулировки высоты с помощью опор; 2. Приведенные в таблице показатели достижимы только при следующих условиях: температура окружающей среды - 20-25 °С и относительная влажность воздуха окружающей среды – 45-80 %; 3. Допускается отклонение в габаритных размерах ± 5 мм.					

ВНИМАНИЕ! Производитель имеет право вносить изменения в конструкцию без предварительного оповещения потребителей, не ухудшающие работу и внешний вид изделий.

3. КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Комплект поставки изделий приведен в таблице 2.

Таблица 2 – Комплект поставки изделий

Наименование	Количество для модификации изделия, шт.				
	КПЭТ60/9	КПЭТ100/9	КПЭТ160/9	КПЭТ160/9-01	КПЭТ250/9
1. Котел пищеварочный			1		
2. Комплект документации: - паспорт и руководство по эксплуатации; - паспорт на манометр; - паспорт на клапан предохранительный			1 1 1		
3. Клапан предохранительный			1		
4. Заливная воронка с краном			1		
5. Кран залива воды			1		
6. Подводка гибкая G ½ г/ш			1		
7. Опора винтовая			4		
8. Упаковка			1		
9. Пакет для документации			1		

4. УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ

Принцип работы изделия основан на косвенном обогреве содержимого в варочном сосуде паром, который образуется при нагреве воды в пароводяной «рубашке» ТЭНами.

Устройство изделия приведено на рисунке 1.

Изделие является стационарным и представляет собой сборную сварную конструкцию, состоящую из каркаса, столешницы, варочного сосуда, обечайки сосуда с дном и коробом, крышки, теплоизоляции и облицовки. Все части изделия выполнены из нержавеющей стали, за исключением каркаса, который выполнен из крашеной углеродистой стали.

Варочный сосуд заключен в обечайку и обернут теплоизоляционным материалом. Снизу к обечайке сосуда приварено дно с коробом. В пространстве короба смонтированы ТЭНы.

Замкнутое пространство между варочным сосудом и обечайкой с коробом частично заполняется водой до погружения ТЭНов в воду и образует греющую пароводяную «рубашку», обеспечивающую равномерный нагрев рабочего объема изделия.

Уровень воды, заливаемый в пространство короба с ТЭНами через заливную воронку с краном, контролируется краном контроля уровня. Защиту ТЭНов от «сухого хода» обеспечивают датчик «сухого хода» и блок управления КПЭТ. Под термином «сухой ход» принято понимать положение, при котором ТЭНы, вследствие понижения уровня воды в «рубашке», оказываются полностью или частично не погружены в воду.

Вода в варочный сосуд подается через кран залива. Подключение крана к водопроводной системе осуществляется через шланг с резьбовой гайкой (G 1/2").

Котел закрывается крышкой, которая при открытии фиксируется петлями с пружинным механизмом.

Слив содержимого из варочного сосуда производится через сливной кран.

Заливная воронка с краном служит для залива воды в «рубашку» и выпуска «холодного» пара из «рубашки».

Для предотвращения чрезмерного повышения давления в «рубашке» и для предотвращения создания чрезмерного разрежения на столешницу установлен универсальный предохранительный клапан двойного действия, который срабатывает при превышении давления в «рубашке» ($50 \div 65$) кПа ($0,50 \div 0,65$ кгс/см²) и при создании разрежения в «рубашке» более 0,01 кгс/см².

При установке в технологическую линию для выравнивания изделие имеет регулируемые по высоте опоры.

Управление изделием осуществляется с панели управления.

На панели управления расположены:

- сигнальная лампа белого цвета («Сеть»);
- сигнальная лампа желтого цвета («Работа»);
- сигнальная лампа красного цвета («Сухой ход»);
- ручка поворотного переключателя;
- манометр электроконтактный

Ручка переключателя служит для включения, отключения и ступенчатого регулирования мощности нагрева изделия.

Ступенчатое регулирование мощности нагрева изделия осуществляется установкой ручки поворотного переключателя в положения «1», «2», «3», что определяет степень нагрева: слабый, средний, сильный, соответственно. Отключение нагрева производится установкой ручки переключателя в положение «0».

Клеммный блок расположен снизу за задней крышкой.

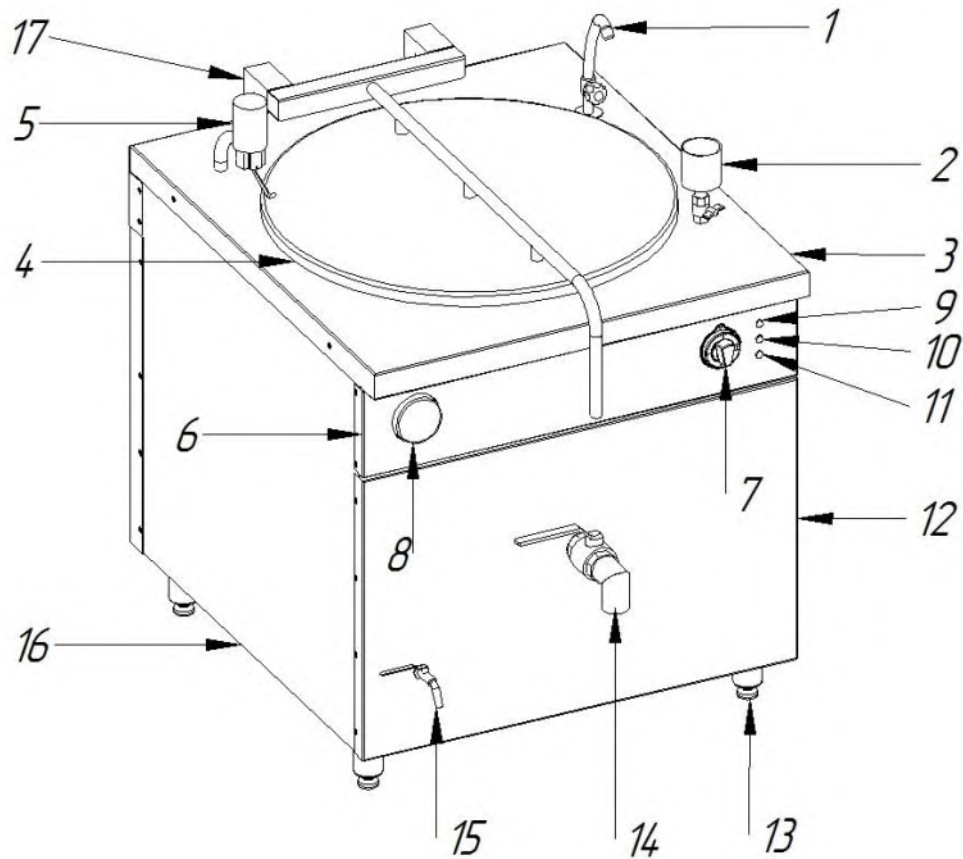
Давление внутри «рубашки» контролируется и поддерживается электроконтактным манометром.

Электроконтактный манометр настроен на верхнее давление 0,45 кгс/см² и 0,2 кгс/см² - нижнее давление. При достижении давления внутри «рубашки» котла верхнего значения давления электроконтактный манометр выдает сигнал на блок управления.

Блок управления, по сигналу от электроконтактного манометра, формирует сигнал на отключение ТЭНов. ТЭНы находятся в отключенном состоянии, пока давление внутри «рубашки» не достигнет нижнего значения задания давления на электроконтактном манометре.

Внимание! Электроконтактный манометр имеет контрольную пломбу. При нарушении целостности пломбы изделие автоматически снимается с гарантии.

Электрические принципиальные схемы изделий приведены на рисунках 2.1, 2.2



- 1 – кран залива воды в варочный сосуд; 2 – воронка заливная с краном; 3 – столешница;
 4 – крышка; 5 – клапан предохранительный универсальный двойного действия;
 6 – панель управления; 7 – ручка переключателя режимов;
 8 – манометр электроконтактный; 9 – лампа светосигнальная белого цвета («Сеть»);
 10 – лампа светосигнальная желтого цвета («Работа»);
 11 – лампа светосигнальная красного цвета («Сухой ход»); 12 – панель лицевая;
 13 – опора; 14 – кран сливной; 15 – кран контроля уровня воды; 16 – стенка боковая;
 17 – петля крышки

Рисунок 1 – Внешний вид котла пищеварочного электрического теплового типа КПЭТ

5. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

По способу защиты человека от поражения электрическим током изделие относится к 1 классу по ГОСТ 12.2.007.0-75. По пожарной безопасности изделие соответствует ГОСТ 12.1.004.

Общие требования безопасности

- не допускается установка изделия ближе 1 м от легковоспламеняющихся материалов;

- при установке изделия в непосредственной близости от стены, перегородок, кухонной мебели, декоративной отделки и т.п., рекомендуется, чтобы они были изготовлены из негорючих материалов или покрыты соответствующим негорючим теплоизолирующим материалом.

Необходимо обратить особое внимание на соблюдение мер противопожарной безопасности.

К эксплуатации изделия допускаются лица, прошедшие технический минимум по эксплуатации оборудования и ознакомившиеся с настоящим руководством по эксплуатации.

Изделие не предназначено для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании изделия лицом, ответственным за их безопасность.

Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с изделием.

Подключение изделия к электрической сети должно выполняться квалифицированным специалистом-электриком согласно действующим нормативам с учетом допустимой нагрузки на электрическую сеть и с учетом маркировок на табличке с надписями в соответствии с принципиальной электрической схемой.

Для подключения изделия к электрической сети:

- в распределительном щите должна быть установлена коммутационная арматура, гарантирующая защиту от пожароопасных факторов: короткого замыкания, перенапряжения, перегрузки, самопроизвольного включения, а также обеспечивающая гарантированное отключение всех полюсов от сети питания, должна быть подключена непосредственно к зажимам питания и иметь зазор между контактами не менее 3 мм на всех полюсах;

- допускается использование только медных кабелей.

Подключение изделия к электрической сети осуществлять согласно таблице 4.

Таблица 3 – Параметры подключения изделия к электрической сети

Модификация	Автоматический выключатель			Марка, число жил и сечение питающего кабеля, мм ²	Сечение эквипотенциального провода, мм ²
	Количество полюсов	Номинальный ток, А	Номинальный отключающий дифференциальный ток, мА		
КПЭТ60/9	4	25	100	ПРМ 5х2,5	2,5
КПЭТ100/9	4	32	100	ПРМ 5х4,0	4,0
КПЭТ160/9	4	32	100	ПРМ 5х4,0	4,0
КПЭТ160/9-01	4	32	100	ПРМ 5х4,0	4,0
КПЭТ250/9	4	32	100	ПРМ 5х4,0	4,0

При работе с изделием соблюдайте следующие правила безопасности:

- не оставляйте включенное изделие без присмотра;
- во избежание несчастных случаев пол около изделия держите сухим;
- при обнаружении неисправностей незамедлительно отключите изделие от сети, установите кран подвода воды в положение «Закрыто» и вызовите электромеханика. Продолжить работу можно только после устранения неисправностей;
- перед санитарной обработкой и чисткой изделия переключатель мощности установите в положение 0 и отключите изделие от сети;
- во избежание термических ожогов будьте осторожны при открытии крышки изделия. Помните - температура в рабочем объеме изделия - 100 °С, используйте средства индивидуальной защиты (перчатки, прихватки и т.п.);
- при проведении санитарной обработки с применением химических средств, во избежание получения химического ожога, использовать средства индивидуальной защиты (защитную одежду, защитные очки и защитные перчатки);
- для очистки варочного сосуда использовать только рекомендованные заводом изготовителем средства, указанные в настоящем Руководстве по эксплуатации;
- периодически проверять отсутствие механических повреждений оболочки шнура питания изделия;
- периодически проверяйте исправность электропроводки и заземляющего устройства изделия.

Категорически запрещается:

- осуществлять подключение изделия к электросети с использованием алюминиевых проводов (в том числе запрещается соединение проводов в паре алюминий-медь любым способом);
- скручивание «кольцом» питающего кабеля;
- работать с поврежденным шнуром питания;
- работа без заземления;
- работа без внешней защиты;
- использовать изделие в пожаро- и взрывоопасных зонах;
- работать с неисправным электроконтактным манометром;
- работать с отключением цепей аварийной защиты;
- производить чистку и устранять неисправности при наличии питания на изделии;
- заливать в «рубашку» некипяченую воду;
- включать изделие в работу с незагруженным варочным сосудом (пустое изделие);
- работать с неисправным механизмом фиксации крышки варочного сосуда;
- заливать воду в варочный сосуд выше метки максимального уровня;
- разогревать в варочном сосуде что-либо, кроме продуктов питания;
- открывать сливной кран пароводяной «рубашки» во время работы;
- работать с отложениями накипи на стенке варочного сосуда;
- срывать пломбы;
- осуществлять доступ к блоку управления изделием;
- открывать кран уровня во время работы изделия;
- открывать кран заливной воронки во время работы изделия;
- применять для очистки наружной поверхности водяную струю и пар.

6. МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Все работы по распаковке, сборке, установке, монтажу, испытанию и проведению обслуживания должны производиться только квалифицированными техническими специалистами по монтажу и ремонту технологического оборудования для предприятий общественного питания, ознакомленными с настоящим РЭ, имеющими допуск на право работы с электроустановками и прошедшими инструктаж по технике безопасности.

Выполнение всех электромонтажных и регулировочных работ, должно производиться в соответствии с правилами техники безопасности, изложенными в настоящем РЭ.

Сдача в эксплуатацию смонтированного изделия оформляется по установленной форме. Средний срок службы изделия 10 лет.

Требования к месту размещения изделия:

- помещение должно быть сухим, чистым и оборудовано приточно-вытяжной вентиляцией;

- расстояние до ближайших легко воспламеняющихся материалов должно быть не менее 1 м;

- при установке изделия необходимо учитывать удобство обслуживания;

- установка изделия производится на несгораемом основании, высота которого должна обеспечить удобство в обслуживании, но не менее 50 мм над уровнем пола;

- расстояние от стены до изделия должно быть не менее 1 м, а расстояние между соседними изделиями должно быть не менее 1-1,2 м;

- площадь обслуживания вокруг одного изделия должна быть не менее 1 м².

Подготовка изделия к монтажу:

- после хранения изделия в холодном помещении или после перевозки в зимних условиях перед распаковкой и сборкой выдержать изделие в помещении с температурой (18÷20°C) не менее 2 часов;

- распаковать изделие, проверить комплектность, убедиться в целостности и отсутствии дефектов;

- перед установкой изделия на предусмотренное место снять защитную пленку со всех поверхностей. Изделие разместить в хорошо проветриваемом помещении, если имеется возможность, то под воздухоочистительным или вытяжным зонтом.

Монтаж изделия:

- вкрутить опоры в основание;

- установить изделие на предусмотренное место;

- выровнять изделие горизонтально с помощью регулируемых опор так, чтобы высота была удобна для использования;

- установить на изделии узлы и детали, входящие в комплект поставки (заливную воронку с краном, кран залива воды, предохранительный клапан);

- подключить изделие к системе водоснабжения через шланг подвода воды;

- проверить соответствие параметров источника электропитания со значением, указанным на маркировке изделия;

- пропустить провода питающего кабеля через кабельный ввод в основании изделия;

- для обеспечения доступа к клеммному блоку изделия снять крышку, расположенную на задней стенке;

- надежно заземлить изделие, присоединив заземляющий проводник питающего кабеля к зажиму заземления клеммного блока, обозначенному символом «РЕ». Заземляющий проводник должен быть в шнуре питания;
- присоединить нейтральный провод от питающего кабеля к зажиму клеммного блока изделия, обозначенному символом «N»;
- присоединить фазные провода от питающего кабеля к зажимам клеммного блока изделия, обозначенными символами «А», «В» и «С» соответственно;
- присоединить внутреннюю проводку к клеммному блоку согласно электрической схеме, руководствуясь маркировкой на клеммном блоке (рисунок 2.1, 2.2);
- провести ревизию соединительных устройств электрических цепей изделия (винтовых и безвинтовых зажимов), при выявлении ослабления необходимо подтянуть или подогнуть зажимы до нормального контактного давления; проверить четкость работы элементов автоматического управления;
- в случае установки изделия в технологическую линию рядом с другими аппаратами соединить заземляющим проводом эквипотенциальный зажим изделия с соседним оборудованием для выравнивания потенциала;
- после завершения работ по монтажу и наладке произвести сборку изделия, обеспечив отсутствие доступа к токоведущим частям без использования специального инструмента.
- после окончания монтажа изделие необходимо испытать на функционирование и соответствие фактических параметров изделия параметрам, указанным в его паспорте.

Подготовка изделия к работе:

Перед началом эксплуатации изделия необходимо:

- внимательно ознакомиться с настоящим РЭ, с указаниями по технике безопасности, элементами управления и надписями на изделии;
- изделие и крышку необходимо промыть горячей водой.

Работу проводить в следующем порядке:

- визуально проверить целостность и надежность заземления и других элементов изделия. Значение сопротивления между заземляющим болтом и каждой доступной прикосновению металлической нетоковедущей части котла, которая может оказаться под напряжением, не должно превышать 0,1 Ом. Сопротивление изоляции токоведущих частей относительно корпуса, а также между фазами в холодном состоянии должно быть не менее 2 Мом;

- залить в «рубашку» изделия кипяченую воду, для чего открыть кран уровня и кран заливной воронки. Через заливную воронку залить кипяченую воду, отстоянную в течение суток. При появлении воды из крана уровня прекратить залив воды и закрыть кран уровня;

- **перед первым включением** изделия провести расконсервацию внутренней поверхности варочного сосуда путем кипячения в ней чистой воды. При необходимости допускается использовать моющие средства, разрешенные к применению ФС Роспотребнадзора;

- **при ежедневном использовании** изделия: перед включением проверить наличие и уровень воды в «рубашке», открыв кран уровня и кран заливной воронки. Если из крана уровня появится вода, уровень можно считать нормальным. Недостающее количество воды следует восполнить через заливную воронку кипяченой водой, отстоянной в течение суток, до появления воды из крана уровня. Закрыть кран уровня.

7. ПОРЯДОК РАБОТЫ

Открыть крышку варочного сосуда. Установить гусак (носик) крана залива воды в направлении варочного сосуда. Налить требуемое количество воды в варочный сосуд. Продуктами и водой заполнять изделие до уровня на 10-15 см ниже верхней кромки.

ВНИМАНИЕ! Следите за тем, чтобы количество воды в варочном сосуде не превысило метку максимального уровня.

Порядок заполнения варочного сосуда продуктами определяется технологическим процессом приготовления.

ВНИМАНИЕ! Каждый раз перед началом работы кран заливной воронки всегда устанавливайте в положение «открыто». Во время работы, при появлении ровной струи пара из заливной воронки, кран заливной воронки установите в положение «закрыто».

ВНИМАНИЕ! Соблюдайте осторожность при открывании и закрывании крана заливной воронки, во избежание получения термического ожога горячим паром. Используйте средства индивидуальной защиты (рукавицы и т.п.).

Запрещается устанавливать на электроконтактном манометре давление более 0,05 МПа (0,5 кгс/см²).

Закрыть крышку варочного сосуда.

Подорвать предохранительный клапан, для чего приподнять рычаг несколько раз.

Проверить наличие заземления и надёжность его крепления.

Подать электрическое напряжение на изделие, включив автоматический выключатель в стационарной проводке в положение «Вкл.», при этом загорается сигнальная лампа «Сеть».

Установить переключатель режимов в положение "3", при этом загорается сигнальная лампа "Работа".

Если загорится сигнальная лампа красного цвета «Сухой ход», то необходимо долить воду через заливную воронку в «рубашку» до появления воды из крана уровня и сигнальная лампа погаснет.

После появления ровной струи пара из заливной воронки, кран заливной воронки установите в положение «закрыто».

После закипания воды в варочном сосуде переключатель режимов установить в положение «2» или «1» в зависимости от требуемой интенсивности кипения воды.

По окончании приготовления продукта выключить изделие – установить переключатель режимов в положение «0», при этом выключается сигнальная лампа «Работа».

Разгрузить продукт из варочного сосуда.

Обесточить изделие, выключив автоматический выключатель в стационарной проводке.

После окончания раздачи очистить изделие от остатков пищи, промыть варочный сосуд сначала тёплой водой, потом раствором соды и вновь тёплой водой, протереть и оставить крышку варочного сосуда открытой до полного высыхания.

8. ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! После проведения технического обслуживания обязательно внести запись с описанием проделанной работы в таблицу 7 настоящего руководства.

В процессе эксплуатации изделия необходимо выполнить следующие **виды работ в системе технического обслуживания и ремонта:**

- 1) ЕТО – ежедневное техническое обслуживание при эксплуатации – повседневный уход за изделием;
- 2) ТО - регламентированное техническое обслуживание – комплекс профилактических мероприятий, осуществляемых с целью обеспечения работоспособности или исправности изделия;
- 3) ТР - текущий ремонт – ремонт, осуществляемый в процессе эксплуатации, для обеспечения или восстановления работоспособности изделия и состоящий в замене и (или) восстановлении его отдельных частей и их регулировании.

Периодичность технического обслуживания и ремонтов:

- техническое обслуживание при эксплуатации ЕТО - ежедневно;
- техническое обслуживание (ТО) - 1 мес.;
- текущий ремонт (ТР) - при необходимости.

Ежедневное техническое обслуживание при эксплуатации ЕТО производится работниками предприятий общественного питания, эксплуатирующих изделие. Регламентированное техническое обслуживание ТО и текущий ремонт ТР выполняются работниками специализированных ремонтных предприятий или специалистами технических служб предприятия, эксплуатирующих изделие, если они предусмотрены его штатным расписанием.

Техническое обслуживание и ремонт должен производить электромеханик III - V разрядов, имеющий квалификационную группу по технике безопасности не ниже третьей.

Ежедневное техническое обслуживание ЕТО при эксплуатации включает:

- проверку изделия внешним осмотром и соответствие правилам техники безопасности перед началом работы;
- проверку состояния оболочки шнура питания, световой сигнализации, включения и выключения изделия перед началом работы

Регламентированное техническое обслуживание ТО включает:

- выполнение работ, входящих в ежедневное техническое обслуживание при эксплуатации;
- выявление неисправностей изделия путем опроса обслуживающего персонала;
- осмотр на соответствие требованиям техники безопасности;
- осмотр шнура питания, внутренней проводки, электроаппаратуры, подтяжку электроконтактных соединений, замена контактов и т. д.;
- проверка целостности защитного заземления от зажима контура заземления до зажима заземления изделия и проверка целостности линии выравнивания потенциала;
- проверка надежности крепления съемных узлов и механизмов и их подтяжка;
- очистка сливного крана от накипи и смазка кулинарным жиром;
- проверка работы датчика «Сухой ход»;

- очистка «рубашки» изделия от накипи – раз в два месяца;
- очистка варочного сосуда от накипи – раз в месяц;
- проверка цепей заземления изделия. Измерение производить между зажимом заземления и между металлическими частями изделия, которые доступны в процессе работы. Соппротивление заземления должно быть не более 0,1 Ом;
- проверка отсутствия течи в местах соединения гибких шлангов

Проверка работы датчика «Сухой ход»

- обесточить изделие, установив автоматический выключатель в стационарной проводке в положение «Выкл.»;
- открыть кран заливной воронки;
- открыть кран уровня;
- используя отвертку с крестовым шлицом снять винты крепления задней стенки и снять стенку изделия;
- открутить на дне изделия заглушку G 1/2" и слить воду из «рубашки»;
- установить заглушку на место;
- установить заднюю стенку изделия;
- подать электрическое напряжение на изделие, установив автоматический выключатель в стационарной проводке в положение «Вкл.»;
- установить переключатель режимов в положение «1»
- визуально проконтролировать включение сигнальной лампы «Сухой ход»;
- залить воду через кран заливную воронку, при этом кран уровня должен быть открыт;
- визуально проконтролировать выключение сигнальной лампы «Сухой ход»;
- установить переключатель режимов в положение «0»;
- обесточить изделие, установив автоматический выключатель в стационарной проводке в положение «Выкл.»

Очистка «рубашки» котла от накипи (очистку производить в зависимости от жесткости воды, не реже 1 раза в 2 месяца):

- обесточить изделие, установить автоматический выключатель в стационарной проводке в положение «Выкл.»;
- установить кран заливной воронки в положение «открыто»;
- снять заднюю стенку изделия;
- используя гаечный ключ на «24», снять заглушку «G 1/2"» на дне изделия - слить воду из «рубашки». После слива воды из «рубашки» заглушку «G 1/2"» установить на изделие;
- установить кран контроля уровня воды в положение «открыто»;
- с учетом объема заливаемой воды в «рубашку» через заливную воронку в «рубашку» залить средство для удаления накипи;
- через заливную воронку залить кипяченую воду. Залив воды продолжить до тех пор, пока из крана контроля уровня воды не появится вода;
- установить кран контроля уровня воды в положение «закрыто»;
- установить заднюю стенку изделия;
- выждать время в соответствии с инструкцией на применяемое средство;
- подать питание на изделие, установив автоматический выключатель в стационарной проводке в положение «Вкл.»;

- установить переключатель режима изделия в положение «2»;
- оставить изделие включенным на режиме «2» на 15 мин;
- по истечению времени переключатель режима изделия установить в положение «0»;
- обесточить изделие, установив автоматический выключатель в стационарной проводке в положение «Выкл.»;
- снять заднюю стенку котла;
- используя гаечный ключ на «24», снять заглушку «G 1/2"» на дне изделия и слить раствор для удаления накипи из «рубашки»;
- установить заглушку «G 1/2"» на основание изделия;
- установить заднюю стенку на место;
- кран уровня установить в положение «открыто». Через заливную воронку залить кипяченую воду. Залив воды продолжить до тех пор, пока из крана контроля уровня воды не появится вода;
- установить кран контроля уровня воды в положение «закрыто».

Очистка варочного сосуда, крышки варочного сосуда от накипи (очистку производить по мере образования накипи):

- залить воду до метки на варочном сосуде и довести ее до кипения;
- при закипании воды добавить в сосуд средство для удаления накипи. Например: 5 г. пищевой "лимонной кислоты" на 1 л. воды;
- прокипятить воду в соответствии с инструкцией на применяемое средство;
- выключить изделие - установить переключатель режимов в положение «0»;
- слить воду из варочного сосуда, всполоснуть водой и протереть сосуд, крышку сосуда сухой салфеткой или тряпкой;
- обесточить изделие, установив автоматический выключатель в стационарной проводке в положение «Выкл.».

Обслуживание сливного крана:

- во избежание «прикипания» затвора сливной кран требуется периодически открывать и закрывать;
- кран следует эксплуатировать в положении «полностью открыт» или «полностью закрыт». Если оставить кран в положении неполного открытия, это может привести к повреждению седлового уплотнения. Положение шара можно контролировать зрительно и на ограничителе угла поворота. Поворот шпинделя по часовой стрелке до упора из положения «Открыто» приводит к закрытию крана. Превышение момента вращения шара максимально допустимого может привести к повреждению шара, стержня или ограничителей поворота;
- следует контролировать состояние антикоррозийного покрытия и состояние соединения крана с системой. Кран с периодичностью раз в месяц рекомендуется очищать от механических повреждений, пыли, грязи, ржавчины, накипи и содержать в чистоте, в особенности поверхности шара и седловых уплотнений. При необходимости подтянуть резьбовые соединения.

8.1. ОПИСАНИЕ РАБОТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ СХЕМЫ ИЗДЕЛИЯ

Электропитание изделия осуществляется от трехфазной сети переменного тока напряжением (рисунок 2.1, 2.2). Напряжение подается на клеммы 1, 2, 3 (фазы), и 4 (нулевой провод) клеммного блока ХТ1 через автоматический выключатель (в комплект поставки не входит) в распределительном щите.

При подаче напряжения загорается белая лампа «Сеть». Блок управления А1 получает питание и контролирует наличие воды и превышение давления в пароводяной рубашке.

При отсутствии, либо наличии в пароводяной рубашке воды ниже уровня датчика «сухого хода» А3 (в том числе в случае выкипания воды в пароводяной рубашке) горит красная лампа «Сухой ход». Изделие не готово к работе, дальнейшая работа изделия невозможна без наполнения пароводяной рубашки водой до уровня датчика «сухого хода» А3.

При наличии в пароводяной рубашке воды выше уровня датчика «сухого хода» А3 происходит коммутация в цепи «сухого хода» блока управления А1, красная лампа «Сухой ход» гаснет. Изделие готово к работе. Начало работы осуществляется установкой переключателя в любое из рабочих положений.

Работа изделия осуществляется в трёх режимах: 1 - «слабый нагрев», 2 - «средний нагрев» и 3 - «сильный нагрев». При установке переключателя в любое рабочее положение загорается жёлтая лампа «Работа».

После установки переключателя в положение 1 контактор КМ2 получает питание и своими контактами КМ2.1-3 подают питание на два ТЭНа. Происходит слабый нагрев воды в пароводяной рубашке, посредством которого осуществляется поддержание температуры варочного объёма изделия. Данный режим предназначен для подогрева либо медленной варки продукта.

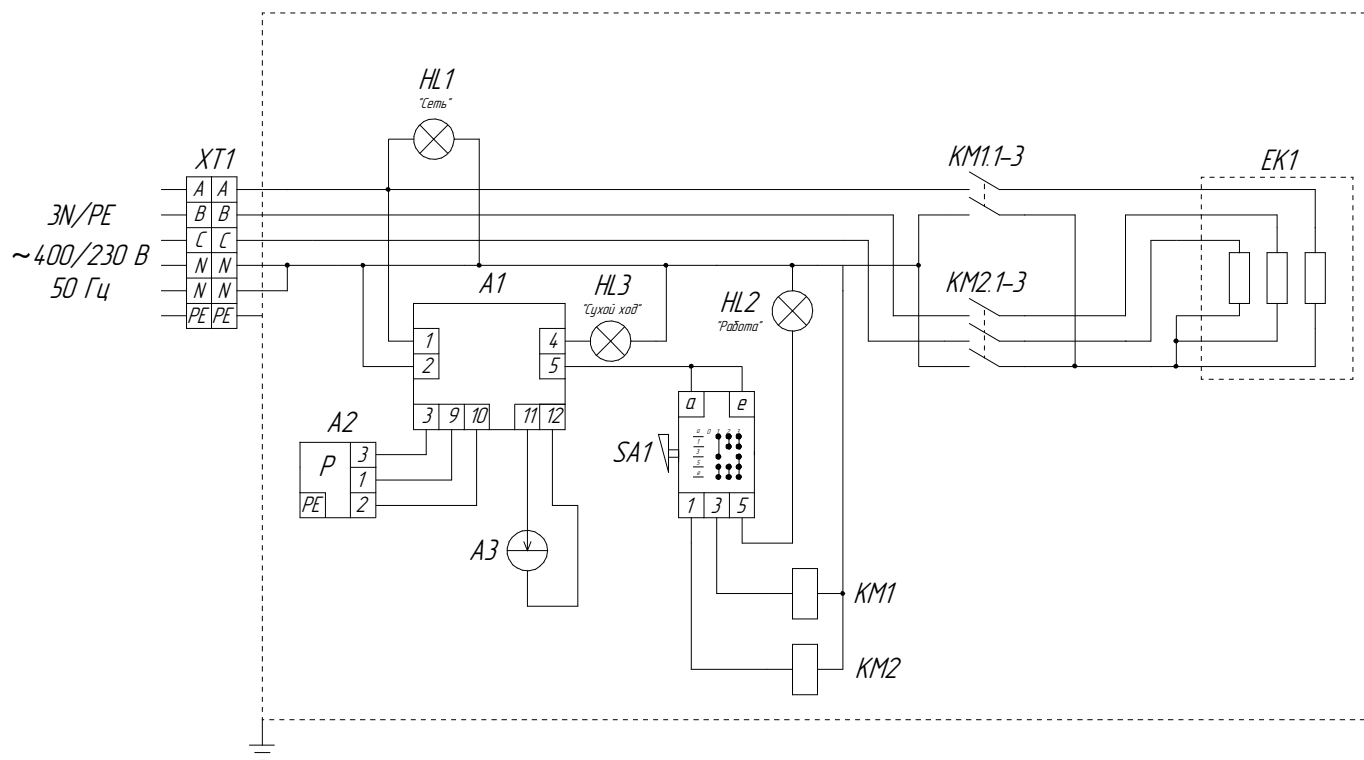
После установки переключателя в положение 2 контакторы КМ2 и КМ3 получают питание и своими контактами КМ2.1-3 и КМ3.1-3 подают питание на четыре ТЭНа. Происходит средний нагрев воды в пароводяной рубашке, посредством которого осуществляется нагревание варочного объёма изделия. Данный режим предназначен для варки продукта.

После установки переключателя в положение 3 контакторы КМ1, КМ2 и КМ3 получают питание и своими контактами КМ1.1-3, КМ2.1-3 и КМ3.1-3 подают питание на шесть ТЭНов. Происходит сильный нагрев воды в пароводяной рубашке, посредством которого осуществляется сильное нагревание варочного объёма изделия. Данный режим предназначен только для интенсивного разогрева продукта перед процессом приготовления.

При достижении давления в пароводяной рубашке заданного верхнего предела, установленного на манометре А2, его верхний контакт замыкается, блок управления А1 отключает питание всех контакторов, контакты которых отключают ТЭНы. Горят жёлтая лампа «Работа» и белая лампа «Сеть».

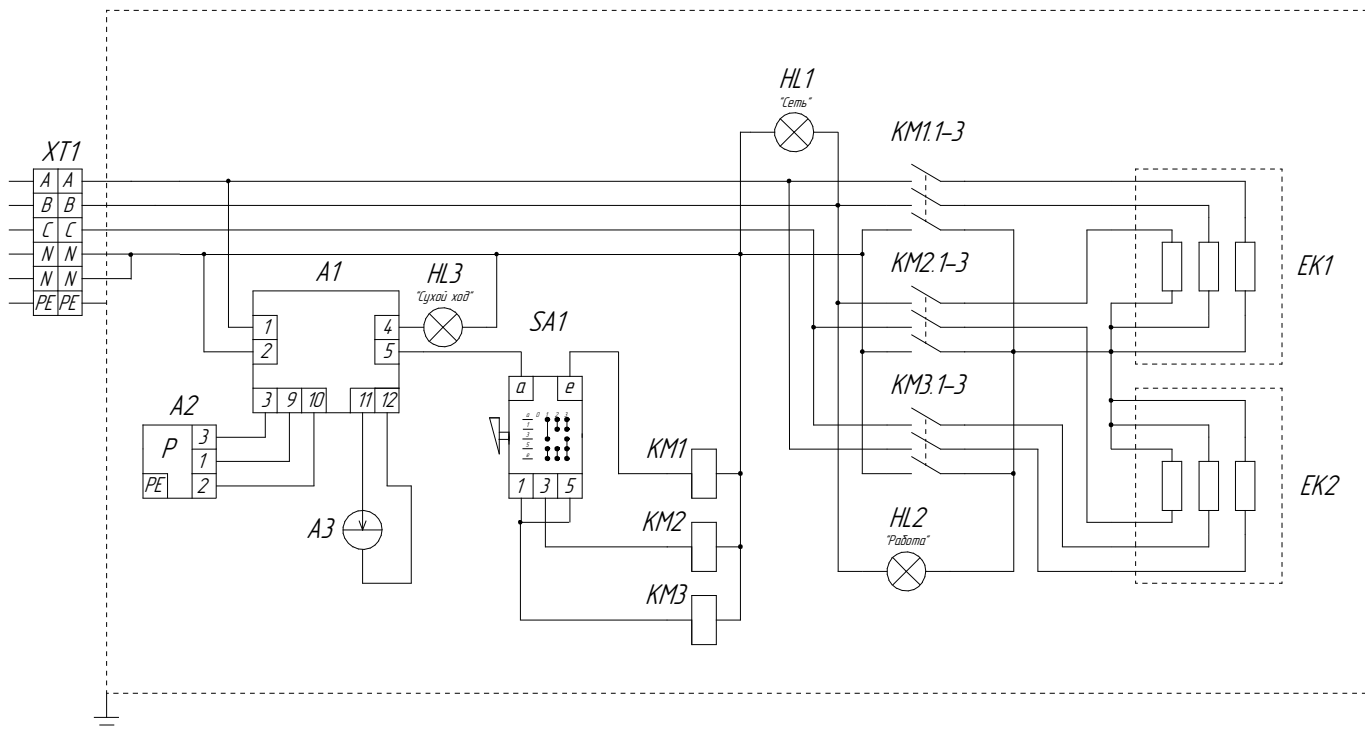
Схема возвращается в исходное состояние только после снижения давления в пароводяной рубашке (разомкнется контакт верхнего давления манометра А2) и в соответствии с установленным режимом вновь продолжает работу».

При отключении изделия от сети белая лампа «Сеть» гаснет. Изделие остывает.



Поз обозначение	Наименование	Кол.	Примечание
A1	Блок управления КПЭТ	1	230 В
A2	Манометр ФТ ДМ2010ф V исп.	1	230 В, 1 А, 0–100 кПа
A3	Датчик сухого хода	1	
EK1	Блок ТЭНов	1	230 В, 9 кВт
HL1	Лампа светосигнальная термостойкая (белая)	1	230 В, 120 °С
HL2	Лампа светосигнальная термостойкая (жёлтая)	1	230 В, 120 °С
HL3	Лампа светосигнальная термостойкая (красная)	1	230 В, 120 °С
KM1-KM2	Контактор CHINT NC1-2501	2	690 В, 25 А
SA1	Переключатель мощности Gottak 7LA 840510K	1	250 В, 25 А
XT1	Блок клеммный КБ63-16П	1	660 В, 63 А, 6 клемм

Рисунок 2.1 – Схема электрическая принципиальная КПЭТ60/9



Поз. обозначение	Наименование	кол.	Примечание
A1	Блок управления КПЭТ	1	230 В
A2	Манометр ФТ ДМ2010ф V исп.	1	230 В, 1 А, 0–100 кПа
A3	Датчик сухого хода	1	
EK1-EK2	Блок ТЭНов	2	230 В, 7,5 (или 9) кВт
HL1	Лампа светосигнальная термостойкая (белая)	2	230 В, 120 °С
HL1	Лампа светосигнальная термостойкая (жёлтая)	2	230 В, 120 °С
HL3	Лампа светосигнальная термостойкая (красная)	1	230 В, 120 °С
KM1 – KM3	Контактор CHINT NC1-2501	3	690 В, 25 А
SA1	Переключатель мощности Gottak 7LA 840510K	1	250 В, 25 А
XT1	Блок клеммный КБ63-16П	1	660 В, 63 А, 6 клемм

Рисунок 2.2 – Схема электрическая принципиальная КПЭТ100/9, КПЭТ160/9, КПЭТ160/9-01, КПЭТ250/9

8.2. ОПИСАНИЕ ПРЕДОХРАНИТЕЛЬНОГО КЛАПАНА

Клапан предохранительный ДКАБ.305365.001, далее клапан, предназначен для предохранения пищеварочного котла от возникновения избыточного давления и разряжения в пароводяной «рубашке».

Таблица 4 - Технические характеристики клапана:

1. Предел срабатывания:	
- при повышении давления, МПа (кгс/см ²);	0,05...0,065 (0,5...0,65)
- при понижении давления, не более МПа (кгс/см ²)	0,01 (0,1)
2. Резьба присоединительная, дюйм:	G1/2
3. Масса клапана, кг	1,45
4. Габаритные размеры, мм	Ø60x95x170,5

Клапан предохранительный (рисунок 1) состоит из седла поз. 1, в котором размещены два клапана: клапан избыточного давления (паровой) поз. 2, клапан вакуумный поз. 3.

Клапан избыточного давления поз. 2 служит для сброса избыточного давления пара из пароводяной рубашки при повышении его свыше 0,05 МПа. Он прижимается к седлу грузом поз. 4.

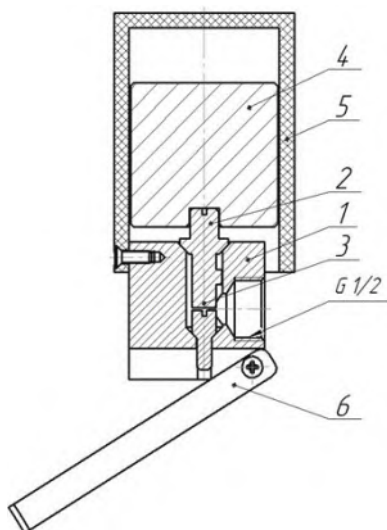
Клапан вакуумный поз. 3 служит для впуска воздуха в рубашку из окружающей среды. Он приподнимается при понижении давления в рубашке ниже атмосферного. Клапан вакуумный закрывается при опускании рычага поз. 6.

Рычаг поз. 6 служит для принудительного сброса давления через клапан избыточного давления поз. 2.

Перед включением котла необходимо производить «подрыв» клапана путём приподнимания рычага поз. 6, во избежание прикипания к седлу.

Сверху клапан закрыт стаканом поз. 5, служащим для защиты обслуживающего персонала при выбросе пара. Стакан поз. 5 крепится к седлу поз. 1 при помощи саморезов.

Клапан предохранительный типа
КПК ДКАБ.305365.001



1 – седло; 2 - клапан избыточного давления; 3 -
клапан вакуумный; 4 – груз; 5 – стакан;
6 - рычаг

Рисунок 3 – Клапан предохранительный

Перед монтажом клапан необходимо разобрать и собрать, расконсервировав детали и узлы. Проверить на работоспособность согласно паспортным данным (парение клапана при давлении 0,035 МПа недопустимо).

При необходимости клапан избыточного давления 2 и клапан вакуумный 3 притереть. Опломбировать.

Монтаж, ремонт и пломбирование проводится лицами, имеющими право на ремонт данного вида технического оборудования.

9. ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Все неисправности, вызывающие отказы, указаны в таблице 5. Их устранение должны выполнять только специалисты.

ВНИМАНИЕ! Все работы по ремонту проводить на обесточенном изделии, выключив автоматический выключатель в стационарной проводке и вывесив табличку «НЕ ВКЛЮЧАТЬ! РАБОТАЮТ ЛЮДИ!».

Таблица 5 - Перечень неисправностей, причины и методы их устранения

Вид неисправности. Внешнее проявление и дополнительные признаки	Вероятная причина	Метод устранения
1	2	3
1. При включении переключателя изделие не работает, сигнальная лампа «Сеть» не горит	Отсутствует напряжение в электросети. Неисправен переключатель	Проверить наличие напряжения в электросети. Вызвать электромонтера для устранения повреждения
2. При переключении переключателя режимов в положения «1»-«3», светосигнальная лампа «Работа» не горит, нагрев изделия не происходит	Перегорел плавкий предохранитель на блоке управления БУ КПЭТ Обрыв провода от датчика сухого хода до БУ КПЭТ Не исправен блок БУ КПЭТ	Проверить целостность обмотки контакторов КМ1...КМ3 и отсутствие замыкания светосигнальных ламп НЛ1 и НЛ2. Выяснить причину перегорания предохранителя и заменить. Устранить обрыв Заменить блок БУ КПЭМ
3. При переключении переключателя постоянно горит светосигнальная лампа «Сухой ход»	Отсутствует вода или понизился уровень воды в «рубашке» изделия. Обрыв провода (-ов) датчика «Сухого хода» Неисправен блок БУ КПЭТ	Заполнить воду в «рубашку» Устранить обрыв проводов Заменить блок
4. Сгорают предохранитель на плате блока управления котлом (БУ КПЭТ)	Короткое замыкание в цепи управления контакторами. Не исправна цепь контактора КМ1 и/или КМ2, КМ3	Устранить замыкание Устранить неисправность в цепи контактора (-ов).
5. Не работает защита ТЭНов от «сухого хода». Сигнальная лампа не горит, ТЭНы нагреваются. Воды в «рубашке» нет	Замыкание датчика «сухого хода» на корпус	Заменить датчик

1	2	3
6. Сгорает (-ют) резисторы на плате блока управления котлом (БУ КПЭТ)	Повреждена изоляция провода (-ов) манометра, неправильное соединение проводов манометра. Вышел из строя манометр	Проверить целостность изоляции проводов, проверить по электрической принципиальной схеме правильность соединения проводов манометра. Заменить электроконтактный манометр. Заменить резистор(ы) на БУ КПЭТ
7. Негерметичность (течи и парение) кранов и вентиляей	Краны и вентили неисправны	Исправить и притереть краны и вентили или заменить их новыми
8. Затрудненный ход (поворот) сливного крана	Появление накипи на деталях сливного крана	Очистить сливной кран от накипи и смазать кулинарным жиром
9. Изделие слабо нагревается	Обесточилась одна из фаз. Перегорели один или несколько ТЭНов. Накипь на ТЭНах.	Вызвать электромонтёра для устранения повреждения. Сменить перегоревшие ТЭНы. Очистить накипь на ТЭНах
10. Давление по манометру в пароводяной рубашке выросло более 0,55 кгс/см ² , предохранительный клапан не сработал	Клапаны в корпусе предохранительного клапана «прилипли» или прикипели к своим сёдлам	«Подорвать» предохранительный клапан. При необходимости прочистить и притереть клапаны.
11. Пар проникает внутрь изделия	В сварных соединениях имеются трещины	Заварить трещины
12. Пар выходит из-под облицовки изделия	Вследствие коррозии в корпусе образовался свищ	Вскрыть облицовку изделия и заварить поврежденное место
13. Предохранительный клапан открывается преждевременно или с опозданием	Загрязнение соприкасающихся поверхностей клапанов	Прочистить, и при необходимости, притереть поверхности клапанов

10. СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Котел пищеварочный электрический тепловой КПЭТ60/9, КПЭТ100/9, КПЭТ160/9, КПЭТ160/9-01, КПЭТ250/9 (нужное подчеркнуть) заводской номер _____, изготовленный на АО «КОНТАКТ», соответствует ТУ 28.93.15-004-07600499-2019 и признан годным для эксплуатации.

Дата выпуска _____

_____ подписи (оттиски личных клейм) должностных лиц предприятия, ответственных за приемку изделия.

11. СВИДЕТЕЛЬСТВО О КОНСЕРВАЦИИ

Котел пищеварочный электрический тепловой КПЭТ60/9, КПЭТ100/9, КПЭТ160/9, КПЭТ160/9-01, КПЭТ250/9 (нужное подчеркнуть) подвергнут на АО «КОНТАКТ» консервации согласно требованиям ГОСТ 9.014.

Дата консервации _____

Наименование и марка консерванта:

Консервацию произвел _____

(подпись)

Изделие после консервации принял _____

(подпись)

12. СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВКЕ

Котел пищеварочный электрический тепловой КПЭТ60/9, КПЭТ100/9, КПЭТ160/9, КПЭТ160/9-01, КПЭТ250/9 (нужное подчеркнуть) упакован на «КОНТАКТ» согласно требованиям, предусмотренным конструкторской документацией.

Дата упаковки _____

(подпись)

М. П.

Упаковку произвел _____

(подпись)

Изделие после упаковки принял _____

(подпись)

13. ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Гарантийный срок эксплуатации изделия - 1 год со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантийный срок хранения - 1 год со дня изготовления.

Средний срок службы изделия 10 лет.

В течение гарантийного срока предприятие-изготовитель гарантирует безвозмездное устранение выявленных дефектов изготовления и замену вышедших из строя составных частей изделия, произошедших не по вине потребителя, при соблюдении потребителем условий транспортирования, хранения и эксплуатации изделия.

Необходимым условием исполнения гарантийных обязательств и рассмотрения акта рекламации является:

- соблюдение правил транспортировки и проведения погрузочно-разгрузочных работ;
- соблюдение правил установки и подключения оборудования (см. настоящее руководство);
- выполнение пуско-наладочных работ специализированной организацией, которые должны быть подтверждены актом выполненных работ;
- выполнение плановых сервисных работ, которые должны быть подтверждены актами (договор с обслуживающей организацией);
- наличие гарантийного талона

Гарантия на изделие не распространяется:

- при внесении потребителем самостоятельных конструктивных изменений;
- на случаи, когда изделие вышло из строя по вине потребителя в результате несоблюдения требований, указанных в руководстве по эксплуатации;
- на быстро изнашиваемые детали и принадлежности;
- при нарушении целостности гарантийной пломбы на электроконтактном манометре.

Время нахождения изделия в ремонте в гарантийный срок не включается.

В случае невозможности устранения на месте выявленных дефектов предприятие-изготовитель обязуется заменить дефектное изделие.

Все детали, узлы и комплектующие изделия, вышедшие из строя в период гарантийного срока эксплуатации, должны быть возвращены заводу-изготовителю для детального анализа причины выхода из строя и своевременного принятия мер для ее исключения.

Возврат рекламационных комплектующих должен производиться покупателем за его счет в индивидуальной упаковке, обеспечивающей сохранность комплектующего на всем протяжении его транспортировки.

Рекламация рассматривается только в случае поступления отказавшей детали или узла изделия. Деталь или узел на предприятие должны быть направлены с приложенным актом рекламации.

В акте рекламации обязательно должны быть указаны:

- модель и заводской номер изделия;
- даты изготовления и ввода в эксплуатацию изделия;
- копии договора с обслуживающей специализированной организацией, имеющей лицензию, и копии удостоверения механика, обслуживающего изделие.

14. СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

Рекламации предприятию-изготовителю предъявляются потребителем в порядке и сроки, предусмотренные Федеральным законом «О защите прав потребителей» от 09.01.1996 г. с изменениями и дополнениями от 17.12.1999, 30.12.2001, 22.08.2004, 02.10.2004, 21.12.2004, 27.07.2006, 16.10.2006, 25.11.2006, 25.10.2007, 23.07.2008, 02.06.1993, 09.01.1996, 17.12.1999, 30.12.2001, 22.08, 02.11, 21.12.2004, 27.07, 16.10, 25.11.2006, 25.10.2007, 23.07.2008, 03.06, 23.11.2009, 27.06, 18.07.2011, 25.06, 28.07.2012, 02.07, 21.12.2013, 05.05.2014, 13.07.2015, 03.07.2016, 01.05.2017, Гражданским кодексом РФ (части первая от 30.11.1994 г. № 51-ФЗ, вторая от 26.01.1996 г. № 14-ФЗ, третья от 26.11.2001 г. №146-ФЗ, четвертая от 18.12.2006 г. № 230-ФЗ) с изменениями и дополнениями от 26.01, 20.02, 12.08.1996., 24.10.1997, 08.07, 17.12.1999., 16.04, 15.05, 26.11.2001., 21.03, 14.11, 26.11. 2002., 10.01, 26.03, 11.11, 23.12.2003, 29.06, 29.07, 02.12, 29.12, 30.12.2004, 21.03, 09.05, 02.07, 18.07, 21.07.2005, 03.01, 10.01, 02.02, 03.06, 30.06, 27.07, 03.10, 04.12, 18.12, 29.12, 30.12.2006, 26.01, 05.02, 20.04, 26.06, 19.07, 24.07, 02.10, 25.10, 04.11, 29.11, 01.12, 06.12.2007 г., 24.04, 29.04, 13.05, 30.06, 14.07, 22.07, 23.07, 08.07, 08.11, 25.12, 30.12.2008 г., 09.02.2009, 21.02, 24.02, 08.05, 27.07, 04.10.2010, 07.02, 06.04, 18.07, 19.07, 19.10, 21.11, 28.11, 30.11, 06.12, 08.12.2011, 05.06, 14.06, 02.10, 03.12, 29.12, 30.12.2012, 11.02, 07.05, 28.06, 02.07, 23.07, 30.09, 02.11, 02.12, 21.12, 28.12.2013, 12.03, 05.05, 23.06, 21.07, 22.10, 22.12, 29.12, 31.12.2014, 08.03, 06.04, 23.05, 29.06, 13.07, 28.11, 30.12.2015, 31.01, 15.02, 09.03, 30.03, 23.05, 03.07, 28.12.2016, 07.02, 28.03.2017, а также Постановлением Правительства РФ от 19.01.1998 г. № 55 «Об утверждении Правил продажи отдельных видов товаров, перечня товаров длительного пользования, на которые не распространяются требования покупателя о безвозмездном предоставлении ему на период ремонта или замены аналогичного товара, и перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» с изменениями от 20.10.1998 г., 02.10.1999 г., 06.02.2002 г., 12.07.2003 г., 01.02.2005 г., 08.02, 23.05, 15.12. 2006 г., 27.03.2007 г., 27.01.2009 г., 21.08.2012, 4.10.2012, 05.01.2015, 19.09.2015, 23.12.2015, 27.05.2016, 22.06.2016, 23.12.2016

15. СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

При подготовке и отправке изделия на утилизацию необходимо разобрать и рассортировать составные части изделия по материалам, из которых они изготовлены.

16. СВЕДЕНИЯ О СОДЕРЖАНИИ ДРАГОЦЕННЫХ МЕТАЛЛОВ

Сведения о содержании драгоценных металлов приведены в таблице 5.

Таблица 6 - Содержание драгоценных металлов

Наименование	Куда входит (наименование)	Масса 1шт, г.	Количество в изделии, шт.				
			КПЭТ60/9	КПЭТ100/9	КПЭТ160/9	КПЭТ160/9-01	КПЭТ250/9
Серебро	переключатель	0,836	1				

17. УСЛОВИЯ ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ И ХРАНЕНИЯ

Хранение изделия должно осуществляться в транспортной таре предприятия-изготовителя по группе условий хранения 4 по ГОСТ 15150 при температуре окружающего воздуха не ниже минус 35 °С.

Срок хранения не более 12 месяцев.

При сроке хранения свыше 12 месяцев владелец изделия обязан произвести его переконсервацию по ГОСТ 9.014.

Упакованное изделие следует транспортировать железнодорожным, речным, автомобильным транспортом в соответствии с действующими правилами перевозок на этих видах транспорта. Морской и другие виды транспорта применяются по особому соглашению.

Условия транспортирования в части воздействия климатических факторов – группа 8 по ГОСТ 15150, в части воздействия механических факторов – С по ГОСТ 23170.

Погрузка и разгрузка изделия из транспортных средств должна производиться осторожно, не допуская ударов и толчков.

ВНИМАНИЕ! Не допускается складирование упакованных изделий по высоте более, чем в два яруса для хранения.

18. УЧЕТ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ В ПЕРИОД ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

Таблица 7 – ТО в период гарантийного ремонта

Дата	Вид технического обслуживания	Краткое содержание выполненных работ	Наименование предприятия, выполнившего техническое обслуживание	Должность, фамилия и подпись	
				выполнившего работу	проверившего работу

**Приложение А
«КОНТАКТ»**

ТАЛОН № 2 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

КПЭТ _____ Заводской № _____

_____ (месяц, год выпуска)

_____ [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]

М.П. _____

_____ (подпись)

_____ (дата ввода изделия в эксплуатацию)

М.П. _____

_____ (подпись)

Выполнены работы _____

Исполнитель

Владелец

_____ (подпись)

_____ (подпись)

_____ (наименование предприятия, выполнившего ремонт)

_____ и его адрес)
М.П.

_____ (должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)

Корешок талона №2

На гарантийный ремонт **КПЭТ** _____, заводской № _____ Изъят « _____ » _____ 20 _____ г.

Выполнены работы _____

Исполнитель _____

(подпись)

М.П. _____

Ф.И.О _____

(Линия отреза)

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72	Казань (843)206-01-48	Новокузнецк (3843)20-46-81	Смоленск (4812)29-41-54
Астана +7(7172)727-132	Калининград (4012)72-03-81	Новосибирск (383)227-86-73	Сочи (862)225-72-31
Астрахань (8512)99-46-04	Калуга (4842)92-23-67	Омск (3812)21-46-40	Ставрополь (8652)20-65-13
Барнаул (3852)73-04-60	Кемерово (3842)65-04-62	Орел (4862)44-53-42	Сургут (3462)77-98-35
Белгород (4722)40-23-64	Киров (8332)68-02-04	Оренбург (3532)37-68-04	Тверь (4822)63-31-35
Брянск (4832)59-03-52	Краснодар (861)203-40-90	Пенза (8412)22-31-16	Томск (3822)98-41-53
Владивосток (423)249-28-31	Красноярск (391)204-63-61	Пермь (342)205-81-47	Тула (4872)74-02-29
Волгоград (844)278-03-48	Курск (4712)77-13-04	Ростов-на-Дону (863)308-18-15	Тюмень (3452)66-21-18
Вологда (8172)26-41-59	Липецк (4742)52-20-81	Рязань (4912)46-61-64	Ульяновск (8422)24-23-59
Воронеж (473)204-51-73	Магнитогорск (3519)55-03-13	Самара (846)206-03-16	Уфа (347)229-48-12
Екатеринбург (343)384-55-89	Москва (495)268-04-70	Санкт-Петербург (812)309-46-40	Хабаровск (4212)92-98-04
Иваново (4932)77-34-06	Мурманск (8152)59-64-93	Саратов (845)249-38-78	Челябинск (351)202-03-61
Ижевск (3412)26-03-58	Набережные Челны (8552)20-53-41	Севастополь (8692)22-31-93	Череповец (8202)49-02-64
Иркутск (395) 279-98-46	Нижний Новгород (831)429-08-12	Симферополь (3652)67-13-56	Ярославль (4852)69-52-93

Киргизия (996)312-96-26-47 Казахстан (772)734-952-31 Таджикистан (992)427-82-92-69

Эл. почта: mdh@nt-rt.ru || Сайт: <http://mariholod.nt-rt.ru/>

HEINNER

HEAT PUMP DRYER

Model: HHPD-V804A++



- Heat pump dryer
- Loading capacity: 8 kg
- Energy class: A++








Thank you for purchasing this product!

I. INTRODUCTION

Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

Icon	Caption	Description
	WARNING	Risk of serious injury or death
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage
	FIRE	Risk of fire
	ATTENTION	Risk of injury or material damage
	IMPORTANT/NOTE	Information on correct operation of the system
		Read the instructions
		Hot surface

II. CONTENT OF YOUR PACKAGE

- Heat pump dryer
- User manual
- Warranty card



III. SAFETY PRECAUTIONS

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
- This tumble dryer is intended only for household and indoor use. The warranty will be void in case of commercial use.
- Use this product only for laundry with a label that indicates it is suitable for drying.
- The manufacturer will not accept responsibility for damages resulting from incorrect use or transport.
- Do not allow floor coverings to obstruct the ventilation openings.
- Installation and repair of the machine should only be made by an authorised repair agent. The manufacturer cannot be held responsible for damages resulting from un-authorised repairs.



WARNING: Never spray or pour water onto the dryer to wash it!

There is risk of electric shock!

- Leave at least 3 cm of space between the side and rear walls of the product and above if you plan on placing your appliance under a worktop.
- Assembly / disassembly for under-counter installation if necessary must be done by an authorised service agent.
- Before installation, check the product for visible damage. Never install or operate a damaged product.
- Keep pets away from the dryer.
- Fabric softeners, or similar products, should be used in accordance with the manufacturers instructions.
- Remove all objects from pockets such as lighters and matches.
- The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side to that of the tumble dryer, if it prevents the door from being fully opened.



WARNING: In the appliance enclosure or in the built-in structure, keep ventilation openings clear of obstruction.

- Before contacting the local Authorised Service Provider for the installation of the dryer, check the information in the user manual to make sure that the electrical installation and water outlet is suitable. If they are not, call a qualified electrician and a plumber to have the necessary adjustments made.
- It is the customer's responsibility to prepare the dryer's installation place, as well as the electricity and waste water installation. Before installation, check the dryer for damage. If damaged, do not have it installed. Damaged products may endanger your health.
- Install the dryer on a stable and flat surface.
- Run the dryer in a dust-free environment where the air ventilation is good.
- The clearance between the dryer and the floor should not be reduced with objects such as carpets, wood or tape.
Do not block the ventilation grills found on the plinth of the tumble dryer.
- The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side of the tumble dryer, in such a way that blocks the full opening of the tumble dryer door.
- Once the dryer has been installed, the connections must remain stable. When installing the dryer, make sure that the rear surface is not leaning on anything (e.g. tap, socket).
- The operating temperature of the dryer is +5°C to +35°C. If operated out of this temperature range, the performance of the dryer will be affected negatively and the product will be damaged.
- Be careful when carrying the product since it is heavy. Always wear safety gloves.
- Always install the product should be placed against a wall.
- The rear surface of the product should be placed against the wall.
- When the product is placed on a stable surface, use a water level to check if it is fully stable. If not, adjust the feet until it becomes steady. Repeat this process every time you relocate the product.
- Do not place the dryer onto the power cable.

SAFETY INSTRUCTIONS

This section contains safety instructions that will help protect you from risk of personal injury or property damage. Failure to follow these instructions will void any warranty.

1.1. Electrical Safety

- The appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by a utility.
- Do not touch the power plug with wet hands. Always pull the plug to unplug the product, otherwise, there will be risk of an electric shock.
- Connect the dryer to a grounded socket with fuse protection. Have the earth connection installed by a qualified electrician. Our company cannot be held responsible for damages/losses resulting from using the dryer without an earth connection as required by local regulations.
- The voltage and the allowable fuse protection are indicated on the type plate. (For the type plate, please see 3. Overview)
- Voltage and frequency values indicated on the type plate must be equal to the mains voltage and frequency value in your house.
- Unplug the dryer when it is not used for an extended period, and before installation, maintenance, cleaning and repair, otherwise, the dryer may get damaged.

- The plug socket must be freely accessible at all times after installation.
 - a. A damaged power cord/plug can cause fire or give you an electric shock. When damaged it must be replaced, this should only be done by qualified personnel.



To avoid the risk of fire or electric shock, do not use extension cords, multi sockets or adapters to connect the dryer to mains power.

1.2. Children's Safety

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance must not be made by children without supervision.
- Do not leave children unattended near the machine.
- Children might lock themselves in the machine resulting in risk of death.
- Do not allow children to touch the glass door during operation. The surface becomes extremely hot and may cause skin damage.
- Keep packaging material away from children.
- Poisoning and irritation may occur if detergent and cleaning materials are consumed or come into contact with the skin and eyes.
- Keep cleaning materials out of the reach of children. Electrical products are dangerous for children.
- Keep children away from the product while it is running.
- To prevent children from interrupting the dryer cycle, you can use the child lock to avoid any changes in the running programme.
- Do not allow children to sit/climb on or climb inside the product.

1.3. Product Safety



Due to risk of fire, the following laundry items and products should never be dried in the dryer:

- Do not dry unwashed items in the tumble dryer.
- Items that have been soiled with substances such as cooking oil, acetone, alcohol, petrol, kerosene, spot removers, turpentine, waxes and wax removers should be washed in hot water with an extra amount of detergent before being dried in the tumble dryer.
- Cleaning cloths and mats that have residues of flammable cleaning agents or acetone, gas, petrol, stain remover, turpentine, candle, wax, wax remover or chemicals.
- Laundry that has residues of hair sprays, nail polish remover and similar substances.
- Laundry on which industrial chemicals have been used for cleaning (such as chemical cleaning).

- Laundry that has any kind of foam, sponge, rubber or rubber-like parts or accessories. These include latex foam sponge, shower caps, waterproof fabrics, fitted clothes and foam pillows.
- Items with filling and damaged items (pillows or jackets). Foam protruding from these items might catch fire during the drying process.
- Operating the dryer in environments that contain flour or coal dust may cause explosion.

⚠ Attention: Underwear that contains metal reinforcements should not be put in the dryer. The dryer may be damaged if metal reinforcements come loose and break off during drying.



FIRE:R290

Risk of fire and damage!

This product contains environmental friendly but flammable R290 gas. Keep open flame and fire sources away from the product.

1.4. Correct Use

⚠ ATTENTION: Never stop a tumble dryer before the end of the drying cycle unless all items are quickly removed and spread out so that the heat is dissipated.

⚠ ATTENTION: Make sure that pets do not enter the dryer. Check the inside of the dryer before using it.

⚠ ATTENTION: Superheating of clothes inside of the dryer can occur if you cancel the programme or in the event of a power failure whilst the dryer is running. This concentration of heat can cause self-combustion so always activate the Refresh programme to cool down or quickly remove all laundry from the dryer in order to hang them up and dissipate the heat.

- Use the dryer only for household drying and to dry fabrics with a label that indicates they are suitable for drying. All other uses are out of the scope of intended use and are prohibited.
- The warranty will be void in case of any commercial use.
- This appliance is designed to be used inside domestic residences only, and should be placed on a straight and stable surface.
- Do not lean against or sit on the door of the dryer. The dryer may tip over.

- To maintain a temperature that will not harm the laundry (e.g. to prevent the laundry from catching fire), a cooling process starts after the heating process. After this, the programme ends. At the end of the programme, always remove the laundry promptly.



ATTENTION: Never use the dryer without a lint filter or with a damaged lint filter.

Lint filters must be cleaned after each use as indicated in 6.1. Cleaning the Lint Filter.

- Lint filters must be dried after wet cleaning. Wet filters might cause malfunction during the drying process.
- Lint accumulation must not to be allowed around the tumble dryer (not applicable for appliances intended to be vented to the exterior of the building).



IMPORTANT: The clearance between the dryer and the floor should not be reduced with objects such as carpets, wood or panel, otherwise, sufficient air intake cannot be ensured for the machine.

- The maximum load capacity is 8 kilograms (dry laundry).
- Do not install the dryer in rooms where there is risk of freezing. Freezing temperatures negatively affect the dryers performance. Condensation that freezes in the pump and hose may cause damage.

1.5. Installing On Top Of a Washing Machine



ATTENTION: A washing machine cannot be placed on the dryer. Pay attention to the warnings below when installing the dryer on a washing machine.



ATTENTION: The dryer can only be placed on washing machines that have a same capacity and above.

- To use the dryer on the washing machine, a fixing part must be used between the two products. The fixing part must be attached by an Authorised Service Provider.
- When the dryer is placed on the washing machine, the total weight of these products may reach almost 150 kilograms (when loaded). Place the products on a solid floor that has a load bearing capacity!

Appropriate installation table for washing machine and tumble dryer						
Tumble dryer (depth)	Washing machine					
	37 cm	42 cm	53 cm	56 cm	59 cm	85 cm
56 cm	x	x	ok	ok	ok	ok
61 cm	x	x	x	ok	ok	ok

In order to put the dryer machine onto the washing machine, a special stacking kit is required as an optional extra. Please contact customer service to acquire. The assembly instruction will be served together with the stacking kit.

IV. INSTALLATION

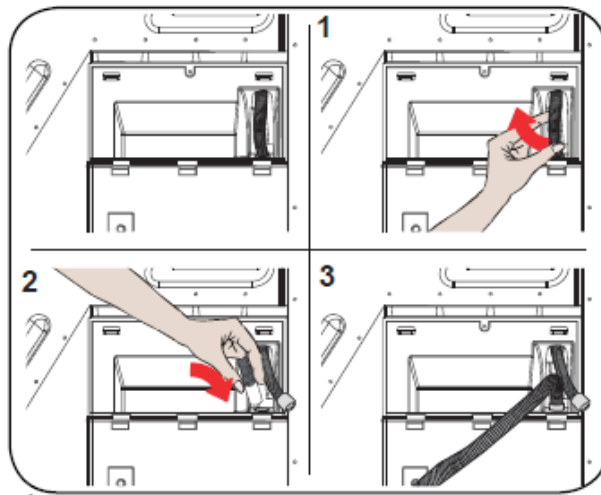
1. Before contacting an authorized technician for the installation of the dryer, check the information in the user manual to make sure that the electrical installation and water outlet is suitable. If they are not, call a qualified electrician and a plumber to have the necessary adjustments made.
2. It is the customer's responsibility to prepare the dryer's installation place, as well as the electricity and waste water installation. Before installation, check the dryer for damage. If damaged, do not have it installed. Damaged products may endanger your health.
3. Install the dryer on a stable and flat surface.
4. Run the dryer in a dust-free environment where the air ventilation is good.
5. The clearance between the dryer and the floor should not be reduced with objects such as carpets, wood or tape.
6. Do not block the ventilation grills found on the plinth of the tumble dryer.
7. The appliance must not be installed behind a lockable door, a sliding door or a door with a hinge on the opposite side of the tumble dryer, in such a way that blocks the full opening of the tumble dryer door.
8. Once the dryer has been installed, the connections must remain stable. When installing the dryer, make sure that the rear surface is not leaning on anything (e.g. tap, socket).
9. The operating temperature of the dryer is +5°C to +35°C. If operated out of this temperature range, the performance of the dryer will be affected negatively and the product will be damaged.
10. Be careful when carrying the product since it is heavy. Always wear safety gloves.
11. Always install the product should be placed against a wall.
12. The rear surface of the product should be placed against the wall.
13. When the product is placed on a stable surface, use a water level to check if it is fully stable. If not, adjust the feet until it becomes steady. Repeat this process every time you relocate the product.
14. Do not place the dryer onto the power cable.

Connection to water outlet (with optional drain hose, not included in the package)

In products with a heat pump unit, water accumulates in the water tank during the drying process. You must empty the accumulated water after each drying process. Instead of periodically emptying the water tank, you can also use the water drain hose*, to directly drain the water outside.

Connecting the Water Discharge Hose

1. Pull and take out the end of the hose at the back of the dryer. Do not use any tools to take out the hose.
2. Fit one end of the water discharge hose to the slot from which you have removed the hose.
3. Fix the other end of the water discharge hose directly to the water outlet or sink.



! ATTENTION: The hose must be connected in a manner that it cannot be displaced. If the hose comes out during water discharge, there might be flooding in your house.

🚫 IMPORTANT: The water discharge hose must be installed at a height of 80cm maximum.

🚫 IMPORTANT: The water discharge hose must not be sent between the outlet and the product, folded or stepped over.


* The water drain hose can be purchased separately as a spare part

Adjusting the feet


1. For the dryer to work with less noise and vibration, it must be stable and balanced on its feet. Adjust the feet to ensure that the product is balanced.
2. Rotate the feet to the right and to the left until the dryer is even and stable.

🚫 IMPORTANT: Never remove the adjustable feet.

Electrical connection

 **ATTENTION:** There is risk of fire and electric shock.

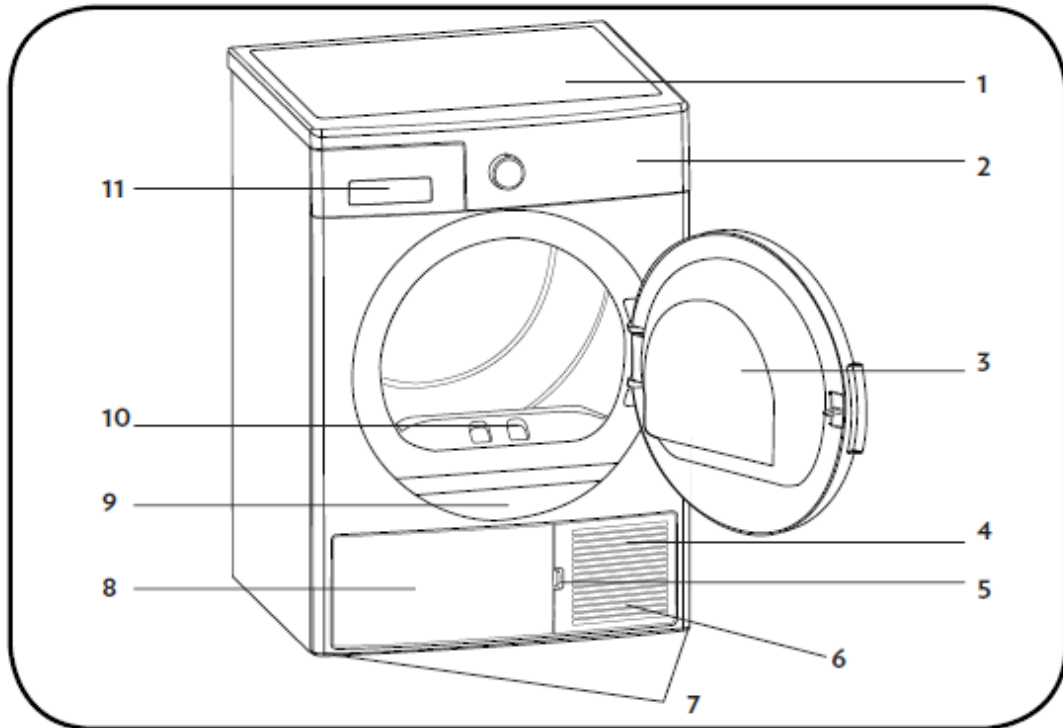
1. Your dryer is set to 220-240 V and 50 Hz.
2. The mains cable of the dryer is equipped with a special plug. This plug must be connected to an earthed socket protected by a fuse of 16 Amperes as indicated on the type plate. The fuse current rating of the power line where the outlet is connected must also be 16 amperes. Consult a qualified electrician if you do not have such an outlet or fuse.
3. Our company cannot be held responsible for damages resulting from usage without earthing.

 **IMPORTANT:** Operating your machine at low voltage values will shorten the service life and decrease the performance of your machine.

Under counter installation

1. Leave at least 3 cm of space between the side and rear walls of the product and the underside of the worktop when installing your product under a counter.
2. Assembly / disassembly under the counter if necessary must be done by authorized service.

V. PRODUCT DESCRIPTION



















- | | |
|------------------------|--------------------|
| 1. Upper tray | 7. Adjustable feet |
| 2. Control panel | 8. Plinth cover |
| 3. Loading door | 9. Type plate |
| 4. Plinth | 10. Lint filter |
| 5. Plinth opening slot | 11. Drawer cover |
| 6. Ventillation grills | |

VI. USING THE APPLIANCE

1. Sorting the laundry to be dried


Follow the instructions on the labels of the laundry to be dried. Only dry items that have a statement/symbol that indicates "they can be dried in a dryer".

- Do not operate the product with load amounts and laundry types other than those given in 4.3. Load Capacity.

 Suitable for drying in a dryer	 Does not need ironing	 Sensitive/Delicate drying	 Not suitable for drying in a dryer
 No drying	 Do not dry-clean	 At any temperature	 At high temperatures
 At medium temperatures	 At low temperatures	 Heatless	 Hang to dry
 Spread to dry	 Hang wet to dry	 Spread in shadow to dry	 Suitable for dry cleaning

Do not dry thin, multi-layer or thick-layer fabrics together as they dry at different levels. For this reason, dry clothes together that have the same structure and fabric type. This way, you can get an even drying result. If you think that the laundry is still wet, you can select a time programme for additional drying.


Please dry your big (like duvets) and small sizes of laundries separately in order to not to have a damp laundries.

 **IMPORTANT:** Delicate fabrics, embroidered fabrics, woolen/silk fabrics, clothes made of delicate and expensive fabrics, airtight clothes and tulle curtains are not suitable for drying in the dryer.

2. Preparing the laundry to be dried

 **Risk of explosion and fire!**


Remove all objects from pockets such as lighters and matches.

 **ATTENTION:** The drum of the dryer and the fabrics may get damaged.

- The clothes may have become entangled during the washing process.
- Separate them from each other before placing them in the dryer.
- Remove all objects in the pockets of the clothes and apply the following:
- Tie fabric belts, apron laces etc. to each other or use a laundry bag.
- Lock the zips, clasps and fasteners, do up the buttons of covers.
- To get the best drying result, sort the laundry according to the textile type and drying programme.
- Remove clips and similar metal parts from the clothes.
- Woven goods such as t-shirts and knit clothes generally shrink in the first drying. Use a protective programme.
- Do not over-dry synthetics. This will cause creases.
- When washing the laundry to be dried, adjust the amount of softener according to the data from the manufacturer of the washing machine.

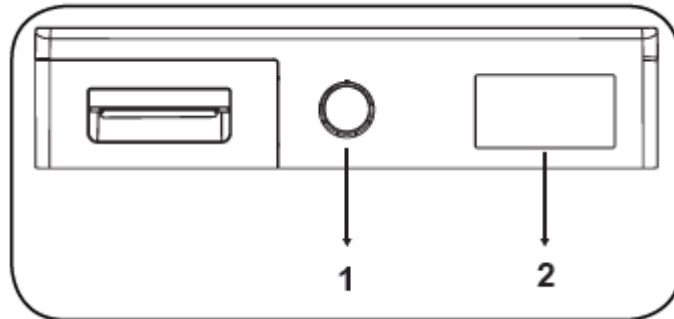
3. Load capacity

Follow the instructions in the "Programme selection and consumption table". (See: 5.2 Programme selection and consumption table). Do not load the product with more laundry than the capacity values specified in the table.

 **IMPORTANT:** It is not recommended to load the dryer with more laundry than the amount shown in the figure. When overloaded, the drying performance of the dryer will decrease and the dryer and laundry might be damaged.

Laundry	Dry load weight (gr)
Bedsheet	725
Pillowcase	240
Bath towel	700
Hand towel	225
Shirt	190
Cotton shirt	200
Duvet	650
Fabric	400
T-shirt	120

VII. CONTROL PANEL



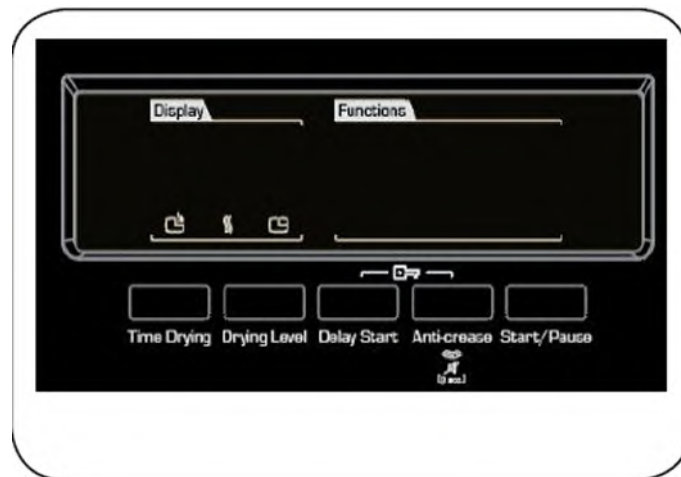
1. Programme selection knob
2. Electronic indicator and additional functions

1. Programme selection knob









Use the programme selection knob to select the desired drying programme:



2. Electronic indicator and additional functions



Display symbols:

Water tank indicator	
Lint filter cleaning warning indicator	
Condenser cleaning warning indicator	
Time drying	
Drying level	
Delay start	
Anti-crease	
Start/Pause	

Programme selection and consumption table

Programme	Load (kg)	Washing machine spin speed	Approximate amount of remaining humidity	Duration (min)
Cotton extra dry	8	1000	60%	179
Cotton cupboard dry	8	1000	60%	174
Cotton iron dry	8	1000	60%	148
Synthetics cupboard dry	4	800	40%	74
Synthetics iron dry	4	800	40%	64
Delicate	2	600	50%	55
Time drying	-	-	-	-
Baby care	3	1000	60%	78
Duvet	2.5	800	60%	140
Sport	4	800	40%	103
Mix	4	1000	60%	112
Wool refresh	-	-	-	5
Refresh	-	-	-	10
Express 45'	2	1200	50%	45
Shirts 30'	0.5	1200	50%	30

Energy consumption values

Programme	Load (kg)	Washing machine spin speed	Approximate amount of remaining humidity	Energy consumption values (kWh)
Cotton cupboard dry	8	1000	60%	1.88
Cotton iron dry	8	1000	60%	1.55
Synthetics cupboard dry	4	800	40%	0.93
Power consumption in the „off mode” P (w)				0.5
Power consumption in the „on mode” P (W)				1.0

The Cotton Cupboard Dry programme is the standard drying programme that can be run with a full or half load and for which the information is given on the label and product receipt. This programme is the most energy efficient programme to dry normal wet cotton clothes.

3. Auxiliary functions

Options:

Drying Level - The humidity level obtained after drying can be increased by 3 levels. This way, level of required dryness can be selected. The levels that can be selected other than the standard setting: 1, 2, 3. After selection, the LED of the relevant drying level will turn on.

Anti-crease - If you select the "Anti-Crease" option and do not open the door of the dryer at the end of the programme, the 1-hour anti-crease phase will extend to 2 hours. After selecting the Anti Crease option, you will hear an audible warning. You can press the same button again to cancel the option. If you open the door or press the Start/Pause key while the anti-crease step is in progress, the said step will be cancelled.

Delayed start - You can delay the start time of the programme by selecting the 1-hour to 23-hour option. You can activate the desired delay time by pressing the Start/Pause button. When the time is up, the selected programme will start automatically. During the delay time, options compatible with the programme can be activated/deactivated. Long pressing on Delayed Start button changes delay time continuously.

Buzzer Cancel - The dryer gives an audible warning when program selection knob is turned, buttons are pressed and at the end of programme. To cancel the warnings, press and hold the "Anti-Crease Option" button for 3 seconds. When you press the button, you will hear an audible warning that the option has been cancelled.

Time drying - When knob is positioned to Time Drying programme, option can be selected by pressing Time Drying option button and program starts by pressing Start/Pause button. Long pressing on time drying button changes time continuously.

Child lock - There is a child lock option to avoid changes in the programme flow when keys are pressed during the programme. To activate the child lock, press and hold the "Delayed Start" and "Anti-Crease" keys simultaneously for 3 seconds. When the child lock is active, all keys will be deactivated. Child lock will be deactivated automatically at the end of the programme. When activating/deactivating the child lock, "CL" will visualize on display for 2 sec and then becomes off; and an audible warning will be heard. Warning; when the product is running or the child lock is active, if you turn the programme selection knob, you will hear an audible warning and "CL" will visualize on display for 2 sec and then becomes off. Even if you set the programme knob to another programme, the previous programme will continue running. To select a new programme, you need to deactivate the child lock and then set the programme selection knob to "Off" position. Then, you can select and start the desired programme.

VIII. USING PROGRAMMES

The Start/Pause LED will flash during programme selection. Press the Start/Pause button to start the programme. The Start/Pause LED that indicates that the programme has started and the drying LED will come on.

Programme	Description
Cotton extra dry	This programme dries thick and multi-layer fabrics, such as cotton towels, bedsheets, pillowcases, bathrobes, at a high temperature to allow you to place them in a closet.
Cotton cupboard dry	This programme dries cotton pyjamas, underwear, tablecloths etc. to allow you to place them in a closet.
Cotton iron dry	This programme dries cotton laundry to prepare it for ironing. Laundry removed from the machine will be damp.
Synthetics cupboard dry	This programme dries synthetics, such as shirts, t-shirts, blouses, at a lower temperature compared to the cottons programme to allow you to place them in a closet.
Synthetics iron dry	This programme dries synthetics, such as shirts, t-shirts, blouses, at a lower temperature compared to the cottons programme to prepare them for ironing. Laundry removed from the machine will be damp
Delicate	This programme dries thin clothes like shirts, blouses and silk garments at a low temperature to make them ready to wear.
Time drying	To reach the required drying level at a low temperature, you can use the time programmes of 10 min. to 180 min. Regardless of the drying level, the programme stops at the desired time.
Baby care	This programme dries delicate infant clothes at a low temperature to make them ready to wear.
Duvet	This programme is used to dry duvet
Sport	Sport program is used for synthetic sport laundries like shorts, t-shirts at low temperature.
Mix	This programme dries cotton-synthetic mixed garments that do not discolour to make them ready to wear
Wool refresh	Wool refresh helps wool textiles to remove excess water after washing by applying low temperature and gentle movements of drum.
Refresh	This programme provides ventilation for 10 minutes without applying heat to help freshen up your garments
Express 45'	2 kg of cotton shirts spun at a high speed in the washing machine are dried in 45 minutes.
Shirts 30'	2 to 3 shirts are ready for to be ironed in 30 minutes.



IMPORTANT: Do not open the loading door while the programme is running. If you have to open the door, do not keep it open for a long time.

PROGRAMME PROGRESS

During the Programme

If you open the door when the programme is running, the product will switch to standby mode. Once the door has been closed, press the Start/Pause key to resume the programme.

Do not open the loading door when the programme is running. If you have to open the door, do not keep it open for a long time.

Programme End

Once the programme is over, the warning LEDs for Start/Pause, water tank level, filter cleaning and condenser cleaning will turn on. Additionally, an audible warning will be given at the end of the programme. You can remove the laundry to make the machine ready for a new load.



IMPORTANT: Clean the lint filter after every programme. Empty the water tank after every programme.



IMPORTANT: If you do not take out the laundry after the programme has ended, the 1-hour Anti Crease phase will automatically be activated. This programme rotates the drum at regular intervals to prevent creases.

Drum Light Information

- This product includes LED Drum Light.
- The light works automatically when you open the door. And closes itself after a while automatically.
- It is not an adjustable option for user to open or close it.
- Please do not try to replace or modify the LED Light.

Programmes	Options					
	Anti-crease	Delayed start	End of cycle/ cancel	buzzer	Child lock	Drying level
Cotton extra dry	✓	✓	✓		✓	✓
Cotton cupboard dry	✓	✓	✓		✓	✓
Cotton iron dry	✓	✓	✓		✓	✓
Synthetics cupboard dry	✓	✓	✓		✓	✓
Synthetics iron dry	✓	✓	✓		✓	✓
Delicate	✓	✓	✓		✓	X
Time drying	✓	✓	✓		✓	X
Baby care	✓	✓	✓		✓	✓
Duvet	✓	✓	✓		✓	X
Sport	✓	✓	✓		✓	✓
Mix	✓	✓	✓		✓	✓
Wool refresh	✓	✓	✓		✓	X
Refresh	✓	✓	✓		✓	X
Express 45'	✓	✓	✓		✓	X
Shirts 30'	✓	✓	✓		✓	X

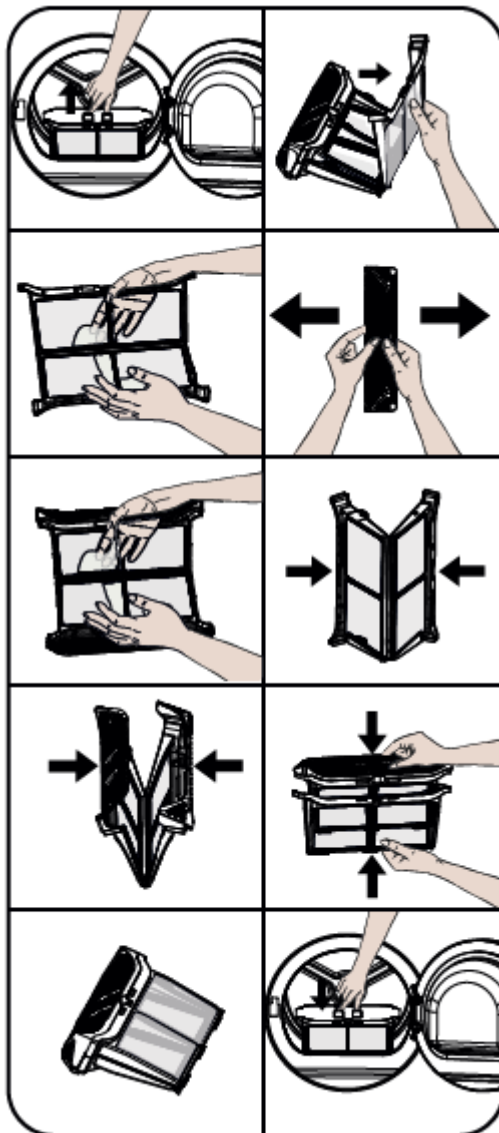
IX. CLEANING AND MAINTENANCE

IMPORTANT: Do not use industrial chemicals to clean your dryer. Do not use a dryer that has been cleaned with industrial chemicals.

1. Cleaning the lint filter

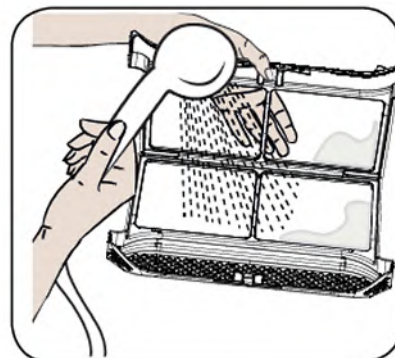
IMPORTANT: Do not forget to clean the lint filter after each use.

To clean the lint filter:

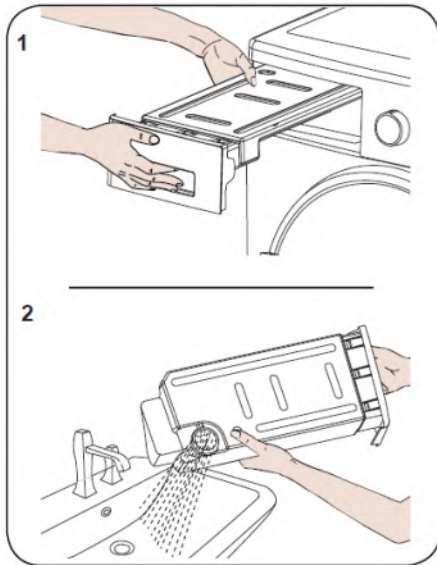


1. Open the loading door.
2. Pull up the lint filter to remove it.
3. Open the outer filter.
4. Clean the outer filter by your hands or using a soft cloth.
5. Open the inner filter.
6. Clean the inner filter by your hands or using a soft cloth.
7. Close the filters and fit the hooks.
8. Place inner filter inside of outer filter.
9. Refit the lint filter.

After the dryer has been used for a certain period of time, if you encounter a layer that will cause obstruction on the filter surface, wash the filter with warm water to clean the layer. Dry the filter thoroughly before reinstalling it again.



2. Emptying the water tank



1. Pull the drawer cover and carefully take out the tank.
2. Empty the water in the tank.
3. If there is lint accumulated on the discharge cap in the tank, clean it with water.
4. Refit the water tank.



IMPORTANT: Never remove the water tank when the programme is running. The water condensed in the water tank is not suitable for human consumption.



IMPORTANT: Do not forget to empty the water tank after each use.

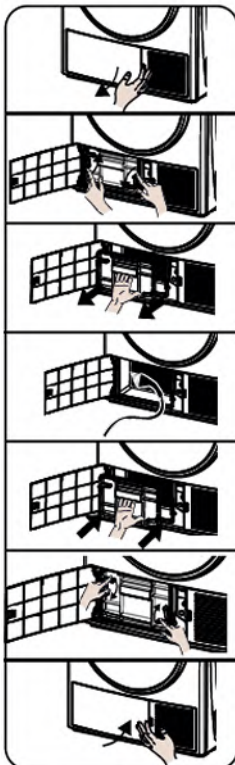
3. Cleaning the heat exchanger



IMPORTANT: Clean the heat exchanger when you see the warning “Heat Exchanger cleaning”.



IMPORTANT: EVEN IF THE “HEAT EXCHANGER CLEANING WARNING LED” IS NOT ON: CLEAN THE HEAT EXCHANGER AFTER EVERY 30 DRYING PROCESSES OR ONCE A MONTH.



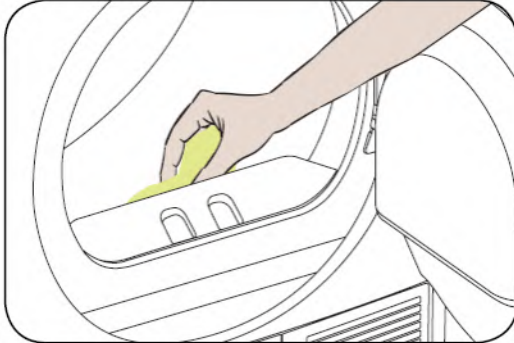
If the drying process is completed, open the loading door and wait for it to cool down.

1. Open the kick plate cover as shown.
2. Unlock the exchanger cover by turning in the direction shown with arrows.
3. Take out the exchanger cover as shown.
4. Clean the front surface of the exchanger as shown.
5. Fit the exchanger cover as shown.
6. Lock the exchanger cover by turning in the direction shown with arrows.
7. Close the kick plate cover as shown.



WARNING: DO NOT CLEAN WITH BARE HANDS SINCE THE EXCHANGER FINS ARE SHARP. THEY MAY HURT YOUR HANDS.


4. Cleaning the humidity sensor





Inside the machine, there are humidity sensors that detect whether the laundry is dry or not.

To clean the sensors:


1. Open the loading door of the machine.
2. If the machine is still hot due to the drying process, wait for it to cool down.
3. Using a soft cloth soaked in vinegar, wipe the metal surfaces of the sensor and dry them.

 **IMPORTANT:** CLEAN THE METAL SURFACES OF THE SENSOR 4 TIMES A YEAR.

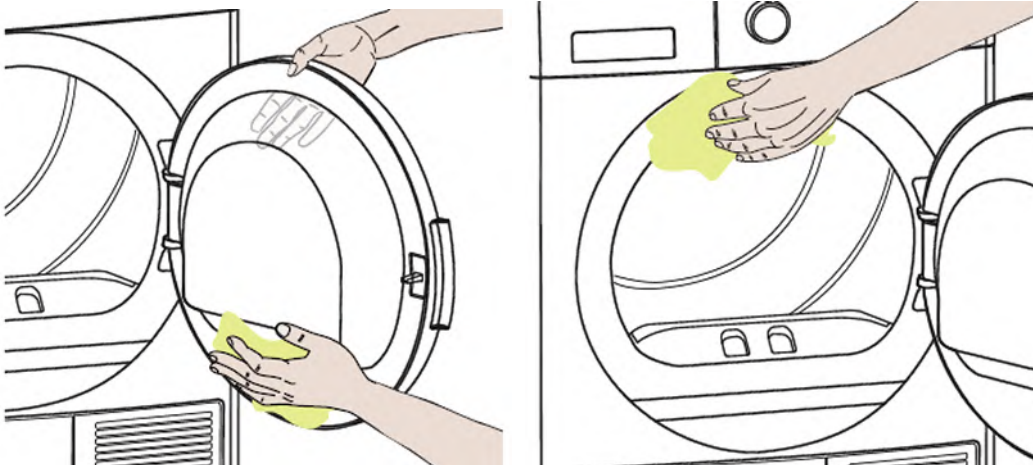
 **IMPORTANT:** Do not use metal tools to clean the metal surfaces of the sensor.

 **WARNING:** Due to the risk of fire and explosion, do not use solution agents, cleaning agents or similar products when cleaning the sensors.

5. Cleaning the inner surface of the loading door

 **IMPORTANT:** DO NOT FORGET TO CLEAN THE INNER SURFACE OF THE LOADING DOOR AFTER EACH DRYING PROCESS.

Open the loading door of the dryer and clean all of the inner surfaces and the gasket with a soft, damp cloth.



X. TROUBLESHOOTING

Your dryer is fitted with systems that continuously perform checks during the drying process to take the necessary measures and warn you in case of any malfunction.

⚠ WARNING: If the problem persists even if you have applied the steps in this section, please contact the your dealer or an Authorised Service Provider. Never try to repair a nonfunctional product.


PROBLEM	REASON	SOLUTION
The drying process takes a long time.	The surface of the lint filter might be clogged.	Wash the filter with lukewarm water.
	The condenser might be clogged.	Wash the condenser.
	The ventilation grills in front of the machine might be closed.	Open the door/windows to prevent the room temperature from rising too much.
	There might be a layer of limescale on the humidity sensor	Clean the humidity sensor.
	The dryer might be overloaded with laundry.	Do not overload the dryer.
	The laundry might be insufficiently spun.	Select a higher spin speed on your washing machine.
Laundry comes out damp at the end of the drying process.	The laundry that comes out hot at the end of the drying process generally feels more humid.	
	The programme used might not be suitable for the type of laundry.	Check the care labels on the laundry items, select a suitable programme for the type of laundry and additionally, use the time programmes.
	The surface of the lint filter might be clogged.	Wash the filter with lukewarm water
	The condenser might be clogged.	Wash the condenser.
	The dryer might be overloaded with laundry.	Do not overload the dryer.
	The laundry might be insufficiently spun.	Select a higher spin speed on your washing machine.

PROBLEM	REASON	SOLUTION
The dryer cannot be opened or the programme cannot be started. The dryer does not get activated when adjusted.	The dryer might not be plugged in.	Make sure that the plug is fitted in the socket.
	The loading door might be open.	Make sure that the loading door is properly closed.
	You might not have set a programme or pressed the Start/Pause key.	Make sure that the programme has been set and the dryer is not in the Standby (Pause) mode.
	Child lock might be active.	Deactivate the child lock.
The programme has been interrupted for no reason	The loading door might not be closed properly.	Make sure that the loading door is properly closed.
	There might have been a power failure.	Press the Start/Pause key to start the programme.
	The water tank might be full.	Empty the water tank.

Clothes have shrunk, felted or deteriorated.	The programme used might not be suitable for the type of laundry.	Check the care labels on the laundry items, select a suitable programme for the type of laundry.
Water leaking from the loading door.	There might be lint accumulated on the inner surfaces of the loading door and on the surfaces of the gasket of the loading door.	Clean the inner surfaces of the loading door and the surfaces of the gasket of the loading door.
The loading door opens on its own.	The loading door might not be closed properly.	Push the loading door until you hear the closing sound
The water tank warning symbol is on/flashing.	The water tank might be full.	Empty the water tank.
	The water discharge hose might be bent.	If the product is connected directly to the water outlet, check the water discharge hose
The filter cleaning warning symbol is on.	The lint filter might be unclean.	Clean the filter.
The filter cleaning warning symbol is flashing.	The filter seat might be clogged by lint.	Clean the filter seat.
	There might be a layer that causes obstruction on the surface of the lint filter.	Wash the filter with lukewarm water.
	The condenser might be clogged.	Wash the condenser.

XI. AUTOMATIC FAULTS

Your tumble dryer is equipped with a built-in fault detection system, indicated by a combination of flashing operation lights. The most common failure codes are shown below.

ERROR CODE	SOLUTION
E03 / 	Empty the water tank, if problem does not solved, contact the nearest authorised service agent.
E04	Contact the nearest authorised service agent.
E05	Contact the nearest authorised service agent.
E06	Contact the nearest authorised service agent.
E08	There may be voltage fluctuation in mains. Wait until voltage is appropriate for working range.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Brand	HEINNER
Model name	HHPD-V804A++
Height	Min: 845 mm / Max: 855 mm*
Width	596 mm
Depth	609mm
Capacity (max.)	8 kg**
Net weight (with glass door)	48,8 kg
Voltage	220-240 V
Power	1000 W

*Min. height: Height with the adjustable feet not used. Max. height: Height with the adjustable feet extended to the maximum.

**Dry laundry weight before washing.



IMPORTANT: To improve the quality of the dryer, technical specifications are subject to change without prior notice.



IMPORTANT: The values declared have been obtained in a laboratory environment according to the relevant standards. These values may change depending on the environmental conditions and use of the dryer.

 **ATTENTION:**

1. Due to safety reasons, legislation forces a room of at least 1 m³ per 8 g refrigerant for such equipment. For 150 g propane, the minimum allowed room size would be 18.75 m³.
2. Coolant :Risk of fire/risk of poisoning/risk of material damage and damage to the appliance. The appliance contains refrigerant which, although it is environmentally friendly, is flammable R290. Failure to dispose of it properly may result in a fire or poisoning. Dispose of the appliance properly and do not damage the pipes in the refrigerant circuit.
 - Type of refrigerant : R290
 - Quantity of gas : 150 g
 - ODP (Ozone Depletion Potential) : 0
 - GWP (Global Warning Potential) : 3
3. Risk of explosion or fire. Remove any cigarette lighters and matches from pockets.
4. Do not place the dryer near open fires and ignition sources.

XII. ENERGY EFFICIENCY

You should operate the dryer to full capacity, but make sure that it is not overloaded.

- When the laundry is being washed, the spin speed should be at the highest level possible. This will shorten the drying time and reduce energy consumption.
- Make sure that the same kinds of laundry are dried together.
- Please follow the recommendations in the user manual for programme selection.
- For air circulation, leave an appropriate clearance on the front and back sides of the Dryer. Do not cover the grills on the front side of the machine.
- Unless necessary, do not open the door of the machine when drying. If you have to open it, do not keep it open for a long time.
- Do not add new (wet) laundry during the drying process.
- Hairs and lint that detach from the laundry and merge in the air are collected by the "Lint Filters". Please make sure that the filters are cleaned before and after each use.
- For models with a condenser, make sure that the condenser is cleaned at least once a month or after each 15 uses.
- During the drying process, the environment where the dryer is installed must be well ventilated.

XIII. PRODUCT FICHE

PRODUCT FICHE HEAT PUMP DRYER HHPD-V804A++	
Brand	Heinner
Model	HHPD-V804A++
Rated capacity (kg)	8
Type of Tumble dryer	Heat pump
Energy efficiency class	A++
Annual energy consumption (kWh)	235
Model type (automatic / non-automatic)	Automat
Energy Consumption of the standard cotton programme at full load (kWh)	1,88
Energy Consumption of the standard cotton programme at partial load (kWh)	1,1
Power consumption of the off-mode for the standard cotton programme at full load P_o (W)	0,5
Power consumption of the left-on mode for the standard cotton programme at full load P_L (W)	1
The duration of the left mode on (min)	N/A
Standard cotton programme ⁽³⁾	-
Programme time of the standard cotton programme at full load , T_{dry}	174
Programme time of the standard cotton programme at partial load , $T_{dry1/2}$	103
Weighted programme time of the standard cotton programme at full and partial load (T_t)	133
Condensation efficiency class ⁽⁴⁾	B
Average condensation efficiency of the standard cotton programme at full load C_{dry}	81%
Average condensation efficiency of the standard cotton programme at partial load $C_{dry1/2}$	81%
Weighted condensation efficiency of the standard cotton programme at full load and partial load C_t	81%
Sound power level for the standard cotton programme at full load ⁽⁵⁾	65
Built-in	No

(1) Scale from A+++ (most efficient) to D (least efficient)

(2) Energy consumption based on 160 drying cycles of the standard cotton programme at full and partial load, and the consumption of the low-power modes. Actual energy consumption per cycle will depend on how the appliance is used.

(3) "Cotton cupboard dry programme" used at full and partial load is the standard drying programme to which the information in the label and the fiche relates, that this programme is suitable for drying normal wet cotton laundry and that it is the most efficient programme in terms of energy consumption for cotton

(4) Scale from G (least efficient) to A (most efficient)

(5) Weighted average value - L wA expressed in dB(A) re 1 pW



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

HEINNER

USCATOR DE RUFЕ CU POMPA DE CALDURA

Model: HHPD-V804A++



- Uscator de rufe cu pompa de caldura
- Capacitate: 8 kg
- Clasa energetica: A++








Vă mulțumim pentru alegerea acestui produs!

I. INTRODUCERE

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultări ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului.

Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni, înainte de instalare și utilizare.

Pictogramă	Titlu	Descriere
	AVERTISMENT	Risc de vătămare gravă sau deces
	RISC DE ELECTROCUTARE	Tensiune periculoasă
	INCENDIU	Risc de incendiu
	ATENȚIE	Risc de vătămare sau de daune materiale
	IMPORTANT/NOTĂ	Informații privind funcționarea corectă a sistemului
		Citiți instrucțiunile
		Suprafață fierbinte

II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ



- Uscator de rufe cu pompa de caldura
- Manual de utilizare
- Certificat de garanție

III. MASURI DE PRECAUTIE

- Acest produs poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele asociate cu acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.
- Acest uscător este destinat exclusiv uzului casnic și în interior. Garanția va fi nulă în cazul utilizării comerciale.
- Utilizați acest produs numai pentru rufe a căror etichetă indică faptul că sunt potrivite pentru uscarea.
- Producătorul nu își asumă răspunderea pentru daunele rezultate din folosirea sau transportul incorect.
- Nu permiteți materialelor care acoperă podeaua să obstrucționeze deschiderile de ventilație.
- Instalarea și repararea aparatului trebuie efectuate numai de către un agent autorizat de reparații. Producătorul nu poate fi tras la răspundere pentru daunele rezultate din reparațiile neautorizate.

⚠️ AVERTISMENT: Nu pulverizați sau nu turnați niciodată apă pe uscător pentru a-l spăla! Există riscul de șoc electric!

- Lăsați cel puțin 3 cm de spațiu liber între produs și pereții laterali, peretele din spate și deasupra, dacă intenționați să plasați aparatul sub o suprafață de lucru.
- Dacă este necesară montarea / dezasamblarea în caz de instalare sub un blat, aceasta trebuie efectuată de un agent autorizat de service.
- Înainte de instalare, verificați ca aparatul să nu prezinte semne vizibile de deteriorare. Nu instalați niciodată un produs deteriorat.
- Țineți animalele de companie departe de uscător.
- Balsamurile de rufe sau produsele similare trebuie utilizate în conformitate cu instrucțiunile producătorului.
- Scoateți toate obiectele din buzunare, cum ar fi brichete și chibrituri.
- Aparatul nu trebuie instalat în spatele unei uși care poate fi blocată, al unei uși glisante sau al unei uși cu balamale pe partea opusă celei a uscătorului, dacă se împiedică deschiderea ușii.

⚠️ AVERTISMENT: Mențineți orificiile de ventilație libere, fără obstrucții, în jurul aparatului sau în structura încorporată.

- Înainte de a contacta Furnizorul Local de Service autorizat pentru instalarea uscătorului, verificați informațiile din manualul de utilizare pentru a vă asigura că instalația electrică și orificiul de evacuare a apei sunt adecvate. Dacă nu sunt, contactați un electrician calificat și un instalator pentru a efectua ajustările necesare.
- Clientul este responsabil să pregătească locul de instalare a uscătorului, precum și electricitatea și instalație de canalizare. Înainte de instalare, verificați ca uscătorul să nu prezinte semne de deteriorare. Dacă este deteriorat, nu îl instalați. Produsele deteriorate vă pot pune în pericol sănătatea.

- Montați uscătorul pe o suprafață stabilă și plată.
- Porniți uscătorul într-un mediu fără praf, unde ventilația aerului este bună.
- Distanța dintre uscător și podea nu trebuie să fie micșorată cu obiecte precum covoare, lemn sau bandă adezivă.
- Nu blocați grilajul de ventilație aflat la baza plintei uscătorului.
- Aparatul nu trebuie instalat în spatele unei uși care poate fi închisă, unei uși glisante sau unei uși cu balamale pe partea opusă a uscătorului, astfel încât să blocheze deschiderea completă a ușii uscătorului.
- După ce uscătorul a fost instalat, racordurile trebuie să rămână stabile. La instalarea uscătorului, asigurați-vă că suprafața din spate nu se sprijină pe nimic (de ex. robinet, priză).
- Temperatura de funcționare a uscătorului este de la +5°C la +35°C. Dacă este utilizat în afara acestui interval de temperatură, performanța uscătorului va fi afectată negativ și produsul se va deteriora.
- Aveți grijă când transportați produsul deoarece este greu. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
- Instalați întotdeauna produsul la perete.
- Suprafața din spate a produsului trebuie îndreptată spre perete.
- Când produsul este așezat pe o suprafață stabilă, utilizați un boloboc pentru a verifica dacă acesta este complet stabil. Dacă nu, ajustați picioarele până când devin stabile. Repetați acest proces de fiecare dată când mutați produsul.
- Nu așezați uscătorul pe cablul de alimentare.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

Această secțiune conține instrucțiuni de siguranță care vă vor ajuta să vă protejați de riscul de vătămare corporală sau de daune materiale. Nerespectarea acestor instrucțiuni va anula orice garanție.

1.1. Siguranță electrică

- Aparatul nu trebuie alimentat printr-un dispozitiv extern de comutare, cum ar fi un cronometru, sau conectat la un circuit care este pornit și oprit în mod regulat de un serviciu public.
- Nu atingeți ștecherul cu mâinile ude. Trageți întotdeauna ștecherul pentru a scoate din priză produsul, în caz contrar, există riscul unui șoc electric.
- Conectați uscătorul la o priză cu împământare cu protecție de siguranță. Împământați priza cu ajutorul unui electrician calificat. Compania noastră nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele/pierderile rezultate din utilizarea uscătorului fără împământare conform reglementărilor locale.
- Tensiunea și protecția permisă a siguranței sunt indicate pe plăcuța de identificare. (Pentru plăcuța de identificare, consultați secțiunea 3. Privire de ansamblu)
- Valorile de tensiune și de frecvență indicate pe plăcuța de identificare trebuie să fie egale cu valoarea tensiunii și a frecvenței rețelei din locuința dvs.
- Deconectați uscătorul dacă nu este utilizat pe o perioadă îndelungată și înainte de instalare, întreținere, curățare și reparații, în caz contrar uscătorul se poate deteriora.
- Priza trebuie să fie liber accesibilă în orice moment după instalare.

⚠ Un cablu de alimentare/stecher deteriorat poate provoca incendiu sau va poate provoca soc electric. Dacă este deteriorat, trebuie înlocuit; acest lucru trebuie efectuat numai de personal calificat.

⚠ Pentru a evita riscul de incendiu sau șocul electric, nu utilizați prelungitoare, prize multiple sau adaptoare pentru a conecta uscătorul la rețeaua de alimentare.

1.2. Siguranța copiilor

- Acest produs nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau lipsite de experiență și cunoștințe, decât dacă au fost supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele asociate cu acesta, de o persoană responsabilă de siguranța lor.
- Acest produs poate fi folosit de copii cu vârsta de peste 8 ani și de persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau lipsă de experiență și cunoștințe, cu condiția să fie supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a produsului și la pericolele asociate cu acesta. Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie efectuată de copii fără supraveghere.
- Nu lăsați copiii nesupravegheați lângă aparat.
- Copiii s-ar putea bloca în aparat, ducând la riscul de deces.
- Nu permiteți copiilor să atingă ușa de sticlă în timpul funcționării. Suprafața devine extrem de fierbinte și poate provoca leziuni ale pielii.
- Mențineți materialele de ambalare departe de copii.
- Poate apărea otrăvirea și iritarea dacă detergenții și materialele de curățare sunt consumate sau intră în contact cu pielea și cu ochii.
- Păstrați materialele de curățare departe de copii. Produsele electrice sunt periculoase pentru copii.
- Nu lăsați copiii aproape de produs în timpul funcționării.

- Pentru a împiedica copiii să întrerupă ciclul de uscare, puteți utiliza dispozitivul de blocare pentru a evita orice modificare a programului de funcționare.
- Nu permiteți copiilor să se așeze/să urce sau să intre în interiorul produsului.

1.3. Siguranță produs



Din cauza riscului de incendiu, următoarele articole și produse de spălare

nu ar trebui să fie NICIODATĂ uscate în uscător:

- Nu uscați articole nespălate în uscătorul de rufe.
- Articolele care au fost murdărite cu substanțe cum ar fi ulei de gătit, acetonă, alcool, benzină, kerosen, substanțe de îndepărtare a petelor, terebentină, ceară și substanțe de îndepărtare a cerii trebuie spălate în apă fierbinte cu o cantitate suplimentară de detergent înainte de a fi uscate în uscător.
- Cârpele de curățat și covorașele care au reziduuri de agenți de curățare inflamabili sau acetonă, gaz, benzină, substanțe de îndepărtare a petelor, terebentină, lumânare, ceară, substanțe de îndepărtare a cerii sau produse chimice.
- Rufele care are reziduuri de spray-uri de păr, dizolvant pentru lacul de unghii și substanțe similare.
- Rufele pe care au fost folosite chimicale industriale pentru curățare (cum ar fi curățarea chimică).
- Rufele care au orice tip de spumă, burete, cauciuc sau părți de cauciuc sau accesorii. Acestea includ burete din spumă de latex, căști de baie, țesături impermeabile, haine cu capse și perne de spumă.
- Articolele cu elemente de umplere și deteriorate (perne sau jachete). Spuma care iese din aceste articole ar putea să ia foc în timpul procesului de uscare.
- Utilizarea uscătorului în medii care conțin făină sau praf de cărbune poate provoca explozie.

!ATENȚIE: Lenjeria de corp care conține întărituri metalice nu trebuie pusă în uscător. Uscătorul poate fi deteriorat dacă întăriturile metalice se desprind și se rup în timpul uscării.



INCENDIU:R290

Pericol de incendiu și de avarii!

Acest produs conține gaz R290, ecologic, dar inflamabil. Feriți produsul de flacăra deschisă și de surse de aprindere.

1.4. Utilizare corectă

!ATENȚIE: Nu opriți niciodată un uscător înainte de sfârșitul ciclului de uscare, cu excepția cazului în care toate articolele sunt îndepărtate rapid și întinse astfel încât căldura să fie disipată.

!ATENȚIE: Asigurați-vă că animalele de companie nu intră în uscător. Verificați interiorul uscătorului înainte de a-l utiliza.

!ATENȚIE: Supra-încălzirea hainelor în interiorul uscătorului poate apărea dacă anulați programul sau în cazul unei întreruperi a alimentării în timp ce uscătorul funcționează. Această concentrație de căldură poate provoca auto-ardere, încât întotdeauna să activați programul de Reîmprospătare pentru a răci aparatul sau să îndepărtați rapid toate rufe din uscător pentru a le agăța și a disipa căldura.

- Utilizați uscătorul doar pentru uz casnic și pentru a usca țesăturile cu o etichetă care indică faptul că sunt potrivite pentru uscare. Toate celelalte utilizări sunt în afara scopului utilizării prevăzute și sunt interzise.
- Garanția va fi nulă în cazul utilizării comerciale.
- Acest aparat este proiectat pentru a fi utilizat doar în locuințe rezidențiale și trebuie așezat pe o suprafață dreaptă și stabilă.
- Nu vă sprijiniți sau nu vă așezați pe ușa uscătorului. Uscătorul se poate răsturna.
- Pentru a menține o temperatură care nu va dăuna rufelor (de ex. pentru a împiedica rufe să ia foc), procesul de răcire începe după procesul de încălzire. După aceasta, programul se termină. La sfârșitul programului, scoateți întotdeauna rufele prompt.

⚠️ ATENȚIE: Nu utilizați niciodată uscătorul fără filtru de scame sau cu un filtru de scame deteriorat.

- Filtrele de scame trebuie să fie curățate după fiecare utilizare așa cum este indicat în 6.1. Curățarea filtrului de scame.
- Filtrele de scame trebuie să fie uscate după curățarea umedă. Filtrele ude pot provoca defecțiuni în timpul procesului de uscare.
- Nu este permisă acumularea de scame în jurul uscătorului de rufe (nu se aplică pentru aparatele destinate a fi ventilate în exteriorul clădirii).

👤 IMPORTANT: Distanța dintre uscător și podea nu trebuie să fie micșorată cu obiecte precum covoare, lemn sau panou, în caz contrar, nu se asigură o absorbție a aerului suficientă pentru mașină.

- Capacitatea de încărcare maximă este de 8 kilograme (rufe uscate).
- Nu instalați uscătorul în încăperi în care există riscul de îngheț. Temperaturile de înghețare afectează în mod negativ performanța uscătorului. Condensul care îngheață pompa și furtunul poate provoca daune.

1.5. Instalarea deasupra mașinii de spălat

⚠️ ATENȚIE: O mașină de spălat nu poate fi așezată pe uscător. Luați în considerare avertismentele de mai jos la instalarea uscătorului pe o mașină de spălat.

⚠️ ATENȚIE: Uscătorul poate fi așezat doar pe mașinile de spălat care au aceeași capacitate sau mai mare.

- Pentru a utiliza uscătorul pe mașina de spălat, trebuie să folosiți o piesă de fixare între cele două produse. Piesa de fixare trebuie atașată de un Furnizor Autorizat de Service.
- Când uscătorul este pus pe mașina de spălat, greutatea totală a acestor produse poate ajunge la aproape 150 de kilograme (când sunt încărcate). Puneți produsele pe o podea solidă care are capacitate de rezistență la greutate!

Tabelul corespunzător de instalare pentru mașina de spălat și uscătorul de rufe						
Uscător de rufe (Adâncime)	Mașină de spălat					
	37 cm	42 cm	53 cm	56 cm	59 cm	85 cm
56 cm	x	x	ok	ok	ok	ok
61 cm	x	x	x	ok	ok	ok

Pentru a pune uscătorul pe mașina de spălat, este necesar un set special de stivuire ca extra opțiune. Contactați serviciul clienți pentru a-l obține. Instrucțiunile de asamblare se vor da împreună cu setul de stivuire.

IV. INSTALARE

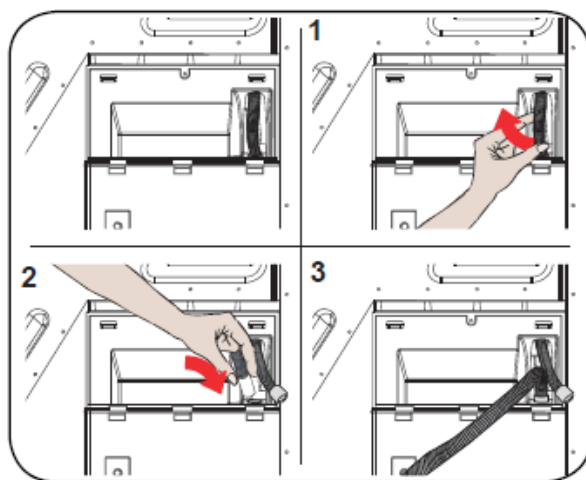
1. Înainte de a contacta un instalator autorizat pentru instalarea uscătorului, verificați informațiile din manualul de utilizare pentru a vă asigura că instalația electrică și orificiul de evacuare a apei sunt adecvate. Dacă nu sunt, contactați un electrician calificat și un instalator pentru a efectua ajustările necesare.
2. Clientul este responsabil să pregătească locul de instalare a uscătorului, precum și electricitatea și instalație de canalizare. Înainte de instalare, verificați ca uscătorul să nu prezinte semne de deteriorare. Dacă este deteriorat, nu îl instalați. Produsele deteriorate vă pot pune în pericol sănătatea.
3. Montați uscătorul pe o suprafață stabilă și plată.
4. Porniți uscătorul într-un mediu fără praf, unde ventilația aerului este bună.
5. Distanța dintre uscător și podea **nu trebuie să fie** micșorată cu obiecte precum covoare, lemn sau bandă adezivă.
6. **Nu blocați grilajul de ventilație** aflat la baza plintei uscătorului.
7. Aparatul nu trebuie instalat în spatele unei uși care poate fi închisă, unei uși glisante sau unei uși cu balamale pe partea opusă a uscătorului, astfel încât să blocheze deschiderea completă a ușii uscătorului.
8. După ce uscătorul a fost instalat, racordurile trebuie să rămână stabile. La instalarea uscătorului, asigurați-vă că suprafața din spate nu se sprijină pe nimic (de ex. robinet, priză).
9. Temperatura de funcționare a uscătorului este de la +5°C la +35°C. Dacă este utilizat în afara acestui interval de temperatură, performanța uscătorului va fi afectată negativ și produsul se va deteriora.
10. Aveți grijă când transportați produsul deoarece este greu. Purtați întotdeauna mănuși de protecție.
11. Instalați întotdeauna produsul la perete.
12. Suprafața din spate a produsului trebuie îndreptată spre perete.
13. Când produsul este așezat pe o suprafață stabilă, utilizați un boloboc pentru a verifica dacă acesta este complet stabil. Dacă nu, ajustați picioarele până când devin stabile.
14. Repetați acest proces de fiecare dată când mutați produsul. Nu așezați uscătorul pe cablul de alimentare.

Conectarea la orificiul de evacuare a apei (cu furtun de evacuare opțional, ne inclus în pachet)

În produsele cu pompa de caldura, apa se acumulează în rezervorul de apă în timpul procesului de uscare. Trebuie să goliți apa acumulată **după fiecare proces de uscare**. În loc de golirea periodică a rezervorului de apă, puteți utiliza și furtunul de evacuare a apei*, pentru a drena direct apa în afară.

Conectare la furtunul de evacuare a apei

1. Trageți și scoateți capătul furtunului din spatele uscătorului. Nu folosiți nicio unealtă pentru a scoate furtunul.
2. Montați un capăt al furtunului de evacuare a apei la fanta din care ați scos furtunul.
3. Fixați celălalt capăt al furtunului de evacuare a apei direct în orificiul de evacuare sau chiuvetă.



⚠️ ATENȚIE: Furtunul trebuie să fie conectat astfel încât să nu poată fi deplasat. Dacă furtunul iese în timpul evacuării, se poate inunda casa.

🖐️ IMPORTANT: Furtunul de evacuare a apei trebuie montat la o înălțime de maxim 80 cm.

🖐️ IMPORTANT: Furtunul de evacuare a apei nu trebuie să fie îndoit, pliat sau călcat între orificiul de ieșire și produs.


*Furtunul de evacuare a apei poate fi achiziționat separat ca și piesa de schimb

Ajustarea picioarelor


1. Pentru ca uscătorul să funcționeze cu mai puțin zgomot și vibrații, acesta trebuie să fie stabil și echilibrat pe picioare. Reglați picioarele pentru a vă asigura că produsul este stabil.
2. Rotiți picioarele spre dreapta și spre stânga până când uscătorul este la același nivel și stabil.

🖐️ IMPORTANT: Nu scoateți niciodată picioarele reglabile.

Conexiune electrică

 **ATENȚIE:** Există riscul de incendiu și șoc electric.

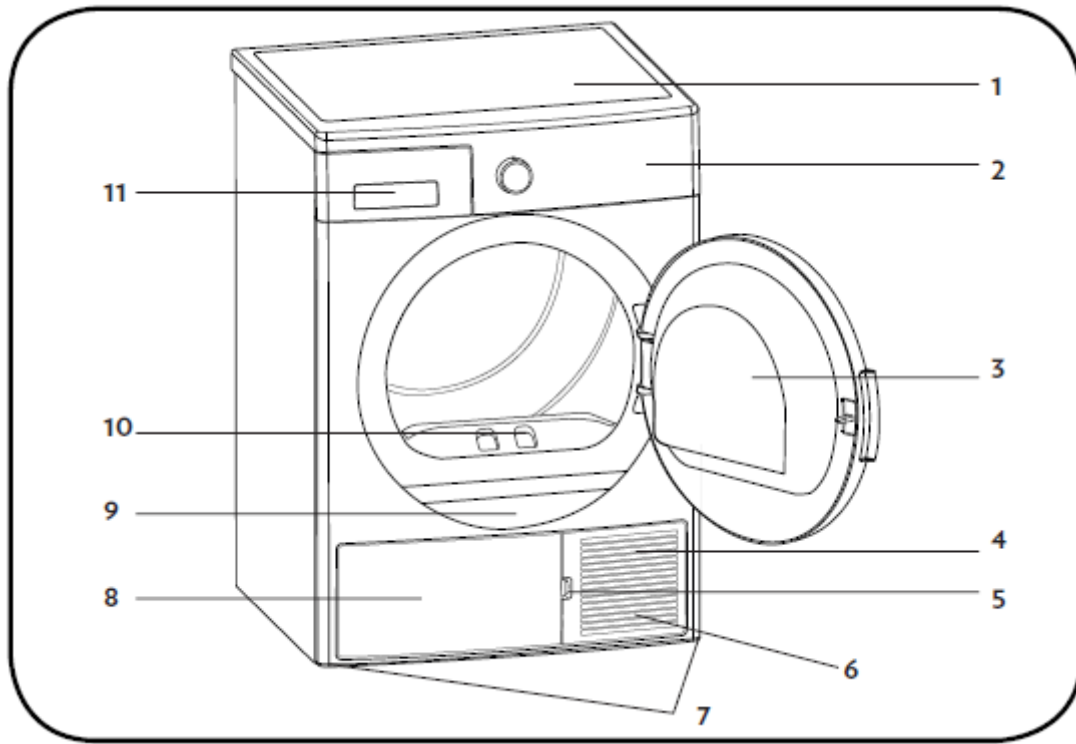
1. Uscătorul dvs. este setat la 220-240 V și 50 Hz.
2. Cablul de alimentare al uscătorului este prevăzut cu un stecher special. Acest racord trebuie conectat la o priză cu împământare protejată de o siguranță de 16 Amperi, așa cum este indicat pe plăcuța de identificare. Valoarea curentă a siguranței pentru cablul de alimentare conectat la acest ștecher trebuie să fie, de asemenea, de 16 amperi. Consultați un electrician calificat dacă nu aveți o astfel de priză sau siguranță.
3. Compania noastră nu poate fi trasă la răspundere pentru daunele rezultate din utilizarea fără împământare.

 **IMPORTANT:** Utilizarea aparatului la valori de joasă tensiune va reduce durata de viață și va reduce performanța aparatului.

Instalare sub un blat

1. Lăsați cel puțin 3 cm spațiu între pereții laterali și cei din spate ai produsului și partea inferioară a plăcii de lucru atunci când instalați produsul sub un blat.
2. Dacă este necesară montarea/ dezasamblarea sub un blat, aceasta trebuie efectuată de un service autorizat.

V. DESCRIEREA PRODUSULUI



















- | | |
|----------------------------------|----------------------------|
| 1. Tava superioara | 7. Picioare ajustabile |
| 2. Panou de control | 8. Capac plintă |
| 3. Usa | 9. Plăcuța de identificare |
| 4. Plinta | 10. Filtru de scame |
| 5. Fantă de deschidere a plintei | 11. Capac sertar |
| 6. Grilaje de ventilație | |

VI. UTILIZAREA PRODUSULUI

1. Sortarea rufelor de uscat

Urmați instrucțiunile de pe etichetele rufelor de uscat. Doar articolele uscate care au o declarație/simbol care indică „se pot usca într-un uscător”.

- Nu utilizați produsul cu sarcini de încărcare și tipuri de rufe, altele decât cele indicate la punctul 4.3. Capacitate de încărcare.

 Potrivit pentru uscare într-un uscător	 Nu necesită călcat	 Uscare sensibilă/delicată	 Nepotrivit pentru uscare într-un uscător
 Fără uscare	 Nu curățați chimic	 La orice temperatură	 La temperaturi înalte
 La temperaturi medii	 La temperaturi mici	 Fără căldură	 Atârnați pentru a usca
 Întindeți pentru a usca	 Atârnați umed pentru a usca	 Întindeți la umbră pentru a usca	 Potrivit pentru curățare chimică

Nu uscați țesăturile subțiri, cu straturi multiple sau cu straturi groase laolaltă, deoarece se usucă la diferite nivele. Din acest motiv, uscați laolaltă hainele care au aceeași structură și tip de material. În acest fel, puteți obține un rezultat uniform de uscare. Dacă credeți că rufele sunt încă ude, puteți selecta un program de timp pentru uscare suplimentară.

Vă rugăm să uscați separat articolele de dimensiuni mari (cum ar fi pilotele) și cele de dimensiuni mici pentru a nu avea rufe umede.



IMPORTANT: Țesăturile delicate, țesăturile brodate, țesăturile din lână/ mătase, hainele din țesături delicate și scumpe, hainele etanșe și perdelele de tul nu sunt potrivite pentru uscarea în uscător.

2. Pregătirea rufelor de uscat



Pericol de explozie și de incendiu! Scoateți toate obiectele din buzunare, cum ar fi brichete și chibrituri.



ATENȚIE: Tamburul uscătorului și țesăturile se pot deteriora.

- Hainele s-ar putea să se încurce în timpul procesului de spălare. Separați-le una de alta înainte de a le pune în uscător.
- Scoateți toate obiectele din buzunarele hainelor și procedați în felul următor:
- Legați cordoanele, șireturile de a șorțuri etc. unele și altele sau folosiți un sac pentru rufe.
- Închideți fermoarele, clemele și dispozitivele de fixare, faceți nasturii lenjeriei de pat.
- Pentru a obține cel mai bun rezultat de uscare, sortați rufele în funcție de tipul de textile și de programul de uscare.
- Scoateți clemele și piesele metalice similare din haine.
- Articolele țesute cum ar fi tricourile și hainele tricotate se micșorează în general la prima uscare. Utilizați un program de protecție.
- Nu uscați suplimentar articolele sintetice. În caz contrar, fac cute.
- Când spălați rufele care urmează să fie uscate, reglați cantitatea de balsam conform datelor furnizate de producătorul mașinii de spălat.

3. Capacitate de încărcare

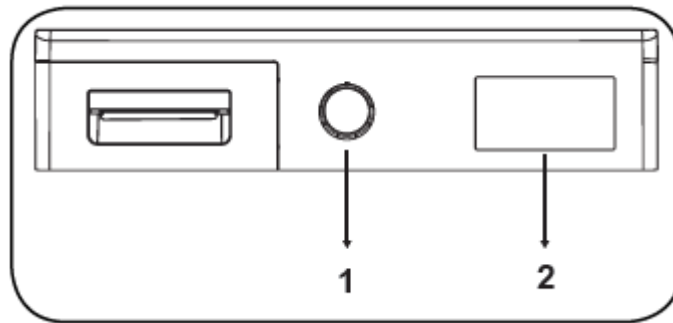
Urmați instrucțiunile din "Selectare program și tabel de consum". (Vezi: 5.2 Selectare program și tabel de consum). Nu încărcați produsul cu mai multe rufe decât valorile de capacitate specificate în tabel.



IMPORTANT: Nu se recomandă încărcarea uscătorului cu mai multe rufe decât cantitatea indicată în imagine. Atunci când supraîncărcați, funcția de uscare a uscătorului va scădea, iar uscătorul și rufele s-ar putea deteriora.

Rufe	Greutate încărcătură de uscat (gr)
Cearșaf de pat (dublu)	725
Față de pernă	240
Prosop de baie	700
Prosop de mâini	225
Cămașă	190
Cămașă de bumbac	200
Pilote	650
Pantaloni - gabardina	400
Tricou	120

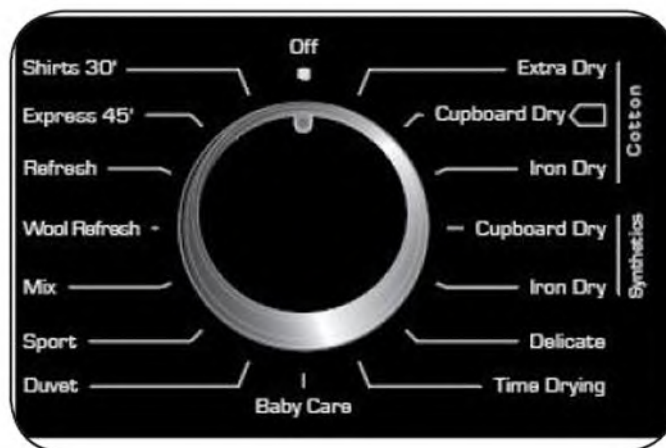
VII. PANOUL DE CONTROL



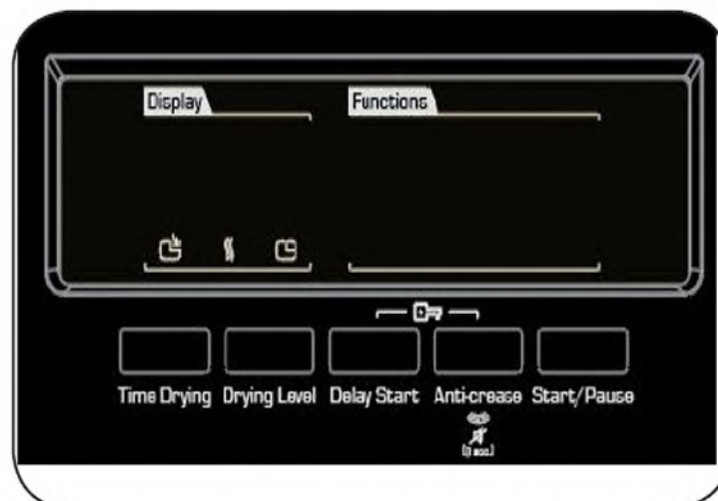
1. Buton de selectare a programului
2. Indicator electronic și funcții suplimentare

1. Buton de selectare a programului









Utilizați butonul de selectare a programului pentru a selecta programul de uscare dorit:



2. Indicator electronic și funcții suplimentare



Simboluri de afișaj:

Indicator de avertizare pentru rezervorul de apă	
Indicator de avertizare pentru curățarea filtrului de scame	
Indicator de avertizare pentru curățarea condensatorului	
Timp uscare	
Nivel de uscare	
Pornire întârziată	
Anti-șifonare	
Start/Pauză	

Selectare program și tabel de consum

Program	Capacitate (kg)	Viteză de centrifugare	Valoarea aproximativă a umidității rămase	Durata(min)
Uscare prelungita bumbac	8	1000	60%	179
Uscare bumbac pentru asezare in dulap	8	1000	60%	174
Uscare bumbac pentru calcare	8	1000	60%	148
Uscare sintetice pentru asezare in dulap	4	800	40%	74
Uscare sintetice pentru calcare	4	800	40%	64
Delicate	2	600	50%	55
Timp uscare	-	-	-	-
Articole pentru bebelusi	3	1000	60%	78
Pilote	2.5	800	60%	140
Haine sport	4	800	40%	103
Mixt	4	1000	60%	112
Reimprospatare lana	-	-	-	5
Reimprospatare	-	-	-	10
Express 45'	2	1200	50%	45
Camasi 30'	0.5	1200	50%	30

Valori consum de energie

Program	Încărcătură (kg)	Viteza de centrifugare	Valoarea aproximativă a umidității rămase	Valori consum de energie (kWh)
Uscare bumbac pentru așezare în dulap	8	1000	60%	1.88
Uscare bumbac pentru călcare	8	1000	60%	1.55
Uscare sintetice pentru așezare în dulap	4	800	40%	0.93
Consumul de energie în modul „oprit” P ₀ (W)				0.5
Consumul de energie în modul „pornit” P _L (W)				1.0



Programul de uscare pentru așezare în dulap a articolelor din bumbac este programul standard de uscare care poate fi rulat cu sarcină completă sau la jumătate și pentru care informațiile sunt indicate pe etichetă și pe chitanța produsului. Acest program este programul cel mai eficient din punct de vedere energetic pentru a usca haine normale din bumbac ude.

*Program standard pentru clasa de energie (EN 61121: 2013)

Toate valorile din tabel au fost determinate în conformitate cu standardul EN 61121:2013. Valorile consumului pot varia de la valorile din tabel, în funcție de tipul țesăturii, viteza de centrifugare, condițiile de mediu și valorile de voltaj.

3. Funcții auxiliare

Opțiuni:

Nivel de uscare - Nivelul de umiditate obținut după uscare poate fi mărit cu 3 niveluri. În acest fel, nivelul de uscăciune necesar poate fi selectat. Nivelele care pot fi selectate în afara setării standard: 1, 2, 3. După selectare, LED-ul corespunzător nivelului de uscare se va aprinde.

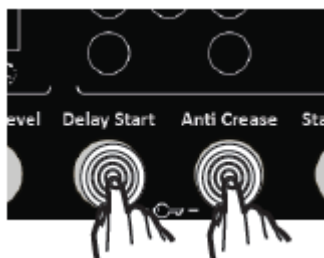
Anti-șifonare - Dacă selectați opțiunea „Anti-șifonare” și nu deschideți ușa uscătorului la sfârșitul programului, etapa de anti-șifonare de 1 oră se prelungeste la 2 ore. După selectarea opțiunii Anti-șifonare, veți auzi un avertisment sonor. Puteți apăsa din nou același buton pentru a anula opțiunea. Dacă deschideți ușa sau apăsați tasta Start/Pause în timp ce etapa anti-șifonare este în desfășurare, etapa menționată va fi anulată.

Pornire întârziată - Puteți să întârziati ora de începere a programului, selectând opțiunea de la 1 oră la 23 de ore. Puteți activa timpul de întârziere dorit prin apăsarea butonului Start/Pause. Când timpul s-a scurs, programul selectat va porni automat. În timpul întârzierii, opțiunile compatibile cu programul pot fi activate/dezactivate. Apăsarea lungă a butonului Pornire întârziată modifică în mod continuu timpul de întârziere.

Anulare alarma - Uscătorul scoate un avertisment sonor când este rotit butonul de selectare a programului, când sunt apăstate butoanele și când programul s-a terminat. Pentru a anula avertismentele, apăsați și țineți apăsat butonul „Opțiune anti-șifonare” timp de 3 secunde. Când apăsați butonul, veți auzi un avertisment sonor că opțiunea a fost anulată.

Timp uscare - Când butonul este poziționat în programul Timp uscare, opțiunea poate fi selectată apăsând butonul pentru opțiunea Timp uscare și programul începe prin apăsarea butonului Start/Pause. Prin apăsarea lungă a butonului de timp uscare se modifică timpul în mod continuu.

Blocare acces copii - Există o opțiune de blocare pentru copii pentru a evita modificarea fluxului programului atunci când tastele sunt apăstate în timpul programului. Pentru a activa funcția de blocare pentru copii, apăsați și mențineți apăstate simultan tastele „Pornire întârziată” și „Anti-șifonare” timp de 3 secunde. Când blocarea pentru copii este activă, toate tastele vor fi dezactivate. Blocarea pentru copii se va dezactiva automat la sfârșitul programului. La activarea/dezactivarea blocării pentru copii, „CL” se va afișa pe ecran timp de 2 secunde și apoi se va stinge; și se va auzi un avertisment sonor. **Avertizare:** când produsul este în funcțiune sau blocarea pentru copii este activă, dacă activați butonul de selectare a programului, veți auzi un avertisment sonor și „CL” va fi afișat pe ecran timp de 2 secunde. Chiar dacă setați alt program, programul anterior va continua să funcționeze. Pentru a selecta un program nou, trebuie să dezactivați blocarea pentru copii, setați selectorul de programe în poziția „Off”. Apoi, puteți selecta și porni programul dorit.



VIII. UTILIZAREA PROGRAMULUI

LED-ul Start/Pause va clipi în timpul selectării programului. Apăsați butonul Start/Pauză pentru a porni programul. LED-ul Start/Pause care indică faptul că programul a pornit și LED-ul de uscare se va aprinde.

Program	Descriere
Uscare prelungita bumbac	Acest program usucă țesăturile groase și cu multe straturi, cum ar fi prosoape de bumbac, cearșafuri, fețe de pernă, halate de baie, la o temperatură ridicată pentru a vă permite să le puneți în dulap.
Uscare bumbac pentru asezare in dulap	Acest program usucă pijamalele de bumbac, lenjeria de corp, fețele de masă etc. pentru a vă permite să le puneți în dulap.
Uscare bumbac pentru calcare	Acest program usucă rufele de bumbac pentru a le pregăti de călcat. Rufele scoase din mașină vor fi umede.
Uscare sintetice pentru asezare in dulap	Acest program usucă sintetice, cum ar fi cămăși, tricouri, bluze, la o temperatură mai mică în comparație cu programul pentru bumbac pentru a vă permite să le puneți în dulap.
Uscare sintetice pentru calcare	Acest program usucă sintetice, cum ar fi cămăși, tricouri, bluze, la o temperatură mai mică comparativ cu programul de bumbac pentru a le pregăti de călcat. Rufele scoase din mașină vor fi umede.
Delicate	Acest program usucă hainele subțiri cum ar fi cămăși, bluze și articole de mătase la o temperatură mică pentru a fi gata de purtat.
Timp uscare	Pentru a atinge nivelul de uscare necesar la o temperatură mică, puteți utiliza programele de timp de la 10 min. la 180 min. Indiferent de nivelul de uscare, programul se oprește la ora dorită.
Articole pentru bebelusi	Acest program usucă haine delicate pentru sugari la o temperatură mică pentru a le face gata de purtat.
Pilote	Acest program este folosit pentru a usca pilote.
Haine sport	Programul Sport este folosit pentru rufe de sport sintetice, cum ar fi pantaloni scurți, tricouri la temperaturi mici.
Mixt	Acest program usucă îmbrăcăminte din material mixt, bumbac-sintetice care nu decolorează, pentru a fi gata de purtat.
Reimprospatare lana	Reimprospătarea lânii ajută textilele din lână să elimine excesul de apă după spălare prin aplicarea unor temperaturi scăzute și mișcări blânde ale tamburului.
Reimprospatare	Acest program oferă ventilație timp de 10 minute fără a aplica căldură pentru a ajuta la împrospătarea articolelor de îmbrăcăminte.
Express 45'	2 kg de cămăși de bumbac rotite la viteză mare în mașina de spălat sunt uscate în 45 de minute.
Camasi 30'	2 - 3 cămăși sunt pregătite pentru a fi călcate în 30 minute.



IMPORTANT: Nu deschideți ușa în timp ce programul funcționează. Dacă trebuie să deschideți ușa, nu o țineți deschisă mult timp.

MODUL DE FUNCTIONARE AL PROGRAMULUI

În timpul programului

Dacă deschideți ușa când programul este pornit, produsul va trece în modul de așteptare. Odată ce ușa a fost închisă, apăsați tasta Start/Pause pentru a relua programul. Nu deschideți ușa de încărcare atunci când programul funcționează. Dacă trebuie să deschideți ușa, nu o țineți deschisă mult timp.

Sfârșit program

După încheierea programului, se vor aprinde LED-urile de avertizare pentru Start/Pause, nivelul rezervorului de apă, curățarea filtrului și curățarea condensatorului. În plus, la sfârșitul programului, va fi emis un avertisment sonor. Puteți scoate rufele pentru a pregăti aparatul pentru o încărcare nouă.



IMPORTANT: Curățați filtrul de scame după fiecare program. Goliți rezervorul de apă după fiecare program.



IMPORTANT: Dacă nu scoateți rufele după încheierea programului, etapa Antișifonare de 1 oră se va activa automat. Acest program rotește tamburul la intervale regulate pentru a preveni formarea de cute.

Informații privind lumina tamburului

- Acest produs include o lampă cu LED pentru tambur. Lumina se aprinde automat când deschideți ușa. Și se stinge automat după un timp.
- Utilizatorul nu poate modifica opțiunea la deschiderea sau închiderea ușii.
- Vă rugăm să nu înlocuiți sau modificați lampa cu LED.

Programe	OPȚIUNI				
	Anti-șifonare	Pornire întârziată	Anularea alarmei	Blocare acces copii	Nivel de uscare
Uscare prelungita bumbac	✓	✓	✓	✓	✓
Uscare bumbac pentru asezare in dulap	✓	✓	✓	✓	✓
Uscare bumbac pentru calcare	✓	✓	✓	✓	✓
Uscare sintetice pentru asezare in dulap	✓	✓	✓	✓	✓
Uscare sintetice pentru calcare	✓	✓	✓	✓	✓
Delicate	✓	✓	✓	✓	X
Timp uscare	✓	✓	✓	✓	X
Articole pentru bebelusi	✓	✓	✓	✓	✓
Pilote	✓	✓	✓	✓	X
Haine sport	✓	✓	✓	✓	✓
Mixt	✓	✓	✓	✓	✓
Reimprospatare lana	✓	✓	✓	✓	X
Reimprospatare	✓	✓	✓	✓	X
Express 45'	✓	✓	✓	✓	X
Camasi 30'	✓	✓	✓	✓	X

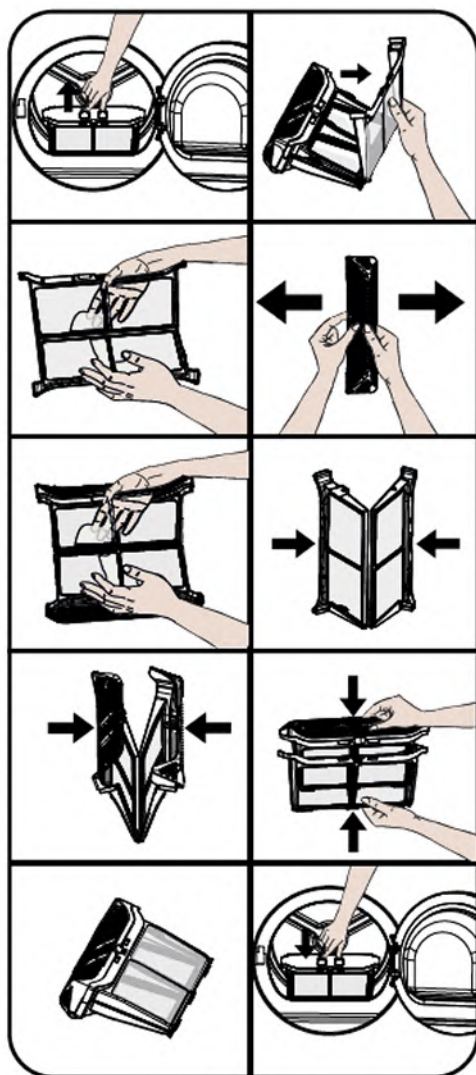
IX. CURĂȚARE SI ÎNTRETINERE

IMPORTANT: Nu folosiți substanțe chimice industriale pentru curățarea uscătorului. Nu utilizați un uscător care a fost curățat cu substanțe chimice industriale.

1. Curățarea filtrului de scame

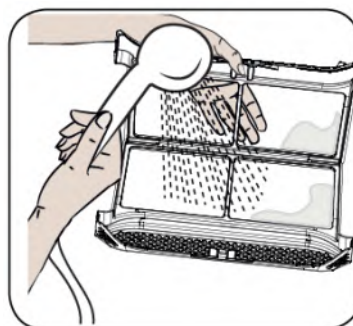
IMPORTANT: NU UITAȚI SĂ CURĂȚAȚI FILTRUL DE SCAME DUPĂ FIECARE UTILIZARE.

Pentru a curăța filtrul de scame:

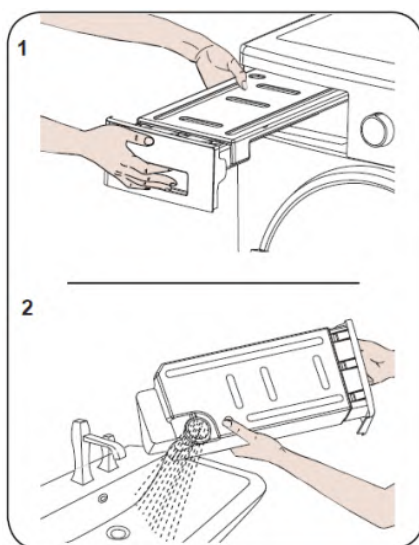


1. Deschideți ușa.
2. Trageți filtrul de scame.
3. Desfaceți filtrul exterior.
4. Folositi-va mainile si o carpa moale pentru a curata filtrul exterior.
5. Desfaceți filtrul interior.
6. Inchideti filtrele si fixati carligele.
7. Puneti filtrul interior in interiorul filtrului exterior.
8. Fixati din nou filtrul de scame.

După ce uscătorul a fost folosit o anumită perioadă de timp, dacă întâlniți un strat care va cauza obstrucția suprafeței filtrului, spălați filtrul cu apă caldă pentru a curăța stratul. Uscați bine filtrul înainte de a-l instala din nou.



2. Golirea rezervorului de apă



1. Trageți capacul sertarului și scoateți cu grijă rezervorul.
2. Goliți apa din rezervor.
3. Dacă pe capacul de evacuare din rezervor se acumulează scame, curățați-l cu apă.
4. Remontați rezervorul de apă.

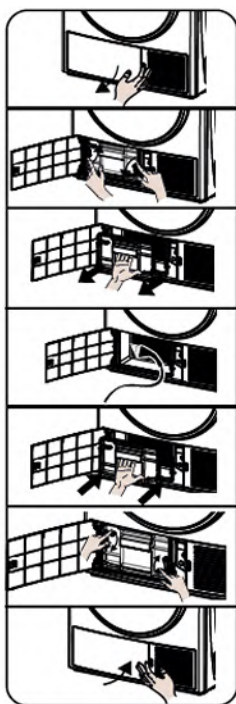
⚠ IMPORTANT: Nu scoateți niciodată rezervorul de apă când programul se derulează. Apa condensată în rezervorul de apă nu este bună pentru consumul uman.

⚠ IMPORTANT: Nu uitați să goliți rezervorul de apă după fiecare utilizare.

3. Curățarea schimbătorului de caldura

⚠ IMPORTANT: Curățați condensatorul atunci când vedeți avertizarea „Curățarea schimbătorului de căldură”.

⚠ IMPORTANT: CHIAR DACĂ „LED-UL DE AVERTIZARE PENTRU CURĂȚAREA SCHIMBĂTORULUI DE CĂLDURĂ” NU ESTE APRINS: CURĂȚAȚI SCHIMBĂTORUL DE CĂLDURĂ LA FIECARE 30 DE PROCESE DE USCARE SAU O DATĂ PE LUNĂ.



Dacă procesul de uscare este finalizat, deschideți ușa de încărcare și așteptați să se răcească.

1. Deschideți capacul plăcii de protecție ca în imagine.
2. Deblocați capacul schimbătorului rotindu-l în direcția indicată de săgeți.
3. Scoateți capacul schimbătorului ca în imagine.
4. Curățați suprafața frontală a capacului schimbătorului ca în imagine.
5. Instalați capacul schimbătorului ca în imagine.
6. Blocați capacul schimbătorului rotindu-l în direcția indicată de săgeți.
7. Închideți capacul plăcii de protecție ca în imagine.

⚠ AVERTISMENT: NU CURĂȚAȚI CU MÂINILE GOALE DEOARECE PALETELE SCHIMBĂTORULUI SUNT ASCUȚITE. VĂ PUTEȚI RĂNI.

4. Curățarea senzorului de umiditate





În interiorul mașinii există senzori de umiditate care detectează dacă rufele sunt sau nu uscate.

Pentru a curăța senzorii:


1. Deschideți ușa.
2. Dacă mașina este încă fierbinte datorită procesului de uscare, așteptați să se răcească.
3. Folosind o cârpă moale înmuiată în oțet, ștergeți suprafețele metalice ale senzorului și uscați-le.

 **IMPORTANT:** CURĂȚAȚI SUPRAFEȚELE METALICE ALE SENZORULUI DE 4 ORI PE AN.

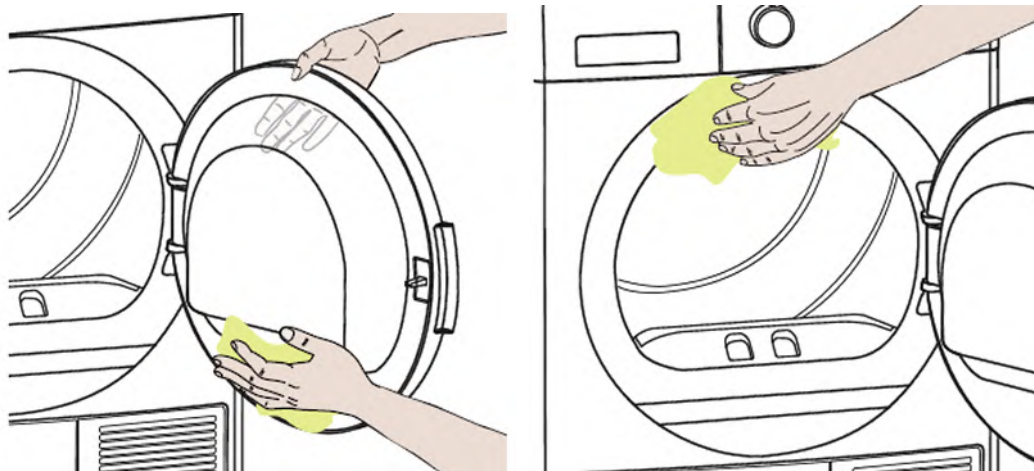
 **IMPORTANT:** Nu folosiți scule metalice pentru a curăța suprafețele metalice ale senzorului.

 **AVERTISMENT:** Datorită riscului de incendiu și explozie, nu utilizați agenți solubili, agenți de curățare sau produse similare la curățarea senzorilor.

5. Curățarea suprafeței interioare a ușii de încărcare

 **IMPORTANT:** NU UITAȚI SĂ CURĂȚAȚI SUPRAFAȚA INTERIOARĂ A UȘII DE ÎNCĂRCARE DUPĂ FIECARE PROCES DE USCARE.

Deschideți ușa de încărcare a uscătorului și curățați toate suprafețele interioare și garnitura cu o cârpă moale și umedă.



X. TROUBLESHOOTING

Uscătorul dvs. este prevăzut cu sisteme care efectuează în mod continuu verificări în timpul procesului de uscare, pentru a lua măsurile necesare și a vă avertiza în eventualitatea unei defecțiuni.


⚠️ AVERTISMENT: Dacă problema persistă chiar dacă ați aplicat pașii din această secțiune, contactați-vă distribuitorul sau un Furnizor Autorizat de Servicii. Nu încercați niciodată să reparați un produs nefuncțional.

PROBLEMA	CAUZA	SOLUTIE
Procesul de uscare durează mult timp.	Suprafața filtrului de scame poate fi înfundată.	Spălați filtrul cu apă caldă.
	Condensatorul poate fi înfundat.	Spălați condensatorul.
	Grilajele de ventilație din fața mașinii ar putea fi închise.	Deschideți ușile/ferestrele pentru a preveni creșterea prea mare a temperaturii camerei.
	Ar putea fi un strat de calcar pe senzorul de umiditate.	Curățați senzorul de umiditate.
	Uscătorul poate fi supraîncărcat cu rufe.	Nu supraîncărcați uscătorul.
	Rufele pot fi rotite insuficient.	Selectați o viteză mai mare de centrifugare pe mașina dvs. de spălat.
Rufele ies umede la sfârșitul procesului de uscare.	⚠️ Rufele care ies fierbinți la sfârșitul procesului de uscare se simt, în general, mai umede.	
	Este posibil ca programul folosit să nu fie potrivit pentru tipul de rufe.	Verificați etichetele de întreținere ale articolelor, selectați un program adecvat pentru tipul de rufe și, în plus, utilizați programele de timp.
	Suprafața filtrului de scame poate fi înfundată.	Spălați filtrul cu apă caldă.
	Condensatorul poate fi înfundat.	Spălați condensatorul.
	Uscătorul poate fi supraîncărcat cu rufe.	Nu supraîncărcați uscătorul.
	Rufele pot fi rotite insuficient	Selectați o viteză mai mare de centrifugare pe mașina dvs. de spălat.

PROBLEMA	CAUZA	SOLUTIE
Uscătorul nu se poate deschide sau programul nu poate fi pornit. Uscătorul nu se activează când este reglat.	Este posibil ca uscătorul să nu fie conectat.	Asigurați-vă că ștecherul este în priză.
	Ușa de încărcare ar putea fi deschisă.	Asigurați-vă că ușa de încărcare este bine închisă.
	S-ar putea să nu fi setat un program sau apăsat tasta Start/Pause.	Asigurați-vă că programul a fost setat și că uscătorul nu este în modul Standby (Pauză).
	Blocarea pentru copii poate fi activă.	Dezactivați blocarea pentru copii.
Programul a fost întrerupt fără niciun motiv.	Este posibil ca ușa de încărcare să nu fie închisă corespunzător.	Asigurați-vă că ușa de încărcare este bine închisă.
	S-ar putea să fi existat o pană de curent.	Apăsați tasta Start/Pause pentru a porni programul.
	Rezervorul de apă ar putea fi plin.	Goliți rezervorul de apă..
Hainele au intrat la apă, s-au scâmoșat sau deteriorat.	Este posibil ca programul folosit să nu fie potrivit pentru tipul de rufe.	Verificați etichetele de întreținere ale articolelor, selectați un program adecvat pentru tipul de rufe.
Se scurge apă prin usa.	Este posibil să se acumuleze scame pe suprafețele interioare ale ușii de încărcare și pe suprafețele garniturii ușii de încărcare.	Curățați suprafețele interioare ale ușii de încărcare și suprafețele garniturii ușii de încărcare.
Ușa de încărcare se deschide singură.	Este posibil ca ușa de încărcare să nu fie închisă corespunzător.	Împingeți ușa de încărcare până când auziți sunetul de închidere.
Simbolul de avertizare al rezervorului de apă este pornit/clipește.	Rezervorul de apă ar putea fi plin.	Goliți rezervorul de apă.
	Furtunul de evacuare a apei ar putea fi îndoit.	Dacă produsul este conectat direct la orificiul de evacuare a apei, verificați furtunul de evacuare a apei.
Simbolul de avertizare pentru curățarea filtrului este pornit.	Filtru de scame poate fi murdar	Curățați filtrul.
Simbolul de avertizare pentru curățarea filtrului este pornit.	Suportul filtrului poate fi înfundat cu scame.	Curățați suportul filtrului.
	S-ar putea să existe un strat care să cauzeze obstrucția pe suprafața filtrului de scame.	Spălați filtrul cu apă caldă.
	Pompa de caldura poate fi înfundat.	Spălați pompa de caldura.

XI. COD DE EROARE

Uscătorul dumneavoastră de rufe este prevăzut cu un sistem încorporat de detectare a defecțiunilor, indicate printr-o combinație de lumini intermitente de funcționare. Cele mai des întâlnite coduri de eroare sunt arătate mai jos.


Cod de eroare	Soluție
E03 / 	Goliți rezervorul de apă; dacă problema nu se rezolvă, contactați cel mai apropiat agent autorizat de service.
E04	Contactați cel mai apropiat agent autorizat de service.
E05	Contactați cel mai apropiat agent autorizat de service.
E06	Contactați cel mai apropiat agent autorizat de service.
E08	Ar putea exista fluctuații de tensiune în alimentare. Așteptați până când tensiunea este potrivită pentru intervalul de funcționare.


SPECIFICATII TEHNICE

Marca	HEINNER
Nume model	HHPD-V804A++
Înălțime	Min: 845 mm / Max: 855 mm*
Lățime	596 mm
Adâncime	609mm
Capacitate (max.)	8 kg**
Greutatea netă (cu ușă din sticlă)	48,8 kg

*Înălțime min.: Înălțime cu picioare ajustabile neutilizate. *Înălțime max.: Înălțime cu picioare ajustabile extinse la maxim.

**Greutatea uscată a rufelor înainte de spălare.

 **IMPORTANT:** Pentru a îmbunătăți calitatea uscătorului, specificațiile tehnice pot fi modificate fără o notificare prealabilă.

 **IMPORTANT:** Valorile declarate au fost obținute într-un mediu de laborator conform standardelor relevante. Aceste valori se pot modifica în funcție de condițiile de mediu și de utilizare a uscătorului.

 **ATENȚIE:**

1. Pentru măsuri de siguranță, potrivit reglementărilor legale, este necesară o cameră de cel puțin 1 m³ pentru 8 g de refrigerent pentru asemenea echipamente. Pentru 150 g de propan, dimensiunea minimă aprobată a camerei este de 18.75 m³.
2. Refrigerent: Risc de incendiu/risc de otrăvire/risc de daune materiale și de defectare a aparatului. Acest aparat conține refrigerant R290, inflamabil, deși este ecologic. Eliminarea necorespunzătoare a acestuia poate duce la incendiu sau otrăvire. Eliminați corespunzător aparatul și nu deteriorați conductele din circuitul refrigerentului.
 - Tip refrigerent: R290
 - Cantitate de gaz: 150 g
 - ODP (potențial de diminuare a stratului de ozon): 0
 - GWP (potențial de încălzire globală): 3
3. Pericol de explozie și de incendiu. Scoateți brichetele sau chibriturile din buzunare.
4. Nu așezați uscătorul în apropierea focului deschis sau a surselor de aprindere.

XII. EFICIENTĂ ENERGETICĂ

- Trebuie să folosiți uscătorul la capacitate maximă, dar asigurați-vă că acesta nu este supraîncărcat.
- La spălarea rufelor, viteza de centrifugare trebuie să fie la cel mai înalt nivel posibil. Acest lucru va scurta timpul de uscare și va reduce consumul de energie.
- Asigurați-vă că aceleași tipuri de rufe sunt uscate împreună.
- Urmați recomandările din manualul de utilizare pentru selectarea programului.
- Pentru circulația aerului, lăsați o distanță adecvată pe partea din față și din spate a uscătorului. Nu acoperiți grătarele de pe partea frontală a mașinii.
- Nu deschideți ușa mașinii la uscare, decât dacă este necesar. Dacă trebuie să deschideți ușa, nu o țineți deschisă mult timp.
- Nu adăugați rufe noi (umede) în timpul procesului de uscare.
- Părul și scamele care ies din rufe și se îmbină cu aerul sunt colectate de "Filtrele de scame". Asigurați-vă că filtrele sunt curățate înainte și după fiecare utilizare.
- Pentru modelele cu condensator, asigurați-vă că condensatorul este curățat cel puțin o dată pe lună sau la fiecare 15 utilizări.
- În timpul procesului de uscare, mediul în care este instalat uscătorul trebuie să fie bine ventilat.

XIII. FIȘĂ PRODUS

FIȘĂ PRODUS USCATOR HHPD-V804A++	
Brand	Heinner
Model	HHPD-V804A++
Capacitate nominală (kg)	8
Tip de uscător de rufe	Pompa de caldura
Clasa de eficiență energetică ⁽¹⁾	A++
Consum anual de energie (kWh) ⁽²⁾	235
Uscător de rufe automat cu tambur sau uscător de rufe neautomat cu tambur	Automat
Consumul de Energie al programului standard de bumbac la sarcină maximă (kWh)	1,88
Consumul de Energie al programului standard de bumbac la sarcină maximă (kWh)	1,1
Consumul de energie în modul oprit pentru programul standard de bumbac la sarcină maximă P _o (W)	0,5
Consumul de energie în modul activ pentru programul standard de bumbac la sarcină maximă P _L (W)	1
Durata în modul activ (min)	N/A
Program de bumbac standard ⁽³⁾	-
Timpul programului pentru programul standard de bumbac la sarcină maximă, T _{dry}	174
Timpul programului pentru programul standard de bumbac la sarcină parțială, T _{dry1/2}	103
Timpul ponderat al programului standard de bumbac la sarcină totală și parțială (T _t)	133
Clasa de eficiență a condensării ⁽⁴⁾	B
Randamentul mediu de condensare al programului standard de bumbac la sarcină maximă C _{dry}	8%1
Eficiența medie de condensare a programului standard de bumbac la sarcină parțială C _{dry1/2}	81%
Eficiența de condensare ponderată a programului standard de bumbac la sarcină maximă și sarcină parțială C _t	81%
Nivelul de putere sonoră pentru programul standard de bumbac la sarcină maximă ⁽⁵⁾	65
Încorporat	Nu

(1) Scara de la A+++ (cea mai eficientă) la D (cea mai puțin eficientă)

(2) Consumul de energie bazat pe 160 de cicluri de uscare ale programului standard de bumbac la sarcină totală și parțială și consumul modurilor de putere redusă. Consumul real de energie pe ciclu depinde de modul în care este utilizat aparatul.

(3) "Cotton cupboard dry programme" (Programul de uscare pentru așezare în dulap a articolelor de bumbac) utilizat la sarcină totală și parțială este programul standard de uscare la care se referă informațiile din etichetă și din fișă, că acest program este potrivit pentru uscarea rufelor umede din bumbac și că este cel mai eficient program în ceea ce privește consumul de energie pentru bumbac

(4) Scara de la G (cea mai puțin eficientă) la A (cea mai eficientă)

(5) Valoarea medie ponderată - L wA exprimată în dB (A) re 1 pW



MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine dezech, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pabela barata cu o cruce.



Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avnd numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ați cumpărat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu conține materialele dăunătoare și interzise specificate în Directivă.

Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

HEINNER

DISHWASHER

HDW-FS6006DGE++/HDW-FS6006DSE++



- Dishwasher
- Number of place settings: 12
- Number of programs: 6
- Energy class: A++

Thank you for purchasing this product!

I. INTRODUCTION

Before using the appliance, please read carefully this instruction manual and keep it for future reference.

This instruction manual is designed to provide you with all required instructions related to the installation, use and maintenance of the appliance.

In order to operate the unit correctly and safety, please read this instruction manual carefully before installation and usage.

II. CONTENT OF YOUR PACKAGE



- **Dishwasher**
- **User manual**
- **Warranty card**

III. SAFETY INSTRUCTIONS

Safety Information

When you take delivery of your machine

- Check for any damage to your machine or to its packaging. Never start a machine damaged in any way, make sure to contact an authorised service.
- Unwrap the packaging materials as indicated and dispose of them in accordance with the rules.

The points to pay attention during machine installation

- Choose a suitable, safe and level place to install your machine.
- Carry out the installation and connection of your machine by following the instructions.
- This machine should be installed by a service agent or a similar qualified person
- Only original spare parts should be used with the machine.
- Before installing, be sure that the machine is unplugged.
- Check whether the indoor electrical fuse system is connected according to the regulations.
- All electrical connections must match the values indicated on the rating plate.
- Pay special attention and be sure that the machine does not stand on the electricity supply cable.
- Never use an extension cord or a multiple socket for making a connection. The plug should be comfortably accessible after the machine has been installed.
- After installing the machine to a suitable place, run it unloaded for the first time.

In daily use

- This machine is for household use; do not use it for any other purpose. Commercial usage of the dishwasher will void the guarantee.
- Do not get up, sit or place a load on the open door of the dishwasher, it may fall over.
- Never put into the detergent and rinse aid dispensers of your machine anything other than those detergents and rinse aids which are produced specifically for dishwashers. Our company will not be responsible for any damage that might occur in your machine otherwise.
- The water in the machine's washing section is no drinking water do not drink it.
- Due to danger of explosion, do not put into the machine's washing section any chemical dissolving agents such as solvents.
- Check whether plastic items are heat-resistant before washing them in the machine.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Do not put into your machine those items which are not suitable for dishwashing. Also, do not fill any basket above its capacity. Our company will not be responsible for any scratch or rust to form on the inner frame of your machine due to basket movements otherwise.
- Especially because hot water may flow out, the machine door should not be opened under any circumstances while the machine is in operation. In any case, a safety device ensures that the machine stops if the door is opened.
- Do not leave your dishwasher's door open. Failure to do so may lead to accidents.
- Place knives and other sharp-ended objects in the cutlery basket in blade-down position.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

- This appliance is not intended for use by persons (including - children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Only for models with the automatic door-opening system (your model do not have this system): If EnergySave option is selected as "Yes", the door will be opened at the end of the program. Do not force to close the door to avoid harm auto door mechanism during 1 minutes. The door must be open during 30 minutes to get effective drying (in models with auto door opening system).

Warning: Do not stand in front of the door after the signal sounds belonging auto-open.

For your children's safety

- After removing the machine's packaging, make sure that the packaging material is out of reach of children.
- Do not allow children to play with or start the machine.
- Keep your children away from detergents and rinse aids.
- Keep children away from the machine while it is open because there may still be residues of cleaning substances inside the machine.
- Be sure that your old machine does not pose any threat to your children. Children are known to have gotten themselves locked in old machines. To forestall such a situation, break your machine's door lock and tear off the electrical cables.

In case of malfunctioning

- Any malfunction in the machine should be repaired definitely by qualified persons. Any repair work performed by anyone other than the authorised service personnel will cause your machine to be left outside the scope of warranty.
- Prior to any repair work on the machine, be sure that the machine is cut off from the mains. Switch off the fuse or unplug the machine. Do not pull by the cable when unplugging. Make sure to turn off the water tap.

Recommendations

- For energy and water saving, remove coarse residues on your dishes before placing the dishes into the machine. Start your machine after having fully loaded it.
- Use the pre-wash programme only whenever necessary.
- Place such hollow items as bowls, glasses and pots into the machine in such a way that they will face down.
- You are recommended not to load into your machine any dishes different or more than indicated.

Items not suitable for dishwashing:

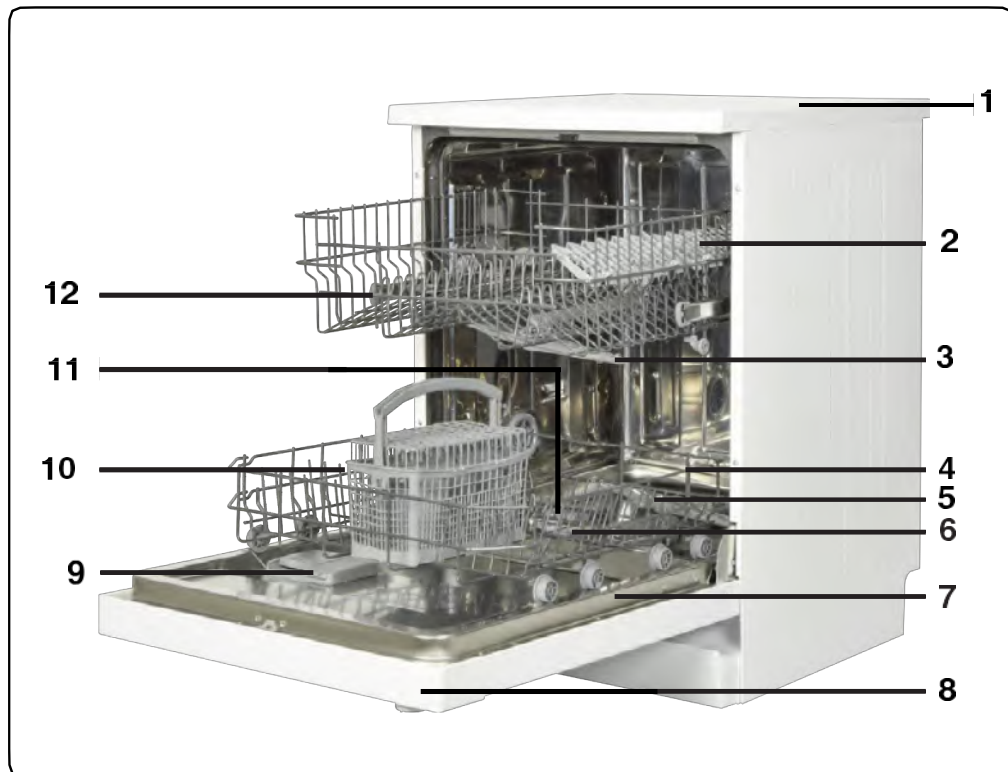
- Cigarette ashes, candle leftovers, polish, paint, chemical substances, iron-alloy materials;
- Forks, spoons and knives with wooden or bone, or ivory or nacre-coated handles; glued items, items soiled with abrasive, acidic or base chemicals.
- Plastic items that are not heat-resistant, copper or tin-coated containers.
- Aluminium and silver objects (they may discolour, become dull).
- Certain delicate glass types, porcelains with ornamental printed patterns as they fade even after the first wash; certain crystal items as they lose their transparency over time, adhered cutlery that is not heat-resistant, lead crystal glasses, cutting boards, items manufactured with synthetic fibre.
- Absorbent items as sponges or kitchen rags are not suitable for dishwashing.

Warning: Take care to buy dishwasher-proof sets in your future purchases.

Recycling

- Certain components and the packaging of your machine have been produced from recyclable materials.
- Plastic parts are marked with international abbreviations: (>PE<, >PS<, >POM<, >PP<,)
- Cardboard parts have been produced from recycled paper and they should be disposed of into waste paper collection containers for recycling.
- Such materials are not suitable for being disposed of into garbage bins. They should be delivered to recycling centres instead.
- Contact relevant centres in order to obtain information on methods and points of disposal.

IV. PRODUCT DESCRIPTION



1. Worktop
2. Upper basket with racks
3. Upper spray arm
4. Lower basket
5. Lower spray arm
6. Filters
7. Rating plate
8. Control panel
9. Detergent and rinse-aid dispenser
10. Cutlery basket
11. Salt dispenser
12. Upper basket track latch
13. **Active drying unit:** This system provides better drying performance for your dishes

Technical specifications

Capacity	12 place settings
Height	850 mm
Height (without worktop)	820 mm
Width	598 mm
Depth	598 mm
Net Weight	41.5 kg
Electricity input	220-240 V, 50 Hz
Total Power	1900 W
Heating Power	1800 W
Pump Power	100 W
Drain Pump Power	30 W
Water supply pressure	0.03 MPa (0,3 bar)-1 MPa (10 bar)
Current	10 A

V. INSTALLATION

Positioning the machine

When determining the place to put your machine on, take care to choose a place where you can easily load and unload your dishes.

Do not put your machine in any location where there is the probability for the room temperature to fall below 0°C.

Before positioning, take the machine out of its packaging by following the warnings located on the package.

Position the machine close to a water tap or drain. You need to site your machine, taking into consideration that its connections will not be altered once they are made.

Do not grip the machine by its door or panel in order to move it.

Take care to leave a certain clearance from all sides of the machine so that you can comfortably move it back and forth during cleaning.

Make sure that the water inlet and outlet hoses do not get squeezed while positioning the machine. Also, make sure that the machine does not stand on the electrical cable.

Adjust the machine's adjustable feet so that it can stand level and balanced. Proper positioning of the machine ensures problem-free opening and closing of its door.

If the door of your machine does not close properly, check if the machine is stable on the floor it stands; if not, adjust the adjustable feet and ensure its stable position.

Water connection

Be sure that the indoor plumbing is suitable for installing a dishwasher. Also, we recommend that you fit a filter at the entrance of your place or apartment so as to avoid any damage to your machine because of any contamination (sand, clay, rust etc.) that might be occasionally carried in through the mains water supply or the indoor plumbing, and to forestall such complaints as yellowing and formation of deposits after washing.

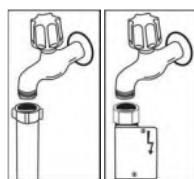
Water inlet hose



Do not use the water inlet hose of your old machine, if any. Use the new water inlet hose supplied with your machine instead. If you are going to connect a new or long - unused water inlet hose to your machine, run water through it for a while before making the connection. Connect the water inlet hose directly to the water inlet tap. The pressure supplied by the tap should be at a minimum of 0.03 Mpa and at a maximum of 1 Mpa. If the water pressure is above 1 Mpa, a pressure-relief valve should be fitted inbetween.

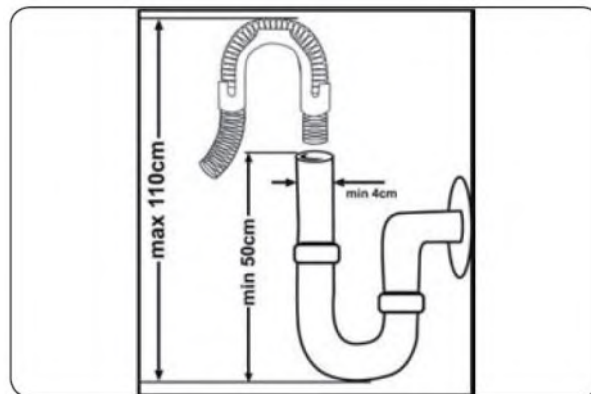
After the connections are made, the tap should be turned on fully and checked for water tightness. For the safety of your machine, make sure to always turn off the water inlet tap after each wash programme is finished.

Note printing on the water inlet hose! If models are marked with 25°, the water temperature may be max. 25 °C (cold water). For all other models: Cold water preferred; hot water max. temperature 60 °C.



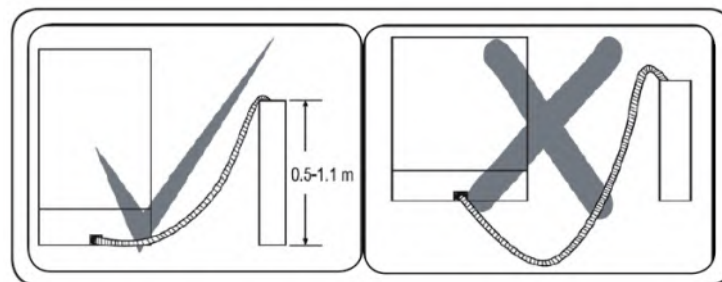
NOTE: Aquastop water spout is used in your model. In case of using Aquastop, a dangerous tension exists. Do not cut Aquastop water spout. Do not let it get folded or twisted.

Water outlet hose



The water drain hose can be connected either directly to the water drain hole or to the sink outlet spigot. Using a special bent pipe (if available), the water can be drained directly into the sink via hooking the bent pipe over the edge of the sink. This connection should be at a minimum of 50 cm and at a maximum of 110 cm from the floor plane.

Warning: When a drain hose longer than 4 m is used, the dishes might remain dirty. In that case, our company will not accept responsibility.



Electrical connection

The earthed plug of your machine should be connected to an earthed outlet supplied by suitable voltage and current. If there is no earthing installation, have a competent electrician carry out an earthing installation. In case of usage without earthing installed, our company will not be responsible for any loss of usage that might occur.

The indoor fuse current value should be 10-16 A.

Your machine is set according to 220-240 V. If the mains voltage in your location is 110 V, connect a transformer of 110/220 V and 3000 W inbetween. The machine should not be plugged in during positioning.

Always use the coated plug supplied with your machine. Running in low voltage will cause a decline in washing quality. The machine's electrical cable should be replaced by an authorised service or an authorised electrician only. Failure to do so may lead to accidents.

For safety purposes, always make sure to disconnect the plug when a wash programme is finished.

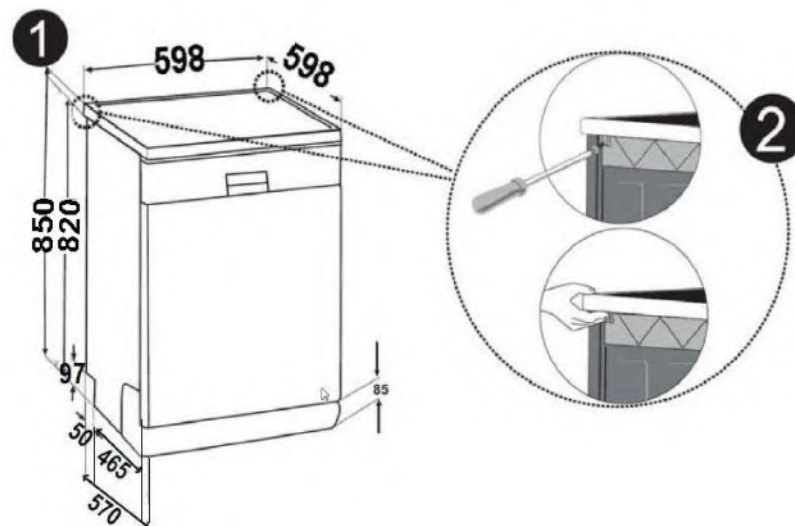
In order not to cause an electric shock, do not unplug when your hands are wet.

When disconnecting your machine from the mains supply, always pull from the plug. Never pull the cord itself.

Connect the product to a grounded outlet protected by a fuse complying with the values in the "Technical Specifications" table".

Fitting the machine undercounter

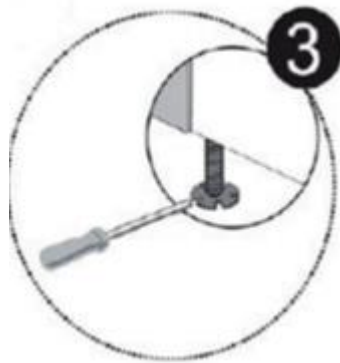
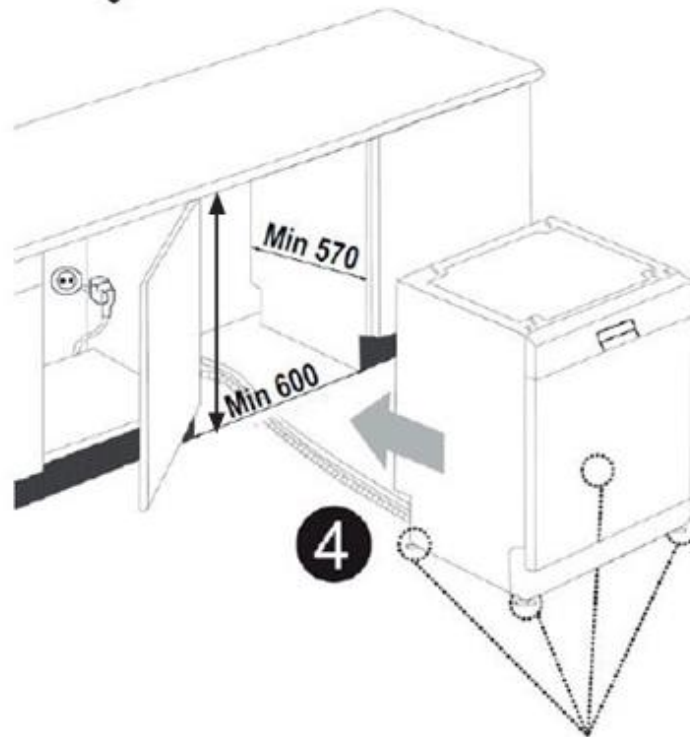
If you wish to fit your machine undercounter, check whether you have sufficient space under your countertop and whether the wiring-plumbing is suitable to do so. **1** If you decide that the space under the countertop is suitable for fitting your machine, remove the worktop as shown in the illustration. **2**



Warning: The stand part which we will settle our machine under it by removing its worktop has to be stable in such a way not to allow balance disorder.

To remove the worktop, remove the screws that hold the worktop which are located at the rear of the machine; then push the front panel 1 cm from the front side towards the rear and lift it. Adjust the machine feet according to the slope of the floor. **3** fit your machine by pushing it undercounter without letting the hoses get crushed or bent. **4**

Adjust the machine feet according to the slope of the floor. 3 Fit your machine by pushing it undercounter without letting the hoses get crushed or bent. 4



	Product		
	Without insulation	With insulation	
	All product	For 2nd basket	For 3rd basket
Height	820 mm	830 mm	835 mm

Warning: after removal of worktop, the machine should be placed in such a closed place of which dimensions are shown at fig.

VI. BEFORE USING THE APPLIANCE

Preparing your Dishwasher for first use

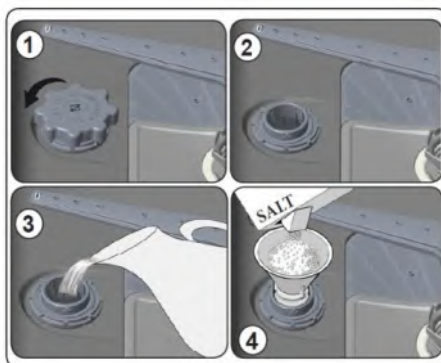
- Check whether the electricity and supply water specifications match the values indicated in the installation instructions for the machine.
- Remove all packaging materials inside the machine.
- Set the water softener level.
- Add 1 kg salt into the salt compartment and fill with water up to a level at which it will almost overflow.
- Fill the rinse aid compartment.

The importance of water decalcification

For a good washing function, the dishwasher needs soft, i.e. less calcareous water. Otherwise, white lime residues will remain on the dishes and the interior equipment. This will negatively affect your machine's washing, drying and shining performance. When water flows through the softener system, the ions forming the hardness are removed from the water and the water reaches the softness required to obtain the best washing result. Depending on the level of hardness of the inflowing water, these ions that harden the water accumulate rapidly inside the softener system. Therefore, the softener system has to be refreshed so that it operates with the same performance also during the next wash. For this purpose, dishwasher salt is used.

Filling with salt (the funnel is not included in the product package)

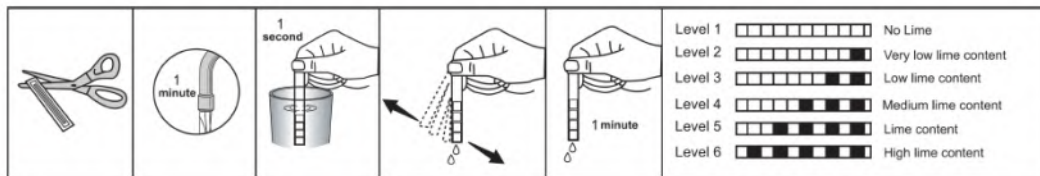
Use softener salt specifically produced for use in dishwashers. To put softener salt, first remove the lower basket and then open the salt compartment cap by turning it counter clockwise. At first fill the compartment with 1 kg salt and water at overflowing level. Using a funnel (Is not provided with the product) will make filling easier, refit the cap and close it. When salt absent indicator is lightened on (app between 20th-30th cycles depend on the water hardness) add salt into your machine until it fills up (approx. 1 kg). Fill the salt compartment with water at first use only. We recommend that you use small grained or powder softener salt. Do not put table salt into your machine. Otherwise the function of the softener compartment may decrease over time. When you start your dishwasher the salt compartment gets filled with water. Therefore, put the softener salt prior to starting your machine. This way, overflowing salt gets immediately cleaned up through the wash operation. If you are not going to wash any dishes immediately after putting salt, then run a short washing program with an empty machine in order to avoid any damage (to prevent corrosion) to your machine due to the salt overflow while filling in the salt container.



Testing strip (is not included in the product package)

The washing effectiveness of your machine depends on the softness of the tap water. For this reason, your machine is equipped with a system that reduces the hardness in mains water supply. The washing effectiveness will increase when the system is correctly set. To find out the water hardness level of water in your area, contact your local water distributor or determine water hardness level by using the test strip(not included in the package)

Open the testing strip.	Run water through your tap for 1 min.	Keep the testing strip in water for 1 sec.	Shake the testing strip after taking it out of water.	Wait for 1 min.	Make your machine's water hardness setting according to the result obtained through the testing strip.
-------------------------	---------------------------------------	--	---	-----------------	--

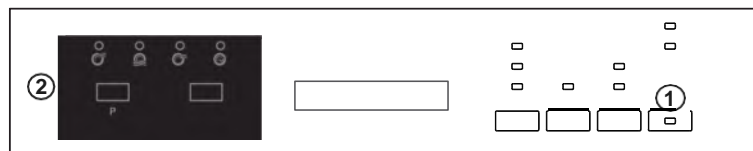


Water Hardness Table

Water hardness level	German hardness level dH	French hardness level dF	British hardness level dE	Hardness Level Indicator
1	0-5	0-9	0-6	L1 is seen on display.
2	6-11	10-20	7-14	L2 is seen on display.
3	12-17	21-30	15-21	L3 is seen on display.
4	18-22	31-40	22-28	L4 is seen on display.
5	23-31	41-55	29-39	L5 is seen on display.
6	32-50	56-90	40-63	L6 is seen on display.

Adjust the water hardness setting of your machine according to the level specified on the test strip.

NOTE: Hardness level is adjusted to level 3 as a factory setting.



Press program button (2) when the machine is off position.

Turn on the machine by pressing On/Off button (1) and continue to press program button (2) at least for 3”.

If “Hardness set” is recognized „SL” is shown for 2 seconds.

Release program button (2). The last setting level is viewed.

Press program button (2) to set the desired level. At any pressure of program button hardness level is incremented. Hardness level 1 returns after hardness level 6.

The last selected water hardness level is stored in the memory by cutting off energy of the machine with On/Off button(1).

WARNING: in case of moving, to configure the water hardness setting according to the water hardness of the area you have moved is important for the effectiveness of washing.

Detergent usage

Use a detergent specifically designed for use in domestic dishwashers.

You can find powder, gel, and tablet detergents in the market that have been designed for household dishwashers.

Detergent should be put into the compartment prior to starting the machine. Keep your detergents in cool, dry places out of reach of your children.

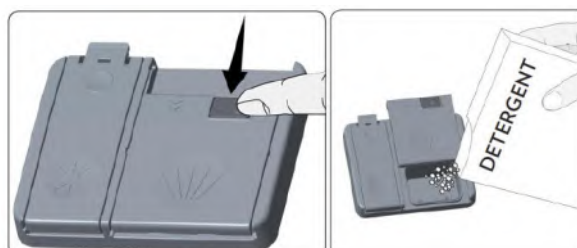
Do not fill detergent into the detergent compartment more than required; otherwise it may cause scratches on your glasses as well as lead to a poorly dissolved detergent.

Should you need more information concerning the detergent you will use, contact detergent manufacturers directly.

Filling the detergent compartment

Push the latch to open the detergent container as shown in the image. Detergent pod has level lines inside. It is possible to measure the right detergent amount using these lines. Detergent pod can take totally 40 cm³ detergent. Open the dishwasher detergent and pour into the larger compartment b 25 cm³ if your dishes are heavily soiled or 15 cm³ if they are less soiled. If your dishes have been kept dirty for a very long time, if there are dried food wastes on them, and if you have overly loaded the dishwasher pour a 5 cm³ detergent into the pre-wash compartment and start your machine.

You may have to add more detergent into your machine, depending on the degree of soil and on the water hardness level in your area.



Combined detergent

Detergent manufacturers also produce combined detergents called “2 in 1”, “3 in 1” or “5 in 1” etc.

“2 in 1” detergents contain detergent + salt or rinse aid. When using “2 in 1” detergents make sure to check the specifications of the tablet consists of.

Other tablet detergents contain detergent + rinse aid + salt + various extra functions.

Generally, combined detergents produce sufficient results under certain usage conditions only. Such detergents contain rinse aid and/or salt in preset amounts.

Points to consider when using this type of products:

- Always make sure to check the specifications of the product you will use or whether or not it is a combined product.
- Check if the detergent used is appropriate for the hardness of mains water that machine is pertaining to.
- Observe the instructions on packagings when using such products.
- If such detergents are in the form of tablets, never put them into the interior section or the cutlery basket of the dishwasher. Always put the tablets into the detergent compartment in the detergent dispenser.
- They produce good results for certain types of usage only. If you are using this type of detergents, you need to contact the manufacturers and find out about the suitable conditions of use.
- When the conditions of use of such products and the machine settings are appropriate, they ensure savings in salt and/or rinse aid consumption.
- Contact the detergent manufacturers if you are not obtaining good wash results (if your dishes stay calcareous and wet) after having used 2 in 1 or 3 in 1 detergents. The scope of warranty for your machine does not cover any complaints caused by the use of these types of detergents.

Recommended usage: If you want to obtain better results while using combined detergents, add salt and rinse aid into your machine and adjust the water hardness setting and the rinse aid setting to the lowest position.

Solubility of the tablet detergents produced by different companies can vary depending on the temperature and time. Therefore, it is not recommended to use such detergents in short programs. It is more suitable to use powder detergents in such programs.

Warning: Should any problem, which you have not encountered before, arise with the use of this type of detergents, contact the detergent manufacturers directly.

When you give up using combined detergents

- Fill the salt and rinse aid compartments.
- Adjust the water hardness setting to the highest position (6) and run an empty-wash.
- Adjust the water hardness level.
- Make the suitable rinse aid setting.

Filling with rinse aid and making the setting

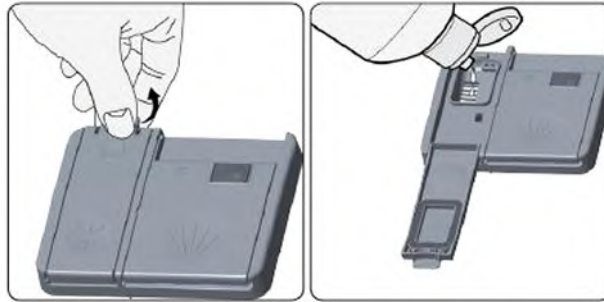
To fill the rinse aid compartment, open the rinse-aid compartment cap. Fill the compartment with rinse aid to the MAX level and then close the cap. Be careful not to overfill the rinse aid compartment and wipe up any spills.

In order to change the rinse aid level, follow the below steps before turning on the machine:

- Touch the programme button and hold it down.
- Turn on the machine.
- Hold down the programme button until “rA” disappears. Rinse aid set follows water hardness set.
- The machine will display the current setting.
- Set the level by touching the programme button.
- Switch off the machine to save the setting

The factory setting is “4”.

If the dishes are not drying properly or are spotted, increase the level. If blue stains form on your dishes, decrease the level.



Level	Brightener Dose	Indicator
1	Rinse-aid not dispensed	r1 is shown on the display.
2	1 dose is dispensed	r2 is shown on the display.
3	2 doses are dispensed	r3 is shown on the display.
4	3 doses are dispensed	r4 is shown on the display.
5	4 doses are dispensed	r5 is shown on the display.

VII. LOADING YOUR DISHWASHER

If you properly place your dishes into the machine, you will be using it in the best way in terms of energy consumption, washing and drying performance.

There are two separate baskets for you to load your dishes into your machine. You can load into the lower basket such round and deep items as pots with long handles, pot lids, plates, salad plates, cutlery sets.

The upper basket has been designed for tea plates, dessert plates, salad bowls, cups and glasses. When placing long-stem glasses and goblets, lean them against the basket edge, rack or glass supporter wire and not against other items. Do not lean long glasses against one another or they cannot remain steady and may receive damage.

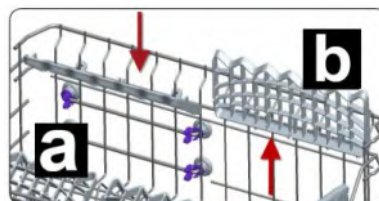
It is more appropriate to locate the thin narrow parts into the middle sections of baskets. You can place spoons among the other cutlery sets in order to prevent them from sticking to one another. You are recommended to use the cutlery grid in order to obtain the best result.

To avoid any possible injuries, always place such long-handle and sharp-pointed dishes as serving fork, bread knife etc. with their sharp points facing down or horizontally on the baskets.

Warning: Place your dishes into your machine in a way that they will not prevent the upper and lower spray arms from spinning.

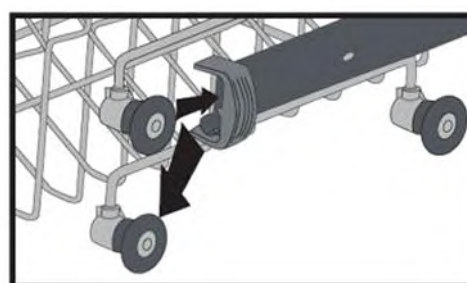
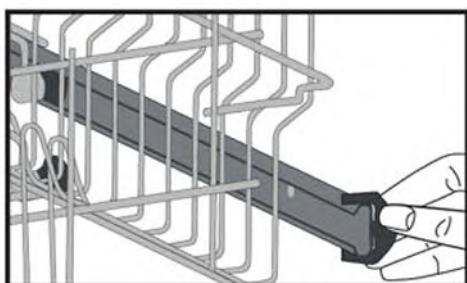
Dish rack

There are dish racks on the upper basket of your machine. **a b** You can use these dish racks in open or closed position. When they are in open position **a** you can place your cups on them; and when in closed position **b** you can place long glasses on the basket. Also, you can use these racks by placing long forks, knives and spoons on them laterally.

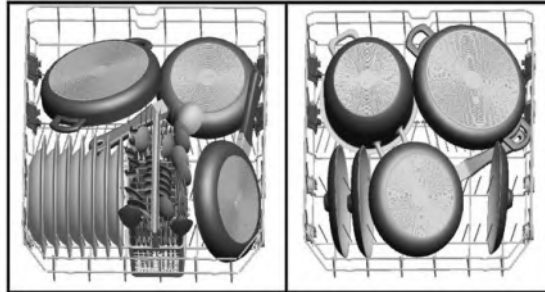


Top basket height adjustment

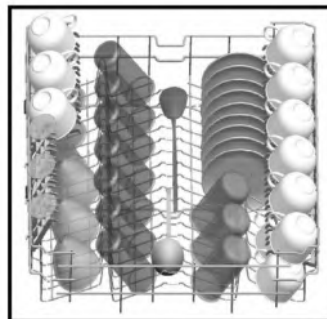
Top basket of your machine is in upper position. When it is in this position, you can place big items such as pans, etc. on lower basket. When you take top basket to lower position, you can place and wash big sized plates on the top basket. Use wheels in order to change the basket height. Open the basket retaining parts at the end of top basket rails by turning them to the sides and take the basket out. Change the position of the wheels, reinstall the basket to the rail and close basket retainer parts. In this way, you take the top basket to lower position.



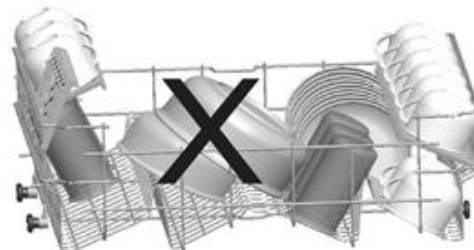
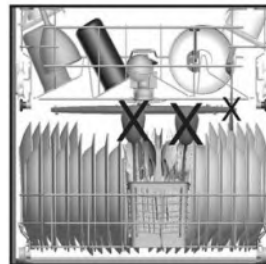
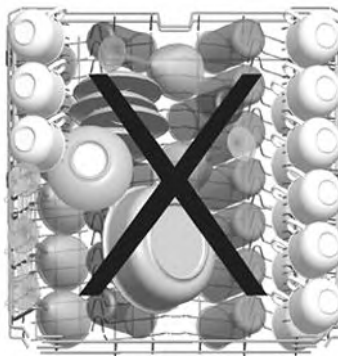
**Alternative Basket Loads
Lower Basket**



Top Basket



Faulty Loads



Incorrect loading can cause poor washing and drying performance. Please follow the manufacturer's recommendations for a good performans result.

VIII. PROGRAMME TABLE

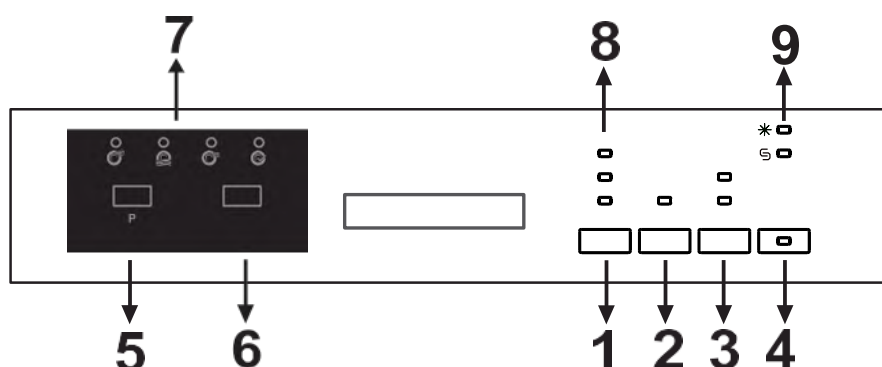
	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Program Name:	Prewash	Quick 30'	Delicate 40°C	Eco	Super 50'	Intensive 65°C (Model Depending)
Type of Soil:	Suitable to rinse dishes that you plan to wash later.	Suitable for lightly soiled dishes and quick wash.	Suitable for lightly soiled delicate dishes.	Standard program for normally soiled daily using dishes with reduced energy and water consumptions.	Suitable for normally soiled daily dishes with faster program.	Suitable for heavily soiled dishes.
Level of Soil:	Light	Light	Light	Medium	Medium	Heavy
Amount of Detergent: A: 25 cm ³ ; B: 15 cm ³	-	A	A	A	A	A
Program Duration (h:min)	0:15	0:30	1:14	3:25	0:50	1:57
Electricity consumption (kWh/cycle)	0.02	0.74	0.88	0.923	1.1	1.7
Water consumption (l/cycle)	4.5	12.4	16	12	12	17.2

Warning: Short programs do not include a drying step. The values declared above are the values obtained under laboratory conditions according to relevant standards. These values can change depending on conditions of product's use and environment (network tension, water pressure, water input temperature and environment temperature).

- The program duration may change according to the amount of dishes, the water temperature, the ambient temperature and selected additional functions.
- Values given for programmes other than the eco programme are indicative only
- Eco programme is suitable to clean normally soiled tableware, that for this use, it is the most efficient programme in terms of its combined energy and water consumption, and that it is used to assess compliance with the EU ecodesign legislation.
- Washing tableware in a household dishwasher usually consumes less energy and water in the use phase than hand dishwashing when the household dishwasher is used according to the manufacturer's instructions.
- Only use powder detergent for short programs.
- Short programs do not include drying.
- To assist drying, we recommend slightly opening the door after a cycle is complete.
- You can access the product database where the model information is stored by reading the QR code on the energy label.

Note: According to regulations 1016/2010 and 1059/2010, Eco program energy consumption values may differ. This table is in line with regulations 2019/2022 and 2017/2022.

IX. CONTROL PANEL



You can press the On/Off button (4) to switch on the machine. On/off lights will be on so long as the machine is on. Press the program button (5) to set the suitable program.

Press the Start/Pause button (6) to start the program. Once the selected program has started, the Washing light will be on and the program duration will be displayed. If you open the door of the machine while the program is continuing, program number and program duration will be displayed alternately.

You can follow the program flow with the Washing, Rinsing, Drying and End lights (7) on the control panel. Once the drying light has become on, the machine will remain silent for 40 to 50 minutes.

NOTE: If you press the option button (3) once, half load option will be activated. This option will shorten the durations of the selected programs to reduce power and water consumption. If you are using combined detergents that contain salt, rinse aid and extra features, press the option button for the second time and activate the tablet function. You can use the Extra button to add the following functions to the compatible washing program.

When the hygiene function is active, you can make the washing process more hygienic by changing the washing temperature and durations of the current program.

If you select the extra rinsing function, the extra rinsing light will become on and thus, washing-rinsing steps will be added to the selected program, making your dishes cleaner and shinier.

If you select the extra drying function, the extra drying light will become on and thus, drying duration of the selected program will extend, making your dishes drier. Additionally, Hygiene and Hygiene & Drying functions cannot be selected at the same time since they are incompatible with each other.

If you have used any extra function in the washing program that you last used, that function will be active in the next washing program. If you want to cancel that function for the newly selected program, press and hold the button of the relevant function since the corresponding lights go off, or press the On/Off button (4) to switch off the machine. If you want to use an extra function for the newly selected program, select the desired functions.

If you want to change the delay time, press the Start/Pause button first, and then press the Delay button to select the new delay time. Press Start/Pause button to activate the new delay time. To cancel the delay, press the Delay button until the delay time is 0h.

NOTE: If you switch off the machine after selecting the delay time and starting the program, the delay time will be cancelled.

NOTE: You can press the delay button (2) before the program starts to delay the program start time for 1 to 19 hours.

NOTE: Salt refill indicator (9) will become on if salt is missing/insufficient. In this case, please fill the salt compartment.

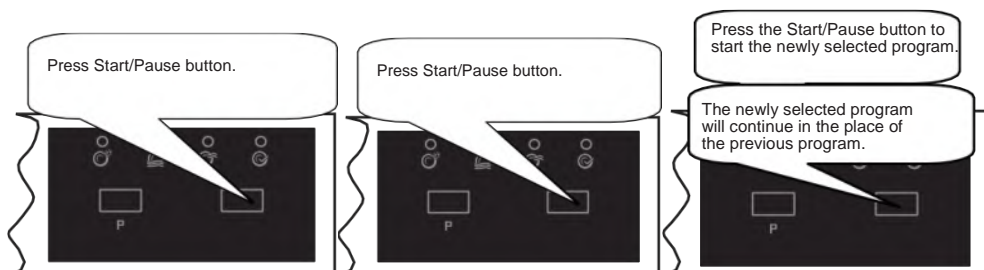
NOTE: Rinse aid refill indicator (9) will become on if rinse aid is missing/insufficient. In this case, please fill the rinse aid compartment.

Using the Child Lock

Press "Extra" and "Option" keys simultaneously for 3 seconds to activate Child Lock. At that time, on the remaining time indicator, "CL" is displayed for 2 seconds. To deactivate this function, again, press "Extra" and "Option" keys at the same time for 3 seconds. "CL" will flash twice.

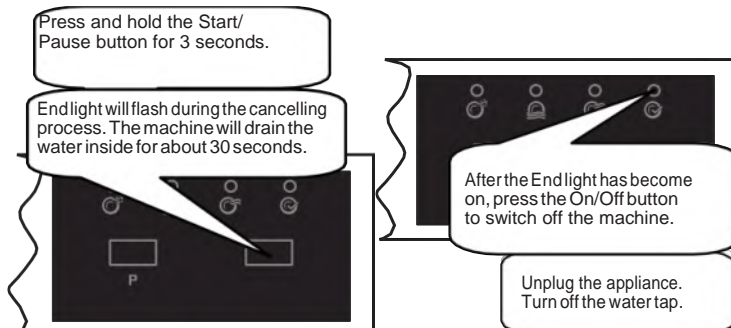
Changing a program

If you would like to change the program while washing is continuing.



Cancelling a program

If you would like to cancel a program while washing is continuing.



NOTE: Do not open the door before the program ends.

NOTE: At the end of washing program, you can leave the door of your machine open to fasten the drying.

NOTE: If the door of machine is opened or power is cut off during washing, program will continue when the door is closed or the power is back.

X. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning your dishwasher is important to maintain the machine's service life.

Make sure that the water softening setting (If available) is done correctly and correct amount of detergent is used to prevent limescale accumulation. Refill the salt compartment when the salt sensor light comes on.

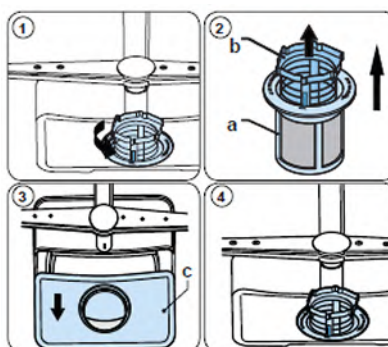
Oil and limescale may build up in your Dishwasher over time. If this occurs:

- Fill the detergent compartment but do not load any dishes. Select a programme which runs at high temperature and run the Dishwasher empty. If this does not clean your Dishwasher sufficiently, use a cleaning agent designed for use with dishwashers.
- To extend the life of your dishwasher, clean the appliance regularly on each month.
- Wipe the door seals regularly with a damp cloth to remove any accumulated residue or foreign objects.

Filters

Clean the filters and spray arms at least once a week. If any food waste remains or foreign objects on the coarse and fine filters, remove them and clean them thoroughly with water.

- Micro Filter
- Coarse Filter
- Metal Filter

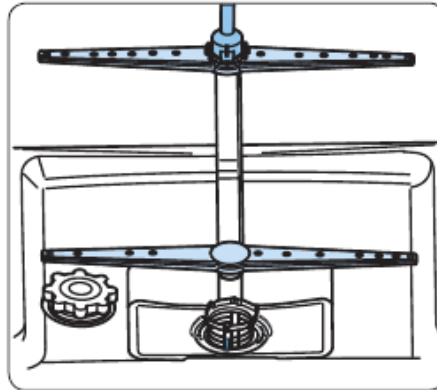


To remove and clean the filter combination, turn it counter clockwise and remove it by lifting it upwards (1). Pull the coarse filter out of the micro filter (2). Then pull and remove the metal filter (3). Rinse the filter with lots of water until it is free of residue. Reassemble the filters. Replace the filter insert, and rotate it clockwise (4).

- Never use your dishwasher without a filter.
- Incorrect fitting of the filter will reduce the washing effectiveness.
- Clean filters are necessary for proper running of the machine.

Spray arms

Make sure that the spray holes are not clogged and that no food waste or foreign object is stuck to the spray arms. If there is any clogging, remove the spray arms and clean them under water. To remove the upper spray arm, undo the nut holding it in position by turning it clockwise and pulling it downwards. Make sure that the nut is properly tightened when refitting the upper spray arm.



Drain Pump

Large food residues or foreign objects which were not captured by the filters may block the waste water pump. The rinsing water will then be above the filter.

⚠ Warning Risk of cuts!

When cleaning the waste water pump, ensure that you do not injure yourself on pieces of broken glass or pointed implements.

In this case:

1. First always disconnect the appliance from the power supply.
2. Take out baskets.
3. Remove the filters.
4. Scoop out water, use a sponge if required.
5. Check the area and remove any foreign objects.
6. Install filters.
7. Re-insert baskets.

VIII. TROUBLESHOOTING

FAILURE CODES AND WHAT TO DO IN CASE OF FAILURE

ERROR CODE	ERROR DESCRIPTION	CONTROL
F5	Inadequate water supply	<ul style="list-style-type: none"> • Make sure the water input tap is totally open and that there is no water cut. • Close the water input tap, separate the water input hose from the tap and clean the filter at the connection end of the hose. • Restart your machine, contact the service if the error resumes.
F3	Error of continuous water input	<ul style="list-style-type: none"> • Close the tap. • Contact service.
F2	The waste water in the machine cannot be discharged.	<ul style="list-style-type: none"> • Water discharge hose is clogged. • The filters of your machine might be clogged. • Power off-on your machine and activate the program cancellation command. • If the error continues, contact the service.
F8	Heater error	<ul style="list-style-type: none"> • Contact service.
F1	Alarm is active against water overflow	<ul style="list-style-type: none"> • Power off your machine and close the tap. • Contact service.
FE	Faulty electronic card	<ul style="list-style-type: none"> • Contact service.
F7	Overheating error (temperature in the machine is too high)	<ul style="list-style-type: none"> • Contact service.
F9	Divisor position error	<ul style="list-style-type: none"> • Contact service.
F6	Faulty heater sensor	<ul style="list-style-type: none"> • Contact service.

If one of program monitor lights is on and start/Pause light is on and off

Your machine's door is open, shut the door.

If the programme won't start

- Check if the plug is connected.
- Check your indoor fuses.
- Be sure that the water inlet tap is turned on.
- Be sure that you have closed the machine door.
- Be sure that you switched off the machine by pressing the Power On / Off button.
- Be sure that the water inlet filter and the machine filters are not clogged.

If the lamps "Wash" and "End" keep flashing

- Water overflow alarm is active
- Turn off your tap and contact an authorised service.

If the control lamps won't go out after a wash operation

- The Power On/Off button is released yet.

If detergent residues are left in the detergent compartment

- Detergent has been added when the detergent compartment was wet.

If water is left inside the machine at the end of the programme

- The water drain hose is clogged or twisted.
- The filters are clogged.
- The programme is not finished yet.

If the machine stops during a wash operation

- Power failure.
- Water inlet failure.
- Program can be on standby mode.

If shaking and hitting noises are heard during a wash operation

- Dishes placed incorrectly.
- Spray arm hitting the dishes.

If there are partial food wastes left on the dishes

- Dishes placed incorrectly into the machine, sprayed water did not reach related places.
- Basket overly loaded.
- Dishes leaning against one another.
- Very small amount of detergent added.
- An unsuitable, rather weak wash programme selected.
- Spray arm clogged with food wastes.
- Filters clogged.
- Filters incorrectly fitted.
- Water drain pump clogged.

If there are whitish stains on the dishes

- A very small amount of detergent is being used.
- Rinse aid dosage setting at a very low level.
- No special salt is being used despite the high degree of water hardness.
- Water softener system setting is at a very low level.
- Salt compartment cap not closed well.

If the dishes won't dry up

- A programme without a dry operation selected.
- Rinse aid dosage set too low
- Dishes unloaded too fast.

If there are rust stains on the dishes

- Stainless-steel quality of the dishes washed is insufficient.
- High rate of salt in the wash water.
- Salt compartment cap not closed well.
- Too much salt spilt into the sides and into the machine while filling it with salt.
- Unhealthy mains grounding.

Door is not opened / closed properly ;

- Not proper weight wooden part inserted on the door. (Follow the weight given in the Assembly manuel)
- The tensile of the door spring not adjusted properly. Adjust it according to the Assembly manuel.

Call an authorised service if the problem still persists after the controls or in case of any malfunction not described above

IX. PRACTICAL INFORMATION

1. Whenever you will not be operating your machine
 - Unplug the machine and then turn the water off.
 - Leave the door slightly ajar in order to prevent the formation of unpleasant smells.
 - Keep the machine interior clean.
2. Eliminating water droplets
 - Wash the dishes with the intensive programme.
 - Take all of the metal containers in the machine out.
 - Do not add detergent.
3. If you properly place your dishes into the machine, you will be using it in the best way in terms of energy consumption, washing and drying performance.
4. Clean all rough waste before you place dirty dishes to the machine.
5. Operate the machine after it is completely full.
6. Use pre-washing program only when necessary.
7. Observe program information and average consumption values table when selecting a program.
8. Since the machine will reach high temperatures, it should not be mounted near refrigerator.
9. If the appliance is located in a place where the risk of freezing exists, you must completely drain the water that has remained in the machine. Turn off the water tap, disconnect the water inlet hose from the tap and allow the interior water to drain.

CUSTOMER CARE AND SERVICE

Always use original spare parts.

When contacting our Authorised Service Centre, ensure that you have the following data available: Model and Serial Number.

The information can be found on the rating plate. Subject to change without notice.

TECHNICAL DATA

The technical information is situated in the rating plate on the internal side of the appliance and on the energy label.

The QR code on the energy label supplied with the appliance provides a web link to the information related to the performance of the appliance in the EU EPREL database.

Keep the energy label for reference together with the user manual and all other documents provided with this appliance.

It is also possible to find the same information in EPREL using the link <https://eprel.ec.europa.eu> and the model name and product number that you find on the rating plate of the appliance.

To access information about your product in the EPREL portal, you can scan the codes below:

HDW-FS6006DGE++



HDW-FS6006DSE++



Thank you for purchasing this product. If you need support with your product, visit our website using the links below.

Get User manuals: <https://www.heinner.ro>

Get Service information: <https://www.heinner.ro>



Environment friendly disposal

You can help protect the environment!

Please remember to respect the local regulations: hand in the non-working electrical equipment's to an appropriate waste disposal center.



HEINNER is a registered trademark of **Network One Distribution SRL**. Other brands and product names are trademarks or registered trademarks of their respective holders.

No part of the specifications may be reproduced in any form or by any means or used to make any derivative such as translation, transformation, or adaptation without permission from NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distibution. All rights reserved.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>

<http://www.heinner.com>, <http://www.nod.ro>



This product is in conformity with norms and standards of European Community

Importer: **Network One Distribution**

Marcel Iancu Street, 3-5, Bucharest, Romania

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com , www.nod.ro

HEINNER

MAȘINĂ DE SPĂLAT VASE
HDW-FS6006DGE++/HDW-FS6006DSE++



- Mașină de spălat vase
- Număr de seturi: 12
- Număr de programe: 6
- Clasa de eficiență energetică: A++

Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs!

I. INTRODUCERE

Înainte de a utiliza acest aparat, citiți cu atenție manualul de instrucțiuni. Păstrați manualul pentru consultări ulterioare.

Acest manual este conceput pentru a vă oferi toate instrucțiunile necesare referitoare la instalarea, utilizarea și întreținerea aparatului.

Pentru utilizarea corectă și în siguranță a aparatului, vă rugăm să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni înainte de instalare și utilizare.

II. CONȚINUTUL PACHETULUI DUMNEAVOASTRĂ



- **Mașină de spălat vase**
- **Manual de utilizare**
- **Certificat de garanție**

IV. INSTRUCȚIUNI PRIVIND SIGURANȚA

Informații privind siguranța

După ce mașina vă este livrată

- Asigurați-vă că mașina și/sau ambalajul acesteia nu prezintă deteriorări. Nu porniți mașina dacă aceasta este deteriorată în orice fel. În acest caz, contactați serviciul de asistență tehnică.
- Îndepărtați ambalajele conform indicațiilor și eliminați-le în conformitate cu reglementările aplicabile.

Recomandări privind instalarea mașinii

- Alegeți un loc potrivit, sigur și stabil pentru a instala mașina.
- Efectuați instalarea și realizați racordurile necesare funcționării mașinii în conformitate cu instrucțiunile.
- Această mașină trebuie să fie instalată numai de către un reprezentant de service sau de persoane cu calificări similare.
- Utilizați numai piese de schimb originale.
- Înainte de instalare, asigurați-vă că mașina este deconectată de la sursa de alimentare cu energie electrică.
- Asigurați-vă că instalația electrică este racordată în conformitate cu reglementările privind siguranța.
- Toate conexiunile electrice trebuie să corespundă valorilor indicate pe plăcuța cu date tehnice.
- Asigurați-vă că mașina nu este așezată pe cablul de alimentare.
- Nu utilizați cabluri prelungitoare sau prize multiple. După instalarea mașinii, ștecărul trebuie să fie ușor accesibil.
- După instalarea mașinii, primul ciclu de funcționare a mașinii trebuie să se desfășoare fără încărcătură.

Avertismente privind utilizarea

- Această mașină este destinată exclusiv uzului casnic și nu trebuie utilizată în alte scopuri. Utilizarea în scopuri comerciale va duce la anularea garanției.
- Nu vă așezați și nu puneți obiecte pe ușa deschisă a mașinii de spălat.
- Utilizați numai detergenți și agenți de clătire special concepuți pentru mașini de spălat vase. Compania noastră nu poartă răspunderea pentru nicio deteriorare care poate interveni ca urmare a utilizării necorespunzătoare.
- Apa din compartimentul de spălare al mașinii nu este potabilă.
- Pentru evitarea pericolului de explozie, nu puneți agenți de dizolvare în compartimentul de spălare al mașinii.
- Asigurați-vă că obiectele din material plastic sunt rezistente la căldură înainte de a le introduce în mașină.
- Aparatul poate fi utilizat de către copii cu vârste începând de la 8 ani și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, cu lipsă de experiență sau cunoștințe, numai dacă acestea sunt supravegheate sau instruite în ceea ce privește utilizarea în siguranță a aparatului și dacă înțeleg pericolele pe care le implică utilizarea. Copiii nu au voie să se joace cu aparatul. Curățarea și întreținerea nu trebuie realizate de către copii nesupravegheați.
- Nu puneți în mașină obiecte care nu sunt potrivite pentru spălare în mașina de spălat vase. Nu supraîncărcați coșurile mașinii. Compania noastră nu își asumă răspunderea pentru zgârieturile sau rugina produse în interiorul mașinii de spălat vase ca urmare a deplasării coșurilor.
- Nu deschideți ușa mașinii în timpul funcționării, deoarece apa fierbinte se poate scurge. Mașina este prevăzută cu un sistem de siguranță care oprește funcționarea în momentul deschiderii ușii.
- Nu lăsați deschisă ușa mașinii. În caz contrar, pot interveni accidente.
- Puneți cuțitele și alte obiecte ascuțite în coșul pentru tacâmuri, cu lama în jos.
- Pentru evitarea pericolelor, în cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, de către agentul său de service sau de persoane cu o calificare similară.

- Aparatul nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) care au capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse, sau cărora le lipsesc experiența și cunoștințele necesare, decât dacă sunt supravegheate sau au fost instruite cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană care răspunde pentru siguranța acestora.
- În cazul modelelor dotate cu sistem automat de deschidere a ușii, dacă funcția EnergySave este activă, ușa se va deschide la finalizarea programului. După deschiderea ușii, așteptați timp de un minut înainte de a încerca să închideți ușa, pentru a nu deteriora sistemul automat de deschidere a ușii. Ușa trebuie lăsată deschisă timp de 30 de minute, pentru a se asigura o uscare eficientă (în cazul modelelor prevăzute cu sistem automat de deschidere a ușii).

Avertisment: Nu stați în fața ușii după ce auziți semnalul sonor care indică deschiderea automată a ușii.

Pentru siguranța copiilor

- După îndepărtarea ambalajelor mașinii de spălat, asigurați-vă că acestea nu sunt lăsate la îndemâna copiilor.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu mașina sau să o pornească.
- Nu lăsați copiii să se apropie de detergenți și agenți de clătire.
- Nu permiteți copiilor să se apropie de mașină atunci când ușa acesteia este deschisă, deoarece în interior pot rămâne resturi de substanțe de curățare.
- După ce nu mai folosiți mașina, asigurați-vă că aceasta nu reprezintă un pericol pentru copii. Au existat cazuri în care copiii au rămas blocați în interiorul mașinilor. Pentru a preveni o astfel de situație, spargeți sistemul de închidere a ușii mașinii și rupeți cablurile electrice.

În cazul problemelor de funcționare

- Orice problemă de funcționare a mașinii trebuie remediată numai de către persoane calificate. Orice reparație efectuată de către alte persoane decât cele aparținând personalului unui service autorizat va duce la anularea garanției.
- Înainte de efectuarea oricăror lucrări de reparații, asigurați-vă că mașina este deconectată de la sursa de alimentare cu energie electrică. Deconectați siguranța electrică a circuitului de alimentare sau scoateți din priză ștecărul mașinii. Atunci când deconectați ștecărul de la sursa de alimentare, nu trageți de cablu. Asigurați-vă că robinetul de apă este închis.

Recomandări

- Pentru economisi energie și apă, îndepărtați resturile de mâncare de pe vase înainte de a le introduce în mașină. Porniți mașina după ce o încărcați complet.
- Utilizați programul de prespălare numai atunci când este necesar.
- Poziționați vasele precum bolurile, paharele și oalele în mașină astfel încât acestea să fie cu gura în jos.
- Vă recomandăm să nu puneți în mașină prea multe vase sau vase diferite de cele indicate în acest manual de instrucțiuni.

Obiecte care nu sunt potrivite pentru spălare în mașina de spălat vase:

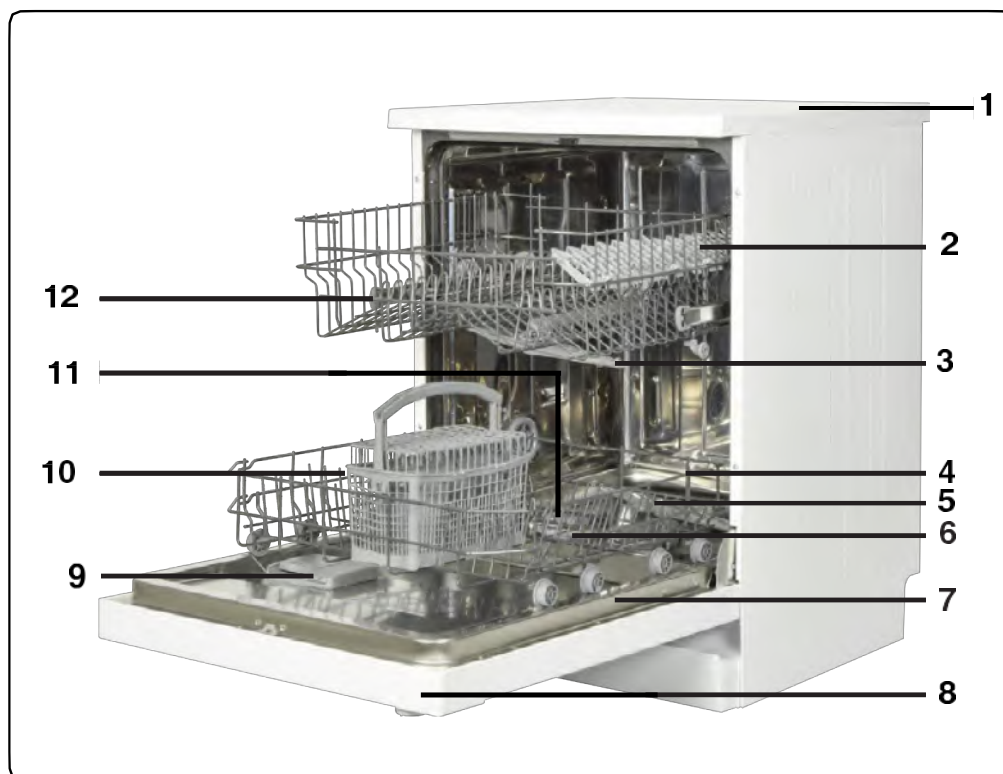
- Vase cu urme de țigară, ceară, lac, vopsea, substanțe chimice sau obiecte din aliaje pe bază de fier;
- Furculițe, linguri și cuțite cu mâner din lemn, os sau fildeș; obiecte lipite, obiecte pătate cu substanțe chimice abrazive, acide sau bazice.
- Obiecte din material plastic care nu sunt termorezistente, recipiente din cupru sau acoperite cu cositor.
- Obiecte din aluminiu și argint (se pot decolora sau deteriora).
- Anumite tipuri de sticlă sensibilă, porțelanuri cu modele ornamentale, deoarece acestea se decolorează chiar și după prima spălare; anumite obiecte din cristal, deoarece acestea își pierd în timp transparența, tacâmurile care nu sunt termorezistente, pahare de cristal, tocătoare, obiecte care au în compoziție fibre sintetice.
- Obiecte absorbante precum bureții sau lavetele de bucătărie nu sunt potrivite pentru spălare în mașina de spălat vase.

Avertisment: Utilizați numai vase rezistente la spălare în mașina de spălat vase.

Reciclare

- Anumite componente ale mașinii și ambalajul sunt fabricate din materiale reciclabile.
- Componentele din plastic sunt marcate cu abrevieri internaționale: (>PE< , >PS< , >POM< , >PP< ,)
- Componentele din carton sunt fabricate din hârtie reciclată, putând fi depozitate în containere pentru colectarea hârtiei în vederea reciclării.
- Aceste materiale nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie predate la centrele de reciclare.
- Contactați centrele de reciclare pentru a obține informații privind metodele și punctele de colectare.

IV. DESCRIEREA PRODUSULUI



13

1. Blat
2. Coș superior cu rafturi
3. Braț de pulverizare superior
4. Coș inferior
5. Braț de pulverizare inferior
6. Filtre
7. Plăcuță cu date tehnice
8. Panou de comandă
9. Dozator pentru detergent și agent de clătire
10. Coș pentru tacâmuri
11. Compartiment pentru sare
12. Șină coș superior
13. **Sistem de uscare activă:** Acest sistem permite o uscare mai eficientă a vaselor.

Caracteristici tehnice

Capacitate	12 seturi de vase
Înălțime	850 mm
Înălțime (fără blat)	820 mm
Lățime	598 mm
Adâncime	598 mm
Greutate netă	41,5 kg
Alimentare	220-240 V, 50 Hz
Putere totală	1900 W
Putere de încălzire	1800 W
Puterea pompei	100 W
Puterea pompei de evacuare	30 W
Presiune de alimentare cu apă	0,03 MPa (0,3 bari) - 1 MPa (10 bari)
Curent	10 A

V. INSTALARE

Poziționarea mașinii

Atunci când poziționați mașina, alegeți un loc accesibil, astfel încât să puteți introduce vasele în mașină cu ușurință.

Nu amplasați mașina în spații unde este posibil ca temperatura camerei să scadă sub 0 °C.

Înainte de îndepărtarea ambalajului și poziționarea mașinii, citiți toate instrucțiunile de pe ambalaj.

Amplasați mașina aproape de un robinet de apă și de o scurgere. Luați în calcul faptul că racordurile nu vor fi modificate după ce poziționați mașina.

Nu deplasați mașina ținând-o de ușă sau de panoul de comandă.

Lăsați un spațiu suficient în jurul mașinii, pentru a o putea deplasa cu ușurință atunci când doriți să o curățați.

Asigurați-vă că furtunul de alimentare cu apă și cel de evacuare nu sunt obstrucționate și că mașina nu este așezată pe cablul electric.

Reglați picioarele mașinii, astfel încât aceasta să fie stabilă și echilibrată. Poziționarea corectă a mașinii asigură deschiderea și închiderea ușii fără probleme.

Dacă ușa mașinii nu se închide bine, verificați dacă mașina este stabilă pe podea; în caz contrar, reglați picioarele și asigurați astfel poziția stabilă a mașinii.

Racordarea la sursa de apă

Asigurați-vă că instalația de apă este potrivită pentru montarea unei mașini de spălat vase. Vă recomandăm să instalați un filtru între sursa de alimentare cu apă și mașină, pentru a evita deteriorarea mașinii din cauza impurităților (nisip, rugină etc.) provenite din țevile instalației. De asemenea, instalarea unui filtru previne îngălbenirea și formarea depunerilor de calcar după spălare.

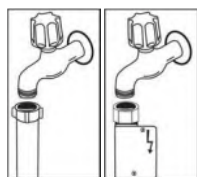
Furtunul de alimentare cu apă



Nu utilizați un furtun vechi. Utilizați furtunul de alimentare cu apă furnizat împreună cu mașina. În cazul racordării la mașină a unui furtun nou sau neutilizat, lăsați să curgă apă un timp prin acesta înainte de a face racordul. Conectați furtunul de alimentare cu apă direct la robinet. Presiunea apei furnizate de robinet trebuie să fie de minimum 0,03 Mpa și de maximum 1 Mpa. Dacă presiunea apei depășește 1 Mpa, trebuie montată între furtun și robinet o supapă de reducere a presiunii.

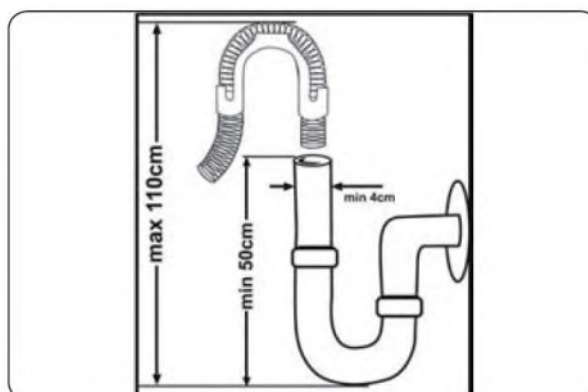
După realizarea racordurilor, deschideți complet robinetul și verificați dacă există scurgeri de apă. Pentru siguranța funcționării mașinii dumneavoastră, închideți robinetul de apă după fiecare finalizare a unui program de spălare.

Atenție la inscripția de pe furtunul de alimentare cu apă! Dacă modelul este marcat cu 25°, temperatura apei poate fi de maximum 25°C. Pentru alte modele, se preferă apa rece; temperatura maximă a apei calde 60°C.



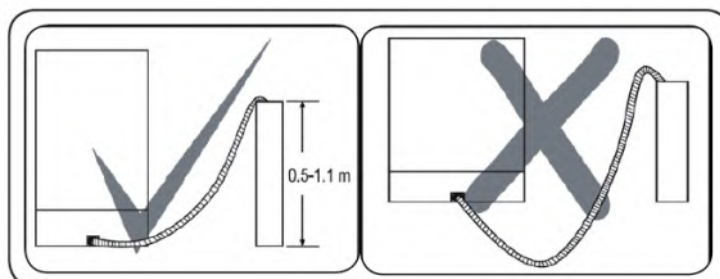
NOTĂ: Modelul dumneavoastră este echipat cu dispozitiv de siguranță Aquastop. Nu deteriorați acest dispozitiv și nu permiteți îndoirea sau răsucirea acestuia.

Furtunul de evacuare a apei



Furtunul de evacuare a apei poate fi racordat direct la scurgere sau la conducta de scurgere a chiuvetei. Folosind un racord curbat (dacă este disponibil), apa poate fi evacuată direct în sistemul de evacuare al chiuvetei, cuplând racordul la scurgere. Acest racord trebuie să fie la o distanță de cel puțin 50 de cm și cel mult 110 cm de la nivelul podelei.

Avertisment: Dacă utilizați un furtun de evacuare cu o lungime de peste 4 metri, este posibil ca vasele să nu fie spălate corespunzător. Compania noastră nu își asumă nicio răspundere pentru astfel de situații.



Conectarea la rețeaua electrică

Ștecărul prevăzut cu împământare al mașinii trebuie să fie conectat la o priză cu împământare corespunzătoare. În cazul în care împământarea nu este disponibilă, contactați un electrician calificat în vederea realizării unei instalații de împământare. În cazul utilizării fără împământare, nu ne asumăm răspunderea pentru pierderile suferite.

Valoarea curentului siguranței electrice trebuie să fie de 10-16 A.

Mașina dumneavoastră este concepută să funcționeze la 220-240 V. Dacă tensiunea din locul de instalare este de 110 V, este necesară conectarea unui transformator de la 110 V la 220 V, 3000 W. În timpul poziționării mașinii, ștecărul trebuie să fie deconectat de la sursa de alimentare.

Utilizați numai ștecărul izolat furnizat împreună cu mașina dumneavoastră. Funcționarea la tensiune redusă duce la scăderea nivelurilor de eficiență. În cazul în care cablul electric prezintă deteriorări, acesta trebuie înlocuit de către un electrician calificat. În caz contrar, pot interveni accidente.

Pentru siguranță, deconectați ștecărul de la sursa de alimentare după finalizarea programului.

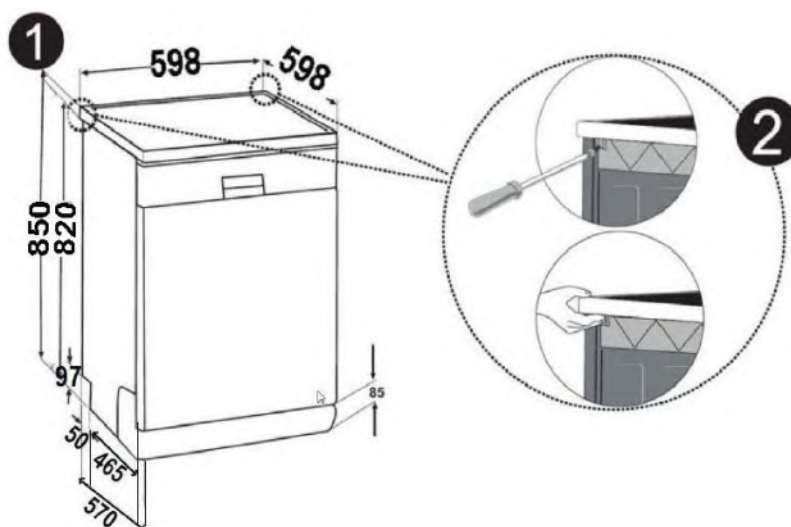
Pentru evitarea electrocutării, nu scoateți ștecărul din priză cu mâinile ude.

Pentru a deconecta mașina de la sursa de alimentare, nu trageți de cablu, ci de ștecăr.

Conectați produsul la o priză împământată, protejată cu o siguranță conformă cu valorile din tabelul „Specificații tehnice”.

Poziționarea mașinii sub blatul de bucătărie

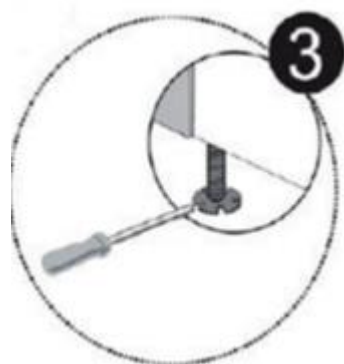
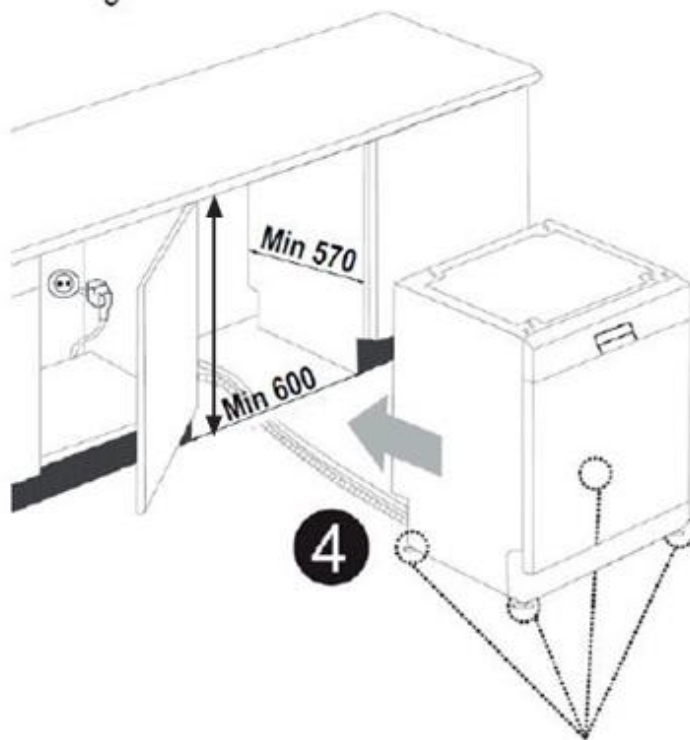
Dacă doriți să poziționați mașina sub blatul de bucătărie, asigurați-vă dispuneți de un spațiu suficient și că instalația de apă și conexiunile electrice permit acest lucru (1). Dacă spațiul de sub blatul de bucătărie este potrivit pentru instalarea mașinii, scoateți blatul cu care este prevăzută mașina, așa cum este indicat în ilustrația 2.



Avertisment: Secțiunea sub care mașina va fi montată după îndepărtarea blatului acesteia trebuie să fie stabilă, astfel încât să nu permită dezechilibrarea mașinii.

Pentru a demonta blatul cu care este prevăzută mașina, scoateți șuruburile care îl fixează în partea din spate a mașinii; apoi împingeți panoul frontal 1 cm către spatele mașinii și ridicați-l.

Reglați picioarele mașinii în funcție de înclinația podelei (3). Poziționați mașina prin împingerea acesteia sub blatul de bucătărie, asigurându-vă că furtunurile nu sunt strivite sau îndoite (4).



<i>Produs</i>			
	Fără izolație	Cu izolație	
	Toate produsele	Pentru al 2-lea coș	Pentru al 3-lea coș
Înălțime	820 mm	830 mm	835 mm

Avertisment: După îndepărtarea blatului cu care este prevăzută mașina, aceasta trebuie poziționată într-un spațiu care să aibă dimensiunile indicate în ilustrație.

VI. ÎNAINTE DE UTILIZAREA APARATULUI

Pregătirea mașinii de spălat vase pentru prima utilizare

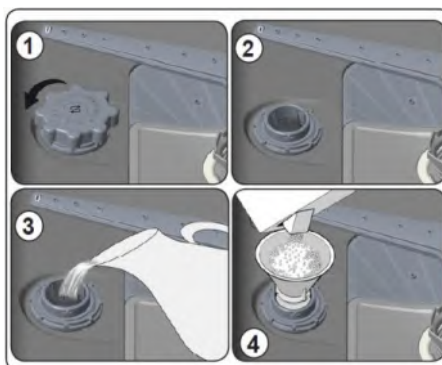
- Asigurați-vă că specificațiile instalației de alimentare cu apă și ale instalației electrice corespund valorilor indicate în cadrul instrucțiunilor privind instalarea mașinii.
- Îndepărtați toate ambalajele din interiorul mașinii.
- Setați nivelul agentului de dedurizare a apei.
- Puneți 1 kg de sare în compartimentul pentru sare și umpleți-l cu apă.
- Umpleți compartimentul pentru agent de clătire.

Importanța dedurizării apei

Mașina de spălat vase funcționează în parametri optimi cu apă dedurizată. În caz contrar, pot rămâne reziduuri de calcar pe vase și pe componentele din interiorul mașinii. Acest lucru va afecta în mod negativ performanțele de spălare și clătire ale mașinii. Atunci când apa trece prin sistemul de dedurizare, ionii care formează duritatea apei sunt îndepărtați din apă, aceasta atingând calitatea necesară pentru o spălare optimă. În funcție de duritatea apei, acești ioni se acumulează rapid în interiorul sistemului de dedurizare a apei. Prin urmare, sistemul de dedurizare trebuie menținut funcțional, pentru a se asigura același nivel de performanță și la următoarele spălări. În acest scop, se utilizează sare de dedurizare specială pentru mașini de spălat vase.

Umplerea compartimentului pentru sare (pâlnia nu este livrată împreună cu produsul)

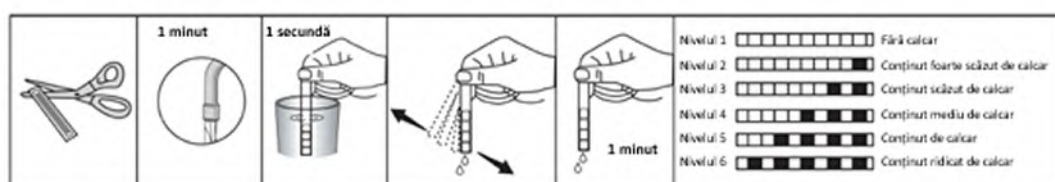
Utilizați sare de dedurizare specială pentru mașini de spălat vase. Pentru a pune sare de dedurizare, scoateți mai întâi coșul inferior, apoi desfaceți capacul compartimentului pentru sare prin rotire în sens contrar acelor de ceasornic. La prima utilizare, umpleți complet compartimentul cu 1 kg de sare și apă. Utilizarea unei pâlnii ușurează umplerea compartimentului (**pâlnia nu este livrată împreună cu produsul**). Puneți capacul la loc și închideți-l. Atunci când indicatorul de avertizare privind lipsa sării se aprinde (la fiecare 20-30 de cicluri de spălare, în funcție de duritatea apei), adăugați sare în compartiment până la umplerea acestuia (aproximativ 1 kg). Puneți apă în compartiment pentru sare numai la prima utilizare. Vă recomandăm să folosiți sare de dedurizare fină sau sub formă de pudră. Nu puneți sare de masă în mașină. În caz contrar, eficiența compartimentului pentru sare de dedurizare poate scădea în timp. La pornirea mașinii de spălat vase, compartimentul pentru sare se umple cu apă. Prin urmare, este necesar să puneți sarea de dedurizare în compartiment înainte de pornirea mașinii. Astfel, sarea care dă pe afară este îndepărtată imediat prin procesul de spălare. Dacă sarea de dedurizare dă pe afară și nu intenționați să porniți mașina imediat, porniți un program de spălare scurt fără vase, pentru a proteja mașina împotriva coroziunii.



Banda de testare (nu este livrată împreună cu produsul)

Eficiența mașinii de spălat depinde de duritatea apei de la robinet. Mașina de spălat vase este echipată cu un sistem de dedurizare a apei provenite de la robinet. Eficiența spălării va crește dacă sistemul este setat corect. Pentru a afla nivelul de duritate a apei de la robinet, contactați compania de apă din zona dumneavoastră sau utilizați o bandă de testare (nu este livrată împreună cu produsul).

Scoateți banda de testare din ambalaj	Lăsați apa să curgă la robinet timp de 1 minut.	Țineți banda de testare în apă timp de 1 secundă.	Scuturați banda de testare după ce o scoateți din apă.	Așteptați timp de 1 minut.	Efectuați reglajele privind duritatea apei în funcție de rezultatele obținute cu ajutorul benzii de testare.
---------------------------------------	---	---	--	----------------------------	--

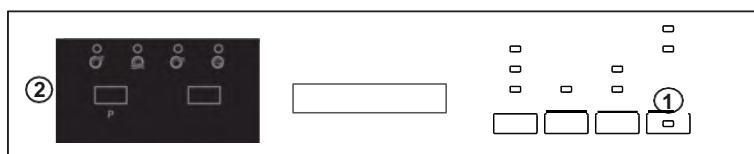


Reglarea consumului de sare

Nivelul de duritate a apei.	Nivel de duritate german dH	Nivel de duritate francez dF	Nivel de duritate britanic dE	Indicație nivel duritate
1	0-5	0-9	0-6	Afișajul indică L1.
2	6-11	10-20	7-14	Afișajul indică L2.
3	12-17	21-30	15-21	Afișajul indică L3.
4	18-22	31-40	22-28	Afișajul indică L4.
5	23-31	41-55	29-39	Afișajul indică L5.
6	32-50	56-90	40-63	Afișajul indică L6.

Efectuați reglajele privind duritatea apei în funcție de nivelul indicat de banda de testare.

NOTĂ: Nivelul de duritate este setat din fabrică la valoarea 3.



Atunci când mașina este oprită, apăsați pe butonul de selectare a programelor (2).

Porniți mașina prin apăsarea butonului de Pornire/Oprire (1) și mențineți apăsat butonul de selectare a programelor (2) timp de cel puțin 3 secunde.

Dacă setarea nivelului duriții apei este recunoscută, „SL” este afisat pentru 2 secunde.

Eliberați butonul de selectare a programelor (2). Afișajul indică ultimul nivel setat.

Apăsați pe butonul de selectare a programelor (2) pentru a seta nivelul dorit. La fiecare apăsare a butonului de selectare a programelor, nivelul de duritate este crescut. Nivelul de duritate 1 urmează după nivelul de duritate 6.

Ultimul nivel de duritate selectat este memorat la oprirea mașinii prin apăsarea butonului de pornire/oprire (1).

AVERTISMENT: În cazul schimbării locului de utilizare a mașinii, pentru o eficiență ridicată a spălării, este important să configurați setările privind duritatea apei în funcție de noua zonă de utilizare a mașinii.

Utilizarea detergentului

Utilizați numai detergenți speciali pentru mașini de spălat vase.

Puteți găsi în comerț detergenți sub forma de pudră, gel și tablete pentru mașini de spălat vase.

Detergentul trebuie pus în compartiment înainte de a porni mașina. Păstrați detergenții într-un loc răcoros și uscat, la care copiii să nu aibă acces.

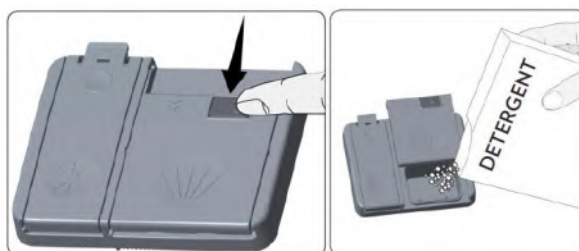
Nu puneți în compartiment mai mult detergent decât este necesar; în caz contrar, paharele pot fi zgâriate, iar detergentul nu se va dizolva corespunzător.

Pentru informații suplimentare privind detergentul, consultați instrucțiunile furnizate de producătorul detergentului.

Alimentarea compartimentului pentru detergent

Apăsați pe sistemul de blocare pentru a deschide compartimentul așa cum este indicat în imagine. Compartimentul este prevăzut cu gradații în interior. Puteți măsura cantitatea corectă de detergent cu ajutorul acestor gradații. Compartimentul pentru detergent are o capacitate maximă de 40 cm³. Deschideți cutia cu detergent și puneți în compartimentul mai mare 25 cm³ dacă vasele sunt foarte murdare sau 15 cm³ dacă nu sunt foarte murdare. Dacă vasele au stat murdare mai mult timp, dacă prezintă resturi de alimente uscate și dacă ați încărcat mult mașina, puneți 5 cm³ detergent în compartimentul pentru detergent de prespălare și porniți mașina.

Poate fi necesar să adăugați mai mult detergent, în funcție de gradul de murdărire și de nivelul duriții apei.



Utilizarea detergenților combinați

Producătorii de detergenți fabrică și detergenți combinați denumiți „2 în 1”, „3 în 1”, „5 în 1” etc.

Detergenții „2 în 1” conțin detergent + sare sau agent de clătire. Atunci când utilizați detergenți 2 în 1, verificați caracteristicile acestora.

Unii detergenți conțin detergent + agent de clătire + sare + alte substanțe.

În general, detergenții combinați asigură rezultate eficiente numai în anumite condiții de utilizare. Acești detergenți conțin agent de clătire și/sau sare în cantități prestabilite.

Recomandări privind utilizarea acestui tip de produse:

- Asigurați-vă că verificați caracteristicile produsului pe care urmează să îl utilizați și dacă acesta face sau nu parte din categoria produselor combinate.
- Asigurați-vă că detergentul utilizat este adecvat pentru duritatea apei din zona în care locuiți.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de pe ambalaje în cazul utilizării acestor produse.
- Dacă acești detergenți sunt sub formă de tablete, nu îi puneți în interiorul coșului pentru tacâmuri al mașinii de spălat vase. Puneți întotdeauna tabletele în compartimentul pentru detergent al dozatorului de detergent.
- Acest tip de produse asigură rezultate bune numai în cazul anumitor utilizări. În cazul în care utilizați acest tip de detergenți, este necesar să apelați la asistență din partea producătorilor, pentru obținerea de informații privind utilizarea corespunzătoare.
- Atunci când condițiile de utilizare a acestor produse și setările mașinii sunt cele corespunzătoare, veți economisi sare de dedurizare și/sau agent de clătire.
- Contactați producătorii de detergenți în cazul în care rezultatele spălării nu sunt satisfăcătoare (dacă vasele rămân ude și prezintă urme de calcar) în urma utilizării detergenților „2 în 1” sau „3 în 1”. Garanția pentru mașina dumneavoastră nu este aplicabilă reclamațiilor apărute în urma utilizării acestor tipuri de detergenți.

Recomandări privind utilizarea: Dacă doriți să obțineți rezultate mai bune atunci când utilizați detergenți combinați, puneți sare și agent de clătire în compartimentele corespunzătoare ale mașinii și setați nivelul de duritate a apei și nivelul agentului de clătire la cele mai scăzute valori. Solubilitatea detergenților sub formă de tablete produși de diferite companii poate varia în funcție de temperatură și de durata de utilizare. Prin urmare, utilizarea acestor detergenți în cadrul programelor scurte nu este recomandată. În cadrul acestor programe, este mai potrivită utilizarea detergenților sub formă de pudră.

Avertisment: Dacă întâmpinați probleme atunci când utilizați aceste tipuri de detergenți, contactați direct producătorii de detergenți.

În cazul întreruperii utilizării detergenților combinați:

- Umpleți compartimentul pentru sare de dedurizare și compartimentul pentru agent de clătire.
- Setați nivelul de duritate a apei la valoarea cea mai ridicată (6) și porniți un ciclu de funcționare fără vase.
- Setați nivelul de duritate a apei.
- Setați nivelul agentului de clătire.

Umplerea compartimentului pentru agent de clătire și setarea

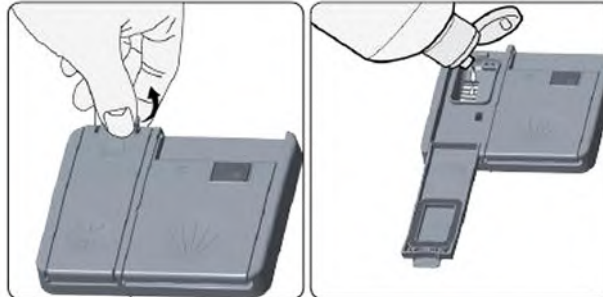
Pentru umplerea compartimentului pentru agent de clătire, deschideți capacul compartimentului. Umpleți compartimentul cu agent de clătire până la nivelul MAX, apoi închideți capacul. Aveți grijă să nu umpleți excesiv compartimentul pentru agent de clătire și să îndepărtați eventualele scurgeri.

Pentru a modifica nivelul agentului de clătire, urmați pașii de mai jos înainte de pornirea mașinii.

- Apăsați și mențineți apăsat butonul de programare.
- Porniți mașina.
- Mențineți apăsat butonul de programare până când indicația „rA” dispăre de pe afișaj. Setarea pentru agentul de clătire urmează după setarea durității apei.
- Mașina va afișa setarea curentă.
- Modificați nivelul apăsând pe butonul de programare.
- Pentru memorarea setării, opriți mașina.

Setarea stabilită în fabrică este „4”.

Dacă vasele nu se usucă bine sau prezintă pete, creșteți nivelul. Dacă pe vase apar pete albastre, reduceți nivelul.



Nivel	Doză de agent de clătire	Indicație
1	Nu se eliberează agent de clătire	Afișajul indică r1.
2	Se eliberează 1 doză	Afișajul indică r2.
3	Se eliberează 2 doze	Afișajul indică r3.
4	Se eliberează 3 doze	Afișajul indică r4.
5	Se eliberează 4 doze	Afișajul indică r5.

VII. ÎNCĂRCAREA COȘURILOR MAȘINII DE SPĂLAT VASE

Dacă vasele sunt puse în mașină în mod corespunzător, obțineți un consum de energie redus și eficientizarea spălării și uscării.

Mașina este prevăzută cu două coșuri separate în care puteți pune vasele. În coșul inferior, puteți pune vase rotunde și adânci cum ar fi oale cu coada lungă, capace de oale, farfurii pentru salate, tacâmuri.

Coșul superior a fost conceput pentru farfurii pentru ceai, farfurii pentru deserturi, boluri pentru salate, căni și pahare. Paharele sau cupele cu picior înalt trebuie sprijinite de marginea coșului sau de suportul pentru pahare, nu de alte obiecte. Nu sprijiniți paharele lungi unele de altele, deoarece acestea nu vor avea stabilitate și există riscul de a le deteriora.

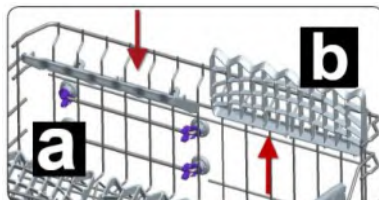
Vă recomandăm să puneți obiectele de mici dimensiuni în partea centrală a coșurilor. Puteți pune lingurile printre celelalte tacâmuri, pentru a preveni lipirea acestora unele de celelalte. Recomandăm utilizarea raftului pentru tacâmuri în vederea obținerii unor rezultate optime ale spălării.

Pentru a evita posibile răniri, puneți întotdeauna obiectele cu mâner lung și vârfuri ascuțite, cum ar fi furculițele de servire sau cuțitele de pâine etc. cu vârfurile sau muchiile ascuțite orientate în jos sau orizontal pe coșuri.

Avertisment: Puneți vasele în mașină astfel încât acestea să nu blocheze rotirea brațului de pulverizare superior și a celui inferior.

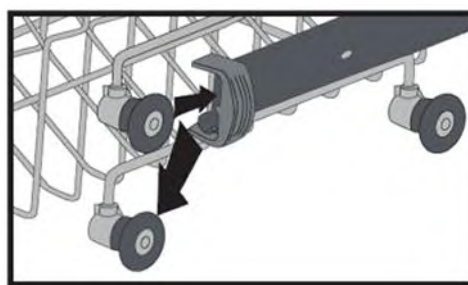
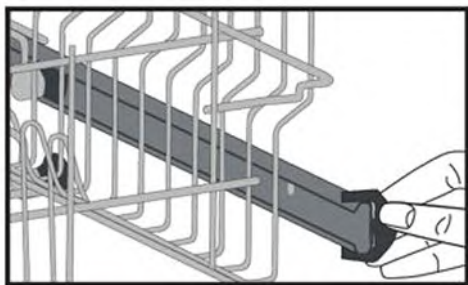
Rafturile

Coșul superior al mașinii dumneavoastră este prevăzut cu rafturi (a, b). Aceste rafturi pot fi deschise sau închise. Atunci când rafturile sunt deschise (a), puteți pune cești pe acestea; când rafturile sunt închise (b) puteți pune pe coș pahare lungi. De asemenea, puteți utiliza rafturile pentru a pune pe acestea furculițe, cuțite și linguri lungi, pe lateral.

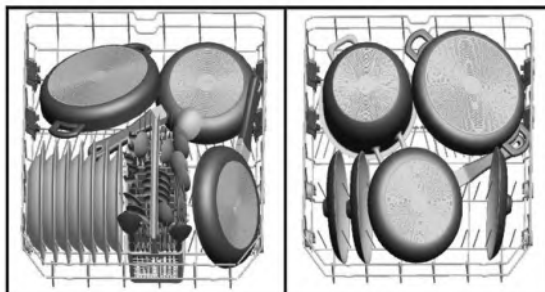


Reglarea înălțimii coșului superior

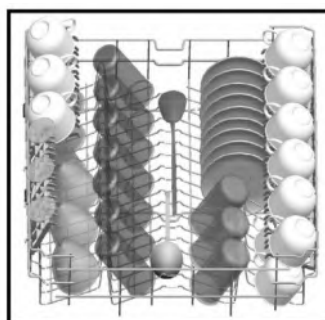
Acest coș este așezat din fabrică în poziția superioară. Atunci când coșul superior se află în această poziție, puteți pune vase mari în coșul inferior. Dacă puneți coșul superior în poziția inferioară, puteți pune și spăla vase mari în acest coș. Utilizați roțile pentru a modifica înălțimea coșului. Deschideți către laterale clemele de la capetele șinelor, apoi scoateți coșul superior. Schimbați poziția roților, apoi montați coșul pe șine, asigurându-vă că închideți clemele. Astfel, coșul superior poate fi pus în poziția inferioară.



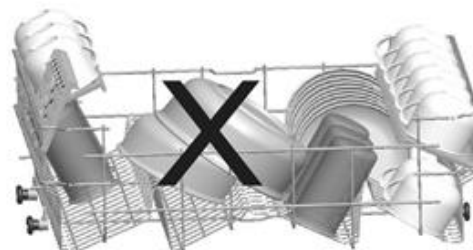
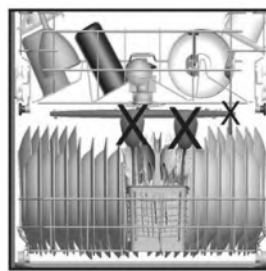
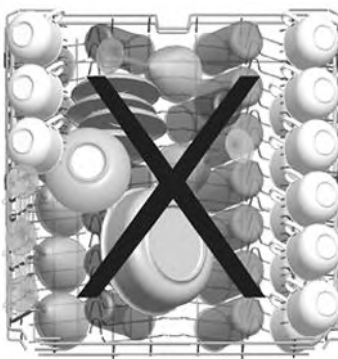
Așezarea vaselor în coșuri
Coșul inferior



Coșul superior



Exemple de așezare incorectă



IMPORTANT: Utilizați numai vase rezistente la spălare în mașina de spălat vase. Încărcarea incorectă poate cauza performanțe slabe de spălare și uscare. Vă rugăm să urmați recomandările producătorului pentru un rezultat bun al performanței.

VIII. TABEL DE PROGRAME

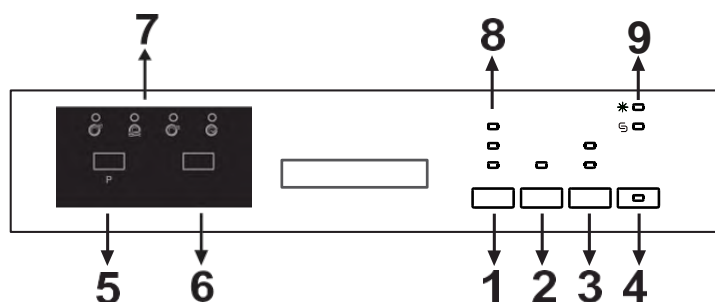
	P1	P2	P3	P4	P5	P6
Denumire program:	Prespălare	Rapid 30'	Delicat 40 °C	Eco	Super 50'	Intensiv 65 °C
Tip de reziduuri:	Pentru clătirea vaselor ce urmează a fi spălate ulterior	Pentru vase puțin murdare și o spălare rapidă.	Pentru vase puțin murdare și delicate.	Program standard pentru vase de uz zilnic, cu grad normal de murdărire, cu consum redus de energie și apă.	Pentru vase de uz zilnic, cu un grad normal de murdărire, cu un program mai rapid.	Pentru vase foarte murdare
Nivel de murdărire:	Ușoară	Ușoară	Ușoară	Medie	Medie	Intensă
Cantitate de detergent: A: 25 cm ³ , B: 15 cm ³	-	A	A	A	A	A
Durată program (h:min):	0:15	0:30	1:14	3:25	0:50	1:57
Consum de energie (kWh/ciclu):	0.02	0.74	0.88	0.923	1.1	1.7
Consum de apă (l/ciclu):	4.5	12.4	16	12	12	17.2

Avertisment: Programele scurte nu includ o etapă de uscare. Valorile declarate mai sus sunt valori obținute în condiții de laborator, în conformitate cu standardele relevante. Aceste valori se pot modifica în funcție de condițiile de mediu și de utilizare a produsului (tensiunea din rețeaua electrică, presiunea apei, temperatura de intrare a apei și temperatura mediului ambiant).

- Durata programului se poate modifica în funcție de cantitatea de vase, temperatura apei, temperatura ambiantă și funcțiile suplimentare selectate.
- Valorile furnizate pentru alte programe decât programul eco sunt doar orientative.
- Programul Eco este adecvat pentru curățarea veselei cu grad normal de murdărire, pentru această utilizare fiind cel mai eficient program din punct de vedere al consumului de energie și apă, fiind utilizat pentru evaluarea conformității cu legislația europeană Ecodesign.
- Spălarea veselei în mașina de spălat vase de uz casnic de regulă consumă mai puțină energie și mai puțină apă în faza de spălare decât spălarea manuală atunci când mașina de spălat vase de uz casnic este utilizată conform indicațiilor producătorului.
- Utilizați numai detergent pulbere pentru programele scurte.
- Programele scurte nu includ uscarea.
- Pentru a grăbi uscarea vă recomandăm să deschideți puțin ușa după finalizarea unui ciclu.
- Puteți accesa baza de date a produselor, unde sunt stocate datele referitoare la model, prin citirea codului QR de pe eticheta referitoare la energie.

NOTĂ: Conform regulamentelor 1016/2010 și 1059/2010, valorile consumului de energie al programului Eco pot fi diferite. Prezentul tabel este conform cu reglementările 2019/2022 și 2017/2022.

IX. PANOUL DE COMANDĂ



Apăsați pe butonul de pornire/oprire (4) pentru a porni mașina. Indicatorul luminos de alimentare rămâne aprins atât timp cât mașina este pornită. Apăsați pe butonul de selectare a programelor (5) pentru a seta programul corespunzător.

Apăsați pe butonul Start/Pauză (6) pentru a porni programul. Odată cu pornirea programului selectat, indicatorul Spălare se va aprinde, iar durata programului va fi afișată. Dacă deschideți ușa mașinii în timp ce programul este în desfășurare, numărul programului și durata programului sunt afișate alternativ.

Desfășurarea programelor poate fi urmărită prin intermediul indicatoarelor luminoase Spălare, Clătire, Uscare și Final (7) de pe panoul de comandă. După aprinderea indicatorului luminos pentru uscare, mașina nu produce niciun zgomot timp de 40-50 de minute.

NOTĂ: Dacă apăsați o dată pe butonul pentru funcții (3), activați funcția de încărcare la jumătate. Activarea acestei funcții duce la scurtarea duratelor programelor pentru reducerea consumului de energie și apă. Dacă utilizați detergenți combinați care conțin sare, agent de clătire și alte substanțe, apăsați pentru a doua oară pe butonul pentru funcții și activați funcția care vă permite utilizarea detergenților sub formă de tablete. Puteți utiliza butonul Extra pentru a adăuga funcții suplimentare unui program de spălare compatibil.

Când funcția pentru igienă este activă, puteți face ca procesul de spălare să fie mai igienic, modificând temperatura de spălare și durata programului curent.

Dacă selectați funcția de clătire suplimentară, indicatorul luminos pentru clătire suplimentară se va aprinde, iar etapele de spălare și clătire vor fi adăugate la programul selectat, vasele fiind mai curate și mai strălucitoare la finalul programului.

Dacă selectați funcția de uscare suplimentară, indicatorul luminos pentru uscare suplimentară se va aprinde, iar durata de uscare aferentă programului selectat se va prelungi, vasele fiind mai uscate la finalul programului. În plus, funcțiile Igienă și Uscare nu pot fi selectate simultan, deoarece nu sunt compatibile una cu cealaltă.

Dacă ați utilizat o funcție suplimentară în cadrul ultimului program de spălare, funcția respectivă va fi activă pentru următorul program de spălare. Dacă doriți să anulați funcția respectivă pentru un program nou selectat, apăsați și mențineți apăsat butonul funcției respective până când indicatorul aferent se stinge sau apăsați pe butonul de Pornire/Oprire (4) pentru a opri mașina. Dacă doriți să utilizați o funcție suplimentară pentru programul nou selectat, selectați funcția dorită.

Dacă doriți să modificați durata de temporizare, apăsați mai întâi pe butonul Start/Pauză, apoi apăsați pe butonul Temporizare pentru a selecta noua durată de temporizare. Apăsați butonul Start/Pauză pentru activarea noii durate de temporizare. Pentru anularea temporizării, apăsați pe butonul Temporizare până când durata de temporizare afișată este 0h.

NOTĂ: Dacă opriți mașina după selectarea duratei de temporizare și după pornirea programului, temporizarea este anulată.

NOTĂ: Puteți apăsa pe butonul de temporizare (2) înainte de pornirea programului, pentru a temporiza momentul pornirii programului selectat cu 1 până la 19 ore.

NOTĂ: Dacă sarea de dedurizare lipsește/este insuficientă, indicatorul de avertizare privind lipsa sării (9) se aprinde. În acest caz, este necesară umplerea compartimentului pentru sare.

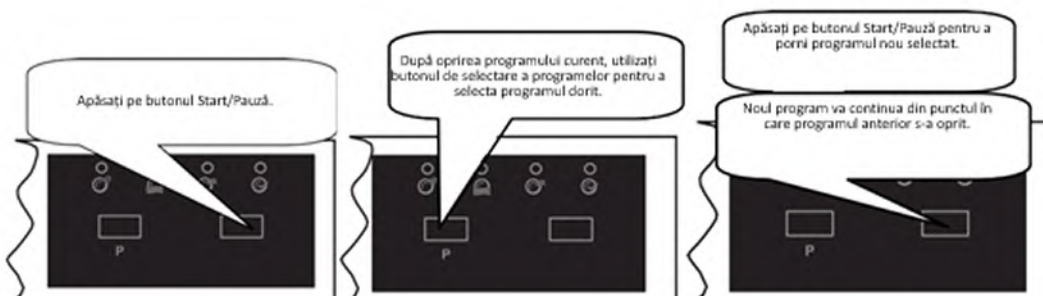
NOTĂ: Dacă agentul de clătire lipsește/este insuficient, indicatorul de avertizare privind lipsa agentului de clătire (9) se aprinde. În acest caz, este necesară umplerea compartimentului pentru agent de clătire.

Utilizarea dispozitivului de blocare pentru copii

Apăsați simultan tastele „Extra” și „Option” timp de 3 secunde pentru a activa Child Lock. În acel moment, pe indicatorul de timp rămas, „CL” este afișat timp de 2 secunde. Pentru a dezactiva această funcție, apăsați din nou tastele „Extra” și „Opțiune” simultan timp de 3 secunde. „CL” va clipi de două ori.

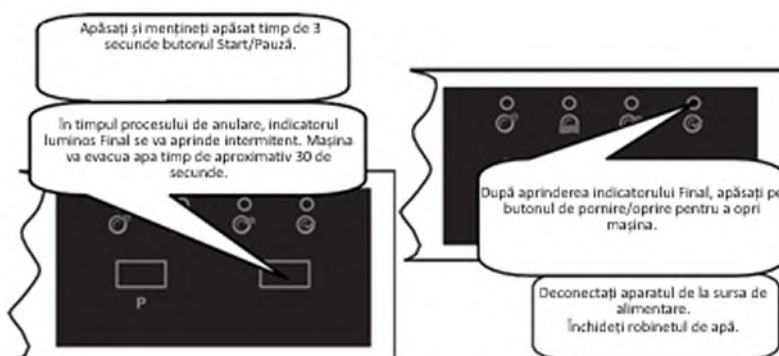
Schimbarea unui program

Dacă doriți să schimbați programul în timp ce un program de spălare este în desfășurare.



Anularea unui program

Dacă doriți să anulați un program în timpul desfășurării acestuia.



NOTĂ: Nu deschideți ușa înainte de finalizarea programului.

NOTĂ: Pentru a grăbi uscarea vaselor, lăsați ușa mașinii întredeschisă după finalizarea programului de spălare.

NOTĂ: Dacă ușa mașinii este deschisă sau alimentarea cu energie electrică este întreruptă în timpul desfășurării unui program, acesta va continua după închiderea ușii sau la restabilirea alimentării cu energie electrică.

X. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

Curatarea masinii de spalat vase este importanta pentru mentinerea duratei de functionare utila, a masinii.

Aveti grija ca setarea de deurizare a apei (daca este disponibila) sa fie efectuata corect si cu o cantitate si o cantitate corecta de detergent sa fie folosita pentru a preveni acumularea de tartru. Reumpleti compartimentul de sare, atunci cand lumina senzorului de sare se aprinde.

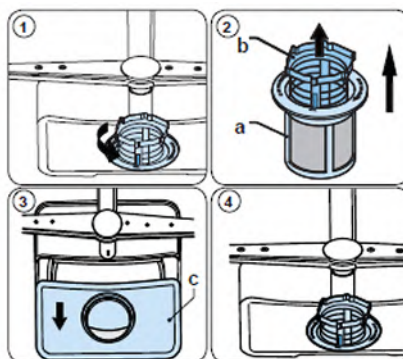
In masina de spalat vase se pot acumula in timp ulei si tartru. Daca acest lucru se intampla:

- Umpleti compartimentul pentru detergent, dar nu incarcati vase in masina. Selectati un program care functioneaza la temperatura inalta si rulati-l cu masina fara vase. Daca acest lucru nu curata suficient masina de spalat vase, utilizati un agent de curatare special conceput pentru utilizare in masina de spalat vase.
- Pentru a prelungi perioada de fuctionare a masinii de spalat vase, curatati-o cu regularitate, o data pe luna.
- Stergeti cu regularitate etansarile usilor, cu o laveta umeda pentru a indeparta reziduurile acumulate si obiectele straine.

Filtrele

Curățați filtrele și brațele de pulverizare cel puțin o dată pe săptămână. Dacă au rămas resturi de alimente pe filtrele grosiere sau fine, scoateți filtrele și curățați-le bine cu apă.

- Microfiltru
- Filtru grosier
- Filtru de metal



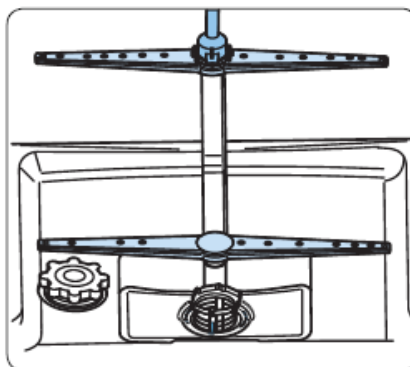
Pentru a îndepărta și curăța setul de filtre, rotiți-l în sens antiorar și ridicați-l în sus (1). Trageți filtrul grosier din microfiltru (2). Apoi trageți și scoateți filtrul metalic (3).

Clătiți filtrul cu apă din abundență până ce este lipsit de reziduuri. Reasamblați filtrele. Reinstalați setul de filtre și rotiți-l în sens orar (4).

- Nu utilizați niciodată mașina de spălat vase fără filtre.
- Montarea incorectă a filtrului va reduce eficiența de spălare.
- Filtrele curate sunt necesare pentru funcționarea corectă a mașinii

Brațe de pulverizare

Aveți grijă ca orificiile de pulverizare să nu fie înfundate și ca pe brațe să nu existe resturi alimentare sau obiecte străine. Dacă există vreo înfundare, scoateți brațele de pulverizare și curățați-le sub apă. Pentru a demonta brațul superior de pulverizare desfaceți piulița superioară de fixare rotind-o în sens orar și trăgând-o în jos. La remontarea brațului superior de pulverizare, asigurați-vă că piulița este strânsă corect.



Pompa de evacuare

Reziduurile mari de alimente sau obiectele străine neoprite de filtre pot bloca pompa de apă uzată. Apa de clătire se va afla atunci deasupra filtrului.

⚠ Avertizare Risc de tăiere!

La curățarea pompei de apă uzată aveți grijă să nu vă răniți cu sticlă spartă sau obiecte ascuțite. În acest caz:

1. În primul rând, deconectați întotdeauna aparatul de la rețeaua de alimentare.
2. Scoateți coșurile.
3. Scoateți filtrele.
4. Scoateți apa folosind un burete, dacă este necesar.
5. Verificați zona și îndepărtați orice obiecte străine.
6. Instalați filtrele.
7. Reintroduceți coșurile.

VIII. REMEDIEREA PROBLEMELOR

CODURI DE EROARE ȘI SOLUȚII DE REMEDIERE

CODURI DE EROARE	DESCRIEREA ERORII	VERIFICARE
F5	Alimentare necorespunzătoare cu apă	<ul style="list-style-type: none"> Asigurați-vă că robinetul de apă este deschis și că alimentarea cu apă nu este întreruptă. Închideți robinetul de apă, scoateți furtunul de alimentare cu apă de pe robinet și curățați filtrul de la capătul cu racord al furtunului. Reporniți mașina și contactați serviciul de asistență tehnică dacă eroarea reappare.
F3	Eroare de alimentare continuă cu apă.	<ul style="list-style-type: none"> Închideți robinetul. Solicitați asistență tehnică.
F2	Apa din mașină nu poate fi evacuată.	<ul style="list-style-type: none"> Furtunul de evacuare a apei este înfundat. Filtrele mașinii ar putea fi înfundate. Oprțiți și porniți mașina, apoi anulați programul curent. Dacă eroarea persistă, contactați serviciul de asistență tehnică.
F8	Eroare a încălzitorului.	<ul style="list-style-type: none"> Solicitați asistență tehnică.
F1	Se activează alarma pentru scurgeri de apă	<ul style="list-style-type: none"> Oprțiți mașina și închideți robinetul. Solicitați asistență tehnică.
FE	Circuit electronic defect.	<ul style="list-style-type: none"> Solicitați asistență tehnică.
F7	Eroare de supraîncălzire (temperatura din mașină este prea ridicată)	<ul style="list-style-type: none"> Solicitați asistență tehnică.
F9	Eroare poziție divizor.	<ul style="list-style-type: none"> Solicitați asistență tehnică.
F6	Senzor încălzitor defect.	<ul style="list-style-type: none"> Solicitați asistență tehnică.

Dacă indicatorul luminos pentru programe este aprins și indicatorul start/pauză se aprinde intermitent

Ușa mașinii este deschisă; închideți ușa.

Dacă programul nu pornește

- Asigurați-vă că ștecărul este conectat la sursa de alimentare.
- Verificați siguranțele instalației electrice.
- Asigurați-vă că robinetul de apă este deschis.
- Asigurați-vă că ați închis ușa mașinii.
- Asigurați-vă că ați oprit mașina prin apăsarea butonului de pornire/oprire.
- Asigurați-vă că filtrul de admisie a apei și filtrele mașinii nu sunt înfundate.

Dacă indicatoarele luminoase „Spălare” și „Final” clipeșc

- Se activează alarma pentru scurgeri de apă.
- Închideți robinetul de apă și contactați un service autorizat.

Dacă indicatoarele luminoase nu se sting după finalizarea spălării

- Asigurați-vă că butonul de pornire/oprire este în poziția corespunzătoare.

Dacă rămâne detergent în compartimentul pentru detergent

- Compartimentul a fost ud în momentul adăugării detergentului.

Dacă rămâne apă în mașină după finalizarea programului

- Furtunul de evacuare a apei este înfundat sau răsucit.
- Filtrele sunt înfundate.
- Programul nu este încă finalizat.

Dacă mașina se oprește în timpul funcționării

- Întrerupere a furnizării de energie electrică.
- Problemă a alimentării cu apă.
- Programul este în standby.

Dacă mașina trepidează și se aud bătăi în timpul spălării

- Vasele sunt așezate necorespunzător.
- Brațele de pulverizare lovesc vasele.

Dacă rămân pe vase resturi parțiale de alimente

- Vasele sunt așezate incorect în mașină, iar apa pulverizată nu a ajuns în locurile respective.
- Coșul este supraîncărcat.
- Vasele se sprijină unele de celelalte.
- Nu se utilizează detergent suficient.
- Este selectat un program de spălare nepotrivit.
- Brațele de pulverizare sunt înfundate cu resturi de alimente.
- Filtrele sunt înfundate.
- Filtrele sunt montate necorespunzător.
- Pompa de evacuare a apei este înfundată.

Dacă rămân pete albe pe vase

- Nu se utilizează detergent suficient.
- Agentul de clătire nu este dozat în cantitate suficientă.
- Nu se utilizează sare de dedurizare, iar nivelul de duritate a apei este ridicat.
- Agentul de dedurizare a apei nu este dozat în cantitate suficientă.
- Capacul compartimentului pentru sare nu este închis corespunzător.

Dacă vasele nu se usucă

- Este selectat un program care nu include funcția de uscare.
- Nivelul de dozare a agentului de clătire este prea scăzut.
- Vasele au fost scoase din mașină prea devreme.

Dacă se formează pete de rugină pe vase

- Vasele din inox sunt de slabă calitate.
- Nivel ridicat de sare în apă.
- Capacul compartimentului pentru sare nu este închis corespunzător.
- Ați vărsat prea multă sare în mașina de spălat vase.
- Împământare necorespunzătoare.

Dacă ușa nu se deschide/închide bine

- Ușa nu este reglată corespunzător. Reglați ușa.
- Arcul ușii nu este reglat corespunzător. Reglați arcul ușii.

Contactați un serviciu de asistență tehnică dacă problema persistă după efectuarea verificărilor de mai sus sau în cazul în care apar alte probleme decât cele descrise mai sus.

X. INFORMAȚII PRACTICE

1. Atunci când nu utilizați mașina:
 - Deconectați ștecărul de la sursa de alimentare și închideți robinetul.
 - Lăsați ușa întredeschisă pentru a evita acumularea mirosurilor neplăcute.
 - Mențineți curat interiorul mașinii.
2. Eliminarea picăturilor de apă:
 - Spălați vasele la programul „Intensiv”.
 - Scoateți din mașină toate recipientele metalice.
 - Nu adăugați detergent.
3. Dacă vasele sunt puse în mașină în mod corespunzător, obțineți un consum de energie redus și eficientizarea spălării și uscării.
4. Înainte de a pune vasele în mașină, îndepărtați toate resturile mari de alimente de pe acestea.
5. Porniți mașina numai după ce ați umplut coșurile.
6. Utilizați programul de prespălare numai atunci când este necesar.
7. Atunci când selectați un program de spălare, citiți cu atenție tabelul cu informații privind programul și valorile medii de consum.
8. Nu poziționați mașina în apropierea unui frigider, deoarece aceasta funcționează la temperaturi ridicate.
9. Dacă mașina se află într-un spațiu în care există riscul de îngheț, evacuați complet apa rămasă în mașină. Opriti robinetul de apă, deconectați furtunul de la robinet și evacuați complet apa din furtun.

SERVICE ȘI ASISTENȚĂ PENTRU CLIENȚI

Utilizați numai piese de schimb originale.

Când contactați centrul nostru de service autorizat, asigurați-vă că aveți la îndemână următoarele informații: Denumirea modelului și numărul de serie.

Informațiile pot fi găsite pe plăcuța cu date tehnice. Acestea pot suferi modificări fără o notificare prealabilă.

DATE TEHNICE

Informațiile tehnice se află pe plăcuța cu date tehnice a aparatului și pe eticheta energetică.

Codul QR de pe eticheta energetică furnizată împreună cu aparatul oferă un link web către informațiile din baza de date EPREL cu privire la performanțele aparatului.

Păstrați eticheta energetică pentru consultări ulterioare, împreună cu manualul de utilizare și cu toate celelalte documente furnizate împreună cu acest aparat.

De asemenea, puteți găsi aceleași informații în baza de date EPREL, folosind link-ul <https://eprel.ec.europa.eu> și denumirea modelului o găsiți pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

Pentru a accesa informațiile despre produsul Dvs în portalul EPREL, puteți scana codurile de mai jos:

HDW-FS6006DGE++



HDW-FS6006DSE++



Vă mulțumim pentru achiziționarea acestui produs! Dacă aveți nevoie de asistență în ceea ce privește produsul dumneavoastră, vizitați site-ul nostru web utilizând linkurile de mai jos:

Manuale de utilizare: <https://www.heinner.ro>

Informații referitoare la service: <https://www.heinner.ro>



MASURI PENTRU PROTECTIA MEDIULUI

Va informam ca persoanele fizice au urmatoarele obligatii prin legislatia specifica privind protectia mediului si regimul deseurilor:

- Deseurile de echipamente electrice si electronice (DEEE), pot contine substante periculoase pentru mediu si sanatatea umana. Conform OUG 5/2015, exista obligativitatea predarii acestora, pentru tratarea corespunzatoare si valorificarea componentelor reciclabile. Societatea Network One Distribution S.R.L. este platitoare de taxa de "timbru verde" pentru fiecare Echipament Electric si Electronic (EEE) pe care il pune pe piata. Acest cost asigura tratarea ulterioara a echipamentelor uzate colectate. Din acest motiv, odata ce devine deseu, produsul EEE poate fi predat gratuit operatorului Dvs. de salubritate, la magazine atunci cand achizitionati alt echipament similar, sistemul "unul la unu" sau la punctul de colectare organizat de Primaria Sectorului / localitatii Dvs.
- Simbolul (marcajul) aplicat produselor, care indica faptul ca deseurile DEEE, bateriile si acumulatorii - fac obiectul unei colectari separate, il reprezinta o pubea barata cu o cruce.



Aceste masuri vor ajuta la protejarea mediului

Societatea Network One Distribution S.R.L. este inregistrata in Registrul de punere pe piata a echipamentelor electrice si electronice, avand numarul de inregistrare: RO-2016-03-EEE-0201-IV. De asemenea, au fost intocmite si sunt gestionate: Registrul de Retragere EEE si Registrul de Rechemare EEE, in conformitate cu HG 322/2013. Totodata societatea este inregistrata in Registrul de punere pe piata a bateriilor, avnd numarul de inregistrare: RO-2011-03-B&A-0283.

Conformitatea cu directiva RoHS: Produsul pe care l-ati cumparat este conform cu Directiva RoHS UE (2011/65/UE). Nu contine materialele daunatoare si interzise specificate in Directiva.

Va multumim ca participati alaturi de noi la protejarea mediului si a sanatatii umane!



HEINNER este marcă înregistrată a companiei **Network One Distribution SRL**. Celelalte branduri și denumirile produselor sunt mărci de comerț sau mărci de comerț înregistrate ale respectivilor deținători.

Nicio parte a specificațiilor nu poate fi reprodusă sub nicio formă și prin niciun mijloc, nici utilizată pentru obținerea unor derivate precum traduceri, transformări sau adaptări, fără consimțământul prealabil al companiei NETWORK ONE DISTRIBUTION.

Copyright © 2013 Network One Distribution. Toate drepturile rezervate.

www.heinner.com, <http://www.nod.ro>



Acest produs este proiectat și realizat în conformitate cu standardele și normele Comunității Europene.

Importator: **Network One Distribution**

Str. Marcel Iancu, nr. 3-5, București, România

Tel: +40 21 211 18 56, www.heinner.com, www.nod.ro

РОССИЯ
ООО «ТОРГОВАЯ МЕХАНИКА»



МАШИНЫ
ТЕСТОМЕСИЛЬНЫЕ СПИРАЛЬНЫЕ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ

ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р
ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р,
ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р, ТМС-40НН-2Р
ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р, ТМС-60НН-2Р

ПАСПОРТ

EAC

«Впервые выпускаемая в обращение продукция»

ЧЕБОКСАРЫ

1 НАЗНАЧЕНИЕ

Машины тестомесильные спиральные электрические (далее по тексту – машины) с несъемной дежой, неподъемной траверсой односкоростные ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р и двухскоростные ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р, ТМС-40НН-2Р, ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р, ТМС-60НН-2Р предназначены для интенсивного замеса дрожжевого теста в хлебопекарных предприятиях, в кондитерских цехах и на предприятиях общественного питания.

Машины изготавливаются в климатическом исполнении УХЛ4 категория размещения 4.2 ГОСТ 15150. Все детали машины, контактирующие с продуктом (спираль, дежа, нож) изготовлены из высококачественной нержавеющей стали.

Машины соответствуют требованиям Технических регламентов Таможенного союза ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», 010/2011 «О безопасности машин и оборудования»:

Сертификат о соответствии № ТС RU C-RU.MH10.B.01367 Срок действия с 19.10.2018 по 18.10.2023.

Машины соответствуют требованиям Технических регламентов Таможенного союза ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств»:

Декларация о соответствии ЕАЭС № RU Д-RU.MH10.B.00046/18 Срок действия с 19.10.2018 по 18.10.2023.

На предприятии действует сертифицированная система менеджмента качества в соответствии требованиям ИСО 9001:2015. Регистрационный номер сертификата 73 100 2188 от 30.04.2018 по 29.12.2019 г.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

2.1 Технические характеристики приведены в таблице 1.

Таблица 1

№ п/п	Наименование параметра	Величина параметра											
		TMC-20HH-1P	TMC-20HH-2P	TMC-30HH-1P	TMC-30HH-2P	TMC-40HH-1P	TMC-40HH-2P	TMC-50HH-1P	TMC-50HH-2P	TMC-55HH-1P	TMC-55HH-2P	TMC-60HH-1P	TMC-60HH-2P
1	Номинальная потребляемая мощность, кВт: 1 скорость 2 скорость	0,75 -	0,6 0,9	1,1 -	0,75 1,1	1,5 -	0,8 1,32	1,5 -	1,0 1,7	1,5 -	1,0 1,7	1,5 -	1,0 1,7
2	Номинальное напряжение, В	400											
3	Род тока	Трехфазный переменный с нейтралью											
4	Частота тока, Гц	50											
5	Номинальная потребляемая мощность электродвигателя (спираль), кВт: 1 скорость 2 скорость	0,75 -	0,6 0,9	1,1 -	0,75 1,1	1,5 -	0,8 1,32	1,5 -	1,0 1,7	1,5 -	1,0 1,7	1,5 -	1,0 1,7
6	Номинальная потребляемая мощность электродвигателя дежи, кВт	-											
7	Вместимость дежи, л	20		30		40		50		55		60	
8	Количество скоростей	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2	1	2
9	Наличие частотного регулирования скорости вращения спирали и дежи	нет											
10	Норма загрузки ингредиентов для дрожжевого теста, кг, не более *	12		20		25		35		40		45	
11	Продолжительность замеса одной порции теста, мин	13-17	10-14	13-17	10-14	13-17	10-14	13-17	10-14	13-17	10-14	13-17	10-14
12	Производительность, кг/час, не более **	50	60	80	100	100	125	140	175	160	200	180	225
13	Наличие колес для перемещения/ установки на рабочее место	нет											

Продолжение табл. 1

№ п/п	Наименование параметра	Величина параметра											
		ТМС-20НН-1Р	ТМС-20НН-2Р	ТМС-30НН-1Р	ТМС-30НН-2Р	ТМС-40НН-1Р	ТМС-40НН-2Р	ТМС-50НН-1Р	ТМС-50НН-2Р	ТМС-55НН-1Р	ТМС-55НН-2Р	ТМС-60НН-1Р	ТМС-60НН-2Р
14	Количество оборотов месильного органа (спирали), об/ мин: 1 скорость 2 скорость	107 -	80 160	107 -	80 160	107 -	80 160	107 -	80 160	107 -	80 160	107 -	80 160
15	Количество оборотов дежи, об/ мин: 1 скорость 2 скорость	10 -	7,5 15	10 -	7,5 15	10 -	7,5 15	10 -	7,5 15	10 -	7,5 15	10 -	7,5 15
16	Тип привода	цепной											
17	Тип управления	ручной											
18	Наличие таймера	да											
19	Наличие реверса дежи	нет											
20	Тип дежи	несъемная											
21	Траверса	неподъемная											
22	Габаритные размеры, мм, не более - длина - ширина - высота	395 750 615		455 790 725		455 790 755		560 890 755		560 890 755		560 890 755	
23	Масса, кг, не более	75	75	95	95	100	100	112	112	115	115	115	115

Примечания

1. * Подразумевается максимальная масса всех ингредиентов (вода, мука, соль, дрожжи, масло растительное, сахар) при соблюдении соотношений основных ингредиентов согласно таблицы ниже.

Изделие	Для дрожжевого теста
ТМС-20	мука 7,3 кг, вода 3,8 литра
ТМС-30	мука 12,2 кг, вода 6,4 литра
ТМС-40	мука 15,2 кг, вода 8 литров
ТМС-50	мука 21,3 кг, вода 11,2 литра
ТМС-55	мука 24,3 кг, вода 12,5 литра
ТМС-60	мука 27,4 кг, вода 14,4 литра

2. ** Указана теоретическая производительность для дрожжевого теста при соблюдении соотношений основных ингредиентов, приведенных в п.1 настоящих примечаний.

3 КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

3.1 Комплектность приведена в таблице 2.

Таблица 2

Наименование	Количество
Машина тестомесильная	1
Паспорт	1
Руководство по эксплуатации	1
Упаковка	1
Полиэтиленовый пакет	1

4 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Машина ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р, ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р, ТМС-40НН-2Р, ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р, ТМС-60НН-2Р (нужное подчеркнуть), заводской номер _____, изготовленная на ООО «Торговая механика» соответствует ТУ 28.93.17-041-01439034-2015 и признана годной для эксплуатации.

Контроллер, № _____

Дата выпуска _____

личные подписи (оттиски личных клейм) должностных лиц предприятия, ответственных за приемку изделия

6 СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВЫВАНИИ

Машина ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р, ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р, ТМС-40НН-2Р, ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р, ТМС-60НН-2Р (нужное подчеркнуть) упакована на ООО «Торговая механика» согласно требованиям, предусмотренным конструкторской документацией.

Дата упаковки _____ М. П.
(подпись)

Упаковку произвел _____
(подпись)

Изделие после упаковки принял _____
(подпись)

7 ПРАВИЛА ХРАНЕНИЯ И ТРАНСПОРТИРОВАНИЯ

Хранение машины должно осуществляться в транспортной таре предприятия-изготовителя по группе условий хранения 4 по ГОСТ 15150.

Группа условий хранения машины – «4» (Ж2) по ГОСТ 15150.

Гарантийный срок эксплуатации - 1 год со дня ввода в эксплуатацию или не более 2 лет от даты выпуска.

При хранении машины более установленного срока консервации необходимо произвести переконсервацию по ГОСТ 9.014.

Транспортирование машины, упакованной в тару предприятия-изготовителя, допускается производить железнодорожным, автомобильным, речным, морским и воздушным транспортом в соответствии с действующими «Правилами перевозок грузов», действующими на каждом виде транспорта.

Условия транспортирования в части воздействия климатических факторов – группа 8 (ОЖ) по ГОСТ 15150, в части воздействия механических факторов – С по ГОСТ 23170.

8 СВЕДЕНИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

При подготовке и отправке машины на утилизацию необходимо разобрать и рассортировать ее составные части по материалам, из которых она изготовлены.

Драгоценных металлов в изделии не содержится.

9 ГАРАНТИИ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Гарантийный срок эксплуатации - 1 год со дня ввода в эксплуатацию.

Срок службы – 10 лет.

В течение гарантийного срока предприятие-изготовитель гарантирует безвозмездное устранение выявленных дефектов изготовления и замену вышедших из строя составных частей машины, произошедших не по вине потребителя. При соблюдении потребителем условий транспортирования, хранения и эксплуатации машины.

Гарантия не распространяется на случаи, когда машина вышла из строя по вине потребителя в результате несоблюдения требований, указанных в паспорте и РЭ.

Время нахождения машины в ремонте в гарантийный срок не включается.

В случае невозможности устранения на месте выявленных дефектов предприятие-изготовитель обязуется заменить дефектную машину.

Все детали, узлы и комплектующие изделия, вышедшие из строя в период гарантийного срока эксплуатации, должны быть возвращены заводу-изготовителю для детального анализа причины выхода из строя и своевременного принятия мер для их исключения.

Рекламация рассматривается в случае поступления на завод отказавшего узла, детали или комплектующего изделия с указанием номера изделия, срока изготовления и установки и копии договора с обслуживающей специализированной организацией обслуживавшего машину.

На светосигнальную арматуру гарантия не распространяется.

Сдача в эксплуатацию смонтированной машины оформляется актом по установленной форме, который подписывается представителем обслуживающей организации и представителем администрации эксплуатирующей машину.

Оформить гарантийный талон (см. приложение А).

10 СВЕДЕНИЯ О РЕКЛАМАЦИЯХ

Рекламации предприятию-изготовителю предъявляются потребителем в порядке и сроки, предусмотренные Федеральным законом «О защите прав потребителей» от 09.01.1996 г. с изменениями и дополнениями от 2 июня 1993 г., 9 января 1996 г., 17 декабря 1999 г., 30 декабря 2001 г., 22 августа, 2 ноября, 21 декабря 2004 г., 27 июля, 16 октября, 25 ноября 2006 г., 25 октября 2007 г., 23 июля 2008 г., 3 июня, 23 ноября 2009 г., 27 июня, 18 июля 2011 г., 25 июня, 28 июля 2012 г., 2 июля, 21 декабря 2013 г., 5 мая 2014 г.), Гражданским кодексом РФ (части первая от 30.11.1994 г. № 51-ФЗ, вторая от 26.01.1996 г. № 14-ФЗ, третья от 26.11.2001 г. №146-ФЗ, четвертая от 18.12.2006 г. № 230-ФЗ) с изменениями и дополнениями 26 января, 20 февраля, 12 августа 1996 г., 24 октября 1997 г., 8 июля, 17 декабря 1999 г., 16 апреля, 15 мая, 26 ноября 2001 г., 21 марта, 14, 26 ноября 2002 г., 10 января, 26 марта, 11 ноября, 23 декабря 2003 г., 29 июня, 29 июля, 2, 29, 30 декабря 2004 г., 21 марта, 9 мая, 2, 18, 21 июля 2005 г., 3, 10 января, 2 февраля, 3, 30 июня, 27 июля, 3 ноября, 4, 18, 29, 30 декабря 2006 г., 26 января, 5 февраля, 20 апреля, 26 июня, 19, 24 июля, 2, 25 октября, 4, 29 ноября, 1, 6 декабря 2007 г., 24, 29 апреля, 13 мая, 30 июня, 14, 22, 23 июля, 8 ноября, 25, 30 декабря 2008 г., 9 февраля, 9 апреля, 29 июня, 17 июля, 27 декабря 2009 г., 21, 24 февраля, 8 мая, 27 июля, 4 октября 2010 г., 7 февраля, 6 апреля, 18, 19 июля, 19 октября, 21, 28, 30 ноября, 6, 8 декабря 2011 г., 5, 14 июня, 2 октября, 3, 29, 30 декабря 2012 г., 11 февраля, 7 мая, 28 июня, 2, 23 июля, 30 сентября, 2 ноября, 2, 21, 28 декабря 2013 г., 12 марта, 5 мая, 23 июня, 21 июля, 22 октября, 22, 29, 31 декабря 2014 г., 8 марта, 6 апреля, 23 мая, 29 июня, 13 июля 2015 г., а также Постановлением Правительства РФ от

19.01.1998 г. № 55 «Об утверждении Правил продажи отдельных видов товаров, перечня товаров длительного пользования, на которые не распространяются требования покупателя о безвозмездном предоставлении ему на период ремонта или замены аналогичного товара, и перечня непродовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации» (с изменениями и дополнениями от 20.10.1998 N 1222, от 02.10.1999 N 1104, от 06.02.2002 N 81 (ред. 23.05.2006), от 12.07.2003 N 421, от 01.02.2005 N 49, от 08.02.2006 N 80, от 15.12.2006 N 770, от 27.03.2007 N 185, от 27.01.2009 N 50, от 21.08.2012 N 842, от 04.10.2012 [N 1007](#), от 05.01.2015 N 6, от 19.09.2015 [N 994](#), от 23.12.2015 [N 1406](#)).

Рекламации направлять по адресу: **Чувашская Республика,
428020, г. Чебоксары,
Базовый проезд, 16А.
Телефон: (8352) 56-06-85
Факс: (8352) 56-06-26**

***"Технические вопросы по работе, обслуживанию и сервису оборудования Abat
Вы можете задать, обратившись в техническую поддержку завода
по горячей линии ООО "Торговая Механика":***

+7 (987) 665-19-26
e-mail: service-tmh@abat.ru

**ТОЛЬКО ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА,
ПО ВСЕМ ОСТАЛЬНЫМ ВОПРОСАМ ОБРАЩАЙТЕСЬ В ОТДЕЛ МАРКЕТИНГА:**

+7 (8352) 56-06-85
e-mail: market@abat.ru

11 Учет технического обслуживания в период гарантийного ремонта

Таблица 3

Дата	Вид технического обслуживания	Краткое содержание выполненных работ	Наименование организации, выполнившей техническое обслуживание	Должность, фамилия и подпись	
				выполнившего работу	проверившего работу

<p style="text-align: center;">Корешок талона №1</p> <p style="text-align: center;">На гарантийный ремонт машины тестомесильной спиральной</p> <p style="text-align: center;">ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р, ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р, ТМС-40НН-2Р, ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р, ТМС-60НН-2Р (нужное подчеркнуть)</p> <p>Изъят « ____ » _____ 201 ____ г. Выполнены работы _____</p> <p>Исполнитель _____ (подпись)</p> <p style="text-align: right;">Ф.И.О _____</p> <p style="text-align: right;">М.П. _____</p> <p style="text-align: right;">(Линия отреза)</p>	<p style="text-align: center;">Приложение А</p> <p style="text-align: center;">ООО «Торговая механика» 428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 16А</p> <p style="text-align: center;">ТАЛОН № 1 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ</p> <p style="text-align: center;">1 Машина тестомесильная спиральная электрическая</p> <p>ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р, ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р, ТМС-40НН-2Р, ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р, ТМС-60НН-2Р (нужное подчеркнуть), заводской № _____</p> <hr/> <p style="text-align: center;">(месяц, год выпуска)</p> <p>Контроллер _____ (№ контроллера)</p> <p>Штамп ОТК</p> <p>2 _____ [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]</p> <p>М.П. _____ (подпись)</p> <p>3 _____ (дата ввода изделия в эксплуатацию)</p> <p>М.П. _____ (подпись)</p> <p>Выполнены работы _____</p> <hr/> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none;">Исполнитель</td> <td style="width: 50%; border: none;">Владелец</td> </tr> <tr> <td style="border: none;">_____</td> <td style="border: none;">_____</td> </tr> <tr> <td style="border: none; text-align: center;">(фамилия, имя, отчество)</td> <td style="border: none; text-align: center;">(подпись)</td> </tr> </table> <hr/> <p style="text-align: center;">(наименование предприятия, выполнившего ремонт)</p> <hr/> <p style="text-align: center;">и его адрес)</p> <p>М.П. _____</p> <hr/> <p style="text-align: center;">(должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)</p>	Исполнитель	Владелец	_____	_____	(фамилия, имя, отчество)	(подпись)
Исполнитель	Владелец						
_____	_____						
(фамилия, имя, отчество)	(подпись)						

<p style="text-align: center;">Корешок талона №2</p> <p style="text-align: center;">На гарантийный ремонт машины тестомесильной спиральной</p> <p style="text-align: center;">ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р, ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р, ТМС-40НН-2Р, ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р, ТМС-60НН-2Р (нужное подчеркнуть)</p> <p>Изъят « _____ » _____ 201 ____ г. Выполнены работы _____</p> <p>Исполнитель _____ (подпись) Ф.И.О _____</p> <p style="text-align: right;">М.П. _____</p> <p style="text-align: right;">(Линия отреза)</p>	<p style="text-align: center;">Приложение А</p> <p style="text-align: center;">ООО «Торговая механика» 428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд, 16А</p> <p style="text-align: center;">ТАЛОН №2 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ</p> <p style="text-align: center;">1 Машина тестомесильная спиральная электрическая</p> <p>ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р, ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р, ТМС-40НН-2Р, ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р, ТМС-60НН-2Р (нужное подчеркнуть)</p> <p>заводской № _____</p> <hr/> <p style="text-align: center;">(месяц, год выпуска)</p> <p>Контроллер _____ (№ контроллера)</p> <p>Штамп ОТК</p> <p>2 _____ [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]</p> <p>М.П. _____ (подпись)</p> <p>3 _____ (дата ввода изделия в эксплуатацию)</p> <p>М.П. _____ (подпись)</p> <p>Выполнены работы _____</p> <hr/> <table style="width: 100%; border: none;"> <tr> <td style="width: 50%; border: none; vertical-align: top;"> <p style="text-align: center;">Исполнитель</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(фамилия, имя, отчество)</p> </td> <td style="width: 50%; border: none; vertical-align: top;"> <p style="text-align: center;">Владелец</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(подпись)</p> </td> </tr> </table> <p style="text-align: center;">(наименование предприятия, выполнившего ремонт и его адрес)</p> <p>М.П. _____</p> <p style="text-align: center;">(должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)</p>	<p style="text-align: center;">Исполнитель</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(фамилия, имя, отчество)</p>	<p style="text-align: center;">Владелец</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(подпись)</p>
<p style="text-align: center;">Исполнитель</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(фамилия, имя, отчество)</p>	<p style="text-align: center;">Владелец</p> <p>_____</p> <p style="text-align: center;">(подпись)</p>		

Корешок талона №3
На гарантийный ремонт машины тестомесильной спиральной
 ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р,
 ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р, ТМС-40НН-2Р, ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р, ТМС-60НН-2Р (нужное подчеркнуть)

Изъят « _____ » _____ 201 ____ г. Выполнены работы _____
 Исполнитель _____ (подпись) ф.И.О _____
 М.П. _____

(Линия отреза)

Приложение А

ООО «Торговая механика»
 428020, Чувашская Республика, г. Чебоксары, Базовый проезд,
 16А

ТАЛОН №3 НА ГАРАНТИЙНЫЙ РЕМОНТ

1 Машина тестомесильная спиральная электрическая
 ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р,
 ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р, ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р,
 ТМС-40НН-2Р, ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р, ТМС-60НН-2Р
 (нужное подчеркнуть),
 заводской № _____

 (месяц, год выпуска)

Контроллер _____
 (№ контроллера)

Штамп ОТК

2 _____
 [дата продажи (поставки) изделия продавцом (поставщиком)]

М.П. _____
 (подпись)

3 _____
 (дата ввода изделия в эксплуатацию)

М.П. _____
 (подпись)

Выполнены работы _____

Исполнитель

Владелец

 (фамилия, имя, отчество)

 (подпись)

 (наименование предприятия, выполнившего ремонт)

 и его адрес)

М.П. _____

 (должность и подпись руководителя предприятия, выполнившего ремонт)



HURAKAN

PLANETARY MIXER HURAKAN HKN- IP10FM; HKN-IP15FM; HKN-IP20FM; HKN-IP30FM; HKN-IP40FM; HKN-IP50FM; HKN-IP60FM



DEUTSCH	DE	2
EESTI	EE	5
ENGLISH	EN	8
ESPAÑOL	ES	11
FRANÇAIS	FR	14
ITALIANO	IT	17
LATYŠŠKI	LV	20
LIETUVIŠKAS	LT	23
POLSKI	PL	26
РУССКИЙ	RU	29

CE EAC

1.	Hauptkennzeichen	2
2.	Technische daten	2
3.	Bedienhinweise	2
4.	Wartung eines Spiralmischers	3
5.	Fehler identifizieren und beheben	4

1. Hauptkennzeichen

Das Gerät hat drei Rotationsstufen.

Alle Ersatzteile der Maschine sind aus hochwertigem Edelstahl gefertigt, was die Einhaltung der hygienischen Anforderungen garantiert.

Die Planeten-Teigknetmaschine hat ein ausgezeichnetes Aussehen, ist ziemlich einfach zu bedienen.

2. Technische daten

Modell	Schüsselvolumen, l	Spannung, V	Kapazität (kW)	Max. Knetmasse (kg)	Knetgeschwindigkeit (U/min)	Abmessungen (mm)
HKN-IP10FM	10	220	0,37	1	90/160/300	444x360x650
HKN-IP15FM	15	220	0,37	1,5	90/160/300	444x360x650
HKN-IP20FM	20	220	1,10	3	105/180/425	513x405x762
HKN-IP30FM	30	220	1,50	3~6	110/200/420	450x430x880
HKN-IP40FM	40	380	2,00	6~8	65/102/296	580x630x1050
HKN-IP50FM	50	380	2,00	5~9	65/102/296	780x680x1260
HKN-IP60FM	60	380	2,20	6~9	82/163/318	820x700x1260

3. Bedienhinweise

Stellen Sie vor dem Anschließen der Planetenknetmaschine an das Stromnetz sicher, dass die Spannung und Frequenz Ihres Stromnetzes mit den auf der Markierung Ihres Geräts angegebenen Eigenschaften übereinstimmt. Vergewissern Sie sich, dass das externe Erdungskabel sicher angeschlossen ist.

Einige Modelle sind mit einem Drehstrommotor ausgestattet, überprüfen Sie, ob sich der Motor in der markierten Richtung dreht. Wenn die Drehrichtung falsch ist, ändern Sie zwei der drei elektrischen Phasen.

Bemerkungen: installieren Sie keine Anbaugeräte bei der Geräteprüfung, da diese sonst bei falscher Drehrichtung raus fallen und die Geräteteile beschädigen.

Wahl der Geschwindigkeit und Mischaufsätze:

- Aufsatz zum Kneten von Teig (Haken): es wird normalerweise zum Kneten von Teig verwendet, wo das Wasservolumen 47~50 % des Mehlvolumens beträgt. Diesen Knetaufsatz sollte man bei niedriger Geschwindigkeit verwenden.
- Flachrührer: wird normalerweise verwendet, um einen dünnen Teig für Pfannkuchen, Kuchen und bei der Zubereitung von Kartoffelpüree, sowie Füllungen zu zubereiten, sollte bei mittlerer Geschwindigkeit verwendet werden.
- Schneebesen: eignet sich am besten zum Aufschlagen der Creme und Eier, normalerweise wird bei hohen Geschwindigkeiten verwendet.
Wichtig: Stoppen Sie die Maschine, um die Geschwindigkeit zu ändern, kneten Sie den Teig nicht bei mittlerer oder hoher Geschwindigkeit.

Entfernen der Schüssel:

- Drehen Sie den Griff, um die Schüssel anzuheben, bis Sie den Anstoß spüren. Das erleichtert auch den Zugang zur Schüssel, wenn Sie diese mit den Zutaten zum Mischen füllen.
- Nach dem Mischen drehen Sie den Griff, um die Schüssel abzusenken, dies muss getan werden, um den Aufsatz zu wechseln, und auch um die Schüssel herauszunehmen oder den Aufsatz zu entfernen.

Bemerkungen: Bei der Installation des Aufsatzes sollte die Schüssel in der unteren Position sein, den Aufsatz auf der Welle anheben und drehen, bis der Kupplungsbolzen der Welle in die L-Nut des Aufsatzgestells eindringt, damit er nicht abspringt, wenn die Planetenknetmaschine in Betrieb ist.

4. **Wartung der Planetenknetmaschine**

Nach jedem Gebrauch der Planetenknetmaschine die Schüssel, die Aufsätze usw. gründlich waschen und sicherstellen, dass das Gerät sauber ist.

Die Führungsnuten der Schüssel regelmäßig mit etwas Öl oder Fett schmieren.

5. **Fehler identifizieren und beheben**

Fehler	Eventuelle Ursache	Behebung
Nach dem Einschalten der Planetenknetmaschine die Welle rotiert nicht.	Elektrische Verbindungen sind lose.	Überprüfen Sie den Stromkreis, ziehen Sie die losen elektrischen Verbindungen an.
Ölleckage.	Abgenutzte Dichtungen.	Ersetzen Sie die Dichtungen.
Der Griff der Tasse ist zu straff.	Führungsnuten sind der Korrosion ausgesetzt.	Die Führungsnuten reinigen und ölen.
	Die Leitspindel, das Kegelrad und die Welle des Griffs usw. sind nicht geschmiert.	Schmieren Sie die Teile mit Öl.
Die Motortemperatur ist bei niedriger Geschwindigkeit zu hoch.	Zu geringe Spannung.	Überprüfen Sie die Versorgungsspannung.
	Überlastung.	Reduzieren Sie die Belastung.

	Die Betriebsgeschwindigkeit ist zu hoch oder ein ungeeigneter Aufsatz ist installiert.	Wählen Sie die geeignete Geschwindigkeit und installieren Sie den entsprechenden Aufsatz.
Starke Geräusche im Getriebe, ihr Temperatur ist zu hoch.	Mangelhafte Schmierung.	Ergänzen oder wechseln Sie die Schmierung.
Der Aufsatz schlägt an den Schüssel.	Der Aufsatz oder Schüssel ist deformiert.	Reparieren oder ersetzen Sie den deformierten Teil.

SISUKORD

1.	Põhifunktsioonid	2
2.	Tehnilised andmed	2
3.	Märkused seadme kasutamise kohta	2
4.	Spiraalmikseri hooldus	3
5.	Tõrkeotsing ja remont	4

1. Põhifunktsioonid

Seadmel on kolm kiirusrežiimi.

Kõik masina varuosad on valmistatud kõrgkvaliteetsest roostevabast terasest, mis tagab nende vastavuse hügieeninõuetele.

Planetaarmikser on suurepärase väljanägemisega ja seda on üsna lihtne hallata.

2. Tehnilised andmed

Mudel	Kausi maht, l	Pinge, V	Võimsus (kW)	Segatava massi max kaal (kg)	Segamiskiirus (pööret/min)	Mõõtmed (mm)
HKN-IP10FM	10	220	0,37	1	90/160/300	444x360x650
HKN-IP15FM	15	220	0,37	1,5	90/160/300	444x360x650
HKN-IP20FM	20	220	1,10	3	105/180/425	513x405x762
HKN-IP30FM	30	220	1,50	3~6	110/200/420	450x430x880
HKN-IP40FM	40	380	2,00	6~8	65/102/296	580x630x1050
HKN-IP50FM	50	380	2,00	5~9	65/102/296	780x680x1260
HKN-IP60FM	60	380	2,20	6~9	82/163/318	820x700x1260

3. Märkused seadme kasutamise kohta

Enne mikseri vooluvõrku ühendamist veenduge, et toitevõrgu pinge ja sagedus vastavad teie seadme sildil toodud parameetritele ja et väline maandusjuhe on kindlalt ühendatud.

Mõned mudelid on varustatud 3-faasilise mootoriga; on vaja kontrollida, kas see pöörleb etiketil osutatud suunas. Kui pöörlemissuund on vale, vahetage omavahel kaks kolmest elektrilisest faasist.

Märkus: Ärge kunagi paigaldage klopitsaid testimise ajal, vastasel korral kukuvad need välja, kui suund on vale, ja põhjustavad seadmeosade kahjustusi.

Segamiskiiruse ja klopitsate valimine:

- Klopits taina segamiseks (konksud) – seda kasutatakse tavaliselt taina sõtkumiseks, kui

vee kogus moodustab 47% ~ 50% jahu mahust. Taina segamiseks mõeldud klopitsat tuleb kasutada madalal kiirusel.

- Lame klopits: tavaliselt kasutatakse seda pannkookide, kookide ja kartulipudru klopimiseks ning koogitäidiste valmistamiseks; seda tuleks kasutada keskmise kiirusega.
- Traatvispel: sobib kõige paremini vahukoore ja munade kloppimiseks, tavaliselt suurel kiirusel.
Oluline: peatage masin kiiruse muutmiseks, ärge segage tainast keskmise või suure kiirusega.

Kausi eemaldamine:

- kausi tõstmiseks keerake käepidet, kuni tunnete, et see on täiesti väljas; see muudab lihtsamaks ka segatavate koostisainete kaussi lisamise.
- Pärast segamist keerake kausi langetamiseks käepidet; seda tuleb teha ka klopitsa asendamisel ja kausi või klopitsa eemaldamisel..

Märkus: klopitsa paigaldamisel peaks kauss olema alumises asendis, tõstke klopitsat võllil ja pöörake seda, kuni võlli ühenduspolt siseneb klopitsa raami L-kujulisse soonde, mis on vajalik selleks, et vältida hüplemist, kui planetaarmikser töötab.

4. Planetaarmikseri hooldus

Pärast planetaarmikseri igat kasutuskorda peske kauss, klopitsad jms, veendudes, et seade on puhastatud.

Määrige regulaarselt kausi juhiku sooni väikse koguse õli või rasvaga.

5. Tõrkeotsing ja remont

Tõrge	Võimalik põhjus	Lahendus
Planetaarmikseri sisselülitamisel ei hakka võll pöörlema.	Elektriühendused on lahti.	Kontrollige vooluahelat, pingutage lahtised elektriühendused
Õlileke	Tihendid on kulunud.	Asendage tihendid.
Kausi tõstmiseks mõeldud käepide on liiga pingul.	Juhiku sooned on korrodeerunud.	Puhastage ja määrige juhiku sooned.
	Juhtkrüvi, koonusülekannet, käepideme võlli jne määratakse.	Määrige osad õliga.
Mootori temperatuur on madalal kiirusel liiga kõrge.	Alapinge.	Kontrollige toitepinget.
	Ülekoormus	Vähendage koormust.
	Valitud töökiirus on liiga kõrge või kasutatakse valet klopitsat.	Valige sobiv kiirus ja paigaldage sobiv klopits.

<p>Käigukastis on vali müra ja käigukasti temperatuur on liiga kõrge.</p>	<p>Ebapiisav määrimine.</p>	<p>Lisage või vahetage õli.</p>
<p>Klopits lööb vastu kaussi.</p>	<p>Klopits või kauss on deformeerunud</p>	<p>Parandage või remontige deformeerunud osa.</p>

EN

CONTENTS

1.	Main features	2
2.	Technical specifications	2
3.	Notes on equipment operation	2
4.	Maintenance of spiral mixer	3
5.	Troubleshooting and repairing	4

1. Main features

The equipment has three speed modes.

All the spare parts of the machine are made of premium stainless steel that guarantees their compliance with hygienic requirements.

Planetary mixer has a great appearance, and it is fairly easy to operate.

2. Technical specifications

Model	Bowl volume , l	Voltage , V	Power (kW)	Max. mixed mass (kg)	Mixing speed (rpm)	Dimensions (mm)
HKN-IP10FM	10	220	0.37	1	90/160/300	444x360x650
HKN-IP15FM	15	220	0.37	1.5	90/160/300	444x360x650
HKN-IP20FM	20	220	1.10	3	105/180/425	513x405x762
HKN-IP30FM	30	220	1.50	3~6	110/200/420	450x430x880
HKN-IP40FM	40	380	2.00	6~8	65/102/296	580x630x1050
HKN-IP50FM	50	380	2.00	5~9	65/102/296	780x680x1260
HKN-IP60FM	60	380	2.20	6~9	82/163/318	820x700x1260

3. Notes on equipment operation

Before connecting the mixer to the mains, make sure that the voltage and frequency of your power supply correspond to the characteristics specified on the label of your device, and the external ground wire is securely connected.

Some models are equipped with a 3-phase motor, it is necessary to check whether it rotates in the direction indicated by the mark. If the direction of rotation is incorrect, change two of the three electrical phases between each other.

Note: Never install the beaters during testing, otherwise they will fall out if the direction is wrong, and cause the damage of the equipment parts.

Selection of mixing speed and beaters:

- Beater for dough mixing (hooks): usually used for kneading dough where the volume of water is 47% ~ 50% of the flour volume. This beater for dough mixing should be used at low speed.
- Flat beater: usually used to whip batter for pancakes, cakes and mashed potatoes as well as for cake filling, it should be used at medium speed.
- Wire whip: best for whipping cream and eggs, usually used at high speeds.
Important: stop the machine to change the speed, do not mix the dough at medium or high speed.

Bowl removal:

- Turn the handle to lift the bowl until you feel it is all the way out, the same also makes it easier to fill the bowl with ingredients to mix.
- After mixing, turn the handle to lower the bowl, this is done to replace the beater as well as to remove the bowl or the beater.

Note: when installing the beater, the bowl should be in the lower position, lift the beater on the shaft and rotate it until the shaft coupling bolt enters the L-shaped groove in the beater rack, which is necessary to prevent it from jumping when the planetary mixer is operating.

4. Maintenance of planetary mixer

After each use of the planetary mixer, wash the bowl, beaters, etc., make sure the equipment is kept in clean condition.

Periodically lubricate the guide slots of the bowl with a small amount of oil or fat.

5. Troubleshooting and repairing

Fault	Possible reason	Solution
When switching on the planetary mixer, the shaft does not rotate	Electrical connections are loose.	Check the electrical circuit, tighten the loose electrical connections
Oil leakage	The seals are worn out.	Replace the seals.
The handle for raising the bowl is too tight.	The guide grooves have been corroded.	Clean and lubricate the guide grooves.
	Lead screw, bevel gear and handle shaft and so on, are not lubricated.	Lubricate the parts with oil.
The motor temperature is too high at low speed.	Undervoltage.	Check the power supply voltage.
	Overload.	Reduce the load.
	The selected operating speed is too high or the wrong beater is used.	Select an appropriate speed and install an appropriate beater.

There's loud noise in the gearbox, and its temperature is too high.	Inadequate lubrication.	Add or change the oil.
The beater knocks on the bowl.	The beater or bowl has deformation	Repair or replace the deformed part.

CONTENIDO

1.	Características principales	2
2.	Especificaciones técnicas	2
3.	Notas sobre el funcionamiento de los equipos	2
4.	Mantenimiento del mezclador en espiral	3
5.	Identificación y resolución de problemas del equipo	4

1. Características principales

El equipo tiene tres velocidades de rotación.

Todas las piezas de repuesto de la máquina están hechas de acero inoxidable de primera calidad, lo que garantiza el cumplimiento de los requisitos higiénicos.

La amasadora planetaria tiene una apariencia excelente y es bastante simple de operar.

2. Especificaciones técnicas

Modelo	El volumen del recipiente, l	Voltaje, V	Potencia (kW)	Masa máxima de mezcla, kg	Velocidad de mezcla (rpm)	Dimensiones, mm
HKN-IP10FM	10	220	0,37	1	90/160/300	444x360x650
HKN-IP15FM	15	220	0,37	1,5	90/160/300	444x360x650
HKN-IP20FM	20	220	1,10	3	105/180/425	513x405x762
HKN-IP30FM	30	220	1,50	3~6	110/200/420	450x430x880
HKN-IP40FM	40	380	2,00	6~8	65/102/296	580x630x1050
HKN-IP50FM	50	380	2,00	5~9	65/102/296	780x680x1260
HKN-IP60FM	60	380	2,20	6~9	82/163/318	820x700x1260

3. Notas sobre el funcionamiento de los equipos

Antes de conectar la amasadora planetaria en espiral a la red eléctrica, asegúrese de que el voltaje y la frecuencia de su suministro de red correspondan a las características indicadas en la marca de su instrumento, asegúrese de que el cable de toma de tierra externo esté conectado de una forma segura.

Algunos modelos están equipados con un motor trifásico, verifique y asegúrese de que gire en la dirección indicada por la marca. Si la dirección de rotación es incorrecta, cambie dos de las tres fases eléctricas.

Nota: no instale bocales accesorios para probar el equipo; de lo contrario, se caerán en la dirección de rotación incorrecta, lo que dañará las piezas del equipo.

Elección de velocidad y consejos de mezcla:

- Bocal para amasar la masa (gancho): Generalmente se usa para amasar masa donde el volumen de agua es del 47% ~ 50% del volumen de harina. Es deseable usar este bocal mezclador de masa a baja velocidad.
- Batidor plano: Generalmente se usa para batir una masa fina para panqueques, pasteles y cuando se preparan purés de papa, así como también rellenos, es deseable usarlo a una velocidad media.
- Batidor de alambre: es el más adecuado para batir crema y batir huevos, generalmente se usa a altas velocidades.
Importante: pare la máquina para cambiar la velocidad, no amasar la masa a velocidad media o alta.

Retirar el tazón de fuente:

- Gire la manija para levantar el recipiente hasta que sienta que se ha detenido, también facilita el acceso al recipiente cuando se llena con los ingredientes para mezclar.
- Después de mezclar, deslice la manija para bajar la taza, esto debe hacerse para reemplazar el bocal, y también para quitar la taza o quitar la boquilla.

Nota: Al instalar el bocal, la taza debe estar en la posición inferior, levante el accesorio en el eje y gírelo hasta que el perno de acoplamiento entre en la ranura en forma de L en el bocal, lo cual es necesario para evitar que salte cuando la amasadora planetaria está funcionando.

4. Mantenimiento de la amasadora planetaria

Después de cada uso de la amasadora planetaria, lave bien el cuenco, los bocales, etc., asegúrese de que el equipo se mantenga limpio.

Periódicamente lubrique las ranuras guía de la taza, aplicando una pequeña cantidad de aceite o grasa sobre ellas.

5. Identificación y resolución de problemas del equipo

Falla	Posible causa	Medidas para eliminar
Después de encender la amasadora planetaria, el eje no gira	Las conexiones eléctricas están sueltas.	Verifique el circuito eléctrico, apriete las conexiones eléctricas sueltas.
Fuga de aceite	Juntas consumidas.	Cambiar juntas
El mango de la taza es demasiado apretado.	Las guías fueron expuestas a la corrosión.	Limpie y engrase las ranuras guía.
	El tornillo de avance, el engranaje cónico y el eje del mango, etc., no están lubricados.	Lubrica las partes con aceite.
La temperatura del motor es demasiado alta a baja	Voltaje insuficiente.	Verifique el voltaje de la fuente de alimentación.

velocidad.	Sobrecarga.	Reduzca la carga.
	La velocidad de operación es demasiado alta o se instala un bocal inapropiado.	Seleccione la velocidad adecuada e instale el bocal apropiado.
Fuerte ruido en la caja de cambios, su temperatura es demasiado alta.	Insuficiente lubricación.	Añada o reemplace el aceite.
La boquilla toca el tazón.	La boquilla o recipiente está deformado.	Repare o reemplace la pieza deformada.

FR

TABLE DES MATIÈRES

1.	Particularités principales	2
2.	Caractéristiques techniques	2
3.	Remarques sur le fonctionnement de l'équipement	2
4.	Maintenance du mélangeur spiral	3
5.	Détection des défauts et dépannage de l'équipement	4

1. Particularités principales

L'équipement dispose de trois vitesses de rotation.

Toutes les pièces de rechange de la machine sont fabriquées en acier inoxydable de première qualité, ce qui garantit leur conformité aux exigences hygiéniques.

Le pétrin planétaire a une excellente apparence, est assez simple à utiliser.

2. Caractéristiques techniques

Modèle	Volume de la cuve, l	Tension, V	Puissance (kW)	Masse à pétrir maximale (kg)	Vitesse de mélange (tours par minute)	Dimensions (mm)
HKN-IP10FM	10	220	0,37	1	90/160/300	444x360x650
HKN-IP15FM	15	220	0,37	1,5	90/160/300	444x360x650
HKN-IP20FM	20	220	1,10	3	105/180/425	513x405x762
HKN-IP30FM	30	220	1,50	3~6	110/200/420	450x430x880
HKN-IP40FM	40	380	2,00	6~8	65/102/296	580x630x1050
HKN-IP50FM	50	380	2,00	5~9	65/102/296	780x680x1260
HKN-IP60FM	60	380	2,20	6~9	82/163/318	820x700x1260

3. Remarques sur le fonctionnement de l'équipement

Avant de raccorder le pétrin planétaire au secteur, assurez-vous que la tension et la fréquence de votre réseau d'alimentation correspondent aux caractéristiques indiquées sur le marquage de votre appareil. Assurez-vous que le fil de mise à la terre externe est bien connecté.

Certains modèles sont équipés d'un moteur triphasé, vérifiez et assurez-vous qu'il tourne dans le sens indiqué par la marque. Si le sens de rotation est incorrect, changez deux des trois phases électriques.

Remarque : n'installez aucunement d'ajutages pour tester l'équipement, sinon ils tomberont en cas de sens incorrect de rotation, ce qui endommagera les pièces de l'équipement.

Sélection de la vitesse et des ajutages pour le mélange :

- Ajutage pour pétrir la pâte (crochet) : il est généralement utilisé pour pétrir la pâte où le

volume d'eau est de 47% ~ 50% du volume de la farine. Il est préférable d'utiliser cet ajutage à pétrir la pâte à la vitesse basse.

- Tambour plat : il est habituellement utilisé pour fouetter une pâte fine pour des crêpes, des gâteaux et pour faire de la purée de pommes de terre, ainsi que pour le fourrage; il est préférable de l'utiliser à une vitesse moyenne.
- Fouet filaire : il convient le mieux pour fouetter la crème et les œufs; il est généralement utilisé à haute vitesse.

Important : arrêtez la machine pour changer la vitesse; il n'est pas recommandé de pétrir la pâte à une vitesse moyenne ou haute.

Retrait de la cuve :

- Tournez la poignée pour soulever la cuve jusqu'à ce que vous sentiez qu'elle a atteint l'arrêt, cela facilite également l'accès à la cuve en la remplissant avec les ingrédients pour le mélange.
- Après avoir mélangé, faites défiler la poignée pour abaisser la cuve, ceci doit être fait pour remplacer l'ajutage, et aussi pour retirer la cuve ou enlever l'ajutage.

Remarque : lors de l'installation de l'ajutage, la cuve doit être en position inférieure. Soulevez l'ajutage sur l'arbre et faites-le tourner jusqu'à ce que le boulon de l'arbre d'accouplement entre dans la rainure en forme de L du support d'ajutage, ce qui est nécessaire pour l'empêcher de sauter lorsque le pétrin fonctionne.

4. Maintenance du pétrin planétaire

Après chaque utilisation du pétrin planétaire, lavez soigneusement la cuve, les ajutages, etc.

Assurez-vous que l'équipement est stocké en état propre.

Lubrifiez périodiquement les rainures de guidage de la cuve en y appliquant une petite quantité d'huile ou de graisse.

5. Détection des défauts et dépannage de l'équipement

Panne	Cause possible	Dépannage
Après la mise en marche du pétrin l'arbre ne fonctionne pas	Les connexions électriques sont desserrées.	Vérifiez le circuit électrique, serrez les connexions électriques desserrées
Fuite de l'huile.	Les presse-étoupes sont usés.	Remplacez les presse-étoupes.
La poignée de levage de la cuve est trop serrée.	Les rainures de guidage ont subi l'impact de la corrosion.	Nettoyez et huilez les rainures de guidage.
	La vis mère, l'engrenage conique et l'arbre de la poignée, etc., ne sont pas lubrifiés.	Huilez les pièces.
La température du moteur est trop élevée à basse vitesse.	Tension insuffisante.	Vérifiez la tension de la source d'alimentation.
	Surcharge.	Réduisez la charge.

	Vous avez sélectionné la vitesse de fonctionnement trop élevée ou vous avez installé un ajutage inapproprié.	Sélectionnez la vitesse et l'ajutage appropriés.
Fort bruit dans le réducteur, sa température est trop élevée.	Lubrifiant insuffisant.	Ajoutez ou remplacez l'huile.
L'ajutage frappe sur la cuve.	L'ajutage ou la cuve sont déformés.	Réparez ou remplacez la pièce déformée.

CONTENUTO

1.	Caratteristiche principali	2
2.	Caratteristiche tecniche	2
3.	Note sul funzionamento dell'apparecchio	2
4.	Manutenzione del mixer a spirale	3
5.	Identificazione e risoluzione dei problemi dell'apparecchio	4

1. Caratteristiche principali

L'apparecchio ha tre velocità di rotazione

Tutti i pezzi di ricambio della macchina sono realizzati in acciaio inossidabile di alta qualità, che garantisce la loro conformità ai requisiti igienici.

L'impastatrice planetaria ha un aspetto eccellente, è abbastanza semplice da usare.

2. Caratteristiche tecniche

Modello	Volume della vasca, l	Voltaggio, V	Potenza (kW)	Max. massa impastata (kg)	Velocità di miscelazione (rotaz./min.)	Dimensioni (mm)
HKN-IP10FM	10	220	0,37	1	90/160/300	444x360x650
HKN-IP15FM	15	220	0,37	1,5	90/160/300	444x360x650
HKN-IP20FM	20	220	1,10	3	105/180/425	513x405x762
HKN-IP30FM	30	220	1,50	3~6	110/200/420	450x430x880
HKN-IP40FM	40	380	2,00	6~8	65/102/296	580x630x1050
HKN-IP50FM	50	380	2,00	5~9	65/102/296	780x680x1260
HKN-IP60FM	60	380	2,20	6~9	82/163/318	820x700x1260

3. Note sul funzionamento dell'apparecchio

Prima di collegare l'impastatrice planetaria alla rete, assicurarsi che la tensione e la frequenza della rete elettrica corrispondano alle caratteristiche indicate sulla marcatura dello strumento, accertarsi che il filo di terra esterno sia collegato saldamente.

Alcuni modelli sono dotati di un motore trifase, controllare e assicurarsi che ruoti nella direzione indicata dalla marcatura. Se il senso di rotazione non è corretto, scambiare tra loro due delle tre fasi elettriche.

IT

Nota: non installare attacchi per testare l'apparecchio, altrimenti cadranno nella direzione di rotazione sbagliata, danneggiando le parti dell'apparecchiatura.

Scelta della velocità e suggerimenti per la miscelazione:

- Attacco per impastare (gancio): Viene solitamente utilizzato per impastare la pasta dove il volume di acqua costituisce il 47% ~ 50% del volume della farina. È preferibile utilizzare questo attacco per impastare a bassa velocità.
- Battitore piatto: Di solito viene usato per montare un impasto sottile per crepes, torte e quando si preparano puré di patate, oltre a farciture, è consigliabile utilizzarlo a velocità media.
- Frusta filettata: è più adatta per panna da montare e uova da montare, di solito utilizzata ad alta velocità.
Importante: fermare la macchina per cambiare la velocità, non impastare la pasta a velocità media o alta.

Rimozione della tazza:

- Girare la maniglia per sollevare la tazza fino a quando non si sente che è arrivata al limite, ciò facilita anche l'accesso alla tazza quando è riempita con gli ingredienti per la miscelazione.
- Dopo la mescolazione, far scorrere la maniglia per abbassare la tazza, questo deve essere fatto al fine di sostituire l'attacco, e anche per rimuovere la tazza o rimuovere l'attacco.

Nota: quando si installa l'attacco, la tazza deve essere nella posizione più bassa, sollevare l'attacco sull'albero e ruotarlo fino a quando il bullone di accoppiamento dell'asse non entra nella scanalatura a forma di L nella griglia dell'attacco, cosa necessaria per evitare che salti quando la macchina planetaria è in funzione.

4. **Manutenzione della impastatrice planetaria**

Dopo ogni uso della planetaria, lavare accuratamente la tazza, gli attacchi, ecc., assicurarsi che l'attrezzatura sia mantenuta pulita.

Lubrificare periodicamente le scanalature di guida della tazza, applicando una piccola quantità di olio o grasso su di esse.

5. **Identificazione e risoluzione dei problemi dell'apparecchio**

Guasto	Causa possibile	Soluzioni
Dopo aver acceso l'impastatrice planetaria, l'albero non ruota.	I collegamenti elettrici sono allentati.	Controllare il circuito elettrico, stringere i collegamenti elettrici allentati
Perdita di olio.	Guarnizioni usurate.	Sostituire le guarnizioni.
La maniglia di sollevamento della tazza è troppo stretta.	Le guide scanalate sono state esposte alla corrosione.	Pulire e oliare le guide scanalate.
	La vite guida, l'ingranaggio conico e l'albero della maniglia, ecc., non sono	Lubrificare le parti.

	lubrificati.	
La temperatura del motore è troppo alta a bassa velocità.	Tensione insufficiente.	Controllare la tensione di alimentazione.
	Sovraccarico.	Ridurre il carico.
	La velocità operativa è troppo alta o è installato un attacco inappropriato.	Selezionare la velocità appropriata e installare l'attacco appropriato.
Forte rumore nel riduttore, temperatura dello stesso troppo elevata.	Lubrificazione insufficiente.	Aggiungere o sostituire l'olio.
L'attacco batte sulla tazza.	L'attacco o la tazza sono deformati.	Riparare o sostituire la parte deformata.

1.	Galvenas īpatnības	2
2.	Tehniskie raksturojumi	2
3.	Piezīmes iekārtas darbam	2
4.	Spirāles miksera tehniskā apkope	3
5.	Iekārtas darbības bojājumu noteikšana un novēršana	4

1. Galvenas īpatnības

Iekārtai ir trīs griešanās ātrumi.

Mašīnas visas rezerves detaļas ir izgatavotas no premium klases nerūsējošā tērauda, kas nodrošina to atbilstību higiēnas prasībām.

Planetārajai mīklas mīcīšanas mašīnai ir lielisks ārējais izskats, tās vadība ir pietiekami vienkārša.

2. Tehniskie raksturojumi

Modelis	Kubla tilpums, l	Spriegums, V	Jauda (kW)	Maks. mīcāma masa (kg)	Mīcīšanas ātrums (apgr./min.)	Gabarīti, (mm)
HKN-IP10FM	10	220	0,37	1	90/160/300	444x360x650
HKN-IP15FM	15	220	0,37	1,5	90/160/300	444x360x650
HKN-IP20FM	20	220	1,10	3	105/180/425	513x405x762
HKN-IP30FM	30	220	1,50	3~6	110/200/420	450x430x880
HKN-IP40FM	40	380	2,00	6~8	65/102/296	580x630x1050
HKN-IP50FM	50	380	2,00	5~9	65/102/296	780x680x1260
HKN-IP60FM	60	380	2,20	6~9	82/163/318	820x700x1260

3. Piezīmes iekārtas darbam

Pirms planetārās mīklas mīcīšanas mašīnas pieslēgšanas tīklam, pārliecinieties, ka jūsu tīkla spriegums un frekvence atbilst raksturojumiem, kuri ir norādīti jūsu iekārtas marķējumā, pārliecinieties, ka ārējais zemēšanas vads ir pienācīgi pieslēgts.

Daži modeļi ir aprīkoti ar 3-fāžu dzinēju, jāpārbauda un jāpārlicinās, ka tas griežas virzienā, kurš norādīts ar atzīmi. Ja griešanas virziens ir nepareizs, apmainiet savā starpā divas no trim strāvas fāzēm.

Piezīme: nekādā gadījumā iekārtas izmēģinājumam neuzstādi uzgaļus, citādi tie nokritīs, ja griešanas virziens ir nepareizs, kas var novest pie iekārtas detaļu bojājumiem.

Ātrumu un uzgaļu izvēle mīcīšanai:

- Uzgalis mīklas mīcīšanai (āķis): parasti izmanto mīklas mīcīšanai, kad ūdens apjoms ir 47% ~ 50% no miltu apjoma. Šo mīklas mīcīšanas uzgali vēlams izmantot pie zemā ātruma.
- Plakans bītērs: parasti lieto pankūku, kūku smalkas mīklas kulšanai un kartupeļu biezeņa, kā arī pildījuma pagatavošanai, to vēlams lietot pie vidējā ātruma.
- Stieples putotājs: labāk piemērots krēma un olu putošanai, parasti tiek lietots pie lielā ātruma.
Svarīgi: apstādiniet mašīnu, lai nomainītu ātrumu, nav jāmīca mīkla pie vidējā vai lielā ātruma.

Bļodas noņemšana:

- Pagrieziet rokturi, lai paceltu bļodu, kamēr nejutīsiet, ka tā nonākusi līdz atbalstam, tas arī atvieglo piekļuvi bļodai piepildot to ar sastāvdaļām mīcīšanai.
- Pēc mīcīšanas pagrieziet rokturi, lai nolaistu bļodu, tas ir jāizdara uzgaļa apmainīšanai, kā arī bļodas izņemšanai un uzgaļa izņemšanai.

Piezīme: uzstādot uzgaļus bļodai jābūt apakšējā stāvoklī, paceliet uzgali uz vārpstas un grieziet to līdz vārpstas saākēšanas skrūve neieies uzgaļa statnes L-gropē, kas ir nepieciešams, lai novērstu tās nolēkšanu planetārās mīklas mīcīšanas mašīnas darba laikā.

4. Planetārās mīklas mīcīšanas mašīnas tehniskā apkope

Pēc katras planetārās mīklas mīcīšanas mašīnas izmantošanas rūpīgi izmazgājiet bļodu, uzgaļus u.c., pārliecinieties, ka iekārta tiek glabāta tīrā veidā.

Periodiski ieziediet bļodas vadrietas ar eļļas vai tauku nelielu daudzumu.

5. Iekārtas darbības bojājumu noteikšana un novēršana

Traucējums	Iespējamais iemesls	Novēršanas pasākumi
Pēc planetārās mīklas mīcīšanas mašīnas ieslēgšanas vārpsta negriežas	Novājināti elektriskie savienojumi.	Pārbaudiet elektrisko ķēdi, pievelciet novājinātus elektriskus savienojumus
Eļļas noplūde.	Blīvslēgi ir nodiluši.	Nomainiet blīvslēgus.
Pārāk ciešs bļodas pacelšanas rokturis.	Vadrietas tika pakļautas korozijas iedarbībai.	Notīriet un ieziediet vadrietas ar eļļu.
	Gaitas skrūve, koniskais zobrats un roktura vārpsta u. c. nav ieziesti.	Ieziediet detaļas ar eļļu.
Pārāk liels dzinēja temperatūras kāpums pie	Nepietiekams spriegums.	Pārbaudiet barošanas avota spriegumu.

nelielā ātruma.	Pārslodze.	Pazeminiet slodzi.
	Izvēlētais darba ātrums ir pārāk liels vai ir uzstādīts nepiemērots uzgalis.	Izvēlējieties piemēroto ātrumu un uzstādiet piemēroto uzgali.
Liels troksnis reduktorā, tā temperatūra ir pārāk augstā.	Pietrūkst ziežvielas.	Pievienojiet vai nomainiet eļļu.
Uzgalis dauzās pret bļodu.	Deformēts uzgalis vai bļoda.	Salabojiet vai nomainiet deformēto detaļu.

TURINYS

1.	Pagrindinės ypatybės	2
2.	Techninės charakteristikos	2
3.	Įrenginio darbo pastabos	2
4.	Techninė spiralinės maišyklės priežiūra	3
5.	Įrenginio gedimų nustatymas ir šalinimas	4

1. Pagrindinės ypatybės

Įrenginys turi tris sukimosi greičius.

Visos atsarginės mašinos dalys pagamintos iš „Premium“ nerūdijančio plieno klasės ir tai užtikrina jų atitiktį higieniniams reikalavimams.

Planetarinė tešlos minkymo mašina puikiai atrodo, laikoma pakankamai paprasta valdyti.

2. Techninės charakteristikos

Modelis	Talpos apimtis, l	Įtampa, V	Galia (kW)	Maks. permaišymo masė (kg.)	Maišymo greitis (aps. / min.)	Matmenys (mm.)
HKN-IP10FM	10	220	0,37	1	90/160/300	444x360x650
HKN-IP15FM	15	220	0,37	1,5	90/160/300	444x360x650
HKN-IP20FM	20	220	1,10	3	105/180/425	513x405x762
HKN-IP30FM	30	220	1,50	3~6	110/200/420	450x430x880
HKN-IP40FM	40	380	2,00	6~8	65/102/296	580x630x1050
HKN-IP50FM	50	380	2,00	5~9	65/102/296	780x680x1260
HKN-IP60FM	60	380	2,20	6~9	82/163/318	820x700x1260

3. Įrenginio darbo pastabos

Prieš prijungdami planetarinę tešlos minkymo mašiną prie tinklo, įsitikinkite, kad jūsų maitinimo tinklo įtampa atitiktų jūsų maitinimo tinklo įtampą ir dažnį, nurodytą jūsų įrenginio markiruotėje, taip pat įsitikinkite, kad išorinis žemėjimo laidas būtų tinkamai prijungtas.

Kai kuriuose modeliuose sumontuoti 3-faziai varikliai, todėl reikia patikrinti ir įsitikinti, kad jis sukūtsi žyma nurodyta kryptimi. Jei sukimosi kryptis neteisinga, pakeiskite dvi iš trijų elektros fazes.

Pastaba: išbandydami įrenginį, jokiu būdu nesumontuokite antgalio, priešingu atveju, jis iškris dėl neteisingos sukimosi krypties, todėl bus pažeistos įrenginio dalys.

Maišymo greičio ir antgalių pasirinkimas:

- Tešlos maišymo antgalis (kablų): paprastai naudojamas maišyti tešlai, kai vandens apimtis sudaro 47% ~ 50% miltų apimties. Ši tešlos maišymo antgalį rekomenduojama naudoti žemam greičiui.
- Plokščias plaktuvai: paprastai naudojamas plakti blynų, pyragėlių skystai tešlai ir ruošiant bulvių košę, taip pat įdarams, urių metu rekomenduojama naudoti vidutinį greitį.
- Vielinis plaktuvai: geriausiai tinka plakti kremą ir įmuštus kiaušinius, paprastai naudojamas dideliems greičiams.
Svarbu: sustabdykite mašiną, pakeiskite greitį, nereikėtų maišyti tešlos esant vidutiniams ar aukštesniems greičiams.

Dubens nuėmimas:

- Pasukite rankeną, kad prikeltumėte dubenį, kol jis nepasiekė galinės ribos, tai leis lengviau pasiekti dubenį įberiant į jį maišymo sudedamųjų dalių.
- Sumaišę, pasukite rankeną, kad ištuštintumėte dubenį, tai būtina atlikti, kad pakeistumėte antgalį, taip pat, kad galėtumėte išimti dubenį ar nuimti antgalį.

Pastaba: montuojant antgalį, dubuo turi būti apatinėje padėtyje, pakelkite antgalį prie veleno ir pasukite jį, kol sujungiantis veleno varžtas neįeis į L-formos griovelį antgalio atramoje, nes tai būtina, jis nenušoktų veikiant planetarinei tešlos minkymo mašinai.

4. Techninė planetarinės tešlos minkymo mašinos priežiūra

Kiekvieną kartą panaudoję planetarinę tešlos minkymo mašiną, rūpestingai išplaukite dubenį, antgalius ir t. t. įsitikinkite, kad įrenginys būtų saugomas švariai.

Periodiškai suteptkite dubens griovelių nukreipiamąsias, užtepdami ant jų šie tiek aliejaus ar riebalų.

5. Įrenginio gedimų nustatymas ir šalinimas

Gedimas	Galima priežastis	Šalinimo priemonės
Įjungus planetarinę tešlos minkymo mašiną, nesisuka velenas	Atsilaisvinę elektriniai sujungimai.	Patikrinkite elektrinę grandinę, įtempkite atsilaisvinusius elektrinius sujungimus
Ištekėjusi alyva.	Nusidėvėję tarpikliai.	Pakeiskite tarpiklius.
Per stipriai užveržta dubens pakėlimo rankenėlė.	Griovelių nukreipiamosios buvo veikiamos korozijos.	Nuvalykite ir suteptkite griovelių nukreipiamąsias.
	Einamasis sraigtas, kūginis krumpliaratis ir rankenos velenas ir kita nesutepta.	Suteptkite dalis alyva.
Per aukšta variklio temperatūra, esant mažam greičiui.	Nepakankama įtampa.	Patikrinkite maitinimo šaltinio įtampą.
	Perkrova.	Sumažinkite apkrovą.

	Pasirinktas per aukštas darbinis greitis ar sumontuotas netinkamas antgalis.	Pasirinkite reikiamą greitį ir sumontuokite reikiamą antgalį.
Stiprus reduktoriaus triukšmas, jo temperatūra per aukšta.	Nepakankamas sutepimas.	Įpilkite ar pakeiskite alyvą.
Antgalis stuksi į dubenį.	Deformuotas antgalis ar dubuo.	Suremontuokite ar pakeiskite deformuotą dalį.

1.	Główne cechy	2
2.	Dane techniczne	2
3.	Uwagi dotyczące pracy urządzenia	2
4.	Obsługa techniczna spiralnej mieszarki	3
5.	Wyjawienie i usuwanie problemów w działaniu urządzenia	4

1. Główne cechy

Urządzenie posiada trzy prędkości obrotowe.

Wszystkie części zamienne maszyny są wykonane ze stali nierdzewnej klasy premium, co gwarantuje ich zgodność z higienicznym.

Planetarna spiralna mieszarka do ciasta ma ładny wygląd, jest dość prosta w obsłudze.

2. Dane techniczne

Model	Pojemność dzieży, l	Napięcie, V	Moc (kW)	Maksy- malna mieszana masa (kg)	Prędkość mieszania (obr./min.)	Gabaryty (mm)
HKN- IP10FM	10	220	0,37	1	90/160/300	444x360x650
HKN- IP15FM	15	220	0,37	1,5	90/160/300	444x360x650
HKN- IP20FM	20	220	1,10	3	105/180/425	513x405x762
HKN- IP30FM	30	220	1,50	3~6	110/200/420	450x430x880
HKN- IP40FM	40	380	2,00	6~8	65/102/296	580x630x1050
HKN- IP50FM	50	380	2,00	5~9	65/102/296	780x680x1260
HKN- IP60FM	60	380	2,20	6~9	82/163/318	820x700x1260

3. Uwagi dotyczące pracy urządzenia

Przed podłączeniem planetarnej mieszarki do sieci, upewnij się, że napięcie i częstotliwość sieci elektrycznej odpowiada parametrom na tabliczce znamionowej urządzenia, upewnij się, czy zewnętrzny przewód uziemiający jest prawidłowo podłączony.

Niektóre modele są wyposażone w silnik trójfazowy, należy sprawdzić i upewnić się, czy obraca się w prawidłowym kierunku. Jeśli kierunek obrotów jest niewłaściwy, należy zamienić miejscami dwie z trzech faz prądu.

Adnotacje: Aby wypróbować działanie sprzętu w żadnym wypadku nie zakładamy końcówki, ponieważ w razie błędnego kierunku obrotów to nieuchronnie doprowadzi do uszkodzenia

elementów maszynki.

Wybór prędkości i rodzaju końcówki do mieszania:

- Kończówka do mieszania ciasta (hak): zazwyczaj używamy do mieszania ciasta, gdy woda stanowi 47% ~ 50% ilości mąki. Tę końcówkę do mieszania ciasta najlepiej użyć na małej prędkości.
- Płaska łopatką: zazwyczaj służy do ubijania ciasta na cienkie placki na naleśniki, ciast i gotowania ziemniaków, a także mieszania dodatków. Wskazane jest, aby używać jej na średniej prędkości.
- Druciany ubijak do piany; najlepiej nadaje się do ubijania śmietany i ubijania jaj, zwykle stosowany na dużych prędkościach.
Ważne: Aby zmienić prędkość, najpierw zatrzymujemy maszynkę. Ciasto należy mieszać na średniej lub dużej prędkości.

Wymowanie miski:

- Obróć pokrętkę, aby podnieść miskę, aż do oporu, to ułatwi dostęp do miski w razie wkładania składników ciasta do mieszania.
- Po przemieszaniu ciasta, obracamy pokrętkę, aby opuścić miskę, a także jeśli chcemy wymienić końcówkę lub wyjąć miskę lub zdjąć końcówkę.

Adnotacja: po zainstalowaniu końcówki miska powinna znajdować się w dolnej pozycji, podnosimy końcówkę na wale i obracamy ją dopóki mocująca śruba wału nie wejdzie w rowek o kształcie litery L, co jest niezbędne, aby zapobiec jej wyslizgiwaniu się podczas pracy planetarnej mieszarki do ciasta.

4. Konserwacja planetarnej mieszarki do ciasta

Po każdym użyciu planetarnej mieszarki do ciasta należy dokładnie umyć miskę, końcówki itp., zapewnić przechowywanie sprzętu w czystym stanie.

Okresowo należy smarować prowadnicowe rowki miski, nakładając na nie niewielką ilość oleju lub tłuszczu.

5. Wyjawienie i usuwanie problemów w działaniu urządzenia

Usterka	Możliwa przyczyna	Sposoby usunięcia usterek
Po włączeniu planetarnej mieszarki do ciasta wał nie obraca się	Poluzowane są połączenia elektryczne.	Sprawdzamy obwód elektryczny, dokręcamy poluzowane połączenia elektryczne
Wyciek oleju.	Zużyły się uszczelki	Wymienić uszczelki
Uchwyt miski podnosi się z dużym oporem.	Prowadnicowe rowki były narażone na korozję.	Oczyścić i nasmarować olejem prowadnicowe rowki.
	Śruba napędowa, stożkowe koło zębate i wał rękojeści itp. nie są przesmarowane	Posmarować części olejem.

Zbyt duży wzrost temperatury silnika przy niskiej prędkości obrotowej.	Za niskie napięcie.	Sprawdź napięcie zasilania.
	Przeciążenie.	Zmniejsz obciążenie.
	Wybrana jest zbyt wysoka prędkość robocza lub jest zainstalowana nieodpowiednia końcówka.	Wybierz odpowiednią prędkość i wstaw odpowiednią końcówkę.
Znaczny hałas w reduktorze, jego temperatura jest zbyt wysoka.	Za mało smaru.	Dodać lub wymienić olej.
Końcówka mieszadła uderza o ścianki dzieży.	Zdeformowana końcówka, bądź dzieża.	Trzeba naprawić bądź wymienić zdeformowany element.

СОДЕРЖАНИЕ

1.	Основные особенности	2
2.	Технические характеристики	2
3.	Примечания по работе оборудования	2
4.	Техническое обслуживание спирального миксера	3
5.	Выявление и устранение неполадок в работе оборудования	4

1. Основные особенности

Оборудование имеет три скорости вращения.

Все запасные детали машины изготовлены из нержавеющей стали премиум класса, что гарантирует их соответствие гигиеническим требованиям.

Планетарная тестомесильная машина имеет отличный внешний вид, является достаточно простой в управлении.

2. Технические характеристики

Модель	Объем дежи, л	Напряжение, В	Мощность (кВт)	Макс. Перемешиваемая масса (кг)	Скорость перемешивания (об/мин.)	Габариты (мм)
HKN-IP10FM	10	220	0,37	1	90/160/300	444x360x650
HKN-IP15FM	15	220	0,37	1,5	90/160/300	444x360x650
HKN-IP20FM	20	220	1,10	3	105/180/425	513x405x762
HKN-IP30FM	30	220	1,50	3~6	110/200/420	450x430x880
HKN-IP40FM	40	380	2,00	6~8	65/102/296	580x630x1050
HKN-IP50FM	50	380	2,00	5~9	65/102/296	780x680x1260
HKN-IP60FM	60	380	2,20	6~9	82/163/318	820x700x1260

3. Примечания по работе оборудования

Прежде чем подсоединить планетарную тестомесильную машину к сети, убедитесь, что напряжение и частота вашей электросети соответствуют характеристикам, указанным на маркировке вашего прибора, убедитесь, что внешний провод заземления надежно подключен.

Некоторые модели оснащены 3-х фазным двигателем, следует проверить и убедиться, что он вращается в направлении, указанном отметкой. Если направление вращения неправильное, поменяйте между собой две из трех электрических фаз.

Примечание: для испытания оборудования ни в коем случае не устанавливайте насадки, в противном случае они выпадут при неправильном направлении вращения, что приведет к повреждению деталей оборудования.

Выбор скорости и насадок для перемешивания:

- Насадка для замешивания теста (крюк): обычно используется при замешивании теста, где объем воды составляет 47% ~ 50% от объема муки. Данную насадку для замешивания теста желательно использовать на низкой скорости.
- Плоский битер: обычно используется для взбивания тонкого теста для блинов, пирожных и при приготовлении картофельного пюре, а также начинки, его желательно использовать на средней скорости.
- Проволочный венчик: лучше всего подходит для взбивания крема и взбивания яиц, обычно используется на высоких скоростях.
Важно: остановите машину, чтобы изменить скорость, не следует замешивать тесто на средней или высокой скорости.

Снятие чаши:

- Поверните рукоятку, чтобы приподнять чашу, пока не почувствуете, что она дошла до упора, это также облегчает доступ к чаше при заполнении ее ингредиентами для смешивания.
- После смешивания, прокрутите рукоятку, чтобы опустить чашу, это необходимо сделать для того, чтобы заменить насадку, а также, чтобы вынуть чашу или снять насадку.

Примечание: при установке насадки чаша должна быть в нижнем положении, приподнимите насадку на валу и поворачивайте ее до тех пор, пока сцепляющий болт вала не войдет в L-образный паз в стойке насадки, что необходимо для предотвращения ее соскакивания при работе планетарной тестомесильной машины.

4. Техническое обслуживание планетарной тестомесильной машины

После каждого использования планетарной тестомесильной машины тщательно вымойте чашу, насадки и т.д., убедитесь, что оборудование хранится в чистом состоянии.

Периодически смазывайте направляющие пазы чаши, нанося на них небольшое количество масла или жира.

5. Выявление и устранение неполадок в работе оборудования

Неисправность	Возможная причина	Меры устранения
После включения планетарной тестомесильной машины вал не вращается	Ослаблены электрические соединения.	Проверьте электрическую цепь, подтяните ослабленные электрические соединения
Утечка масла.	Износились сальники.	Замените сальники.
Слишком тугая ручка поднятия чаши.	Направляющие пазы подверглись воздействию коррозии.	Очистите и смажьте маслом направляющие пазы.

	Ходовой винт, коническая шестерня и вал рукоятки и пр. не смазаны.	Смажьте детали маслом.
Слишком большое повышение температуры двигателя при невысокой скорости.	Недостаточное напряжение.	Проверьте напряжение источника питания.
	Перегрузка.	Снизьте нагрузку.
	Выбрана слишком высокая рабочая скорость или установлена неподходящая насадка.	Выберите подходящую скорость и установите подходящую насадку.
Сильный шум в редукторе, его температура слишком высокая.	Недостаточно смазки.	Добавьте или замените масло.
Насадка стучит о чашу.	Деформирована насадка или чаша.	Отремонтируйте или замените деформированную деталь.

**РОССИЯ
ООО «ТОРГОВАЯ МЕХАНИКА»**



**МАШИНЫ
ТЕСТОМЕСИЛЬНЫЕ СПИРАЛЬНЫЕ
ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ**

**ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р
ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р,
ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р, ТМС-40НН-2Р
ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р, ТМС-60НН-2Р**

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

EAC

«Впервые выпускаемая в обращение продукция»

ЧЕБОКСАРЫ

ОГЛАВЛЕНИЕ

РАСШИФРОВКА ЗНАКОВ.....	3
1 НАЗНАЧЕНИЕ	3
2 УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ МАШИНЫ	3
3 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ	5
4 ПОРЯДОК УСТАНОВКИ.....	6
5 ПОРЯДОК РАБОТЫ	7
6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	8
7 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ.....	12
СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р и ТМС-60НН-1Р.....	13
СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р, ТМС-40НН-2Р, ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р и ТМС-60НН-2Р.....	14

РАСШИФРОВКА ЗНАКОВ



Сведения для информации.



Опасность! Ситуация непосредственной опасности или опасная ситуация, которая может привести к получению травм или смерти.

Настоящее руководство по эксплуатации предназначено для ознакомления с конструкцией двухскоростных тестомесильных спиральных электрических машин с несъемной дежой, неподъемной траверсой односкоростных ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р, ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р и двухскоростных ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р, ТМС-40НН-2Р, ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р, ТМС-60НН-2Р (далее по тексту – машины), правилами их эксплуатации, технического обслуживания, монтажа и регулирования.

К обслуживанию и эксплуатации машины допускается только специально обученный персонал.

В связи с постоянным усовершенствованием машины в ее конструкцию могут быть внесены изменения, не отраженные в настоящем издании и не влияющие на их монтаж и эксплуатацию.

1 НАЗНАЧЕНИЕ

Машины предназначены для интенсивного замеса дрожжевого теста в хлебопекарных предприятиях, в кондитерских цехах и на предприятиях общественного питания. Все детали машины, контактирующие с продуктом (спираль, дежа, нож) изготовлены из высококачественной нержавеющей стали.

Машины изготавливаются в климатическом исполнении УХЛ4 категория размещения 4.2 ГОСТ 15150.

2 УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП РАБОТЫ МАШИНЫ

Устройство машин показано на рис. 1.

Машины состоят из корпуса 1, панели управления 2, дежи 3, защитной решетки дежи 4, ножа 5, месильного органа (спирали) 6, электродвигателя 38 и др. деталей.

Управление работой машины осуществляется с панели управления.

Панель управления машин имеет следующие органы управления и индикации:

- светосигнальная лампа «Сеть» 7 – для визуального контроля наличия электрического напряжения на машине;

- кнопка «Аварийная остановка» 11 – для остановки работы машины;

- переключатель «Скорость» 9 (есть только в двухскоростных машинах):

«0» - положение «Выключено»;

«I» - первая скорость (медленное перемешивание);

«II» - вторая скорость (быстрое перемешивание).

- кнопка «Старт» 8 - для старта работы машины;

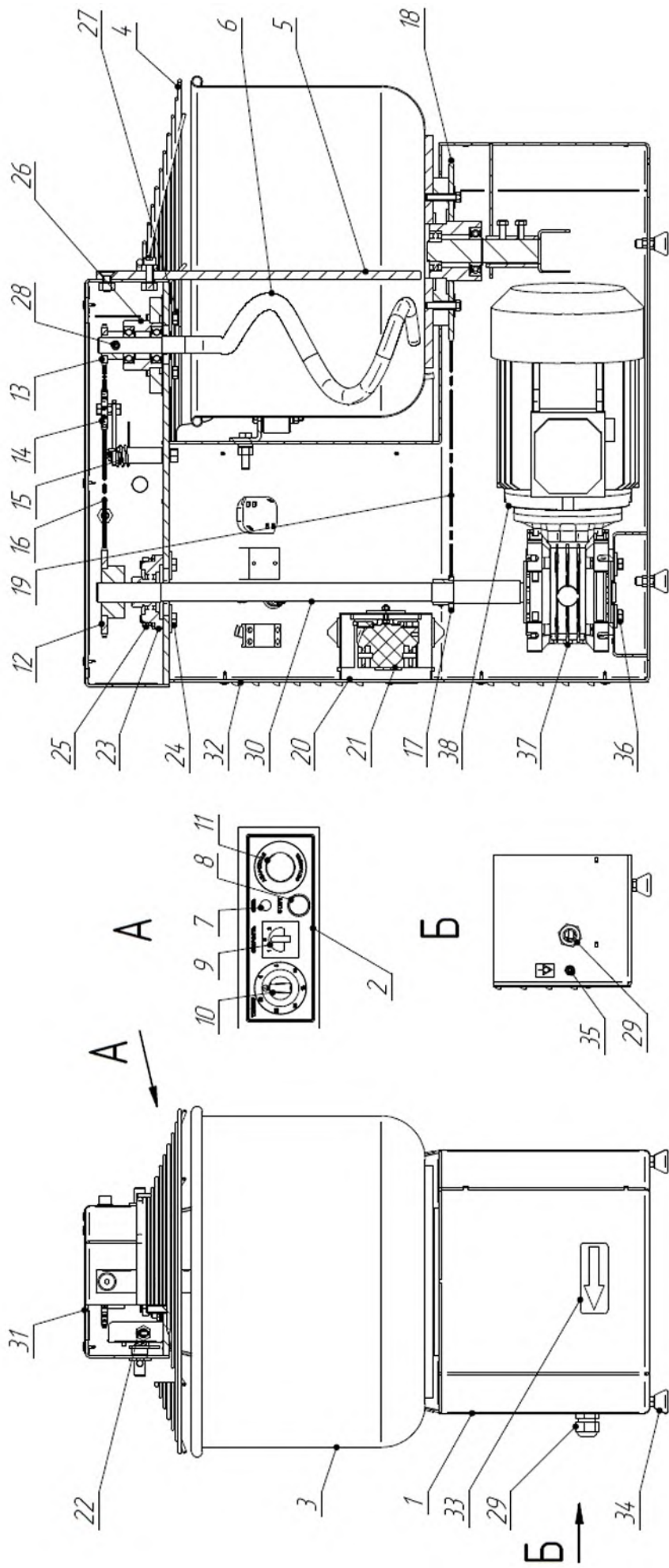
- ручка «Таймер» 10 – для задания времени работы машины.

С передней стороны, над дежой установлена защитная решетка 4 для защиты персонала от вращающихся рабочих частей машины. При поднятии решетки микровыключатель 22 автоматически отключает электродвигатель 38.

Электродвигатель обеспечивает работу месильного органа и дежи на одной (односкоростные машины), либо двух (двухскоростные машины) возможных скоростях.

Вращательное движение с вала электродвигателя посредством редуктора и двух цепных передач приводит в движение месильный орган 6 и дежу 3.




Для выравнивания машины на устанавливаемой поверхности предусмотрены регулируемые по высоте ножки 34.



1. Корпус; 2. Панель управления; 3. Дежа; 4. Защитная решетка дежи; 5. Нож; 6. Месильный орган (спираль); 7. Лампа «Сеть»; 8. Кнопка «Старт»; 9. Переключатель «Скорость» (в односкоростных машинах отсутствует); 10. Таймер; 11. Кнопка «Аварийная остановка»; 12. Звездочка верхняя; 13. Звездочка верхняя спирали; 14. Звездочка натяжная; 15. Пружина; 16. Цепь верхняя; 17. Звездочка нижняя; 18. Звездочка нижняя дежи; 19. Цепь нижняя; 20. Крышка электромонтажной коробки; 21. Контакт(ы); 22. Микропереключатель; 23. Подшипниковый узел; 24. Болт; 25. Гайка; 26. Подшипниковый узел спирали; 27. Болт; 28. Штифт; 29. Кабельный ввод; 30. Вал промежуточный; 31. Крышка задняя; 32. Стенка задняя; 33. Наклейка «Направление вращения»; 34. Ножка; 35. Болт эквипотенциальности; 36. Болт; 37. Редуктор; 38. Электродвигатель.

Рис. 1 Устройство тестомесильных машин

3 МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

	<p>По способу защиты человека от поражения электрическим током машина относится к 1 классу по ГОСТ 12.2.007.0.</p> <p>Машина не предназначена для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями, или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании машины лицом, ответственным за их безопасность.</p> <p>Дети должны находиться под присмотром для недопущения игры с машиной.</p> <p>Электропроводка и заземляющие устройства должны быть исправными. При выявлении замыкания электропроводки на корпус немедленно отключить машину от электросети и включить вновь только после устранения неисправностей.</p>
	<p>При проведении санитарной обработки с применением химических средств, во избежание получения химического ожога, использовать средства индивидуальной защиты (защитную одежду, защитные очки и защитные перчатки).</p> <p>Перед началом проведения технического обслуживания, убедитесь, что машина отключена от электрической сети.</p> <p>Диагностику и ремонт машины должен производить только квалифицированный персонал.</p>
	<p>Запрещается:</p> <ul style="list-style-type: none">- работать в одежде (шарфы, галстуки, свободные рукава и т.д.), которая может быть легко захвачена во время работы вращающимися частями машины;- не снимать или работать с неисправным защитным устройством защитной решетки дежи;- во время работы оставлять машину без надзора;- устранять неисправности, производить чистку при работающей машине;- работать с незафиксированными или плохо зафиксированными дежой и спиралью (месильным органом);- работать на машине, установленной на колесах;- извлекать руками или посторонними предметами продукт из дежи во время работы машины;- эксплуатировать с поврежденным шнуром питания;- эксплуатировать с неисправной защитной решеткой или без нее;- работать при отсутствии заземления;- эксплуатировать машину при наличии посторонних шумов, стуков и вибрации;- применять водяную струю при проведении очистки машины.

4 ПОРЯДОК УСТАНОВКИ



Распаковку, установку и подключение машины должны производить специалисты по монтажу и ремонту оборудования для предприятий общественного питания и торговли. Машина должна устанавливаться в помещениях, не относящихся к взрывоопасным и пожароопасным зонам по ПУЭ.

После хранения машины в холодном помещении или после перевозки в зимних условиях перед включением в сеть необходимо выдержать ее в условиях комнатной температуры ($18\pm 20^{\circ}\text{C}$) в течение 2 часов.



Для транспортировки до места установки рекомендуется использовать автокар или подъемное устройство вилочного типа. Перед началом транспортировки убедитесь, что грузоподъемность подъемного устройства обеспечивает транспортирование машины

Установку машины проводите в следующем порядке:

- распакуйте машину. Используя гвоздодер, снимите деревянные облицовочные стенки. Срежьте ножом транспортировочную ленту. Снимите машину с поддона;
- произведите внешний осмотр и проверьте комплектность в соответствии с табл. 2 паспорта на машину;
- установите машину на ровную поверхность, выкрутите и отрегулируйте ножки (рис. 1, поз. 34).



Машину следует установить так, чтобы минимальное расстояние между машиной и стеной или другим оборудованием было не менее 0,5м.

Машина должна быть размещена в хорошо освещенном месте.

Пол, на месте установки машины, должен быть с соответствующей несущей способностью.

- используя отвертку снимите заднюю стенку (рис. 1, поз. 32) и крышку электромонтажной коробки (рис. 1, поз. 20). Проведите ревизию соединительных устройств электрических цепей машины (винтовых и безвинтовых зажимов), при выявлении ослабления необходимо подтянуть или подогнуть до нормального контактного давления;

- для выравнивания потенциалов подключите машину к шине выравнивания потенциала. Сечение провода, подводимого к эквипотенциальному зажиму должно быть не менее $4,0\text{мм}^2$;

Проверьте соответствие параметров источника электропитания значениям, указанным на заводской табличке машины.

Подключите штатный шнур питания машины к трехфазной электрической сети с отдельным нулевым рабочим и защитным проводником (машины поставляются со штатным шнуром питания КГН $5\times 1,5\text{ мм}^2$ длиной 3,0м) согласно действующему законодательству и нормативам.

Во избежание неправильного подключения машины к электрической сети провода штатного шнура питания промаркированы и имеют следующие информационные наклейки:

- фазные провода - «L1», «L2» и «L3». Фазные провода подключите к клеммам фазных проводов сети;

- нейтральный провод - «N». Подключите к клемме нейтрального провода сети;

- заземляющий провод - «PE». Подключите к зажиму, соединенному с контуром заземления.

Электрическое напряжение к машине подведите от распределительного щита через дифференциальный выключатель, реагирующий на ток срабатывания 100 мА и номинальный ток отключения 10А. Дифференциальный выключатель должен обеспечивать гарантированное отключение всех полюсов от сети питания машины, должен быть подключен непосредственно к зажимам питания, иметь зазор между контактами не менее 3мм на всех полюсах. Номинальное поперечное сечение подводящих кабелей питания к дифференциальному выключателю должно быть не менее $1,5\text{мм}^2$.

Монтаж и подключение произвести так, чтобы был невозможен доступ к токопроводящим частям без применения инструментов.

Надежно заземлите машину, подсоединив заземляющий проводник шнура питания к заземляющему зажиму контура заземления. Машину рекомендуется подключать к системе заземления, соответствующей типу TN-S или TN-C-S по ГОСТ Р 50571.2-94 (МЭК364).

После подключения машины к электрической сети проверьте, чтобы кабель машины не находился под опорными ножками.

Проверку работоспособности машины выполнить в соответствии с разделом 5.



При первом включении визуально проконтролируйте направление вращения дежи. Направление вращения дежи должно соответствовать наклейке-стрелке (рис. 1, поз. 33), наклеенной на корпус машины под дежой. При несовпадении направления вращения дежи в распределительном шкафу поменяйте местами два фазных питающих провода.

Сдача в эксплуатацию смонтированной машины оформляется актом по установленной форме, который подписывается представителем обслуживающей организации и представителем администрации, эксплуатирующим машину.

Оформите гарантийный талон (см. паспорт, приложение А).

5 ПОРЯДОК РАБОТЫ

Перед подачей электрического напряжения на машину визуально проконтролируйте положение ручки «Таймер» и ручки переключателя «Скорость» (есть только в двухскоростных машинах). Ручка «Таймер» должна находиться в нейтральном положении – между значениями «0» и «30» (метка на ручке смотрит вверх), а ручка переключателя «Скорость» - в положении «0». Если указанные ручки находятся в других положениях - установите их в правильное положение.

Подайте электрическое напряжение на машину – установите автоматический выключатель в электрическом распределительном шкафу в положение «Вкл».

Визуально проконтролируйте наличие электрического напряжения – включается световая сигнализация лампы «Сеть» на панели управления машины.

На панели управления машины проверьте рабочее положение кнопки «Аварийная остановка» (рис. 1, поз. 11) – нажмите и отпустите на грибок кнопки, а затем грибок кнопки поверните по часовой стрелке до упора и отпустите грибок.

Откройте защитную решетку дежи и загрузите продукты в дежу.

Закройте защитную решетку дежи.

Установите переключатель «Скорость» в положение «I» или «II» (выполните данное указание только для двухскоростных машин) - в соответствии с технологическим процессом.

Поворотом ручки «Таймер» по часовой стрелке установите необходимое время работы машины.

Нажмите и отпустите кнопку «Старт».

При открывании защитной решетки дежи, во время замеса, происходит остановка работы машины.

Для повторного включения машины в работу опустите защитную решетку дежи. Нажмите и отпустите на кнопку «Старт».

Для экстренной остановки работы машины нажмите и отпустите грибок кнопки «Аварийный останов».

После завершения работы, на панели управления машины установите переключатель «Скорость» в положение «0» (выполните данное указание только для двухскоростных машин), ручку «Таймер» - в нейтральное положение.

Откройте защитную решетку дежи и удалите продукт из дежи.



Запрещается удалять продукт из дежи:
- для двухскоростных машин – если положение ручки переключателя «Скорость» находится не в положении «0»;
- для односкоростных машин - если положение ручки «Таймер» находится не в нейтральном положении.

Ежедневно, в конце рабочей смены, произведите чистку машины:

- отключите машину – автоматический выключатель в электрическом распределительном щите установите в положение «Выкл»;
- откройте защитную решетку дежи;
- используя деревянный или пластмассовый скребок удалите остатки продукта с рабочих поверхностей дежи, ножа, спирали;
- используя губку, смоченную в теплой воде, произведите мойку дежи, ножа, спирали и при необходимости корпуса машины с применением моющих средств;



При проведении санитарной обработки с применением химических средств, во избежание получения химического ожога, использовать средства индивидуальной защиты (защитную одежду, защитные очки и защитные перчатки)



Запрещается использовать абразивные средства для очистки машины!

- дежу, нож, спираль и корпус машины насухо вытереть мягкой тряпкой.

6 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



Техническое обслуживание и ремонт машины должен производить электромеханик имеющую квалифицированную группу по технике безопасности не ниже третьей.
Техническое обслуживание и ремонт машины должны выполняться при строгом соблюдении мер безопасности «правил технической эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТЭ) и «Правил техники безопасности электроустановок потребителей» (ПТБ), утвержденных Госэнергонадзором «Правил устройств электроустановок (ПУЭ).
При техническом обслуживании машины выключить автоматический выключатель и вывесить табличку «**НЕ ВКЛЮЧАТЬ! РАБОТАЮТ ЛЮДИ!**»

Краткий отчет о выполненных работах должен быть внесен в таблицу 6 паспорта на машину.

Техническое обслуживание машины разделяется:

- техническое обслуживание - ТО;
- текущий ремонт - ТР;
- капитальный ремонт - КР.

Для машины установлена следующая структура ремонтного цикла: 5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР--5ТО-ТР-5ТО-К.

Техническое обслуживание включает: периодическое обслуживание, обслуживание машины при подготовке к использованию, а также непосредственно после окончания работы, санитарную обработку машины.

Техническое обслуживание, включая устранение неисправностей, является основным видом профилактических работ, обеспечивающих поддержание машины в постоянном рабочем состоянии.

Техническое обслуживание проводится строго по графику ППР во время плановой остановки машины. Оно планируется в промежутках между всеми текущими ремонтами и проводится независимо от состояния машины.

Перечень основных работ и проверок, выполняемых при техническом обслуживании, приведен в таблице 1.

Таблица 1

№ п.п.	Наименование	Периодичность	Примечание
1	Визуальный осмотр машины на соответствие Правилам ТБ	1 месяц	
2	Проверка целостности цепи заземления от зажима заземления машины в щите монтажном до зажима заземления в щитке распределения и надежного его крепления	1 месяц	
3	Измерения сопротивления заземления между зажимом заземления машины в щите монтажном и металлическими частями машины, которые доступны в процессе работы. Сопротивление заземления должно быть не более 0,1 Ом.	1 месяц	
4	Проверка работоспособности кнопок и переключателей панели управления	1 месяц	
5	Проверка работы микропереключателя защитной решетки.	1 месяц	
6	Проверка натяжения верхней цепи	1 месяц	Провисание цепи не допускается. Цепь должна гарантированно поджиматься натяжной звездочкой (рис. 1, поз. 14).
7	Проверка натяжения нижней цепи	1 месяц	Провисание цепи не допускается.
8	Проверка растяжения верхней цепи	6 месяцев	В случае допустимой величины растяжения верхней цепи выполнить ее подтяжку путем смещения подшипникового узла спирали (рис. 1, поз. 26), предварительно расслабив 4 болта (рис. 1, поз. 27). В случае сильного растяжения - заменить цепь.
9	Проверка растяжения нижней цепи	6 месяцев	В случае допустимой величины растяжения нижней цепи выполнить ее подтяжку путем смещения: а) мотор-редуктора (рис. 1, поз. 37), предварительно расслабив 4 болта (рис. 1, поз. 36); б) подшипникового узла (рис. 1, поз. 23), предварительно расслабив 4 болта и 4 гайки (рис. 1, поз. 24, 25); в) подшипникового узла спирали (рис. 1, поз. 26), предварительно расслабив 4 болта (рис. 1, поз. 27). В случае сильного растяжения - заменить цепь.
10	Проверка резьбовых соединений	1 месяц	




Вовремя производите замену цепей по причине их растяжения во избежание износа зубьев звездочек!

Перечень основных работ и проверок, выполняемых при текущем ремонте, приведен в таблице 2.

Таблица 2

№ п.п.	Наименование	Периодичность	Примечание
1	Работы, предусмотренные при техническом обслуживании	6 месяцев	
2	Протяжка винтовых соединений	6 месяцев	
3	Осмотр цепи	6 месяцев	

Капитальный ремонт - ремонт, выполняемый для восстановления полного ресурса машины с заменой его частей, включая базовые. При капитальном ремонте производится разборка машины, проверка технического состояния составных частей, восстановление или замена поврежденных узлов, сборка машины, регулирование, испытание и сдача техническому контролю.

	<p>При выявлении повреждения шнура питания следует его заменить специальным шнуром из маслостойкой оболочки, защитными гибкими кабелями не легче обычных шнуров с оболочкой из полихлорпропилена или другой равноценной синтетической оболочкой по ГОСТ 7399. Шнур питания должен быть пятипроводным с сечением проводов не менее 1,5 мм²</p> <p>Замену шнура должна производить только уполномоченная изготовителем организация.</p>
---	--

Порядок замены шнура питания

1. Обесточьте машину – дифференциальный выключатель в электрическом распределительном щите установите в положение «Выкл».
2. Отсоедините шнур питания от дифференциального выключателя.
3. Снимите винты крепления и демонтируйте заднюю стенку и крышку.
4. На контакторе КМ1 ослабьте винты крепления контактов КМ1:1, КМ1:3, КМ1:5, КМ1:A2 и отсоедините фазные (оболочка черного цвета) и нейтральный (оболочка синего цвета) провода шнура питания.
5. Используя гаечный ключ на «10» отсоедините провод заземления (оболочка желто-зеленого цвета) шнура питания от щита монтажного.
6. Ослабьте гайку кабельного ввода шнура питания.
7. Демонтируйте поврежденный шнур питания.
8. Проложите новый шнур питания и производите сборку в обратной последовательности.
9. Проверить направление вращения дежи (см. пункт порядок установки).

Порядок замены верхней цепи:

1. Обесточить машину - дифференциальный выключатель в электрическом распределительном щите установите в положение «Выкл».
2. Открутить шесть винтов крепления крышки (рис. 1, поз. 31), снять крышку.
3. Снять замок (соединительное звено) цепи.
4. Заменить и смазать цепь.
5. Сборку произвести в обратной последовательности. Цепь должна гарантированно поджиматься натяжной звездочкой (рис. 1, поз. 14).

Порядок замены нижней цепи:

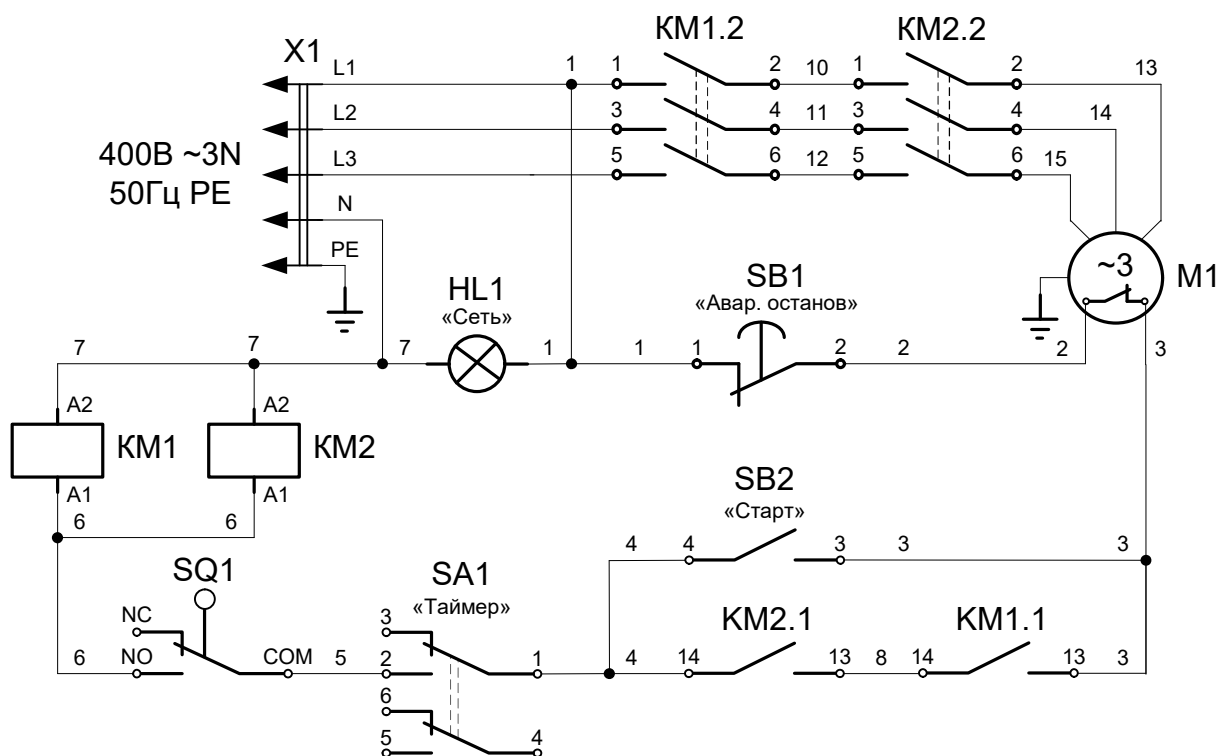
1. Обесточить машину - дифференциальный выключатель в электрическом распределительном щите установите в положение «Выкл».
2. Открутить шесть винтов крепления крышки (рис. 1, поз. 31), снять крышку.
3. Снять заднюю стенку (рис. 1, поз. 32).
4. Расслабить 4 болта и 4 гайки (рис. 1, поз. 24, 25) крепления подшипникового узла (рис. 1, поз. 23) и 4 болта (рис. 1, поз. 36) крепления мотор-редуктора (рис. 1, поз. 37).
5. Сместить мотор-редуктор, вал (рис. 1, поз. 30) и подшипниковый узел (рис. 1, поз. 23) одновременно в сторону спирали.
6. Зафиксировать 4 болта (рис. 1, поз. 36) крепления мотор-редуктора.
7. Уложить машину на заднюю стенку.
8. Снять замок (соединительное звено) цепи.
9. Заменить и смазать цепь.
10. Расслабить 4 болта (рис. 1, поз. 36) крепления мотор-редуктора – цепь натянется, после чего зафиксировать 4 болта (рис. 1, поз. 36) крепления мотор-редуктора.
11. Установить машину в рабочее положение – на ножки.
12. Проверить вертикальность положения вала (рис. 1, поз. 30), после чего зафиксировать 4 болта и 4 гайки (рис. 1, поз. 24, 25) крепления подшипникового узла (рис. 1, поз. 23).
13. Проверить натяжение верхней цепи. Цепь должна гарантированно поджиматься натяжной звездочкой (рис. 1, поз. 14).
14. При необходимости сместите подшипниковый узел спирали (рис. 1, поз. 26) в ту или иную сторону.

7 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И МЕТОДЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Таблица 3

Вид неисправности. Внешнее проявление и дополнительные признаки	Вероятная причина	Метод устранения
1. При подаче питания не включатся лампа «Сеть», при этом машина выполняет все заданные функции.	Неисправна лампа	Проверить и при необходимости заменить лампу
2. Лампа «Сеть» включается, но при нажатии кнопки «Пуск» машина не работает.	<ul style="list-style-type: none"> - Не установлены значения параметров «Таймер», открыта защитная решетка дежи. - Нажата кнопка «Аварийная остановка». - Сработал внутренний термовыключатель электродвигателя. - Неисправен контактор. - Неисправен переключатель выбора скорости. 	<ul style="list-style-type: none"> - Установить ручку таймера на требуемое время. - Закрывать защитную решетку дежи. - Нажать на кнопку и повернуть по часовой стрелке до упора и отпустить кнопку. - Обесточить машину. Снять заднюю стенку. Выяснить и устранить причину срабатывания термовыключателя. - Проверить целостность обмотки контактора. - На микровыключатель толкателя установить технологическую перемычку. Подать электрическое питание и нажать, и отпустить кнопку «Пуск». Выяснить неисправный элемент и заменить. - Проверить работу переключателя и при выявлении неисправности заменить его.
3. Лампа «Сеть» включается. При нажатии кнопки «Пуск» электродвигатель работает, но дежа и (или) спираль не вращается.	<p>Нижняя (верхняя) цепь слетела со звездочки, либо вышла из строя.</p> <p>Внимание! При слете цепи со звездочки происходит характерная деформация звеньев цепи, что делает цепь непригодной для эксплуатации машины в дальнейшем.</p>	<p>Проверить установку и натяжку нижней и верхней цепи. При наличии деформации звеньев (например, если имел место слет цепи со звездочки) - заменить цепь.</p>

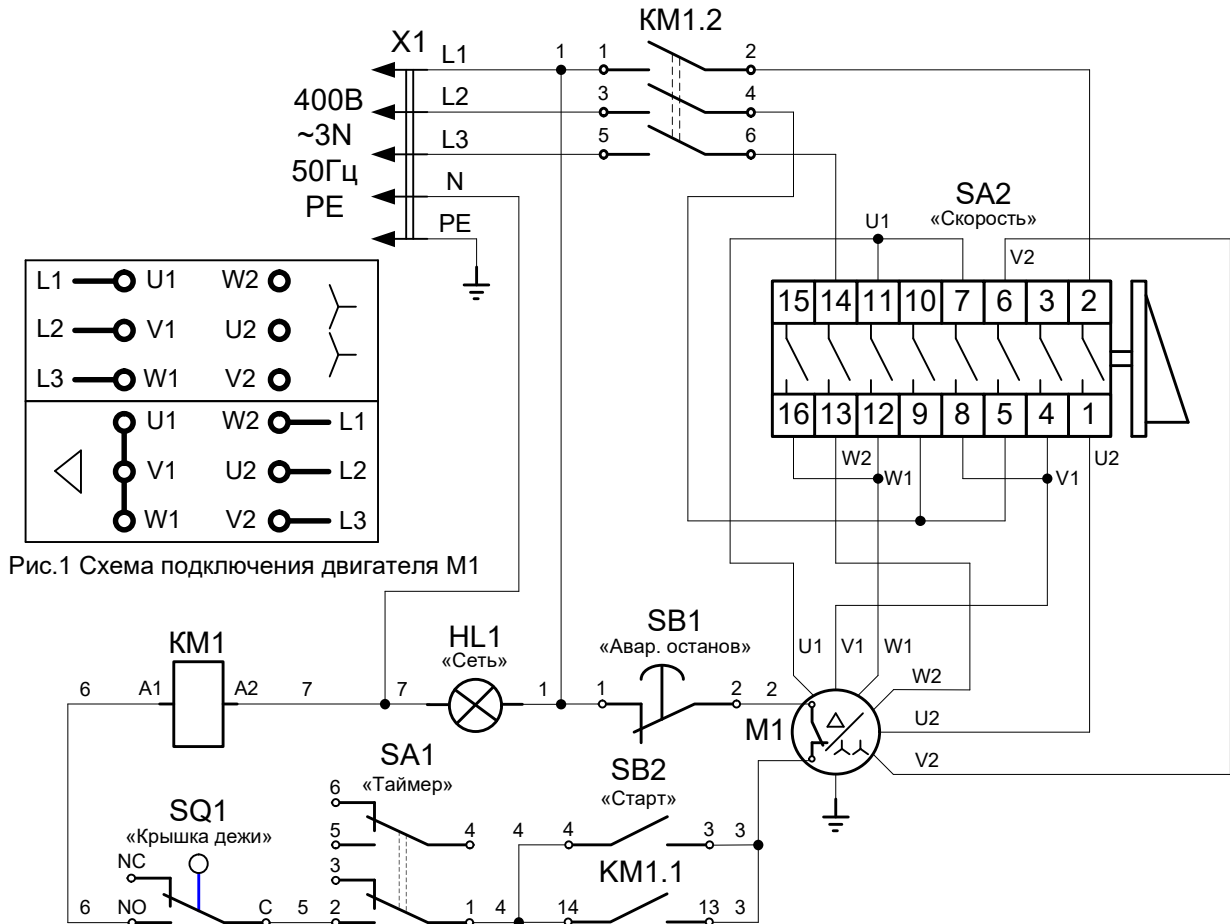
**СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРИНЦИПАЛЬНАЯ ТМС-20НН-1Р, ТМС-30НН-1Р,
ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р И ТМС-60НН-1Р**



ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО			КОД ЗАКАЗА
		ТМС-20НН-1Р	ТМС-30НН-1Р	ТМС-40НН-1Р, ТМС-50НН-1Р, ТМС-55НН-1Р, ТМС-60НН-1Р	
HL1	Лампа светосигнальная белая	1	1	1	12000006277
KM1, KM2	Контактор NC6-0910 9А	2	2	2	12000061051
M1	Электродвигатель АИР90L6 БУЗ, 220/380В, 50Гц, 1,5кВт, 1000об/мин, IM3681	-	-	1	12000070830
	Электродвигатель АИР80В6 БУЗ, 220/380В, 50Гц, 1,1кВт, 1000об/мин, IM3681	-	1	-	12000061737
	Электродвигатель АИР80А6 БУЗ, 220/380В, 50Гц, 0,75кВт, 1000об/мин, IM3681	1	-	-	12000061713
SA1	Таймер MI2 (30 мин.)	1	1	1	12000061456
SB1	Кнопка SHN XB7 ES 545P	1	1	1	12000060716
SB2	Кнопка SHN XB5 AP31	1	1	1	12000061672
SQ1	Микропереключатель SF-6043	1	1	1	12000060183
X1	Шнур питания 5x1,5	1	1	1	89000026307

Допускается замена элементов, не ухудшающая технические характеристики машины

**СХЕМА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ ПРИНЦИПИАЛЬНАЯ ТМС-20НН-2Р, ТМС-30НН-2Р,
ТМС-40НН-2Р, ТМС-50НН-2Р, ТМС-55НН-2Р И ТМС-60НН-2Р**

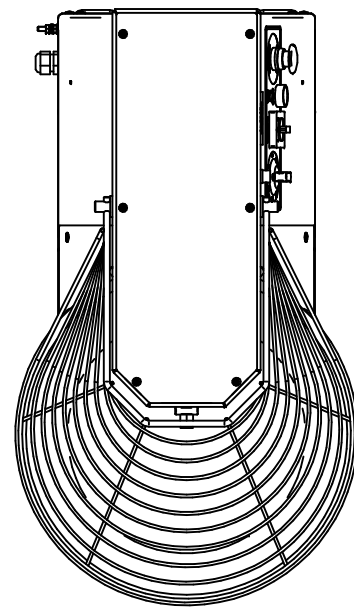
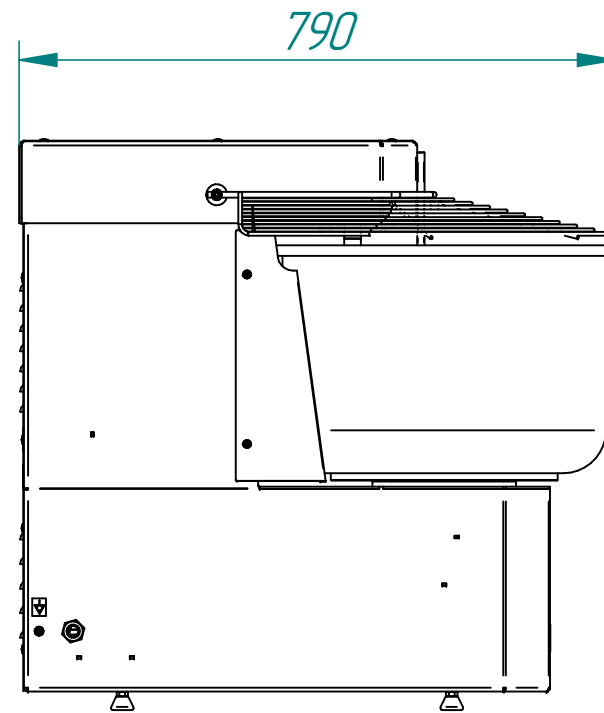
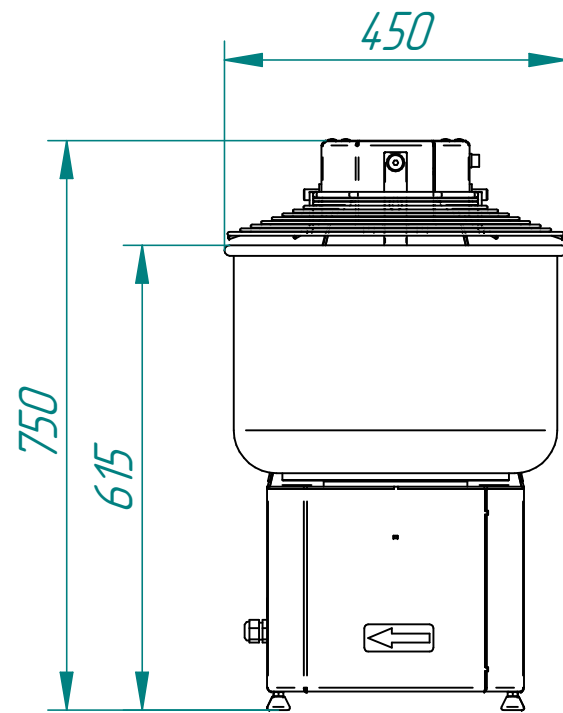


ПОЗ.	НАИМЕНОВАНИЕ	КОЛИЧЕСТВО					КОД ЗАКАЗА
		ТМС-20НН-2Р	ТМС-30НН-2Р	ТМС-40НН-2Р	ТМС-50НН-2Р	ТМС-55НН-2Р ТМС-60НН-2Р	
HL1	Лампа светосигнальная белая	1	1	1	1		12000006277
KM1	Контактор NC6-0910 9А	1	1	1	1		12000061051
M1	Электродвигатель VOLT VM 100 - 8/4 S1 IMV14/IM3601 1500/750 об/мин. P=1,0/1,7 кВт	-	-	-	1		12000061378
	Электродвигатель АИР90L8/4 БУЗ,380В, 50Гц,0,8/1,32кВт,750/1500об/мин,IM3681	-	-	1	-		12000061714
	Электродвигатель АИР90L8/4 БУЗ,380В, 50Гц,0,75/1,1кВт,750/1500об/мин,IM3681	1	1	-	-		12000061716
SA1	Таймер MI2 (30 мин.)	1	1	1	1		12000061456
SA2	Переключатель CS 10-04.119FU4.02	1	1	1	1		12000061671
SB1	Кнопка SHN XB7 ES 545P	1	1	1	1		12000060716
SB2	Кнопка SHN XB5 AP31	1	1	1	1		12000061672
SQ1	Микропереключатель SF-6043	1	1	1	1		12000060183
X1	Шнур питания 5x1,5	1	1	1	1		89000026307

Допускается замена элементов, не ухудшающая технические характеристики машины

Машина тестомесильная спиральная электрическая ТМС-40НН-2Р

Основные технические характеристики



Наименование параметра		Величина параметра
Код изделия		19571
Номинальная потребляемая мощность, кВт:		
1 скорость		0,8
2 скорость		1,32
Номинальное напряжение, В		400
Род тока, Гц		50
Количество скоростей		2
Вместимость дежи, л		40
Норма загрузки ингредиентов, кг, не более	для дрожжевого теста	25
Продолжительность замеса одной порции теста, мин		10-14
Производительность, кг/час, не более		125*
Тип дежи		несъемная
Траверса		неподъемная
Тип привода		цепной
Масса, кг, не более		100

* указана теоретическая производительность для дрожжевого теста.

Машина тестомесильная спиральная электрическая типа ТМС-40НН-2Р предназначена для замеса теста в хлебопекарных производствах и на предприятиях общественного питания.

Управление работой машины осуществляется с электромеханической панели. Замес теста производится в ручном режиме. Машина оснащена таймером с предустановленными значениями времени для возможности самостоятельной настройки времени замеса.

Скругленные внутренние углы дежи облегчают гигиеническую уборку машин. Металлические детали машин, контактирующие с продуктом (спираль, дежа, нож), изготовлены из высококачественной нержавеющей стали марки AISI 304.

Машина имеет регулируемые по высоте ножки.

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81



Открытое акционерное общество
«Торгмаш»

ул. Чернышевского, 61, 225409, г. Барановичи, Брестская обл.
Республика Беларусь

www.beltorgmash.com



ИСО 9001



009



РБ01



УкрТЕСТ-003



Мясорубка
для предприятий
общественного питания
МИМ-300

Руководство по эксплуатации

МИМ-300 РЭ

Зип Общепит

vsezip.ru

+7(812)987-08-81

Приложение Н
(справочное)**ИНСТРУКЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**
при эксплуатации мясорубки (Л2)

К работе на мясорубке допускаются лица, прошедшие обучение по программе технического минимума и инструктаж по технике безопасности, ознакомленные с принципом действия мясорубки, ее конструкцией и получившие навыки для обеспечения нормальной работы мясорубки.

Во избежание поломки зажимной гайки, проверку правильности вращения вала редуктора, производить только при снятой собственнo мясорубке.

Нельзя включать электродвигатель, не закрепив прочно и надёжно зажимами собственнo мясорубку к приводу.

Не допускается продолжительная работа мясорубки вхолостую (без загрузки продукта), т.к. при возникшем сухом трении зажатые ножи и решетки выходят из строя.

При наладке мясорубки и в процессе работы, проверку и осмотр рабочего механизма, а также чистку производить только при выключенном двигателе и после полной его остановки.

Ежедневно перед включением мясорубки необходимо проверить надежность соединения заземляющего провода.

Санитарная обработка мясорубки должна производиться после отключения ее от электросети.

Устранение неисправностей следует производить только после полного отключения мясорубки от сети автоматическим выключателем.

РАБОТАТЬ СО СНЯТОЙ ЗАГРУЗОЧНОЙ ЧАШЕЙ ЗАПРЕЩАЕТСЯ!

Настоящее руководство по эксплуатации (РЭ) распространяется на мясорубки МИМ-300М, МИМ-600М, МИМ-350, в дальнейшем «мясорубка».

Руководство по эксплуатации предназначено для изучения обслуживающим персоналом и работниками ремонтных предприятий конструкции мясорубки, правил эксплуатации, технического обслуживания, условий монтажа, регулирования и обкатки.

Мясорубку обслуживает оператор, прошедший соответствующий инструктаж, обученный техническому минимуму и ознакомленный с настоящим РЭ.

Несоблюдение правил, изложенных в настоящем РЭ, приводит к нарушению работы мясорубки, преждевременному износу и отказам в работе.

Возможно некоторое несоответствие конструкции мясорубки настоящему РЭ, вызванное постоянным усовершенствованием узлов и деталей, не влияющее на основные характеристики мясорубки.

1 ОПИСАНИЕ И РАБОТА МЯСОРУБКИ

1.1 Назначение мясорубки

1.1.1 Мясорубка предназначена для измельчения мяса и рыбы на фарш, повторного измельчения котлетной массы и набивки колбас на предприятиях общественного питания.

1.1.2 Мясорубка выпускается в климатическом исполнении У по ГОСТ 15150-69 для эксплуатации при температуре от плюс 1 до плюс 40°С.

Пример записи обозначения мясорубки при заказе:

Мясорубка МИМ-300М ТУ ВУ 200166490.018-2008

Мясорубка МИМ-600М ТУ ВУ 200166490.018-2008

Мясорубка МИМ-350 ТУ ВУ 200166490.017-2007

1.2 Технические характеристики

Основные параметры мясорубки должны соответствовать указанным в таблице 1. Параметры решёток указаны в таблице 2.

Таблица 1

Наименование параметра	Значение		
	МИМ-300М	МИМ-600М	МИМ-350
Производительность, кг/ч, не менее *	300	600	350
Производительность при повторном измельчении котлетной массы, кг/ч, не менее	100	200	100
Номинальная потребляемая мощность, кВт	1,44	1,91	1,91
Питающая электросеть: род тока номинальное напряжение, В частота, Гц	Трёхфазный, переменный 380 50		
Частота вращения шнека, об/мин	185	185	185
Габаритные размеры, мм, не более			
длина	560	560	560
ширина	520	540	520
высота	420	420	420
Масса, кг, не более	42	48	42
Удельная энергоёмкость в кВт на 1 кг мяса	0,0048	0,0032	0,0055
* — Производительность мясорубки указана при измельчении говяжьего мяса 2-го сорта через две решетки с отверстиями диаметром 9 и 5 мм			

Таблица 2

Наименование параметров решёток	МИМ-300М, МИМ-350			МИМ-600М		
	Номер решетки					
	1	2	3	1	2	3
Наружный диаметр, мм	82	82	82	105	105	105
Диаметр отверстий, мм	3	5	9	3	5	9
Количество отверстий, шт	217	90	30	276	132	54

Приложение М (справочное)

Памятка по обращению с мясорубкой (Д1)

Мясорубку при эксплуатации должен обслуживать один оператор, прошедший соответствующий инструктаж по технике безопасности, ознакомленный с устройством и принципом её действия и изучивший руководство по эксплуатации.

Подготовку мясорубки к работе произвести в следующем порядке:

- вставить корпус собственно мясорубки хвостовиком в отверстие редуктора и закрепить зажимами;
- вставить шнек в корпус так, чтобы паз хвостовика шнека нашёл на шип вала привода;
- установить в зависимости от требуемой степени измельчения продукта, соответствующий набор режущего инструмента:

для мелкого измельчения надеть на палец шнека подрезной нож режущими кромками наружу, двусторонний нож, решётку с отверстиями 9 мм, двусторонний нож, решётку с отверстиями 5 или 3 мм, вставить в корпус упорное кольцо и навинтить зажимную гайку;

для крупного измельчения надеть на палец шнека подрезной нож режущими кромками наружу, двусторонний нож, решётку с отверстиями 9 мм, вставить 2 упорных кольца и навинтить зажимную гайку.

- отпустить гайку на 0,3-0,5 оборота, включить мясорубку и зажимать гайку до появления незначительного шума.

Двусторонний нож вставляется режущими кромками в сторону вращения шнека.

Зажимную гайку навинчивают так, чтобы решётки были плотно прижаты к ножам.

Заталкивать мясо в горловину чаши разрешается только толкачом.

Зип Общепит
vsezip.ru
+7(812)987-08-81

Уровни звука и уровни звукового давления, создаваемые мясорубкой, соответствуют СанПиН 2.2.4/2.1.8.10-32 и не превышают допустимых значений, указанных в таблице 3.

Таблица 3

Среднегеометрические частоты октавных полос, Гц	31,5	63	125	250	500	1000	2000	4000	8000	Уровень звука, дБА
Уровни звукового давления дБ, не более	107	95	87	82	78	75	73	71	69	80

Корректированный уровень звуковой мощности не превышает 82 дБА.

Уровни вибрации, создаваемые мясорубкой, соответствуют СанПиН 2.2.4/2.1.8.10-33 и не превышают допустимых значений, указанных в таблице 4.

Таблица 4

Среднегеометрические частоты полос, Гц	2	4	8	16	31,5	63
Допустимые значения виброускорения по осям X ₀ , Y ₀ , Z ₀ , дБ	53	50	50	56	62	68

1.3 Состав мясорубки

Состав и комплектность мясорубки приведены в таблице 5.

Таблица 5

Обозначение	Наименование	Количество штук на мясорубку			Примечание
		МИМ-300М	МИМ-600М	МИМ-350	
МИМ-300М	Привод	1			
МИМ-600М	Привод		1		
МИМ-350	Привод			1	
МИМ-300.01.000	Собственно мясорубка со шнеком от МИМ-350	1		1	
МИМ-600М.01.000	Собственно мясорубка		1		
МИМ-300.24.000	Опора	4	4	4	
	Зажим	2	2	2	
	Устройство ввода: - щиток (защитный бокс) типа ЗSD6 компании SASSIN - выключатель автоматический типа ВА47-29, 3 полюса, 400В, 50 Гц, характеристика «D» ТУ 2000 АИГЕ.641.235.003 4А 5А 6А	1	1	1	Комплектуется заказчиком
Комплект сменных деталей					
МИМ-300.01.002	Кольцо упорное	1		1	
МИМ-600.01.002	Кольцо упорное		1		
МИМ-300.00.016	Решётка № 1 (отверстие диаметром 3 мм)	1		1	Поставляется по отдельному заказу за дополнительную плату
МИМ-600.00.015	Решётка № 1 (отверстие диаметром 3 мм)		1		

Зип Общепит

продолжение таблицы 5

Обозначение	Наименование	Количество штук на мясорубку			Примечание
		МИМ-300М	МИМ-600М	М.П. 350	
Комплект принадлежностей					
МИМ-300.00.020	Съемник	1	1	1	
МИМ-300.00.021	Насадка	1	1	1	
МИМ-300.10.000	Поддержка	1		1	
МИМ-300.28.000	Толкач	1		1	
МИМ-1.26.000	Толкач		1		
МИМ-600.00.021	Насадка		1		
МИМ-600.10.000	Поддержка		1		
Комплект тары					
	Обрешетка досчатая	1	1	1	
Документация					
МИМ РЭ	Руководство по эксплуатации	1	1	1	
МИМ (Д1)	Памятка по обращению с мясорубкой	1	1	1	В составе РЭ
МИМ (Д2)	Инструкция по технике безопасности при эксплуатации мясорубки	1	1	1	

1.4 Устройство и работа

Мясорубка, в соответствии с рисунком 1, состоит из собственно мясорубки и привода.

Собственно мясорубка в сборе состоит из алюминиевого корпуса, в котором вращается шнек -2, в соответствии с рисунком 2, зажимной гайки -8, двусторонних ножей -4, набора ножевых решеток -5 и 6, кольца упорного -7 и ножа подрезного -3.

На передней части корпуса собственно мясорубки имеется наружная резьба, на которую навинчиваются гайка зажимная, а на задней части — фланец, которым корпус крепится к приводу.

Крепление корпуса, в соответствии с рисунком 1, производится резьбовыми зажимами -14.

Центрируется шнек по приводному валу - 3 редуктора и пальцем в отверстиях решеток.

Над загрузочным отверстием расположен несъемный предохранитель, исключающий возможность попадания руки обслуживающего персонала к шнеку работающей мясорубки.

Смазка подшипников и червячных колес производится путем разбрызгивания масла, залитого в корпус редуктора. Примененный в мясорубке червячный редуктор заправлен маслом на весь срок эксплуатации редуктора, поэтому нет необходимости в замене смазочного материала.

На передней стенке облицовки -5 расположены кнопки 10 - «ПУСК» и 11 - «СТОП» и 12 - «РЕВЕРС», а также световой индикатор «СЕТЬ» - 16.

Приложение К

(обязательное)

УЧЁТ РЕКЛАМАЦИЙ

Дата предъявления рекламаций	Краткое содержание	Меры, применяемые по рекламации и их результаты

линия отреза

Приложение Л

(обязательное)

УЧЁТ выполнения технического обслуживания и текущего ремонта

Дата	Наименование работы и причины ее выполнения	Должность, фамилия и подпись		Примечание
		Выполнявшего работу	Проверившего работу	

Зип Общепит

ysezip.ru

+7(812)987-08-81

5. Место ремонта изделия _____

6. Расходы по восстановлению изделия подлежат оплате _____

(указать кем: изготовителем, продавцом, (поставщиком) или

приобретателем)

7. Причина составления акта без участия представителя изготовителя, продавца (поставщика) _____

Подписи членов комиссии

Представитель приобретателя

Представитель изготовителя,
продавца (поставщика)

(фамилия, имя, отчество, подпись)

(фамилия, имя, отчество, подпись)

М.П.

М.П.

Представитель государственного технического надзора

(фамилия, имя, отчество, подпись)

М.П.

Изделие восстановлено _____, ремонтные

(место ремонта)

работы по восстановлению _____

(наименование, тип, марка)

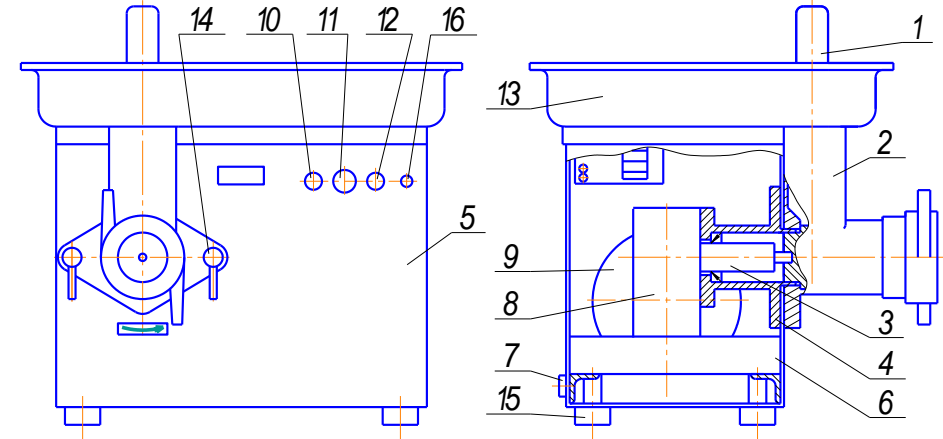
завершены _____

(дата)

(должность, фамилия, имя, отчество)

(подпись)

М.П.



1- Толкач; 2- Собственно мясорубка.

Привод: 3-Вал приводной; 4- Фланец; 5- Облицовка; 6- Рама; 7- Зажим эквипотенциальный;
8- Червячный редуктор; 9- Электродвигатель; 10- Кнопка «ПУСК»; 11- Кнопка «СТОП»;
12- Кнопка «РЕВЕРС»; 13- Чаша с предохранителем; 14- Зажим;
15- Опора; 16- Индикатор «СЕТЬ»

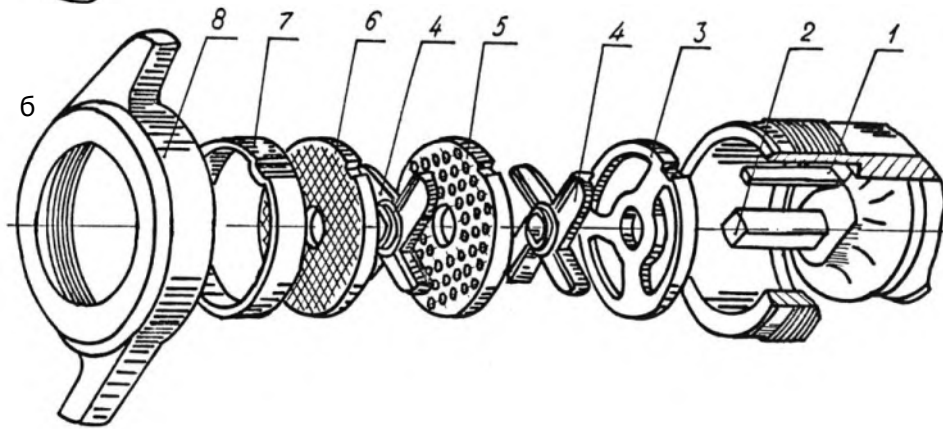
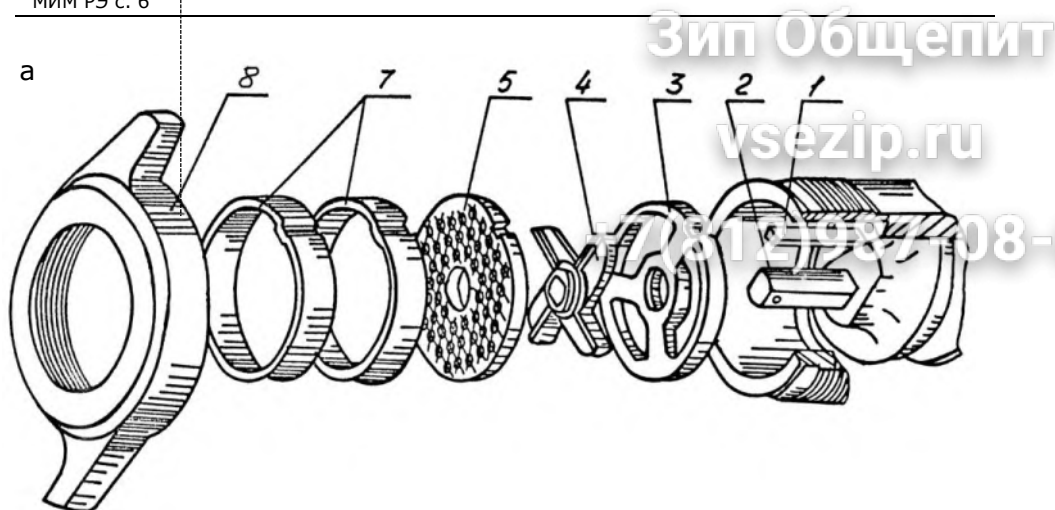
Рисунок 1 — Мясорубка

Для получения фарша разной степени измельчения мясорубка снабжена набором ножевых решеток с отверстиями различных размеров. Решетки вставляются в корпус мясорубки и удерживаются от проворачивания шпонкой - 1 в соответствии с рисунком 2.

Перерабатываемый продукт из чаши вручную подается к горловине корпуса мясорубки, а затем толкачом к вращающемуся шнеку. Увлекаемый шнеком продукт проходит последовательно через набор режущего инструмента.

1.5 Инструмент и принадлежности

Мясорубка обслуживается стандартным слесарно-монтажным инструментом. Применение специального инструмента не требуется.



1- Шпонка; 2- Шнек; 3- Нож подрезной; 4- Нож двусторонний; 5- Решётка с отверстиями 9мм; 6 – Решётка с отверстиями 5 мм; 7 - Кольцо упорное; 8 - Гайка зажимная

Рисунок 2 – Набор: а) для крупного измельчения; б) для мелкого измельчения

2 ИНСТРУКЦИЯ ПО МОНТАЖУ, ПУСКУ, РЕГУЛИРОВАНИЮ И ОБКАТКЕ МЯСОРУБКИ (ИМ)

2.1 Общие указания

Инструкция по монтажу, пуску, регулированию и обкатке мясорубки на месте ее применения предназначена для определения требований, необходимых для технически правильного проведения указанных работ.

2.2 Меры безопасности

Место установки мясорубки должно гарантировать сохранность и обеспечивать удобство работы при ее эксплуатации и техническом обслуживании, а также должно соответствовать нормам, требованиям пожарной безопасности и техники безопасности.

Приложение И (обязательное)

АКТ-РЕКЛАМАЦИЯ

Место составления акта _____
(наименование субъекта хозяйствования,

его почтовый адрес)

Дата _____ 20__ г.

Составлен комиссией в составе:

представителя приобретателя _____
(должность, фамилия, имя, отчество)

представителя изготовителя, продавца (поставщика) _____

(должность, фамилия, имя, отчество)

представителя государственного технического надзора _____

(наименование органа, должность, фамилия, имя, отчество)

на изделие _____

(полное наименование, тип, марка)

Заводской номер изделия _____

Предприятие-изготовитель _____

Дата выпуска _____, дата приобретения _____

Дата ввода в эксплуатацию _____

Дата выхода из строя _____

Изделие проработало со времени ввода в эксплуатацию _____

(месяцев, дней, часов и т.д.)

1. Вид и условия работы _____

2. Неисправность изделия выразилась _____

(указать конкретные дефекты и причины, вызвавшие поломку)

3. Виновная сторона _____

4. В изделии следует заменить, отремонтировать следующее: _____

АНКЕТА**Зип Общежит**

Уважаемый потребитель, предлагаем Вам оценить качество нашей продукции.

Просим дать ту оценку, которая в наибольшей степени отвечает Вашим представлениям о качестве данной продукции. Если Вы полностью удовлетворены качеством продукции, то поставьте цифру 5, если Вы полностью не удовлетворены — цифру 1. Остальные значения (2, 3, 4) отражают степень Вашего приближения к той или иной оценке.

Ваши контактные данные _____
наименование организации, контактное лицо, реквизиты

№	Критерии оценки	Оценка по пятибалльной системе
1	Качество поставленной продукции	
2	Удобство эксплуатации оборудования	
3	Уровень цены	
4	Дизайн продукции	
5	Уровень гарантийного обслуживания	
6	Соблюдение законодательных и нормативных требований, предъявляемых к продукции	
7	Доступность, полнота и достоверность информации о продукции	
8	Оперативность и результативность реагирования на Ваши запросы	
9	Доступность продукции в Вашем регионе	

Ваши предложения по улучшению качества работы и продукции:

Мы благодарим Вас за участие в анкетировании и просим передать заполненную Вами анкету в ОАО «Торгмаш» по факсу (0163) 42-19-22, либо по электронной почте: marketing@beltorgmash.com или переслать по адресу: ул. Чернышевского, 61, 225409, г. Барановичи, Брестская область, Республика Беларусь.

К монтажу и наладке мясорубки допускаются специалисты, ознакомленные с настоящим РЭ, имеющие допуск на право работы с электроустановками и прошедшие инструктаж по технике безопасности.

Выполнение всех электромонтажных и регулировочных работ, должно производиться в соответствии с правилами техники безопасности, изложенными в настоящем РЭ.

Значение сопротивления между заземляющим болтом и каждой доступной прикосновению металлической нетоковедущей частью мясорубки, которая может оказаться под напряжением, не должно превышать 0,1 Ом. Сопротивление изоляции токоведущих частей, относительно корпуса, а также между фазами в холодном состоянии, должно быть не менее 2 МОм, а для электродвигателя не менее 1 МОм.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ РАБОТАТЬ НЕИСПРАВНЫМ ИНСТРУМЕНТОМ!

При подъеме мясорубки грузоподъемными механизмами и приспособлениями, их грузоподъемность должна соответствовать величине переносимого груза.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОДЪЕМ МЯСОРУБКИ ЗА ЧАШУ С ПРЕДОХРАНИТЕЛЕМ.

2.3 Подготовка мясорубки к монтажу

Мясорубка должна транспортироваться от места получения до места установки и монтажа в упаковке предприятия-изготовителя.

После распаковки мясорубки, необходимо проверить комплектность поставки мясорубки согласно п.1.3 настоящего руководства.

В случае обнаружения некомплектности мясорубки, получатель обязан вызвать представителя предприятия-изготовителя или составить акт произвольной формы и выслать его на предприятие изготовитель.

К основанию рамы закрепить болтами опоры 15 в соответствии с рисунком 1.

При необходимости мясорубка может быть закреплена к столу четырьмя болтами М8 из комплекта опор.

К месту установки мясорубки должно быть подведено электропитание и контур заземления.

2.4 Монтаж

В соответствии с ГОСТ 27570.0-87 мясорубка должна устанавливаться как можно ближе к стене. Подсоединение мясорубки к электрической сети должно производиться квалифицированным электротехническим персоналом с группой допуска по электробезопасности не ниже «3» в соответствии с действующими «Правилами устройства электроустановок» и правилами техники безопасности.

При подключении мясорубки для ее постоянной эксплуатации необходимо измерить ток утечки по ГОСТ 27570.0-87 согласно рисунку 3.

Ток утечки при нормальной эксплуатации не должен превышать 3,5 мА. В противном случае необходимо проверить электрический монтаж, устранить неисправность, повторно измерить ток утечки, убедиться в исправности изделия, после чего мясорубку заземлить.

Контур заземления подсоединяется к зажиму заземления мясорубки посредством зелено-желтой жилы в гибком шнуре «Жгут 1». Подключение контура заземления, в том числе заземление трубы с силовым кабелем, выполняется надёжным болтовым соединением и производится потребителем. При этом контактная часть должна иметь защитное противокоррозионное покрытие и приспособление против ослабления крепежа. Место заземления должно быть отмечено соответствующим условным обозначением на контрастном фоне.

Схема электрическая принципиальная мясорубки приведена на рисунке 4.

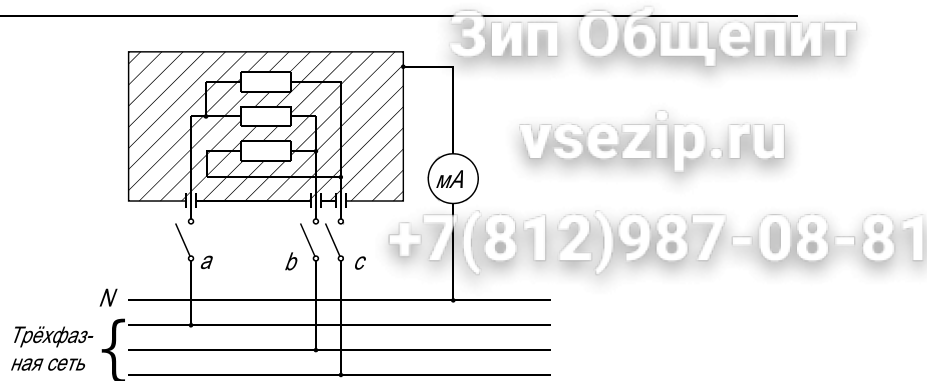
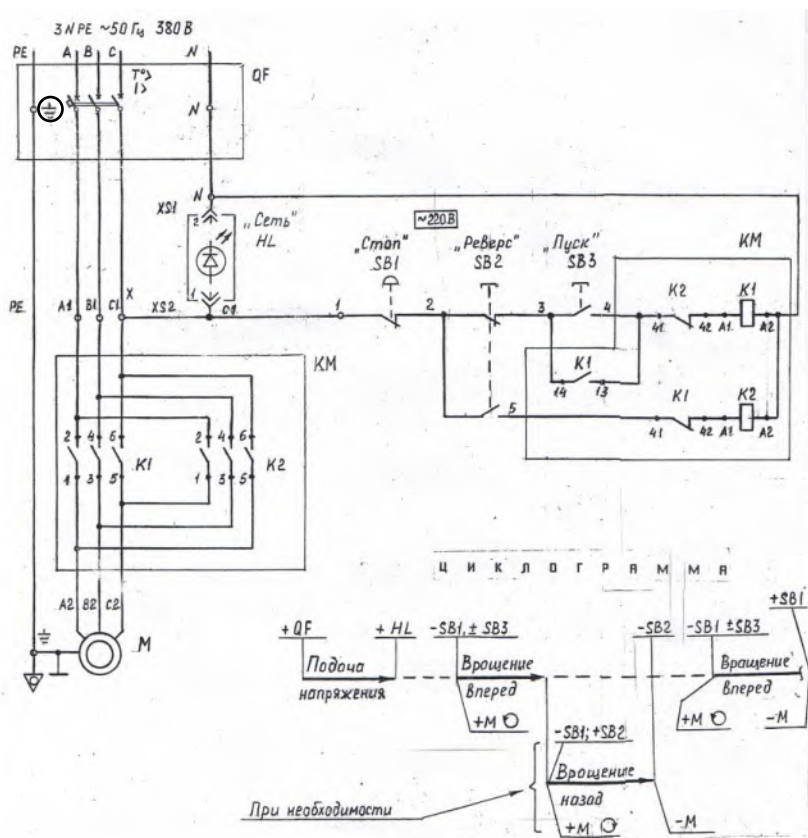


Рисунок 3 — Схема измерения тока утечки



QF - выключатель автоматический; HL - арматура светосигнальная; KM - пускатель; M - электродвигатель; SB1, SB2, SB3 - кнопки; XS1, XS2 - соединители

Рисунок 4 - Схема электрическая принципиальная

Приложение Ж
(обязательное)

АКТ
пуска мясорубки в эксплуатацию

Настоящий составлен _____ Г.

Владельцем _____
(должность, ф.и.о. владельца)

_____ (наименование изделия)

Изготовленного _____
(наименование предприятия-изготовителя)

Номер изделия _____

в том, что _____
(наименование изделия, марка, тип)

Дата выпуска _____ Г.

Пущено в эксплуатацию _____ Г.

В _____
(наименование,

_____ почтовый адрес эксплуатирующего предприятия)

механиком _____
(Ф.И.О. механика, наименование монтажной организации)

и передано на обслуживание механику _____
(Ф.И.О. механика,

_____ почтовый адрес организации осуществляющей ТО и ремонт)

Фактическая периодичность ТО изделия _____

Суточное время работы предприятия с _____ до _____ часов

Среднесуточная работа изделия _____ часов

Количество выходных дней в работе предприятия _____

Условия эксплуатации: _____

Владелец _____
(подпись)

Представитель спецкомбината _____
(подпись)

М.П. Механик по монтажу _____
(подпись)

Принял на обслуживание механик _____
(подпись)

Приложение Е
(справочное)

Сведения о содержании цветных металлов в мясорубке

Наименование металла, сплава	Количество цветных металлов			Возможность демонтажа деталей и узлов при списании изделия
	Содержащихся в изделии, кг	Подлежащих сдаче в виде лома, кг		
Сплав алюминиевый	7,5	-	7,5	Демонтаж механический

Сведения о содержании драгоценных металлов в мясорубке

Наименование	Обозначение	Сборочные единицы, комплекты		Масса 1 шт., г	Масса в изделии, г	Номер акта
		Обозначение	Количество в изд. шт.			
Серебро		ПМ12-010550 УХЛ4Б	1	2,0528	2,0528	

На ближайшей стене устанавливается устройство ввода. Оно состоит из защитного бокса с расположенными в нем автоматическим выключателем, элементами для подсоединения заземления и изолированным зажимом для нулевого провода.

ТРЕХПОЛЮСНЫЙ АВТОМАТИЧЕСКИЙ ВЫКЛЮЧАТЕЛЬ НОМИНАЛОМ СОГЛАСНО ТАБЛИЦЕ 5, ЯВЛЯЕТСЯ ОБЯЗАТЕЛЬНОЙ ЧАСТЬЮ МЯСОРУБКИ. НАРУШЕНИЕ ЭТОГО ТРЕБОВАНИЯ МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К ВЫХОДУ ЕЕ ИЗ СТРОЯ.

К верхним выводам автоматического выключателя и к изолированным шинам защитного бокса согласно рисунку 5 подсоединяется пятижильный кабель стационарной проводки. Внешний эквипотенциальный провод подсоединяется на внешнюю бобышку мясорубки.

Сдать мясорубку в эксплуатацию.

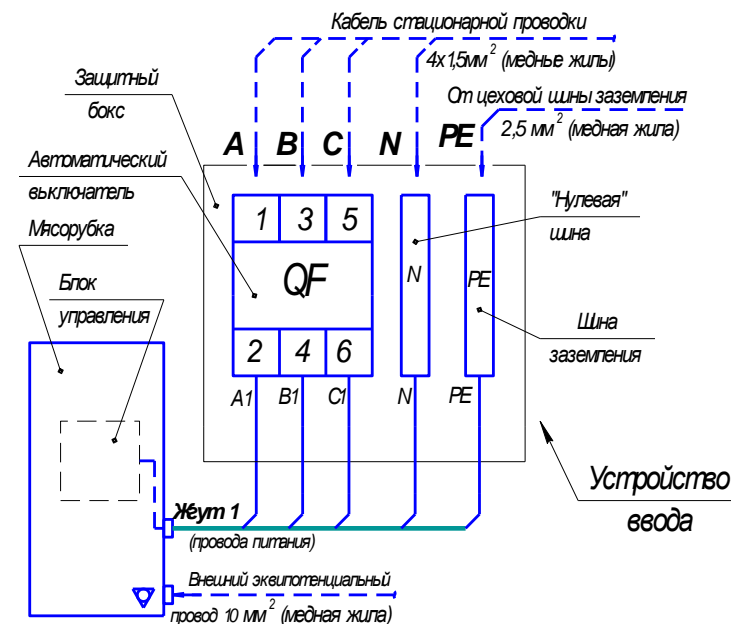


Рисунок 5 - Схема электрическая подключения

2.5 Наладка и испытание

После подсоединения привода мясорубки к электросети необходимо проверить соответствие вращения приводного вала редуктора направлению, указанному стрелкой на облицовке мясорубки. При вращении приводного вала в обратную сторону необходимо поменять местами любые две фазы в цепи питания.

Проверку соответствия направления вращения приводного вала производить только при снятой собственно мясорубке.

Перед подачей напряжения на мясорубку необходимо убедиться в выполнении правил техники безопасности.

2.6 Пуск (опробование) и регулирование

После проведения монтажа производится расконсервация, санитарная обработка и пробный пуск мясорубки. Для расконсервации и санитарной обработки в собственно мясорубке отвинтить зажимную гайку и вынуть режущий инструмент со шнеком. Корпус мясорубки, зажимную гайку, шнек и комплект режущего инструмента промыть горячим мыльным раствором до полного удаления консервационной смазки, просушить, смазать несоленым животным жиром. При наличии на конце приводного вала 3 рисунок 1 консервационной смазки, удалить ее ветошью. Корпусу собственно мясорубки установить на два болта привода и надежно закрепить зажимами. Вставить шнек, набор режущего инструмента и навинтить зажимную гайку.

Произвести пробный пуск мясорубки. Регулировку зазора между ножами и решетками производить зажимной гайкой согласно п.3.2.2.

При наладке и в процессе работы, а также при санитарной обработке мясорубки, проверку и осмотр рабочего механизма производить только при выключенном автоматическом выключателе. Опробование и обкатку мясорубки произвести на холостом ходу в течение 3 минут. Работа мясорубки должна быть плавной, без стуков.

2.7 Сдача смонтированного изделия в эксплуатацию

Ввод в эксплуатацию оформляется актом, который подписывается представителем ремонтно-монтажной организации и администрацией предприятия общественного питания. Копия акта должна быть выслана на предприятие-изготовитель в течение 10 дней со дня ввода мясорубки в эксплуатацию.

Срок службы мясорубки до списания не менее 8 лет.

3 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПО НАЗНАЧЕНИЮ

3.1 Эксплуатационные ограничения

Переработку мяса и рыбы необходимо производить только после удаления костей из продукта переработки.

3.2 Подготовка мясорубки к использованию

3.2.1 Меры безопасности.

Мясорубка обслуживается одним оператором, изучившим устройство и принцип ее действия, прошедшим соответствующий инструктаж по технике безопасности и ознакомленным с настоящим руководством.

Мясорубка должна содержаться в чистоте и быть полностью укомплектована.

Ежедневно, перед включением мясорубки, необходимо проверить надежность подключения ее к контакту заземления.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ:

- РАБОТАТЬ СО СНЯТОЙ ЗАГРУЗОЧНОЙ ЧАШЕЙ;
- ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ МЯСОРУБКУ БЕЗ ЗАЩИТНОГО ЗАЗЕМЛЕНИЯ;
- УСТАНАВЛИВАТЬ И СНИМАТЬ РЕЖУЩИЙ ИНСТРУМЕНТ ДОПУСКАЕТСЯ ТОЛЬКО ПОСЛЕ ПОЛНОЙ ОСТАНОВКИ МЯСОРУБКИ И ОТКЛЮЧЕНИЯ ЕЕ ОТ СЕТИ;
- ЗАТАЛКИВАТЬ ПРОДУКТ В ГОРЛОВИНУ ЧАШИ ВО ВРЕМЯ РАБОТЫ НЕОБХОДИМО ТОЛЬКО ТОЛКАЧОМ. ТОЛКАЧ ДОЛЖЕН БЫТЬ ПОСТОЯННО ВСТАВЛЕН В ОТВЕРСТИЕ ЧАШИ И ВЫНИМАТЬСЯ ИЗ НЕГО ТОЛЬКО ПРИ ЗАГРУЗКЕ ОЧЕРЕДНОЙ ПОРЦИИ ПРОДУКТА И ЕГО ПОСЛЕДУЮЩЕМ ПРОТАЛКИВАНИИ ЧЕРЕЗ ГОРЛОВИНУ.

ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ НЕИСПРАВНОСТИ В РАБОТЕ МЯСОРУБКИ НЕОБХОДИМО ОТКЛЮЧИТЬ ЭЛЕКТРОПИТАНИЕ И ДО УСТРАНЕНИЯ НЕИСПРАВНОСТИ МЯСОРУБКУ НЕ ВКЛЮЧАТЬ.

ПРИ ВОЗНИКНОВЕНИИ ПОЖАРА НЕОБХОДИМО ВЫПОЛНЯТЬ СЛЕДУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ ПОЖАРНОЙ БЕЗОПАСНОСТИ:

Приложение Г (обязательное)

СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЁМКЕ

Мясорубка изготовлена и принята в соответствии с обязательными требованиями государственных стандартов, действующей технической документации и признана годной для эксплуатации.

Представитель ОТК:

(личная подпись)

(расшифровка подписи)

М.П.

(год, месяц, число)

Приложение Д (обязательное)

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ МЯСОРУБОК МИМ-300М, МИМ-600М

Регистрационный номер сертификата ВУ/112 03.03.009 01795

срок действия с 17.03.2009 г. по 05.08.2011 г.

Регистрационный номер сертификата РОСС ВУ.РБ01.В22485

срок действия с 27.03.2009 г. по 05.08.2011 г.

СВЕДЕНИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ МЯСОРУБКИ МИМ-350

Регистрационный номер сертификата ВУ/112 03.03.009 01260

срок действия с 28.09.2007 г. по 27.09.2010 г.

Регистрационный номер сертификата РОСС ВУ.РБ01.В19724

срок действия с 12.10.2007 г. по 27.09.2010 г.

ПРИЛОЖЕНИЯ

Мясорубка

№ изделия _____

+7(812)987-08-81**Приложение А**
(обязательное)**ОСНОВНЫЕ СВЕДЕНИЯ ОБ ИЗДЕЛИИ**

Выпущена (дата выпуска) _____

Электродвигатель (№ и дата выпуска) _____

Предприятие-изготовитель: ОАО «Торгмаш»

Приложение Б
(обязательное)**СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВЫВАНИИ**

Упакована на ОАО «Торгмаш» согласно требованиям, предусмотренным в действующей технической документации.

М.П.

Приложение В
(обязательное)**СВИДЕТЕЛЬСТВО О КОНСЕРВАЦИИ**

Подвергнута консервации на ОАО «Торгмаш» согласно требованиям, предусмотренным нормативно-технической документацией.

Дата консервации _____

Срок консервации — 12 месяцев

Консервация произведена _____

М.П.

Зип Общепит**vsezip.ru**

- НЕМЕДЛЕННО ОБЕСТОЧИТЬ МЯСОРУБКУ;
- ВЫЗВАТЬ ПОЖАРНУЮ СЛУЖБУ;
- ПРИНЯТЬ МЕРЫ К ТУШЕНИЮ ПОЖАРА.

КАТЕГОРИЧЕСКИ ЗАПРЕЩАЕТСЯ ТУШИТЬ ЭЛЕКТРОИЗДЕЛИЕ, НАХОДЯЩЕЕСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ, ВОДОЙ.

При несчастном случае, вызванном поражением электрическим током, вызвать медицинскую помощь и оказать первую доврачебную медицинскую помощь пострадавшему.

3.2.2 Подготовка мясорубки к работе

Подготовку мясорубки к работе произвести в следующей последовательности:

- вставить корпус мясорубки хвостовиком в отверстие корпуса редуктора и закрепить зажимами;
- вставить шнек в корпус так, чтобы паз хвостовика шнека нашел на шип вала редуктора;
- установить в зависимости от требуемой степени измельчения продукта соответствующий набор режущего инструмента в соответствии с рисунком 2а или 2б и зажать зажимной гайкой (нож подрезной должен быть установлен режущей кромкой (рисунок 10) к ножу двустороннему).

После установки режущего инструмента, независимо от набора, отпустить, не включая электродвигатель, на 0,3 – 0,5 оборота зажимную гайку, включить электродвигатель и, прислушиваясь к шуму работающей мясорубки, зажимать гайку, пока не появится усиливающийся шум работы привода. Это указывает на то, что гайка затянута плотно и мясорубка готова к работе.

Для набивки колбас необходимо снять режущий инструмент и надеть на палец шнека поддержку (рисунок 9), приставить к ней насадку для набивки колбас (рисунок 8) и зажать её гайкой зажимной.

3.2.3 Возможные неисправности и методы их устранения в процессе подготовки мясорубки к использованию приведены в таблице 6.

Таблица 6

Неисправности, внешние проявления и дополнительные признаки	Вероятная причина	Метод устранения
При включении мясорубки электродвигатель не запускается	Обрыв цепи управления	Обнаружить и устранить обрыв
При нажатии кнопки «ПУСК», электродвигатель не запускается, слышен гул, через несколько секунд отключается автоматический выключатель	Обрыв одной из фаз цепи питания обмотки электродвигателя	Проверить цепи питания электродвигателя, устранить обрыв
	Перегрузка электродвигателя из-за заклинивания в механической части мясорубки. Ножи и решетки чрезмерно зажаты гайкой	Ослабить зажимную гайку

3.3 Использование мясорубки

3.3.1 Наиболее эффективный режим работы мясорубки достигается при установке набора режущего инструмента для крупного измельчения.

Мясо или рыба очищается от костей, нарезается на кусочки массой не более 0,1 кг для мясорубок МИМ-300М и МИМ-350 и не более 0,2 кг для мясорубки МИМ-600М.

С перерабатываемого продукта удаляются соединительные ткани, сужившиеся. Если они не отделяются, их следует надрезать в нескольких местах для того, чтобы из них не образовывались волокна, которые при работе наматываются на палец шнека и ножи, нарушая режим нормальной работы мясорубки. Подготовленный продукт загружается в чашу и вручную подается к горловине мясорубки. Для подачи продукта в мясорубку используется толкач в соответствии с рисунком 7. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОТАЛКИВАТЬ ПРОДУКТ В ГОРЛОВИНЕ МЯСОРУБКИ РУКАМИ. ПРИ ПЕРЕРАБОТКЕ ПРОДУКТА ТОЛКАЧ ДОЛЖЕН НАХОДИТЬСЯ В ЗАГРУЗОЧНОМ ОТВЕРСТИИ И ВЫНИМАТЬСЯ ТОЛЬКО ПРИ ПОДАЧЕ ОЧЕРЕДНОЙ ПОРЦИИ.

В случае остановки двигателя при переработке продукта в результате наматывания волокон на ножи или из-за подачи сразу большой порции продукта в загрузочное отверстие, необходимо нажатием на кнопку «РЕВЕРС» вернуть часть продукта из мясорубки в горловину, при этом шнек будет вращаться в противоположную сторону до тех пор, пока будет удерживаться кнопка «РЕВЕРС». Работа мясорубки продолжится после нажатия кнопки «ПУСК».

Кнопка «СТОП» используется для экстренной остановки мясорубки или по окончании переработки партии продукта. При этом толкатель кнопки фиксируется. ПЕРЕД ПОВТОРНЫМ ЗАПУСКОМ МЯСОРУБКИ НЕОБХОДИМО СНЯТЬ ТОЛКАТЕЛЬ С ФИКСАТОРА, ПОВЕРНУВ ГРИБОК КНОПКИ ПО ЧАСОВОЙ СТРЕЛКЕ.

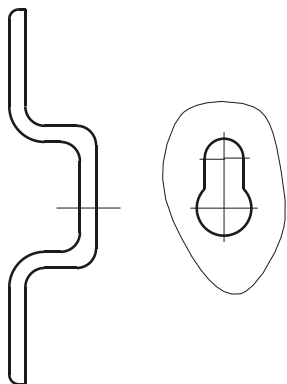


Рисунок 6 — Съёмник

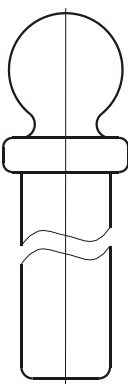


Рисунок 7 — Толкач

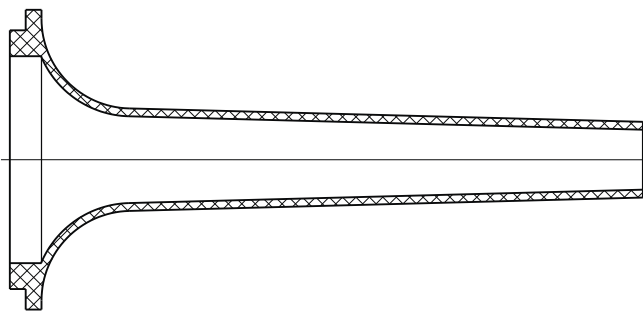


Рисунок 8 — Насадка

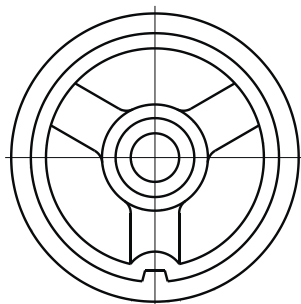


Рисунок 9 — Поддержка

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации — 24 месяца со дня ввода мясорубки в эксплуатацию.

Гарантийный срок исчисляется со дня ввода в эксплуатацию, но не позднее, чем через 6 месяцев с момента приобретения мясорубки. На период гарантийного срока эксплуатации ремонтные организации по договору с потребителем проводят текущий ремонт в соответствии с требованиями раздела 4 настоящего РЭ.

РАБОТЫ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ В СООТВЕТСТВИИ С ТРЕБОВАНИЯМИ РАЗДЕЛА 4 НЕ ЯВЛЯЮТСЯ РАБОТАМИ ПО ГАРАНТИИ И ПРОИЗВОДЯТСЯ ЗА СЧЕТ ПОТРЕБИТЕЛЯ РЕМОНТНЫМИ ОРГАНИЗАЦИЯМИ ПО ПРЕДВАРИТЕЛЬНО ЗАКЛЮЧЕННОМУ ДОГОВОРУ МЕЖДУ НИМИ.

В СЛУЧАЕ НЕПРОВЕДЕНИЯ ТЕХНИЧЕСКОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ ПРЕДПРИЯТИЕ-ИЗГОТОВИТЕЛЬ СНИМАЕТ С СЕБЯ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА.

Гарантия не распространяется на те случаи, когда мясорубка вышла из строя по вине потребителя, в результате несоблюдения требований руководства по эксплуатации, правил транспортирования и хранения.

В случае появления неисправностей в период гарантийного срока эксплуатации, потребителем и представителем ремонтно-монтажной организации должен быть составлен акт-рекламация и выслан предприятию-изготовителю по адресу:

ул. Чернышевского, 61
225409, г. Барановичи, Брестская обл.
Республика Беларусь.
Телефон: (0163) 42-22-85;
E-mail: info@beltorgmash.com

Время нахождения машины в гарантийном ремонте в гарантийный срок не включается.

8 ПЕРЕЧЕНЬ ПРЕДПРИЯТИЙ ГАРАНТИЙНОГО РЕМОНТА

- 1 РУП «Витебскторгтехника»
ул. Ф.Скорины, 6, г. Витебск, тел. 26-26-33, 23-28-90
- 2 ГП «Торгтехника»
ул. Железнодорожная, 31/1, г. Минск, тел. 270-90-40
- 3 АО «Торгсервис»
ул. Гоголя, 23а, г. Борисов, Минская обл., тел. 2-26-82
- 4 Уральский производственный кооператив «Комбинат Торгтехника»
ул. 8 Марта, 207, г. Екатеринбург, Россия
- 5 ООО «Ритм»
ул. Первомайская, 62, г. Орша, тел. 2-31-65
- 6 РПУП «Гомельторгтехника»
ул. Барынина, 161, г. Гомель, тел. 44-31-36
- 7 ПРУП «Могилевторгтехника»
ул. Белинского, 35, г. Могилев, тел. 24-25-70
- 8 РПУП «Брестторгтехника»
ул. Героев обороны Брестской крепости, 32, г. Брест, тел. 23-66-15
- 9 ООО «Арм-Эко»
ул. Бична, 22, г. Ровно, Украина, тел. 63-19-46, 63-19-47
- 10 ООО «Торговые системы»
пр-т Дербышевский, 30, г. Томск, Россия
- 11 ОАО «Рембыттехника»
ул. Завальная, 15, г. Пинск
- 12 ООО «Росхолэкспорт»
ул. Мамасевская, 1а, 425000, г. Волжск, Республика Марий Эл, Россия
- 13 ООО Фирма «Биохимтех»
ул. Верхние Поля, 18, 109341, г. Москва, Россия

Зип Общепит

5 КОНСЕРВАЦИЯ

Консервация мясорубки производится в соответствии с ГОСТ 9.014-78.

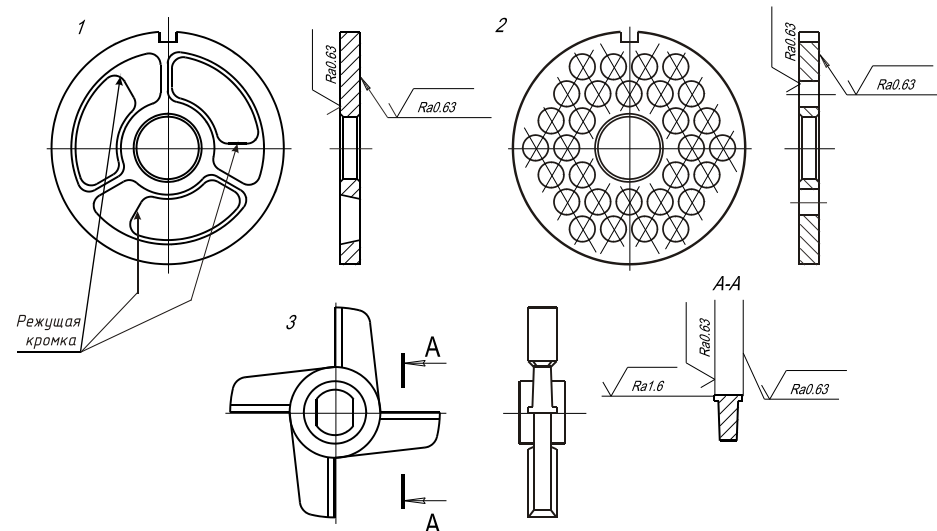
Детали и узлы, подлежащие консервации: внутренняя поверхность корпуса мясорубки, шнек, комплект режущего инструмента, конец приводного вала (при необходимости). Места смазки и смазочные материалы указаны в табл.10

Таблица 10

Наименование детали, номер позиции	Наименование смазочных материалов и № стандарта для эксплуатации		Количество точек смазки	Способ нанесения смазочных материалов	Периодичность проверки и замены смазки
	При температуре до +50°C	Для длительного хранения			
Шнек 2 в соответствии с рисунком 2	Жир животный несоленый	смазка ПВК ГОСТ 19537-83	По всей поверхности	Вручную	Ежедневно
Ножи 3 и 4	То же	То же	То же	То же	То же
Решетки 5 и 6	То же	То же	То же	То же	То же
Конец приводного вала 3 в соответствии с рисунком 1	То же	То же	То же	То же	То же
Подшипники электродвигателя	Смазка АМС-3 ГОСТ 2712-75	Смазка АМС-3 ГОСТ 2712-75	То же	Вручную	Раз в год

6 УТИЛИЗАЦИЯ

Утилизацию мясорубки производить по общим правилам переработки вторичного сырья.



1 - Нож подрезной; 2 - Решётка; 3 - Нож двусторонний

Рисунок 10 — Заточка ножей и решёток

В конце работы отключить автоматический выключатель.

Возможные неисправности в процессе использования мясорубки указаны в таблице 7.

Таблица 7

Неисправность, внешние проявления и дополнительные признаки	Вероятная причина	Метод устранения
Мясорубка не режет, а мнет мясо	Неправильная регулировка зажимной гайки. Ножи и решетки забиты жилами и плевами	Выключить автоматический выключатель, отвернуть зажимную гайку и вынуть шнек с набором режущего инструмента. Очистить ножи и решетки от жил и плев, после чего установить все на место и отрегулировать зажимную гайку согласно требованию п.3.2.2
Повышенный шум или остановка двигателя	Ножи и решетки чрезмерно зажаты гайкой	Ослабить зажимную гайку
Переработанный продукт нагревается, а плевы и жилы наматываются на ножи	Затуплены ножи и решетки. Неплотное прилегание ножей и решеток. Двусторонний нож и подрезной неправильно установлены	Заточить и притереть ножи и решетки в соответствии с рисунком 10. Ослабить зажимную гайку. Установить правильно ножи
Резкий шум или стук	Износ подшипников редуктора	Разобрать редуктор, произвести осмотр подшипников, при необходимости заменить их

3.3.2 Не допускается продолжительная работа мясорубки вхолостую (без загрузки продукта), т.к. при возникшем сухом трении зажатые ножи и решетки выйдут из строя.

3.3.3 По окончании работы на мясорубке необходимо ежедневно проводить санитарную обработку в следующем порядке:

- выключить автоматический выключатель;
 - отвинтить зажимную гайку и вынуть из мясорубки режущий инструмент со шнеком, используя для этого съемник в соответствии с рисунком 6;
 - чашу тщательно промыть горячей водой, предварительно подставив емкость для сбора воды под выходное отверстие мясорубки, вытереть насухо;
 - отвинтить зажимы и снять собственно мясорубку;
 - зажимную гайку, упорное кольцо, ножи, решетки, шнек и корпус собственно мясорубки очистить от продукта, промыть горячей водой, вытереть чистой ветошью и просушить;
 - режущий инструмент смазать несоленым животным жиром;
 - протереть поверхность облицовки влажной, а затем сухой ветошью;
 - собрать мясорубку согласно требованию пункта 3.2.2;
- ЗАПРЕЩАЕТСЯ МЫТЬ ВОДЯНОЙ СТРУЕЙ!**

4 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕМОНТ

4.1 Общие указания

Техническое обслуживание (ТО) мясорубки направлено на поддержание ее в постоянной готовности, обеспечение бесперебойной эксплуатации, восстановление работоспособности.

Работы по техническому обслуживанию и текущему ремонту мясорубки должны выполнять специализированные ремонтно-монтажные организации.

Текущий ремонт (ТР) необходим для обеспечения нормальной работоспособности мясорубки и состоит в замене или восстановлении ее отдельных частей.

Капитальный ремонт (К) – ремонт, который предусматривается и выполняется на ремонтном предприятии. Он необходим для полного восстановления ресурса мясорубки с заменой ее частей, включая базовые.

Для мясорубки установлена следующая структура ремонтного цикла: 5ТО-ТР-5ТО-ТР - 5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-ТР-5ТО-К

4.2 Меры безопасности

Установка, эксплуатация, техническое обслуживание и ремонт мясорубки должны выполняться при строгом соблюдении мер безопасности, определенных руководством по эксплуатации, а также согласно «Правил технической эксплуатации электроустановок потребителей» (ПТЭ) и «Правил техники безопасности электроустановок потребителей» (ПТБ), утвержденных Госэнергонадзором «Правил устройства электроустановок» (ПУЭ).

При возникновении экстремальных условий, аварийных и пожароопасных ситуаций, действия персонала обслуживания определяются действующими на предприятии инструкциями и схемами эвакуации.

При техническом обслуживании мясорубки выключить автоматический выключатель и вывесить табличку «НЕ ВКЛЮЧАТЬ! РАБОТАЮТ ЛЮДИ!»

4.3 Порядок технического обслуживания и ремонта

Перечень основных работ и проверок, выполняемых при техническом обслуживании, приведен в таблице 8.

Таблица 8

Наименование объекта ТО и содержание работ	Периодичность	Примечание
Проверка мясорубки внешним осмотром на соответствие Правилам ТБ	1 месяц	Согласно требований безопасности настоящего РЭ
Проверка комплектности мясорубки	1 месяц	Согласно комплектности поставки
Проверка надежности крепления заземления и отсутствия механических поврежденных проводов	1 месяц	При необходимости затянуть заземляющий болт. Поврежденный провод заменить
Проверка состояния электропроводки и электроаппаратуры	1 месяц	При осмотре обратить внимание на целостность проводов, состояние контактных соединений и комплектующих изделий электрооборудования
Проведение замера сопротивления заземления и сопротивления изоляции по методике, изложенной в ГОСТ 27570.0-87	1 год	Сопротивление между металлическими частями и болтом заземления не более 0,1 Ом. Сопротивление изоляции всех токоведущих частей мясорубки не менее 2 МОм
Проверка состояния резьбы	1 месяц	Не должно быть срыва резьбы более 2 витков
Проверка состояния ножей и решеток	После 50 часов работы	При затуплении ножей и решеток произвести их заточку
Приложение: Отметки о проведенных работах заносятся в учётные документы в соответствии с приложением Л		

Перечень основных работ при текущем ремонте указан в таблице 9.

Таблица 9

Наименование объектов ТР и содержание работ	Периодичность	Примечание
Работы и проверки, предусмотренные техническим обслуживанием	6 месяцев	Согласно таблице 8
Осмотр мясорубки и ее основных частей с целью уточнения объема ремонтных работ	6 месяцев	
Зачистка контактов магнитного пускателя	6 месяцев	
Осмотр резиновой манжеты, уплотняющей приводной вал	6 месяцев	Замена по мере необходимости
Примечание: Отметки о проведенных работах заносятся в учетные документы в соответствии с приложением Л		

Конвекционные печи электрические
модели
0L0664M, 0L0664E, 0L1064M, 0L1064E

ПАСПОРТ

ELETTO

СОДЕРЖАНИЕ

НАЗНАЧЕНИЕ

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

УСТАНОВКА

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

ОБСЛУЖИВАНИЕ

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

НАЗНАЧЕНИЕ

Конвекционные печи электрические: 0L0664M, 0L0664E, 0L1064M, 0L1064E (далее по тексту – печи) предназначены для приготовления продуктов питания в различных режимах, а также для выпечки хлебобулочных и кондитерских изделий на предприятиях общественного питания. Внутренние и облицовочные поверхности изготовлены из высококачественной нержавеющей стали.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	0L0664M	0L0664E	0L1064M	0L1064E
Количество уровней	6	6	10	10
Расстояние между уровнями, мм	80	80	80	80
Размер противня, мм	600x400	600x400	600x400	600x400
Мощность (кВт)	9,2	9,2	13,8	13,8
Напряжение (В)	400	400	400	400
Количество двигателей, шт	2	2	3	3
Максимальная температура внутри камеры, °С	270	270	270	270
Панель управления	механическая	цифровая	механическая	цифровая
Количество программ	-	99	-	99
Таймер, мин	0-120	0-999	0-120	0-999
Пароувлажнение	опция	опция	опция	опция
Количество уровней автоматического пароувлажнения	-	10	-	10
Вес, кг	95	95	120	120
Габариты (мм)	920x680x700	920x680x700	920x680x1020	920x680x1020

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Наименование	OL0611M OL0611E OL1011M OL1011E
Пароконвектомат	1 шт.
Паспорт	1 шт.
Душевое устройство	опция

УСТАНОВКА ОБОРУДОВАНИЯ

Внимание: Установкой печи должны заниматься только квалифицированные электрики и слесари-трубопроводчики. Данное устройство необходимо обеспечить надлежащей расчетной нагрузкой тока в соответствии с монтажной схемой, предложенной в данном руководстве по эксплуатации, или маркировкой, расположенной на боковой стороне печи. Водопроводные соединения необходимо установить в соответствии с давлением воды, а система слива должна быть безопасной для горячих жидкостей. Данное электрическое устройство оборудовано термостатом, предохраняющим его от перегрева, который блокирует подачу питания в устройство при достижении его температуры выше 340°C.

Конвекционная печь ELETTO должна быть установлена таким образом, чтобы обеспечить ее функционирование, исходя из ее назначения. При установке Вашей новой печи рекомендуем оставить небольшое пространство между устройством и стеной для обеспечения вентиляции, проведения необходимой уборки и технического обслуживания. Неправильная установка, уход, обслуживание или модификация устройства могут привести к его повреждению, а также к травме или смерти человека. Не допускается использование данного устройства в каких-либо других целях, так как это небезопасно.

Данную печь можно установить на дополнительном стеллаже или в шкафу около печи, предварительно отрегулировав ее положение с помощью регулируемых опор. При этом важно сохранить пространство для обеспечения вентиляции, и во избежание опасности возгорания. Данное устройство нельзя устанавливать в непосредственной близости с другими устройствами, выделяющими тепло.

Устройство, не снабженное шнуром питания, должно устанавливаться квалифицированным электриком. Данное оборудование необходимо обеспечить надлежащей расчетной нагрузкой тока в соответствии с монтажной схемой, предложенной в данном руководстве по эксплуатации, или маркировкой, расположенной на боковой стороне печи.

Подсоедините печь к электрическому кабелю через блок выводов, установленный на задней стороне печи. Снимите эксплуатационную панель, чтобы обеспечить доступ к блоку выводов, и установите шнур питания в соответствии с индикаторами панели. Согласно договору о покупке, печь закреплена проволокой, как для однофазной, так и для трехфазной эксплуатации. Входное напряжение и входная фаза должны соответствовать напряжению и фазе печи, так как это указано на маркировке, размещенной на боковой стороне печи, а также на странице 2 данного руководства по эксплуатации.



Внимание: Подсоедините устройство в легкодоступном месте к источнику питания, в частности к разъединителю на все полюса, имеющему контактный зазор, и позволяющему полностью отключить устройство в условиях III класса электрического перенапряжения. Согласно правилам установки, печь должна быть подключена к предохранителю, снабженному автоматическим выключателем, соответствующему электрической абсорбции печи, и предназначенному исключительно для ее отключения.

Электрический выключатель встраивается в кабель.

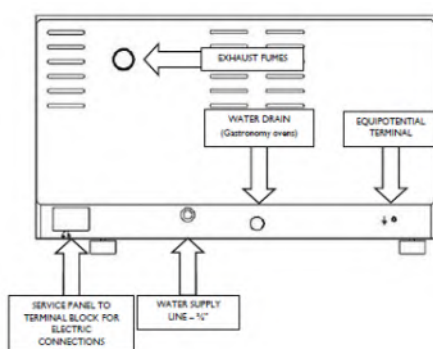
Во избежание пробоя изоляции, необходимо установить эквипотенциальное соединение печи с эквипотенциальной точкой разветвления, находящейся на кухне, тем самым соединив печь со схемой заземления, отвечающей техническим требованиям.

Кабель должен быть защищен жестким (пластиковым, либо металлическим) трубопроводом. О повреждении кабелей и проводов необходимо сообщить в сервисный центр или воспользоваться услугами квалифицированного электрика для их замены.

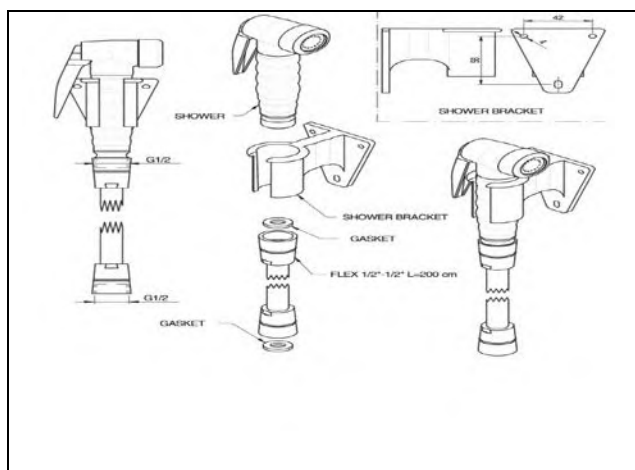
СИСТЕМЫ ВОДОПРОВОДА И СЛИВА

Печь и распылитель (при наличии) необходимо подключить к центральному водоснабжению. **Рекомендуем установить смягчитель для воды, чтобы избежать скопления извести на клапанах и в местах соединения трубопровода, а также на других элементах устройства, подвергающихся воздействию воды.** Используйте только питьевую воду. Давление воды должно соответствовать уровню 1-2 бар. Установите механический фильтр и запорный клапан в легкодоступном месте. Рекомендуем использовать гибкий трубопровод.

Соедините водоотводное отверстие печи со спускной трубой, чтобы обеспечить дренаж излишка воды в варочной камере (для кулинарных печей). Для обеспечения оптимального дренажа рекомендуем использовать жесткий трубопровод, выдерживающий температуру воды более 100°C.



Порядок сборки комплекта распылителя

	<ol style="list-style-type: none">1 – Вставьте уплотнительное кольцо в соединение гибкого шланга;2 – Присоедините гибкий шланг к распылителю;3 – Вставьте второе уплотнительное кольцо в свободное соединение гибкого шланга, и подключите его к центральному водоснабжению;4 – Закрепите распылитель на стене или на боковой стороне печи.
---	--

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

После установки печь готова к работе. Данное оборудование предназначено для эксплуатации на торговых предприятиях специалистами, которые знакомы с его назначением, эксплуатационными ограничениями и сопутствующим риском его использования. Выбранное Вами устройство используется для приготовления, размещения и обработки пищевых продуктов с целью их последующего употребления. Не допускается и не рекомендуется использовать данное электрическое устройство в каких-либо других целях. Все специалисты и работники, использующие данное оборудование, должны внимательно ознакомиться с руководством по его эксплуатации, а также особыми указаниями.

ПЕРЕД ПЕРВЫМ ПРИМЕНЕНИЕМ: Необходимо нагреть внутренние поверхности печи, чтобы очистить их от смазочного материала и избавиться от сопутствующего запаха, выделяемого при первом применении печи. Перед тем как поступить на рынок, печи ELETTO проходят соответствующие проверки и испытания, а также подлежат чистке, поэтому наличие остаточного смазочного материала на его внутренней поверхности минимально.

1. Протрите все решетчатые полки, боковые решетки и внутреннюю поверхность печи чистой влажной салфеткой.
2. Закройте дверцу печи, установите таймер на 120 минут, а термостат на уровне 150°C.
3. Включите печь приблизительно на 2 часа, или же, включив ее, дождитесь пока не исчезнет специфический запах, затем выключите ее.

Предварительный прогрев: Перед приготовлением пищи необходимо всегда прогревать остывшую печь в течение, по меньшей мере, 20 минут. Следуйте инструкциям, приведенным далее в руководстве по эксплуатации.

Внимание: Запрещается открывать дренажный клапан до тех пор, пока давление не опустится до уровня атмосферы.

Внимание: Во избежание вскипания, не допускается использование контейнеров, переполненных жидкостями или пищей, которая может вытечь, если устройство достигнет очень высокой температуры.

РАБОТА ПАНЕЛИ РУЧНОГО УПРАВЛЕНИЯ

1. Установите Таймер в положении ON.
2. Установите Температуру для приготовления пищи, повернув ручку до желаемого значения температуры; как только печь нагреется до нужной температуры, индикатор оранжевого цвета погаснет, после чего необходимо как можно быстрее поместить противни в печь.

3. Установите ручку Таймера на время, необходимое для приготовления пищи. По истечении времени, установленного таймером, индикатор зеленого цвета погаснет и прозвучит сигнал будильника.

4. Для обеспечения дополнительной влаги во время приготовления пищевых продуктов (для пекарной печи), Вы можете нажать кнопку Пар.

4.1. Поверните ручку Таймера пара, чтобы установить необходимое значение. Вы можете установить таймер до 30 минут, повернув соответствующую ручку по часовой стрелке; или повернув ее против часовой стрелки (для кулинарной печи).

5. Управление клапаном Отработанного газа (EXHAUST FUMES) и клапаном Дополнительной влаги (MOISTURE) обеспечивается поворотом ручки.


РАБОТА ПАНЕЛИ ЦИФРОВОГО УПРАВЛЕНИЯ

1. Включение и отключение печи осуществляется с помощью нажатия на кнопку .

2. Выберите **цикл приготовления пищи**, выполнив любое из следующих действий:


- нажать на кнопку Таймера циклов приготовления (**TIMER COOKING CYCLE**) и установить необходимые параметры с помощью кодового датчика в следующем порядке:



- нажать на кнопку Цикл приготовления, с использованием **ТЕРМОЩУПА (CORE PROBE COOKING CYCLE)** с последующей установкой параметров с помощью кодового датчика в следующем порядке: 

- нажать на кнопку Цикл приготовления блюда «**DELTA T**» (**DELTA T COOKING CYCLE**) и установить необходимые параметры с помощью кодового датчика в следующем порядке:



- нажать на кнопку Цикл программы **Приготовление пищи (COOKING PROGRAM CYCLE)** и установить необходимые параметры с помощью кодового датчика в следующем порядке: 

- нажать на кнопку **Быстрая установка пара (QUICK SETTING FOR STEAMING)** и установить необходимые параметры с помощью кодового датчика в следующем порядке:

 (выбрать значение 50 -119°C),   (нажать на 3 секунды, пока на дисплее не появится значение VAP);

- нажать на кнопку **Быстрая установка комбинации (QUICK SETTING FOR COMBI)** и установить необходимые параметры с помощью кодового датчика в следующем порядке:

 (выбрать значение 120–250°C),   (нажать на 3 секунды, пока на дисплее не появится значение СМВ).

3. Откройте или закройте клапан Отработанного газа (EXHAUST FUMES) и клапан Дополнительной влаги (MOISTURE), повернув ручку.

ЦИФРОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ ЦИКЛОМ ПРИГОТОВЛЕНИЯ ПИЩИ

После установки и подготовки к процедуре запуска Ваша конвекционная печь готова к работе.

1- Включите печь с помощью кнопки, расположенной над дисплеями. Верхние дисплеи указывают на температуру внутри печи.

2- Теперь Вы можете выбрать следующие опции:

- а) Установить температуру и время для цикла приготовления блюда;
- б) Выбрать Цикл приготовления, с использованием термощупа;
- в) Выбрать Цикл приготовления блюда «Delta T» (с использованием термощупа);
- г) Приготовить блюдо с помощью предварительно сохраненной программы;
- д) Выбрать режим Быстрой установки пара;
- е) Выбрать режим Быстрой установки комбинаций;
- ж) Установить режим Отложенного пуска печи.

3- Таймер приготовления пищи:

а) Нажмите на кнопку Температура, после чего загорится индикатор на верхнем дисплее. Поверните ручку кодового датчика, чтобы установить температуру, необходимую для приготовления блюда, затем нажмите на ручку.

б) Нажмите на кнопку Таймера, после чего загорится индикатор на центральном дисплее. Поверните ручку кодового датчика, чтобы установить время, необходимое для приготовления блюда, затем нажмите на ручку. Вы можете выбрать время приготовления блюда от 0 до 999 минут. Если Вы установите ручку таймера на значении ниже 0 и подтвердите свой выбор, то на дисплее Таймера появятся три прочерка, означающие, что Вы выбрали неограниченное значение времени.

в) Нажмите на кнопку Пар, чтобы установить необходимый уровень влаги для цикла приготовления блюда.

После чего загорится индикатор на центральном дисплее. Затем поверните ручку кодового датчика, чтобы установить необходимый уровень влаги от 0% до 100%.

г) Нажмите на кнопку Старт – Стоп, чтобы начать прогрев печи. Как только противни будут помещены в печь, и дверца будет закрыта, начнется цикл приготовления.

4- Цикл приготовления, с использованием термощупа:

а) Установите термощуп в гнездо (при наличии), расположенное под ручкой кодового датчика в передней части печи, затем поместите противень с продуктами в печь, предварительно введя конец термощупа с иглой в толстый слой блюда;

б) Нажмите на кнопку Термощуп (CORE PROBE), после чего индикатор температуры загорится, и на дисплее появится значение “Prb”.

в) Поверните соответствующую ручку до значения температуры, необходимой для поддержания внутри блюда, и подтвердите свой выбор, нажав на кодовый датчик; после чего загорится индикатор термощупа.

г) Установите уровень Пары и нажмите на кнопку Старт – Стоп. Цикл приготовления блюда завершится, как только температура внутри блюда достигнет заданного значения температуры Термощупа. Режим приготовления блюда с использованием термощупа не включает функцию таймера.

5- Цикл приготовления блюда «DELTA T» (только с использованием термощупа):

а) Нажмите на кнопку DELTA T. На дисплее появится значение “dt”, и загорится индикатор термощупа;

б) Поверните ручку кодового датчика, чтобы установить температуру так же, как предусматривает режим цикла приготовления блюд с использованием термощупа, затем подтвердите выбор, нажав на ручку;

в) Загорится индикатор DELTA T; затем установите дифференциальную температуру, которую необходимо будет поддерживать в течение цикла приготовления блюда, и подтвердите выбор, нажав на соответствующую ручку;

г) Установите уровень Пары и нажмите на кнопку Старт – Стоп. Цикл приготовления блюда завершится, как только температура внутри блюда достигнет заданного значения температуры Термощупа. Режим приготовления блюда с использованием термощупа не включает функцию таймера.

6- Установка программы приготовления блюда:

а) Данное устройство выполнено с возможностью сохранения до 50 программ приготовления блюд. Вы можете создать любую программу с использованием 3х-шагового цикла приготовления (температура, время приготовления и уровень пара).

б) Нажмите на кнопку Программа. На дисплее появится номер программы “01”. Если высвечивается номер программы, Вы можете сохранить новую программу. Иначе, на дисплее появятся значения запрограммированной температуры и времени приготовления блюда.

в) Выберите нужную Вам программу приготовления блюда, повернув соответствующую ручку. На дисплее появятся номера программы для выбора;

г) После того, как выбран нужный номер программы, нажмите на кнопку Старт – Стоп, чтобы начать заданный цикл приготовления блюда;

д) Чтобы Сохранить новую программу, необходимо нажать на кнопку Программа; затем поверните руку кодового датчика, чтобы выбрать свободный номер программы (который

будет высвечиваться на дисплее), затем нажмите на соответствующую ручку, чтобы подтвердить действие;

е) Чтобы выполнить первый из трех шагов, на дисплее загорится индикатор; установите время приготовления блюда, необходимую температуру и уровень пара по той же схеме, что используется для установки таймера цикла приготовления пищи, затем подтвердите первый шаг, нажав на кнопку программы; чтобы выполнить второй и третий шаги, на дисплее так же загорится индикатор, после чего необходимо сохранить необходимые параметры, используя действия, аналогичные тем, что были выполнены для первого шага;

ж) После сохранения программы нажмите на кнопку Программа, удерживая ее в этом положении в течение 5 секунд или до тех пор, пока на дисплее не появится значение “МЕМ”, указывающее на то, что программа была полностью установлена;

з) Вы можете пропустить какой-либо из указанных шагов, нажав на кнопку Программа, и удерживая ее в этом положении в течение 5 секунд, после того, как был выполнен предыдущий шаг; после чего на дисплее появится значение “МЕМ”, указывающее на то, что программа была установлена;

и) Чтобы отменить какой-либо из шагов во время сохранения программы, выберите его и нажмите на кнопку Время (TIME), удерживая ее в этом положении в течение 3 секунд. Если необходимо удалить всю программу, повторите те же действия, чтобы отменить остальные шаги программы;

к) Чтобы изменить установленную программу, нажмите на кнопку Рецепт (RECIPE) и поверните ручку кодового датчика пока на дисплее не появятся номера программы (P 1 – 50); затем повторите действия, описанные в пунктах vi - viii.

7- Режим быстрой установки пара:

а) Нажмите на кнопку Температура, после чего загорится индикатор на верхнем дисплее. Поверните ручку кодового датчика, чтобы установить температуру пара на уровне 100°C – 119°C, затем подтвердите действие, нажав на кнопку.

б) Нажмите на кнопку Время, после чего загорится индикатор на центральном дисплее. Время, необходимое для приготовления блюда, можно установить, повернув ручку кодового датчика. Допустимый интервал времени составляет 0-999 минут. Если Вы установите ручку таймера на значении ниже 0 и подтвердите свой выбор, то на дисплее Таймера появятся три прочерка, означающие, что Вы выбрали неограниченное значение времени.

в) Нажмите на кнопку Пар, удерживая ее в этом положении в течение 3 секунд, или пока на дисплее не появится значение “VAP”.

г) Нажмите на кнопку Старт – Стоп, после чего запустится программа прогрева печи. Как только противни будут помещены в печь, и дверца будет закрыта, начнется цикл приготовления.

8- Режим быстрой установки комбинации:

а) Нажмите на кнопку Температура, после чего загорится индикатор на верхнем дисплее. Поверните ручку кодового датчика, чтобы установить температуру пара на уровне 120°C – 250°C, затем подтвердите действие, нажав на кнопку.

б) Нажмите на кнопку Время, после чего загорится индикатор на центральном дисплее. Время, необходимое для приготовления блюда, можно установить, повернув ручку кодового датчика. Допустимый интервал времени составляет 0-999 минут. Если Вы установите ручку таймера на значении ниже 0 и подтвердите свой выбор, то на дисплее Таймера появятся три прочерка, означающие, что Вы выбрали неограниченное значение времени.

в) Нажмите на кнопку Пар, удерживая ее в этом положении в течение 3 секунд, или пока на дисплее не появится значение “cmb”.

г) Нажмите на кнопку Старт – Стоп, после чего запустится программа прогрева печи. Как только противни будут помещены в печь, и дверца будет закрыта, начнется цикл приготовления.

9- Режим отложенного пуска печи:

а) После установки одной из вышеперечисленных опций, вместо нажатия на кнопку Старт – Стоп, нажмите на кнопку Время, удерживая ее в этом положении в течение 3 секунд. На дисплее появится значение “000”, и с помощью ручки кодового датчика Вы сможете установить таймер обратного отсчёта до 999 минут (примерно 16,5 часов). Чтобы подтвердить действие, необходимо будет нажать на соответствующую кнопку. На дисплее начнется обратный отсчет времени с выбранного Вами значения.

10 - Система быстрого охлаждения:

а) Чтобы остудить печь, задайте температуру, равную, по меньшей мере, 20°C, т.е. ниже рабочей температуры печи. Затем откройте дверцу печи и нажмите на кнопку Старт – Стоп. После чего включится вентилятор, который будет работать до тех пор, пока температура не достигнет выбранного значения. Сигнал будильника известит об окончании процедуры.

10 ЗОЛОТЫХ ПРАВИЛ ЭКСПЛУАТАЦИИ ВАШЕГО ОБОРУДОВАНИЯ

При соблюдении следующих рекомендаций конвекционная печь ELETTO позволит Вам достичь лучших результатов в приготовлении блюд, а также прослужит Вам длительное время.

1. Перед тем, как поместить форму с пищевыми продуктами (особенно, замороженными) в печь, обязательно прогревайте печь до 20° С посредством установки температуры приготовления пищи.
2. Чтобы избежать падения установленной температуры в печи, открыв ее дверцу, противни необходимо быстро разместить на подставке.
3. Не перегружайте противни продуктами, так как это приведет к плохому качеству приготовления блюд, или потребует более длительного времени приготовления.

4. Если во внутреннем пространстве печи используются не все уровни, то целесообразно оставить свободными по одному уровню между противнями.
5. Противни должны размещаться на достаточном расстоянии друг от друга (примерно 3 см), чтобы обеспечить равномерную циркуляцию воздуха в печи.
6. Используя новую печь, в первое время ведите учет параметров выбранной температуры, продолжительности приготовления блюд и парообразования. При первых загрузках печи используйте низкие температуры, при необходимости, постепенно увеличивая их, чтобы достичь лучших результатов.
7. Как только прозвучит сигнал будильника и таймер остановится, немедленно извлеките противни из печи, чтобы избежать передерживания блюд.
8. Чтобы провести чистку оборудования после его использования, необходимо дождаться его остывания.
9. Извлеките подставки из печи и снимите кожух вентилятора, затем удалите жир и остатки пищи с поверхностей печи с помощью мягкой салфетки. Не используйте абразивную губку.
10. Очищайте поверхности печи с помощью моющих средств, не вызывающих коррозию. При использовании распылителя НИКОГДА не опрыскивайте нагретую стеклянную поверхность дверцы холодной водой, или при достижении температуры в печи выше 50° С.

ОБСЛУЖИВАНИЕ

1. По окончании каждого рабочего дня данное устройство должно подвергаться чистке. Это поможет предотвратить коррозию поверхности печи, выполненной из нержавеющей стали, а также позволит увеличить срок ее службы.
2. Перед началом процедуры чистки печи необходимо убедиться в том, что она остыла и отключена от сети.
3. Съемные компоненты устройства (боковые решетки, кожух вентилятора) необходимо снять и очистить по отдельности с помощью моющего средства, предназначенного для поверхностей из нержавеющей стали.
4. Внутренние поверхности печи, а также колесо вентилятора необходимо очистить от остатков пищи. Не используйте скребок, нож, металлическую щетку или другие инструменты для абразивной чистки для поверхностей из нержавеющей стали.
5. Удалите остатки пищи с внутренних поверхностей печи мягкой салфеткой или бумажным полотенцем.
6. Внутренние поверхности печи необходимо очищать с помощью воды и салфетки, при необходимости, используя только специальные моющие средства, предназначенные для поверхностей из нержавеющей стали.
7. Если к Вашей печи прилагается водяной распылитель, никогда не направляйте поток холодной воды на нагретые поверхности, в частности, на стеклянную поверхность дверцы печи и лампочки.
8. Извлеките уплотнитель из дверцы и очистите его мягкой салфеткой с использованием нейтрального моющего средства.
9. Затем оставьте дверцу печи открытой, пока внутренние поверхности не подсохнут.
10. Вновь установите кожух вентилятора, боковые решетки и полки.
11. Очистите внешнюю стеклянную поверхность печи с помощью специального средства для чистки стекол.
12. Панель управления можно очистить с помощью мягкой салфетки и воды. Остальные поверхности печи можно очистить с помощью тех же моющих средств, что были использованы для внутреннего пространства печи.

РУКОВОДСТВО ПО УСТРАНЕНИЮ НЕИСПРАВНОСТЕЙ


Печь, оснащенная панелью ручного управления	
Тип неполадки	Возможная причина
Печь не включается	<ul style="list-style-type: none"> - Отключен основной источник питания; - Отключен предохранительный термостат; - Шнур и/или штепсель неисправны; - Переключатель таймера неисправен;
Вентилятор не работает	<ul style="list-style-type: none"> - Дверца печи не закрыта; - Дверной переключатель неисправен; - Перегрев мотора вентилятора;
Печь не нагревается	<ul style="list-style-type: none"> - Неисправность нагревательных элементов; - Неисправность переключателя температуры;
Функция пара не работает	<ul style="list-style-type: none"> - Отключено центральное водоснабжение; - Неисправность трубопроводов и/или их соединений; - Неисправность электромагнитного распределителя: - Электромагнитный распределитель заблокирован; - Неисправность таймера или переключателя пара;


Печь, оснащенная панелью цифрового управления	
Ошибки и сигналы	Возможная причина
Er1 (display 1)	- Неисправность датчика камеры;
Er2 (display 2)	- Неисправность термошупа;
d-r (display 1)	- Дверца печи не закрыта;
ALL (display 1)	- Неисправность предохранительного термостата печи;

H-t (display 1)	- Неисправность в электронном табло предохранительного термостата;
PF (display 1)	- Перебой в питании

Техническое обслуживание

Замена лампочки:

	<p>1 – Осторожно снимите стеклянную крышку с ячейки для лампочки (как показано на фотографии);</p> <p>2 – Замените использованную лампочку на новую (как показано на фотографии);</p> <p>3 – Установите крышку ячейки обратно; поместите ее срезанным краем на сторону лампочки;</p>
---	--

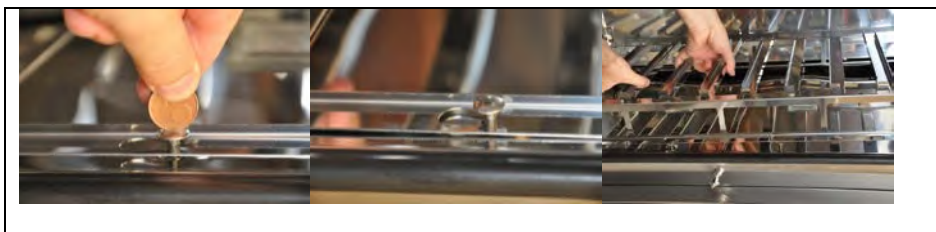
	<p>1 – Осторожно снимите стеклянную крышку с ячейки для лампочки (как показано на фотографии);</p> <p>2 – Замените использованную лампочку на новую (как показано на фотографии);</p> <p>3 – Установите крышку ячейки обратно.</p>
---	--

Замена и извлечение уплотнителя дверцы

	
---	--

1 – Осторожно вытяните уплотнитель из гнезда (как показано на фотографии);

Извлечение боковых решеток



1 – Извлеките боковые винты, удерживающие решетку (как показано на фотографии);

2 – Вытяните решетку (как показано на фотографии);

3 – Вставьте обратно решетку и закрепите винты с помощью отвертки.

Извлечение кожуха вентилятора



1 – Выдерните нижнюю скобу, держа ее с обеих сторон (как показано на фотографии);

2 – Вытяните кожух вентилятора, расположенный в нижней части;

Перезагрузка предохранительного термостата:



1 – Открутите черный пластиковый колпачок (как показано на фотографии);

2 – Нажмите на красную кнопку (как показано на фотографии);

3 – Установите обратно черный пластиковый колпачок;

ГАРАНТИЯ ИЗГОТОВИТЕЛЯ

Фирма-производитель оборудования гарантирует надежное качество изделия при условии соблюдения технических и эксплуатационных требований, изложенных в настоящем руководстве.

Гарантия на оборудование действует в течение 24 месяцев с даты отгрузки со склада Поставщика.

Гарантия дает покупателю право на бесплатную замену или ремонт деталей и узлов, признанных неисправными по вине производителя представителями службы сервиса Поставщика.

Рекламации по качеству и комплектации принимаются в течение 2 (двух) недель с момента отгрузки оборудования со склада Поставщика.

В случае, если по заключению сервисного центра Поставщика выход из строя Товара будет признан не гарантийным случаем, то ремонт производится по расценкам сервисного центра Поставщика.

Гарантия не предоставляется на расходные материалы и запасные части, подверженные износу при нормальной эксплуатации Товара

Изготовитель не несет ответственности за неисправности оборудования, возникшие по вине пользователя.

Сервисный центр Поставщика находится по адресу: РФ, респ. Марий Эл, г. Волжск ул. Мамасево 1Б. Контактный номер: (83631) 4-25-00

РОССИЯ
ЗАО "РАДА"



Плиты электрические
типа ПЭ-804Ш(Н), ПЭ-806Ш(Н)

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



МЛ04

Данные для идентификации

Тип и обозначение	Плита электрическая <i>Модель: ПЭ-804Ш(Н)</i> Плита электрическая <i>Модель: ПЭ-806Ш(Н)</i>
Наименование и адрес изготовителя	ЗАО «РАДА», 430904, Республика Мордовия, г.Саранск, п.Ялга, ул.Пионерская, д.10
Телефон	+7 (342) 48-30-86
Е-mail: <i>Сервисный центр</i>	sales@suharevka.ru
Информация о продукции	<u>http://www.rada2000.ru</u>

ИНФОРМАЦИЯ О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ МОДЕЛЬ ПЭ-804Ш(Н); ПЭ-806Ш(Н)

сертифицирован официальным представителем ГОССТАНДАРТА России

Сертификат соответствия:	№ РОСС RU.МЛ04.В03322
Сертификат соответствия выдан:	28.10.2008 года
Сертификат соответствия действителен по:	27.10.2011 года
Модели ПЭ-804Ш(Н); ПЭ-806Ш(Н) соответствуют требованиям нормативных документов:	ГОСТ 27570.0, ГОСТ 27570.34, ГОСТ 12.2.092 ТУ5151-001-55338996-2008
Модели ПЭ-804Ш(Н); ПЭ-806Ш(Н) соответствуют санитарно-эпидемиологическим нормам:	
Заключение №:	№ 77.ТУ.01.515.П.001706.10.05
Выдано:	ИЛ ЭТИ «ТЕСТ РПЭМ» МО, г. Химки
Дата выдачи:	25.10.2005

Уважаемый покупатель!

Спасибо Вам за выбор продукта компании «РАДА» – ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ – для предприятий общественного питания.

Хотя ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ для предприятий общественного питания сложный инструмент, ее работоспособности хватит на длительный период, и она полезна, если ее правильно использовать.

ПЛИТА ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ изготовлена по современным технологиям и в соответствии с мерами по обеспечению качества, безопасности и требованиями эксплуатации.

Пожалуйста, прочитайте Руководство тщательно и всегда храните его в пределах легкой доступности.

Мы надеемся, что работа с ПЛИТОЙ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЙ для предприятий общественного питания доставит Вам радость.

**ЗАО «РАДА»
Саранск, Россия**

© ЗАО «РАДА», 2007 г.

Настоящее Руководство защищено авторскими правами ЗАО «РАДА». В соответствии с законом об авторских правах, настоящее Руководство не может быть воспроизведено в любой форме, полностью или частично, без предварительного письменного согласия ЗАО «РАДА».



Наименование и логотип  **принадлежат ЗАО "РАДА" и являются торговой маркой.**

Технические решения защищены патентами.

ВНИМАНИЕ!

Руководство должно быть обязательно прочитано перед пуском ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ в работу пользователем, ремонтниками и другими лицами, которые отвечают за транспортирование ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ, их установку, пуск в эксплуатацию, обслуживание и поддержание в рабочем состоянии.

Внимательно прочтите указания и правила обеспечения безопасности, приведенные в данном Руководстве.

Запрещается приступать к работе с ПЛИТАМИ ЭЛЕКТРИЧЕСКИМИ до тех пор, пока полностью не прочтете и изучите материал, содержащийся в данном Руководстве и другой поставляемой документации.

Использование всех рекомендованных в Руководстве мер по обеспечению безопасности обязательно.

Руководство должно находиться в доступном для пользователя месте.

Наряду с мерами, указанными в Руководстве, следует соблюдать закон "Об основах охраны труда" и правила по предотвращению несчастных случаев и охране окружающей среды, в соответствии с действующим законодательством.

Безопасность должна быть поставлена на первое место при использовании ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ.

Руководство не отражает незначительных конструктивных изменений в ПЛИТАХ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ, внесенных изготовителем после подписания к выпуску в свет данного Руководства, а также изменений по комплектующим изделиям. Это лишь означает, что ПЛИТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ усовершенствованы для более полного удовлетворения Ваших требований.

ВНИМАНИЕ!

Действующее Руководство распространяется на ПЛИТЫ ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ с полной комплектацией всеми деталями.

Цель настоящего Руководства заключается в предоставлении всей информации, необходимой для транспортирования, ввода в эксплуатацию, эксплуатации и текущего обслуживания ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ.

Если в процессе эксплуатации ПЛИТ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ у Вас возникнут какие-либо вопросы, которые Вы не можете решить сами, мы рекомендуем Вам сначала ознакомиться с документацией, инструкциями. Кроме этого, Вы всегда можете получить ответ на свой вопрос в службе технической поддержки компании ЗАО «РАДА» по телефону +7 (495) 510-50-05 и по электронной почте сервис-центра sales@suharevka.ru.

1 ОБЩИЕ УКАЗАНИЯ

1.1 Настоящее руководство по эксплуатации распространяется на плиты электрические (далее плиты или изделия), стационарные с духовым шкафом. Изделие относится к разряду профессионального кухонного оборудования и предназначено для приготовления различных блюд из мяса, рыбы и овощей; самостоятельно или в составе технологических линий.

ВНИМАНИЕ!



Выпечка кондитерских изделий не является основной функцией плит. Если вы всё же используете духовой шкаф для выпечки, рекомендуем использовать только один противень на среднем уровне в духовом шкафу данного изделия. Это позволит обеспечить наилучший температурный режим для выпечки и достигнуть максимальных результатов для данного типа оборудования.

1.2 Структура условного обозначения плит:

ПЭ-804Ш – плита электрическая, модели 804, со шкафом духовым
ПЭ-804ШН – тоже с лицевыми панелями, выполненными из нержавеющей стали.
ПЭ-806Ш – плита электрическая, модели 806, со шкафом духовым
ПЭ-806ШН – тоже с лицевыми панелями, выполненными из нержавеющей стали

1.3 Вид климатического исполнения УХЛ-4 по ГОСТ 15150.

2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Технические характеристики плит указаны в таблице 1.

Таблица 1 – Технические характеристики плит

Параметр	Данные	
	ПЭ-804Ш(Н)	ПЭ-806Ш(Н)
Тип питающей сети	3/N/PE~400/230В	
Номинальная мощность, кВт: - конфорок - духовки	12 2,5	18 2,5
Номинальная суммарная потребляемая мощность плиты, кВт	14,5	20,5
Суммарная потребляемая мощность плиты, кВт	15,3	21,53
Количество конфорок, шт.	4	6
Площадь рабочей поверхности плиты, м ²	0,52	0,77
Размеры конфорки, мм	300x430	
Время разогрева конфорок (без наплитной посуды) до температуры 470 °С, мин, не более	25	
Время разогрева духового шкафа до температуры 300 °С, мин, не более	25	
Внутренние размеры духового шкафа, ДхШхВ, мм	575x562x348	
Габаритные размеры плиты Д х Ш х В, мм	1050x850x860	1475x850x860
Масса изделия, кг	145	185
Объем упаковки, м ³	1,35	1,85
Степень защиты от внешних воздействий (IP) по ГОСТ 14254	20	

3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

Плиты комплектуются согласно таблицы 2.

Таблица 2 – Комплектность

Комплектующие	Количество на исполнение, шт	
	ПЭ-804Ш(Н)	ПЭ-806Ш(Н)
Противень	2	2
Руководство по эксплуатации	1	1
Памятка по уходу за противнями	1	1

4 ТРЕБОВАНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 Изделие соответствуют общим требованиям безопасности по ГОСТ 12.2.092.

4.2 По способу защиты человека от поражения электрическим током плита относится к I классу защиты по ГОСТ Р МЭК 335-1, что подразумевает наличие защитного провода в шнуре питания, а не отдельно.

4.3 При работе с изделием необходимо соблюдать следующие правила техники безопасности:

4.3.1 Перед подключением плит к электрической сети необходимо осмотреть вилку, розетку, кабель и убедиться в их исправности.

4.3.2 Все сборочно-разборочные работы с плитами должны выполняться только при отключенном электропитании.

4.3.3 Работа с плитами должна производиться при наличии местной вытяжной вентиляции или в хорошо проветриваемом помещении.

4.3.4 Плиты должны быть установлены на расстоянии не менее одного метра от стен покрытых легко-возгораемым материалом.

4.3.5 Персонал, допущенный к работе, обязан получить инструктаж по технике безопасности в соответствии с инструкциями, разработанными на основании Руководства по эксплуатации, типовых инструкций по охране труда.

4.3.6 Персонал, допущенный к работе, обязан внимательно ознакомиться с настоящим руководством по эксплуатации.

4.3.7 Монтаж, наладка и техническое обслуживание плиты должны осуществляться в соответствии с «Правилами технической эксплуатации электроустановок потребителей».

4.3.8 Для выполнения требований безопасности и обеспечения электробезопасности плита должна быть заземлена (рисунок 1). Заземление необходимо выполнить в соответствии с требованиями «Правил устройства электроустановок», утвержденных Госэнергонадзором.

4.3.9 В стационарной сети для подключения плиты должен быть установлен автоматический выключатель, отключающий все фазы электропитания

4.3.10 Не допускается включать плиты без заземления.

4.3.11 Не допускается включенные плиты оставлять без присмотра.

4.3.12 Перед каждым включением плиты убедитесь в целостности и надежности соединения заземляющего проводника с плитой и внешним контуром заземления.

4.3.13 Первоначальное включение плиты должно производиться после проверки электрических соединений, параметров питающей электросети (напряжения, частоты тока и качества электроэнергии по ГОСТ 13109).

4.3.14 Во избежание ожога соблюдать осторожность, не прикасаться к греющей поверхности имеющей высокую температуру.

4.3.15 При загрузке и выгрузке противней пользуйтесь теплозащитными рукавицами и фартуком.

4.3.16 При обнаружении неисправности в работе плиты (ненормальный шум, запах горелой изоляции, замыкании электропроводки на корпус плиты и т.п.) необходимо немедленно отключить плиту от сети и принять меры по устранению неисправности.

4.3.17 Следите за дверью духового шкафа: при открывании она должна находиться в горизонтальном положении, в закрытом положении она должна плотно прилегать к уплотнениям из термостойкого материала.

4.3.18 Необходимо производить санитарную обработку плит только в обес-
точенном изделии, для чего выключить автомат в сети.

4.3.19 Запрещается лить холодную воду на горячую поверхность.

4.3.20 Необходимо периодически проверять исправность электропроводки и
заземляющего устройства.

4.3.21 Необходимо включать изделие только после устранения неисправно-
стей.

4.3.22 Необходимо регулярно проводить техническое обслуживание и теку-
щий ремонт плит.

4.3.23 Необходимо содержать рабочее место в чистоте и не допускать его
загромождения.

4.3.24 Соблюдать санитарно-гигиенические правила, принятые на предпри-
ятиях общественного питания.

4.3.25 Персонал, допущенный к работе, должен быть внимательным, не до-
пускать на рабочее место лиц, не имеющих отношения к работе, не позволять им
пользоваться плитами.

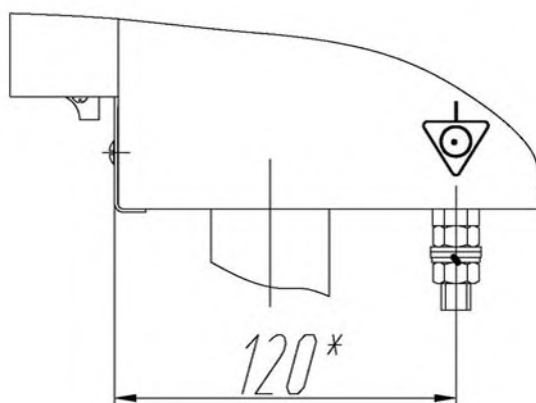


Рисунок 1



ВНИМАНИЕ! Запрещается:

**Проводить наружную и внутреннюю обработку изделия струей воды.
Запрещается обработка поверхности изделия жесткими абразивными
средствами во избежание образования царапин на поверхности.**

Включать плиту в сеть оголенными проводами.

**Производить техническое обслуживание или санитарную обработку
плиты, не отключенной от электрической сети.**

**Держать включенными на полной мощности незагруженные конфорки и
духовой шкаф.**

**Включать плиту при отсутствии поддона под блоками конфорок и по-
догового листа в духовом шкафу.**

Проверять наличие напряжения в цепях на «искру».

**Использовать плиты без заземления сетевой розетки источника пита-
ния.**

**При включенных изделиях проводить любые виды технического обслужи-
вания.**

5 УСТРОЙСТВО

5.1 Составные части плит

Составные части изделия показаны на рисунке 2.

5.2 Устройство плит

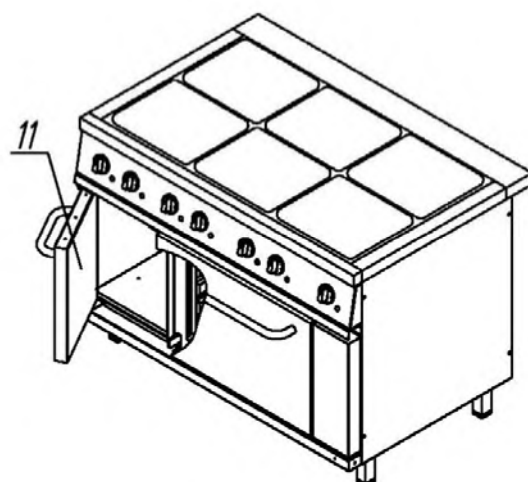
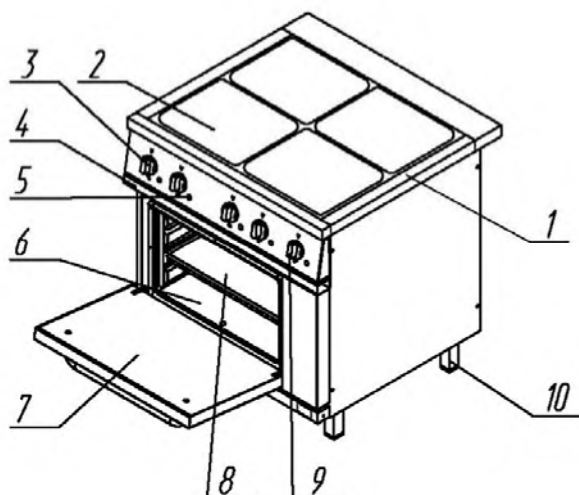
5.2.1 Плита состоит из каркаса, на котором установлена столешница (1). Конфорки (2) рисунок 2 также установлены на каркасе плиты через отверстия в столешнице.

5.2.2 Каждая конфорка снабжена отдельным переключателем, которые расположены на панели управления конфорками (рисунок 5; 6).

Ступенчатое регулирование мощности нагревателей каждой конфорки осуществляется установкой ручки переключателя в положение «1», «2» или «3», что соответственно определяет степень нагрева: слабый, средний или сильный. Отключение конфорки производится установкой ручки переключателя в положение «0». Мнемосхемы на панели управления указывают, к какой конфорке относится ручка переключателя мощности (рисунок 5; 6).



В конфорках плиты в качестве нагревателей используются ТЭНы, уложенные в специальных канавках и защищенные от потери тепла волокном базальтовым и крышкой. Применение ТЭНов обеспечивает длительный ресурс службы конфорок, а при выходе их из строя позволяет произвести ремонт конфорки путем замены ТЭНов.



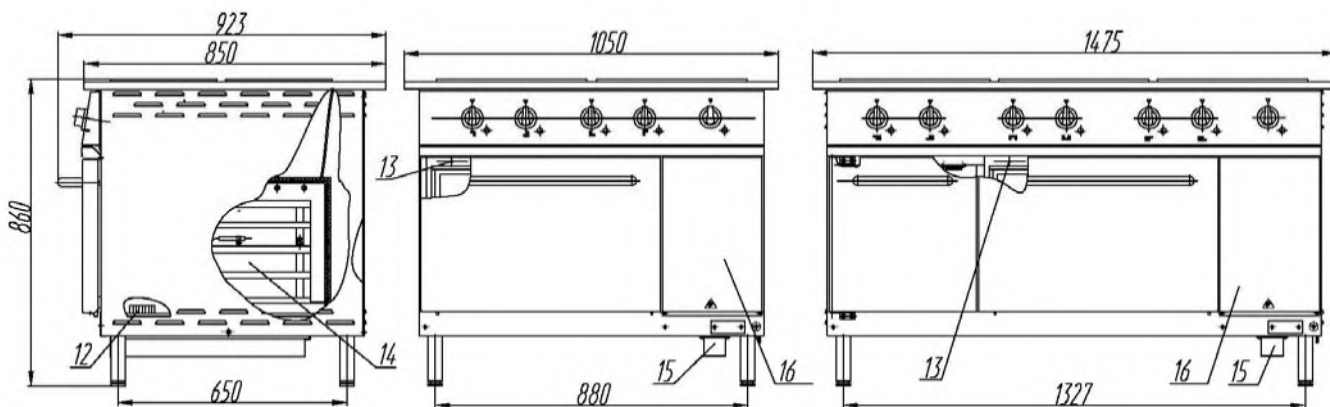


Рисунок 2- Составные части плит

1 – Столешница; 2 - Конфорка электрическая; 3 - Ручка переключателя мощности конфорок; 4 – Панель; 5 - Арматура светосигнальная; 6 – Подовый лист; 7 - Дверь духового шкафа ; 8 - Противень ; 9 - Ручка включения и установки температуры духового шкафа; 10 - Опора регулируемая; 11 - Дверь шкафа; 12 - Блок зажимов; 13 - Винт М5; 14 - Духовой шкаф; 15- Поддон выдвижной; 16 – Панель передняя.

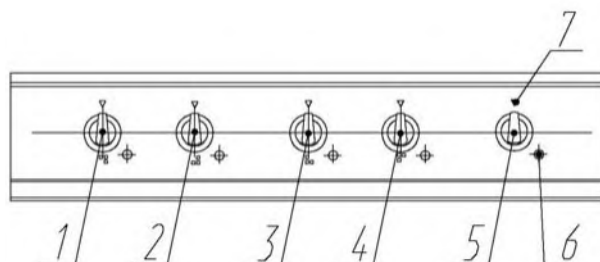


Рисунок 3 –Панель управления плит ПЭ-804Ш(Н)

- 1 Ручка переключения мощности ближней левой конфорки
- 2 Ручка переключения мощности дальней левой конфорки
- 3 Ручка переключения мощности дальней правой конфорки
- 4 Ручка переключения мощности ближней правой конфорки
- 5 Ручка термостата духового шкафа
- 6 Арматура светосигнальная
- 7 Указатель положения ручки переключателя мощности - «Выключено».

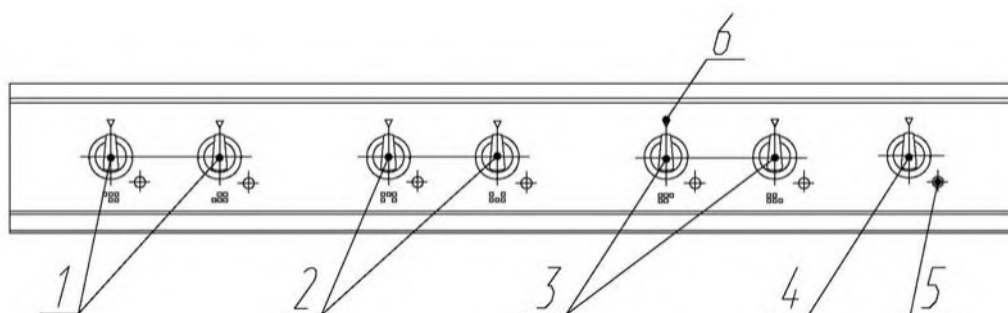


Рисунок 4 - Панель управления плит ПЭ-806Ш(Н)

- 1 Ручки переключения мощности левых конфорок ближней и дальней.
- 2 Ручки переключения мощности средних конфорок ближней и дальней.
- 3 Ручки переключения мощности правых конфорок ближней и дальней.
- 4 Ручка термостата духового шкафа.
- 5 Арматура светосигнальная.
- 6 Указатель положения ручки переключателя мощности - «Выключено».

5.2.3 При утечке жидкости, которая образуется на рабочей поверхности плиты при приготовлении пищи, слив предусмотрен в выдвижной поддон (15) рисунок 2, который располагается внизу плиты.

5.2.4 На каркасе установлен и закреплен духовой шкаф (14) и панель управления. Каркас установлен на регулируемые по высоте опоры (10) рисунок 2, позволяющие компенсировать неровности пола.

5.2.5 Духовой шкаф представляет собой внутренний теплоизолированный объем, в котором сверху и внизу расположены трубчатые электронагреватели (ТЭНы), на боковых стенках расположены направляющие для противней (8). Нижние ТЭНы закрыты съемным подовым листом (6) рисунок 2.

Духовой шкаф снабжен термостатом (9) для автоматического поддержания в камере заданного температурного режима. На рамке духового шкафа установлено уплотнение из термостойкого материала.

Для ремонта, при необходимости, духовой шкаф можно выдвинуть вперед, открутив шесть винтов М5 (18), расположенных на рамке духовки рисунок 2.



ВНИМАНИЕ!

Выдвигать и ремонтировать духовой шкаф должен работник сервисной службы.

5.2.6 Ручка терморегулятора, арматура светосигнальная, сигнализирующая о наличии напряжения на ТЭНах, выведена на панель управления.

5.2.7 Дверь духового шкафа (7), рисунок 2, имеет торсионный механизм, который обеспечивает легкое открывание и закрывание ее в процессе работы. Механизм рассчитан на безотказную работу в течение всего срока эксплуатации. Между внутренней и внешней панелями двери проложено волокно базальтовое для теплоизоляции.

5.2.8 Ручки управления конфорками и духового шкафа выполнены из термостойкого карболита, что обеспечивает им длительный срок эксплуатации.

Внутренняя проводка выполнена проводами с негорючей оплеткой из стекловолокна.

5.3 Порядок работы с конфорками

5.3.1 Установите ручки переключателей мощности конфорок (3), рисунок 2 в положение «3» (макс.), при этом должна загореться арматура светосигнальная (5) рисунок 2.

5.3.2 Разогрейте конфорки до рабочего состояния.

5.3.3 Установите после разогрева конфорок ручки переключателей в положение «2» или «1» согласно требованиям технологии приготовления пищи и загрузите конфорки.

5.4 Порядок работы с духовым шкафом

5.4.1 Установите ручку термостата на отметку, соответствующую температуре, определяемой технологией приготовления пищи.

5.4.2 Загорание арматуры светосигнальной показывает включение ТЭНов.

Примечание. Когда температура достигнет необходимой величины, арматура светосигнальная должна погаснуть, можно загружать духовой шкаф продуктами и приступать к работе.

5.4.3 Открывайте дверь духового шкафа при загрузке и выгрузке продуктов на возможно короткий срок в целях обеспечения минимальных потерь тепла.

После окончания работы:

- Отключите конфорки и духовой шкаф установкой ручек соответствующих переключателей в положение «0»;

- Отключите плиту от электросети;

- Перед тем как производить санитарную обработку (конфорок, поддона, противней, а при необходимости направляющих, внутренних поверхностей и нагревательных элементов духового шкафа), обязательно отключите изделие от сети и подождите, пока оно полностью остынет. Только после этого приступайте к очистке (см. раздел 7).

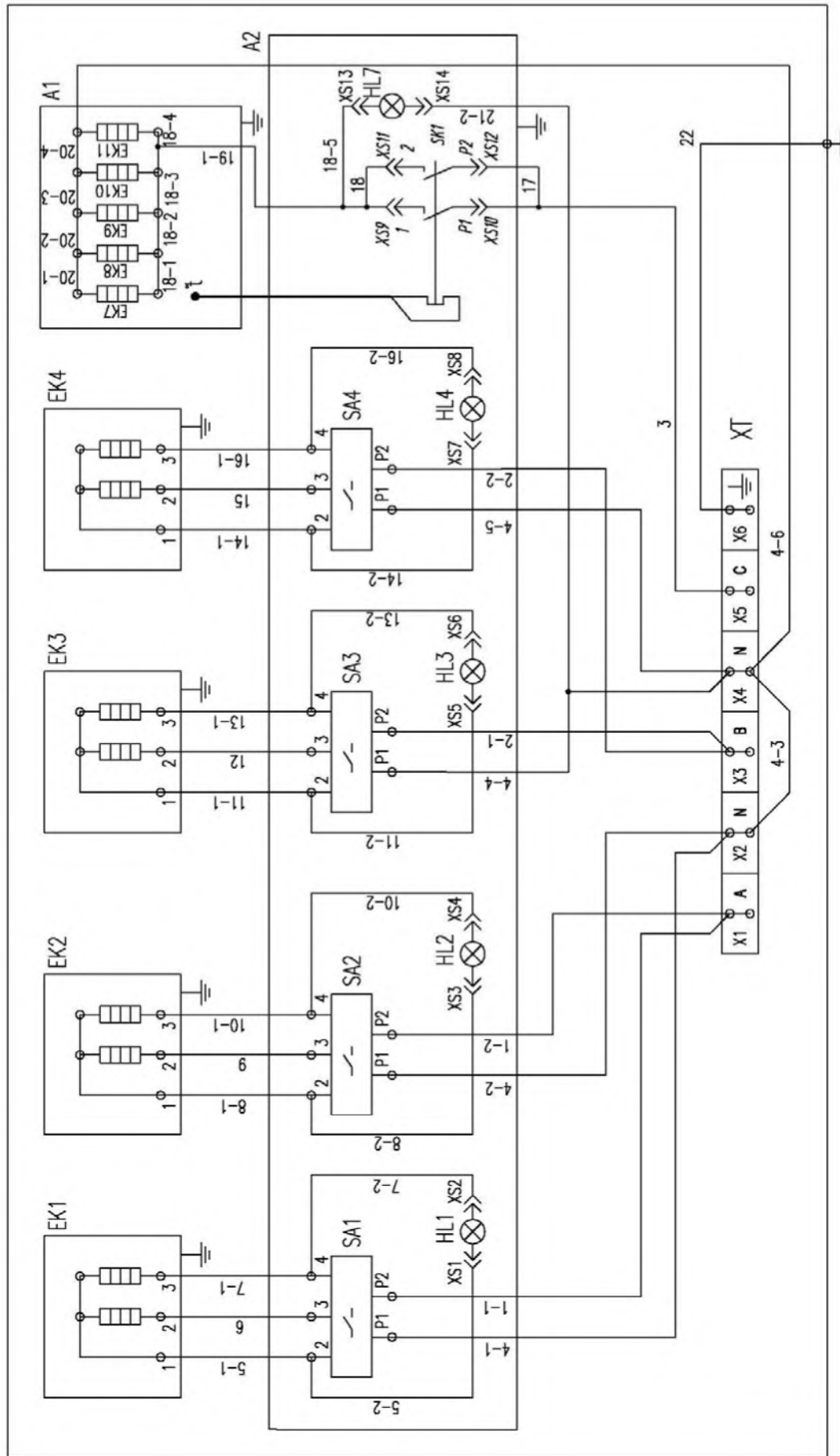


Рисунок 5 - Схема электрическая принципиальная плиты ПЭ-804Ш(Н)

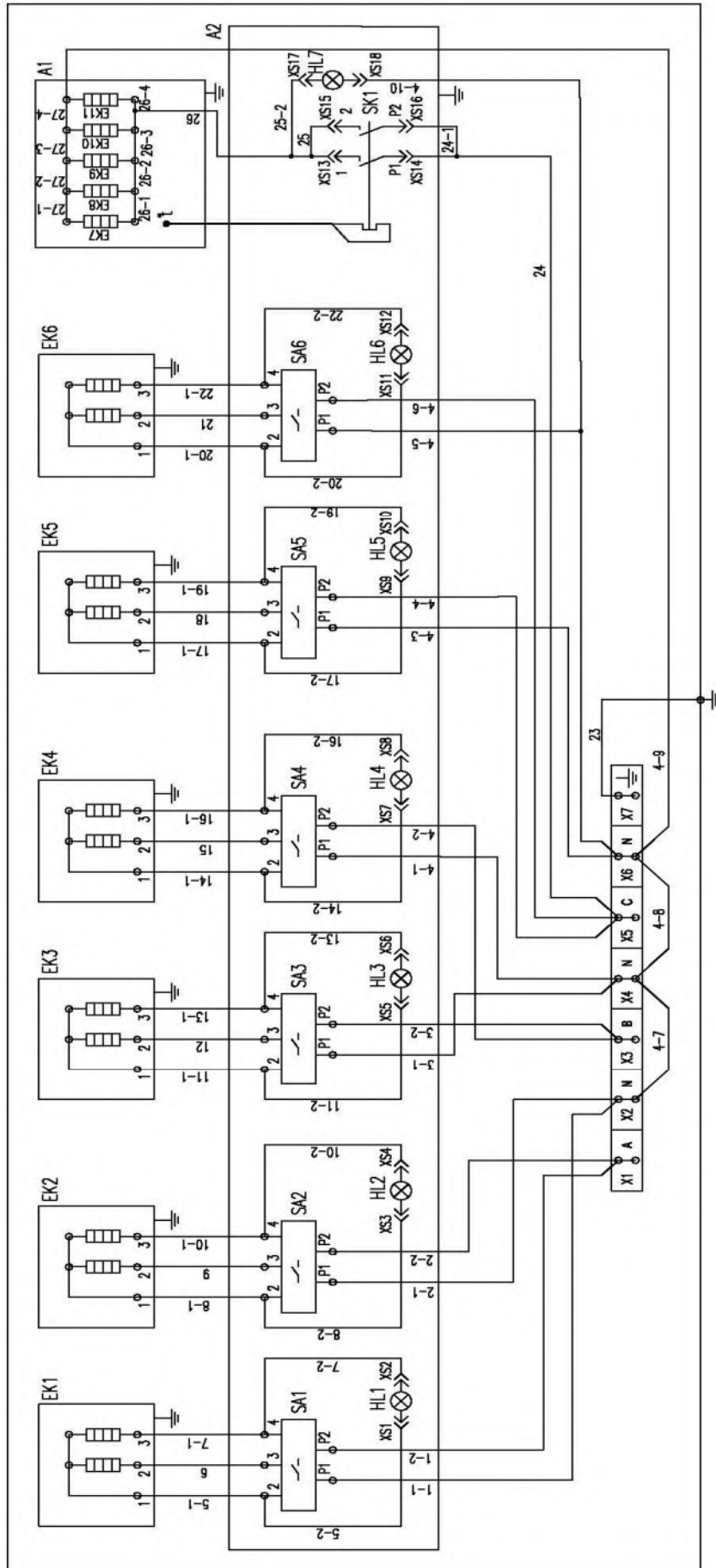


Рисунок 6 - Схема электрическая принципиальная платы ПЭ-806Ш(Н)

Таблица 3 – Перечень элементов

Поз. обозн.	Наименование	Кол., шт. ПЭ-804Щ(Н)/ПЭ-806Щ(Н)	Прим.
ЕК1...ЕК6	Конфорка КЭТ-0,13/3,0	4/6	
ЕК7...ЕК12	ТЭН 121А13/0.5 S 220 ГОСТ 13268-88	5	
SK1	Термостат	1	50°÷300°
SA1...SA6	Переключатель	4/6	
HL1..HL6	Арматура светосигнальная	4/6	зеленая
HL7	Арматура светосигнальная	1/1	оранжевая
X1...X7	Зажим наборный ЗН24- 16П63-В/В УХЛ4	6/7	
XS1...XS18	Клемма ножевая, розетка (фастон)	14/18	

6 МОНТАЖ И ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

Перед эксплуатацией плиты внимательно ознакомьтесь с элементами управления, знаками на панели управления, а также с настоящим руководством по эксплуатации плиты. В период эксплуатации бережно обращайтесь с плитой, содержите ее в чистоте и регулярно проводите профилактические мероприятия по уходу за плитой. Перед началом эксплуатации выдержать плиту в течение 48 часов в сухом помещении с температурой не ниже 15 °С.

Удалите консервационную смазку с внутренних поверхностей духового шкафа и противней теплой мыльной водой и протрите поверхности насухо.

ВНИМАНИЕ!



Перед началом эксплуатации изделия следует прокалить духовой шкаф и противни в течение одного часа при температуре 150 °С. Затем покрыть все поверхности тонким слоем нерафинированного растительного масла, прокалить их при температуре 150 – 200 °С до исчезновения дыма.

6.1 Подготовка к монтажу

При получении оборудования проверьте состояние упаковки. При отсутствии повреждений упакованное изделие переместите к месту установки.

Распаковка, установка и проверка работы плиты должна производиться лицензированными специалистами, имеющие допуск по монтажу и ремонту электротехнического торгово-технологического оборудования в присутствии лиц, ответственных за оборудование.

После распаковки, лицевые поверхности очистите от защитной пленки и произведите внешний осмотр и проверку комплекта поставки (таблица 2) на соответствие руководству по эксплуатации.

При осмотре проверьте:

- отсутствие поломок, вмятин и других дефектов;
- надежность крепления терморегуляторов и переключателей;
- состояние конфорок (не должно быть трещин);
- расположение рабочих поверхностей конфорок;
- работу дверцы духовки;
- состояние электромонтажа, затяжку всех соединений в блоке зажимов, отсутствие замыканий проводников на корпус и между собой, при необходимости, подтяните электрические и резьбовые соединения. Для этого снимите панели управления и, при необходимости, боковые стенки.

Если в процессе осмотра выявлены некомплектность поставки или дефекты, представители сервисной службы и предприятия, где монтируется оборудование, оформляют акт-рекламацию.

6.2 Требования к помещению и электропитанию

6.2.1 Помещение должно иметь подвод электропитания 400/230 В, 50 Гц с нейтральным проводом, рассчитанного на нагрузку, создаваемого установленным оборудованием, качество подаваемой электроэнергии должно соответствовать требованиям ГОСТ 13109.

6.2.2 Помещение должно быть оборудовано стационарным автоматическим выключателем для подачи электропитания на плиту, отключающим все фазы электропитания.

6.2.3 В помещении с токопроводящими полами под опоры плиты необходимо установить прокладки из диэлектрического материала.

6.3 Монтаж и подключение

6.3.1 Установите плиту непосредственно на пол.

6.3.2 Выровняйте плиту с помощью регулируемых опор так, чтобы рабочая поверхность занимала горизонтальное положение. Проверку производите уровнем.

6.3.3 Подключение выполнять гибким кабелем с медными жилами сечением не менее 2,5 мм²; КГ 5x2.5, ВВГ 5x2.5 или аналогичными, через автоматический выключатель с током уставки 31,5 А и реле тока утечки на 15 мА. Автоматический выключатель должен обеспечивать гарантированное отключение всех полюсов от сети питания изделия и иметь зазор между контактами не менее 3 мм во всех полюсах.

Надежно заземлите плиту, подсоединив заземляющий проводник (желто-зеленого цвета) к зажиму заземления (расположение обозначено знаком заземления рисунок 1; рисунок 8) и к внешнему контуру заземления в помещении.

Заземление необходимо выполнить в соответствии с требованиями «Правил устройства электроустановок», утвержденных Госэнергонадзором. Сопротивление должно быть не более 4 Ом.

6.3.4 При использовании изделия в составе технологических линий, необходимо соединить его с другими элементами линии с помощью зажима эквипотенциаль-

ного заземления, расположенного на дне изделия, обозначенного специальным знаком, указанным на рисунке 7.

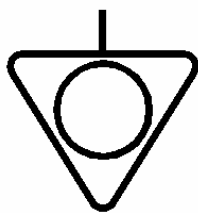


Рисунок 7 – Знак эквипотенциального заземления

ПОМНИТЕ! Электрооборудование плиты соединено для работы от четырехпроводной сети переменного тока частотой 50 Гц и напряжением 400/230 В.

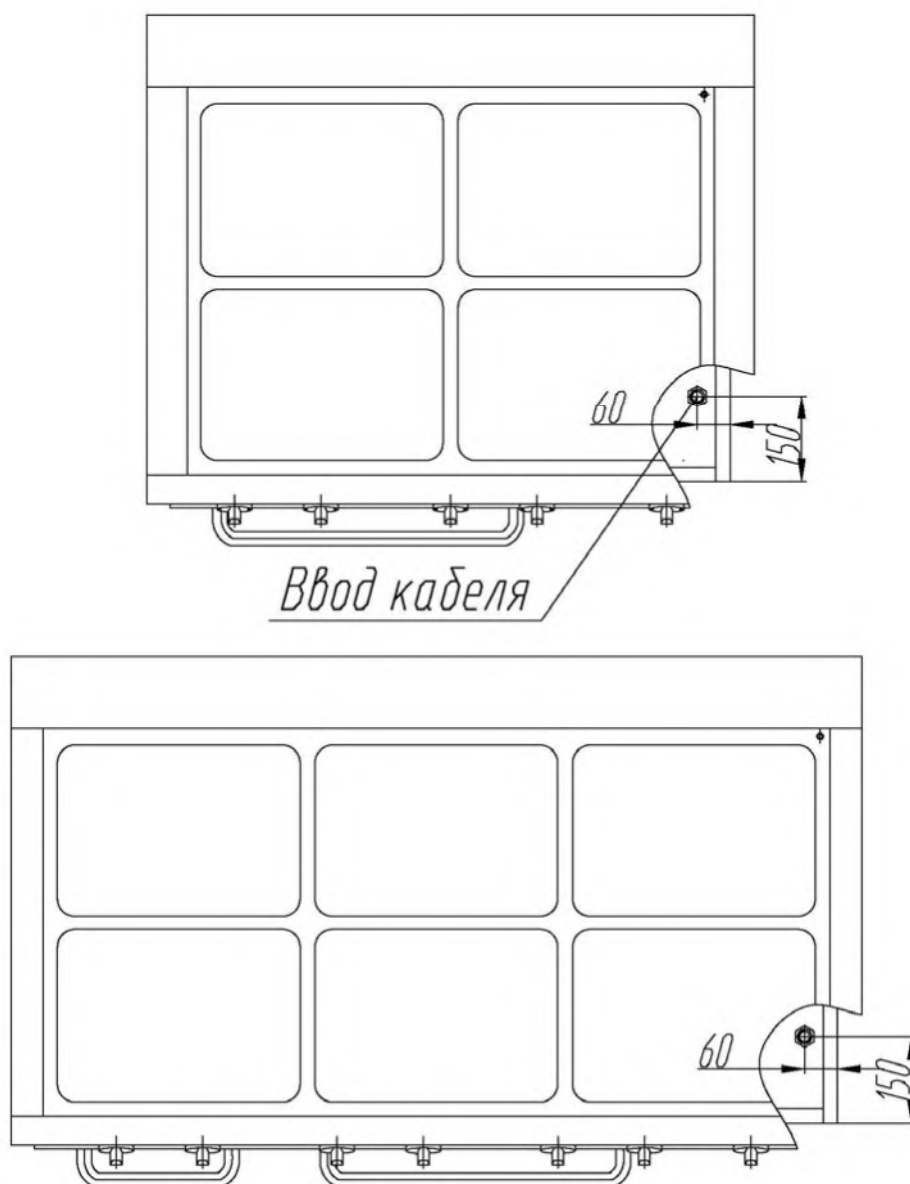


Рисунок 8 - Вид сверху

6.4 Схема подключения электропитания к плите электрической

6.4.1 Снимите панель переднюю (16) рисунок 2.

6.4.2 Электропитание подведите к блоку зажимов, расположенному за панелью передней (12) рисунок 2.

6.4.3 Установите снятую панель на изделие.

6.4.4 Включите плиту в сеть с помощью стационарного автоматического выключателя.

6.5 Сдача в эксплуатацию смонтированного изделия

Сдача в эксплуатацию смонтированной плиты сопровождается оформлением соответствующего акта, который подписывается представителем ремонтно-монтажной организации и администрацией предприятия общественного питания.

6.6 Подготовка к работе

Перед началом работы с плитой:

- осмотрите ручки переключателей мощности конфорок, установите их в положение «1»;
- установите ручку терморегулятора духового шкафа на отметку 300⁰С;
- проверьте наличие подового листа в духовом шкафу.

7 УХОД ЗА ПЛИТОЙ

Содержите плиту в чистоте. Чистая плита служит дольше, на ней приятно готовить и еда получается аппетитней.



ВНИМАНИЕ!

Перед тем как мыть, обязательно отключите плиту от сети и подождите, пока плита полностью остынет. Только после этого приступайте к очистке.

Очистку изделия производить в следующей последовательности:

7.1 После остывания изделия очистить столешницу, конфорки и противни от остатков продукта. Пригоревшие к поверхностям частицы продукта удалить деревянным предметом, при необходимости, предварительно размочить.

7.2 Промыть рабочие поверхности горячей водой с жидким моющим средством, тщательно сполоснуть и протереть их тканью.

7.3 Просушить противни, затем после просушки смазать их пищевым жиром.

7.4 Лицевые поверхности изделия протереть влажной тканью без ворса.



ВНИМАНИЕ!

Запрещается обработка плиты жесткими абразивными средствами во избежание образования царапин на поверхности. Категорически запрещается проводить уборку струей воды.

8 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ



ВНИМАНИЕ!

Перед проведением ремонта или тщательного осмотра, плиту следует отключить от сети.

8.1 Техническое обслуживание и ремонт изделия должны проводить лицензированные специалисты, имеющие, допуск по ремонту электротехнического оборудования, квалификационную группу по технике безопасности не ниже третьей.

Техническое обслуживание и ремонт изделия осуществляется по следующей структуре ремонтного цикла: «ТО» - «ТР»,

где: ТО – техническое обслуживание;

ТР – технический ремонт.

ТО – проводится один раз в месяц, ТР – проводится один раз в шесть месяцев.

8.2 При техническом обслуживании плиты провести следующие работы:

8.2.1 Выявить неисправность изделия опросом обслуживающего персонала.

8.2.2 Проверить внешним осмотром на соответствии правилам техники безопасности.

8.2.3 Проверить исправность защитного заземления.

8.2.4 Проверить исправность электропроводки и надежность крепления контактных соединений; при этом изделие должно быть отключено от электросети.

8.2.5 Подтянуть, при необходимости, крепление терморегулятора, арматуры светосигнальной, дверцы, облицовок.

8.2.6 Подтянуть и зачистить, при необходимости, контактные соединения токоведущих частей плиты.

8.2.7 Проверить работоспособность изделия в рабочем режиме.

8.2.8 Перед проверкой контактных соединений, крепления терморегулятора и арматуры светосигнальной отключите плиту от электросети снятием плавких предохранителей на распределительном щите или выключением автоматического выключателя, питающего плиту. Повесить на рукоятку коммутирующей аппаратуры плакат «**Не включать! Работают люди**», отсоединить, при необходимости, провода электропитания плиты и изолировать их.

8.2.9 Провести дополнительный инструктаж работников персонала обслуживания при нарушении ими правил эксплуатации аппарата.

8.3 При текущем ремонте провести работы, входящие в техническое обслуживание, кроме того, при необходимости, произвести замену комплектующих изделий и проверить работу в рабочем режиме.

8.3.1 При проведении технического обслуживания использовать только оригинальные запчасти изготовителя.

8.3.2 Запрещается производить изменения в конструкции изделия, в противном случае безопасность не гарантируется.

Все работы, приведенные в разделе «Техническое обслуживание», должны производиться регулярно. Пользователю следует обратиться в Специализированный сервисный центр для оформления заказа на выполнение необходимых работ. В случае ущерба из-за повреждений вследствие невыполненных работ по техническому обслуживанию, ответственность несет пользователь. К таким повреждениям, кроме прочего, относятся:

- Повреждения из-за неправильного хранения;
- Повреждения из-за применения неоригинальных запчастей и комплектующих;
- Повреждения вследствие работ по техническому обслуживанию, которые производились не в Специализированных сервисных центрах.



ВНИМАНИЕ!

Не забывайте, что ремонт изделия должен проводить только специалист. Неквалифицированный ремонт может привести к значительным повреждениям имущества и возникновению опасности травмирования.

	<p>Работу по обслуживанию Плит должен проводить подготовленный специалист, имеющий:</p> <ul style="list-style-type: none"> Элементарные познания в общей электротехнике. Знание Плит и порядка их технического обслуживания. Право на работу на предприятиях общественного питания. Знание общих правил техники безопасности, в том числе правил допуска к работе, правил пользования и испытаний средств защиты и специальных требований, касающихся выполняемой работы. Умение обеспечить безопасное ведение работы и вести надзор за работающими в электроустановках. Знание правил освобождения пострадавшего от действия электрического тока, оказания первой медицинской помощи и умение практически оказывать ее пострадавшему. <p>Нахождение посторонних лиц в зоне обслуживания Плит не допускается. Перед включением после монтажа, ремонта или технического обслуживания Плит, или после длительного перерыва в работе необходимо убедиться в исправности заземления.</p> <p>Несоблюдение указанных требований может повлечь за собой нанесение вреда!</p>
--	--

9 ВОЗМОЖНЫЕ НЕИСПРАВНОСТИ И СПОСОБЫ ИХ УСТРАНЕНИЯ

Все неисправности, вызывающие отказы работы плиты, устраняются только специалистами.

Перечень возможных неисправностей и способы их устранения приведены в таблице 4.

Таблица 4 – Неисправности и способы их устранения

Неисправность	Возможные причины	Устранения	Примечание
Арматура светосигнальная не загорается, конфорки и духовка греются	Неисправна арматура светосигнальная	Заменить арматуру светосигнальную	Неисправность устраняет специалист по техническому обслуживанию

Арматура светосигнальная загорается, конфорка или духовой шкаф не греются	Неисправные конфорки или нагреватели духового шкафа (ТЭНы)	Отремонтировать конфорки, заменить нагреватели духового шкафа (ТЭНы)	То же
Конфорки или духовой шкаф не обеспечивают максимальную температуру	Неисправны часть нагревателей конфорки или духового шкафа	Отремонтировать конфорки, заменить неисправные нагреватели духового шкафа	То же
Температура в духовом шкафу не регулируется	Неисправны терморегуляторы	Заменить терморегуляторы	То же

10 УПАКОВКА. МАРКИРОВКА. ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

10.1 Упаковывание изделия производится в собранном виде. Изделие упаковывается в индивидуальную деревянную упаковку.

10.2 Маркировка плиты выполняется табличкой заводской с указанием следующих данных:

- товарный знак предприятия – изготовителя;
- наименование и тип изделия;
- номинальное напряжение (В) и частота (Гц);
- номинальная потребляемая мощность (кВт);
- заводской номер;
- дата выпуска;
- обозначение ТУ;
- сведения о сертификации;
- IP – число, соответствующее степени защиты изделия.

10.3 Изделие транспортируется только в вертикальном положении всеми видами транспорта на любые расстояния.

10.4 Хранение изделия допускается в закрытых не отапливаемых помещениях.

10.5 Изделие складировается и отгружается в соответствии с существующими и утвержденными правилами на заводе-изготовителе.

10.6 Изделие при транспортировке устанавливается в один ярус. Допускается устанавливать изделие на второй ярус (с закреплением верхнего яруса).

11 ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Гарантийный срок эксплуатации плиты – один год со дня ввода в эксплуатацию.

Гарантийный срок хранения – один год со дня изготовления.

В течение гарантийного срока предприятие-изготовитель гарантирует безвозмездное устранение выявленных дефектов, изготовление и замену вышедших из строя составных частей плиты, произошедших не по вине потребителя.

Гарантия не распространяется на случаи, когда изделие вышло из строя по вине потребителя в результате несоблюдения требований, указанных в Руководстве по эксплуатации, а также:

- Несоблюдения правил транспортировки и хранения владельцем;
- Разборки и ремонта изделия лицами, не уполномоченными на производство гарантийного ремонта;
- Несоблюдения правил установки и эксплуатации.

Время нахождения изделия в ремонте в гарантийный срок не включается.

В случае невозможности устранения выявленных дефектов на месте, предприятие-изготовитель обязуется заменить дефектное изделия.

Средний срок службы изделия составляет 10 лет.

12 РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УДАЛЕНИЮ И УТИЛИЗАЦИИ ОТХОДОВ И ЗАЩИТЕ ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Необходимо учитывать и соблюдать местные предписания по охране окружающей среды. Опасные для вод вещества не должны попасть в водоемы, почву, канализацию.

Решите, пожалуйста, своевременно вопрос по сбору и утилизации без ущерба для окружающей среды (грунтовых вод и почвы) отработанных отходов.

Утилизация должна производиться в соответствии с местными действующими нормами утилизации.

13 СВИДЕТЕЛЬСТВО О ПРИЕМКЕ

Плита электрическая ПЭ Ш(Н) №
наименование изделия обозначение Заводской номер

изготовлена и принята в соответствии с конструкторской документацией, соответствует **ТУ5151-001-55338996-2008** и признана годной для эксплуатации.

Контролер ОТК

М.П. _____
личная подпись

расшифровка подписи

год, месяц, число

14 СВИДЕТЕЛЬСТВО О КОНСЕРВАЦИИ

Плита электрическая, заводской номер _____
Подвергнута на ЗАО «РАДА» консервации согласно требованиям
ГОСТ 9.014.

Дата консервации _____

Наименование и марка консерванта _____

Срок защиты ___ 1 год _____

Консервацию произвел _____

Изделие после консервации принял _____

Расконсервацию производить тёплой мыльной водой.

После расконсервации дать изделию обсохнуть в течение 1-1,5 ч.

15 СВИДЕТЕЛЬСТВО ОБ УПАКОВКЕ

Плита электрическая ПЭ Ш(Н) №
наименование изделия обозначение Заводской номер

упакована ЗАО «РАДА» согласно требованиям, предусмотренным в действующей конструкторской документации.

должность

личная подпись

расшифровка подписи

год, месяц, число

М.П.

Содержание

	с.
1 Общие указания	5
2 Технические данные	6
3 Комплектность	6
4 Требования безопасности	6
5 Устройство	9
6 Монтаж и подготовка к работе	15
7 Уход за плитой.....	18
8 Техническое обслуживание	19
9 Возможные неисправности и способы их устранения	20
10 Упаковка. Маркировка. Транспортирование и хранение.....	21
11 Гарантийные обязательства.....	22
12 Рекомендации по удалению и утилизации отходов и защите окружающей среды	22
13 Свидетельство о приемке	23
14 Свидетельство о консервации.....	23
15 Свидетельство об упаковке	23